

شیخ فیضان الدین عظیمی

تذکرۃ الاولیاء

برسی، تصحیح متن، توضیحات و فہارس

از
دکتر محمد استعلامی

[illegible]

103

0164

L4561

S. No. 5347

[illegible]



شیخ فیضان الدین عظیمی طاب ثراه

تذکرہ الاولیاء

بررسی، تصحیح متن، توضیحات و فہارس

از
دکتر محمد استعلامی

KASHMIR UNIVERSITY

Library

Acc. No. 225065 ✓

Dated 17/6/62

84183

8/08
2/08/11

عطار (فریدالدین محمد - نیشابوری)

تذکرۃ الاولیاء

تصحیح، بررسی، توضیح و فهرستها از:

دکتر محمد استعلامی

چاپ اول ۱۳۴۶

چاپ دوم ۲۵۳۵ شاهنشاهی

ناشر: کتابخانه زوار، خیابان شاه آباد، تهران، ایران

چاپ: چاپخانه مروی

یادی از فروزانفر

و

یادداشتی برای چاپ دوم

گویی از صحبت ما نیک به تنگ آمده بود
بار بر بست ، و به گردش نرسیدیم و برفت
حافظ

کجاست فروزانفر؟ آن رند هشیار ، آن بدیع زمانه ، ما ، مردی که از ژرفنای دانشهای کهن تا فراز نای اندیشه انسان امروز را می توانست بنگرد ، اگر می گفت ، از کوه دریا می جوشید و اگر خامش می نشست ، می دانست :
مصلحت نیست که از پرده برون افتد راز
ورنه در مجلس رندان خبری نیست که نیست
او را تنها گروهی از دوستان و شاگردان شناختند و در کتابهایش نیز آنچه «فروزانفر» بود ، جلوه نکرد . زبانش آتشی بود که می دانست هر خس و خاری را چگونه بسوزاند و آبی بود که می دانست هر آتشی را چگونه خاموش کند .
واژه هایی که درباره این و آن به کار می برد چنان بود که بهتر از آن نمی توانست باشد و به همین دلیل از زبان او بردلها می نشست و باز بر زبانها می آمد و گاه یک سخن او روبنده ، چهره هایی را کنار می زد که سالها « بردیای ، کشور دانش و فرهنگ بودند و کسی هم نمی دانست که زیر روبنده «گئومات» پنهان است . اگر کسانی بودند که او را نمی پسندیدند یا برای این بود ، یا برای آن که هر چه می خواستند همپایه او جلوه کنند ، نمی شد . فروزانفر در میان نسل خویش از معدود کسانی بود که « ذهن علمی» داشتند و به قول خواجه نصیر در شمار « منطقیان» می آمدند برای او دانش به « شعر جاهلی عرب و قصیده های کوتاه و بلند عربی و فارسی و قراردادهای خشک فنون ادب» محدود نمی شد . آنچه او را برتر می ساخت ، سنجیدن و باز ساختن دانستنی ها بود و آفریدن دانستنی های تازه ، و آنها که به گفته خواجه نصیر از « عرف جمهور» فراتر چیزی نمی دانستند راه رسیدن به چنین نقطه اوجی را نمی شناختند .

ژرفنای دانش او در کتابهایش پیدانگیز است، ارزشهای انسانی، دیدگسترده و دل پرمهرش نیز چنان که باید شناخته نشد. راستی جایش خالی است، شاید برای سالها و قرنهای یادش بخیر. روانش شاد...

روزی که من نسخه‌یی از نخستین چاپ کتاب تذکرة الاولیاء عطار را به خانهاش بردم هرگز گمان نمی‌کردم که مردی چنان پرشور با آن همه زندگی که در وجودش بود روزی خواهد مرد. اما دو سال کمتر از آن تاریخ می‌گذشت که او ناگهان...

* * *

تذکرة الاولیاء پایان نامه دکتري من بود در رشته زبان و ادبیات فارسی. راهنمای کار این پایان نامه فروزانفر بود و در کنار او هدایت روانشاد دکتر محمد معین و استاد دکتر حسن مینوچهر. و چند بار بهره‌مندی از یادآوریهای ارزنده استاد دکتر سید صادق گوهرین و استاد دکتر حسین خطیبی نوری که همه آنها را برگردن من حق بسیار است.

از هنگامی که به این کتاب پرداخته‌ام مدیون گروهی از فرزندان و عزیزان بوده‌ام که یادخیرشان در اینجا بایسته است:

— در جستجوی مآخذ کار مقدمه و تعلیقات تذکرة الاولیاء همواره از دریای دانش فرزانه و ارسته جناب سید عبدالله انوار بهره‌برده‌ام.

— جناب محمد تقی دانشپژوه، در آگاهی و بهره‌مندی از ترجمه او یغوری تذکرة الاولیاء مرایاری کرده‌اند.

— دستنویس سال ۶۹۲ تذکرة الاولیاء که پایه این تصحیح است، در ترکیه به کوشش استاد مجتبی مینوی فیلم برداری شده است.

— دوست دانشورم جناب علی اصغر لمبی از هیچ یاری دریغ نکرده است.

— دوست مهربانم جناب اکبرزوار، سرمایه‌گذاری چاپ اول و دوم کتاب را به گردن گرفته است، باری سنگین در روزگار ما.

— کمک‌های همسرم پروین انوار دریافتن مرجع‌ها و فراهم کردن فهرستهای کتاب بسیار سودمند بوده است.

از همه سپاسگزارم و امیدوارم که شایسته این مهرورزی‌ها باشم.

محمد استعلامی

زمستان ۱۳۵۴ خورشیدی.

راهنمای بخش ها

عنوان ها	شمارهٔ صفحه
راهنمای بخش ها (همین صفحه)	پنج
راهنمای رمزها و نشانه ها	ده
مقدمه‌یی بر تذکرة الاولیاء	یازده
۱ - بررسی تذکرة اولولیا :	دوازده
موضوع کتاب	دوازده
مآخذ تذکرة الاولیاء	بیست و دو
شیوهٔ تالیف عطار	بیست و چهار
سبک نثر عطار	بیست و هفت
ملحقات تذکرة الاولیاء	سی
ترجمه‌های تذکرة اولولیا	سی و دو
اسرار الابرار	سی و چهار
۲ - مولف تذکرة الاولیاء :	سی و شش
سرگذشت او	سی و نه
عطار و صوفیان	چهل و یک
مذهب عطار	چهل و دو
عطار و مولانا جلال‌الدین	چهل و چهار
آثار عطار	چهل و پنج
فرزندان عطار	چهل و هفت
شهادت عطار	از ۱ تا ۵۹۵
۳ - دربارهٔ این تصحیح	
متن تذکرة الاولیاء :	

۵ - دیباچهء عطار

۱ - امام جعفر صادق

۲ - اویس قرنی

۳ - حسن بصری

۴ - مالک دینار

۵ - محمد بن واسع

۶ - حبیب عجمی

۷ - ابو حازم مکی

۸ - عتبہ بن غلام

۹ - رابعہء عدویہ

۱۰ - فضیل عیاض

۱۱ - ابراهیم ادہم

۱۲ - بشر حافی

۱۳ - ذوالنون مصری

۱۴ - بایزید بسطامی

۱۵ - عبداللہ مبارک

۱۶ - سقیان ثوری

۱۷ - شقیق بلخی

۱۸ - ابوحنیقہ

۱۹ - شافعی

۲۰ - احمد حنبل

۲۱ - داود طایی

۲۲ - حارث محاسبی

۲۳ - ابوسلیمان دارائی

۲۴ - ابن سماک

۲۵ - محمد بن اسلم

۲۶ - احمد حرب

۲۷ - حاتم اصم

۲۸ - سہل تستری

۲۹ - معروف کرخی

۳

۱۲

۱۹

۳۰

۴۹

۵۷

۵۹

۶۶

۶۹

۷۲

۸۹

۱۰۲

۱۲۸

۱۳۷

۱۶۰

۲۱۱

۲۲۲

۲۳۲

۲۴۰

۲۴۹

۲۵۶

۲۶۳

۲۷۰

۲۷۶

۲۸۵

۲۸۷

۲۹۰

۲۹۵

۳۰۴

۳۲۴

۳۳۰	۳۰ - سری سقطی
۳۴۲	۳۱ - فتح موصلی
۳۴۵	۳۲ - احمد (بن ابی) الحواری
۳۴۸	۳۳ - احمد خضرویه
۳۵۶	۳۴ - ابوتراب نخشی
۳۶۱	۳۵ - یحیی معاذ رازی
۳۷۷	۳۶ - شاه کرمانی
۳۸۲	۳۷ - یوسف بن الحسین
۳۹۰	۳۸ - ابو حفص حداد
۴۰۱	۳۹ - حمدون قصار
۴۰۵	۴۰ - منصور عمار
۴۱۰	۴۱ - احمد انطاکی
۴۱۴	۴۲ - عبدالله خبیق
۴۱۶	۴۳ - جنید بغدادی
۴۵۲	۴۴ - عمرو بن عثمان مکی
۴۵۶	۴۵ - ابوسعید خراز
۴۶۴	۴۶ - ابوالحسن نوری
۴۷۵	۴۷ - ابو عثمان حیری
۴۸۴	۴۸ - ابو محمد رویم
۴۸۸	۴۹ - ابن عطا
۴۹۷	۵۰ - ابن جلا
۵۰۰	۵۱ - ابراهیم رقی
۵۰۲	۵۲ - یوسف اسباط
۵۰۶	۵۳ - ابو یعقوب نهرجوری
۵۱۰	۵۴ - سمنون محب
۵۱۵	۵۵ - ابو محمد مرتعش
۵۱۸	۵۶ - محمد بن فضل
۵۲۱	۵۷ - ابوالحسن بوشنجی
۵۲۴	۵۸ - محمد بن علی ترمذی

۵۳۴	۵۹ - ابوبکر وراق
۵۴۰	۶۰ - عبدالله منازل
۵۴۳	۶۱ - علی سهل
۵۴۵	۶۲ - خیر نساج
۵۴۸	۶۳ - ابوالخیر اقطع
۵۵۱	۶۴ - ابو حمزه خراسانی
۵۵۴	۶۵ - احمد مسروق
۵۵۶	۶۶ - ابو عبدالله تروغبدی
۵۵۹	۶۷ - ابو عبدالله مغربی
۵۶۲	۶۸ - ابو علی جوزجانی
۵۶۴	۶۹ - ابوبکر کتانی
۵۷۱	۷۰ - ابو عبدالله خفیف
۵۷۹	۷۱ - ابو محمد جریری
۵۸۳	۷۲ - حسین بن منصور حلاج
از ۵۹۷ تا ۸۲۰	ملحقات تذکره
۵۹۹	۷۳ - ابراهیم خواص
۶۱۰	۷۴ - ممشاد دینوری
۶۱۴	۷۵ - ابوبکر شبلی
۶۳۹	۷۶ - ابونصر سراج
۶۴۱	۷۷ - ابوالعباس قصاب
۶۴۶	۷۸ - ابو علی دقاق
۶۶۱	۷۹ - ابوالحسن خرقانی
۷۱۷	۸۰ - ابراهیم شیبانی
۷۲۰	۸۱ - ابوبکر صیدلانی
۷۲۳	۸۲ - ابو حمزه بغدادی
۷۲۷	۸۳ - ابو عمر ونجید
۷۳۰	۸۴ - ابوالحسن صایغ
۷۳۲	۸۵ - ابوبکر واسطی
۷۴۹	۸۶ - ابو علی ثقفی

۷۵۲	۸۷ - جعفر خلدی
۷۵۵	۸۸ - ابوعلی رودباری
۷۵۹	۸۹ - ابوالحسن حصری
۷۶۳	۹۰ - ابواسحاق کازرونی
۷۷۷	۹۱ - ابوالعباس سیاری
۷۸۰	۹۲ - ابوعثمان مغربی
۷۸۷	۹۳ - ابوالقاسم نصرآبادی
۷۹۶	۹۴ - ابوالعباس نهاوندی
۸۰۰	۹۵ - ابوسعید ابوالخیر
۸۱۶	۹۶ - ابوالفضل بن حسن
۸۱۹	۹۷ - امام محمد باقر
از ۸۲۱ تا ۹۲۰	تعلیقات تذکرة الاولیاء
۸۲۳	توضیح عبارات و آیات و ...
	فهرست ها :
۸۸۷	۱ - تعریفات مشایخ
۸۹۵	۲ - نامهای کسان
۹۰۵	۳ - نام جایها
۹۰۸	۴ - نام کتابها
۹۰۹	۵ - آیه های قرآن
۹۱۳	۶ - سخنان پیامبر (حدیث)
۹۱۵	۷ - سخنان مشایخ
۹۱۷	۸ - اشعار عربی
۹۱۸	مآخذ مقدمه و تعلیقات

نشانه‌ها و رمزها:

اصل = دستنویس تذکرة الاولياء مورخ ۶۹۲ هجری قمری

دگ = تاریخ در گذشت

س = سطر

ص = صفحه

ظ = ظاهرا " ، گویا

«ق» = تذکرة الاولياء چاپ تهران با مقدمهء شادروان قزوینی

ق . = در دنبال شماره‌ها یعنی سال قمری

«م» = دستنویس تذکرة الاولياء مورخ ۷۰۱ در کتابخانه ملی تهران

«ن» = تذکرة الاولياء چاپ نیکلسن

و . = ولادت

«ه» = تذکرة الاولياء چاپ هند (بمبئی)

مقدمه یی

بر

تذکرة الاولياء

— بررسی تذکرة الاولياء

— مؤلف تذکرة الاولياء

— درباره این تصحيح

۱- بررسی تذکرة الاولیاء

موضوع کتاب :

تذکرة الاولیاء چنان که از نامش پیداست کتابی است درباره سرگذشت و کرامت‌ها و سخنان و اندیشه‌های عارفان بزرگ . تمام بخش‌های آن - که هر کدام ویژه سرگذشت و سخنان یک صوفی نامدار است - با چند عبارت مسجع آغاز می‌شود و پس از اشاره - بی به سرگذشت آن عارف ، داستانهای رفتار و کردار و کرامت او می‌آید و سپس سخنان او آورده می‌شود . اصل کتاب هفتاد و دو بخش دارد که نخستین در باره امام صادق و آخرینش در باره حلاج است . پیوستی هم دارد که در دستنویس‌ها بیست تابست و پنج بخش می‌شود و گمان من به یقین نزدیک است که این بخش‌ها را دیگری بر کتاب عطار افزوده است - در این باره سخن خواهیم گفت - و در هر حال این پیوست مکمل سودمندی برای کتاب عطار به شمار می‌آید و باید گفت : ای کاش دیگران هم چنین بخش‌هایی بر آن افزوده بودند تا امروز یک کتاب جامع در باره صوفیان بزرگ خود می‌داشتیم .

ماخذ تذکرة الاولیاء

عطار در مقدمه کتاب سه ماخذ را نام می‌برد که به گفته او کامل‌ترین ماخذ مربوط به حالات و سخنان صوفیان بزرگ است . آن سه « شرح القلب » ، « کشف الاسرار » و « معرفة النفس » (یا : معرفة النفس و الرب) است . پس از نام بردن این سه کتاب می‌افزاید : « هر که این سه کتاب معلوم کرد ... گمان ما آن است که هیچ سخن این طایفه - الا ماشاء الله - بروی پوشیده نماند »^۱ .

در مقدمه شادروان قزوینی بر تذکرة الاولیاء چاپ لیدن نیز نام چند کتاب از ماخذ گرانمایه سخنان و احوال صوفیان آمده و محقق نام برده گمان داشته که عطار از آن کتابها در نگارش تذکرة بهره‌مند شده است .

در اینجا من با جستجوهای تازه‌یی که در همه ماخذ دسترس کرده‌ام گروهی از نوشته‌های عرفانی پیش از عطار را پیش کشیده و با قیاس عبارات و داستانها شاهی چند به دست آورده‌ام که شاید بر پایه آنها بتوانم بگویم عطار از کتابی استفاده کرده است یا نه ؟ اکنون هر کتاب را جداگانه نام می‌برم و در باره آن هر سخنی که هست باز می‌گویم :

۱ - شرح القلب - گفتم که عطار این کتاب را در مقدمهء تذکره نام برده و در شمار مآخذ ارجمند این رشته دانسته است . امروز ما از این نوشته آگاهی چندانی نداریم . حاجی خلیفه در کشف الظنون آن را با نام « شرح القلوب » یاد کرده و شادروان محمد قزوینی آن را از آثار خود عطار دانسته است . در سر آغاز « خسرو نامه » عطار هم بیتی به چشم می آید که در آن « شرح القلب » را از کارهای خود شمرده است :

« جواهر نامه » من بر زبان است

ز « شرح القلب » من جان در میان داشت

در تذکرة الاولیاء نیز در پایان بخش ۶۸ ، این کتاب را چون نوشته بی از خود نام برده است . در هر حال آنچه از فهرست های چاپ شدهء کتابخانه های جهان دریافته می شود از شرح القلب رونویسی نمانده یا مانده است و هنوز در گوشهء فراموشی است .

۲ - کشف الاسرار - این کتاب ناشناخته تر از کتاب نخستین است زیرا در کشف الظنون حاجی خلیفه بیش از بیست کتاب بدین نام یاد شده است و از آن میان آنچه با کار عطار در خور است یکی کتابی است با نام « کشف الاسرار فی التصوف » از آثار ابوالفتوح محمد بن فضل الشعرانی (دگ : ۵۳۷ ق .) و دیگر « کشف الاسرار فی التصوف » از ابوالصادق طبری که زمان او را حاجی خلیفه یاد نکرده است . مؤلف کشف الظنون کتاب دیگری با همین نام « کشف الاسرار » در شمار آثار خطیب بغدادی معروف آورده است . هر یک از این سه کتاب ممکن است با آنچه عطار گفته یکی باشد اما نه از اینها رونویسی داریم و نه از کتاب دیگری که با این عنوان در شمار آثار خود عطاریاد شده باشد . آنچه باقی می ماند تفسیر کشف الاسرار و عدة الابرار میبیدی شاگرد خواجه عبدالله انصاری است که در آن بیشتر ، تفسیر قرآن برپایهء مشرب صوفیان مطرح است نه اقوال و احوال صوفیان به معنی عام . به هر حال روشن نیست که اشارهء عطار به کدام کشف الاسرار است ؟

۳ - معرفة النفس - نام این کتاب هم تنها در مقدمهء تذکرة الاولیاء دیده شد و در بارهء آن و نویسنده اش - که عطار یاد دیگری است ؟ - سخنی نمی توان گفت مگر روزی دستنویسی از آن پیدا شود . نام آن در تذکرة الاولیاء چاپ لیدن و چاپ هند معرفة النفس و الرب است .

۴ - طبقات الصوفیة - این کتاب اثر یکی از صوفیان و مشایخ بزرگ خراسان به نام ابو عبد الرحمن محمد بن حسین سلمی نیشابوری است که در قرن چهارم و اوایل قرن پنجم ق . می زیسته و در گذشت او را به سال ۴۱۲ ق . نوشته اند . کتاب او از کهن ترین مآخذ تصوف اسلامی است و در متن عربی آن مواردی است که ترجمهء لفظ

به لفظ آن در تذکرة الاولیاء به چشم می خورد . مانند این عبارت تذکرة الاولیاء : « علامت تقوی ورع است و علامت ورع از شبهات بازایستادن »^۱ که درست ترجمه این عبارت طبقات الصوفیه است : « علامة التقوی الورع و علامة الورع الوقوف عند الشبهات »^۲ . مثال دیگر از سخنان سری سقطی : « مَنْ ارَادَ انْ یَسْلَمَ دِینَهُ وَ یَسْتَرِیحَ قَلْبَهُ وَ بَدَنَهُ وَ یَقْلَ غَمَّهُ فَلِیَعْتَزِلَ النَّاسَ لَآنْ هَذَا زَمَانُ عِزْلَةٍ وَ وَحْدَةٍ »^۳ ترجمه آن در تذکرة الاولیاء چنین است : « هر که خواهد که به سلامت بماند دین او و به راحت رسد دل او و تن او و اندک شود غم او ، گو : از خلق عزلت کن که اکنون زمان عزلت است و روزگار تنهایی »^۴ و باز مثالی دیگر از سخنان سری سقطی : « مَنْ اطَاعَ مَنْ فَوْقَهُ اطَاعَهُ مَنْ دُونَهُ »^۵ ترجمه آن در تذکرة بدین عبارت است : « هر که مطیع شود آن را که فوق اوست مطیع او شود آن که دون اوست »^۶

از طبقات الصوفیه یک ترجمه آزاد به زبان فارسی هراتی در دست است که آنرا شیخ اسلام ابواسماعیل عبداللہ بن محمد انصاری هروی - یعنی همان خواجه عبداللہ معروف - در مجالس درس برای شاگردان خود باز می گفته و به مناسبت حال ، مطالب و سخنان دیگری بر مضامین اصل طبقات می افزوده و یکی از شاگردان او مجموعه درس و بحث استاد را به نام طبقات الصوفیه گردآوری کرده است . این کتاب را استاد دکتر حسن مینوچهر به چاپ رسانیده است .

در مقایسه متن این ترجمه با تذکرة الاولیاء عطار به نظر نرسید که شیخ عطار ترجمه هروی طبقات الصوفیه را دیده و از آن استفاده کرده باشد زیرا در مواردی که مضمون کلی عبارات تذکرة و ترجمه طبقات یکسان است نمی توان شباهت زیادی میان دو عبارت فارسی یافت و حتی می توان گفت که عبارات تذکرة به متن عربی طبقات بیش از ترجمه خواجه شباهت دارد . برای مثال دو نمونه از عبارات این دو کتاب مقایسه می شود :

« چون جنازه وی (ذوالنون مصری) می بردند ، گله مرغان بر سر جنازه وی آمدند و پردر یافتند چنان که خلق و زمین به سایه خود بیوشیدند که کس از آن مرغان یکی ندیده بود پیش از آن . . . دیگر روز برگوروی نبشته یافتند چنان که به خط آدمیان نمانست که : ذوالنون حبیب اللہ ، مِنَ الشَّوْقِ قَتِيلُ اللّٰه ، هرگاه آن نبشته بتراشیدندی باز

۱ - ص ۳۸۰ این کتاب

۲ - طبقات الصوفیه - تصحیح نورالدین شریبہ ص ۱۹۳

۳ - طبقات ص ۵۰

۴ - ص ۳۳۸ این کتاب

۵ - طبقات ص ۵۳

۶ - ص ۳۳۸ این کتاب

آن را همچنان نبشته یافتندی ...^۱ . این مضمون در تذکرة الاولیاء بدین عبارت است :
 « چون وفات کرد برپیشانی او نبشته بود به خطی سبز : هذا حبیب الله ، مات فی حبب
 الله ، هذا قتیل الله ، مات بسیف الله ، چون جنازه^۲ وی برداشتند مرغان پر در پر
 افکندند و سایه کردند که آفتاب عظیم گرم بود و در راه که جنازه^۳ او می بردند موءذنی
 بانگ نماز می کرد چون به کلمه^۴ شهادت رسید ذوالنون انگشت بر آورد و فریاد از خلائق
 برآمد ، گفتند : مگر زنده است . جنازه^۵ او بنهادند و انگشت که برآورده بود هر چند
 خواستند که فرو گیرند فرو گرفته نمی شد ...^۶ » .

مثال دیگر از مقایسه این دو کتاب : « ابراهیم ادهم » وقتی به صید بیرون رفته
 بود ، هاتفی آواز داد و گفت : نه بهر این کار آفریدند تو را . وی را از غفلت یقظت
 پدید آمد^۷ در تذکرة الاولیاء پس از آن که ابراهیم ادهم در چند مورد کلام حق را
 از زبان خلق می شنود عبارت چنین است : « گفت : اسب زین کنی که به شکار می روم
 تا این حال به کجا خواهد رسید . برنشست و روی به صحرا نهاد . چون سراسیمه در
 صحرا می گشت چنان که نمی دانست که چه می کند . در آن حال از لشکر جدا شد و دور
 افتاد . آوازی شنید که : بیدار باش ، او ناشنیده کرد . دوم بار همین آواز را شنید .
 سیوم بار خویشان را از آنجا دور می کرد و ناشنیده می کرد . بار چهارم آوازی شنید که :
 بیدار گرد پیش از آن که بیدارت کنند . چون این خطاب بشنید به یک بار از دست برفت .
 ناگاه آهویی پدید آمد . خویشان را بدو مشغول گردانید . آهو به سخن آمد و گفت :
 مرا به صید تو فرستاده اند نه تو را به صید من . تو مرا صید نتوانی کرد . تو را از برای
 این آفریده اند که بیچارهیی را به تیرزنی و صید کنی ؟ هیچ کار دیگر نداری ؟ ...^۸ » .
 با توجه به این شواهد آشکار است که اگر عطار به کتاب طبقات الصوفیه توجهی
 داشته و از آن استفاده‌ی کرده باشد از متن عربی آن بوده و شاید هرگز از وجود ترجمه^۹
 هراتی خواجه انصاری آگاهی نداشته است .

۵ - حلیة الاولیاء - این کتاب تالیف ارزنده‌ی است از ابونعیم احمد بن عبد الله
 اصفهانی که درگذشت او را به سال ۴۳۵ ق . نوشته اند . در لابلای بخشهای این کتاب
 عباراتی است که ترجمه^{۱۰} کامل آن را در تذکرة الاولیاء می توان یافت . مثلاً در باره^{۱۱}
 شاه کرمانی در تذکرة الاولیاء عبارتی است بدین صورت : « تیز فراست بود که البته
 فراست او خطا نیفتادی »^{۱۲} . این عبارت ترجمه^{۱۳} این دو جمله^{۱۴} حلیة الاولیاء است :

۱ - طبقات الصوفیه انصاری . چاپ دانشگاه تهران . ص ۱۸

۲ - ص ۱۵۸ این کتاب

۳ - طبقات الصوفیه انصاری ص ۶۱ . ۴ - ص ۱۰۳ و ۱۰۴ این کتاب

«کان شاه کرمانی بن شجاع حادّ الفراسه و قلّما اخطأت فراسته» با این تفاوت که در ترجمه عطار اندک مبالغه‌یی به چشم می‌خورد. مورد دیگر که برای نمونه آورده می‌شود سخنی است در باره ابوالخیر اقطع که عطار نوشته است: «سباع و هوام باوی انس گرفته بودند و با شیر و ازدها هم قرین بودی و حیوانات پیش او بسی آمدندی»^۱ و ابونعیم بدین صورت آورده است: «کانت السباع و الهوام یأسون بمجالسته و یأوون الیه»^۲ باز در تذکرة الاولیاء آمده است که از ابوالحسن پوشنجی «پرسیدند از فتوت، گفت: مراعات نیکو کردن و بر موافقت دائم بودن و از نفس خویش به ظاهر چیزی نا دیدن که مخالف باطن تو بود»^۳ و ترجمه عبارت‌ی است از حلیة الاولیاء که «سئل عن الفتوة فقال: حسن المراعاة و دوام المراقبة وأن لا ترى من نفسک ظاهراً یخالفه باطنک»^۴. که در ترجمه فارسی فقط اختلاف بر سر کلمه «مراقبت است که آن هم ظاهراً از خطای کاتبان به موافقت تصحیف شده است. با وجود این شباهت بسیار نزدیک نمی‌توان گفت که عطار بی‌گمان به حلیة الاولیاء مراجعه کرده است زیرا بسیاری از این روایات و سخنان پیش از عطار در مآخذ فارسی دیگری که از این پس آنها را یاد می‌کنم ترجمه شده و در دست عطار بوده است.

۶- مناقب الابرار و محاسن الاخیار- کتاب دیگری است از آثار صوفیانه قرن ششم که آن را ابو عبدالله مجدالدین حسین بن نصر الکعبی الجهنی الشافعی الموصلی معروف به ابن خمیس تالیف کرده و چون در گذشت او را ۵۵۲ ق. نوشته‌اند باید گفت مناقب الابرار تقریباً مقارن آغاز زندگی عطار تالیف شده و شاید در ایام جوانی عطار کتابی سرشناس و دسترس بوده است. شیوه تالیف آن شباهتی کامل با رساله قشیریه دارد و هر بخش آن در باره یک موضوع از تصوف اسلامی است و به گفته حاجی خلیفه در آن مسموعات مؤلف به همراه مطالب کتابهای طبقات الصوفیه، بهجة الاسرار و رساله قشیریه - با حذف اسانید - گرد آمده است. از این کتاب دستنویس کاملی در موزه بریتانیا^۵ است که در حدود ۲۰۰ ورق دارد. و من عکس این نسخه را در کتابخانه استاد دکتر مینوچهر به لطف ایشان توانستم مورد استفاده قرار دهم اما در یک مطالعه کلی موردی که ترجمه دقیق آن را در تذکرة الاولیاء بتوان یافت به نظرم نرسید و با این که ممکن است عطار از آن استفاده کرده باشد نشانه درستی برای اثبات این نظر

۱- ص ۵۴۸ این کتاب.

۲- حلیة الاولیاء ج ۱۰ ص ۳۸۷.

۳- ص ۵۲۲ این کتاب.

۴- حلیة الاولیاء ج ۱۰ ص ۳۸۰.

۵- بریتیش میوزیم ADD 23361

در دست نیست .

۷ - صفة الصفوة - این کتاب اثر ابوالفرج جمال الدین عبدالرحمان بن علی بن جوزی بغدادی است که در سال ۵۹۷ ق . در گذشته و عطار به تقریب در نیمی از زندگانی خود با او همزمان بوده است . در صفة الصفوة کمتر مواردی به چشم می خورد که در تذکرة الاولیاء ترجمه آن را بتوان یافت . برای نمونه گوشه‌یی از روایات مربوط به خیر نساج را در هر دو کتاب قیاس می کنم : « عن جعفر الخلدی : قال : سَأَلْتُ خَيْرَ النَّسَاجِ أَكَانَ النَّسِجَ حَرَفَتَكَ ؟ قال : لا ، قلت : فمن این سُمِّيتَ به ؟ قال : كنت عاهدت الله ان لا آكل الرطب يوما . فغلبتني نفسي يوما فاخذت نصف رطل فما اكلت واحدة اذا رجل قد نظر اليّ وقال يا خير ! يا آبق هربت مني ؟ - كان له غلام اسمه خير ، قد هرب منه فوق عليّ شبهة - فاجتمع الناس فقالوا : هذا والله غلامك خير . فبقيت متحيراً وعلمت بما أخذت و عرفت جنايتي . فحملني هذا الى حانوته الذي كان ينسج فيه غلامه ، فقالوا : يا عبد السوء تهرب من مولاك ؟ اُدخل فاعمل عملك الذي كنت تعمل . فامرني بنسج الكرباس . . . » و در تذکرة الاولیاء آمده است : « سبب آن که او را خیر نساج گفتند آن بود که از مولودگاه خود - سامره - رفت به عزم حج ، گذرش به کوفه افتاد ، چون به دروازه کوفه رسید - مرقعی پاره پاره پوشیده بود و او خود سیاه رنگ بود - هر که او را دیدی گفتی : این مرد ابلهی می نماید . یکی او را بدید . گفت : روزی چند او را در کار کشم . پیش او رفت و گفت : تو بنده‌ای ؟ گفت : آری گفت : از خداوند گریخته‌ای ؟ گفت : آری . گفت : تو را نگه دارم تا به خداوند سپارم . گفت : من خود این می طلبم . پس او را به خانه برد و گفت : نام تو خیر است . اواز حسن عقیدت که داشت - که الموء من لا یکذب - او را خلاف نکرد و با او برفت و او را خدمت کرد . پس آن مرد خیر را نساجی در آموخت و سالها کار او می کرد . هر گه که گفتی : ای خیر ، او گفتی لبیک ، تا آن که آن مرد پشیمان شد ، که صدق ادب و فراست او می دید . . . »^۲ . در موارد دیگری عبارات صفة الصفوة با تذکرة الاولیاء مشابهت بیشتر دارد و می توان گفت که ترجمه عبارت ابن جوزی در اثر عطار دیده می شود : از سخنان احمد خضرویه است که « لانوم اثقل من الغفلة و لارق املک من الشهوة و لولا ثقل الغفلة لم تظفرک الشهوة »^۳ و در تذکرة الاولیاء است که « گفت : هیچ خواب نیست گرانتر از خواب غفلت . و هیچ مالک نیست بقوت تر از شهوت و اگر گرانی غفلت نبودی هرگز شهوت ظفر نیافتی »^۴ و نیز در همان جای از صفة الصفوة و تذکرة الاولیاء سخنی از احمد خضرویه آمده که در هر

دو کتاب نظیر یکدیگر است : « از او سؤال کردند که کدام عمل فاضلتر ؟ گفت نگاه داشتن سر از التفات کردن به چیزی غیرالله » و چنین است در صفة الصفوه : « و سُئِلَ احمد : ایّ الاعمال افضل ؟ فقال : رعاية السر عن التفات الى شیء غیرالله » . با توجه به این نمونه‌ها باید گفت اگر عطار در تألیف تذکره الاولیاء - مستقیم یا با واسطه از صفة الصفوه استفاده‌ی کرده باشد فقط در سخنان مشایخ بوده و در آوردن حالات و کرامات به این کتاب توجهی نداشته‌است زیرا اختلاف مضمون در مثال مربوط به خیر نساج و موارد دیگر تاءیید می‌کند که عطار این روایت را نخوانده‌است ، و اگر خوانده بود به شیوهء همیشگی خود می‌گفت که : گروهی دیگر داستان را بدان صورت - که ابن جوزی آورده‌است - نقل کرده‌اند . او همیشه روایت‌های گوناگونی را که به دست می‌آورده بدون اظهار نظر نقل می‌کرده است .

۸ - رسالهء قشیریه - این کتاب از جالب ترین مأخذ تصوف اسلامی است و آن را امام ابوالقاسم عبدالکریم بن هوازن بن عبدالملک بن طلحهء نیشابوری متولد ۳۷۶ و متوفی به سال ۴۶۵ هـ . ق . تألیف کرده و هر بخش آن را به یکی از مباحث عرفان اسلامی اختصاص داده است . پنجاه و پنج باب این رساله گرانقدر مأخذ بسیاری از کتب عارفانه قرون بعد و از جمله تذکره الاولیاء عطار و کشف المحجوب هجویری است . رساله قشیریه پس از امام قشیری به دست یکی از شاگردان او به پارسی درآمده که نامش ابوعلی حسن بن احمد عثمانی است . این ترجمهء ارزنده را روانشاد استاد بدیع الزمان فروزانر تصحیح و چاپ کرده‌است . در مقایسه تذکره با ترجمه رسالهء قشیریه به این نکته برخوردیم که بیشتر عبارات این ترجمه را به عین یا با اندک تفاوت در تذکره الاولیاء می‌توان یافت و ظاهراً این ترجمه اولین و مهمترین مأخذ کار عطار است . اینک به ذکر نمونه‌ی چند از موارد مشابهت تذکره الاولیاء با ترجمهء رسالهء قشیریه باید پرداخت . « حکایت کنند که سری گفت : تصوف نامی است سه معنی را : و آن است که نور معرفتش نور ورع را فرو نکشد و اندر علم باطن هیچ چیز نگوید که ظاهر کتاب بر او نقض کند و کرامات او را بدان ندارد که پرده باز دارد از محارم ^۱ همین سخن در تذکره بدین گونه آمده است : « وگفت تصوف نامی است سه معنی را : یکی آن که معرفتش نور ورع را فرو نگیرد و در عالم باطن هیچ نگوید که نقض ظاهر کتاب بود و کرامات او را بدان دارد که مردم باز دارد از محارم ^۲ . باز نمونهء دیگر از ترجمهء رساله : « جنید گوید هرگز ندیدم کس به عبادت سری ، نود و هشت سالش بود و هرگز پهلویش بر بستر نرسیده

بود مگر اندر علت مرگ^۱، که در تذکرة چنین است: «جنید گفت که هیچ کس را ندیدم در عبادت کاملتر از سری که نود و هشت سال بر او بگذشت که پهلوی بر زمین ننهاد مگر در بیماری مرگ^۲، و مثال دیگر از مشابیهت این دو متن این است: «از استاد ابوعلی دقاق شنیدم که: پدر و مادر معروف ترسا بودند و او را فرا مؤدب دادند، مؤدب گفت بگو: ثالث ثلاثه، او گفت: نه، بل هو الله الواحد. مؤدبش بزد زخمی به نیرو، و معروف بگریخت و پدر و مادرش همی گفتند: کاشکی باز آمدی، بر هر دین که خواستی موافقت وی کردیمی. پس بردست علی بن موسی الرضا مسلمان شد و با سرای آمد و در بزد. گفتند: کیست؟ گفت: معروف. گفتند: بر کدام دینی؟ گفت: بردین حنیفی. پدر و مادرش مسلمان شدند^۳، که در تذکرة الاولیاء نیز به عبارتی همانند ترجمه^۴ رساله آمده است: «مادر و پدرش ترسا بودند. چون بر معلم فرستادندش، استاد گفت بگو: ثالث ثلاثه، گفت: نه، بل هو الله الواحد. هر چند می گفت: بگو که خدای سه است، او می گفت: یکی. هر چند استاد می زدش سودی نداشت. یک بار سخت بزدش، معروف بگریخت و او را باز نمی یافتند. مادر و پدرش گفتند: کاشکی باز آمدی و به هر دین که خواستی ما موافقت کردیمی. وی برفت و به دست علی بن موسی الرضا مسلمان شد. بعد از آن به چند گاه بیامد و در خانه پدر بکوفت. گفتند: کیست؟ گفت: معروف. گفتند: بر کدام دینی؟ گفت: بردین محمد رسول الله. پدر و مادرش نیز در حال مسلمان شدند^۵ و این مثال چهارم نیز موردی دیگر از شباهت کامل تذکرة با ترجمه رساله قشیریه است: «سهل بن ابراهیم گوید: با ابراهیم ادهم سفر کردم. بیمار شدم، آنچه داشت بر من نفقه کرد. آرزویی از او خواستم، خری داشت، بفروخت و بر من نفقه کرد. چون بهتر شدم گفتم: خر کجاست؟ گفت: بفروختم؟ گفتم: بر چه نشنیم؟ گفت: یا برادر بر گردن نشین. سه منزل مرا برگردن همی کشید^۶ و عبارت عطار چنین است: «سهل بن ابراهیم گفت: با ابراهیم ادهم سفر کردم. بیمار شدم، آنچه داشت بر من نفقه کرد. آرزویی از او خواستم، خری داشت، بفروخت و بر من نفقه کرد. چون بهتر شدم گفتم: خر کجاست؟ گفت: بفروختم؟ گفتم: من ضعیفم بر چه سوار شوم؟ و چه بر نشینم؟ گفت: یا برادر بر گردن من نشین. سه منزل مرا برگردان نهاد و برفت^۷».

این شباهت و شواهد دیگر نشان می دهد که همانندی عبارات ترجمه^۸ رساله با

۲ - ص ۳۳۱ این کتاب

۱ - ترجمه رساله ص ۳۵

۴ - ص ۳۲۴ این کتاب

۳ - ترجمه رساله ص ۲۹

۶ - ص ۱۱۵ این کتاب

۵ - ترجمه رساله ص ۲۶

تذکرة الاولیاء تواردی و اتفاقی نیست و عطار در تالیف کتاب خود از این ترجمه استفاده کرده است . بویژه این نکته شایان توجه است که ترجمه رساله در زمان عطار شهرتی داشته و مطابق روایتی که در مقدمه متن چاپ شده آن به چشم می خورد : « این نسخه پارسی به کرمان آوردند از خراسان ، در آن عهد که خواجه اجل زاهد ابوالفتوح عبدالرحمن بن محمد النیسابوری - رحمه الله علیه - در کرمان بود »^۱ او پیدا است که در خراسان و بخصوص شهر نیشابور بسیار کسان این ترجمه را داشته اند و عطار نیز از ایشان بوده است . بیشتر مواردی که عبارات ترجمه رساله با تذکرة تفاوت دارد اختلافی از نوع تصحیف و خطای کتابت است مثلاً عبارت « کرامات او را بد آن ندارد که پرده باز در داز محارم » در تذکرة بدین صورت تصحیف شده است که « کرامات او را بدان دارد که مردم باز دارد از محارم » . چه بسا عطار این جمله را درست نقل کرده و کاتبی که در این پرده ره نداشته « پرده » را « مردم » خوانده و دیگر الفاظ را بد آن قرینه تغییر داده است .

۹ - کشف المحجوب - از مآخذ معتبر تصوف اسلامی در زبان فارسی و به ظاهر اقتباسی از رساله قشیریه است . در تذکرة الاولیاء عطار مواردی است که همانندی بسیار با این کتاب دارد . تألیف کشف المحجوب در نیمه دوم قرن پنجم ق . و گویا پس از درگذشت امام ابوالقاسم قشیری (۴۶۵ ه . ق .) انجام گرفته و مولف از امام قشیری چون در گذشته بی یاد کرده و عبارت « رحمه الله علیه » را در پی نامش آورده است^۲ . از موارد شباهت این کتاب با تذکرة یکی این است : « فاطمه که عیال وی (احمد خسرویه) بود اندر طریقت شأنی عظیم داشت . وی دختر امیر بلخ بود . چون وی را ارادت تو به پدیدار آمد به احمد کس فرستاد که مرا از پدر بخواه . وی اجابت نکرد . کس فرستاد که : یا احمد من تو را مرد آن نپنداشتم که راه حق بزنی راهبر باش نه راهبر . احمد کس فرستاد و وی را از پدر بخواست . پدرش به حکم تبرک وی را به احمد خسرویه داد و فاطمه به ترک مشغولی دنیا بگفت و به حکم عزلت با احمد بیارامید ، تا احمد را قصد زیارت خواجه بایزید افتاد . فاطمه باوی برفت چون پیش بایزید آمد برقع از روی برداشت و باوی سخن گستاخ می گفت . احمد از آن متعجب شد و غیرت بر دلش مستولی گشت . گفت : یا فاطمه آن چه گستاخی بودت با بایزید ؟ گفت از آنچ تو محرم طبیعت منی و وی محرم طریقت من . از تو به هوا رسم و از وی به خدا ، و دلیل بر این سخن آن که وی از صحبت من بی نیاز است و تو به من محتاج . و پیوسته وی با بایزید گستاخ می بودی تا روزی بایزید را چشم بر دست فاطمه افتاد ،

حنابسته دید . گفت : یا فاطمه از برای چه حنایسته‌ای ؟ گفت : یا بایزید تا این غایت که تو دست و حناء من ندیدی مرا با تو انبساط بود . اکنون که چشمت بردست من افتاد صحبت ما حرام شد .^۱ این عبارات در تذکره با اندک تفاوت نقل شده است : ... فاطمه که عیال او بود در طریقت آیتی بود و از دختران امیر بلخ بود . و تو به گرد و به احمد کس فرستاد (که مرا از پدر بخواه ، احمد اجابت نکرد . . دگر بار کس فرستاد ^۲) که : ای احمد من تو را مردانه تر از این می دانستم که راه حق بزنی . راهبر باش نه راه زن . پس احمد کس فرستاد و او را از پدر بخواست . پدر به حکم تبرک او را به احمد داد . فاطمه به ترک شغل دنیاوی بگفت و به حکم عزلت با احمد بیارامید ، تا احمد را قصد زیارت بایزید افتاد . فاطمه باوی برفت . چون پیش با بایزید آمدند فاطمه نقاب از روی برداشت و با بایزید سخن گستاخ می گفت . احمد از آن متحیر شد و غیرتی بر دلش مستولی گشت . گفت : ای فاطمه این چه گستاخی است که با بایزید می کنی ؟ فاطمه گفت : از آن که تو محرم طبیعت منی و بایزید محرم طریقت من ، از تو به هوا رسم و از او به خدا رسم . و دلیل بر این سخن آن است که او از صحبت من بی نیاز است و تو به من محتاجی . و پیوسته بایزید با فاطمه گستاخ بودی تا روزی بایزید را چشم بردست فاطمه افتاد . حنابسته بود . گفت : یا فاطمه از بهر چه حنابسته‌ای ؟ گفت : ای بایزید تا این غایت تو دست و حناء من ندیده بودی مرا با تو انبساط بود اکنون که چشم تو بر اینها افتاد صحبت ما با تو حرام است .^۳ مثال دیگری نیز از شباهت این دو متن می آورم که در باره^۴ محمد واسع است : « اندر وقت وی چون وی نبود و صحبت بسیار کس از صحابه و تابعین دریافته بود و گروهی را از مشایخ مقدم دیده . اندر طریقت بهره^۵ تمام داشت ^۴ » که در تذکره بدین گونه آمده است : « در وقت خود نظیر نداشت و بسیار تابعین را خدمت کرده بود و مشایخ مقدم را یافته و در شریعت و طریقت حظی وافر داشت .^۵ » در هر حال میان تذکرة الاولیاء و کشف المحجوب همانندی عبارت بسیار است و عطار از این کتاب استفاده کرده است . شاید کسی گمان برد که هجویری واسطه^۶ عطار با ترجمه یا اصل رساله^۷ قشیریه است اما این درست به نظر نمی رسد زیرا در پاره بی موارد مطلب اقتباس شده^۸ عطار از رساله ، در کشف المحجوب به عبارت دیگر است و حتی گاه مضمون آن هم یکی نیست و پیدا است که عطار از ترجمه^۹ رساله بی واسطه استفاده کرده و کشف المحجوب را نیز جداگانه خوانده است

۱ - کشف المحجوب ، ص ۱۴۹ و ۱۵۰ ۲ - این سه جمله در نسخه ۹۲ افتاده

بود و از نسخه مورخ ۷۰۱ نقل شد . ۳ - ص ۳۴۸ و ۳۴۹ این کتاب

۴ - کشف المحجوب ص ۱۱۱ ۵ - ص ۵۷ این کتاب

مثلاً نمونه^۱ زیر از ترجمه^۲ رساله : « بویزید را گفتند به چه یافتی این چه یافتی ؟ گفت : اسباب دنیا جمع کردم و به رسن قناعت ببستم و اندر منجنیق صدق نهادم و به دریای نومیدی انداختم و به راحت افتادم » در تذکرة الاولیاء تقریباً به همین مضمون و عبارت است : « گفتند به چه یافتی آنچه یافتی ؟ گفت : اسباب دنیا را جمع کردم و به زنجیر قناعت بستم و در منجنیق صدق نهادم و به دریای ناامیدی انداختم » . اما در کشف المحجوب چنین آمده : « گفتندش به چه یافتی آنچه یافتی ؟ گفت بدان که با حق - تعالی - صحبت نیکو کردم و با ادب بودم و اندر خلا همچنان بودم که اندر ملا ...^۱ » و این پیدا است که عطار مستقیماً از ترجمه^۲ رساله رونوشت برداشته و در اینگونه موارد روایت کشف المحجوب که از مأخذ دیگر است به نظر عطار معتبر نیامده یا از چشم او دور مانده است .

علاوه بر کتبی که در شمار مأخذ قطعی یا احتمالی تذکره از آنها یاد شد منابع دیگری در باره^۳ تصوف اسلامی پیش از عطار نوشته شده است که مهمترین آنها کتاب اللُّمَع از ابونصر سراج ، تهذیب الاسرار از عبدالملک بن ابوعثمان نیشابوری ، نفحة الاسرار و لوامع الانوار از شیخ ابوالحسن علی بن جهضم همدانی ، التَّعَرُّفُ لِمَذْهَبِ التَّصَوُّف اثر ابوبکر محمد بن اسحاق بخارایی ، شرح تعرف به دست شاگرد ابوبکر یعنی ابوابراهیم بخارایی و رساله ها و کتب دیگری است و این کتابها نیز تا آنجا که در یک مطالعه کلی دریافته می شد ، مأخذ مستقیم عطار نبوده است و با این وجود در نگارش تعلیقات تذکرة الاولیاء به آنها مراجعه و توجه شده است .

شیوه تألیف عطار

با توجه به آنچه در عنوان پیش - در باره^۴ مأخذ تذکرة الاولیاء - گذشت می توان این سخن عطار را بهترین بیان شیوه^۵ تألیف او شمرد : « جماعتی از دوستان خود را رغبتی تمام می دیدم به سخن این قوم و مرا نیز میلی عظیم بود به مطالعه احوال و سخن ایشان . اگر همه را جمع می کردم دراز می شد ، التقاطی کردم دوستان را و خویشان را و اگر تو از این پرده ای برای تو نیز . و اگر کسی سخن ایشان زیادت تراز این خواهد در کتب متقدمان و متأخران این طایفه بسیار یافته شود از آنجا طلب کند ، ... اگر اینجا شرح این کلمات دادمی هزار ورق کاغذ بایستی اما طریق ایجاز سپردن سنت است کما فخر رسول الله - صَلَّى الله علیه و آله و سلم - فقال اوتیتُ جوامعَ الکَلِمِ

و اختصر لی الکلام اختصاراً؛ و اسانید نیز بیفگندم، و سخن بود که در یک کتاب نقل از شیخی بود و در کتابی از شیخی دیگر، و اضافات حالات و حکایات مختلف نیز هم بود، آن قدر که توانستم احتیاط به جای آوردم. دیگر سبب شرح نادان آن بود که سخن خود در میان سخن ایشان آوردن ادب ندیدم و ذوق نیافتم، مگر جایی اندک اشارتی برای رفع خیال نامحرمان و نا اهلان کرده آمد. . . . و اگر شرح می دادم کتاب از حد اختصار بیرون می شد. . . .^۱ با توجه به این عبارت چند نکته را می توان بازگفت:

۱- مطالب تذکرة الاولیاء «التقاط» از نوشته های پیش از عطار است.

۲- در تألیف آن به اختصار اهمیت داده شده است.

۳- عطار اسانید را حذف کرده است. یعنی کتبی مانند صفة الصفوة، حلیة الاولیاء طبقات الصوفیه و رساله قشیریه که اسنادهایی در آنهاست مورد مطالعه و استفاده او بوده است.

۴- بنابر سخن خود او در مواردی که انتساب روایتی یا کرامتی مورد تردید بوده از آن با احتیاط گذشته و نقل نکرده است.

۵- در مورد سخنانی که معنی آنها واضح نبوده پاره بی توضیحات از خود افزوده است تا موجب گمراهی نگردد و «خیال نامحرمان و نا اهلان» را رد کند.

۶- باید این نکته را هم بیفزاییم که توجه او به یک یا چند مأخذ عربی قطعی است. زیرا خود او نوشته است «... اگر چه بیشتر به تازی بود بازبان پارسی آوردم». و از همین عبارت می توان دریافت که قسمتی از مطالب را هم از کتب پارسی گرفته است. با مراجعه به مأخذ کار عطار و توجه به تذکرة الاولیاء می بینیم که مطالب هر بخش از کتاب او از باب ها و صفحات مختلف کتب دیگر گردآوری شده و به هم پیوسته است، بنابراین می توان گفت:

۱- عطار هر یک از روایت ها یا سخنان مشایخ را از ترجمه قشیریه، کشف المحجوب و مأخذ دیگر جداگانه نقل یا ترجمه کرده و سپس آنها را مطابق نام هر عارف دسته بندی کرده و آنچه را نادرست و مشکوک دیده کنار گذاشته است.

۲- پایه تألیف خود را بر طرح باب دوم رساله قشیریه و نیز باب مشایخ کشف المحجوب نهاده و در باره هر شیخ آنچه را از مأخذ دیگر و بخش های دیگر آن دو کتاب یافته بر اصل افزوده است.

۳- به تقلید از شیوه حافظ ابونعیم و هجویری برای هر بخش مقدمه بی مسجع ساخته و سخن در باره هر عارف را با عبارتی مسجع و گاه موزون آغاز کرده و گاه در

ساختن این سرفصل‌ها مهارت و تسلط خود را بر اصطلاحات صوفیانه و لغت فارسی و تازی نشان داده است .

۴ - پیش از این اشاره شد که عطار برای توضیح بیشتر در باره حالات و سخنان مشایخ خواننده را به کتابهای « شرح القلب » ، « کشف الاسرار » و « معرفة النفس » راهنمایی می‌کند و نیز گفته شد که از این سه کتاب آگاهی چندانی در دست نیست و این گمان پیش می‌آید که : شاید درسه کتاب مذکور مطالب مآخذ دیگر بدست خود عطار و یا دیگران نقل یا ترجمه شده و عطار از آنها استفاده می‌کرده است .

سبک نثر عطار

نثر تذکرة الاولیاء را نمی‌توان اثر خاص عطار شمرد و برای آن نشانه‌های سبکی بیان کرد زیرا با توجه به گفتگوی چند صفحه گذشته کار عطار تألیفی از اجزاء انتباس شده کتابهای دیگر است و اگر در چند جا از خود عبارتی آورده باشد باز هم پیرو شیوه کسانی است که مآخذ کار او را پرداخته اند و حتی در مقدمه تذکره - که از فکر و قلم عطار تراوش کرده است - باز هم شیوه نگارش همان است که در متن دیده می‌شود و روش نویسندگانی چون هجویری و عثمانی (مترجم رساله قشیریه) هم - که عطار پیرو آنها است - مشابه است و عطار هر جا که از کتابهای عربی روایتی را ترجمه کرده درست با همان شیوه مترجمان پیش از خود - هجویری و عثمانی - عبارت پارسی را نگاشته است . بنابراین در جستجوی مشخصات نثر تذکرة الاولیاء باید توجه داشت که شیوه آن ، شیوه روزگار هجویری یعنی قرن پنجم است . با این تفاوت که نثر تذکره پخته تر و روان تر از نثرهای عرفانی فارسی در قرنهای پیش است .

شادروان ملک الشعرای بهار در جلد دوم کتاب سبک شناسی خود در باره این کتاب مطالبی آورده است که خلاصه آنرا چنین میتوان نوشت : « سبک عطار همان شیوه نثر دوره سامانیان است با این تفاوت که در به کار بردن حروف اضافه به روش قرن ششم گرایشی یافته و حتی اغلب به جای حرف اضافه « اندر » ، « در » رابه کار برده است و شاید هم کاتبان این تغییر را در کار عطار داده باشند . سجعهای سرآغاز هر باب تذکرة الاولیاء گاه متکلفانه است مانند : « آن از دو کون کرده اعراض پیر وقت فضیل عیاض » یا « آن زمین کرده به تن مطهر ، آن فلک کرده به جان منور » . نکته دیگر این است که در اثر عطار اصطلاحات فارسی جالبی است که در کتابهای قرون بعدا استعمال آنها کاهش یافته است . این خلاصه نظر بهار بود اما بر این سخن می‌توان نکته‌ای افزود : سجع‌های عطار برای بیان یک معنی عرفانی ساخته شده و در واقع وی کوشیده

است که در همان چند سجع آغاز هر بخش شخصیت عارفی را که از او سخن می گوید بنمایاند مثلاً : « آن سلطان دنیا و دین ، آن سیمرغ قاف یقین » که در آغاز بخش « ابراهیم ادهم » آمده است نشان می دهد که وی مطابق روایات فرمانروای بلخ بوده و پس از ترک دنیا و عزلت گزینی سلطنت دین را نیز یافته و چون سیمرغی در منزل یقین عزلت گزیده است . یا عبارات : « آن پیشوای اهل ملامت ، آن شمع جمع قیامت ، آن برهان مرتبت و تجرید ، آن سلطان معرفت و توحید ، آن حجة الفقر فخری ، قطب وقت ذوالنون مصری » عباراتی است که می توان آنها را خلاصه حالات ذوالنون دانست . زیرا که او ، از ملوک طریقت بود و سالک راه بلا و ملامت . در اسرار توحید نظری دقیق داشت و روشی کامل و ریاضات و کرامات وافر ، بیشتر اهل مصر او را زندیق خواندندی و بعضی در کار او متحیر بودند^۱ .

شادروان قزوینی در مقدمه چاپ لیدن تذکره نوشته است : « ... در انشاء این کتاب دو صفت نیک ظاهر است . یکی سادگی و یکی شیرینی و در این دو صفت به کمال و بالاترین درجه است . در اوایل تراجم البته ملتزم شده است که چند سطر عبارت مسجع بیاورد و صاحب ترجمه را با صفتی از اوصاف او تسجیع نماید و گاهگاه به سبب همین التزام سجعهای بسیار با تکلف و رکیک دیده می شود مانند « آن از دوکون کرده اعراض پیر وقت فضیل عیاض » و ... و نیز در اوایل تراجم لفظ « بود » و « داشت » را بسیار مکرر می کند . به حدی که در بعضی مواضع ده مرتبه تکرار لفظ « بود » دیده میشود - اما در زبان فارسی کتابی بدین دو صفت (سادگی و شیرینی) بدین درجه سراغ ندارم ... در عبارات این کتاب بعضی استعمالات غریب و مخصوص یافت می شود که نظیرش یا هیچ دیده نشده یا اقلأ در عبارات نثر به نظر نرسیده و مخصوص به شعر است و این استعمالات غریب از این سه قسم خارج نیست : بعضی خصایص نحوی است و بعضی صرفی و پاره بی لغوی - بعضی خصایص رسم الخطی نیز یافت می شود ولی آن تخصیص به این کتاب ندارد ...^۲ :

قسم اول مانند آن که به جمع و اسم جمع ذوی العقول ضمیر مفرد راجع می نماید مثل « آدم و حوا بمرد و نوح و ابراهیم خلیل بمرد » یا « بیشتر خلق از معانی آن بهره نمی توانست گرفت » یعنی نمی توانستند . دیگر آن که لفظ « را » که در فارسی علامت مفعول و مفعول به بلا واسطه است گاه در مفعول بواسطه در می آورد مثال : « دنیا را بگیر از برای تن را و آخرت را بگیر از برای دل را » یا « خدا را از بهر چراپرستی » یعنی

۲ - در این گونه موارد توضیحات یا مثالهای

۱ - ص ۱۳۷ این کتاب

مکرر و متعددی بود که بدون آنها نیز مطلب روشن بود و بدین دلیل ذکر نشد .

از بهر چه یا « او برای تو را که بنده » بدم مرا دشمن می دارد « یعنی برای تو و ... اما قسم دوم یعنی خصایص صرفی : یکی مثل این که برای شرطیه « حال یا مطیع حال صیغه » مخصوصی استعمال می کند که جای دیگر به نظر نرسیده است - جز بعض صیغ آن نادراً در بعضی اشعار قدما - و آن این است : « کنمی ، کنیی ، کندی ... کنندی - مثال « اگر توانمی خود را طلاق دهی ، یا « هرگز از کسی چیزی نگرفتی ، گفتی : اگر دانمی که در مانم بگیر می » یا « کاشکی که بدانمی که مرا دشمن می دارد » دیگر آن که برای شرطیه « ماضی و مطیعی ماضی » (در خصوص مورد تمنی) ... در این کتاب غالباً « کردتی » استعمال می کند ^۱ و گاه برای جمع مخاطب نیز « کردتی » استعمال مینماید و به جای متکلم مع الفیر « کردمانی » استعمال می کند . مثال « تو اگر امروز حرب کردتی اسیر شدی ... و چون گوشت خوک بخوردتی کافرت کردندی » یا « اگر دیوانه بودی طهارت نکردتی » ... مثال دوم : « اگر شما در آنجا نگه نمی کردتی ایشان چندین اسراف نکردندی ... » مثال سوم : « اگر دست دیگر بیرون بودی نصیب وی بدادمانی » ... « کاشکی بیامدی و هر دینی که بخواستی ما موافقت کردمانی » ... و دیگر از این معلوم می شود که برای مطیعی ماضی (در غیر مورد تمنی) صیغه « مخصوصی داشته اند ولی اکنون در ایران مطیعی ماضی و حال را به یک صیغه استعمال می کنند . مثال :

« بار دیگر بساخت و به نزدیک او آورد هم فراغت نیافت که بخوردی (یعنی که بخورد چنان که اکنون گویند) . یا « دمی بایست که تورا دیدمی » (یعنی ببینم) یا « مرید را زهره نبودی که پیش او بنشستی » (یعنی ... بنشیند) ... و دیگر آن که ماضی بعید از فعل بودن را که اکنون همان به لفظ ماضی معین یعنی « بود » استعمال می کنند ، در این کتاب به لفظ حقیقی آن یعنی « بوده بود » استعمال کرده ، مثال « آنجا که آن چهار دانگ در جیب می نهادی خدای - تمالی - حاضر نبود و آن ساعت اعتماد بر خدای تعالی نبوده بود ؟ » و دیگر در جمع مخاطب خواه ماضی و خواه مضارع - که مستعمل آن در فارسی « کردید » و کنید ، است در این کتاب آن را هم « کردید » و « کنید » استعمال می کند - مانند معمول - و هم « کردیت » و « کنیت » به قلب دل به تاء و هر دو را علی السواء استعمال می نماید بدون ترجیح احدهما بر دیگری و مثالش بسیار است - و دیگر ادخال بایی است که در اول افعال ملحق می شود بر حرف

۱ - در این گونه موارد توضیحات یا مثالهای مکرر و متعددی بود که بدون آنها نیز مطلب روشن بود و بدین دلیل نقل نشد .

۲ - در این باره پس از پایان نقل تحقیقات شادروان قزوینی توضیحی داده خواهد شد .

نفی ، « بنخواستمی » ، « بنسوزی » ، « بنخواهم » و استعمال مشهور آن است که در این مورد اصلاً باء بر فعل داخل نکنند .

اما قسم سوم یعنی خصایص لغوی در این کتاب بسیار است . . . و ما به چند مثال از آن اقتصار می‌نماییم : یکی قلب کردن باء است به‌واو مانند کاوین = کابین ، اشتروانی = اشتربانی ، اشتروار = اشتربار و غیرها ، دیگر عکس آن مانند کجابه = کجاوه . و دیگر قلب باء به‌فاء مانند زفان = زبان و دیگر قلب باء فارسی به‌واو مانند وادید = پدید . و قلب شین به جیم مانند : کاجکی = کاشکی و استعمال اینچه در مقابل آنچه مانند این که و آن که : « هر چه در بغداد کردی برای من کردی و من اینچه کردم برای خدا کردم و . . . »

در باره آنچه از تحقیقات شادروان قزوینی آورده شد چند نکته را باید یادآوری کرد : یکی این که استعمال « کردتی » و افعالی نظیر آن برای مخاطب چنان که محقق فقید پنداشته نبوده است . در دستنویس‌های حدود قرن هفتم گاه رسم الخط خاصی دیده میشود ، مثلاً نقطه یاء را بالا و نقطه تاء و نون را پایین می‌گذارند و این فعل نیز « کردیی » است و با چنین رسم الخطی نوشته شده است . دویاء آخر این فعل یکی یاء مخاطب است و دیگر یاء استمرار . دیگر موضوع افعالی از قبیل « دادمانی » و « کردمانی » است . این افعال - که هنوز در لهجه‌های محلی ایران نظایری دارد - در نسخه‌اصیل و قدیمی که پایه این تصحیح است بیشتر به صورت « می‌کردیم » و به همان شیوه رایج آمده است ولی در بیشتر نسخه‌های جدیدتر - تا آنجا که دیده شده است - استعمال این‌گونه فعل بیشتر دیده می‌شود و به نظر می‌رسد که شاید این استعمال از دخالت کاتبان در کتاب وارد شده باشد .

نکته دیگری که باید به آن اشاره کرد این است که ارجاع ضمیر مفرد به جمع اسم انسان یا به کاربردن فعل مفرد در این مورد - که شادروان قزوینی بدان اشاره کرده است - ویژه کار عطار نیست و نظیر آن در متون قرن پنجم و ششم فراوان است .

ملحقات تذکرة الاولیاء

در آغاز این مقدمه نوشتم که متن اصلی تذکرة الاولیاء هفتاد و دو بخش است اما در دستنویس‌های تازه‌ئی که پس از قرن دهم نوشته شده بیست تا بیست و پنج بخش دیگر نیز به آن پیوست شده و کاتبان ، عنوان « ذکر متأخران » را در صدر این بخش‌ها آورده‌اند . بررسی این بخش‌ها و چگونگی پیوسته شدن آنها به کتاب برای من این گمان را پدید آورد که نویسنده آنها کسی جز عطار است و قرائنی که به دست

آوردم مرا در این گمان پایدار تر کرد :

۱ - آخرین بخش ملحقات نوشته‌ی کوتاه در بارهٔ امام محمد باقر (ع) است و نخستین بخش تذکره سخن از فرزند او امام صادق می‌گوید . اگر عطار می‌خواست نام امام باقر و حالات او را در کتاب خود بیاورد آیا پدر را پیش از پسر یاد نمی‌کرد؟ و آیا سرگذشت و سخنان حضرت باقر را تنها در یک یا دو صفحه می‌آورد ؟ در حالی که شیخ ابوالحسن خرقانی بیش از پنجاه صفحه از کتاب عطار را گرفته‌است . می‌دانم که این دلیل می‌تواند پاسخ هم داشته باشد اما به قرائن دیگر توجه بفرمائید .

۲ - در تمام دستنویس‌های کهن تذکره و نسخه‌های چاپی اروپا و ایران فهرستی که عطار در آغاز کتاب آورده هفتاد یا هفتاد و دو نام در بر دارد و آخرین آن حلاج است و در مقدمه و فهرست خود عطار سخنی از پیران پس از حلاج نیست^۱ و تا آنجا که جستجو کرده‌ام دستنویسی که این بخش‌های ملحق را داشته و پیش از قرن دهم نوشته شده باشد نداریم . ترجمهٔ او یغوری تذکره نیز که در زمان میرعلیشیرنوائی (سدهٔ نهم) ترجمه شده همان هفتاد و دو باب را دارد و برپایهٔ تحقیق «پاوه دوکورتیه^۲» در مقدمهٔ ترجمهٔ او یغوری چاپ پاریس، از تذکره چند ترجمهٔ ترکی دیگر هم به دست داریم و همه تا حلاج است و بیش از هفتاد و دو بخش ندارد .

۳ - در بیشتر دستنویس‌های انگشت شماری که بخش‌های ملحقات را دارد خط ملحقات با اصل یکی نیست و می‌توان گفت پس از سدهٔ دهم هجری کاتبان این بخش‌ها را دوباره به دستنویس‌های کهنه افزوده‌اند .

۴ - ماخذ چاپ لیدن - که به کوشش نیکلسن انجام شده‌است - نسخه‌هایی است که پس از قرن دهم نوشته شده و آنچه از دستنویس‌های کهنه در دست او بوده هیچکدام این بخش‌ها را در بر نداشته‌است .

۵ - یک محقق روسی به نام طاهر جانف - که با دستنویس‌های موجود در شوروی سروکاری داشته - به این گمان رسیده‌است که : ملحقات تذکره از عطار نیست^۳ و شاید کسی که «اسرارالابرار^۴» را گرد آورده این بخش‌ها را نوشته‌است و کاتبان آنها را برای

۱ - دستنویس موزهٔ قونیه ، دستنویس کتابخانهٔ ملی تهران (مورخ ۷۰۱) ، دستنویس کتابخانهٔ ایاصوفیه (مورخ ۷۰۰) ، دستنویس معروف به نسخهٔ نافذپاشا (مورخ ۷۰۰) ، دستنویس معتبر کتابخانهٔ پیراهدایی در سلیم آغا - ترکیه (مورخ ۶۹۲) ، دستنویس کتابخانهٔ مجلس شورای ملی و ترجمهٔ او یغوری کتاب همه تا حلاج است .
۲ - A. Pavet de Courteille

۳ - نظر او در مجلهٔ پیام نو سال ۱ شمارهٔ ۱۱ و ۱۲ ترجمه شده‌است .

۴ - در بارهٔ اسرارالابرار در صفحهٔ دیگری از این مقدمه سخن خواهم گفت .

تکمیل به نسخه‌های تذکره پیوسته‌اند .

۶ - دلیل دیگر - برای این که بگوییم : ملحقات از عطار نیست - این است که شمارهٔ صفحات و حجم بخش‌های ملحقات بسیار ناهماهنگ است و چنان که اشاره کردم بخش مربوط به شیخ خرقانی نزدیک به چهل برابر بخش مربوط به امام باقر است . مادر اصل تذکره تا این اندازه ناهماهنگی نمی‌بینیم و اگر هم ببینیم در مورد مردی چون امام باقر نیست .

۷ - از سوی دیگر در این بخش‌های ملحق بی‌دقتی و نارسایی و خطای دستوری بیش از آن است که بتوانیم آن را نتیجهٔ خطای کاتبان بدانیم ، برای نمونه در همان بخش امام باقر در آغاز او را « صاحب باطن و ظاهر ابوجعفر محمد باقر » می‌خواند . اما در چند سطر بعد می‌گوید : « کنیت او ابو عبد الله بود » . پس « ابوجعفر » چیست؟ در پایان همان بخش در بارهٔ مناجات امام می‌گوید : « این مناجات به عربی بود و به غایت فصیح ، اما ترک تطویل کرده معانی آن را به پارسی آوردیم تا مکرر نشود و به جهت تبرک ختم کتاب را ذکر او کردیم . این بگفت و جان به حق تسلیم کرد » . در این دو سطر آنچه گفته شده این است که مؤلف عبارت عربی را ترجمه کرده تا مختصر شود - مگر ترجمه برای مختصر کردن است؟ - از سوی دیگر عبارت وصفی « ترک تطویل کرده » به شیوهٔ عطار نیست و به خوبی نشان می‌دهد که این نثر قرن‌ها پس از عطار پرداخته شده است . باز در همان جمله مؤلف می‌گوید « به پارسی آوردیم تا مکرر نشود » در حالی که منظور او این است که اصل عربی را نیاوردیم تا مکرر نشود . در جاهای دیگر این بیست و پنج بخش نیز آنقدر خطای فاحش دستوری و نگارشی دیده می‌شود که از این دید با هفتاد و دو بخش اصل هرگز همانندی ندارد .

۸ - در آغاز بخش ۱ کتاب عطار آشکارا می‌گوید که اگر از همهٔ اهل بیت یکی را یاد کند کافی است و آن یکی امام صادق است زیرا اخبار و روایت‌های دینی از او بیشتر مانده است . نتیجه‌ی که می‌خواهم بگیرم این است که : مؤلف ملحقات کسی جز عطار است و برای شباهت دادن کار خود به کار عطار از امام باقر یاد کرده است .

۹ - پرسشی که می‌تواند پیش آید این است که : چرا میان روایت‌های ملحقات و شیوهٔ نگارش آنها این همه شباهت با هفتاد و دو باب اصل دیده می‌شود؟ پاسخ من این است که : زیرا مؤلف ملحقات هم غالباً از همان مأخذی بهره‌مند شده که در دست عطار بوده و اگر چنین شباهتی پیش آید برای آن است که او و عطار به یک گروه مأخذ نگاه کرده‌اند اما عطار با شیوه‌ی استادانه تر از آنها اقتباس کرده است .

۱۰ - عقیده محقق روسی طاهر جانف هم که ملحقات را از کتاب اسرارالابرار

می‌داند درست نیست زیرا اسرار الابرار - چنان که خواهیم گفت - به شیوه رساله قشیریه و کشف المحجوب تألیف شده و یک بخش آن خلاصه تذکره را دربردارد و دور نیست که مأخذ آن بخش هم ترجمه رساله قشیریه باشد نه تذکرة الاولیاء. از سوی دیگر بسیاری از بخش‌های ملحقات موجود هم در اسرار الابرار نیست و بنابراین ملحقات تذکره نمی‌تواند اقتباسی از اسرار الابرار باشد.

۱۱ - در کتابخانه مجلس شورای ملی دستنویس ارزنده‌یی از تذکرة الاولیاء هست که گویا از قرن نهم به جای مانده و در آن پس از بخش حلاج و اشاره به ختم کتاب رساله « هفت وادی » منسوب به عطار نوشته شده است. دستنویس دیگری از سال ۹۸۵ ق. در کتابخانه ملی تهران داریم که در آن هم پس از حلاج اشاره به ختم کتاب شده است و دیگر سخن از کسی نیست. همه این قرائن نشان می‌دهد که تا قرن دهم خبری از این ملحقات نبوده و دستنویسی نداریم که پس از حلاج سخن از پیر دیگر بگوید و قرائنی که یاد کردم ما را به این نتیجه نزدیک می‌سازد که:

در سده دهم یا یازدهم ناشناسی با مراجعه به مأخذ دسترس آن روزگار روایات مربوط به پیران نامبرده در ملحقات را گرد آورده و به دنبال دستنویسی از تذکرة الاولیاء افزوده است. کاتبان دیگر این بخش‌ها را نیز اثر عطار دانسته و در دستنویس‌های قرن یازدهم به بعد آن را بر کتاب افزوده‌اند. گویا نخستین کاتبی که دست به این کار زده شیف‌تگی بسیار به شیخ ابوالحسن خرقانی داشته و پس از گردآوری سرگذشت و سخنان او در اندیشه افتاده است که از دیگران هم سخنی گرد آورد و به نسبت دسترس بودن و سرشناسی این پیران بخش‌های کوتاه و بلندی پرداخته که اکنون به تذکرة الاولیاء پیوسته شده است. این ناشناس اگر می‌دانست که روزی کارش در دستنویس‌های دیگر نقل می‌شود شاید نام خود را هم در آغاز یا پایان این مجموعه می‌آورد.

ترجمه‌های تذکرة الاولیاء

تذکرة الاولیاء در کشورهای اسلامی و در میان ارباب ذوق و دوستداران عرفان شهرت و محبوبیت بسیار به دست آورده است و شگفت نیست اگر در این کشورها ترجمه‌های جالب از آن یافت شود و نشان دهد که ملل این سرزمین‌ها چه دل‌باختگی عمیقی به این معانی داشته‌اند. از این کتاب اکنون ترجمه‌هایی به ترکی، عربی و فرانسه در دست است که از آنها سخن خواهیم گفت:

۱ - ترجمه عربی - در کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران یک نسخه خطی به شماره ۳۳۷ موجود است که شادروان علامه قزوینی در تاریخ دوم دیماه ۱۳۲۲ آن را دیده و یادداشتی در آغاز آن افزوده است. چنان که او در یافته این کتاب ترجمه عربی

تذکرة الاولیاء عطار است . مترجم از نسخه موجود شناخته نمی شود و تا آنجا که جستجو شده است اثری از این ترجمه در جای دیگر نیست و بنابراین در معرفی این کتاب تنها مطلبی که می توان گفت همان است که شادروان قزوینی از آن دریافته است .

« در صفحه اول این کتاب اسم سراج الدین عمر بن علی بن عمر قزوینی برده شده و سراج الدین عمر مذکور - به قول سیوطی در ذیل طبقات الحفاظ ذهبی ص ۳۸۵ در سنه ۷۷۵ وفات نموده ، ولی به قول محشی کتاب طبقات الحفاظ وفاتش به سال ۷۴۸ اتفاق افتاده است . پس این کتاب (ترجمه عربی) بعد از سال ۷۴۸ یا ۷۷۵ تألیف شده ... این کتاب ترجمه ایست ملخص از تذکرة الاولیاء ... و هر دو کتاب از جمیع جزئیات و دقایق با هم یکی هستند جز این که در ترجمه عربی بعضی اقوال و کلمات مشایخ را انداخته است و تا اندازه ای متمایل به اختصار است ... » به دنبال یادداشت مرحوم قزوینی آقای علینقی منزوی نیز طی چند سطر اضافه کرده است که از این ترجمه شش باب حذف شده که عبارتند از بابهای مربوط به محمد بن فضل ، ابو الحسن پوشنجی ، ابو عبدالله مغربی ، حلاج ، ابوالفضل بن حسن و امام محمد باقر . از آنچه نقل شد نیز نمی توان اطلاع قابل توجهی در باره این ترجمه یافت و حتی ذکر نام سراج الدین عمر هم نشان نمی دهد که وی مترجم کتاب به زبان عربی بوده است زیرا عبارت سطر چهارم و پنجم صفحه اول نسخه - که شادروان قزوینی بدان اشاره کرده است و مربوط به پایان فصل امام صادق است - چنین است « هذا خلاصة ما ذکره الامام ابو حفص سراج الملقب بالدین ... » و پیدا است که اگر وی فی المثل مترجم می بود نامش در مقدمه محذوف نسخه می بایست آمده باشد یا در پایان ، و این نسخه چنان که اشارت رفت در آغاز و انجام افتادگی دارد .

به طور کلی نباید اطمینان داشت که این کتاب حتماً ترجمه تذکرة الاولیاء باشد . شاید مؤلف ناشناس آن با اقتباس از متون عربی صوفیه کتاب تازه ای به عربی نوشته باشد .

۲ - ترجمه اویغوری - از این ترجمه چاپ زیبایی در پاریس انجام شده که با تحقیقات مفید و ترجمه دیگری به زبان فرانسه از پاوه دوکورت^۱ همراه است و از کتابهای چاپی اواخر قرن نوزدهم میلادی است . من این ترجمه را با کمک آقای محمد تقی دانش پژوه محقق ارجمند بررسی کردم و در باره آن این اطلاعات را به دست آوردم : ترجمه اویغوری شامل همان بابهای اصلی تذکرة است و به حلاج ختم می شود . ناشر و مترجم فرانسوی علت انجام این ترجمه را اهمیت زبان ترکی در قرن نهم دانسته

و استناد او بدین است که میرعلیشیر نوائی به خاطر توجه به توسعه معارف در زبان ترکی، نفحات الانس جامی را خود به ترکی ترجمه کرده و با اضافاتی به نام «نساء المحبة» تدوین کرده است و در آغاز آن اشاره کرده که سبب تألیف نفحات الانس و مشوق جامی در این کار او بوده است. ترجمه او یغوری افتادگی هایی دارد و گاه املاء اسمهای خاص در آن به گونه دیگر است. مترجم یغوری گاه معانی و دقایق عبارات را در نیافته و سادگی عبارت او از بیان حقایق معرفت درمانده است. خط نسخه اصلی که عیناً به چاپ رسیده - خطی است که در دربارهای چنگیزیان رایج بوده است.

مترجم او یغوری از تنها نسخه موجود در کتابخانه ملی پاریس شناخته نمی شود و در جای دیگری هم از ترجمه او یغوری اثری نیست. پاوه دو کورته علاوه بر این ترجمه از چند ترجمه ترکی ناقص و کامل دیگر هم - که در کتابخانه ملی پاریس به آنها دست یافته - سخن می گوید که یکی از آنها خلاصه تذکرة الاولیا به زبان ترکی است و از سال ۸۲۵ هـ. ق. مانده است، و دیگری که ده سال بعد نوشته شده به نسبت کامل تر و به اصل تذکره نزدیکتر است. از نخستین سالهای قرن یازدهم نیز دو ترجمه ناقص ترکی در کتابخانه ملی پاریس وجود دارد که نامی از عطار بر آنها نیست.

۳ - ترجمه فرانسوی - در سخن از ترجمه او یغوری اشاره شد که پاوه دو کورته از این کتاب - با کمک دیگر ترجمه های ترکی کتابخانه ملی پاریس - ترجمه بی به زبان فرانسه از تذکرة الاولیا پرداخته است^۱ و در ترجمه خود به متن فارسی نیز توجه، و مقایسه بی میان فارسی و ترکی کتاب کرده است. این ترجمه به پیروی از ترجمه او یغوری شامل همان هفتاد و دو باب اصلی است و در آغاز آن مقدمه بی جامع در باره تذکرة الاولیا و موضوع آن نوشته شده که قسمتی از آن را در صفحه پیش آوردم.

اسرار الابرار

در کتابخانه موزه ایران باستان کتابی است که در کتابخانه پیشین دولت علیه ایران به نام «خلاصه تذکرة الاولیا» ضبط شده است. از این کتاب - چنان که در فهرست طاهر جانف نوشته شده - دو نسخه دیگر در روسیه است که طاهر جانف آنها را به نام «اسرار الابرار» و اثر «احمد بن محمد بن حسین بن احمد طوسی» معرفی کرده است و مشخصات مذکور در فهرست مزبور نشان می دهد که آن دو نسخه با این کتاب یکی است اما نمی توان آنرا فقط خلاصه تذکره دانست زیرا اسرار الابرار کتاب بزرگی است

که باب هشتاد و چهارم آن از بابهای دیگر مفصل تر و موضوع آن حالات و سخنان مشایخ است. از نظر شیوه تألیف شباهت بسیار به ترجمه رساله قشیریه و کشف المحجوب دارد و هر بخش آن در باره یک مبحث از عرفان ایران است.

در ترجمه رساله قشیریه و اصل عربی آن باب دوم کتاب در باره مشایخ است. در اسرار الابرار این موضوع در آخرین بخش کتاب و با تفصیل بیشتر آمده است و ترتیب اسامی عرفا و عبارات و توضیحات، بتقریب رونویسی از تذکرة الاولیاء است اما از میان آن قسمتهائی حذف شده است. مؤلف اسرار الابرار بیشتر عبارات مسجع عطار را - که در صدر هر باب تذکره دیده می شود - نیز حذف کرده است. نام اسرار الابرار را کاتب در پایان کتاب ذکر کرده و در ضمن آن - چه در آغاز چه در انجام - از عطار سخنی نیست و کاتب از مؤلف این متن - احمد بن محمد طوسی - هم نامی نبرده است.

تردید نیست که در تألیف باب هشتاد و چهارم این کتاب مأخذ اصلی تذکرة الاولیاء (یا مأخذ تذکره مانند ترجمه رساله قشیریه) است. نسخه مورد گفتگو از مکتوبات اواخر قرن دهم و مورخ شوال ۹۸۷ ق. است و از طرف شاه عباس دوم به آستانه شاه صفی تقدیم شده است.

۲- مؤلف تذکرة الاولیاء

سرگذشت او

نام مؤلف تذکرة الاولیاء به نقل بیشتر مورخان و تذکره نویسان محمد است و خود نیز به آن اشاره کرده است :

آنچه آن را صوفی آن گوید به نام
ختم شد آن بر محمد ، و السلام .
من محمد نامم و این شیوه نیز
ختم کردم چون محمد ، ای عزیز

کنیه او به گفته محمد عوفی - که همزمان شیخ بوده - « ابو حامد » است و قول عوفی را بر دیگران که « ابوطالب » ذکر کرده اند ترجیح باید داد . در باره لقب « فریدالدین » اختلافی نیست و خود شیخ نیز گاه در غزل ها و قصایدش تخلص « فرید » آورده است که بی گمان مخفف فریدالدین است .

شیخ در غالب آثارش از خود به لفظ « عطار » یاد می کند ^۱ و معاصران و دیگران هم او را بدین شهرت شناخته اند و این لفظ دیگر عناوین و القاب او را از یاد برده و تحت الشعاع قرار داده است . علت این شهرت آن است که وی دار و فروش بوده و طبابت می کرده و در عرف چنین کسی را عطار می خوانده اند و هنوز می خوانند .

۱ - مأخذ اصلی این قسمت کتاب گرانقدری است که حضرت استاد بدیع الزمان فروزانفر در باره احوال و تحلیل آثار عطار تالیف کرده اند و پیدا است که وجود چنین اثری ما را از مراجعه به دیگر کتب بی نیاز می کند .

۲ - انبیا و صحابه و اهل بیت سه قومند انشاء الله در ذکر ایشان کتابی کرده آید تا از آن سه قوم مثلی از عطار یادگار ماند (سرآغاز این کتاب) .

نام پدر شیخ ، ابراهیم و کنیه اش ابوبکر بوده است . این الفوطی پدر عطار را هم یوسف نامیده و در پایان یک نسخه خطی دیوان عطار پدرش به نام « محمود » یاد شده است . با این که تعدد روایات قول مشهور (ابراهیم) را تأیید می کند از نظر قدمت نسخه دیوان « محمود » نیز دور از واقع نمی نماید . از قرائن بر می آید که پدر شیخ عمر دراز یافته و گویا هنگام سرودن اسرار نامه نیز در حیات بوده است . مادر شیخ بنا بر یک بیت او :

پدر این گفت و مادر گفت : آمین

وز آن پس زوجدا شد جان شیرین ،

به هنگام مرگ پدر - و ظاهراً هنگام نظم اسرار نامه - هنوز زنده بوده و با توجه به اشارت خود وی در « خسرو نامه » به هنگام سرودن این کتاب در گذشته است و عطار در باره او گفته است :

مرا گر بود انسی در زمانه

به مادر بود و او رفت از میانه

اگر چه رابعه صد تهمتن بود

ولیکن ثانیه این نیک زن بود

اگر چه عنکبوتی ناتوان بود

ولیکن بر سر ما سایه بان بود

نه چندان است در جانم غم او

که بتوان داد شرح ماتم او

چو محرم نیست ، این غم با که گویم ؟

غمی کز مرگ او آمد به رویم

نبود او زن که مرد معنوی بود

سحرگاهان دعای او قوی بود

عجب آه سحرگاهیش بودی

زهر آهی به حق راهیش بودی

عطار به سالهای عمر خود بیش از هفتاد و اند اشار می نکرده است و چون درگذشت

او به سال ۶۱۸ - سال قتل عام مغول در نیشابور - واقع شده باید ولادتش در حدود

پانصد و چهل اتفاق افتاده باشد و تا سال ۶۱۸ عمر او در حدود هفتاد تا هشتاد سال

میشود . در اشعارش به سالهای عمر خود از سی تا هفتاد و اند اشاراتی دارد ؛

به زیر خاک بسی خواب داری ای عطار

مخسب نیز چو عمر آیدت به نیمه شست

و در غزلی می گوید :

کارم از عشق تو به جان آمد

دلم از درد در فغان آمد

دین هفتاد ساله داد به باد

مرد میخانهء مغان آمد^۱

و در جای دیگر می گوید :

مرگ در آورد پیش وادی صدساله راه

عمر تو افگند شست در سر هفتاد و اند

و از طرف دیگر به قرائن سخنان و اشارات خود او شهرتش پس از روزگار سنجر سلجوقی است و می توان گفت ولادتش در اواخر ایام سنجر بوده است . عطار از سلطان سنجر و معاصران او - اگر یادی کند - چون در گذشتگان نام می برد و حکایات مربوط به آن روزگاران را به واسطه نقل می کند . پس ولادت عطار را از حدود پانصد و چهل زودتر نمی توان حدس زد و دیرتر از آن هم با قرائن موجود وفق نمی دهد زیرا به تصریح این القوطی : خواجه نصیر ، عطار را مقارن حملهء مغولها در نیشابور دیده و در آن سالها وی پیر بوده است .

عطار و صوفیان

جامی در نفحات الانس می گوید سبب گرایش عطار به صوفیان آن بود که «روزی در دکان عطاری مشغول و مشغوف معامله بود . درویشی آنجا رسید و چند بار «شیء لله» گفت . وی به درویش نپرداخت . درویش گفت : ای خواجه تو چگونه خواهی مرد ؟ عطار گفت : چنان که تو خواهی مرد . گفت : تو همچون من می توانی مرد ؟ عطار گفت : بلی . درویش کاسه بی چوبین داشت ، زیر سر نهاد و گفت : الله . و جان بداد . عطار را حال متغیر شد و دکان بر هم زد و به این طریق درآمد ،

این سخن دور از واقع می نماید زیرا عطار - به قول خودش^۲ - از کودکی با این سخن انس داشته و اهل درد بوده است و دیگر این که الهی نامه و مصیبت نامه را در همان داروخانه آغاز کرده و ساخته است پس داروخانه اش را پس از تمایل به عقاید صوفیان بر هم نزده .

بدون شک عطار از آغاز عمر به تحصیل علوم و فنون مشغول شده و در بسیاری از آنها اطلاع وسیع به دست آورده بود و در عین حال وی از آن کسان بود که درس

و بحث و نقض و ابرام و قیل و قال مدرسه عطش و استسقای باطنشان را فرو نمی نشاند و سیرایشان نمی کرد ، بدین جهت با وجود اطلاع وسیع از علوم رسمی و حکمت بحثی روی از مدرسه در خانقاه می آوردند تا از زلال معرفت الهی و حکمت ذوقی و روحانی سیراب شوند و کاوش و خارخار بحث و چون و چرا را فرو نشانند ^۱ ،

جامی عطار را مرید مجدالدین بغدادی می داند و چون مجدالدین از مریدان نجم الدین کبری است ، نتیجه گرفته اند که عطار پیرو کبرایه است که صوفیان ذهبی کنونی نیز پیرو آن طریقه اند . بنا بر گفته سید محمد باقر خوانساری مؤلف روضات الجنات نجم الدین کبری در سال ۵۶۸ در همدان بوده و اجازه روایت رساله قشیریه را از ابوالفضل محمد بن سلیمان بن یوسف همدانی دریافت داشته است و سپس به خراسان رفته و بساط ارشاد گسترده و مجدالدین بغدادی دست کم چند سالی پس از آن از وی خرجه گرفته است . ولی دلیل قاطعی در دست نیست که عطار حتماً مرید مجدالدین بوده باشد . دولت شاه سمرقندی عطار را از مریدان رکن الدین اکاف دانسته اما رکن الدین مردی فقیه و زاهد بوده و هیچ یک از معاصرانش او را به عنوان « صوفی » یاد نکرده اند و به خصوص شاگرد او سمعانی هم فقط او را زاهد و فقیه می خواند و در مواردی که عطار از رکن الدین سخنی نقل کرده است نشان می دهد که هرگز رکن الدین را ندیده و حتی در زمان درگذشت رکن الدین ، عطار کردگی بوده است .

جامی در نفحات الانس اشارتی دارد که بعضی او را اویسی دانسته اند یعنی کسی که مانند اویس قرنی به ظاهر پیری ندارد^۲ و مراحل کمال را با عشق معنوی طی میکند . پس چنین معلوم می شود که عده بی قبل از جامی معتقد بوده اند که عطار در ظاهر خدمت پیری نکرده و دست ارادت به مرشدی نداده است ، چنان که اختلاف اقوال در نحوه طریقت و کیفیت سلوک عطار حاکی از آن است که سند قطعی در این مورد وجود نداشته است^۳ . عطار در یکی از قصاید و نیز در اسرارنامه ارادت خود را به خواجه ابوسعید ابوالخیر اظهار می دارد و معتقد است که هر دولت که دارد از او یافته است :

تا گل دل ز خاوران بشکفت

همه دل بوستان همی یابم

طرفه خاری که عشق خود گل اوست

در ره خاوران همی یابم

۱ - شرح احوال و نقد و تحلیل آثار ، عطار ، استاد فروزانفر ص ۱۹ .

۲ - اویسیان به هدایت عشق به کمال می رسند و عطار خود گفته است که گروهی

از اولیا را اویسیان گویند . ۳ - استاد فروزانفر ، احوال و آثار عطار ص ۳۲ .

از دم بوسعید می دانم
دولتی کاین زمان همی یابم
از مددهای او به هر نفسی
دولتی ناگهان همی یابم . . .

بنا بر این اگر اویسی بوده است بی هیچ گمان متأثر از روحانیت و شخصیت
معنوی و جاویدان ابوسعید بن ابی الخیر بوده و فرط تعظیم او را نسبت به ابوسعید نیز
قرینه دیگر توان شمرد ، چنان که در اسرار نامه می گوید :
سخن بشنوز سلطان طریقت
سپهسالار دین ، شاه حقیقت
به هر جزوی هزاران کل علی الحق
بکل محبوب حق ، معشوق مطلق
شگرفی کآفتاب این ولایت
در او می تابد از برج هدایت
سلیمان سخن در منطق الطیر
که این کس بوسعید است ابن بوالخیر^۱

علاوه بر این عطار حکایات بسیار از ابوسعید در مصیبت نامه ، الهی نامه ،
منطق الطیر و اسرار نامه به نظم آورده است .

شیخ در مثنوی خسرو نامه پس از ستایش خلفا و ابوحنیفه و شافعی شخصی را به
نام سعدالدین ابوالفضل بن الربیب یاد می کند و او را قطب عالم عرفان می شمارد .
ولی به تحقیق معلوم نیست که منظور او از این ربیب چه کسی است . ممکن است وی از
فرزندان ربیب الدوله ابومنصور حسین بن ظهیر الدین ، وزیر محمد بن ملکشاه و محمود
بن محمد بن ملکشاه بوده باشد .

مطالعه در آثار عطار نشان می دهد که بر علوم عقلی و نقلی تسلط و آشنایی
داشته است و علاوه بر این - چنان که می دانیم - در طب و داروسازی نیز سرآمد زمان
خود بوده .

اهتمام و علاقه او به گردآوری قصص آموزنده صوفیه امری آشکار و شایان توجه است .
چنان که از مقدمه تذکرة الاولیاء بر می آید و آثار عطار هم گواهی می دهد او به تتبع
احوال و جمع اقوال مشایخ صوفیه و گرد آوردن حکایات آنان عشقی شگفت و ولعی عجیب
داشته است ،^۲ و « بی سببی از کودکی باز دوستی این طایفه ،^۳ در سرش جای گرفته

۱ - شرح احوال و نقد و تحلیل آثار عطار ، استاد فروزانفر ص ۳۳ .

۲ - ماخذ حاشیه ۴ ص ۵۱ .

۳ - مقدمه تذکرة الاولیاء

بود و « جز این سخن نمی توانست گفت و شنید مگر به کره و ضرورت »^۱ .
در تذکرة الاولیاء بر روی هم نهصد و هشتاد و هشت حکایت و ۲۸۶۴ سخن از اقوال
مشایخ آورده است . آثار منظوم او نیز پر از حکایات و قصص است و در چهار مثنوی
منطق الطیر ، اسرارنامه ، السهی نامه و مصیبت نامه هشتصد و نود و هفت حکایت از
صوفیان آورده است . « بنابراین مجموع حکایات در آثار منظوم و منثور عطار بالغ
می شود به هزار و هشتصد و هشتاد و پنج قصه که عددی زفت و کلان است و شاید در
آثار هیچ یک از شعرای فارسی زبان این مایه از قصص نتوان یافت »^۲ .

عطار هر جا می خواهد دردهای اجتماعی خود را بگوید یا بر نظام آفرینش و
اتقان صنع خرده بگیرد و یا عقاید دینی را نقد کند ، آنجا است که پای هشیار سران
دیوانه شکل ابله دیدار را به میان می کشد و از زبانشان نکته های نفربیان می کند و نقد
های ظریف و اعتراضات سخت و لطف آمیز وارد می آورد و در این هنگام سخن عطار
روح دیگری دارد و دل انگیزی و شور خاص پیدا می کند و خواننده را به عالمی لبریز از
حیات و معرفت و هوشیاری می کشاند »^۳ .

این نکته را هم به سخنان استاد فروزانفر بیفزاییم که عطار همواره خود را دوستدار
عارفان شمرده است و « از نظارگیان »^۴ این قوم دانسته . بنابراین اگر روال زندگی
سالکان را موبه مو دنبال نکرده باشد خرده بی بر او نمی توان گرفت و مقام او در میان
« نظارگیان » بسیار بالاست .

مذهب عطار

« چنان که ظواهر آثار گواهی می دهد او مذهب اهل سنت داشته است . اظهار
عشق و علاقه آتشین به خلفای سه گانه و مدح و ستایش شافعی و ابوحنیفه در مثنوی
خسرونامه و تکریم ائمه سنت در تذکرة الاولیاء دلیلی است ظاهر و غیر قابل انکار .
اندرزهای عطار به متعصبان — که در آنها روی سخن با شیعیان است — و غلو او در دفاع
از عقاید سنیان و صحت خلافت ابوبکر و عمر به حدی صریح و تند است که به هیچ روی
تاویل نمی پذیرد و حمل آن بر تقیه مکابره با عیان است . لحن او در منطق الطیر
همچنان تند است که طرز سخن جاحظ در کتاب العثمانیه ، با وجود آنچه گفتیم اخلاص
و ارادت و نحوه ستایش او از حضرت مولای متقیان به طوری صدق آمیز و مبنی بر حسن
اعتقاد است که قاضی نورالله ششتیری وی را شیعه پاک و خالص شمرده و مدایح او را

۱ - سر آغاز تذکرة الاولیاء

۲ - این محاسبه شامل متن اصلی تذکره و

ملحقات آن یعنی ۲۵ بخش پس از حلاج است . ۳ - شرح احوال و نقد و تحلیل

در حق یاران پیغمبر (ص) تأویل نموده است^۱. «سخن راست آن است که بزرگان اهل سنت هرگز منکر فضائل حضرت امیر (ع) نبوده و نیستند و مرتبت آن حضرت و اختصاص وی به جناب سید انبیا (ص) آن اندازه آشکار و مدلل است که جز نواصب و خوارج هیچ کس را یارای انکار آن نبوده است و آن گروه نیز به اتفاق مسلمین مردوداند و از حقیقت دین محجوب^۱».

«شیخ ما نیز خواه سنی و یا شیعی باشد در مسلک تصوف قدم می زده است و عموم صوفیان به استثنای نقشبندیه که به ابوبکر نیز خود را پیوسته می شمارند - سند خرقه خود را به نقطه دایره ولایت محمدیه متصل می سازند و در عقد بیعت وَلَوِیْهَیْدَا بید، علی را دستگیر خود می دانند و ساغر محبت و عشق به طاق ابروی مردانه وی در می کشند^۲».

«عشق عطار به حضرت رسول اکرم، سیار است، دریای عشق محمدی در جانش جوش می زند، ایمانش بدو از روی تقلید و کورکورانه هم نیست. محمد را مظهر تام و تمام حق می داند و بدین جهت به او عشق می ورزد. و کیست که ذره بی معرفت دارد و از نسیم عشق بویی به جانش رسیده است و او با عطار هم آواز و به زنجیر عشق محمدی گرفتار نیست؟ - بیاپید تا سخن را به خود عطار باز گذاریم و صفت نیازش را به آستان حبیب خدا هم از زبان او بشنویم^۳»:

ای زمین و آسمان خاک درت

عرش و کرسی خوشه چین جوهرت

تا که جان دارم و تا خود زنده ام

بند بندت را به صد جان بنده ام

از زبانم جز ثنای تو مباد

نقد جانم جز وفای تو مباد

نیستم من مرد وصف ذات تو

اینقدر هم هست از برکات تو

وصف عقلم گر مبارز آمده ست

عقل قاصر، وصف عاجز آمده است

آن که او وصف خدا داند شنید

وصف کس آنجا کجا داند رسید...؟^۴

۱ - شرح احوال و نقد و تحلیل آثار عطار ص ۵۷. ۲ - ماخذ حاشیه ۱ ص

۳ - ماخذ حاشیه ۱ ص ۶۲ و ۶۳. ۴ - مصیبت نامه ص ۲۸ و ۲۹

عطار و مولانا جلال الدین

« بنا برگفته جامی و دولت‌شاه وقتی که مولانا به همراه پدر خود از بلخ هجرت گزید در نیشابور با شیخ عطار ملاقات نمود و عطار کتاب اسرارنامه را به وی داد. این ملاقات ممکن است اتفاق افتاده باشد برای آن که وقتی بهاء‌ولد از خراسان سفر کرده‌نوز عطار در قید حیات بود، و از رسوم صوفیان است که در سفر هر جامردی را نشان دهند به زیارتش می‌شتابند علی‌الخصوص که عطار یکی از مردان بنام و شعرای بزرگ بود و قطعاً بهاء‌ولد اشتیاق دیدار او را داشت و فرصت را غنیمت می‌شمرد. مهاجرت بهاء‌ولد در سال ۶۱۶ یا ۶۱۷ اتفاق افتاد زیرا مطابق روایت سلطان ولد پس از آنکه وی از بلخ بار سفر بست تا تار قصد آن اقلیم کردند و بلخ را گشودند و قتل عام کردند... »^۱

« ولی افلاکی و فریدون سپهسالار و نیز سلطان ولد این نکته را در تاریخ‌زندگی مولانا نیاورده‌اند. در صورتی که افلاکی از جعل حکایات برای اثبات عظمت مولانا خودداری نکرده و روایات بی‌اساس و خلاف عقل و درست برضد نظرهای خردمندانه مولانا بر ساخته و در هم بافته‌است و معلوم نیست که جامی و دولت‌شاه این مطلب را از چه مآخذی برداشته‌اند... »^۲

«... ارتباط معنوی و پیوستگی روحانی مولانا به عطار انکارپذیر نیست. افلاکی چند حکایت آورده‌است که از روی آنها نظر مولانا به عطار روشن میگردد و چون داوری بزرگی چون او در باره عطار ارزش خاص دارد یک نمونه از آنها را در این صفحات نقل می‌کنیم: »^۳

«... روزی حضرت مولانا فرمود که هر که به سخنان عطار مشغول شود از سخنان حکیم مستفید شود و به فهم اسرار آن کلام رسد و هر که سخنان سنائی را به جدّ تمام مطالعه کند بر سرّ سنائی سخن ما واقف شود... »^۳

کثرت مطالب و حکایاتی که مولانا از آثار شیخ ما در مثنوی و غزلیاتش اقتباس فرموده خود دلیل دیگر است بر آن که وی را به آثار عطار انس و عشق تمام بوده‌است. در مثنوی شریف سی و پنج حکایت است که مأخذ آنها به احتمال قوی آثار منظوم عطار است و اکثر آنها را در مآخذ قصص و تمثیلات مثنوی مندرج ساخته‌ام و بقیه را سال گذشته که به تفحص آثار عطار مشغول بودم دریافته‌ام... »^۴

۱ - شرح احوال و تحلیل آثار شیخ عطار، استاد فروزانفر، ص ۶۸ و ۶۹.

۲ - مآخذ حاشیه ۲ ص ۶۹. ۳ - مآخذ حاشیه ۲ ص ۷۰. ۴ - شرح

احوال و آثار عطار ص ۷۱. رجوع به کتاب گرانمایه مآخذ قصص و تمثیلات مثنوی شود.

افلاکی نقل میکند که روزی حضرت مولانا دوات و قلمی خواسته برخاست و بر در
 باغچه مدرسه این ابیات را نبشتن فرمود :
 خطاب حق و بنده هر دو بشناس
 که تو هوگویی و حق ایها الناس
 خوشاهایی ز حق وز بنده هوایی
 میان بنده و حق های و هوایی . . .
 و این ابیات از اسرارنامه عطار است . . .

آثار عطار^۱

در باره آثار عطار تذکره نویسان سخنان مبالغه آمیز و بیرون از تحقیق گفته اند ،
 رضاقلیخان هدایت ۱۹۰ ، قاضی نورالله ششتی ۱۱۴ ، و دولت شاه ۴۰ کتاب بدونسبت
 داده اند .

شک نیست که شیخ شعر بسیار گفته و بدین جهت خود را پرگوی و بسیار گوی
 خوانده است :

از ازل چون عشق با جان خوی کرد
 شور عشقم این چنین پرگوی کرد .

. . . و به جهت علاقه وافر به شعر و شاعری و گذراندن عمر در نظم کلمات ،
 شعر زبُت و خود را بت پرست شمرده و گفته است :

چو تو عمر عزیز خود به یک بار
 همه در گفت کردی ، کی کنی کار ؟

بت تو شعر می بینم همیشه

تو را جز بت پرستی نیست پیشه . . .

ولی آثار مسلم عطار همان هاست که در مقدمه خسرونامه و مختارنامه آنها را ذکر
 کرده و عبارت است از : الهی نامه ، اسرار نامه ، جواهر نامه ، خسرونامه ، شرح القلب
 مصیبت نامه ، مقامات طیور یا منطق الطیر ، دیوان قصائد و غزلیات و مختار نامه که
 مجموعه رباعیات اوست ، شیخ در مقدمه مختار نامه گوید :

۱ - این بخش نیز خلاصه‌یی از صفحات ۷۴ تا ۸۹ کتاب عظیم "شرح و احوال و
 نقد و تحلیل آثار شیخ فریدالدین عطار نیشابوری اثر استاد بدیع الزمان
 فروزانفر است .

« التماس کردند که چون سلطنت خسرو نامه در عالم ظاهر گشت و اسرار اسرار نامه در جهان منکشف شد و زبان مرغان مقامات طیور ناطقه ارواح را به محل کشف رسانید و مصیبت مصیبت نامه از حد و غایت درگذشت و دیوان ساختن تمام داشته آمد و جواهر نامه و شرح القلب که هر دو منظوم بودند از سر سودا که بود حرف علتی بدو راه نیافت و این دو مثلث که از عطار یادگار ماند : یکی خسرو نامه و دیگر اسرار نامه و دیگر مقامات طیور ، و دوم دیوان و مصیبت نامه و مختار نامه ، عطراین دو مثلث در مثنوی هشت فردوس نشان ، علی سرر متقابلین ، و چنان که می بینید در این مورد هشت اثر منظوم از خود یاد می کند و الهی نامه را نمی آورد ولی در مقدمه خسرو نامه نام آن مثنوی نیز هست :

« مصیبت نامه » زاد رهروان است
 « الهی نامه » گنج خسروان است
 جهان معرفت « اسرار نامه » ست
 بهشت اهل دل « مختار نامه » ست
 « مقامات طیور » ما چنان است
 که مرغ عشق را معراج جان است
 چو « خسرو نامه » را طرزی عجیب است
 ز طرز او ، که و مه با نصیب است

ز شعرم یاد داشت آن یار داعی
 همه « مختار نامه » از رباعی
 ز گفت من که طبع آن زر داشت
 فزون از صد قصاید هم زبرد داشت
 « جواهر نامه » من بر زبان داشت
 ز « شرح القلب » من جان در میان داشت .

و بنابراین عطار نه اثر منظوم از خود بر می شمارد و چون تذکرة الاولیاء را بر این عده بیفزاییم ، آنچه زاده طبع و ریخته خامه سحرکار اوست از ده کتاب نمی گذرد . از جواهر نامه و شرح القلب هنوز نشانی پدید نیست و بنابراین هشت اثر منظوم و منثور از عطار باقی مانده است و کتابهای دیگری که بدون نسبت می دهند یا به طور قطع از او نیست مانند : مظهر العجایب ، لسان الغیب ، جواهر الذات ، اشتر نامه ، مفتاح الفتوح ، بی سر نامه ، حیدری نامه و از این قبیل منظومه های بی سروته سخیف در منتهای سخیف و رکاکت — که مردمان مزور و خام گفتار بر هم بسته و به شیخ نسبت داده اند و

مشتی سلیم دل و خام ریش آن افترا را پذیرفته و در جزو آثار وی آورده اند - و یا آن که در معرض شک است مانند پند نامه که نگارنده^۱ در انتساب آن به عطار متردد خاطر است ...^۲

« شاید بتوان گفت که بالاترین خصوصیات آثار منظوم و منثور عطار آن است که برای هدایت و راهنمایی جامعه گفته شده و در روزگاری که غالب شعرا فکر خود را در مدح و هجو و هزل به کار می برده اند او نظر خود را از امر و حکام به جامعه انسانی و خدمت به حقیقت منحرف ساخته و بشر را به یگانگی و وحدت و بلند نظری و دوری از تعصب دعوت کرده و وظیفه یی را که هر مرد صاحب دلی باید بر عهده گیرد به گردن گرفته و در ادا و گزارد آن چندان که توانسته کوشیده است .^۳ »

« علاوه بر قوت و قدرت در نظم و نثر ، شیخ مردی سخن پرداز و خوش بیان و در محاوره نیز چابک و توانا بوده است چنانکه خواجه نصیر او را بدین گونه می ستاید :
« و کان شیخاً مفوها » و مفوه کسی را گویند که نیک گویا و خوش بیان باشد . پس نتیجه این میشود که عطار دارای ملکه بیان به معنی وسیع کلمه و شاعری بزرگ و نویسنده بی ماهر و گوینده بی چیره زبان و سخنور بوده و پیدا است که این اوصاف به سرحد کمال در کمتر کسی جمع شده است .^۴ »

فرزندان عطار^۵

عطار دارای فرزندانی بوده و یکی از آنها ظاهراً در سی و دو سالگی وفات یافته این معنی مستفاد است از دو رباعی که در مختار نامه آمده و در اینجا به نقل آن می پردازیم :

تا چند کشم ز مرگ تو درد از تو ؟
وز سینه آتشین دم سرد از تو

ای چشم و چراغ مرده ، تدبیرم چیست ؟
من بر دم رنج و خاک برخورد از تو

دردا که بر چون سمت می ریزد
زلف سیه پر شکنت می ریزد

۱ - استاد فروزانفر . ۲ - شرح احوال و نقد و تحلیل آثار عطار ص ۷۴ تا ۷۶

۳ - ماخذ حاشیه ۲ ص ۸۸ . ۴ - شرح احوال و نقد آثار شیخ فریدالدین عطار ص ۸۸

۵ - ماخذ حاشیه ۴ ص ۸۹ و ۹۰ .

ای سی و دو ساله من آخر بنگر
کان سی و دو در از دهنّت می ریزد .

ظاهراً تا قرن سیزدهم هجری هنوز کسانی بوده‌اند که نسب خود را به عطار می‌رسانیده‌اند . اما قصه‌ی که فزونی استرآبادی در کتاب بحیره نقل می‌کند که به موجب آن عطار ده پسر داشته و در سفری نه تن به دست دزدان و در پیش چشم شیخ به قتل رسیده‌اند و دهمی به سبب کلمه‌ی که شیخ بر زبان آورده از مرگ نجات یافته بدون شک مجعول است و آن را بی‌کم و کاست از روی حکایتی که عطار در ضمن شرح حال ابن عطا آورده ساخته و برتراشیده‌اند .

شهادت عطار^۱

قدیم ترین مأخذ در باره پایان کار عطار روایت ابن الفوطی است : « واسشهد علی یدالتّار » که به موجب آن معلوم می‌شود که عطار به مرگ طبیعی نمرده و شربت شهادت نوشیده و محل قتلش شهر نیشابور بوده‌است .

ابن الفوطی سال قتل او را تعیین نمی‌کند ولی اینکه شهادت او بر دست تتار و در شهر نیشابور اتفاق افتاده قرینه‌ای است بر اینکه وقوع قتل وی در حادثه فتح نیشابور و کشتار عام آن شهر بر دست مغول بوده . زیرا اولاً اطلاق قضیه بدون ضبط تاریخ گواهی می‌دهد که شهادت عطار در حادثه معروف و مشهوری واقع شده والا ابن الفوطی بنا بر سنت و روش معمول خود در ذکر و فیات رجال ، می‌بایست که سال حادثه را ذکر کند . چنان که در نظایر آن از قبیل قحط و وبای عام معمول بوده و هست که می‌گویند : سال وبایی یا قحط چنین و چنان شد ، و به سبب شهرت واقعه از ذکر سال خودداری می‌نماید .

ثانیاً به نصّ عموم مورخان ، مغول به علت کینه‌ی که از مردم نیشابور - به سبب قتل تغاجار گورکان داماد چنگیز - داشتند ، آن شهر را چنان ویران کردند که مانند زمینهای زراعتی صاف و همواره گردید و تا سگ و گربه را نیز به قصاص قتل وی زنده نگذاشتند و تمام نیشابوریان را از دم تیغ گذرانیدند مگر چهار صد تن را که به اسم پیشه‌وری بیرون آوردند و به ترکستان بردند و بنا براین نمی‌توان تصور کرد که عطار را زنده گذاشته باشند .

و چون فتح و قتل عام نیشابور به تصریح عطا ملک جوینی در روز شنبه پانزدهم

صفر سال ششصد و هیجده اتفاق افتاده و تا پانزده روز طول کشید ، پس شهادت شیخ
 علی التحقیق در نیمهء دوم صفر همان سال به وقوع پیوسته است . . . به نصّ ابن اثیر
 شهر نیشابور - در سال ۵۵۶ از بن ویران گردید چندان که دو تن هم در آنجا مسکن
 نداشتند و شادیاخ به جای شهر قدیم مرکزیت یافت و به گفتهء یاقوت و دیگران شهری
 که مغول خراب ساختند شهری تازه بود که در محل شادیاخ برآورده بودند و از این رو
 عطار در شادیاخ به قتل رسیده نزدیک به موضعی که قبر وی را در آن بنا کرده اند .
 اما روایات دیگر که مقدم بر این تاریخ است (از ۵۸۶ تا ۶۱۵) مسلماً باطل است
 بدلیل آن که خواجه نصیر با عطار ملاقات کرده و او چنان که گذشت به سال ۵۹۷ متولد
 شده و تا حدود ۶۱۸ در نیشابور می زیسته و از طرز داوری او در بارهء عطار معلوم است
 که جوانی ممیز و دارای اطلاع بوده و ملاقات او با عطار پیش از سال ۶۱۲ مستبعد است
 و دیگر به قرینهء تصریح ابن الفوطی و جامی و دولت شاه - که عطار به دست مغول شهادت
 یافت - بنا بر آن فرض شهادت او پیش از سال ۶۱۸ متصور نیست .
 قول مربوط به تاریخ ۶۲۷ هم با این که به تکرار در مآخذ مربوط به عطار آمده
 فقط مقتبس از سهو جامی در نفحات الانس است .
 بعضی از تذکره نویسان در چگونگی شهادت عطار اقوال نادرست و افسانه مانند
 نوشته اند که در کتب پیشینیان نیامده و شباهت تمام به افسانه های الف لیل و لیله ر
 رموز حمزه و اسکندر نامه و خاور نامه دارد و یقین است که بر ساخته و بافتهء قرن نهم
 به بعد است و ما از نقل آنها صرف نظر کردیم .

۳- سخنی درباره این چاپ تذکرة الاولیاء

پیش از آن که به تصحیح و بررسی تذکره پردازم بسیاری از دستنویس‌های کتاب و شاید همه چاپهای گوناگون آن را بازبینی کردم و از آن میان دستنویسی را که از همه کهن تر - و خوشبختانه درست تر و یکدست تر - بود برای متن برگزیدم و آن را با دیگر دستنویس‌های ارزنده و چاپهای لیدن ، تهران و بمبئی قیاس کردم تا هر جا نادرستی در دستنویس باشد آنرا درست کنم . دستنویس‌ها و چاپهای پیشین که در تصحیح متن به کار آمده عبارتند از :

۱ - دستنویس کهن تذکرة الاولیاء که تاریخ نوشتن آن سال ۶۹۲ هجری قمری و همان نسخه کهنی است که متن کتاب از روی آن برداشته شده است . این دستنویس در کتابخانه پیرهدایی ترکیه بوده و استاد مجتبی مینوی فیلمی از آن برای دانشگاه تهران تهیه کرده است ، تا آنجا که من میدانم این نسخه از همه دستنویس‌های تذکرة الاولیاء درست تر است و از آغاز و انجام آن هم برگی نیفتاده و چون تاریخ نوشتن آن با پایان روزگار عطار هفتاد و چهار سال فاصله دارد باید گفت به زمان عطار بسیار نزدیک و از این نظر نیز شایسته اعتماد بسیار است . این دستنویس هفتاد و دو بخش دارد و حلاج آخرین پیری است که در آن از او گفتگو می‌شود . پس از بخش ۷۲ کاتب به ختم کتاب و تاریخ کتابت اشاره کرده و سخنی از آنها که پس از حلاج در ملحقات تذکره یاد شده‌اند نگفته است .

۲ - دستنویس دومی که در این کار سودمند افتاده در کتابخانه ملی تهران است . تاریخ نگارش آن سال ۷۰۱ هجری قمری و از آغاز آن یک یا دو برگ افتاده است . من برای استفاده از این نسخه ناچار شدم عکسی از آن تهیه کنم و در این کار از یاری و بزرگواری جناب سید عبدالله انوار که ریاست گنجینه نسخه‌های خطی آن کتابخانه را دارند برخوردار شدم . این دستنویس را با دستنویس سال ۶۹۲ هجری لفظ به لفظ برابر نهادم و هر جا دوگونی یافتم در زیرنویس‌های کتاب آن را با رمز دستنویس ۷۰۱
چهل و هفت

یادکردم و هر جا این دستنویس را درست تر یافتم آن را به متن بردم و صورتی را که در نسخهٔ ۶۹۲ بود در پائین صفحه آوردم . دستویس ۷۰۱ نیز تنها هفتاد و دو بخش اصل را در بردارد .

۳- پایهٔ سوم این تصحیح تذکرة الاولیائی است که رینولد نیکلسن دانشمند ایران‌شناس انگلیسی در شهر لیدن هلند به هزینهٔ سازمان اوقاف گیب به چاپ رسانده و شادروان محمد قزوینی بر آن مقدمه‌یی بزرگ افزوده است . در این چاپ علاوه بر ۷۲ بخش اصل ، بیست و پنج باب هم با عنوان « ذکر متأخران از مشایخ کبار » افزوده شده و چنان که نیکلسن نوشته این بخش‌ها را از دستنویس‌هایی گرفته است که چندان کهنه نیست و همه پس از سدهٔ دهم هجری نوشته شده است . در این تصحیح نسخم‌های مورخ ۶۹۲ و ۷۰۱ هجری قمری با این چاپ و چاپ‌های دیگر نیز قیاس شده و اگر روایتی یا سخنی در چاپ نیکلسن بوده و در آنها نبوده است آن را نیز به مناسبت در متن یا زیر نویس آورده‌ام .

۴- در شهر بمبئی هندوستان هم چاپی از تذکرة الاولیاء انتشار یافته و بارها تجدید شده است که با افسوس بسیار می‌توان گفت : بی‌اندازه تباه و کم ارزش است . این چاپ پر از غلط و افتادگی است و در آن بخش‌ها پس و پیش و جمله‌ها در هم شده و با این حال چون در گوشه‌هایی از این کار نگاهی به آن مشکل گشای کار من شده است باید آن را در شمار پایه‌های تصحیح خود یاد کنم .

۵- چاپ‌هایی از تذکره را که در تهران به عنوان « تصحیح علامهٔ محمد قزوینی » بیرون آمده و چند بار هم تکرار شده برای این تصحیح دیده‌ام . اما - گذشته از خطاهای بی‌شمار چاپی - چون این چاپ ها تکرار نادرستی از همان چاپ نیکلسن بود نکتهٔ تازه‌یی به دست نداد و در کار من مؤثر نیفتاد . یاد آوری این نکته است که علامهٔ قزوینی تذکرة الاولیاء را تصحیح نکرده و فقط مقدمه‌یی بر تصحیح نیکلسن نوشته است و ذکر تصحیح محمد قزوینی در چاپ‌های تهران یکی از تقلب‌های بازار کتاب است .

علاوه بر پنج نسخهٔ نامبرده گاهگاه به دستنویس‌های دیگر یا عکس‌های آنها که در کتابخانه‌های ملی تهران ، مجلس شورای ملی ، مرکزی دانشگاه تهران و جاهای دیگر بوده است نگاهی کرده‌ام .

با وجود این دستنویس‌های درست و چاپ‌های گوناگون تذکرة الاولیاء در بسیاری از موارد من ناچار شده‌ام مأخذ سخن یا روایت عطار را در کتاب‌های پیش از روزگار او جستجو کنم تا از ابهام و نارسایی عبارت نسخه‌ها آسوده شوم .

بخش‌های بیست و پنج گانه‌یی که پس از حلاج به عنوان « ملحقات » آورده‌ام یکجا از چاپ نیکلسن برداشته شده و چون دستنویس کهنه‌یی از آن نداشتیم تنها با نگاهی

به چاپهای دیگر توانستم گوشه‌هایی از آن را درست تر کنم .

در این چاپ تذکره اولالیا، روشی پیش گرفته‌ام که می‌توان آن را در این چند

نکته بازگفت :

۱ - رسم الخط دستنویس‌ها و چاپها همه ناهماهنگ بود . کوشش کردم که آن را

در همه جای کتاب یکسان کنم و برای هر مورد آن صورتی را برگزیده‌ام که آسان‌تر خوانده

می‌شود و به تلفظ طبیعی نزدیک تر است .

۲ - در نقل تمام نسخه بدل‌ها اصراری نورزیدم و تنها آنهایی را در زیر نویس

آوردم که می‌توانست معنی مناسبی یا تعبیر بهتری داشته باشد . نسخه بدل‌هایی را که

غلط مسلم بود نقل نکردم زیرا هرگز دوست نداشتم که چشم خواننده گرامی را با آوردن

خطاهای کاتبان گمنام و کم‌مایه خسته کنم .

۳ - در جاهایی که درست کردن عبارت نسخه ۶۹۲ نیازمند افزودن یک کلمه

یا عبارت بوده آن کلمه را میان [] قرار داده‌ام و هر جا عبارتی یا روایتی بر اصل

افزوده‌ام در زیر نویس یاد کرده‌ام که از کدام دستنویس یا چاپ تذکره نقل شده است .

۴ - کوشیده‌ام که همه متن کتاب و ملحقات آن با نقطه‌گذاری چاپ شود تا کار

خواننده در خواندن و دریافت معنی آسان تر باشد و خوشبختانه در این کار خود را

کامیاب می‌بینم زیرا نشانه‌های نقطه‌گذاری با دقت کافی در میان واژه‌ها قرار گرفته و در

بسیاری از موارد روشن کننده معنی جمله‌هاست .

[illegible]

متن تذكرة الاولياء

براساس نسخه مورخ ۶۹۲ هجری

و

مقابله با چند نسخه خطی و چاپی

[illegible]

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله الجواد بأفضل أنواع النعماء ، المَنَّان بِأشرفِ أصنافِ العطاء ،
 المحمود في أعالي ذرى العِزَّةِ وَ الكِبَرِيَاءِ ، المعبود بِأحسنِ أَجناسِ العباداتِ
 في أعماقِ الأرضِ و أطباقِ السَّماءِ ، ذِي الْعِظَمَةِ وَ الْجَبَرُوتِ وَ الْبَهَاءِ ، وَ الْجَلَالَةِ
 وَ الْمَلَكُوتِ وَ السَّنَاءِ ، الَّذِي عَلَا فَاحْتَجَبَ بِأَنْوَارِ الْمَجْدِ وَ الْقُدْسِ وَ الثَّنَاءِ
 عَنْ أَعْيُنِ النَّاظِرِينَ وَ أَبْصَارِ الْبُصَرَاءِ ، وَ دَنَا فَاقْتَرَبَ^١ مِنْ بَصَائِرِ الْمُحْتَزِّينَ
 فِي وَهْجِ الْعَنَاءِ ، وَ رَبَّطَ طَرْفَ لِقَاءِ الْمُتَنَعِّمِينَ فِي لُجَجِ بَحَارِ تَوْحِيدِهِ بِالْفَنَاءِ ،
 وَ خَلَطَ شَرَفَ فَنَاءِ الْمُتَغَلِّغِينَ فِي قَعْرِ قُرْبِهِ الْبِهَاءِ بِمَحْضِ الْبَقَاءِ ، وَ اغْنَاهُمْ
 بِعِزَّةِ الْفَقْرِ إِلَيْهِ عَنْ ذُلِّ الرُّكُونِ إِلَى الْأَشْيَاءِ ، وَ أَوْلَاهُمْ التَّوْفِيقَ لِلْحَمْدِ
 عَمَّا هُوَ فِي خِزَانَةِ الْآلَاءِ ، وَ اغْنَاهُمْ بِالْفَنَاءِ عَنِ الْبَقَاءِ وَ بِالْبَقَاءِ عَنِ الْفَنَاءِ ،
 فَصَارُوا مَغْمُورِينَ بِنُورِ فَنَاءِ الْفَنَاءِ ، مُخْلِصِينَ عَنْ هَوَاءِ الْأَهْوَاءِ ، وَ حَطُّوا
 رِحَالَ الْأَنْسِ بِفَنَاءِ الْقُدْسِ مُودَعِينَ فَنَاءَ الْفَنَاءِ ، وَ انْقَطَعُوا بِالذُّورِ الْحَقِيقَةِ
 التَّامِّ عَنْ [تَخَايِلِ] الْأَضَالِ وَ تَمَائِيلِ الْأَفْيَاءِ ، الَّتِي هِيَ أَعْيَانُ الدَّهْمَاءِ وَ
 أَشْخَاصُ الْإِنْشَاءِ ، نَحْمِدُهُ عَلَى أَنْ كَفَانَا كَيْدَ مَنْ عَادَانَا فِيهِ ، وَ دَفَعَ عَنَّا شَرَّ

١- اصل : فاقرب . متن مطابق نسخه‌های دیگر است .

مِنْ نَاوَانَا^۱ بِقَلْبِهِ وَ آذَانَا بِفِيهِ ، وَ شَغَلَ عَنَّا كُلَّ شَاغِلٍ عَنْهُ ، وَ أَلَّفَ بَيْنَنَا وَ بَيْنَ
 كُلِّ مُؤَلَّفٍ بَيْنَنَا وَ بَيْنَهُ ، وَ جَعَلَنَا خَدَمًا وَ عِبَادًا لَهُ ، وَ أَكْرَمَنَا بِشَرِيفِ خُطَابِهِ
 وَ كَرِيمِ كِتَابِهِ ، وَ جَعَلَنَا مُتَّبِعِينَ لِحَبِيبِهِ ، ثُمَّ مِنْ جُمْلَةِ أَحِبَّاءِهِ . وَ نَشْهَدُ
 أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ ، لَا شَرِيكَ لَهُ يُوَازِيهِ ، وَلَا نَظِيرَ لَهُ يُضَاهِيهِ ، فَإِنْ
 نَظَرْنَا إِلَى أَوْصَافِ الْأُلُوْهِيَّةِ فَلَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ، وَ إِنْ تَأَمَّلْنَا الْوُجُودَ فَلَا هُوَ إِلَّا هُوَ ،
 وَ نَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَ رَسُولُهُ وَ نَبِيُّهُ وَ صَفِيُّهُ . أَرْسَلَهُ بِالْحَقِّ إِلَى كَافَّةِ
 الْخَلْقِ ، فَحَلَّ بِرَفِيعٍ^۲ مَحَلَّهُ عَقْدَ أَهْلِ الزَّيْغِ^۳ وَ الضَّلَالِ ، وَ قَلَّ بِحَدِّهِ عَدَدُ
 زُمَرِ الْخِزْيِ وَ النَّكَالِ ، وَاطْفَأَ بِنُورِهِ نَارَ الْغَوَايَةِ ، وَ بَوَّأَ انْصَارَهُ دَارَ الْهِدَايَةِ ،
 وَاضَاءَ قُلُوبَ الْمُتَهْتِدِينَ بِهَدْيِهِ ، بِأَنْوَارِ جَوَاهِرِ الدِّينِ ، وَ وَقَّعَهُمْ لِقِتْنَاءِ مَفَاخِرِ
 ذَخَائِرِ الْيَقِينِ ، وَبَصَّرَهُمْ بِغَوَامِضِ سِرَائِرِ النَّبِيِّينَ ، وَخَصَّ الْأَصْفِيَاءَ وَ الْآتِقِيَاءَ
 مِنْ أَتْبَاعِهِمُ الَّذِينَ تَقَضُّوا أَيْدِيَهُمْ عَنِ الْكُفْرَيْنِ ، وَرَفَضُوا عَنْ قُلُوبِهِمُ الْآلِثَاتِ
 إِلَى نَعِيمِ الدَّارَيْنِ ، مِنْ شَوَاهِدِ الْغَيْبِ الْمَكْنُونِ ، بِمَا لَا يُبْصِرُهُ لَوَاحِظُ الْعُيُونِ ،
 وَلَا يَسْتَشْرِفُ لَهُ طَوَالِعُ الْعُقُولِ وَ نَوَاجِمُ الظُّنُونِ ، وَ بَلَّغَ قُلُوبَهُمْ بِمَا كَاشَفَهَا
 بِهِ مِنْ نِهَايَاتِ الْمَطَالِبِ وَ غَايَاتِ الرِّهَمِ ، وَ أَقْشَعَ عَنْ أَسْرَارِهِمْ مِمَّا طَالَعَهَا بِهِ
 مِنْ أَقَاصِي الْمَقَاصِدِ غِبَابَاتِ الْغُمِّ ، وَ اسْتَصْفَى أَرْوَاحَهُمْ بِمَا يَسْتَمْلِكُهُ مِنْ
 أَنْوَارِ الْجَلَالِ الْقُدْسِيَّةِ عَنْ شَوَائِبِ الْأَنْوَارِ وَ كُدُورَاتِ الظُّلَمِ ، صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ
 وَ عَلَى آلِهِ وَ أَصْحَابِهِ - مَا ذَرَّ شَارِقُ لُطْفٍ مِنْ مَشْرِقِ فَضْلِ ، وَ مَا وَقَبُ غَاسِقٍ
 بُعِدَ مِنْ أَفْقِ طَرْدٍ بَعْدَهُ ، مَا ابْتُلِيَ بِالْبُعْدِ عَاشِقٌ وَ مَا أَوْمَضَ بِبَارِقِ هِدَايَةٍ مِنْ
 سَحَابِ عِنَايَةٍ وَ مَا لَفَظَ نَاطِقٌ صَدَقَ بِكَلِمَةِ عِشْقٍ ، وَ مَا تَقَلَّقَلَ قَدَمٌ شَوْقٍ فِي بَادِيَةِ
 ذَوْقٍ - وَ سَلَّمَ تَسْلِيمًا .

۱- اصل : نادانا . متن مطابق نسخه‌های دیگر است .
 ۲- اصل : فجل برفع .
 ۳- اصل : اهل الرافع . متن مطابق «ن» است .

اما بعد ، چون از قرآن و اخبار^۱ گذشتی ، هیچ سخن بالای سخن مشایخ طریقت نیست - رحمهم الله - که سخن ایشان نتیجه کار و حال است نه ثمره حفظ و قال ، و از عیان است نه از بیان ، و از اسرار است نه از تکرار ، و از علم لدنی است است نه از علم کسبی ، و از جوشیدن است نه از کوشیدن ، و از عالم «آدبَنی رَبِّی» است نه از جهان «عَلَّمَنی اَبی» ؛ که ایشان ورثه انبیاءند - صلوات الرحمن^۲ علیهم اجمعین - و جماعتی از دوستان خود را رغبتی تمام می دیدم به سخن این قوم ، و مرا نیز میلی عظیم بود به مطالعه احوال و سخن ایشان . اگر همه را جمع می کردم ، دراز می شد . التقاطی کردم دوستان را و خویشان را ، و اگر تو از این پرده ای ، برای تو نیز . و اگر کسی سخن ایشان زیادت تر از این خواهد ، در کتب متقدمان و متأخران این طایفه بسیار یافته شود . از آنجا طلب کند . و اگر طالبی شرح کلمات این قوم مشبع طلب کند ، گو : کتاب «شرح القلب» و کتاب «کشف الاسرار» و کتاب «معرفت النفس»^۳ ، مطالعه کن . که گمان ما آن است که هیچ سخن این طایفه - الا ماشاء الله - بروی پوشیده نماند . و اگر اینجا شرح آن کلمات دادمی ، هزار ورق کاغذ بایستی . اما - طریق ایجاز و اختصار سپردن سنت است . کما فخر رسول الله - صَلَّى الله علیه و سلم - فقال : اوتیت جوامع الکلم و اختصر لی الکلام اختصاراً . و اسانید نیز بیفگندم . و سخن بود که دریک کتاب نقل از شیخی بود ، و در کتابی از شیخی دیگر . و اضافات حکایات و حالات مختلف نیز هم بود . آن قدر که توانستم احتیاط به جای آوردم . دیگر سبب شرح ندادن آن بود که سخن خود در میان سخن ایشان آوردن ادب ندیدم و ذوق نیافتم . مگر جایی اندک اشارتی برای دفع خیال نامحرمان و نااهلان کرده آمد .

دیگر سبب آن بود که هر که را در سخن ایشان به شرحی حاجت خواهد افتاد ، اولیتر آن که به سخن ایشان نگردد و باز شرح دهد .

دیگر سبب آن بود که اولیاء مختلف اند : بعضی اهل معرفت اند و بعضی اهل

۱ - «م» : احادیث . ۲ - «م» : صلوات الله ، ۳ - «ن» و «ه» : معرفة النفس والرب .

معاملت، و بعضی اهل محبت، و بعضی اهل توحید، و بعضی همه. و بعضی باصفت اند و بعضی بی صفت. اگر يك يك را شرح می دادم، کتاب از حد اختصار بیرون می شد. و اگر ذکر انبیا و صحابه و اهل بیت می کردم، يك کتاب دیگر می بایست جدا گانه. و شرح قومی چگونه در زبان می گنجد، که ایشان خود مذکور خدا و رسول اند، و محمود قرآن و اخبار. و آن عالم عالمی دیگر است و جهانی دیگر.

انبیا و صحابه و اهل بیت سه قوم اند. ان شاء الله، در ذکر ایشان کتابی جمع کرده آید تا از آن سه قوم مثلثی از **عطار** یادگار ماند.

و مرا در جمع کردن این کتاب چند چیز باعث بود: اول باعث، رغبت برادران دین، که التماس می کردند. دیگر باعث، آن بود تا از من یادگاری ماند تا هر که بر خواند از آنجا گشایشی یابد، مرا به دعای خیر یاد دارد. بُوَد که سبب گشایش او، مرا در خاك گشایش دهند. چنان که ^۱ **یحیی بن عماد** که امام **هری** بود و استاد **شیخ عبدالله انصاری** بود - رحمهما الله - چون وفات کرد، او را به خواب دیدند و پرسیدند که: «خدای - عز وجل - با تو چه کرد؟». گفت: «خطاب کرد که: **یحیی!** با تو خطابه داشتم سخت. لکن روزی در مجلس، ما را می ستودی. دوستی از دوستان ما آنجا بگذشت و بشنید، وقتش خوش گشت. تو را در کار خوش آمد او کردم. و اگر نه آن بودی، دیدی با تو چه کردمی».

دیگر باعث، آن بود که **شیخ ابوعلی دقاق** را گفتند - رحمه الله - که: «در سخن مردان شنیدن هیچ فایده هست، چون بر آن کار نمی توانیم کرد؟». گفت: «بلی. در وی دو فایده هست: اول آن که اگر مرد طالب بود، قوی همت گردد و طلبش زیادت شود. دوم آن که اگر در خود دماغی بیند، آن دماغ فروشکند. و دعوی از سر بیرون کند^۲ و نیک او بد نماید و اگر کور نیست [خود مشاهده کند].
کما قال الشيخ محفوظ - رحمه الله - : «لَا تَزِنِ الْخَلْقَ بِمِيزَانِكَ وَ زِنِ نَفْسَكَ بِمِيزَانِ الْمُوقِنِينَ لِتَعْلَمَ فَضْلَهُمْ وَ أَفْلَاسَكَ». یعنی خلق را به ترازوی خود وزن مکن، اما به ترازوی مردان راه، خود را بسنج تا بدانی فضل ایشان و افلاس خود.

۱- اصل: چنانچ، متن مطابق «م» است.

۲- «م» و «ن»: از سر او بیرون کند.

دیگر باعث، آن بود که جنید را گفتند - رحمة الله علیه - که : «مرید را چه فایده بود در این حکایات و روایات ؟». گفت : «سخن ایشان لشکری است از لشکرهای خدای - عز و جل - که بد آن مرید را ، اگر دل شکسته بود ، قوی گردد و از آن لشکر مدد یابد » و حجت این سخن آن است که حق - تعالی - می فرماید که : «وَكُلًّا نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ الرُّسُلِ ، مَا نُنَبِّتُ بِهِ فُؤَادَكَ » : ما ای محمد ! قصه گذشتگان با تو می گوئیم تا دل تو بد آن آرام گیرد و قوی شود.

دیگر باعث ، آن بود که خواجه انبیا - علیه الصلوة والسلام و التَّحِيَّه - می فرماید که : «عند ذکر الصالحین تنزل الرحمة». اگر کسی مایدهایی نهد که بر آن رحمت بارد ، تواند بود که او را از آن مایده ، بی فایده بازگردانند .

دیگر باعث، آن بود که تا بُود که از ارواح مقدسه ایشان مددی بدین شوریده - روزگار رسد و پیش از اجل او را در سایه دولتی فرود آورد .

دیگر باعث، آن بود که بعد از قرآن و احادیث بهترین سخنها ، سخن ایشان دیدم و جمله سخن ایشان شرح قرآن و احادیث دیدم . خود را بدین شغل درافکندم تا اگر از ایشان نیستم ، باری خود را با ایشان تشبیه کرده باشم^۱ که «مَنْ تَشَبَهَ بِقَوْمٍ فَهُوَ مِنْهُمْ». چنان که جنید - رحمة الله علیه - گفت که : «مدعیان را نیکو دارید که ایشان محقق نمایند . و پای ایشان بوسه دهید که اگر همتی بلند نداشتندی ، به چیزی دیگر دعوی کردند» .

دیگر باعث ، آن بود که چون قرآن و اخبار را لغت و نحو [و] تصریف می بایست و بیشتر خلق از معانی آن بهره‌ی نمی توانستند گرفت ، این سخنان که شرح آن است و خاص و عام را در وی نصیب است - اگر چه بیشتر به تازی بود - با زبان پارسی آوردم تا همه را شامل بود .

دیگر باعث ، آن بود که چون ظاهر می بینم^۲ که اگر يك سخن بر خلاف تو می گویند، در خون آن کس سعی می کنی ، و سالها بد آن يك سخن کینه می گیری ،

چون سخن باطل را در نفس تو چندین اثر است، سخن حق را هم اثری تواند بود، هزار چندان، اگر چه تو از آن خبر نداری. چنان که از امام عبدالرحمن اَکاف - رحمه الله علیه - پرسیدند که: «کسی که قرآن می خواند و نمی داند که چه می خواند، آن را هیچ اثری بود؟». گفت: «کسی که دارو می خورد و نمی داند که چه می خورد، اثر می کند. قرآن چگونه اثر نکند؟ بل که بسی اثر کند». فکیفَ چون داند که چه می خواند^۱.

دیگر باعث، آن بود که دلی داشتم که جز این سخن نمی توانستم گفت و شنید، مگر به 'کره و ضرورت و مالابد'. لاجرم از سخن ایشان وظیفه‌ی ساختن اهل روزگار را. تا بود که بدین مایده^۲ هم کاسه‌ی یابم. چنان که شیخ ابوعلی سیاه - رحمه الله علیه - گوید که: «مرا دو آرزو است: یکی آن که تا سخنی از سخنهای او می شنوم. دیگر آن که: تا کسی را از کسان او می بینم». پس گفت: «من مردی امی ام. نه چیزی توانم نوشت و نه چیزی توانم خواند. کسی می باید که سخن او گوید، و من می شنوم. یا من می گویم و او می شنود. اگر در بهشت گفتگوی او نخواهد بود بوعلی از بهشت بیزار است».

دیگر باعث، آن بود که امام یوسف همدانی - رحمه الله - را پرسیدند که: «چون این روزگار بگذرد و این طایفه روی در نقاب تَواری آرند، چه کنیم تا به سلامت بمانیم؟» گفت: «هر روز هشت ورق از سخن ایشان می خوانید». پس وردی ساختن، اهل غفلت را، فرض عین دیدم.

دیگر باعث، آن بود که بی سببی از کودکی باز، دوستی این طایفه در جانم موج می زد و همه وقت مفرح دل من سخن ایشان بود. به اومید آن که «المرء مع من احب»، به قدر وسع خویش، سخن ایشان را جلوه کردم. که این عهدی است که این شیوه سخن به کلیت روی در نقاب آورده است. و مدعیان به لباس اهل معانی بیرون آمده اند و اهل دل، چ-ون کبریت احمر عزیز شده اند. کما قال الجنید الشبلی - رحمه الله - : «اِذَا وَجَدْتَ مَنْ يُؤَافِقُكَ عَلَى كَلِمَةٍ مِمَّا تَقُولُ، فَتَمَسَّكَ بِهِ»

۱- «م»؛ اثر آن بسیار بود. ۲- اصل: بدین مایه. متن مطابق «م» است.

جنید، شبلی را گفت: اگر در همه عالم کسی را یابی که در يك كلمه از این که می‌گویی موافق تو بود دامنش گیر.

دیگر باعث، آن بود که چون می‌دیدم که روزگاری پدید آمده است که **الخير شر^۱**، و اشرار الناس اخیار الناس را فراموش کرده‌اند، تذکره‌یی ساختم اولیاء را، و این کتاب را «**تذکرة الاولیاء**» نام نهادم تا اهل خسران روزگار، اهل دولت را فراموش نکنند و گوشه نشینان و خلوت گرفتگان را طلب کنند و با ایشان رغبت نمایند، تا در نسیم دولت ایشان به سعادت ابدی پیوسته گردند.

دیگر باعث، آن بود که چون این سخن بهترین سخنهاست، از چند وجه: اول آن که دنیا بردل مردم سرد کند. دوم آن که آخرت را بر دوام ملازم خاطر بود^۲. سیوم آن که دوستی حق در دل مرد پدید آورد. چهارم آن که مرد چون این نوع سخن را بشنود، زادر راه بی‌پایان ساختن گیرد. پس بر مقتضای این مقدمات، جمع کردن چنین سخنها از جمله واجبات بود. و به حقیقت توان گفتن که در آفرینش به از این کتاب نیست. از آن که سخن ایشان شرح قرآن و اخبار است که بهترین جمله سخنهاست.

و توان گفتن که این کتابی است که مخنثان را مرد کند و مردان را شیرمرد کند و شیرمردان را فرد کند و فردان را عین درد گرداند^۳. و چگونه عین درد نگرداند؟ که هر که این کتاب - چنان که شرط است - برخواند و بنگرد، آگاه گردد که این چه درد بوده است در جانهای ایشان، که چنین کارها و از این شیوه سخنها از دل ایشان به صحرای آمده است!

و من يك روز پیش امام مجدالدین محمد خوارزمی - رحمه الله علیه - در آمدم. او را دیدم که می‌گریست. گفتم که: «خیرست!» گفت: «زهی اسف‌سالاران که در این امت بوده‌اند، که به مثابت انبیاء‌اند - علیهم الصلوة والسلام - که: **علیاء امتی کأنبیاء بنی اسرائیل**». پس گفت: «از آن می‌گیرم که دوش گفته

۱- اصل: الاخیر شر. تصحیح از «م» و «ن» است. «ه» این عبارت را ندارد.

۲- «م»: آخرت را با یاد مرد دهد. ۳- «م»: کند.

بودم که : خداوندا ! کار تو به علّت نیست. مرا از این قوم گردان یا از نظر گیان این قوم ، که قسمی دیگر را طاقت ندارم . می گیرم ، بود که مستجاب شده باشد .
دیگر باعث ، آن بود که تا فردای قیامت نظری به شفاعت در کار این عاجز کنند . و مرا چون سگ اصحاب الکهف ، اگر همه با استخوانی [بود] ، نو مید بازنگردانند .

نقل است که جمال موصلی - رحمة الله علیه - خون خورد و جان کند و مال و جاه بذل کرد تا در محاذات جوار روضه خواجه انبیا - علیه الصلوة والسلام - يك گور گاه جای یافت . آن گاه وصیت کرد که : « بر گورم نویسند : وَكَلْبُهُمْ بَاسِطٌ ذِرَاعَيْهِ بِالْوَصِيدِ » . خداوندا ! سگی چند قدم بر اثر دوستان توزد ، او را در کار ایشان کردی . من نیز دعوی دوستی دوستان تو می کنم و خود را بر فتراک ایشان می بندم و مشغول سخن ایشان می شوم و بازمی رسانم . خداوندا و پادشاهان ! اگر چه این سخن را هیچ نیم و می دانم که از هیچ کسان این راهم ، اما محب اقوال و احوال و رموز و اشارات ایشانم . به حق و حدائیت قیومیّت و به حق جان پاک انبیا و رسل و ملائکة مقرب ، و اولیا و مشایخ و علمای حضرت تو ، که این غریب عاجز را از این قوم محجوب مگردان . و این کتاب را سبب درجه قرب گردان ، نه سبب در که بعد .
انّک ولیّ الاجابة .

[اکنون اسامی این بزرگان که در این کتاب اند یاد کنم . بعد از آن شرح مقامات و کرامات و حالات و اوقات و اشارات ایشان آغاز نهیم ، بِعَوْنِ اللَّهِ وَ حُسْنِ تَوْفِيقِهِ]¹ .

جعفر صادق	اويس قرنی	حسن بصری	مالك دینار
محمد بن واسع	حبیب عجمی	ابو حازم مکی	عتبة بن الغلام
رابعه عدویه	فضیل عیاض	ابراهیم بن ادهم	بشر حافی

۱- این دو سطر از نسخه «ن» است . بسیاری از نامهای مذکور در این فهرست در نسخه های مختلف به صورت هایی با تفاوت اندک یاد شده است .

ذوالنون مصری	ابو یزید بسطامی	عبدالله مبارک	سفیان ثوری
شقیق بلخی	امام ابو حنیفه	امام اعظم شافعی	امام احمد بن حنبل
داود طایی	حارث محاسبی	ابو سلیمان دارائی	ابن سَمَّاک
محمد بن اسلم	احمد بن حرب	حاتم اصم	عبدالله بن سهل
معروف کرخی	سری سقطی	فتح موصلی	احمد حواری
احمد خضرویه	ابو تراب نخشبی	یحیی معاذ رازی	شاه کرمانی
یوسف بن الحسین	ابو حفص حداد	حمدون قصار	منصور عمار
احمد عاصم	عبدالله خبیق	جنید بغدادی	عمر و بن عثمان مکی
ابو سعید خراز	ابو الحسین نوری	ابو عثمان حیری	ابو محمد رُویم
ابن عطا	عبدالله جلاء	ابراهیم رقی	یوسف اسباط
ابو یعقوب نهرجوری	سمنون محب	محمد مرتعش	عبدالله محمد
ابو الحسین بوشنجی	محمد بن علی الترمذی	ابو بکر وراق	عبدالله منازل
علی سهل اصفهانی	خیر نساج	ابو الخیر اقطع	ابو حمزه خراسانی
عبدالله تروغبدی ^۱	عبدالله احمد مغربی	ابو علی جرجانی	ابو بکر کتانی
عبدالله محمد بن خفیف	ابو محمد جریری ^۲	احمد بن مسروق	حسین منصور حلاج

ذکر ابن محمد جعفر الصادق ، علیه السلام

آن سلطان ملت مصطفوی ، آن برهان حجت نبوی ، آن عالم صدیق ، آن عالم تحقیق ، آن میوه دل اولیا ، آن گوشه جگر انبیا^۱ ، آن ناقل علی ، آن وارث نبی ، آن عارف عاشق ، ابو محمد جعفر صادق - رضی الله عنه - .

گفته بودیم که اگر ذکر انبیا و صحابه و اهل بیت کنیم ، يك کتاب جدا گانه می باید . و این کتاب شرح حال این قوم خواهد بود ، از مشایخ ، که بعد از ایشان بوده اند . اما به سبب تبرک به صادق - رضی الله عنه - ابتدا کنیم ، که او نیز بعد از ایشان بوده است . و چون از اهل بیت بیشتر سخن طریقت او گفته است ، و روایت از او بیش آمده ، کلمه یی چند از آن حضرت بیارم^۲ ، که ایشان همه یکی اند . چون ذکر او کرده آمد ، ذکر همه بود . نبینی که قومی که مذهب او دارند ، مذهب دوازده امام دارند؟ یعنی یکی دوازده است و دوازده یکی . اگر تنها صفت او گویم ، به زبان عبارت من راست نیاید ، که در جمله علوم ، و اشارات و عبارات بی تکلف به کمال بود . و قدوة جمله مشایخ بود ، و اعتماد همه بر او بود . و مقتدای مطلق بود و همه الهیان را شیخ بود ، و همه محمدیان را امام بود . هم اهل ذوق را پیشرو بود و هم اهل عشق را پیشوا . هم عبّاد را مقدّم بود و هم زُهاد را مکرم . هم در تصنیف

۱- «م» : جگر گوشه انبیا .
۲- «م» : بگویم .

اسرار حقایق ، خطیر بود^۱ ، هم در لطایف اسرار تنزیل و تفسیر ، بی نظیر . و از باقر - رضی الله عنه - بسی سخن عظیم نقل کرده است . و عجب می دارم^۲ از آن قوم که ایشان را خیال بندد [که اهل سنت و جماعت را با اهل بیت چیزی در راه است^۳] . که اهل سنت و جماعت اهل بیت اند به حقیقت . و من آن نمی دانم که کسی در خیال باطل مانده است . آن می دانم که هر که به محمد - صلی الله علیه و آله و سلم - ایمان دارد و به فرزندان و یارانش ایمان ندارد ، او به محمد - علیه الصلوة والسلام - ایمان ندارد . تا به حدی که امام اعظم شافعی - رحمه الله علیه - در دوستی اهل بیت به غایتی بوده است که به رفضش نسبت کردند و محبوس داشتند . و او در این معنی شعری گفته ، و يك بيت از آن این است : شعر

لَوْ كَانَ رَفُضًا حُبُّ آلِ مُحَمَّدٍ فَلْيَشْهَدْ الثَّقَلَانِ : اَنِّي رَافِضٌ

یعنی اگر دوستی آل محمد رفض است ، گو : جمله جن و انس گواهی دهند به رفض من . اگر آل و اصحاب رسول دانستن ، از اصول ایمان نیست ، بسی فضول که به کار نمی باید ، می دانی . اگر این نیز بدانی هیچ زیان ندارد . بل که انصاف آن است که چون پادشاه دنیا و آخرت محمد را می دانی ، وزرای او [را] نیز به جای خود می باید شناخت و صحابه را به جای خود ، و فرزندان او را به جای خود ، تا سنی و پاک اعتقاد باشی . و با هیچ کس از نزدیکان پادشاه تعصب نکنی الا به حق ، چنان که از امام ابوحنیفه - رحمه الله علیه - سؤال کردند : « از پیوستگان پیغمبر - علیه الصلوة والسلام - کدام فاضل تر ؟ » . گفت : « از پیران ، صدیق و فاروق ، و از جوانان عثمان و علی ، و از دختران فاطمه ، و از زنان عایشه ، رضی الله عنهم - اجمعین » .

نقل است که منصور خلیفه ، شبی وزیر را گفت : « برو و صادق را بیار ، تا بکشیم » . وزیر گفت : « او در گوشه یی نشسته است و عزلت گرفته ، و به عبادت

۱- «م» : هم صاحب تصنیف حقایق بود .

۲- اصل : حجت میدارم . «م» :

۳- از «م» افزوده شد .

مشغول شده و دست از ملك کوتاه کرده ، و امیر المؤمنین را از وی رنجی نه . در آزار وی چه فایده بود ؟ » . هر چند گفت ، سودی نداشت ، وزیر برفت . منصور غلامان را گفت : « چون صادق در آید و من کلاه از سر بردارم ، شما او را بکشید » وزیر صادق را در آورد . منصور در حال برجست و پیش صادق بازوید و در صدرش بنشاند و به دو زانو پیش او بنشست . غلامان را عجب آمد . پس منصور گفت : « چه حاجت داری ؟ » . گفت : « آن که مرا پیش خود نخوانی و به طاعت خدای عزّ و جلّ - باز گذاری » . پس دستوری داد و به اعزازی تمام او را روانه کرد . و در حال لرزه بر منصور افتاد و سردر کشید و بی هوش شد ، تا سه روز . و به روایتی تا سه نماز از وی فوت شد . چون باز آمد ، وزیر پرسید که : « این چه حال بود ؟ » . گفت : « چون صادق از در درآمد ، اژدهایی دیدم که لبی به زیر صّفه نهاد ، و لبی بر زبر . و مرا گفت : اگر او را بیازاری ، تو را با این صّفه فرو برم . و من از بیم آن اژدها ندانستم که چه می گویم و از او عذر خواستم و بی هوش شدم » .

نقل است که يك بار داود طایبی پیش صادق آمد و گفت : « ای پسر رسول خدا ! مرا پندی ده ، که دلم سیاه شده است » . گفت : « یا باسلیمان ! تو زاهد زمانه ای . تو را به پند من چه حاجت ؟ » . گفت : « ای فرزند پیغمبر ! شما را بر همه خلائق فضل است و پند دادن همه بر تو واجب » . گفت : « یا باسلیمان ! من از آن می ترسم که به قیامت ، جدّ من دست در من زند که : چرا حق متابعت من نگزاردی ؟ . این کار به نسبت صحیح و نسب قوی نیست . این کار به معامله یی است که شایسته حضرت حق افتد » . داود بگریست و گفت : « بار خدایا ! آن که معجون طینت او از آب نبوت است ، جدش رسول است و مادرش بتول ، بدین حیرانی است . داود که باشد که به معامله خود مُعجب شود ؟ » .

نقل است که با موالی خود روزی نشسته بود . ایشان را گفت : « بیاید تا بیعت کنیم و عهد بندیم که هر که از میان ما در قیامت رستگاری یابد ، همه را شفاعت کند » . ایشان گفتند : « یا بن رسول الله ! تو را به شفاعت ما چه حاجت ؟ که جدّ تو

شفیع جمله خلایق است . صادق گفت : « من بدین افعال خود شرم دارم که به قیامت در روی جدّ خود نگرم » .

نقل است که جعفر صادق مدّتی خلوت گرفت و بیرون نیامد . سفیان ثوری به در خانه وی آمد و گفت : « مردمان از فواید انفاس تو محروم اند . چرا عزلت گرفته ای ؟ » . صادق جواب داد که : « اکنون روی چنین دارد ، فَسَدَ الزَّمان وَ تَغَيَّرَ الإِخوان » و این دو بیت بر خواند : شعر :

ذَهَبَ الْوفا، ذَهَابَ أَمْسِ الذَّاهِبِ وَ النَّاسُ بَيْنَ مَخائِلٍ وَ مآرِبِ
يَفْشَوْنَ بَيْنَهُمُ الْمودَّةَ وَ الْوفا وَ قُلُوبُهُمْ مَحْشُوءَةٌ بِعِقَابِ

نقل است که صادق را دیدند خزی گرانمایه پوشیده . گفتند : « یا بن رسول الله این ~~هنا بی رتی اهل بیتک~~ » . دست آن کس بگرفت و در آستین کشید . پلاسی پوشیده بود که دست را خلیده می کرد . و گفت : « هذا للخلق ، وَ ذاك للحق » .

نقل است که صادق را گفتند : « همه هنرها داری : زهادت و کرم باطن ، و قرّة العین خاندانی ، ولیکن بس متکبری » . گفت : « من متکبر نیم . لکن کبر کبریائی است . که من چون از سر کبر خود برخاستم ، کبریائی او بیامد و به جای کبر من بنشست . به کبر خود ، کبر نشاید کرد ، اما به کبریائی او کبر شاید کرد » .

نقل است که صادق از ابوحنیفه پرسید که : « عاقل کی است ؟ » . گفت : « آن که تمیز کند میان خیر و شر » . صادق گفت : « بهایم نیز تمیز توانند کرد ، میان آن که او را بزنند یا او را علف دهند » . ابوحنیفه گفت : « به نزدیک تو عاقل کی است ؟ » گفت : « آن که تمیز کند میان دو خیر و دو شر . تا از دو خیر ، خیر الخیرین اختیار کند و از دو شر ، خیر الشرین برگزیند » .

نقل است که همیانی زر از کسی برده بودند . آن کس در صادق آویخت که

: «توبرده‌ای» - واو را شناخت - **صادق** گفت: «چند بود؟». گفت: «هزار دینار». او را به خانه برد و هزار دینار به وی داد. بعد از آن، آن مرد زرخود باز یافت و **زَر** **صادق** باز پس آورد و گفت: «غلط کرده بودم». **صادق** گفت: «ما هر چه دادیم باز نگیریم». بعد از آن، از کسی پرسید که: «او کی است؟». گفتند: «**جعفر صادق**». آن مرد خجل باز گردید.

نقل است که روزی تنها در راهی می‌رفت و «الله، الله» می‌گفت. سوخته‌یی بر عقب او می‌رفت و «الله، الله» می‌گفت. **صادق** گفت: «الله! جبه ندارم، الله! جامه ندارم». در حال دستی جامه حاضر شد و **امام جعفر** در پوشید. آن سوخته پیش رفت و گفت: «ای خواجه! در الله گفتن با تو شریک بودم. آن کهنه خود به من ده». **صادق** را خوش آمد و آن کهنه به وی داد.

نقل است که یکی پیش **صادق** آمد و گفت: «خدای رابه من نمای». گفت: «آخر نشنیده‌ای که **موسی** را گفتند: **لَنْ تَرَانِي**?» گفت: «آری. اما این ملت **محمد** است که یکی فریاد می‌کند که: **رَأَى قَلْبِي رَبِّي**. و دیگری نعره می‌زند که: **لَمْ أَعْبُدْ رَبًّا لَمْ أَرَهُ**». **صادق** گفت: «اورا ببندید و در **دجله** اندازید». اورا ببستند و در **دجله** انداختند. آب اورا فرو برد. باز برانداخت. گفت: «یا بن رسول الله الغیاث، الغیاث». **صادق** گفت: «ای آب! فرو برش». فرو برد. باز بر آورد. گفت: «یا بن رسول الله! الغیاث، الغیاث». **صادق** دگر بار گفت: «ای آب! فرو برش». همچنین فرو می‌برد و بر می‌آورد، چندین کُرت. چون امید از خلائق به یکبارگی منقطع گردانید، این نوبت گفت: «یا الهی! الغیاث، الغیاث». **صادق** گفت: «او را بر آرید». بر آوردند و ساعتی بگذاشتند تا باز قرار آمد. پس گفتند: «خدای رادیدی؟». گفت: «تا دست در غیری می‌زدم، در حجاب می‌بودم. چون به کلی پناه بدو بردم و مضطر شدم، روزنه‌یی در درون دلم گشاده شد. آنجا

فرونگرستم . آنچه می‌جستم بدیدم و تا اضطراب نبود آن نبود، که **أَمِنْ يُجِيبُ الْمَضْطَرَّ** **اذا دعاه** . **صادق** گفت : «تا **صادق** می‌گفتی ، کاذب بودی . اکنون روزنه‌رانگاه دار که جهان خدای - عزّ وجلّ - بد آنجا فروست . و هر که گوید که خدای - عزّ وجلّ - بر چیزست ، یا در چیزست و از چیزست ، او کافر بود» .

و گفت : «هر آن معصیت که اوّل آن ترس بود و آخر آن عذر، بنده را به حق رساند و هر آن طاعت که اوّل آن امن بود و آخر آن عجب، بنده را از حق - تعالی - دور گرداند . مطیع با عجب ، عاصی است و عاصی با عذر ، مطیع» .

و از وی پرسیدند که «درویش صابر فاضل‌تر یا توانگر شاگرد؟» . گفت : «درویش صابر ، که توانگر^۱ رادل به کیسه بود و درویش [را] با خدا» . و گفت : «عبادت جز به توبه راست نیاید ، که حق - تعالی - توبت مقدم گردانید بر عبادت . کما قال : **التائبون العابدون**» . و گفت : «ذکر توبه ، در وقت ذکر حق - تعالی - غافل ماندن است از ذکر . و خدای - تعالی - [را] یاد کردن به حقیقت ، آن بود که فراموش کند در جنب خدای ، جمله اشیاء را . به جهت آن که خدای - تعالی - او را عوض بود از جمله اشیاء» .

و گفت : «در معنی این آیت که **يَخْتَصُّ بِرَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ** - خاص گردانم به رحمت خویش هر که را خواهم^۲ - واسطه و علل و اسباب از میان برداشته است . تا بدانید که عطاء محض است» . و گفت : «مؤمن آن است که ایستاده است با نفس خویش . و عارف آنست که ایستاده است با خداوند خویش» . و گفت : «هر که مجاهده کند با نفس برای نفس ، برسد به کرامات . و هر که مجاهده کند با نفس برای خداوند ، برسد به خداوند» . و گفت : «الهام از اوصاف مقبولان است و استدلال ساختن که بی الهام بود ، از علامت راندگان^۳ است» .

و گفت : «مکر خدای - عزّ وجلّ - در بنده نهان‌تر است از رفتن مورچه ،

۲- ظاهراً فعل دو جمله ترجمه آیه باید به صیغه سوم

۱- اصل : تونگر

۳- اصل : زندگان . «م» : از

شخص مفرد باشد . اما درهمه نسخه‌ها مانند متن است

عالم زندگان نیست .

درسنگ سیاه ، به شب تاریک . و گفت : «عشق ، جنون الهی است . نه مذموم است و نه محمود» . و گفت : «سرّ معاینه مرا آن گاه مسلم شد ، که رقم دیوانگی بر من کشیدند» . و گفت : «از نیکبختی مرد است ، که خصم او خردمند است» .
و گفت : «از صحبت پنج کس حذر کنید : یکی از دروغگوی ، که همیشه با وی در غرور باشی . دوم از احمق ، که آن وقت که سود تو خواهد ، زیان تو بود و نداند . سیوم بخیل ، که بهترین وقتی از تو بُبرد . چهارم بد دل ، که در وقت حاجت تو را ضایع کند^۱ . پنجم فاسق که تو را به يك لقمه بفروشد . و به کمتر لقمه‌یی طمع کند^۲» .

گفت : «حق - تعالی - را در دنیا بهشتی است و دوزخی : بهشت عافیت است و دوزخ بلاست . عافیت آن است که کار خود به خدای - عزّ وجلّ - باز گذاری [و دوزخ آن است که کار خدای با نفس خویش گذاری]» .
گفت : «مَنْ لَمْ يَكُنْ لَهُ سَرٌّ ، فَهُوَ مُضَرٌّ» . گفت : «اگر صحبت اعدا ، مضرّ بودی اولیا را ، به آسیه ضرر بودی از فرعون . و اگر صحبت اولیا ، نافع بودی اعدا را ، منفعتی بودی زن نوح و لوط را . ولکن بیش از قبضی و بسطی نبود» .
و سخن او بسیار است . تأسیس را ، کلمه‌یی چند گفتیم و ختم کردیم .

۱- «م» : ضایع گذارد . ۲- «ن» : و به کمتر از يك لقمه گفتند : «آن چیست کمتر از يك لقمه ؟» . گفت : «طمع در آن» .

ذکر اویس القرنی، رحمة الله عليه

آن قبله تابعین، آن قدوة اربعین، آن آفتاب پنهان، آن هم نفس رحمن، آن سهیل یمنی، اویس قرنی - رحمة الله عليه - . قال النبی - صلی الله عليه و آله و سلم - : «اویس القرنی خیر التابعین باحسان» . وصف^۱ وستایش کسی که ستاینده او رحمة للعالمین است، به زبان من کجا راست آید؟ . گاهگاه خواجه عالم - علیه الصلوة و السلام - روی سوی یمن کردی و گفتی : «إِنِّي لَا جَدُّ نَفْسِ الرَّحْمَنِ مِنْ قَبْلِ الْيَمَنِ» . یعنی نفس رحمن^۲ از جانب یمن همی یابم . باز خواجه انبیا - علیه الصلوة و السلام - گفت : «فردا [ی] قیامت، حق - تعالی - هفتاد هزار فرشته بیافریند، در صورت اویس . تا اویس در میان ایشان به عرصات بر آید و به بهشت رود . تا هیچ آفریده واقف نگردد - الا ماشاء الله - که اویس در میان کدام است که در سرای دنیا، حق را در زیر قبه توادری عبادت می کرد، و خود را از خلق دور می داشت . تا در آخرت نیز از چشم اغیار، محفوظ ماند . که «اولیائی تحت قبابی، لا یعرفهم غیری» . و در اخبار غریب آمده است که : فردا خواجه انبیا - علیه الصلوة و السلام - در بهشت، از کوشك خود بیرون آید، چنان که کسی مر کسی را طلبد . خطاب آید که : «کرامی طلبی؟» . گوید : «اویس را» . ندا آید

۱- در نسخه «م» این کلمه جزو سخن پیامبر شده و بصورت «.... باحسان و عطف» تصحیف

۲- تمام نسخه ها : رحمت . تصحیح به قیاس اصل عربی عبارت است . گردیده است .

که : «رنج مبر ، که چنان که در دنیا او را ندیدی ، اینجا نیز نبینی» . گوید :
«الهی ! کجاست ؟» . فرمان رسد که «فی مقعد صدق» . گوید که : «مرا بیند ؟» .
فرمان رسد که «کسی که ما را بیند ، تورا چرا بیند ؟» .

باز خواجه انبیا - علیه الصلوة والسلام - گفت : «در امت من مردی است که
به عدد موی گوسفندان ربیعہ و مُضَر ، اورادر قیامت شفاعت خواهد بود» . و چنان
گویند که در عرب هیچ قبیله را چندان گوسفند نبود که این دو قبیله را . صحابه
گفتند که : «این که باشد ؟» . فرمود که : «عبدُ من عبیدالله» - بنده‌ی ازبندگان
خدای - گفتند : «ما همه بندگان خدای - تعالی - ایم . نامش چیست ؟» . فرمود
که : «اویس» . گفتند که : «او کجا باشد ؟» . گفت : «به قرن» . گفتند که : «او
تورا دیده است ؟» . گفت : «بدیدۀ ظاهر نه» . گفتند : «عجب ! چنین عاشق تو و به
خدمت تو نشناخته ! ؟» . فرمود که : «ازدوسبب : یکی غلبۀ حال^۱ ، دوّم تعظیم شریعت
من ، که مادری دارد نابینا و مؤمنه ، و پای و دست سست شده . به روز اویس شتربانی
کند و مزد آن به نفقات خود و مادر خرج می کند» . گفتند : «ما او را بینیم ؟» .
صدیق را گفت : «تو او را نبینی . اما فاروق و مرتضی او را بینند . و او مردی
شعرانی بود . و بر پهلوی چپ و بر کف دست وی چند یک درم سپیدی است . اما نه
بَرَص است . چون او را دریابید ، سلام من برسانید و بگویید که : امت مرا
دعا کن» .

باز خواجه انبیا - علیه الصلوة والسلام - گفت : «احب الاولیاء الی الله ،
الاتقیاء الاخفیاء» . - صدق رسول الله - بعضی گفتند : «یا رسول الله ! ما این
در خود نمی یابیم» . سید - علیه السلام - گفت : «او شتربانی است در یمن . و او را
اویس گویند . قدم بر قدم او نهید» .

نقل است که چون رسول - علیه الصلوة والسلام - وفات خواست کرد ، گفتند :
«یا رسول الله ! مرقع تو به که دهیم ؟» . گفت : «به اویس قرنی» . بعد از وفات

۱- اصل : نامش کیست ؟
۲- «م» : از غلبۀ حال

پیغمبر - علیه الصلوة والسلام - چون عمر و علی - رضی الله عنهما - به کوفه آمدند فاروق در میان خطبه روی به اهل نجد کرد که : «یا اهل نجد ! برخیزید» . برخاستند . گفت : «از قرن کسی در میان شما هست ؟» . گفتند : «بلی» . قومی را پیش وی فرستادند . فاروق خبر اویس پرسید . گفتند : «نمی شناسیم» . گفت : «صاحب شرع - علیه الصلوة والسلام - مرا خبر داده است و او گزاف نگوید . مگر او را نمیدانید !» . یکی گفت : «هُوَ أَحَقَرُ شَأْنًا أَنْ يَطْلُبَهُ امِيرُ الْمُؤْمِنِينَ» - گفت : او از آن حقیرتر است که امیرالمؤمنین او را طلب کند - دیوانه‌یی احمق است که از خلق وحشی باشد» . فاروق گفت : «او کجاست ؟ که ما او را می طلبیم» . گفتند : «او در وادی عُرْنَه ، شتر چراند [تا] شبانگاه نان بستاند» . و در آبادانی نیاید و با کس صحبت ندارد . و آنچه مردمان خورند ، نخورد . و غم و شادی نداند . چون مردمان بخندند ، او بگرید ، و چون بگریند ، او بخندد» . پس فاروق و مرتضی - رضی الله عنهما - بدان وادی رفتند و او را در نمازیافتند . حق - تعالی - فرشته‌یی را گماشته بود ، تا شتران وی می چرانید^۱ . چون حس آدمی بیافت ، نماز کوتاه کرد . چون سلام باز داد ، فاروق برخاست و سلام کرد . جواب داد . فاروق گفت : «نام تو چیست ؟» . گفت : «عبدالله» . گفت : «ما همه بندگان خداییم ، نام خاص می پرسیم^۲» . گفت : «اویس» . گفت : «دست راست بنمای» . بنمود . آن نشان که پیغمبر - علیه الصلوة والسلام - فرموده بود ، بدید . درحال ببوسید . پس گفت : «پیغمبر خدای تو را سلام رسانیده است و گفته^۳ : اَمَّتَانِ مَرَا دَعَا كُن» . اویس گفت : «تو به دعا کردن اولیتری ، که بر روی زمین از تو عزیزتر نیست» . فاروق گفت : «من ، خود این کار می کنم . اَمَّا تَوْصِيَتُ رَسُولٍ بِهٖ جَايْ آر» . گفت : «یا عمر ! تو نیکوتر بنگر . نباید که آن ، دیگری بود» . گفت : «پیغمبر تو را نشان داده است» . اویس گفت : «پس مرقع پیغمبر به من دهید تا دعا کنم و حاجت

۱- «ن» : تا شبانگاه نانش دهیم . شوریده ایست . ۲- «م» : نگاه می داشت

۳- «م» : گفت نام خاص می پرسیم . ۴- اصل : گفت

خواهم». پس با گوشه‌یی رفت دورتر از ایشان. و مرقع بنهاد و روی بر خاک نهاد و گفت: «الهی این مرقع در نپوشم تا همهٔ امت محمد را به من بخشی. پیغمبرت اینجا حواله کرده است. و رسول و فاروق و مرتضی کار خود کردند. اکنون کار تو مانده است». هاتقی آواز داد که «چندینی به تو بخشیدیم. درپوش». گفت: «همه را خواهم». می گفت و می شنید. تا فاروق و مرتضی گفتند: «نزدیک اویس رویم، تا چه می کند؟». چون اویس ایشان را دید که آمدند، گفت: «آه، چرا آمدید؟ که اگر آمدن شما نبود، مرقع در نپوشیدمی تا همهٔ امت محمد را به من بخشیدی».

چون فاروق، اویس را دید - گلیمی شتری پوشیده و سر و پای برهنه، و توانگری^۲ هژده هزار عالم در تحت آن گلیم - فاروق دل از خود و خلافت بر گرفت. گفت: «کیست که این خلافت را به یک نان ازمن بخرد؟» اویس گفت: «کسی که عقل ندارد. چه می فروشی؟ بینداز تا هر که خواهد بر گیرد. خرید و فروخت در میان چه کار دارد؟». تا^۳ صحابه فریاد کردند که «چیزی از صدیق قبول کرده‌ای. کار چندین مسلمان ضایع نتوان گذاشت که یک روزه عدل تو بر هزار ساله عبادت شرف دارد».

پس اویس مرقع در پوشید و گفت که «به عدد موی گوسفندان ربیع و مضر از امت محمد بخشیدند، از برکات این مرقع». اینجا تواند بود که کسی گمان برد که اویس از فاروق در پیش بود و نه چنین است. اما خاصیت اویس تجرید بود. فاروق همه داشت، تجرید نیز میخواست چنان که پیغمبر - علیه الصلوة والسلام - در پیر زنان میزد که «محمد را به دعا یاد می دارید».

پس مرتضی خاموش بنشست. فاروق گفت: «یا اویس چرا نیامدی تا

۱- اصل: آمدی

۲- اصل: تو نگری

۳- پیش از این حرف

گویا جمله‌یی حذف شده است که در هیچ یک از نسخه‌های چاپی و خطی هم نیست.

پیغمبر را دیدی؟». گفت: «شما او را دیده‌اید؟». گفتند: «بلی». گفت: «مگر جبهٔ او را دیده‌اید. اگر او را دیده‌اید، بگویید که: ابروی او پیوسته بود یا گشاده؟». عجب آن که هیچ نتوانستند گفت، از هیبتی که **اویس** را بود. پس گفت: «شما دوستدار محمدید؟». گفتند: «بلی». گفت: «اگر دوستی در دست بودی، آن روز که دندان مبارك او بشکستند، چرا به حکم موافقت دندان خود نشکستید؟ که شرط دوستی موافقت است». پس دهان خود بنمود. يك دندان نداشت. گفت: «من او را بصورت نادیده، دندان خود بر موافقت او بشکستم، که موافقت از دین است». پس هردو را رقت آمد، دانستند که منصب [موافقت و] ادب منصبی دیگر است، که رسول - علیه السلام - را نادیده، ادب از وی می‌بایست آموخت. پس **فاروق** گفت: «یا **اویس** مرا دعا کن». گفت: «در ایمان میل نبود، دعا کرده‌ام. در هر نماز در تشهد می‌گویم: **اللّٰهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ** اگر شما ایمان بسلامت به گور برید^۱، خود دعا شما را دریابد، و اگر نه، من دعا ضایع نکنم». پس **فاروق** گفت: «وصیتی کن». گفت: «یا **عمر**! خدای را شناسی؟». گفت: «بلی». گفت: «اگر غیر او را شناسی تو را به». گفت: «زیاده کن». گفت: «یا **عمر**! خدای - عزّ وجلّ - تو را می‌داند؟». گفت: «داند». گفت: «اگر دیگری تو را نداند، بهتر». پس **فاروق** گفت: «باش تا چیزی از برای تو بیاورم». **اویس** دست در جیب کرد و دو درم بیرون آورد و گفت: «این از اشتربانی کسب کرده‌ام، اگر تو ضمان می‌کنی که: من چندان بزمیم که این را خرج کنم، آنگه دیگر را قبول کنم». پس گفت: «رنجه شدیدی^۲. باز گردید که قیامت نزدیک است. آنجا دیداری بُود که باز گشت نبود. که من اکنون به ساختن زادِ راه قیامت مشغولم».

۱- در نسخهٔ اصل فعل این جمله و دیگر جمله‌هایی که در این گفتگو از زبان اویس

نقل می‌شود مفرد آمده است. متن از نسخهٔ «م» تصحیح شده و «ن» هم شبیه «م» است.

۲- اصل: بری. تصحیح از «م» ۳- اصل: شدی. تصحیح از «م»

چون اهل قرن از کوفه باز گشتند ، اویس را حرمتی پدید آمد در میان قوم .
و او سر آن نمی داشت . از آنجا بگریخت و باز کوفه آمد . بعد از آن کسی او را
ندید ، الا هرم بن حیان^۱ که گفت : چون بشنیدم که درجه شفاعت اویس تا چه
حد است ، آرزوی او بر من غالب شد . به کوفه رفتم و او را طلب کردم . ناگاه
بر کنار فرات یافتم که وضو می ساخت و جامه می شست . بدان صفت که شنیده بودم
او را بشناختم و سلام کردم . او جواب داد و در من نگریست . خواستم تا دستش
گیرم ، مرا نداد . گفتم : « رَحِمَكَ اللَّهُ يَا أَوَيْسَ وَغَفَرَ لَكَ . چگونه ای ؟ » . و
گریه بر من افتاد ، از دوستی وی و رحم که مرا بر وی آمد و از ضعیفی حال او .
اویس بگریست و گفت : « حَيَّاكَ اللَّهُ يَا هَرَمُ بْنُ حَيَّانٍ . چگونه ای و تو را که
راه نمود به من ؟ » . گفتم : « نام من و پدر من چگونه دانستی ؟ و مرا چون شناختی ؟
هرگز مرا نادیده » . گفت : « نَبَأَنِي الْعَلِيمُ الْخَبِيرُ » - آن که هیچ چیز از علم
او بیرون نیست مرا خبر داد - « و روح من روح تو را شناخت که روح مؤمنان با
یکدیگر آشنا باشند » . گفتم : « مرا خبری روایت کن ، از رسول - علیه الصلوة
و السلام - » . گفت : « من او را در نیافتم ، اما اخبار او از دیگران شنیدم . و
نخواهم که محدث باشم و مفتی و مُدْغِر^۳ . مرا خود ، شغل است که بدین نمی پردازم » .
گفتم : « آیتی بر خوان تا از تو بشنوم » . گفت : « اَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ »
- و زار بگریست - پس گفت : « چنین می فرماید حق - تعالی - : وَ مَا خَلَقْتُ
الْجِنَّ وَ الْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ وَ مَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ^۴ وَ الْأَرْضَ وَ مَا بَيْنَهُمَا لِأَعْبِينَ .
ما خلقناهما إِلَّا بِالْحَقِّ وَ لَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ » الی قوله « هُوَ الْعَزِيزُ
الرَّحِيمُ » بر خواند . آنگاه بانگی بکرد که گفتم هوش از وی برفت . پس گفت :
« ای پسر حیان چه آوردت را بدین جایگاه ؟ » . گفتم : « تا با تو انس گیرم و بتو
بیاسایم » . گفت : « هرگز ندانستم که کسی که خدای - عزّ و جلّ - را شناخت با

۱- «م» : حازم بن حیان رحمه الله علیه

۲- «م» : حازم

۳- اصل : مذاکر

۴- اصل : السّموات . تصحیح از «ن» .

غیر او انس گیرد و به غیر او بیاساید» پس **هرم** گفت: «مرا وصیتی کن». گفت: «مرگ زیر بالین دار، چون بخشی . و پیش چشم دار، چون بر خیزی و در خردی گناه منگر. در بزرگی آن نگر که در وی عاصی می شوی. اگر گناه را خرد داری، خداوند را خرد داشته باشی».

هرم گفت: «کجا فرمایی که مقام کنم؟». گفت: «به **شام**». گفتم: «آنجا معیشت چگونه بود؟». گفت «اُف از این دلها، که شرک بدو غالب شده است و پند نپذیرد». گفتم: «وصیتی دیگر فرمای». گفت: «ای پسر **حیان**! پدرت بمرد. و آدم و حوا و نوح و ابراهیم و موسی و داود و محمد - علیهم السلام - بمردند.^۱ و ابوبکر خلیفه او [نیز بمرد] و برادر عمر بمرد. و اعمراه!^۲. گفتم: «رحمک الله. عمر نمرده است». گفت: «حق - تعالی - مرا خبر داد از مرگ عمر». پس گفت: «من و تو از جمله مردگانیم». پس صلوات داد و دعایی کرد. و گفت: «وصیت من آنست که کتاب خدای - عزّ وجلّ - و راه اهل صلاح پیش گیری و یک ساعت از یاد مرگ غافل نباشی. و چون به قوم خویش برسی، ایشان را پند دهی. و نصیحت از خلق خدا باز نگیری. و یک قدم از موافقت جماعت امت کشیده نداری. تا ناگاه بی دین نشوی.^۳ و ندانی و در دوزخ افتی». پس دعایی چند بگفت. و گفت: «رفتی ای پسر **حیان**. نیز نه تو مرا بینی و نه من تو را. و مرا به دعا یاددار که من تو را به دعا یاد میدارم. و تو از این جانب رو، تا من از آن جانب [روم]». و خواستم تا ساعتی با وی بروم. نگذاشت و بگریست. و مرا نیز به گریه آورد. و بیشتر سخن که با من گفت، از **عمر و علی** بود - رضی الله عنهما - . پس من در قفای او می نگریستم تا غایب شد و بعد از آن خبر او نیافتم.

و **ربیع بن خثیم**^۴ - رحمه الله علیه - گفت: رفتم تا **اویس** را بینم. در نماز

۱- به قرینه عبارات بعد باید اینجا فعل ماضی متکلمی (مانند گفتم یا پرسیدم ...) حذف

شده باشد. ۲- «م»: بمرد ۳- «ن»: که ناگاه بی دین شوی.

۴- اصل: و گفت. ۵- «م»: خثیم. «ن»: خثیم.

بامداد بود . چون از نماز فارغ شد ، به تسبیح مشغول شد . صبر کردم تا فارغ شود . همچنان برنخاست ، تا نماز پیشین بگزارد . فی الجمله سه شبانروز از نماز نپرداخت و هیچ نخورد و نخفت . شب چهارم او را گوش داشتم . اندك خواب در چشمش آمد . در حال با حق - تعالی - مناجات کرد و گفت : « بار خدایا به تو پناه می گیرم از چشم بسیار خواب ، و شکم بسیار خوار » . با خود گفتم : « مرا این بسنده آمد » . او را تشویش نداشتم و باز گشتم .

و گویند که در عمر خود هر گز شب نخفتی . شبی گفتم : « هذا ليلة السجود » و آن شب به سجده بسر بردی و شبی به قیام بسر بردی و گفتم : « هذا ليلة القيام » و شبی به رکوع روز کردی و گفتم : « هذا ليلة الركوع » . گفتند : « یا اویس چون طاقت می داری که شبی بدین درازی در يك حال بسر میبری ؟ » . گفت : « ما هنوز يك بار سبحان ربی الاعلی نگفته باشیم که روز آید . و سه بار تسبیح گفتن سنت است . و این از آن می کنم که می خواهم که مثل آسمانیان عبادت کنم » .

از او پرسیدند که « خشوع در نماز چیست ؟ » . گفت : « آن که اگر تیر به پهلوی وی زنند در نماز ، خبر ندارد » . گفتند : « چگونه ای ؟ » . گفت : « چگونه باشد کسی که بامداد برخیزد و نداند که تا شب خواهد زیست ؟ » . گفتند : « کار تو چگونه است ؟ » . گفت : « آه از بی زادی و درازی راه » . و گفت : « اگر تو خدای را پرستی به عبادت آسمانیان و زمینیان ، از تو نپذیرد تا باورش نداری » . گفتند : « چگونه باورش داریم ؟ » . گفت : « ایمن باشی بدانچه تو را پذیرفته است . و فارغ بینی خود را در پرستش و به چیزی دیگر مشغول نشوی » .

گفت : « هر که سه چیز دوست دارد ، دوزخ بدو از رگ گردنش نزديك - تر بود : یکی طعام خوش خوردن ، دوّم لباس خوش^۲ پوشیدن ، سیّوم با توانگران نشستن » .

او را گفتند : ^۳ نزديك تو مردی است که سی سال است تا گوری فرو برده است

۱ - «م» : بروز آوردی ۲ - «م» : نیکو ۳ - «م» : نقلست که او را گفتند

و کفنی در گور آویخته و بر لب گور نشسته و می‌گرید که نه شب آرام دارد و نه روز.
[اویس آنجا رفت . و او را بدید ، نحیف و زرد شده و چشم در مغاک افتاده . او را]
 گفت : « یا فلان ! سی سال است تا گور و کفن تو را از خدای - تعالی - بازداشته
 است و تو بدین هردو بازمانده‌ای . و این هردو بت‌راه تواند . آن مرد به نور او
 آن آفت در خود بدید . حال بر وی کشف شد . نعره‌یی بزد و جان بداد و در آن گور
 و کفن افتاد . اگر گور و کفن حجاب خواهد بود ، حجاب دیگران بنگر که
 چیست ؟ »

نقل است که يك بار سه شبانروز چیزی نخورد . روز چهارم در راه يك دینار
 دید . بر نداشت . گفت : « از کسی افتاده باشد ! » . برفت تا گیاه برچیند و بخورد .
 گوسفندی دید که نانی گرم در دهان گرفته ، بیامد و پیش او بنهاد . گفت : « مگر
 از کسی ربوده باشد ! » . روی بگردانید . گوسفند به سخن درآمد و گفت : « من بنده
 آن کسم که تو بنده اویی . بگیر ، روزی خدای از بنده خدای » . گفت : « دست‌دراز
 کردم تا نان بگیرم . نان در دست خود دیدم و گوسفند ناپدید شد » .

محمّد او بسیار است و فضایل او بی‌شمار . و در ابتدا شیخ ابوالقاسم گرگانی
 را - رحمه الله علیه - ذکر ، این بود که « اویس ، اویس » گفتی . ایشان دانند
 قدر ایشان . و سخن اویس است که « من عرف الله ، لا يخفى عليه شيء » ، هر که
 خدای - عزّ وجلّ - را شناخت ، هیچ چیز بر وی پوشیده نماند . یعنی خدای را به
 خدای توان شناخت که عرف ربّی برّبی . هر که خدای را به خدای داند ، همه
 چیز بداند .

گفت : « السّلامة فی الوحدة » ، سلامت در تنهایی است و تنها آن بود که
 فرد بود در وحدت ، و وحدت آن بود که خیال غیر در نگنجد ، تا سلامت بود . اگر
 تنهایی به صورت گیری درست نبود که « الشّیطان مع الواحد وهو عن الاثنین ابعدا »
 حدیث است .

[و گفت :] « **علیک بقلبک** » ، بر تو باد بر دل تو . یعنی بر تو باد که دایم دل را حاضر داری ، تا غیر در او راه نیابد .

گفت : « **طلبت الرفعة فوجدته في التواضع ، و طلبت الرئاسة فوجدته في نصيحة الخلق ، و طلبت المروءة فوجدته في الصدق ، و طلبت الفخر فوجدته في الفقر ، و طلبت النسبة فوجدته في التقوى ، و طلبت الشرف فوجدته في القناعة ، و طلبت الراحة فوجدته في الزهد** .

نقل است که همسایگان او گفتند که : ما او را از دیوانگان می‌شماردیم^۱ . آخر از او درخواست کردیم تا او را خانه‌یی ساختم ، بر در سرای خویش . و یک سال بر آمدی که او را وجوهی^۲ نبودی که بدان روزه گشادی . طعام او از آن بودی که گاه دانه خرما چیدی و شبانگاه بفروختی و در وجه قوت نهادی^۳ . و اگر خرما یافتی ، دانه‌ها بفروختی و به صدقه دادی . و جامه او کهنه بودی^۴ که از مزابل چیدی و نمازی کردی و بازهم دوختی و با آن می‌ساختی - نفس اهل خدای از میان چنین جای بر می‌آید - و در وقت نماز بامداد بیرون شدی و بعد از نماز خفتن باز آمدی . و به هر محلت که فرو رفتی ، کودکان او را سنگ زدندی . او گفتی^۵ : « ساقهای من باریک است . سنگ کوچکتر اندازید تا پای من خون آلود نشود و از نماز نمانم که مرا غم نماز است ، نه غم پای » .

و در آخر عمر ، چنین گفتند که پیش امیر المؤمنین علی - رضی الله عنه - آمد ، و بر موافقت او در صفین حرب می‌کرد تا شهید شد - عاش حمیداً و مات سعیداً - .

بدان که قومی باشند که ایشان را **اویسیان** گویند ، که ایشان را به پیر حاجت نبود ، که ایشان را نبوت در حجر خود پرورش دهد ، بی واسطه غیری ،

۱- اصل : می‌شمریم . « ن » : می‌شمریم ۲- « م » : وجوهی ۳- « م » : و بدان افطار کردی ۴- « م » : خرقة کهنه بودی ۵- اصل : گفت

چنان که اویس را داد . اگرچه به ظاهر خواجه انبیا را - علیه السّلوٰة و السلام - ندید ، امّا پرورش از وی می یافت . از نبوّت می پرورد و با حقیقت هم نفس بود^۱ . و این مقام عظیم و عالی است . تا که را آنجا رسانند و این دولت روی به که نهد ؟
 ذلک فضلُ الله یؤتیهِ مَنْ یَشاءُ^۲ .

ذکر حسن بصری . رحمة الله عليه

آن پرورده نبوت ، آن خو کرده فتوت ، آن کعبه [عمل و] علم ؛ آن قبله ورع و حلم ، آن سبق برده به صاحب صدری ، صدر سنت ، حسن بصری - رحمة الله عليه - مناقب او بسیار است و محمد او بی شمار ، صاحب علم و معامله بود . و دایم ، خوف و حزن حق او را فرا گرفته بود . و مادر او از موالی ام سلمه بود - رضی الله عنها - . چون مادرش به کاری مشغول شدی ، حسن در گریه آمدی . ام سلمه - رضی الله عنها - پستان در دهان او نهادی ، تا او می مزیدی . قطره‌یی چند شیر پدید آمدی . چندین هزار برکات ، که حق - تعالی - پدید آورد ، همه از اثر آن بود .

نقل است که حسن در زمان طفولیت ، يك روز از کوزه پیغمبر - علیه الصلوة و السلام - آب خورد ، در خانه ام سلمه ، رضی الله عنها . پیغمبر - علیه الصلوة و السلام - گفت : « این آب که خورد ؟ » . گفتند . « حسن » . گفت : « چندان که از این آب خورد . علم من در او سرایت کند » .

نقل است که روزی پیغمبر - علیه السلام - به خانه ام سلمه شد و حسن را در کنار او نهادند . پیغمبر - علیه الصلوة و السلام - او را دعا کرد . هر چه یافت ، از برکت آن دعا بود .

نقل است که چون او در وجود آمد ، پیش عمر بن الخطاب - رضی الله عنه -

بردند . فرمود که : « **سَمَوُهُ حَسَنًا ، فَانَّهُ حَسَنُ الْوَجْهِ** » -- او را حسن نام کنید که نیکو روی است .

ام سلمة - رضی الله عنها - تربیت و تعهد او میکرد . و به حکم شفقتی که بر وی داشت ، شیرش پدید آمد . پیوسته ^۱ می گفتی که : « خداوندا ! او را مقتدایی گردان ، خلاق را » ^۲ . تا چنان شد که صدوسی تن از صحابه را دریافت و هفتاد بدری را دیده بود . و ارادت او به **علی بن ابی طالب** بود - رضی الله عنه - و خرقة از او گرفت .

و ابتدای توبه او آن بود که او گوهر فروش بود . او را **لؤلؤی** گفتند ^۳ . وقتی به روم شد و نزدیک وزیر رفت . وزیر گفت : « ما امروز جایی می رویم . موافقت می کنی ؟ » . گفت : « کنم » . پس به صحرا رفتند . حسن گفت : خیمه‌یی دیدم از دیبا زده ، با طناب ابریشم و میخ های زرین . و سپاهی گران دیدم ، جمله با آلت های حرب ، ساعتی گرد آن خیمه بگشتند و چیزی بگفتند و برفتند . آنکه فیلسوفان و دبیران ، قرب چهار صد مرد ، بیامدند و ایشان نیز گرد خیمه بگشتند و چیزی بگفتند و برفتند . بعد از آن پیرانی چند با شکوه دیدم که هم چنان کردند و برفتند ^۴ . پس کنیزکان ماهروی ، قرب چهار صد ، هریکی طبقی زر و جواهر بر سر نهاده ، همچنان کردند و برفتند ^۵ . پس قیصر و وزیر در خیمه شدند و بیرون آمدند و برفتند . حسن گفت : من متحیر شدم . گفتم : این چه حال باشد؟ از وزیر سؤال کردم . گفت : قیصر را پسری صاحب جمال بود ، و در انواع علوم کامل و فاضل و در میدان معرکه بی نظیر . و پدر ، عاشق او بود . ناگاه بیمار شد . طبیبان حاذق در معالجت او عاجز شدند . تا عاقبت وفات کرد . در آن خیمه در خاک کردند . هر سال يك بار به زیارت

۱- اصل : تا پیوسته ۲- «ن» : اللهم اجعله اماماً یقتدی به . خداوندا او

را مقتدای خلق گردان . ۳- «م» : حسن لؤلؤفروش گفتندی ۴- «م» : هم چنان

بیامدند و گرد خیمه بگشتند و برفتند . ۵- «م» : ایشان نیز بیامدند و گرد خیمه

بگشتند و چیزی بگفتند و برفتند .

او آیند . و اوّل آن سپاه گران - که دیدی - بیایند و گویند : « ای پادشاه زاده ! اگر این حال که تو را پیش آمده است ، به لشکر و جنگ ، دفع توانستی کرد ، ما همه جانها فدا کردیمی ، تا تو را بازستدیمی . اما این حال از کسی است که به هیچ روی با او کارزار نتوان کرد » . این بگویند و باز گردند . [آنگاه] فیلسوفان و دبیران بیایند و گویند : « ای پادشاه زاده ! اگر به دانش و فیلسوفی و علم و خرده-شناسی ، دفع این کار توانستی ، بکردیمی^۱ . این بگویند و باز گردند . پس پیران محترم بیایند و گویند : « ای ملک زاده^۲ اگر به شفاعت وزاری ، یا به دانش و خرده شناسی ، دفع این حال میسر شدی ، بکردیمی . اما این حال از کسی است که شفاعت وزاری نخرد » . پس کنیزکان ماهروی ، با طبقهای زرّین بیایند و گویند : « اگر به مال و جاه و جمال تورا باز توانستیمی خریدن ، خود را فدا کردیمی . اما مال و جمال اینجا وزنی ندارد » . پس قیصر با وزیر در خیمه رود و گوید : « ای جان پدر ! به دست پدر چه بود ؟ برای تو لشکر گران آورد ، و فیلسوفان و دبیران و پیران و شفیعان و رای زنان و صاحب جمالان و مال و نعمتهای الوان . و خود نیز آمدم . اگر به دستمن کاری بر آمدی بکردمی . اما این حال ، با کسی است که پدر با همه جلالت در پیش او عاجزست . سلام بر تو باد ، تا سال دیگر » این بگویند و باز گردند .

این سخن در دل حسن کار کرد و در حال بازگشت و به بصره رفت^۳ . و سوگند خورد که در دنیا نخندد تا عاقبت کارش معلوم گردد . و خود را چنان در انواع مجاهدات و عبادات برنجانید ، که در عهد او کسی دیگر را ممکن نبود بالای آن ریاضت کشیدن . تا به جایی رسید که هفتاد سال طهارت او در متوضا تباه شد . و در عزلت چنان بود که امید از همه خلق منقطع گردانیده بود تا لاجرم از جمله برسر آمد . چنان که يك روز کسی برخاست و گفت : « چرا حسن مهتر و بهتر ماست ؟ » . بزرگی حاضر بود و گفت : « به جهت آن که جمله خلائق را به علم او حاجت است

۱- سخن دبیران و فیلسوفان در نسخه های «م» و «ن» مفصل تر است اما مضمون کلی آن

همین است.

۲- «م» و «ن» : پادشاه زاده

۳- اصل : باز مصرفت .

و او را جز به حق احتیاج نیست . همه خلق در دین بدو محتاج اند ، و او در دنیا از همه فارغ . مهتری و بهتری او از آنجا بود .

در هفته يك بار مجلس گفتی . هر بار^۱ که بر منبر شدی و **رابعه** حاضر نبودی ، فرود آمدی . يك بار گفتند : « چندین بزرگان و محترمان حاضرند ، اگر پیرزنی حاضر نباشد چه شود ؟ » . گفت : « شربتی که ما از برای [حوصله] پیلان ساخته باشیم ، در سینه موران نتوان ریخت » . و هر گاه که مجلس گرم شدی و آتش در دلها فتادی و آب از چشمها روانه شدی ، روی به **رابعه** کردی و گفتی : « **هَذَا مِنْ جَمَرَاتِ قَلْبِكَ يَا سَيِّدَةَ** » - این همه گرمی از يك آه جگر و دل^۲ تست - سؤال کردند که : « جمعی بدین انبوهی که در مجلس تو حاضر می شوند ، دانیم که شاد شوی » . گفت : « ما به کثرت شاد نشویم . اگر دو درویش حاضر شوند ، ما شاد شویم » . سؤال کردند که « مسلمانی چیست ؟ و مسلمان کیست ؟ » . گفت : « مسلمانی در کتابهاست و مسلمانان در زیر خاك اند » . سؤال کردند که « اصل دین چیست ؟ » . گفت : « ورع » . گفتند : « چیست که آن را تباه کند ؟ » . گفت : « طمع » .

سؤال کردند که « جنّات عدن چیست ؟ » . گفت : « کوشکی است از زر ، راه نیابد به وی الا پیغمبری یا صدیقی یا شهیدی یا سلطانی عادل » . سؤال کردند که « طبیبی که بیمار بود ، دیگران را چگونه علاج کند ؟ تو نخست خود را علاج کن ، پس دیگران را » . گفت : « شما سخن من می شنوید^۳ ، که علم من شمارا سود دارد و بی علمی من^۴ شمارا زیان ندارد » . گفتند : « ای شیخ دلهای ما خفته است که سخن تو در وی اثر نمی کند . چه کنیم ؟ » . گفت : « کاشکی خفته بودی ، که خفته را بجنبانی بیدار شود . دلهای شما مرده است که هر چند می جنبانی ، بیدار نمیشود » . سؤال کردند که « قومی اند که درسخن ، مارا چندان می ترسانند که دل ما از خوف ، پاره می شود . این روا باشد ؟ » . گفت : « بهتر از آن که صحبت با قومی دارید^۵ که امروز شما

۳- «ن» : بشنوید

۲- «ن» : اخگر دل

۱- اصل : که هر بار

۵- اصل : داری

۴- «ن» : عمل من

را ایمن کنند و فردا به خوف درمانند^۱.

گفتند: «قومی به مجلس تومی آیند و سخن تو یاد می گیرند، تا بدان اعتراض کنند و عیب آن می جویند». گفت: «من حورعین را دیدم که طمع فردوس اعلی و مجاورت حق - تعالی - می کنند و هرگز طمع سلامت از مردمان نکنند، که آفریدگار ایشان، از زبان ایشان سلامت نمی یابد». گفتند: «کسی می گوید که: خلق را دعوت مکنید، تا اوّل خود را پاک نکنید». گفت: «شیطان در آرزوی هیچ نیست الا در آرزوی این کلمه. که می خواهد که این کلمه در دل ما آراسته کند تا در امر معروف و نهی منکر بر خود بندیم». گفتند: «مؤمن حسد کند؟». گفت: «برادران یوسف را فراموش کردید؟ و لکن چون رنجی از سینه بیرون بيفکنید، زیان ندارد». و حسن^۲ مریدی داشت که چون آیتی از قرآن شنیدی، خود را بر زمین می زد و فریاد می کردی. حسن او را گفت: «اگر این که می کنی، میتوانی که نکنی، آتش نیستی در جمله معامله خود زدی. و اگر نتوانی که نکنی مرا به ده منزل از پس پشت خود گذاشتی». پس گفت: «الصَّعْقَةُ مِنَ الشَّيْطَانِ» - هر که بانگی از او بر آید این نیست الا از شیطان - و آنجا حکم غالب کرده است، که نه همه جا چنین بود. و شرح این، خود گفته است یعنی اگر تواند که آن بانگ نکند و آن صعقه از او پدید آید، آن از شیطان است.

یک روز مجلس می گفت. حجاج در آمد با سپاه بسیار و تیغها کشیده؛ بزرگی حاضر بود. گفت: «امروز حسن را امتحان کنم که وقت آزمایش است». حجاج بنشست. حسن یک ذره بدو ننگریست و از آن سخن که می گفت، برنگشت تا مجلس تمام کرد. آن بزرگ گفت: «حسن حسن است».

چون مجلس تمام شد، حجاج خود را نزدیک او انداخت و بازویش بگرفت و گفت: «أَنْظَرُوا إِلَى هَذَا الرَّجُلِ» - اگر می خواهید که مردی را بینید، در

۱- از اینجا در حدود ده ورق از نسخه «م» افتاده است و بناچار اصل با دیگر نسخه ها

مقایسه می شود.

۲- «ن» و «ه»: نقل است که حسن

حسن نگرید - **حجاج** را به خواب دیدند ، در عرصات قیامت افتاده . گفتند : « چه می‌طلبی ؟ » . گفت : « آن طلبم که موحدان طلبند » . این از آن گفت که در وقت نزع گفته بود که : [خداوندا !] بدین تنگ حوصلگان نمای که : « غفار و اکرم الاکرمینم » . که همه یک دل و یک زبان شده‌اند که : مرا فروخواهی گذاشت و ونخواهی آمرزید . مرا به ستیزه‌ایشان پیامرز و بدیشان نمای که : « **فَعَالٌ لِّمَا يُرِيدُم** » . این سخن با **حسن** گفتند . گفت : « بدان ماند که این خبیث به طراری ، آخرت نیز بخواهد برد » .

نقل است که **مرتضی** - علیه‌السلام - به **بصره** آمد ، مهار شتر بر میان بسته . و سه روز بیش در ننگ نکرد . و فرمود که منابر بشکنند . و مذکران را منع کرد . و به مجلس **حسن** شد و از او سؤال کرد که « تو عالمی یا متعلم ؟ » . گفت : « هیچ . دو سخنی که از پیغمبر به من رسیده است باز می‌گویم » . **مرتضی** او را منع نکرد و گفت : « این جوان شایسته سخن است » . پس برفت و **حسن** او را به فراست بشناخت و از منبر فرود آمد و بر عقب او روان شد تا بدو رسید . گفت : « از بهر خدا مرا طهارت کردن بیاموز » . و جایی هست که آن را **باب الطشت** گویند . طشت آوردند . تا **حسن** را وضو کردن بیاموخت . و برفت .

و یک بار در **بصره** خشکسالی بود ، دویست هزار خلق بیرون آمدند به استسقا . و منبری نهادند و **حسن** را به منبر فرستادند تا دعا کند . **حسن** گفت : « اگر خواهید که باران آید مرا از **بصره** بیرون کنید » . چندان خوف بر وی غالب بود که چون نشسته بودی ، گفתי در پیش **جلاد** نشسته است . و هر گز کس لب او خندان ندیدی . دردی عظیم داشته است .

نقل است که روزی یکی را دید که می‌گریست . گفت : « چرا می‌گریی ؟ » گفت : « به مجلس **محمد بن کعب قرظی** بودم ، و نقل کرد که : مرد باشد از مؤمنان که به شومی گناهان ، او چندین سال در دوزخ بماند » . گفت : « کاشکی **حسن** از

آنهستی که بعد از هزار سال او را از دوزخ بیرون آوردندی .

نقل است که روزی این خبر میخواند که « **آخِرُ مَنْ يُخْرَجُ مِنَ النَّارِ ، رَجُلٌ یَقَالُ لَهُ : هُنَاد** » - آخرین کسی که از دوزخ بیرون آید از امت من **هناد** بود - **حسن** گفت : « کاشکی من او بودمی » .

نقل است که شبی **حسن** در خانه می نالید . گفتند : « این ناله تو از چیست ؟ با چنین روزگار که تو داری » . گفت : « از آن است که مبدا که بی علم و قصد من بر من کاری رفته باشد ، یا قدمی به خطا جایی نهاده باشم ، که آن به درگاه حق پسندیده نبود . پس **حسن** را گویند : برو که تو را بر درگاه ما قدری نماند و هیچ طاعت تو را قبول نخواهند کرد » .

نقل است که روزی بر بام صومعه چندان گریسته بود که آب از ناودان روان شده بود و بر شخصی چکید . گفت : « این آب پاک است یا نه ؟ » . **حسن** گفت : « نه ! بشوی که آب چشم عاصی است » .

نقل است که يك بار به جنازه یی رفت . چون مرده را دفن کردند ، **حسن** بر سر آن خاک نشست و چندان بگریست که خاک را گل کرد . پس گفت : « ای مردمان ! اوّل و آخر لحد است . آخر دنیا نگری ، گوراست و اوّل آخرت نگری ، گور است ، که **القبر اوّل منزل من منازل الآخرة** . چه می نازید به عالمی که آخرش این است . و چرا نمی ترسید از عالمی که اوّلش این است . چون اوّل و آخر شما این است ، ای اهل غفلت ! کار اوّل و آخر بسازید » . تا جماعتی که حاضر بودند چندان بگریستند که همه يك رنگ شدند .

نقل است که روزی به گورستانی بگذشت باجماعتی . گفت : « در این گورستان مردمانی اند که سرِ همت ایشان به هشت بهشت فرو نمی آمده است . و لکن چندان حسرت با خاک ایشان آمیخته است که اگر درّهی از این حسرت بر اهل آسمان و زمین عرضه کنند ، همه از هم فرو ریزند » .

نقل است که در حال کودکی معصیتی بر وی رفته بود . هر گه که پیراهنی

نو بدوختی، آن گناه بر گریبان نوشتی. پس چندان بگریستی که بیهوش گشتی. وقتی **عمر بن عبدالعزیز** - رضی الله عنه - نامه‌یی به وی نوشت و گفت: «مرا نصیحتی کن، کوتاه: چنان که یاد گیرم و آن را امام خود سازم». **حسن** - رحمه الله - این بنوشت که: «چون خدای - عزّ وجلّ - با توست، بیم از که داری؟^۱». و وقتی دیگر **حسن** نامه‌یی نوشت که «آن روز آمده گیر، که باز پس کس بمیرد؟^۲ و السلام». او جواب نوشت که «روزی آمده گیر که دنیا و آخرت خود هر گز نبوده است». و آخرت همیشه بوده است.

وقتی **ثابت [بنانی]** - رحمه الله - به **حسن** نامه‌یی نوشت که «می‌شنوم که به حج خواهی رفت. می‌خواهم که به حج در صحبت تو باشم». جواب داد و بنوشت که «بگذار که در ستر خدای زندگانی کنیم. که باهم بودن عیب یکدیگر ظاهر کند. و ما یکدیگر را دشمن گیریم».

نقل است که **سعید جبیر** را در نصیحت گفت: «سه کار مکن: یکی قدم بر بساط سلاطین منه، اگر چه همه محض شفقت بود بر خلق. دوّم با هیچ سرپوشیده منشین، اگر چه **رابعه** بود و تو او را کتاب خدا آموزی. سیوّم آن که هر گز گوش خود عاریت مده مر امیر را - اگر چه درجه مردان مرد داری - که از آفت خالی نبود. و آخر الامر زخم خویش بزند».

مالك دينار گفت از **حسن** پرسیدم که «عقوبت عالم چه باشد؟». گفت: «مردن دل». گفتم: «مرگ دل چیست؟». گفت: «حب دنیا».

بزرگی گفت: «سحر گاهی به در مسجد **حسن** رفتم به نماز. در مسجد بسته دیدم. و **حسن** درون مسجد دعا می‌کرد و قومی «آمین» می‌گفتند. صبر کردم تا روشن شد. دست بر در نهادم. در گشاده گشت. در شدم. **حسن** را دیدم، تنها. متحیر شدم. چون نماز بگزاردیم، قصه با وی گفتم [و] گفتم: «خدای را، مرا

۱- «ن»: و اگر خدا با تو نیست امید به که داری؟ ۲- «ن»: باز پسین کسی که

مرگ بر وی نوشته‌اند، بمیرد.

از این آگاه کن . گفت : « با کس مگوی . شبهای آدینه پریان نزد من می آیند و من با ایشان علم می گویم و دعا می کنم و ایشان آمین میگویند . »
نقل است که چون **حسن** دعا کردی ، **حبیب عجمی** دامن برداشتی و گفتی :
« اجابت می بینم . »

نقل است که بزرگی گفت : جماعتی به حج می رفتیم . در بادیه تشنه شدیم . به سرچاهی رسیدیم . دلو و رسن ندیدیم . **حسن** گفت : « چون من در نماز روم ، شما آب خورید . » پس در نماز شد . ما به سر آب شدیم . آب بر سر چاه آمده بود . باز خوردیم . یکی از اصحاب ر کوهی آب برداشت . آب به چاه فروشد . چون **حسن** از نماز فارغ شد ، گفت : « خدای را استوار نداشتید ، تا آب به چاه فرو رفت . » پس از آنجا برفتیم . **حسن** در راه خرمایی یافت . به ما داد . به قسمت ، آن خرما بخوردیم . دانه‌یی زرین داشت . به **مدینه** بردیم و از آن طعام خریدیم و به صدقه دادیم .

ابو عمرو ، امام القراء ، قرآن تعلیم کردی . ناگاه کودکی صاحب جمال بیامد که قرآن آموزد . ابو عمرو به نظر خیانت در وی نگریست . از **الف الحمد** تا **سین من الجنة والناس** فراموش کرد . آتشی در وی افتاد و بی قرار شد . به نزدیک **حسن بصری** رفت و حال باز گفت و زار بگریست و گفت : « ای خواجه ! چنین کار پیش آمد و همه قرآن فراموش کردم . » **حسن** از این حال اندوهگین شد و گفت : « اکنون وقت حج است ، برو و حج گزار . چون گزاردی به مسجد **خیف** رو ، که پیری در محراب نشسته است . وقت را بر وی تباه مکن . بگذار تا خالی شود . پس با او بگو تا دعا کند . » **ابو عمرو** همچنان کرد . و در گوشه مسجد بنشست . پیری با هیبت دید ، خلقی به گرد او نشسته . چون زمانی بر آمد ، مردی در آمد با جامه سپید پا کیزه . آن پیر و آن خلق ، پیش او باز شدند و سلام کردند و سخن گفتند با یکدیگر . چون وقت نماز شد آن مرد برفت و خلقی با وی برفتند . آن

پیر خالی ماند . ابو عمرو گفت : « من پیش او رفتم و سلام کردم و گفتم : الله ، الله ، مرا فریاد رس . و حال باز گفتم . پیر غمناک شد و به دنبال چشم در آسمان نگرست . هنوز سرباز پیش نیاورده بود که همه قرآن بر من گشاده شد . » ابو عمرو گفت : « من از شادی در پایش افتادم » . پس گفت : « تو را به من که نشان داد ؟ » . گفتم : « حسن بصری » . گفت : « کسی را که امامی چون حسن باشد ، به کسی دیگرش چه حاجت ؟ » . پس گفت : « حسن ما را رسوا کرد . ما نیز پرده او بدریم » . پس گفت : « آن پیر که دیدی با جامه سپید ، که پس از نماز پیشین آمد و پیش از همه برفت و همه او را تعظیم کردند ، آن حسن بود . هر روز نماز پیشین به بصره کند و اینجا آید و با ما سخن گوید و نماز دیگر به بصره ببرد » . و آنگاه گفت : « هر که چون حسن امامی دارد ، دعا از ما چرا خواهد ؟ » .

نقل است که در عهد حسن مردی را اسبی به زیان آمد ، و او فروماند و حال خود با حسن باز گفت . حسن آن اسب را به چهارصد درم از وی بخرید و سیم^۱ بداد . شبانه آن مرد مرغزاری از بهشت بخواب دید ، و اسبی در آن مرغزار ، و چهار صد کره ، همه خنک . پرسید که : « این اسبان از آن کیست ؟ » . گفتند : « به نام تو بود . اکنون باز نام حسن کردند » . چون بیدار شد ، پیش حسن آمد و گفت : « ای امام ! بیع ، اقالت کن که پشیمان شدم » . حسن گفت : « برو آن خواب که تو دیده ای ، من پیش از تو دیده ام » . آن مرد غمگین باز گشت . شب دیگر حسن کوشکها دید و منظرها . پرسید که : « از آن کیست ؟ » . گفتند : « از آن کسی که بیع اقالت کند » . حسن بامداد آن مرد [را] طلب کرد و بیع اقالت کرد .

نقل است که همسایه‌یی داشت ، آتش پرست ، شمعون نام . بیمار شد و کارش به نزع رسید . حسن را گفتند : « همسایه را دریاب » . حسن به بالین او آمد . او را بدید ، از دود و آتش سیاه شد . گفت : « بترس از خدای ، که همه عمر در میان

آتش و دود بسر برده‌ای. اسلام آر، تا باشد که خدای - تعالی - بر تو رحمت کند». **شمعون** گفت: «مراسه چیز از اسلام باز می‌دارد: یکی آن که شما دنیایم نکوهید، و شب و روز می‌طلبید. دوّم آن که می‌گویید: مرگ حق است، و هیچ ساختگی آن نمی‌کنید. سیّوم آن که می‌گویید دیدار حق دیدنی است و امروز همه آن می‌کنید که خلاف رضای اوست». **حسن** گفت: «این نشان آشنایان است. پس اگر مؤمنان چنین می‌گویند، توجه می‌گویی؟ ایشان به یگانگی او مقرّند. و تو عمر خود به آتش پرستی صرف کردی. تو که هفتاد سال آتش پرستیده‌ای و من که نپرستیده‌ام، آتش هردو را بسوزد، و حقّ تو نگاه ندارد. اما خداوند منا اگر خواهد، آتش را زهره نباشد که موی بر تن من بسوزد. زیرا که آتش مخلوق خدای است، و مخلوق، مأمور باشد. اکنون بیا تا هردو دست به آتش بریم، تا ضعف آتش و قدرت حق - تعالی - مشاهده کنی». این بگفت. و دست در آتش نهاد و می‌داشت که يك ذره از وجود او متغیّر نشد و نسوخت. **شمعون** - چون چنان دید - [متحیر شد و] صبح آشنایی دمیدن گرفت. **حسن** را گفت: «مدت هفتاد سال است تا آتش پرستیده‌ام. اکنون نفسی چند مانده است، تدبیر من چیست؟». گفت: «آن که مسلمان شوی». **شمعون** گفت: «اگر خطی بدهی که حق - تعالی - مرا عقوبت نکند، ایمان آرم. و لکن تا خط ندهی، ایمان نیارم». **حسن** خطی بنوشت. **شمعون** گفت: «بفرما تا عدول بصره گواهی نویسند بعد از آن». بنوشتند. پس **شمعون** بسیار بگریست و ایمان آورد. و **حسن** را وصیّت کرد که «چون وفات کنم، بفرمای تا مرا بشویند و به دست خود مرا در خاک نه. و این خط در دست من نه، که حجّت من این خواهد بود». **حسن** گفت: «قبول کردم». و کلمه شهادت بگفت و وفات کرد. او را بشویند و نماز کردند. و آن خط در دست [او نهادند و] او را دفن کردند. **حسن** آن شب از اندیشه در خواب نرفت که «این چه بود که من کردم؟ من خود غرقه‌ام. غرقه دیگر را چون دست گیرم؟ مرا بر ملک خود هیچ دستی نیست. بر ملک خدای - عزّ وجلّ - چرا سجل کردم؟». در این اندیشه در خواب رفت. **شمعون** را دید،

چون شمعی تابان ، تاجی بر سر نهاده و حله‌یی در بر ، خندان ، در مرغزار بهشت خرامان . حسن گفت : « ای شمعون ! چگونه‌ای ؟ » . گفت : « چه پرسی ؟ چنین که می‌بینی . حق - تعالی - مرا در جوار خود فرود آورد به فضل خود ، و دیدار خود نمود به کرم خود ، و آنچه از لطف خود در حق من فرمود ، در وصف و عبارت نیاید . اکنون تو باری از ضمان خود بیرون آمدی . بستان این خط خود ، که مرا بدین حاجت نبود » . چون حسن بیدار شد ، آن کاغذ در دست خود دید . گفت : « خداوندا ! مرا معلوم است که کار تو به علت نیست ، جز به محض فضل . بر در تو که زیان خواهد کرد ؟ گبر هفتاد ساله را به يك کلمه ، به قرب خود راه دهی . مؤمن هفتاد ساله را کی محروم کنی ؟ » .

نقل است که چنان شکستگی داشت که در هر که نگرستی ، او را از خود بهتر دانستی . روزی به کنار دجله می‌گذشت . سیاهی دید ، باقرابه‌یی ، و زنی پیش او نشسته . و از آن قرابه می‌آشامید . به خاطر حسن بگذشت که « این مرد از من بهتر است » . باز شرع حمله آورد که « آخر از من بهتر چگونه بود ؟ » . ناگاه کشتی گرانبار برسد و هفت مرد در آن بودند . ناگاه کشتی در گشت و غرق شد . آن سیاه در رفت و پنج تن را خلاص داد . پس روی به حسن کرد و گفت : « برخیز - اگر از من بهتری - من پنج تن را خلاص دادم ، تو این دو تن را خلاص ده ای امام مسلمانان ! در این قرابه آب است و این زن مادر من است . خواستم تا تو را امتحان کنم که به چشم ظاهر می‌بینی یا به چشم باطن . اکنون معلوم شد که کوری و به چشم ظاهر دیدی » . حسن در پای او افتاد و عذرخواست و دانست که آن گماشته حق است . پس گفت : « ای سیاه ! چنان که ایشان را از دریا خلاص دادی ، مرا از دریای پندار خلاص ده » . سیاه گفت : « چشمت روشن باد » تا چنان شد که بعد از آن البته خود را از کس بهتر ندانستی . تا وقتی سگی دید گفت : « الهی مرا بدین سگ برگیر » . یکی از وی سؤال کرد که « تو بهتری یا سگ ؟ » . گفت : « اگر از عذاب خدای بجهم ، از او بهتر باشم . و اگر نه ، به عزت خدای که او از صد

چون من به .

نقل است که **حسن** گفت : « از سخن چهار کس عجب داشتم : کودکی و مخنثی و مستی و زنی . گفتند : « چگونه ؟ » گفت : « روزی جامه فراهم می گرفتم از مخنثی که بر او می گذشتم . گفت : ای خواجه ! حال ما هنوز پیدا نشده است . تو جامه از من فراهم مگیر ، که کارها در ثانی الحال خدای داند که چون شود . و مستی دیدم که در میان و حل می رفت ، افتان خیزان ، **فَقُلْتُ لَهُ : ثَبَّتْ قَدَمُكَ يَا مَسْكِينُ ، حَتَّى لَا تَزَلَّ** - قدم ثابت دار ای مسکین تا نیفتی - . گفت : تو قدم ثابت کرده ای با این همه دعوی ؟ من اگر بیفتم مستی باشم به گل آلوده ، برخیزم و بشویم ، این سهل باشد . اما از افتادن خود بترس . این سخن عظیم در من اثر کرد . و کودکی وقتی چراغی می برد . گفتم : از کجا آورده ای این روشنایی ؟ بادی در چراغ دمید و گفت : بگو تا به کجا رفت این روشنایی ؟ تا من بگویم که از کجا آورده ام . و عورتی دیدم ، روی برهنه و هر دو دست برهنه ، با جمالی عظیم ، در حالت خشم از شوهر خود با من شکایتی می کرد . گفتم : اوّل روی بپوش . گفت : من از دوستی مخلوق چنانم که عقل از من زایل شده است و اگر مرا خبر نمی کردی ، همچنین به بازار فرو خواستم شد . تو با این همه دعوی در دوستی او ، چه بودی اگر ناپوشیدگی روی من ندیدی ؟ . مرا این نیز عجب آمد . »

نقل است که چون از منبر فرو آمدی ، تنی چند را از این طایفه باز گرفتی . گفتی : « **هَاتُوا نَشْرَ النُّورِ** » - بیاید تا نور را نشر کنیم - روزی یکی ، نه از اهل این حدیث ، با ایشان همراه شد . **حسن** او را گفت : « تو باز گرد . »

نقل است که روزی یاران خود را گفت « شما مانده اید با صحابه رسول

۱- نسخه «ن» در اینجا روایتی اضافه دارد : نقل است که به سمع حسن برسانیدند که فلان کس تو را غیبت کرده است . طبقی رطب به نزدیک آن مرد فرستاد و بر سبیل عذر گفت : به من رسید که حسنات خویش را به جریده اعمال من نقل کرده ای . خواستم که مکافات نمایم . معذور دار که مکافات چنین مبرتی بر سبیل کمال اقامت نتوان کرد .

عليه الصلوة والسلام». ایشان شادی نمودند. حسن گفت: «به روی وریش می گویم، نه به چیزی دیگر. اگر شما را چشم بر آن قوم افتادی، همه در چشم شما دیوانه نمودندی. و اگر ایشان را بر شما اطلاع افتادی، یکی را از شما مسلمان نگفتندی. که ایشان مقدمان بودند. بر اسبان رهوار رفتند، چون مرغ پرنده و باد. و ما بر خران پشت ریش مانده ایم».

نقل است که اعرابی پیش حسن آمد و از صبر سؤال کرد. گفت: «صبر بر دو گونه است: یکی در بلا و مصیبت، و یکی بر چیزها که حق - تعالی - ما را از آن نهی کرده است». و چنان که حق صبر بود، اعرابی را بیان کرد. فقال: «ما رأيتُ أزهَدَ منك» - گفت: زاهدتر از تو ندیدم و [صابرتر از تو] نشیدم. حسن گفت: «ای عرب! زهد من به جمله از جهت میل است و صبر من از جهت جزع». اعرابی گفت: «معنی این سخن بگو، که اعتقاد من مشوش کردی» گفت: «صبر من در بلا یا در طاعت^۱ ناطق است بر ترس من از آتش دوزخ، و این عین جزع بود. و زهد من در دنیا رغبت است به آخرت، و این عین نصیبه طلبی است». پس گفت: «صبر آن کس قوی است که نصیبه خود از میان بر گیرد، تا صبرش حق را بود، نه ایمنی تن خود را از دوزخ، و زهدش حق را بود، نه وصول خود را به بهشت. و این علامت اخلاص است».

گفت: «مرد را علمی باید نافع و عملی کامل، اخلاص با وی. و قناعتی باید مشبع و صبری با وی. چون این هر سه آمد، بعد از آن ندانم تا با وی چه کنند». گفت: «گوسفند از آدمی آگاه تر است، از آن که بانگ شبان، او را از چرا کردن باز دارد و آدمی را سخن خدای - عزّ وجلّ - از مراد باز نمی دارد. گفت: «همنشینی بدان، مردم را بد گمان کند از نیکان». [و گفت: «اگر کسی مرا به خمر خوردن خواند، دوست تر از آن دارم که به طلب دنیا [خواند]». گفت: «معرفت آن است که در خود ذره یی خصومت نیابی».

۱ - اصل: در عطا. متن مطابق «ن» و «ه» است.

گفت : « بهشت جاویدان بی پایان بدین عملِ روزی چند نیست . به نیت نیکوست . » گفت : « اوّل که اهل بهشت به بهشت نگرند ، هفتصد سال بی خود شوند ، از بهر آن که حق - تعالی - بر ایشان تجلّی کند . اگر در جلالش نگرند ، مست هیبتش شوند . و اگر در جمالش نگرند غرقه وحدت شوند . » گفت : « فکر آینه‌یی است که حسنات و سیئات تو به تو نماید . » گفت : « هر که را سخن نه از سر حکمت است ، آن عین آفت است . و هر که را خاموشی نه از سر فکرت است ، آن شهوت و غفلت است . و هر که را نظر نه از سر عبرت است ، آن همه لهو و زلت است . » گفت : « در تورات است که هر آدمی که قناعت کرد ، بی نیاز شد . و چون از خلق عزلت گرفت ، سلامت یافت و چون شهوت زیر پای آورد ، آزاد گشت . و چون از حسد دست برداشت ، مروت ظاهر شد . و چون روزی چند صبر کرد ، برخورداری جاوید یافت . »

گفت : « پیوسته اهل دل [به خاموشی] معاودت می کنند تا وقتی که دل‌های ایشان در نطق آید . پس آن در زبان سرایت کند . » گفت : « ورع سه مقام است : یکی آن که بنده سخن نگوید مگر به حق - خواه در خشم باش و خواه در رضا - دوّم آن که اعضای خود نگه دارد از هر چه خشم خدای - عزّ و جلّ - در آن باشد . سیّوم آن که قصد وی در چیزی بود که خدای - تعالی - بدان رضا داده است . » گفت : « مثقال ذره‌یی از ورع ، بهتر از هزار سال نماز و روزه . » گفت : « فاضل‌ترین اعمال فکرت است و ورع . »

گفت : « اگر بدانمی که در من نفاق نیست ، از هر چه روی زمین [است] ، دوست‌تر دارم . » گفت : « اختلاف باطن و ظاهر ، و دل و زبان از جمله نفاق است . » گفت : « هیچ مؤمن نبوده است از گذشتگان و نخواهد بود از آیندگان ، که نه بر خود می‌لرزند که : نباید که منافق باشم ! » گفت : « هر که گوید : مؤمنم ، حقّا که مؤمن نیست ، بیقین . » یعنی : **وَلَا تَزَكُوا أَنْفُسَكُمْ ، هُوَ أَعْلَمُ بِمَنِ اتَّقَى** . گفت :

« مؤمن آن است که آهسته وسا کن بود . و چون حاطب لیل نبود . یعنی چون کسی نبود که هر چه تواند کرد ، بکند . و هر چه به زبان آید ، بگوید . »

گفت : « سه کس را غیبت نیست : صاحب هوارا ، وفاسق را ، و امام ظالم را . »

گفت : « در کفارت غیبت ، بسنده است استغفار ، اگر چه بحلی نخواهی . » گفت :

« مسکین فرزند آدم ، راضی شده به سرایی که حلال آن را حساب است و حرام آن

را عذاب . » گفت : « جان فرزند آدم از دنیا مفارقت نکند ، الا به سه حسرت :

یکی از آن که سیر نشده بُود از جمع کردن . دوم آن که دریافته بُود آنچه امید

داشته بود . سیوم آن که زادی نساخته بُود ، چنان راهی را . »

یکی گفت : « فلان کس جان می کند . » گفت : « چنین مگوی که او هفتاد

سال است که جان می کند ، از جان کردن باز خواهد رست ، تا به کجا خواهد

رسید ؟ »

گفت : ^۱ « نجات یافتند سبکباران و هلاک شدند گرانباران . » گفت : « خدای

— تعالی — پیامرزد قومی را ، که دنیا به نزدیک ایشان ودیعت بود . ودیعت را باز

دادند و سبکبار برفتند . » گفت : « به نزدیک من زیرک ودانا آن است که خراب کند

دنیا را ، و بدان خرابی دنیا ، آخرت را بنیاد کند . نه خراب کند آخرت را ، و

بدان خرابی ، دنیا را بنیاد کند . » گفت : « هر که خدای — عزّ و جلّ — را شناخت ،

او را دوست دارد . و هر که دنیا را شناخت ، او را دشمن دارد . » گفت : « هیچ ستوری

به لگام سخت ، اولی تر از نفس تو نیست در دنیا . » گفت : « اگر خواهی که دنیا را

بینی — که بعد از تو چون خواهد بود — بنگر که بعد از مرگ دیگران چون است . »

گفت : « به خدا ، که نپرستیدند بتان را ، الا به دوستی دنیا . »

گفت : « کسانی که پیش از شما بوده اند ، قرآن ^۲ ، نامه‌یی دانستند که از

حق بایشان رسید . به شب تأمل کردند و به روز بدان کار کردند . و شما درس

کردید و عمل بدان، ترك کردید. و اعراب و حروف آن درست کردید و بدان بارنامه دنیا می سازید». گفت: «به خدا که زر و سیم را کس^۱ دوست و عزیز ندارد که نه خدای - عزّ و جلّ - او را خوار گرداند». گفت: «احمق بود که قومی را ببند، که از پس او روان می شوند، و به هیچ حال دل او بر جای نماند». گفت: «هرچه کسی را خواهی فرمود، باید که اوّل فرمانبردار باشی».

گفت: «هر که سخن مردمان پیش تو آرد، سخن تو پیش مردمان ببرد» گفت: «برادران، پیش ما عزیزترند از اهل و فرزند، که ایشان یار دین اند، و اهل و فرزند یار دنیا و خصم دین». گفت: «هرچه بنده بر خود و مادر و پدر خود تفقد کند آنرا حسابی بود مگر طعامی که پیش مهمانان^۲ و دوستان نهد». گفت: «هر نمازی که دل در او حاضر نبود، به عقوبت نزدیک بود».

گفتند: «خشوع چیست؟». گفت: «بیمی که در دل ایستاده بود، و دل آنرا ملازم گرفته».

گفتند: «مردی بیست سال است تا به نماز جماعت نیامده است و با کس اختلاط نکرده و در گوشه‌یی نشسته». حسن پیش او رفت و گفت: «چرا به نماز نمی آیی و اختلاط نمی کنی؟». گفت: «مرا معذور دار که مشغولم». گفت: «به چه مشغولی؟». گفت: «هیچ نفس از من بر نمی آید که نه نعمتی از حق به من رسد و نه معصیتی از من بدو. به شکر آن نعمت و به عذر این معصیت مشغولم». حسن گفت: «هم چنین باش که تو بهتر از منی».

پرسیدند که «تو را هر گز [وقت] خوش بود؟». گفت: «روزی بر بام بودم. زن همسایه باشوهر می گفت که: قریب پنجاه سال است تا در خانه توام. اگر بود و اگر نبود، صبر کردم در گرما و سرما، و زیادتى نطلبیدم، و نام و ننگ تو نگاه داشتم، و از تو به کس گله نکردم. اما بدین يك چیز تن درندهم

۱- اصل: زر و سیم، کس را. «ن»: زر و سیم را هیچ کس... ۲- اصل: مهمان. متن مطابق «ن» است.

که بر سر من دیگری گزینی . این همه برای آن کردم تا تو را بینم همه ، نه آن که تو دیگری را بینی ، امروز به دیگری التفات می کنی . اینک به تشنّیع ، دامن امام مسلمانان گیرم . حسن گفت : « مرا وقت خوش گشت و آب از چشمم روانه شد . طلب کردم تا آن را در قرآن نظیر یابم . این آیت یافتم : **انّ الله لا یغفر ان یشرك به و یمغر ما دون ذلك لمن یشاء** . همه گناهت عفو کردم . اما اگر بگوشه خاطر به دیگری میل کنی و با خدای - عزّ وجلّ - شرک آوری ، هرگزت نیامرزم .

نقل است که یکی از وی پرسید که « چگونه ای ؟ » . گفت : « چگونه باشد حال قومی که در دریا باشند و کشتی بشکند و هر یکی بر تخته‌یی بمانند ؟ » . گفتند : « صعب باشد » . گفت : « حال من هم چنین است » .

نقل است که روز عیدی بر جماعتی بگذشت که می خندیدند و بازی میکردند . و گفت : « تعجب از ایشان دارم که بخندند و ایشان را از حقیقت حال خود خبر نه » .

نقل است که کسی را دید که در گورستان نان میخورد . و گفت : « او منافق است » . گفتند : « چرا ؟ » . گفت : « کسی را که پیش این مردگان شهوت بجنبد گویی به آخرت و مرگ ایمان ندارد و این نشان منافقان بود » .

نقل است که در مناجات گفتی : « الهی مرا نعمت دادی ، شکر نکردم . بلا بر من گماشتی ، صبر نکردم . بد آن که تو را شکر نکردم ، نعمتی از من باز نگرفتی . و بد آن که صبر نکردم ، بلا دایم نگردانیدی . الهی از تو چه آید جز کرم ؟ » .

و چون وفاتش نزدیک آمد ، بخندید - و هرگز کس او را خندان ندیده بود - و می گفت : « کدام گناه ؟ » . و جان بداد . پیری او را به خواب دید و گفت :

« در حال حیات هرگز نخندیدی . در نزع ، آن چه حال بود ؟ » . گفت :
« آوازی شنیدم که یا ملک الموت ! سخت بگیرش که هنوز يك گناه مانده است .
مرا از آن شادی خنده آمد . گفتم : کدام گناه ؟ و جان بدادم » . بزرگی در
شب وفات او را به خواب ^{دید} که درهای آسمان گشاده بودی و منادی می کردند که
حسن بصری به خدا رسید و خدا از وی خوشنود [است] . والسلام .

ذکر مالک دینار ، رحمة الله عليه

آن متمکن هدایت^۱ ، آن متوکل ولایت ، آن پیشوای راستین^۲ ، آن مقتدای راه دین ، آن سلطان طیار ، **مالک دینار** . صاحب **حسن بصری** بود . و از بزرگان این طایفه بود . و مولود او در حال عبودیت پدر بود . و اگرچه بنده زاده بود ، اما از دو کون آزاده بود . او را کرامات مشهور است و ریاضت^۳ مذکور . و **دینار** نام پدرش بود . بعضی گویند **مالک** در کشتی بود ، چون به میان دریا شد ، مزد کشتی طلب کردند . گفت : « ندارم » . چندانش بزدند ، که بیهوش شد . چون به هوش باز آمد ، مزد طلبیدند . گفت : « ندارم » دیگر بارش بزدند . گفتند : « پای تو بگیریم و به دریا اندازیم » . ماهیان دریا در آمدند ، و هر یک دیناری در دهن ، **مالک** دست فراز کرد و از یکی دیناری بگرفت و به ایشان داد . چون ایشان چنین دیدند ، در پای او افتادند . و او پای از کشتی بیرون نهاد و بر روی آب برفت و ناپیدا شد . بدین سبب نام او **مالک دینار** آمد .

و سبب توبت او آن بود که : او سخت باجمال و مال بود و به **دمشق** مقیم بود و در جامع **دمشق** معتکف شد . که آنرا **معاویّه** بنا کرده است و اوقاف بسیار کرده . **مالک** را طمع در آن افتاد که تولیت آن جامع به وی دهند . بدین سبب در آن جامع

۲- اصل : راستی . متن

۱- اصل : همگی هدایت . متن مطابق «ن» است

۳- «ن» : ریاضات

معتکف شد. و يك سال دایم عبادت می کرد، که هر که او را دیدی، در نماز بودی. با خود می گفت: «**انت منافق^۱**». بعد از يك سال شبی به تماشا بیرون آمد و به طرب مشغول شد. یارانش بختند. از ربایی که می زدند، آوازی می آمد که: «**یا مالک! مالک! ان لا تتوب؟**» - چه بوده است [تو را] که توبه نمی کنی؟ - چون این بشنید به مسجد آمد، متحیر. با خود گفت که: «يك سال است تاخدای - عزّ وجلّ - را می پرستم به ریا و نفاق. به از آن نبود که به اخلاص عبادت کنم و شرم دارم؟». آن شب با دلی صافی عبادت کرد. روز دیگر مردمان به در مسجد آمدند. گفتند: «در این مسجد خلل ها می بینیم. متولّی بایستی که تعهد کردی». بر **مالک** اتفاق کردند که «هیچ کس لایق تر از او نیست». و پیش او آمدند. در نماز بود. صبر کردند، تا فارغ شد. پس گفتند^۲: «ما به شفاعت آمده ایم تا تو این تولیت را قبول کنی». **مالک** گفت: «الهی تا يك سال تو را به ریا عبادت می کردم هیچ کس در من ننگرست، اکنون که دل به تو دادم و یقین درست کردم که نخواهم بیست کس را فرستادی، تا این کار در گردن من کنند؟ به عزّت تو که نخواهم». آنگاه از مسجد بیرون آمد و روی در کار آورد. و مجاهده در پیش گرفت. گویند در **بصره** مردی توانگر بود. وفات کرد. و مال بسیار بماند^۳. دختری داشت، سخت صاحب جمال. به نزدیک **ثابت بنانی** شد و گفت: «میخواهم که زن **مالک** باشم تا مرا در کار طاعت یاری دهد». **ثابت با مالک** گفت. **مالک** گفت: «من دنیا راسه طلاق داده ام. و زن از جمله دنیا است. مطلقه ثلاثه^۴ را نکاح نتوان کرد». نقل است که **مالک** در سایه دیواری خفته بود. ماری، شاخی نر گس در دهان گرفته بود، و او را باد می کرد.

نقل است که گفت: «چندین سال در آرزوی غذا بودم. چون اتفاق افتاد که بروم، روز حرب، مرا تب آمد، چنان که نتوانستم رفت. بخفتم و با خود گفتم:

۱- «ن»: اینت منافق.

۲- اصل: گفت. متن مطابق «ن» است

۳- «ن»: بگذاشت

۴- اصل: ثلث

ای تن ! اگر تو را نزد حق منزلتی بودی ، این تب نیامدی . در خواب شدم . هاتفی آواز داد که : اگر تو امروز حرب کردی ، اسیر شدی ؛ و گوشتِ خوکت دادندی ؛ و چون گوشتِ خوک خوردی ، کافر شدی . این تب ، تو را تحفه‌یی عظیم بود . **مالك** گفت : « از خواب در آمدم و خدای را شکر گفتم » .

نقل است که **مالك** را با دهریی مناظره افتاد . کار بر ایشان دراز گشت . هریک می گفتند : « من بر حقّم » . تا اتفاق کردند که هر دو دست ایشان بر هم بندند و در آتش برند ، آن که بسوزد ، باطل بود . چنان کردند ، هیچ دو نسوخت ، و آتش بگریخت . گفتند : مگر هر دو بر حق اند ! **مالك** دلتنگ به خانه آمد . روی بر خاک نهاد و مناجات کرد که « هفتاد سال قدم در ایمان نهادم ، تا با دهریی برابر گردم ؟ » . هاتفی آواز داد که « ندانستی که دست تو ، دست دهری را حمایت کرد ؟ اگر دهری دست ، تنها در آتش نهادی ، دیدی که چون بودی » .

نقل است که **مالك** گفت : « وقتی عظیم بیمار شدم ، چنان که دل از خود برداشتم . چون بهتر شدم ، به چیزی حاجت افتاد . به هزار حیلت به بازار رفتم . ناگاه امیر شهر رسید . چاوشان بانگ می زدند که : دور شوید . و من قوّت نداشتم ، آهسته می رفتم . یکی در آمد و تازیانه‌یی بر من زد . گفتم : **قطع الله يدك** . دیگر روز آن مرد را دیدم ، دست بریده » .

نقل است که جوانی مفسد بود در همسایگی **مالك** . و **مالك** پیوسته از او می رنجید و صبر می کرد ، تا دیگری گوید ، تا روزی جمعی از دست او به شکایت پیش **مالك** رفتند . **مالك** برخاست و پیش او رفت . و جوان سخت جبار بود . **مالك** را گفت : « من کسِ سلطانم . هیچ کس [را] زهره آن نبود که مرا دفع کند » . **مالك** گفت : « ما با سلطان بگوئیم » . جوان گفت : « سلطان رضای من فرو نگذارد و به هر چه من کنم و گویم ، راضی باشد » . **مالك** گفت : « اگر با سلطان نتوان گفت ، با رحمن توان گفت » . جوان گفت : « او از آن کریم تر است که مرا بگیرد » . **مالك** گفت : « درماندم و از پیش او رفتم . روزی چند بر آمد . فساد او

از حد بگذشت. دیگر بار مردمان به شکایت برخاستند و پیش من آمدند. عزم کردم تا او را ادب کنم. در راه، آوازی شنیدم که: دست از دوست ما باز دار. تعجب کردم و پیش جوان رفتم. گفتم: «دگر آمدی؟!» گفتم: «این بار آمده‌ام تا خبر کنم که آوازی چنین شنیده‌ام». جوان چون این بشنید، گفت: «چون چنین است، هر چه دارم برای او بدهم و هر چه رضای دوست است، آن را طلب کنم و می‌دانم که رضای دوست در طاعت اوست. توبه کردم که: دگر در وی عاصی نشوم». پس هر چه داشت - از مال و ملک - بداد و روی به راه نهاد و هر گز کسی او را باز ندید. **مالك** گفت: بعد از مدتی او را به **مکه** دیدم، چون خالالی شده و جان به لب رسیده، می‌گفت که: «او گفته است که دوست ماست. رفتم بر دوست». این بگفت و جان بداد.

نقل است که **مالك** وقتی خانه‌یی با جارت بستد. و همسایه‌یی جهود داشت. و محراب خانه **مالك** سوی خانه جهود بود. و [آن جهود] مبرزی ساخته بود و بر آن نجاست می‌کرد، و به خانه **مالك** می‌انداخت و محراب پلید می‌کرد. روزی جهود پیش **مالك** آمد و گفت: «تو را از مبرز من رنج نیست؟» **مالك** گفت: «هست. اما پاك می‌کنم و می‌شویم». گفت: «این رنج از برای چه می‌کشی؟ و این خشم از برای که فرو می‌خوری؟». گفت: «از حق - تعالی - فرمان چنین است که: **وَالْكَافِرِينَ الْغِیْظُ [وَالْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ]**». جهود گفت: «زهی دین پسندیده، که دوست خدا، رنج دشمن خدای چنین کشد و هر گز فریاد نکند و چنین صبر کند [و با کس نگوید]». در حال مسلمان شد.

نقل است که سالها بگذشتی که **مالك** هیچ شیرینی و ترشی نخوردی. هر شب به دکان خباز شدی و نان خریدی و روزه گشادی و نان گرم، خورش کردی^۱. وقتی بیمار شد. آرزوی گوشت در دل او افتاد؛ صبر کرد، چون کار از حد بگذشت به دکان روایی رفت و سه پاچه خرید و در آستین نهاد و برفت. [رواس شاگردی

داشت ، بر عقب او فرستاد : تا چه می کند ؟ . گفت ^۱ [: چون به موضعی خالی رسید پاچه از آستین بیرون آورد و سه بار ببویید و گفت : « ای نفس ! بیش از این به تو نرسد » . آن نان و پاچه به درویش داد و گفت : « ای تن ضعیف من ! این همه رنج که بر تو می نهم ، نه از دشمنی است . لکن روزی چند صبر کن ، باشد که این محنت بسر آید و در نعمتی افتی که هرگز آن را زوال نباشد » .

گفت : « ندانم چه معنی است این سخن [را] که : هر که چهل روز گوشت نخورد ، عقل او نقصان گیرد ! و من بیست سال است تا گوشت نخورده ام و هر روز عقلم درزیادت است » .

نقل است که چهل سال در **بصره** بود که خرما نخورد . آنکه که خرما بر سیدی : گفتی : « ای اهل **بصره** ! شکم من هیچ کاسته نشد . و شکم شما که هر روز خرما خورد^۲ ، هیچ زیادت نشد » . چون چهل سال تمام بگذشت ، آرزوی خرما در نفس او پدید آمد . و او منع می کرد تا شبی هاتقی آواز داد که « خرما بخور و نفس را از بند بیرون آر » . نفس را گفت : « اگر يك هفته روزه گیری - که نه شب خوری و نه روز - تا^۳ تو را بدین آرزو رسانم » . پس نفس مسامحت کرد و روزه گرفت . **مالك** خرما خرید و در مسجدی رفت که بخورد . کودکی آواز داد که جهودی به مسجد آمده است و خرما می خورد . . پدر كودك گفت : « جهود در مسجد چه کار کند ؟ » . چوبی برداشت و پیامد تا **مالك** را بزند . چون دید که **مالك** است ، در پایش افتاد و عذر خواست و گفت : « ای خواجه ! معذور دار که در محلت ما به روز چیزی نخورند بجز جهودان . چون تو آمدی تا چیزی خوری ، كودك پنداشت که جهود است . از وی عفو کن که آن كودك تو را شناخت » . **مالك** گفت : « تو خاطر فارغ دار . که آن زبان غیب بود » . پس گفت : « الهی ! خرما ناخورده ، جهودم نام نهادی . اگر بخورم ، نامم به کفر بر آوری . به عزّت

۱- از نسخه «م» افزوده شد . ۲- «م» : خوردید . ۳- «ظ» : تا زائداست .
در «م» و «ن» انشاء دیگری است .

تو که هر گز خرما نخورم» .

نقل است که آتشی در بصره افتاد . **مالك** عصا و نعلین برداشت و بر بالایی رفت و نظاره می کرد : مردمان در رنج و تعب افتاده ، گروهی می سوختند و گروهی می جستند و گروهی رخت می کشیدند ^۱ **مالك** گفت : « **نَجَا الْمُخْفُونُ وَ هَلَكَ الْمُثْقَلُونَ** » ^۲ .

روزی به عیادت بیماری رفت . گفت : نگاه کردم اجلش نزدیک بود . کلمه شهادت بر وی عرضه کردم و نگفت ، هر چند جهد کردم . وی می گفت : « ده ، یازده » . پس گفت : « ای شیخ ! پیش من کوهی آتشین است . هر گه قصد شهادت کنم ، آتش قصد من می کند » . **مالك** گفت : از پیشه او پرسیدم . گفتند : « مال به ربا دادی و سود خوردی . و پیمانانه کم دادی » .

و **جعفر بن سلیمان** گفت : « با **مالك** به مکه بودم . چون **لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ** آغاز کرد ، بیهوش شد و بیفتاد . چون باز هوش آمد ، سؤال کردم ، گفت : « ترسیدم که جواب آید : **لَا لَبَّيْكَ وَلَا سَعْدَيْكَ** » .

نقل است که چون « **إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ** » خواندی ، زار بگریستی . پس گفتم : « اگر این آیت از کتاب خدای - عزّ وجلّ - نبودی ، و بدین امر نبودی ، هر گز نخواندمی » . یعنی می گویم که : ترا می پرستیم ، و یقین ، خود را می پرستیم ^۳ . و می گویم که : از تو یاری می خواهیم و به در این و آن می رویم و از هر کسی شکر و شکایت می نمایم .

نقل است که همه شب بیدار بودی . دختری داشت . شبی گفت : « ای پدر ! آخر ، **يَا لِحَظِهِ بِيَا سَايَ** » . گفت : « ای فرزند ! پدرت از شبیخون قهر می ترسد و نیز از آن می ترسد که نباید که : دولتی روی بمن نهد و مرا خفته یابد » .

گفتند : « چگونه ای ؟ » . گفت : « نعمت خدای - عزّ وجلّ - می خورم و و فرمان شیطان می برم » . گفت : « اگر کسی به در مسجدی ندا کند که بدترین شما کیست ؟ بیرون آید ، هیچ کس بیرون نیاید مگر من » . **عبدالله مبارک** - رضی الله

۱- اصل : زحمت می کشیدند . متن مطابق «م» است .
 ۲- «م» : روز قیامت چنین خواهد بود .
 ۳- «م» : و خود نفس را همی پرستیم
 ۴- اصل : تا بیرون آید

عنه - چون این سخن بشنید ، گفت : « بزرگی مالك از این است » . و صدق این سخن را گفته‌اند که وقتی زنی مالك را گفت : « ای مُرائی ! » . جواب داد که : « بیست سال است تا کسی مرا به نام نخوانده است . تو نيك دانستی که من کیم » . گفت : « تا خلق را بشناختم ، هیچ باك ندارم از آن که مدح گویند یا ذم » . از جهت آن که ندیدم ستاینده ، الا مفراط ، ونکوهنده ، الا مفراط » . یعنی هر که غلو کند - در هر چه خواهی گیر - از آن حسابی بر نتوان گرفت و همنشینی که تو را فایده دین ندهد ، صحبت او را پس پشت انداز . گفت : « دوستی اهل زمانه [را] ، چون خوردنی بازار یافتم ، به رنگ نیکو و به طعم ناخوش » . گفت : « پرهیزید از این سحّاره - یعنی دنیا - که دل‌های علما را مسخر خود گردانیده است » . گفت : « هر که حدیث گفتن با مردمان دوست‌تر دارد ^۱ ، از نشستن در خلوت و با خدای - تعالی - مناجات کردن ، علم وی اندك است و دلش نابینا و عمرش ضایع » .

گفت : « دوست‌ترین اعمال ، نزدیک من ، اخلاص است » . گفت : « خدای - تعالی - وحی کرد به موسی - علیه السلام - که : نعلین ساز از آهن و عصایی از آهن ، و بر روی زمین می‌رو ، و آثار و عبرتها طلب می‌کن و نظاره نعمتها و حکمتها می‌کن ، تا آن نعلین سوده گردد و آن عصا پاره شود » . یعنی صبر می‌باید کرد که **إِنَّ هَذَا الدِّينَ مَتِينٌ . فَأَوْعَلْ فِيهِ بَرْقٌ** . در تورات آمده است که حق - تعالی - می‌فرماید : « **شَوْقَنَا كَمْ ، فَلَمْ تَشْتَاقُوا** » - شمارا مشتاق خود گردانیدیم ^۲ و مشتاق نگشتید و سماع کردیم و رقص نکردید - و گفت : خوانده‌ام در بعضی کتب مُنزَل ، که حق - تعالی - ، اُمّت محمد - علیه الصلوة والسلام - را دو چیز داده است که نه جبرئیل را داد و نه میکائیل را : یکی آن است که « **فَاذْكُرُونِي ، اِذْ كُرْتُمْ** » - مرا یاد کنید که من نیز شما را یاد می‌کنم - دوّم « **اُدْعُونِي ، اَسْتَجِبْ لَكُمْ** » - مرا بخوانید تا شما را اجابت کنم - . و گفت : « در تورات خوانده‌ام که حق - تعالی - می‌گوید : ای صدیقان ! تنعم کنید در دنیا به ذکر من ، که ذکر من

۱ - اصل : دوست دارد . متن مطابق «م» است

۲ - اصل : گردانیدم ، تصحیح

به قیاس اصل کلام و عبارات بعدی ترجمه است

در دنیا نعمتی عظیم است . و در آخرت خزانہایی بی نہایت بہ ذکر من یابید کہ در دنیا گفتہ باشید .

گفت : « در بعضی کتب مُنزَل است کہ حق - تعالی - می فرماید کہ : ہر عالمی کہ دنیا را دوست دارد ، کمتر چیزی کہ با او کنم ، آن باشد کہ حلاوت ذکر و مناجات ازل وی ببرم . گفت : « ہر کہ شہوت دنیا طلب کند ، دیو از طلب کردن وی فارغ بود .

یکی در آخر عمر ، از وی وصیّتی خواست ، گفت : « راضی باش ہمہ اوقات بہ کارسازی کہ کار تو او می سازد ، تا برہی . چون وفاتش رسید ، بزرگی او را بہ خواب دید . گفت کہ « خدای - عزّ وجلّ - با توجّہ کرد ؟ » . گفت : « خدای - عزّ وجلّ - را دیدم با آن ہمہ گناہ کہ داشتم ، امّا بہ سبب حُسن ظنّ کہ بہ خدای داشتم ، و بہ گمان نیکو کہ بہ وی بردم ، ہمہ محو کرد . بزرگی دیگر قیامت را بہ خواب دید کہ **مالك دینار و محمد بن واسع** [را] در بہشت فرو می آوردند . گفت : نگاہ کردم تا کہ پیش تر در بہشت می رود؟ **مالك** پیش تر شد . گفتم : « عجب! **محمد واسع** اعلم و اکمل از وی . گفتند : « آری . امّا **محمد واسع** را در دنیا دو پیرہن بود و **مالك** را یکی ، این تفاوت از آنجاست . یعنی صبر کن تا از عہدہ آن پیرہن بیرون آیی . والسلام .

ذکر محمد بن واسع ، رحمة الله عليه

آن مقدم زهاد ، آن معظم عباد ، آن عالم عامل ، آن عارف کامل ، آن توانگر قانع ، محمد واسع - رحمه الله - در وقت [خود] نظیر نداشت و بسیار تابعین را خدمت کرده بود و مشایخ مقدم را یافته و در شریعت و طریقت حظی وافر داشت . و در ریاضت چنان بود که نان خشک در آب می زدی و می خوردی^۱ . و می گفتی^۲ : « هر که بدین قناعت کند ، از خلق بی نیاز شود » . و در مناجات گفتی : « الهی مرا گرسنه و برهنه می داری ، چنان که دوستان خود را . آخر ، این مقام به چه یافتم که حال من چون حال دوستان تو باشد ؟ » . و گاه بودی که از غایت گرسنگی با اصحاب خود به خانه حسن بصری شدی ، و آنچه یافتی بخوردی . چون حسن پیامدی ، بدان شاد شدی و گفتی : « خنک آن که بامداد گرسنه خیزد و شبانگاه گرسنه خسبد و در این حال از خدای - عزّ وجلّ - خشنود باشد » .

یکی از وی وصیّتی خواست . گفت : « وصیّتی کنم تو را ، که پادشاه باشی در دنیا و آخرت » . آن مرد گفت : « این چگونه بود ؟ » . گفت : « چنان که در دنیا زاهد باشی - یعنی به هیچ کس طمع نکنی . و همه خلق را محتاج بینی - لاجرم تو غنی و پادشاه باشی ! و هر که چنین کند پادشاه دنیا باشد و در آخرت نیز پادشاه باشد » .

۲- «ن» : می گفت .

۱- «ن» : می زد و می خورد

و يكروز مالك [را] گفت : « نگه داشتن زبان ، بر خلق سخت تر از نگه داشتنِ درم و دینارست ». يك روز پیش قتیبة بن مسلم آمد با جامه صوف ؛ گفت : « چرا صوف پوشیده ای ؟ ». خاموش شد . گفت : « چرا جواب ندهی ؟ ». گفت : « خواهم که بگویم از زهد ، اما بر خود ثنا گفته باشم . و اگر گویم از درویشی ، از خدای - عزّ وجلّ - گله کرده باشم » .

يك روز پسر خود را دید ، خرامان . گفت : « هیچ میدانی که تو کیستی ؟ مادرت را به دوست درم خریده ام و من که پدر توام ، چنانم که از من بتر در میان مسلمانان کسی نیست . این خرامیدن تو چراست ؟ » .

پرسیدند که « چگونه ای ؟ » . [گفت] : « چگونه باشد حال کسی که عمرش می کاهد و گناهش می افزاید ؟ » .

و در معرفت چنان بود که گفتی : « ما رأیتُ شیئاً ، الاّ ورأیتُ اللهَ فیه » - گفت : هیچ چیز ندیدم ، الاّ که خدای - تعالی - در آن چیز دیدم - . از او سؤال کردند که « خدای را می شناسی ؟ » . ساعتی سر درپیش انداخت . پس گفت : « هر که او را شناخت ، سخنش اندك شد و تفکّرش دایم گشت » . و گفت : « سزااست کسی را که خدای - تعالی - به معرفت خودش عزیز کرده است ، که هرگز از مشاهده او به غیر باز ننگرد و هیچ کس را بدو اختیار نکند » . گفت : « صادق هرگز صادق نبود ، تا بد آن که او مید می دارد ، از او بیمناك نبود » . یعنی خوف و رجاش برابر بود . تا صادق و مؤمن حقیقی بود . که خیر الامور اوسطها . والسلام .

ذکر حبیب عجمی، رحمة الله عليه

آن ولیّ قبه غیرت، آن صفیّ پرده وحدت، آن صاحب صدق و همت،
 آن خداوندیقین بی گمان، آن خلوت نشین بی نشان، آن فقیر عدمی، **حبیب عجمی**
 - رحمة الله عليه - صاحب صدق بود، و کرامات و ریاضات شامل داشت. و در ابتدا مال
 دار و ربا ستاننده بود، در **بصره**. و هر روز به تقاضای معاملی رفتی. اگر سیم
 بدادندی نیک، و اگر نه پایمزد بستدی و قوت روز از آن ساختی. تا روزی به تقاضایی
 رفت. آن شخص در خانه نبود. زنش گفت: «من هیچ ندارم که به تو دهم، الا
 گردنی گوشت مانده است، اگر خواهی به تو دهم». آن بستد و به خانه برد وزن
 را فرمود تا دیگ برنهد. زن گفت: «هیزم و نان نیست». گفت: «بروم و به
 همین حیلت نان و هیزم آرم». رفت و بستد و آورد. زن طعام ساخت. سایلی آواز
 داد. **حبیب** بانگ بر وی زد. گفت: «بدین قدر که به تو دهیم توانگر نشوی
 و ما درویش شویم». سایل نومید باز گشت. زن چون بر سر دیگ رفت که
 طعام آرد، طعام در دیگ خون شده بود. بترسید. **حبیب** را آواز داد و گفت:
 «بیا و بنگر که به شومی آن که بانگ بر سایل زدی، چه شد!». **حبیب** چون
 آن حال مشاهده کرد، آتشی در دل وی افتاد و پشیمان شد. و روز دیگر
 بیرون آمد تا به طلب غریمان رود و سیمها بازستاند و پیش به ربا ندهد.

و روز آدینه بود. روی به مجلس **حسن بصری** نهاد. کودکان در راه بازی می کردند. چون **حبیب** رسید، با یکدیگر گفتند: «دور شوید تا گرد پای **حبیب** رباخوار بر ما ننشیند، که همچون وی بدبخت شویم». **حبیب** را این سخت آمد. و برفت و توبه کرد، در مجلس **حسن بصری**. وعظ او در دلش تأثیری عظیم کرد و از هوش برفت. و چون از مجلس بیرون آمد، وام داری [او را] دید. خواست که از **حبیب** بگریزد. **حبیب** گفت: «مگریز، که تا اکنون تو را از من می بایست گریخت، اکنون مرا از تو [می] باید گریخت».

چون باز گردید، کودکان در راه بودند، با یکدیگر گفتند: «دور شوید که گرد ما بر **حبیب** تایب نشیند، که در حق عاصی شویم». **حبیب** گفت: «الهی بدین يك ساعت که با تو آشتی کردم، نام من به نیکی ظاهر کردی و طبل دلها بر من زدی». پس منادی کرد که «هر که را به **حبیب** چیزی می باید داد، بیاید و خط خود باز ستاند». جمله جمع شدند و مالها که گرد آورده بود، جمله صرف کرد و قباله ها باز داد. تا چنان شد که هیچ نماند. یکی بیامد و دعوی کرد. و هیچ نبود، چادر زن بدو داد. دیگری دعوی کرد، پیرهنی که پوشیده بود به وی داد و برهنه ماند.

و بر لب **فرات** صومعه ای ساخت و در آنجا به عبادت مشغول شد. به روز از **حسن بصری** علم آموختی، و همه شب عبادت کردی. و او را [از آن] **عجمی** گفتند که **قرآن** نتوانستی خواند. چون مدتی بر آمد، زن او بینوا شد. گفت: «نفقه می باید». **حبیب** به روز به صومعه می رفت و به عبادت مشغول می شد. و به شب باز خانه می آمد. زن گفت: «چیزی نیاوردی؟». **حبیب** گفت: «آن کس که من برای او کار کردم، کریم است. از کرم او شرم داشتم که چیزی خواهم. او خود چون وقت آید بدهد. و می گوید که به هر ده روز مزد می دهم. پس عبادت می کرد تا ده روز تمام شد. روز دهم اندیشه کرد که: امشب چه بخانه برم؟ بدین تفکر

فرو رفت ، حق - تعالی - حمّالی را به در خانه او فرستاد با يك خروار آرد ، و حمّالی دیگر با يك مسلوخ و حمّالی دیگر با عسل و روغن و جوانی ماهروی ، با صره‌یی سیصد درم . و زن حبیب را گفت که : « این ، خداوند گار فرستاده است و می گوید که ، حبیب را بگوی تا در کار افزایش ، تا ما درمزد افزایشیم » . این بگفت و برفت . چون شب در آمد ، حبیب متفکّر و غمگین به خانه آمد ، بوی طعام شنید . زن استقبال کرد و گفت : « کار از برای که می کنی ؟ می کن ، که نیکو مهتری است ، با کرم و شفقت . امروز چندین و چندین چیز فرستاد و گفت : حبیب را بگوی تا در کار افزایش ، تا ما درمزد افزایشیم » . حبیب گفت : « عجب ! ده روز کار کردم ، با من این نیکی کرد . اگر بیش کنم ، دانی که چه کند ؟ » . پس به کلیّت ، از دنیا اعراض کرد و روی به حقّ آورد تا از بزرگان مستجاب الدعوة گشت .

روزی زنی بیامد و بسیار بگریست که : « پسری غایب دارم و مرا در فراق او طاقت نماند . از بهر خدا دعایی کن ، تا به برکت^۱ آن دعا ، پسرم باز آید » . گفت : « هیچ سیم داری ؟ » ، گفت : « دو درم^۲ » . بستد و به درویشان داد و دعا کرد . گفت : « برو که برسد » . هنوز به خانه نیامده بود که پسرش به خانه آمده بود^۳ . گفت : « ای پسر حال تو چگونه بود ؟ » . گفت : « من به کرمان^۴ بودم . استاد ، مرا به طلب گوشت فرستاد ، به بازار . به گوشت خریدن بودم ، بادی در آمد و مرا بر بود . و آوازی شنیدم که : ای باد اورا به خانه خود باز رسان ، به برکت دعای حبیب ، و برکت آن دو درم که به صدقه داد^۵ » . [اگر کسی گوید که : باد چگونه آرد؟ بگوی : چنان که شادروان سلیمان را - علیه السلام - يك ماهه راه به يك روز می برد . و تخت بلقیس را به طرفة العین به سلیمان - علیه السلام - باز رساند .

۱- اصل : ببر که ... متن مطابق «م» است

۲- «م» و «ن» : دو درم دارم

۳- «م» : پسر خود را دید . «ن» : که پسر را دید .

۴- اصل : دادم . «ن» :

آن دو درم صدقه . «م» : دو درم که به صدقه داده بود .

نقل است که حبیب را روز ترویه به بصره دیدند و روز عرفه به عرفات . وقتی در بصره قحطی عظیم بود و حبیب طعام بسیار بخريد به نسیه^۱، [وجمله را] به درویشان داد . و کیسه‌یی بردوخت و در زیر بالین نهاد . چون به تقاضا آمدندی ، کیسه بیرون آوردی ، پردرم . و وام بگزاردی .

و در بصره خانه‌یی داشت بر چهار سو . و پوستینی داشت که دایم آن پوشیدی . وقتی به طهارة رفت و پوستین بر چهار سو بنهاد . حسن بصری آنجا رسید . آن پوستین را دید . گفت : « حبیب عجمی ، آنجا بگذاشت ، نباید که کسی ببرد » . آنجا بایستاد تا حبیب بیامد ، گفت : « ای امام مسلمانان چرا ایستاده‌ای ؟ » . گفت : « ای حبیب ! ندانی که پوستین بر چهار سو نباید گذاشت ؟ که ببرند . و به اعتماد که رها کردی ؟ » . گفت : « به اعتماد آن که تو را اینجا باز داشته است تا نگهداری » . نقل است که حسن پیش حبیب آمد . و قرص^۲ جوین با پاره‌یی نمک داشت . و پیش حسن بنهاد و حسن می‌خورد . سایلی آواز داد . حبیب آن از پیش حسن برداشت و به سایل داد . حسن گفت : « ای حبیب ! تو مردی شایسته‌ای . اگر پاره‌یی علم داشتی ، به بودی . که این قدر نمی‌دانی که نان از پیش مهمان بر نمی‌باید داشت . پاره‌یی به سایل می‌باید داد و پاره‌یی بگذاشتن^۳ » . حبیب هیچ نگفت . ساعتی بگذشت . غلامی می‌آمد و خوانی بر سر ، و بره‌یی بریان با حلوای پاکیزه ، و غلامی با پانصد درم . در پیش حبیب نهاد . حبیب سیم به درویشان داد و نان بخوردند . گفت : « ای استاد ! تو نیک مردی‌ای . اما اگر پاره‌یی یقین داشتی ، به بودی . تا هم علم بودی و هم یقین . که علم با یقین باید » .

نقل است که نماز شامی حسن بصری به صومعه حبیب رسید و حبیب نماز در پیوسته بود . و الحمد را الهمد می‌خواند . حسن گفت : نماز از پی او درست

۱- اصل ، و نسیه . ۲- «م» : دو قرص . ۳- «م» : بگذاشتی .
«ن» : و پاره‌یی به مهمان . متن درست است و در قسمت اخیر عبارت «می‌باید» به قرینه حذف شده است .

نباشد . تنها نماز کرد . آن شب خدای را - جلّ جلاله - به خواب دید . گفت : « الهی رضای تو در چیست ؟ » . گفت : « ای حسن ! رضای ما یافته بودی . قدرش ندانستی » . گفت : « بار خدایا ! آن چه بود ؟ » . گفت : « نماز از پی حبیب گزاردن . که آن نماز مُهر^۱ نمازهای عمر تو خواست بود . امّا تو را راستی عبارت از صحت نیت باز داشت » . بسی تفاوت است از زبان راست کردن ، تا دل راست کردن .

نقل است که حسن از کسان حجاج بگریخت . و به صومعه حبیب شد . سرهنگان پرسیدند حبیب را^۲ که « حسن کجاست ؟ » . گفت : « در صومعه » . در شدند و حسن را نیافتند . بیرون آمدند و حبیب را گفتند : « آنچه حجاج باشمامی کند ، لایق است . ز آن که همه دروغ می گوید » . حبیب گفت : « حسن آنجاست . اگر تو او را ندیدی ، من چه کنم ؟ » . دگر باره در شدند و احتیاط کردند . ندیدند و برفتند . حسن از صومعه بیرون آمد و گفت : « ای حبیب ! حق استاد نگه داشتی و مرا نشان دادی ؟ ! » . حبیب گفت : « ای استاد ! به سبب راست گفتن من خلاص یافتی . اگر دروغ گفتمی ، هر دو هلاک شدیمی » . حسن گفت : « چه خواندی که مرا ندیدند ؟ » گفت : « ده بار آیه الکرسی و ده بار آمن الرسول و ده بار قل هو الله احد . و گفتم ، الهی ! حسن را به تو سپردم . نگاهش دار » .

نقل است که روزی حسن به راهی می رفت . به لب دجله رسید . بایستاد . حبیب پرسید که « یا امام ! چرا ایستاده ای ؟ » . گفت : « تا کشتی برسد » . حبیب گفت : « یا استاد ! من علم از تو آموختم . حسد مردمان از دل بیرون کن ، و دنیا را بر دل سرد کن ، و بلاها را غنیمت شمر ، و کارها از خدا بین ، و پای بر آب نه و بگذر » . این گفت و پس پای بر آب نهاد و برفت . حسن بیهوش شد . چون باز خود آمد ، گفتند : « تو را چه رسید ؟ » . گفت : « حبیب علم از من آموخته است . این ساعت مرا ملامت کرد و بر آب برفت . اگر فردا آواز آید که : بر صراط بگذرید ،

اگر هم چنین فرومانم ، چه توانم کرد ؟ » . پس حبیب را دید . گفت : « این درجه به چه یافتی ؟ » . گفت : « بدان که من دل سپید می کنم و تو کاغذ سیاه می کنی » .
 حسن گفت : « علمی ینفع غیری ولم ینفعنی » - علم من دیگران را منفعت می کند و مرا نه - و ممکن [باشد] که کسی را گمان افتد که درجه حبیب بالای درجه حسن بود ، و چنین نیست ، که درجه در راه خدای - تعالی - بالای درجه علم نیست و از آنجا بود که فرمان آمد **مصطفی** را - علیه السلام - **وقل : رب زدنی علماً** .
 چنان که در کلام مشایخ است که کرامات درجه چهاردهم است از طریقت ، و اسرار^۳ و علم در درجه هژدهم است . جهت آن که کرامات از عبادت بسیار خیزد ، و اسرار از تفکر بسیار . مثال این ، حال **سلیمان** است - علیه السلام - که آن کار [که] او داشت ، در عالم کس نداشت . دیو و پری و ابر و باد و وحوش و طیور مسخر او ، و آب و آتش مطیع او ، و بساطی چهل فرسنگ^۴ در هوا روان ، و زبان مرغان و لغت^۵ موران [مفهوم] . و کتابی که از عالم اسرار است ، **موسی** را داد و **سلیمان** با آن همه عظمت ، متابع **موسی** بود ، علیهما السلام .

نقل است که **احمد حنبل** و **شافعی** نشسته بودند . **حبیب** - رحمهم الله - پدید آمد . **احمد** گفت : « از وی سؤال کنیم » . **امام شافعی** گفت : « مکن . که ایشان قومی عجیب باشند » . چون **حبیب** برسد ، **احمد** گفت : « چه گویی در حق کسی که از پنج نماز ، یکی او را فوت شود و نداند که کدام است . چه باید کرد ؟ » گفت : « این دل کسی بُود که از خدای - عزّوجلّ - غافل بود . او را ادب باید کرد و هر پنج نماز را قضا باید کرد » . **احمد** در جواب او متحیر شد . **امام شافعی** گفت : « نگفتم که از ایشان سؤال نباید کرد ؟ » .

۱- اصل : حبیب را گفتند ... متن مطابق «م» و تصحیح به قرینه عبارات بعد است .
 ۲- اصل : منفعت کرد . متن مطابق «م» است .
 ۳- اصل : از اسرار طریقت .
 ۴- اصل : چهار فرسنگ . متن مطابق «م» و «ن» است . به تعلیقات رجوع شود .
 ۵- «م» : گفت موران .

نقل است که **حبیب** را در خانهدیی تاریک، یک سوزن از دست در افتاد. خانه روشن شد. **حبیب** دست بر چشم نهاد. گفت: «نی نی. ما سوزن جز به چراغ ندانیم جست».

نقل است که او را سی سال کنیز کی در خانه بود، که روی او را تمام ندیده بود. روزی کنیزك را گفت: «ای مستوره! کنیزك مرا آواز ده». گفت: «من کنیزك توام». **حبیب** گفت: «در این سی سال مرا زهره نبود که به غیر از او در کسی نگاه کنم. به تو نیز از آن پرداختم».

نقل است که در گوشه‌یی نشسته بود. می گفت: «هر که را با تو خوش نیست، هر گزش خوش مباد. هر که را چشم^۲ به تو روشن نیست، چشمش روشن مباد. و هر که را با تو انس نیست با هیچ کسش انس مباد».

نقل است که از او پرسیدند که «رضا در چیست؟». گفت: «در دلی که در او غبار نفاق نبود». و هر گه که پیش او **قرآن** خواندندی، بگریستی. گفتند: «تو عجمی ای. و **قرآن** عربی. و تو آن رامعنی نمی دانی. گریه از چیست؟». گفت: «زبانم عجمی است اما دلم عربی است».

درویشی گفت: **حبیب** را دیدم در مرتبه‌یی عظیم. گفتم: آخر او عجمی است. این مرتبه از کجا یافت؟ آواز آمد که: «آری عجمی است، اما **حبیب** است».

نقل است که خونی را بردار می کردند. هم در آن شب آن خونی را به خواب دیدند، در مرغزار بهشت، خرامان، با حله گران. گفتند: «تو نه قتال بودی؟ این درجه از کجا یافتی؟». گفت: «در آن ساعت که مرا بردار می کردند، **حبیب عجمی** بر گذشت و بگوشه چشم در من نگاه کرد و دعایی گفت. این همه از برکات آن است».

۲- اصل: چشمش.

۱- اصل: ما را. تصحیح از «م»، بقیاس جمله بعد

متن مطابق «م» است.



ذکر ابو حازم مکی، رحمة الله علیه

آن مخلص متقی، آن مقتدای مقتدی، آن شمع سابقان، آن صبح صادقان، آن فقیر غنی، ابو حازم مکی -- رحمة الله علیه -- درمجاهده و مشاهده بی نظیر بود. و پیشوای بسی مشایخ بود. و عمری دراز یافت. و ابو عمرو عثمان مکی در شأن او مبالغتی تمام دارد. و سخن او قبول^۱ همه دلهاست، و کلید همه مشکلهـا. و کلام او در کتب بسیار است. هر که زیادت طلبد، بسیار یافته شود. ما از جهت تبرک کلماتی چند نقل کنیم^۲. و [او] از بزرگان تابعین بود و بسیار [کس از] صحابه دیده بود، چون انس مالک و ابو هریره، رضی الله عنهما.

نقل است که هشام بن عبد الملك از او پرسید که: «آن چیست که بد آن نجات یابم در این کار؟». گفت: «آن که هر درمی که ستانی از جایی ستانی که حلال بود. و به جایی دهی که حق بود». گفت: «این که تواند کرد؟». گفت: «آن که از دوزخ گریزان بود، و بهشت را جویان، و طالب رضای رحمن».

گفت: «بر شما باد که از دنیا احتراز کنید. که به من چنین رسیده است که:

۱- «م»: مقبول. ۲- «ن»: و برحد اختصار رویم که اگر زیادت شرح اودهیم، سخن دراز گردد و این تمام است که بدانی

روز قیامت ، بنده‌یی را که دنیا دوست داشته بُود ، و جمله طاعات بکلی به جای آورده بُود ، بر سر جمع بر پای کنند و منادی کنند که بنگرید که: این بنده‌یی است که آنچه خدای - تعالی - آن را حقیر داشته است و بینداخته ، او بر گرفته است و عزیز داشته .

گفت : « در دنیا هیچ چیز نیست که بد آن شاد شوی که در زیر آن نه چیزی است که [بد آن] غمگین شوی. شادی صافی در دنیا نیافریده‌اند . گفت : « اندکی دنیا مشغول گرداند از بسیاری آخرت » . گفت : « همه چیز در دو چیز یافتم: یکی مراست ، دوّم دیگری را . آن که مراست ، اگر من از آن بگریزم ، او به سر من آید . و آن که دیگری راست ، به جهد بسیار به من نیاید » . گفت : « اگر من از دعا محروم مانم ، بر من بسی دشوار [تر] بود ، از آن که از اجابت » . و گفت : « تو در روزگاری افتاده‌ای که به قول از فعل راضی شده‌اند^۲ و به علم از عمل خرسند گشته . پس تو در میان بترین مردمان و بترین روزگار مانده‌ای » . یکی سؤال کرد که « مال تو چیست ؟ » . گفت : « مال من رضای خداوند و بی نیازی از خلق . و لامحاله ، هر که از خدای - عزّ وجلّ - راضی بود^۳ ، از خلق مستغنی بود » .

و فراغت او از خلق تا به حدّی بود که روزی به قصابی بگذشت که گوشت فربه داشت . و در گوشت نگاه کرد . قصاب گفت : « بستان که فربه است » . گفت : « درم ندارم » . گفت : « تو را زمان دهم » . گفت : « من خود را زمان ندهم » . قصاب گفت : « لاجرم ، استخوانهای پهلوت پدید آمده است » . گفت : « کرمان گور را این قدر بس بود » .

بزرگی گفت^۴ : [عزم حج کردم . چون به بغداد رسیدم^۵] نزدیک ابو حازم

۱- «م» : بسوی ۲- اصل : شده‌اید . متن مطابق «م» و «ن» است .

۳- «ن» : بحق راضی بود . ۴- اصل : و گفت بزرگی گفت . «م» : نقل است

که بزرگی گفت ۵- در نسخه اصل به خط الحاقی در این جا اضافه شده است: «جهت

مشاورت به عزیمت حج » . آنچه در متن اضافه شده از نسخه «ه» است .

رفتم . او را در خواب دیدم . صبر کردم تا بیدار شد . گفت : « این ساعت پیغمبر
— علیه الصلوة والسلام — را به خواب دیدم ، و مرا به تو پیغامی داد و گفت : حقّ
مادر نگه دار که تو را بهتر از حجّ کردن . باز گرد و رضای او طلب کن » من
باز گشتم و به مکه رفتم . والسلام .

ذکر عتبه بن الغلام ، رحمة الله عليه

آن سوخته جمال ، آن گم شده وصال ، آن بحر وفا ، آن کان صفا ، آن خواجه ایام ، **عتبه بن الغلام** -- رحمة الله عليه -- اهل دل بود و روشی عجب داشت . ستوده همه زبانها بود و شاگرد **حسن بصری** بود . وقتی به کنار **دجله** می گذشت . پای در آب نهاد و بگذشت . **حسن** بر ساحل تعجب کرد . گفت : « این به چه یافتی ؟ » . **عتبه** آواز داد و گفت : « تو سی سال است تا آن می کنی که می فرمایند و ما آن می کنیم که می خواهد^۱ » و این اشارت به تسلیم و رضا است .

سبب توبت او آن بود که در ابتدا به زنی نگرست . ظلمتی در دلش پیدا آمد . آن سر پوشیده را خبر کردند . گفت : « از ما کجا دیدی ؟ » . گفت : « چشم » . در حال چشم بر کند و بر طبقی نهاد و پیش **عتبه** فرستاد . و گفت : « آنچه دیده ای ، می بین » . **عتبه** بیدار شد و توبه کرد و به خدمت **حسن بصری** رفت . تا چنان شد که قوت خود بدست خود گشت کردی^۲ و آن جو آرد کردی و به آب نم دادی و به آفتاب [خشك] گردانیدی^۳ و در هفته یکی از آن به کار بردی و به عبادت مشغول شدی . و گفتی : « از **کرام الکاتبین** شرم دارم که در هفته ، يك بار بیش به متوضا روم » .

۱- «م» : بر آب نهاد . ۲- «م» : می خواهند . ۳- اصل ؛ کسب کردی .

«م» : کاشتی . تصحیح با توجه به جمله بعد است . ۴- «م» : خشك کردی .

نقل است که عتبه را دیدند که در سرمای سرد با يك پیرهن [جایی ایستاده]
و عرق از وی روان . گفتند : « چه حال است ؟ » . گفت : « در ابتدا جمعی مهمان
من آمده بودند . از این دیوار همسایه پاره‌یی کلوخ باز کردم تا دست شویم . هر گه
که آنجا^۱ رسم، از خجلت و ندامت چندین عرق از من روان شود ، اگر چه حلالی
خواسته‌ام » .

عبدالواحد بن زید را گفتند : « هیچ کس را دانی که او به خلق مشغول نشد
به حال خویش ؟^۲ » . گفت : « یکی دانم که این ساعت از در در آید . در حال عتبه
در آمد . گفتند : « در راه که را دیدی ؟ » . گفت : « هیچ کس را ندیدم » . و راه او
به بازار بود .

نقل است که هر گز هیچ طعام و شراب نخوردی . مادرش گفت : « با خویش
رفق کن » . گفت : « ای مادر من رفق او می‌طلبم . اندك روزی بلا کشد و جاوید در
راحت می‌باشد » .

نقل است که شبی تا روز نخفت و این می‌گفت : « اگر عذابم کنی دوست دارم
و اگر عفو کنی دوست دارم » .

نقل است که حوری را به خواب دید . گفت : « یا عتبه ! بر تو عاشقم، نگر تا
کاری نکنی که میان من و تو فراق افتد » . عتبه گفت : « دنیا را سه طلاق دادم ،
چنان که هر گز بد آن رجوع نکنم . تا آنکه که تو را بینم » .

نقل است که یکی پیش او آمد - و او در سردابه بود - و گفت : « مردمان
حال تو از من می‌پرسند . چیزی به من نمای تا ببینم » . گفت : « چه می‌خواهی ؟ » .
گفت : « رطب » - و زمستان بود - در حال زنبیلی رطب به وی داد .

نقل است که محمد بن سماك و ذوالنون پیش رابعه بودند - رحمهم الله ،
تعالی - . عتبه پیراهنی نو پوشیده بود ، در آمد خرامان . محمد بن سماك گفت که :
« این چه رفتار است ؟ » . عتبه گفت : « چگونه نخرامم . و نام من غلام جبار

۱- ظ: اینجا ۲- «ن»: از خلق مشغول شد به حال خویش، متن درست است، تعلیقات را نگاه کنید.

است . این بگفت و بیفتاد . نگه کردند ، جان داده بود . او را به خواب دیدند . نیمه رویش سیاه شده بود . از او پرسیدند . گفت : « وقتی پیش استاد می رفتم ، آمردی را دیدم در راه . در او نظر کردم . حق - تعالی - چون فرمود که مرا به بهشت برند ، گذر بر دوزخ بود . ماری از دوزخ خود را به من انداخت و نیمه روی من بگزید و گفت : **نَفْخَةُ بَنْظَرَةٍ** . اگر بیش نظر کردی ، بیش گزیدمی تو را » .
والسلام .

ذکر رابعه عدویه، رحمها الله

آن مخدّره خدرِ خاص، آن مستوره ستر اخلاص، آن سوخته عشق و اشتیاق، آن شیفته قرب و احتراق، آن نایب مریم صفیّه، آن مقبول رجال رابعه عدویه – رحمها الله تعالی – . اگر کسی گوید که : ذکر او در صف رجال چرا کردی؟ گوئیم : خواجه انبیا – علیه الصلوة والسلام – می فرماید که «انّ الله لا ينظر الى صورکم». کار، به صورت نیست. به نیت نیکوست. اگر رواست ثلثان^۱ دین از عایشه صدّیقه – رضی الله عنها – گرفتن، هم رواست از کنیز کان اوفایده گرفتن. چون زن در راه خدای – تعالی – مرد باشد، او را زن نتوان گفت. چنان که عباسه طوسی گفت: «چون فردا در عرصات آواز دهند که : یارِ رجال ! ، اوّل کسی که پای در صف^۲ رجال نهد، مریم بود». کسی که اگر در مجلس حسن [بصری] حاضر نبودی، مجلس نگفتی، لاجرم ذکر او در صف^۳ رجال توان کرد. بل که از روی حقیقت آنجا که این قوم اند، همه نیست توحیدند. در توحید، وجود من و تو کی ماند؟ تا به مرد و زن چه رسد! چنان که ابوعلی فارمدی گوید – رحمة الله علیه – که : «نبوت عین عزّت و رفعت است. مهتری و کهتری در وی نبود». پس ولایت نیز همچنین بود خاصّه رابعه که در عهد خود در معاملات و معرفت مثل نداشت. و معتبر بزرگان

۱- «ن» : دوثلث

عهد بود و بر اهل روزگار حجتی قاطع .

نقل است که آن شب که **رابعه** در وجود آمد ، در خانه پدرش چندان جامه نبود که او را در آن پیچند و قطره‌یی روغن نبود که نافش چرب کنند و چراغ نبود - و پدر او را سه دختر بود . **رابعه** چهارم بود . از آن رابعه گویند - پس عیال با او گفت که: « به فلان همسایه رو و چراغی روغن بخواه » . و پدر **رابعه** عهد کرده بود که از مخلوق هیچ نخواهد . برخاست و به در خانه آن همسایه رفت و باز آمد ، و گفت : « خفته‌اند » . پس دلتنگ بخت . و پیغمبر [را] - علیه الصلوة والسلام - به خواب دید . گفت : « غمگین مباش ، که این دختر سیده‌یی است که هفتاد هزار [از] امت من در شفاعت او خواهند بود » . پس گفت : « پیش عیسی رادان رو - که امیر بصره است - و بگو : بد آن نشان که هر شب صد بار صلوات بر من می‌فرستی و شب آدینه چهارصد بار ، این شب آدینه که گذشت فراموش کردی . کفارت آن چهارصد دینار زر به من ده » . پدر **رابعه** چون بیدار شد ، علی الصباح ، گریان این خواب را بر کاغذی نوشت و به درسرای عیسی رادان برد . و به کسی داد تا به وی رسانید چون مطالعه کرد ، بفرمود تاده هزار درم به صدقه دادند ، شکرانه آن را که : « رسول - علیه الصلوة والسلام - از من یاد کرد » . و چهارصد دینار فرمود تا به پدر **رابعه** دادند و گفت : « بگویید که : می‌خواهم تا در آیی و تو را زیارت کنم . اما روانمی‌دارم که چون تویی با این منقبت - که پیغام رسول ، علیه الصلوة والسلام ، آوری - [پیش من آیی] . من خود آیم و به محاسن ، خاک آستان تو روبم . اما خدای بر تو که هر گاه که احتیاج افتد ، عرضه داری » . پس پدر **رابعه** آن زر بیاورد و صرف می‌کرد . چون **رابعه** بزرگ شد ، پدر و مادرش بمردند . و در بصره قحطی عظیم پیدا شد . و خواهران متفرق شدند و **رابعه** به دست ظالمی افتاد . او را به چند درم بفروخت . آن خواجه ^۱ او را به رنج و مشقت ، کار می‌فرمود . روزی [در راه] از نامحرمی بگریخت . بیفتاد و دستش بشکست . روی بر خاک نهاد و گفت : « الهی ! غریبم و

بی مادر و پدر، و اسیرم و دست شکسته. مرا از این همه هیچ غم نیست. الا رضای تو می باید. تا بدانم که راضی هستی یا نه؟». آوازی شنید که «غم مخور، فردا جاهیت خواهد بود چنان که مقربان آسمان به تو نازند». پس **رابعه** به خانه رفت و دایم روزه داشتی و همه شب نماز کردی و تا روز بر پای بودی. شبی خواجه از خواب درآمد. آوازی شنید. نگاه کرد، **رابعه** را دید در سجده^۱، که می گفت: «الهی! تو می دانی که هوای دل من در موافقت فرمان توست و روشنایی چشم من در خدمت درگاه تو. اگر کار بدست من استی، یک ساعت از خدمتت نیا سودمی. اما تو مرا زیر دست مخلوق کرده ای. به خدمت تو، از آن دیر می آیم». خواجه نگاه کرد. قندیلی دید بالای سر **رابعه** آویخته، معلق [بی سلسله‌یی] و همه خانه نور گرفته. برخاست و با خود گفت: «او را ببندگی نتوان داشت». پس **رابعه** را گفت: «تو را آزاد کردم اگر اینجا باشی، ما همه خدمت تو کنیم، و اگر نمی خواهی، هر جا که خاطر توست می رو!» **رابعه** دستوری خواست و برفت و به عبادت مشغول شد. گویند که در شبانروزی هزار رکعت نماز کردی. و گاه گاه به مجلس **حسن بصری** رفتی. و گروهی گویند که در مطربی افتاد و باز توبه کرد و در خرابه‌یی ساکن شد. بعد از آن صومعه‌یی کرد و مدتی آنجا عبادت کرد. بعد از آن عزم حج کرد و به بادیه رفت. خری داشت که رخت بر وی نهاده بود. در میان بادیه بمرد. اهل قافله گفتند: «ما رخت تو برداریم». گفت: «من به تو گل شما نیامده‌ام، بروید!» قافله برفت. **رابعه** گفت: «الهی! پادشاهان چنین کنند با عورتی عاجز؟ مرا به خانه خود خواندی، پس در میان راه، خر میرانیدی، و [مرا] در بیابان تنها بگذاشتی؟». در حال خر برخاست. **رابعه** بار بر نهاد و برفت. راوی گفت: بعد از مدتی آن خرك را [دیدم که] می فروختند. و **رابعه** چون به مکه می رفت، در بادیه روزی چند بماند، گفت: «الهی! دلم بگرفت. کجا میروم؟ - من کلوخی، آن خانه سنگی - مرا تو می باید». حق - تعالی - بی واسطه به دلش خطاب کرد

۱- اصل: مسجد. متن مطابق «م» است. «ن»: سر بسجده نهاده بود.

که «ای رابعه! در خون هژده هزار عالم می شوی! ندیدی که موسی - علیه السلام - دیدار خواست، چند ذره تجلی بر کوه افکندم، کوه چهل پاره شد؟».

نقل است که وقتی دیگر به مکه می رفت. در میان بادیه کعبه را دید که به استقبال او آمده بود. رابعه گفت: «مرا رب البیت می باید. کعبه را چه کنم؟ مرا استطاعت کعبه نیست. به جمال کعبه چه شادی؟ مرا استقبال من تقرب الی شبراً تقربت الیه ذراعاً می باید. کعبه را چه بینم؟».

نقل است که ابراهیم ادهم - رحمه الله علیه - چهارده سال سلوک کرد تا به کعبه رسید و گفت: «دیگران این بادیه به قدم رفتند، من به دیده روم». دو رکعت نماز می کرد و قدمی می نهاد. چون به مکه رسید، خانه را باز ندید. گفت: «آه! چه حادثه است؟ مگر چشم مرا خللی رسیده است؟». هاتفی آواز داد که: «چشم تو را هیچ خلل نیست. اما کعبه به استقبال ضعیفه یی رفته است، که روی در اینجا دارد». ابراهیم از غیرت بخروشید. گفت: «که باشد این؟» تا رابعه را دید که می آمد، عصا زنان. کعبه به مقام خود باز رفت. ابراهیم گفت: «ای رابعه این چه شور و کار و بار است که در جهان افکنده ای؟». رابعه گفت: «تو شور در جهان افکنده ای که چهارده سال در نگ کرده ای تا به خانه رسیده ای». ابراهیم گفت: «بلی! چهارده سال در نماز بادیه را قطع کردم». رابعه گفت: «تو در نماز قطع کردی و من در نیاز». پس حج بگزارد و باز برگریست و گفت: «الهی! تو هم بر حج، وعده نیک داده ای و هم بر مصیبت. اکنون [اگر] حج قبول نیست [بزرگ مصیبتی است]. ثواب مصیبتم کو؟. پس با بصره آمد، تا دیگر سال. پس گفت: «اگر یار کعبه به استقبال من آمد، امسال من استقبال کعبه کنم».

چون وقت در آمد - شیخ ابوعلی فارمدی نقل کند - که روی به بادیه نهاد و هفت سال به پهلوی می گردید تا به عرفات رسید. هاتفی آواز داد که: «ای مدّعیه! چه طلب است که دامن تو گرفته است؟ اگر میخواهی تا یک تجلی کنم که در حال

بگدازی!». گفت: «یا رب العزّة! **رابعه** را بدین درجه سرمایه نیست. اما نقطه فقر میخواهم». ندا آمد که: «ای **رابعه**! فقر، خشک سالِ قهرِ ماست، که بر راه مردان نهاده‌ایم. چون سر یک موی بیش نمانده باشد که به حضرت وصال ما خواهد رسید، کار برگردد و به فراق بدل شود. و تو هنوز در هفتاد حجابی از روزگار خود. تا از تحت این همه بیرون نیایی و قدم در راه ما ننهی و این هفتاد مقام نگذاری، حدیث فقر ما نتوانی کرد. واگر نه برنگر!». **رابعه** درنگریست^۱. دریایی خون دید در هوا معلق. هاتفی آواز داد که: «خون دل عاشقان ماست که به طلب وصال ما آمده‌اند و در منزل اوّل فرو شده‌اند، که نام و نشان ایشان در دو عالم از هیچ مقام بر نیامد». **رابعه** گفت: «یا رب العزّة! یک صفت از دولت ایشان بمن نمای». در حال عذر زنانش پیدا شد. هاتفی آواز داد که: «مقام اوّل ایشان این است که هفت سال به پهلو روند، تا در راه ما کلوخی را زیارت کنند، چون نزدیک آن کلوخ رسند، هم به علت ایشان، راه به ایشان فرو بندند». **رابعه** تافته شد. گفت: «خداوندا! مرا در خانه خود نمی‌گذاری. و نه در خانه خود^۲ می‌گذاری. تا به **بصره** بنشینم. یا در **بصره** به خانه خودم بگذار، یا در **مکه** به خانه خودم آر. اوّل به خانه سر فرو نمی‌آوردم، تو را می‌خواستم. اکنون خود شایستگی خانه تو ندارم». این بگفت و باز گشت و باز **بصره** آمد و در صومعه معتکف شد.

نقل است که دو شیخ به زیارت او آمدند. و گرسنه بودند و با خود گفتند: هر طعام که آرد به کار بریم که حلال باشد. **رابعه** دو گرده داشت. پیش ایشان نهاد ناگاه سایلی آواز داد. **رابعه** آن نان از پیش ایشان برداشت و به سایل داد. ایشان را عجب آمد. در حال کنیز کی می‌آمد و دسته‌یی نان گرم آورد و گفت که: «بانوی من فرستاده است». **رابعه** بشمرد. هژده عدد بود. گفت: «باز بر، که غلط کرده‌ای». گفت: «غلط نیست». گفت: «غلط کرده‌ای. باز بر». باز برد و با خاتون حکایت کرد. آن زن دوان دیگر مزید کرد و باز فرستاد. **رابعه**

بشمرد . بیست بود^۱ . بگرفت و پیش ایشان نهاد . و می خوردند و تعجب می کردند . پس او را گفتند : « این چه سر بود ؟ » . گفت : « چون شما آمدید^۲ دانستم که گرسنه‌اید . گفتم : دو نان در پیش دو بزرگ چون نهم ؟ چون سایل بیامد ، بهوی دادم و مناجات کردم و گفتم : الهی ! تو فرمودی که يك را ده عوض می‌دهم- و در این یقین بودم^۳ - اکنون به رضاء تو دو نان دادم . تا یکی را ده عوض باز دهی . چون هژده آورد ، دانستم که از تصرفی خالی نیست . یا به من نفرستاده است . باز فرستادم تا بیست تمام کرد [و بیاورد] » .

نقل است که شبی در صومعه نماز می‌کرد . در خواب شد . از غایت شوق و استغراق نی در چشم او شد ، چنان که او را خبر نبود از غایت خشوع . و [شبی] دزدی در آمد و چادرش برداشت . خواست تا ببرد ، راه ندید . چادر باز جای نهاد ، بعد از آن راه بازیافت . دگر بار چادر برداشت و راه بازندید ، هم‌چنین تا هفت نوبت . تا از گوشه صومعه آواز آمد که : « ای مرد ! خود را رنجه مدار که او چند^۴ سال است تا خود را به ما سپرده است . ابلیس زهره ندارد که گرد او گردد . دزد را کی زهره آن بود که گرد چادر او گردد . تو خود را امر نجان ای طرار ، که اگر يك دوست خفته است ، دوست دیگر بیدار است » .

نقل است که روزی خادمه رابعه پیه آبه‌یی می‌کرد ، که روزها بود که طعامی نخورده بود . به پیاز حاجت افتاد . خادمه گفت : « از همسایه بستانم » . رابعه گفت : « چهل سال است تا باخدای- عز وجل - عهد کرده‌ام که از غیر او هیچ نخواهم . گو : پیاز مباح » . در حال مرغی از هوا در آمد و پیازی چند ، پوست باز کرده ، در دیگ او انداخت . رابعه گفت : « از مکر ایمن نیستم » . ترك پیه آبه کرد و نان تهی خورد .

۱- «م» : بیست عدد بود ۲- اصل : آمدی ، متن مطابق «م» است

۳- «ن» : به یقین بودم ، متن درست است ، تعلیقات را نگاه کنید . ۴- «م» : چندین .

۵- «م» و «ن» : پیه پیازی .

نقل است که روزی **رابعه** بر کوهی رفته بود. نخبیران و آهوان گرد آمدند و در وی نظاره می کردند. ناگاه **حسن بصری** پدید آمد. همه برمیدند. **حسن** چون آن بدید، متغیر شد و گفت: «ای **رابعه**! چرا از من رمیدند و با تو انس گرفتند؟». **رابعه** گفت: «تو امروز چه خوردی؟». گفت: «پیه آبه». گفت: «تو پیه ایشان خورده‌ای. چگونه از تو نرمند؟».

نقل است که وقتی او را به خانه **حسن** گذر افتاد. و **حسن** بر بام صومعه چندان گریسته بود که آب از ناودان می چکید. و قطره‌یی چند از آن بر **رابعه**^۱ آمد. تفحص کرد^۲ تا چه آب است؟ چون معلوم شد، گفت: «ای **حسن**! اگر این گریه از رعونات نفس است، آب چشم خود نگه دار تا اندرون تو دریایی شود، چنان که اگر در آن دریا دل را جویی، نیابی **الّا عند ملک مقتدر**». **حسن** را این سخن سخت آمد و هیچ نگفت. یک روز **رابعه** را دید بر لب آب **فرات**. **حسن** سجاده بر روی آب انداخت و گفت: «ای **رابعه**! بیا تا اینجا دو رکعت نماز کنیم». **رابعه** گفت: «ای استاد! در بازار دنیا آخرتیان را عرضه دهی؟ چنان باید که ابناء جنس از آن عاجز باشند». پس **رابعه** سجاده در هوا انداخت و گفت: «ای **حسن** اینجا آی، تا از چشم خلق پوشیده باشی». پس دیگر خواست تا دل **حسن** را باز دست آورد. گفت: «ای استاد! آنچه تو کردی، ماهی بکند. و آنچه من می کنم، مگسی بکند. کار از این هردو بیرون است».

نقل است که **حسن بصری** گفت: «شبانروزی پیش **رابعه** بودم و سخن طریقت و حقیقت می گفتم، چنان که نه بر خاطر من گذشت که: «من مردم»، و نه بر خاطر او گذشت که: او زن است. آخر الامر چون برخاستم خود را مفلسی دیدم و او را مخلصی».

نقل است که شبی **حسن** با یاران پیش **رابعه** رفتند. و **رابعه** را چراغ نبود و

۱- اصل: برابعه، متن مطابق «م» است

۲- اصل: کردند، متن مطابق

«م» است،

ایشان را چراغ می‌بایست. **رابعه** تقی بر انگشتان خود دمید. تا روز انگشتان وی چراغ می‌افروخت. اگر کسی گوید که : این چون بود ؟ گوئیم : چنان که دست **موسی** - علیه الصلوة والسلام - بود. و اگر گویند که : او پیغمبر بود ، گوئیم : هر که متابعت نبی^۱ کند ، او را از آن کرامات نصیبی بود. که اگر نبی^۲ را معجزه است ، ولی^۳ را کرامات است به برکات متابعت پیغمبر - علیه الصلوة والسلام - چنان که پیغمبر - علیه الصلوة والسلام - می‌فرماید : « **مَنْ رَدَّ دَانِقًا مِنْ حَرَامٍ ، فَقَدْ نَالَ دَرَجَةً مِنَ النَّبَوَّةِ** » - هر که دانگی از حرام به خصم باز دهد درجه‌یی از نبوت بیابد - و گفت : « خوابِ راست يك جزو است از چهار جزو نبوت » .

نقل است که وقتی **رابعه** ، **حسن** را سه چیز فرستاد : پاره‌یی موم و سوزنی و مویی . و گفت : « چون موم عالم را منور می‌دارد و خود می‌سوزد ، و چون سوزن برهنه باش و پیوسته کار می‌کن ، چون^۱ این هر دو خصلت به جای آوردی چون موی باش تا کارت باطل نشود^۲ » .

نقل است که **حسن** ، **رابعه** را گفت : « رغبتِ شوهر کنی ؟ » . گفت : « عقد نکاح بر وجودی وارد بود . اینجا وجود کجاست ؟ که من از آن من نیم ، از آن اویم و در سایه حکم او . خطبه از او باید کرد » . گفت : « ای **رابعه** ! این درجه به چه یافتی ؟ » . گفت : « بد آن که همه یافتها گم کردم در وی » . **حسن** گفت : « او را چون دانی ؟ » . گفت : « چون ، تودانی . ما بی‌چون دانیم » .

نقل است که **حسن** روزی به صومعه او رفت . و گفت : « از آن علمها - که نه به تعلیم بوده باشد و نه به شنیده ، بلکه بی‌واسطه خلق به دل تو فرو آمده است - مرا حرفی بگو » . گفت : « کلاوه‌یی چند ریسمان رشته بودم تا بفروشم و از آن قوتی سازم . به دو درم بفروختم . و یکی در این دست گرفتم و یکی در آن دست . ترسیدم که اگر هر دو به يك دست گیرم ، جفت شود و مرا از راه ببرد . فتوحم امروز این بود » .

۱- اصل : که چون ، تصحیح از « ه » با توجه به نسخه‌های دیگر ۲- « ن » : به مویی هزار

گفتند با **رابعه** : « **حسن** میگوید که : اگر يك نفس در بهشت از دیدار حق محروم مانم ، چندان بگریم و بنالم که همه اهل بهشت را بر من ترحم آید . »
رابعه گفت : « این سخن ، نیک است . اما اگر در دنیا چنان است که اگر يك نفس از ذکر حق غافل ماند همین ماتم و گریه وزاری پدید می آید ، نشان آن است که در آخرت نیز چنین خواهد بود والا نه چنین است . »

گفتند : « چرا شوهر نکنی ؟ » . گفت : « در غم سه چیز متحیر مانده ام . اگر مرا از آن غم باز رها نید شوهر کنم : اول آن که در وقت مرگی ، ایمان به سلامت برم یا نه ؟ 'دوم آن که نامه من به دست راست دهند یا نه ؟ سیوم [آن که] در آن ساعت که جماعتی به دست راست به بهشت برند ، و جماعتی به دست چپ به دوزخ ، من از کدام باشم ؟ » گفتند : « ما ندانیم » . گفت : « چون مرا چنین ماتم در پیش است ، چگونه پروای شوهر کردن بود ؟ » .

گفتند : « از کجا می آیی ؟ » . گفت : « از آن جهان » . گفتند : « کجا خواهی رفت ؟ » . گفت : « بد آن جهان » . گفتند : « بدین جهان چه می کنی ؟ » . گفت : « افسوس می دارم » . گفتند : « چگونه ؟ » . گفت : « نان این جهان می خورم و کار آن جهان می کنم » . گفتند : « عظیم شیرین زبانی ! رباط بانی را شایى » . گفت : « من خود رباط بانم : هر چه در اندرون من است ، بیرون نیارم ، و هر چه بیرون است در اندرون نگذارم . اگر کسی در آید و برود ، با من کاری ندارد . من دل نگاه می دارم نه گل » .

گفتند : « حضرت عزّت را دوست داری ؟ » . گفت : « دارم » . گفتند : « **شیطان** را دشمن داری ؟ » . گفت : « از دوستی **رحمن** با عداوت **شیطان** نمی پردازم لکن رسول [را] - علیه السّلوٰة و السّلام - به خواب دیدم . گفت : یا **رابعه** ! مرا دوست داری ؟ گفتم : یا رسول الله ! که باشد که تو را دوست ندارد ؟ لکن محبّت حق ، مرا چنان فرو گرفته است ، که دوستی و دشمنی غیر او در دلم نمانده است » .

۱- اصل : گفتند ما نمی دانیم . در نسخه های دیگر این جمله نبود و چون در اصل هم بجا نیفتاده بود حذف شد .

پرسیدند از محبت . گفت « محبت از ازل در آمد و به ابد گذر کرد . و در هزاره هزار عالم کسی رانیافت که يك شربت از وی در کشد . به آخر ، به حق رسید و از او این عبارت ماند که : **يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ** . گفتند : « تو ، او را که می پرستی ، می بینی ؟ » . گفت . « اگر ندیدی نمی پرستی می » .

نقل است که رابعه دایم گریان بودی . گفتند : « چرا می گریی ؟ » . گفت : « از طبیعت می ترسم . که با او خو کرده ام ، نباید که وقت مرگ ندا آید که : مارا نشایی ! » . گفتند : « بنده ، کی راضی شود ؟ » . گفت : « آنگاه که از محنت شا کر شود ، چنان که از نعمت » . گفتند : « اگر گناهکار توبه کند ، قبول کند یا نه ؟ » . گفت : « چگونه توبه کند ؟ مگر خداوندش توبه دهد و قبول کند . که تا او توبه ندهد ، توبه نتواند کرد » .

گفت : « یا بنی آدم ! از دیده به حق منزلی نیست ، و از زبانها بدوراه نیست ، و سمع ، شاهراه زحمت گویندگان است و دست و پای سگان^۲ حیرت اند . کار ، با دل افتاده است . بکوشید تا دلی بیدار بدست آرید ، که چون دل بیدار شد ، اورا به یار حاجت نیست » . یعنی دل بیدار ، آن است که در حق گم شده است و هر که گم شد ، با یار چه کند ؟ **الفناء فی الله** اینجا بود .

و گفت : « استغفار به زبان ، کار دروغ زنان است » . گفت : « اگر ما خود توبه کنیم ، به توبه دیگر محتاج باشیم » . و گفت : « اگر صبر ، مردی بودی کریم بودی » . گفت : « ثمره معرفت ، روی به خدای - عزّ وجلّ - آوردن است » . گفت : « عارف آن است که دلی خواهد از حق . چون دل دهدش ، در حال به خدای عزّ وجلّ - باز دهد . تا در قبضه او محفوظ بود و درستر او از خلق محبوب گردد » .^۳

صالح مری - رحمه الله علیه - بسی گفتی که « هر که دری کوید ، عاقبت باز

۱- اصل : شاه رحمت گویندگان است . متن مطابق «ن» است ۲- اصل : سکار .

متن مطابق «م» و «ن» است ۳- اصل در اینجا کلمه «گفت» اضافه دارد

شود». **رابعه** يك بار حاضر بود. گفت: «تا کی گویی که: باز بخواهد گشاد. کی بسته است، [تا باز گشاید]؟». **صالح** گفت: «عجبا! مردی جاهل، و زنی ضعیفه دانا».

يك روز **رابعه** مردی را دید که می گفت: «واآندُها!». **رابعه** گفت: «چنین گو: وابی اندها! که اگر اندوه بودی تو را، زهره نبودی که نفس زدی».

نقل است که وقتی یکی عصابه‌یی بر سر بسته بود. گفت: «چرا عصابه بر سر بسته‌ای؟». گفت: «سرم درد می کند». گفت: «عمرت چند است؟». گفت: «سی سال». گفت: «در این سی سال بیشتر تندرست بودی یا بیمار؟». گفت: «تندرست». گفت: «هر گز در این مدت عصابه شکر بر بسته‌ای؟ [که] به يك دردسر که تو را هست، عصابه شکایت بر بندی».

نقل است که یکی روز، چهار درم به کسی داد که: «از برای من گلیمی بستان». گفت: «سیاه یا سپید؟». در حال درم بازستد و در دجله انداخت و گفت: «از گلیم ناخریده تفرقت بادید آمد که: سیاه باید یا سپید؟».

نقل است که وقت بهار در خانه‌یی رفت و بیرون نیامد. خادمه گفت: «ای سیّده! بیرون آی تا آثار صنع بینی». **رابعه** گفت: «توباری در آی، تا صانع بینی. شغلنی مشاهدۀ الصّانع عن مطالعة الصّنع». وقتی جمعی پیش **رابعه** رفتند. او را دیدند که گوشت به دندان پاره می کرد. گفتند: «کارد نداری؟». گفت: «از بیم قطیعت هر گز کارد نداشتم».

نقل است که يك بار هفت شبانروز روزه نگشاد و شب نخفت. شب هشتم گرسنگی بر وی غلبه کرد. نفس فریاد بر آورد که: مرا چند رنجانی؟ ناگاه یکی در بزد و کاسه‌یی طعام آورد. بستد و بنهاد تا چراغ آورد. گربه بیامد و آن طعام را بریخت. گفت: بروم، و کوزه آب آورم و روزه گشایم. چون برفت، چراغ بمرد. خواست

۱- اصل: شکر، متن مطابق «م» است. ۲- اصل: گفت. متن مطابق «م» است.

که آب خورد ، کوزه از دستش در افتاد و بشکست . **رابعه** آهی کرد ، که بیم بود که خانه بسوزد . گفت : « الهی ! این چیست که با من بیچاره می کنی ؟ » . آوازی شنید که : « هان ای **رابعه** ! اگر می خواهی ، تا نعمت دنیا بر تو وقف کنیم ، اما اندوه خود از دلت باز گیریم . که اندوه من و نعمت دنیا در يك دل جمع نشود . ای **رابعه** ! تو را مرادی است و ما را مرادی . مراد ما با مراد تو در يك دل جمع نشود » . گفت : « چون این خطاب شنیدم ، چنان دل از دنیا منقطع گردانیدم و آمل کوتاه کردم ، که سی سال است که چنان نماز کردم که گفتم : این بازپسین نماز من خواهد بود - **أُصَلِّي صَلَاةَ الْمَوَدَّعِ** - و چنان از خلق مستغنی گشتم و بریده شدم که چون روز شدی ، از بیم آن که خلق مرا مشغول کنند ، گفتم : خداوندا ! به خود [م] مشغول گردان تا کسی مرا از تو مشغول نکند » .

نقل است که پیوسته نالیدی . گفتند : « هیچ علّت ظاهر نیست . موجب ناله چیست ؟ » . گفت : « علّتی دارم ، از درون سینه ' که طبیبان از علاج آن عاجز آمده اند . مرهم جراحات ما ، وصال اوست . تعلّلی می کنم ، تا بود که فردا در عقبی به مقصود رسم . اگر چه دردزده نیم ، اما خود را به ایشان تشبیه می کنم . و کم از این نمی باید » .

نقل است که جماعتی از بزرگان پیش **رابعه** رفتند . **رابعه** از یکی پرسید که : « تو خدای را برای چه می پرستی ؟ » . گفت : « هفت طبقه دوزخ عظمتی دارد و همه را براو گذر باید کرد ، ناکام از بیم و هراس او » . دیگری گفت : « درجات بهشت منزلتی نیکو دارد ، بسی آسایش در آنجا موعود است » . **رابعه** گفت : « [بد] بنده یی بود که خداوند خود را از بیم عبادت کند یا به طمع مزد پرستد » . پس ایشان گفتند : « تو چرا می پرستی خدای را ؟ تو را طمع نیست ؟ » . گفت : « **الجار ، ثمّ الدار** . ما را این تمام نبود که دستوری داده اند تا او را پرستیم ؟ که اگر بهشت و دوزخ نبودی ، او را اطاعت نایستی کرد ! استحقاق آن نداشت که بی واسطه عبادت او را کنند ؟ » .

نقل است که بزرگی پیش او رفت . جامه او پاره دید . گفت : « بسیار کسان باشند که اگر اشارت کنی ، در حق تو نظر کنند » . **رابعه** گفت : « من شرم دارم که دنیا خواهم از کسی [که در دست او به عاریت است] . آن بزرگ گفت : « همت بلند این ضعیفه نگرید » که او را بر این بالا بر کشیده است که دریغش می آید که وقت خود را به سؤال مشغول گرداند .

نقل است که جمعی به امتحان پیش او رفتند و گفتند : « همه فضایل بر سر مردان نثار کرده اند و تاج مروّت بر سر مردان نهاده اند و کمر کرامت بر میان مردان بسته اند . هر گز نبوّت بر هیچ زنی فرو نیامده است . تو این لاف از کجای زنی ؟ » . **رابعه** گفت : « این همه که گفתי ، راست است . اما منی و خود دوستی و خود پرستی . و اَنَا رَبُّكُمْ الْاَعْلٰی از گریبان هیچ زن بر نیامده است و هیچ زن هر گز مخنث نبوده است » .

نقل است که **رابعه** روزی بیمار شد . سبب بیماری پرسیدند . گفت : « **نَظَرْتُ اِلَى الْجَنَّةِ ، فَادَّبَنِي رَبِّي** » - در سحرگاه دل ما به بهشت میلی کرد ، دوست با ما عتاب کرد - « این بیماری از آن است » . **حسن بصری** به عیادت او آمد . گفت : خواجه یی دیدم مال دار ، از **بصره** ، که بر در صومعه او نشسته بود ، با صرّه یی زر ، و می گریست . گفتم : « موجب گریه چیست ؟ » . گفت : « از برای این زاهده عابده ، کریمه زمانه - که اگر برکت او نباشد ، خلق هلاک شوند - چیزی آورده ام برای تعهد . و می ترسم که قبول نکند . تو شفاعت کن ، باشد که قبول کند » . **حسن** گفت : در آمدم و پیغام بگزاردم . **رابعه** به گوشه چشم در من نگرست و گفت : « کسی که ناسزا می گوید ، روزی از او باز نمی گیرد ، کسی که جانش جوش محبت او می زند ، رزق از او باز گیرد ؟ تا من او را شناختم ، پشت بر خلائق آورده ام . و مال کسی که ندانم که حلال است یا حرام ، چون قبول کنم ؟ و وقتی به روشنایی چراغ سلطان ، شکاف پیرهن بدو ختم . دلم روزگاری بسته شد . تا آن را باز نشکافتم ، دلم گشاده نشد ، خواجه را عذر خواه تا دلم در بند ندارد » .

عبدالواحد بن عامر گوید که : با **سفیان ثوری**^۱ به عیادت او رفتیم . از هیبت او سخنی نتوانستیم گفت . **سفیان** را گفتند : « چیزی بگو » . گفت : « یا رابعه دعا کن تاحق - تعالی - این رنج تو آسان کند » . **رابعه** گفت : « ای **سفیان** ! ندانی که رنج من ، حق - تعالی - خواسته است ؟ » . گفت : « بلی ! » . گفت : « چون می دانی ، می فرمایی تا از وی درخواست کنم ، به خلاف خواست او ؟ و دوست را خلاف کردن روا نبود » . پس **سفیان** گفت : « یا رابعه ! چه چیزت آرزوست ؟ » . گفت : « ای **سفیان** ! تو مردی از اهل علم باشی . چرا چنین سخن گویی . به عزت خدای که دوازده سال است که مرا خرما می تر آرزوست - و تو دانی که در **بصره** خرما را مقداری نبود - هنوز نخورده ام . که من بنده ام و بنده را به آرزو چه کار ؟ اگر من خواهم و خداوند نخواهد ، کفر بود » . پس **سفیان** گفت : « من در کار تو سخن نمی توانم گفت . تو در کار من سخن گوی » . گفت : « نیک مردی ای ، اگر نه آنستی که دنیا را دوست می داری » . گفت : « آن چیست ؟ » . گفت : « روایت حدیث » . یعنی این نیز جاهی است . **سفیان** گفت : مرا رقت آمد . گفتم : « خداوندا ! از من خشنود باش » . **رابعه** گفت : « شرم نداری که رضای کسی می جویی که تو از او راضی نیستی ؟ » .

مالك دينار گفت : پیش **رابعه** رفتم . او را دیدم با کوزه یی شکسته که از آن وضو ساختی و آب خوردی ، و بوریایی کهنه ، و خشتی که زیر سر نهادی . دلم به درد آمد و گفتم : « ای **رابعه** ! مرا دوستان توانگر هستند . اگر اجازه دهی ، برای تو از ایشان چیزی خواهم » . گفت : « ای **مالك** ! غلط کرده ای . روزی دهنده من و ایشان یکی نیست ؟ » . گفتم : « بلی ! » . گفت : « درویشان را فراموش کرده است به سبب درویشی ؟ و توانگران را یاری می کند به سبب توانگری ؟ » . گفتم^۲ :

۱- اصل : باستقبال ثوری . « ن » : من و سفیان ثوری . تصحیح به قیاس نسخه ها و با

توجه به تصحیف « باسفیان » و « باستقبال » است که شباهت خطی دارند . ۲- اصل : گفتند .

متن مطابق « م » و « ن » است .

« نه ». گفت : « چون حال من داند ، چه یادش دهم ؟ او چنین می خواهد ، ما نیز چنان خواهیم که او می خواهد » .

نقل است که حسن بصری و مالک دینار و شقیق بلخی - رحمهم الله ، تعالی - پیش رابعه - رحمها الله - رفتند . و در صدق سخنی می رفت . حسن گفت : **لیس بصادق فی علی دعواه ، من لم یصبر علی ضرب مولاه** - یعنی صادق نیست در دعوی خویش ، هر که صبر نکند بر ضرب مولای خویش - رابعه گفت : « از این سخن بوی منی می آید » . شقیق گفت : **« لیس بصادق فی دعواه ، من لم یشکر علی ضرب مولاه »** - صادق نیست در دعوی خویش ، هر که شکر نکند بر ضرب مولای خویش - . رابعه گفت : « از این به باید » . مالک دینار گفت : **« لیس بصادق فی دعواه ، من لم یتلذذ بضرب مولاه »** - صادق نیست در دعوی خود ، هر که لذت نیابد از زخم دوست خویش - . رابعه گفت : « از این به باید » . گفتند : « اکنون تو بگوی ! » . رابعه گفت : **« لیس بصادق فی دعواه ، من لم ینس الم الضرب فی مشاهدۀ مولاه »** - صادق نیست در دعوی خود ، هر که فراموش نکند الم زخم در مشاهدۀ مطلوب خویش - و این عجب نبود ، که زنان مصر در مشاهدۀ یوسف - علیه السلام - الم زخم نیافتند . اگر کسی در مشاهدۀ [خالق] بدین صفت بود ، چه عجب ؟ .

نقل است که یکی از مشایخ بصره پیش رابعه آمد و بر بالین او بنشست و مذمت دنیا آغاز کرد . رابعه گفت : « تو دنیا را عظیم دوست می داری . که اگر دوست نداشتی ذکرش نکردی . که شکنندۀ کالا خریدار بود . اگر از دنیا فارغ بودی ، به نیک و بد یاد [او] نکردی . اما از آن یسار می کنی که **من احب شیئاً ، اکثر ذکره** » - هر که چیزی دوست دارد ، یادش بسیار کند - .

نقل است که حسن گفت : نماز دیگر پیش رابعه بودم . چیزی خواست پختن . گوشت در دیگ کرده بود . چون در سخن آمدم ، گفت : « این سخن خوشتر از دیگ پختن » . دیگ را همچنان بگذاشت تا نماز شام بگزاردیم . نان خشک بیاورد

و کوزه‌یی آب، [تا روزه گشاییم] . و بر سر دیگ رفت تا بر گیرد . دیگ می جوشید به قدرت حق - تعالی - . پس در کاسه کرد [و بیاورد] و ما از آن گوشت بخوردیم . که طعامی بود که هر گز بذوق آن نخورده بودیم^۱ . رابعه گفت: « به نماز برخاسته را چنین طعام سازند^۲ » .

سفیان ثوری گفت : شبی پیش رابعه بودم . در محراب شد و تاروز نماز کرد . و من در گوشه دیگر نماز می کردم . بامداد گفت : « شکرانه این توفیق ، امروز روزه داریم » . و او را مناجات است . والسلام .

مناجات رابعه عدویه ، رحمة الله علیها^۳ :

« بارخدایا ! اگر مرا فردای قیامت به دوزخ فرستی ، سرّی آشکارا کنم ، که دوزخ از من به هزار ساله راه بگریزد » . گفت : « الهی ! مرا از دنیا هر چه قسمت کرده‌ای ، به دشمنان خود ده . و هر چه از آخرت قسمت کرده‌ای ، به دوستان خود ده . که ما را تو بسی » . گفت : « خداوندا ! اگر تو را از خوف دوزخ می پرستم ، در دوزخم بسوز . و اگر به امید بهشت می پرستم . بر من حرام گردان . و اگر از برای تو تو را می پرستم ، جمال باقی از من دریغ مدار » . گفت : « بارخدایا ! اگر فردا مرا به دوزخ کنی ، من فریاد بر آورم که : تو را دوست داشته‌ام ، با دوستان چنین کنند ؟ » . هاتقی آواز داد که : « **یا رابعه لا تظنی بنا ظنّ السوء** » - به ما ظنّ بد مبر - نکو بر . که تو را در جوار دوستان خود فرود آریم تا با ما سخن گویی . گفت : « الهی ! کار من و آرزوی من از جمله دنیا یاد توست ، و در آخرت لقاء تو . آن من این است . تو هر چه خواهی می کن » . و شبی می گفت : « یارب ! دلم حاضر کن . یا نماز ، بی دل قبول کن » .

چون وفاتش نزدیک آمد ، بزرگان بر بالین او بودند . گفت : « برخیزید و جای خالی گردانید ، برای رسولان خدای » . ایشان برخاستند و بیرون آمدند و در فراز کردند . آوازی شنیدند که : « **یا ایتها النفس المطمئنة ! ارجعی الی ربک** »

۱- «ن» : که بدان خوشی طعام هرگز نخورده بودیم

۲- اصل : سازید

۳- «م» و «ن» : بجای این عنوان : گفت

راضیه مرضیه، فادخلی فی عبادی و ادخلی جنتی». زمانی بود و هیچ آواز نیامد. در رفتند، وفات کرده بود. مشایخ گفتند: رابعه به دنیا آمد و به آخرت شد که هرگز باحق - تعالی - گستاخی نکرد و هیچ نخواست و نگفت که: مرا چنین دار و چنین کن!

نقل است که او را به خواب دیدند. گفتند: «حال گوی، از منکرو نکیر». گفت: «چون آن جوانمردان در آمدند و گفتند: مَنْ رَبُّكَ؟، گفتم: «باز گردید و حق را بگویند که: باچندین هزار خلق پیرزنی را فراموش نکردی؛ من که از همه جهان تور دارم، هرگز فراموش نکنم تا کسی را فرستی که: خدای تو کیست؟». نقل است که محمد بن اسلم طوسی و نعمی طرسوسی^۱ - رحمهما الله - که در بادیه سی هزار مردم را آب دادند - هر دو بر سر خاک رابعه حاضر شدند و گفتند: «ای آن که لافها زدی که. سر بر هر دوسرا فرو نیارم، حال کجا رسید؟». آواز داد که: «نوشم باد آنچه دیدم^۲».

۱- «م» و «ن»: طرسوسی
۲- «ن»: رسیدم بدانچه دیدم. «م»: آمد آنچه دیدم

ذکر فضیل عیاض، رحمة الله عليه

آن مقدم تائبان، آن معظم نایبان، آن آفتاب کرم واحسان، آن دریای ورع و عرفان، آن از دو کَوْن کرده اعراض؛ [پروقت] **فضیل بن عیاض** - رحمة الله عليه - از کبار مشایخ بود، و عیار طریقت و ستوده اقران و مرجع قوم. و در ریاضات و کرامات شأنی رفیع داشت و در ورع و معرفت بی همتا بود.

و اوّل حال او چنان بود که: در میان بیابان **مرو** و **باورد**، خیمه زده بود، و پلاسی پوشیده، و کلاه پشمین بر سر، و تسبیح در گردن افکنده. و یاران بسیار داشت، همه دزد و راهزن. هر مال که پیش او بردندی، او قسمت کردی. که مهتر ایشان بود. آنچه خواستی، نصیب خود برداشتی. و هر گز از جماعت دست نداشتی. و هر خدمتگاری که خدمت جماعت نکردی، او را دور کردی.

تا روزی کاروانی عظیم میآمد. و آواز دزد شنیدند^۱. خواجهیی در میان کاروان، نقدی که داشت بر گرفت و گفت: در جایی پنهان کنم [تا] اگر کاروان بزنند، باری این نقد بماند. در بیابان فرورفت. خیمهیی دید، دروی پلاس پوشی نشسته. زر به وی سپرد. گفت: «در خیمه رو و در گوشهیی بنه». بنهاد و باز گشت

۱- «ن»: یاران او کاروان گوش می داشتند. مردی در میان کاروان بود و آواز دزدان

شنوده بود.

چون باز کاروان رسید ، دزدان راه زده بودند و جمله مالها برده . آن مرد ، رختی که باقی بود باهم آورد ؛ پس قصد آن خیمه کرد . چون آنجا رسید ، دزدان را دید که مال^۱ قسمت میکردند . گفت : « آه ! من مال به دزدان سپرده بودم » . خواست که باز گردد ، **فضیل** او را بدید . آواز داد که « بیا » . آنجا رفت . گفت : « چه کار داری ؟ » . گفت : « جهت امانت آمده‌ام » . گفت : « همان جا که نهاده‌ای ، بردار » . برفت و برداشت . یاران ، **فضیل** را گفتند : « ما در این کاروان هیچ نقد نیافتیم و تو چندین نقد باز میدهی ؟ » . **فضیل** گفت : « او به من گمان نیکو برد و [من] نیز به خدای - تعالی - گمان نیکو میبرم . من گمان او راست کردم تا باشد که خدای - تعالی - گمان من نیز راست کند » .

نقل است که در ابتدا به زنی عاشق شده بود . هر چه از راهزنی به دست آوردی ، به وی فرستادی . و گاه گاه پیش او رفتی و در هوس او گریستی . تا شبی کاروانی میگذشت . در میان کاروان^۲ یکی این آیت میخواند : **اَلَمْ یَأْنِ لِلَّذِینَ آمَنُوا ، اَنْ تَخْشَعَ قُلُوبُهُمْ لِذِکْرِ اللّٰهِ ؟** - آیا وقت آن نیامد که دل خفته شما بیدار گردد ؟ - چون تیری بود که بر دل **فضیل** آمد . گفت : « آمد ! آمد ! و نیز از وقت گذشت » . سر آسیمه و خجل و بی قرار ، روی به خرابه‌یی نهاد . جمعی کاروانیان^۳ فرود آمده بودند . خواستند که بروند . بعضی گفتند : چون رویم ؟ که **فضیل** بر راه است . **فضیل** گفت : « بشارت شما را که : او توبه کرد . و از شما می‌گریزد چنان که شما [از وی] می‌گریزید » . پس می‌رفت و می‌گریست و خصم خشنود میکرد . تا در **باورد** جهودی بود که به هیچ نوع خشنود نمیشد . پس جهود با یاران خود گفت : « وقت است که بر محمدیان استخفاف کنیم » . پس گفت : « اگر خواهی که تو را بحلّ کنم ، آن تل ریگ که فلان جای است ، بردار و هامون گردان » - و آن تل به غایت بزرگ بود - **فضیل** شب و روز آن را می کشید . تا

۱ - اصل : زر . متن مطابق «م» است .
 ۲ - اصل : در میان کاروانی . متن مطابق «م» است .
 ۳ - اصل : کاروان . متن مطابق «ن» است .

سحر گاهی بادی در آمد و آن تل ریگ را ناچیز کرد^۱. جهود چون چنان دید، گفت: «سو گند خورده‌ام که تا مال ندهی، تو را بجلّ نکنم. اکنون، زیر بالین من زر است. بردار و به من ده تا تو را بجلّ کنم». **فضیل** دست در زیر بالین او کرد و زر بیرون آورد و به جهود داد. جهود گفت: «اوّل اسلام عرضه کن». **فضیل** گفت: «این چه حال است؟». گفت: «در **تورات** خوانده بودم که هر که توبه^۲ او درست بود، خاک در دست او زر شود. من امتحان کردم. و زیر بالین من خاک بود. چون به دست تو زر شد، دانستم که توبه^۳ تو صدق است^۴، و دین تو حق». پس جهود ایمان آورد.

نقل است که **فضیل** یکی را گفت: «از بهر خدا مرا بند کن و پیش سلطان بر - که بر من حدّ بسیار است - تا بر من حدّ راند». چنان کرد و پیش سلطان برد. سلطان چون در سیمای او نظر کرد، او را به اعزاز به خانه فرستاد^۵. چون به در خانه رسید بنالید. عیال **فضیل** گفت: «مگر زخم خورده است که مینالد». **فضیل** گفت: «بلی! زخمی عظیم خورده است». گفت: «بر کجا؟». گفت: «بر جان و جگر». پس زن را گفت: «من عزم خانه خدا دارم، اگر خواهی پای تو بگشایم». زن گفت: «معاذ الله! من هرگز از تو جدا نشوم. و هر کجا باشی، تو را خدمت کنم». پس به **مکه** رفتند باهم. و حق - تعالی - راه به ایشان آسان کرد. و آنجا مجاور شدند و بعضی اولیاء را دریافتند. و با امام **ابو حنیفه** - رحمه الله علیه - صحبت داشت و از وی علم گرفت.

روایات عالی داشت و ریاضات نیکو. و در **مکه** سخن بروی گشاده شد. و مکیان پیش او می رفتند و **فضیل** ایشان را وعظ گفتی. تا حال او چنان شد که خویشان او از **باورد** به دیدن او آمدند، به **مکه**. و ایشان را راه نداد. و ایشان

۱- «م»: ناپدید کرد. ۲- «ن»: حق است. ۳- اصل: به خانه برد.

متن مطابق «م» است.

باز نمی گشتند . **فضیل** بر بام **کعبه**^۱ آمد و گفت : « زهی مردمان غافل^۲ ! خدای - عزّ وجلّ - شما را عقل دهد و به کاری مشغول کناد » . همه از پای در افتادند [و گریان شدند] و عاقبت روی به **خراسان** نهادند و او از بام **کعبه** فرو نیامد .

نقل است که **هارون الرشید** ، **فضل برمکی** را گفت : « مرا پیش مردی بر که دلم از این طمطراق گرفته است ، تا بیاسایم » . **فضل برمکی**^۳ او را به درخانه **سفیان عیینه** برد و آواز داد . **سفیان** گفت : « کیست ؟ » . گفت : « امیر المؤمنین » . گفت : « چرا مرا خبر نکردید تا من به خدمت آمدمی ؟ » . **هارون** چون این بشنید ، گفت : « این آن مرد نیست که من می طلبم » . **سفیان عیینه** گفت : « ای امیر المؤمنین ! چنین مرد که تو می طلبی ، **فضیل عیاض** است » . به درخانه **فضیل عیاض** رفتند . و او این آیت میخواند : **أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ اجْتَرَحُوا السَّيِّئَاتِ ، أَنْ نَجْعَلَهُمْ كَالَّذِينَ آمَنُوا و [عملوا الصالحات] ؟** . **هارون** گفت : « اگر پند می طلبیم ، این قدر کفایت است » - و معنی این آیت آن است که : پنداشتند کسانی که بد کرداری کردند ، که ما ایشان را برابر کنیم با کسانی که نیکو کاری کردند [و ایمان آوردند] ؟ - پس در بزدند . **فضیل** گفت : « کیست ؟ » . گفتند : « امیر المؤمنین » . گفت : « امیر المؤمنین پیش من چه کار دارد ؟ و مرا با او چه کار ؟ که مرا مشغول میدارد » . **فضل برمکی** گفت : « طاعت اولوالامر واجب است ، اکنون به دستوری در آییم یا به حکم ؟ » . گفت : « دستوری نیست . اگر به حکم می آید ، شما دانید » . **هارون** در آمد . **فضیل** چراغ بنشانید تا روی **هارون** را نباید دید . **هارون** دست برد . ناگاه بر دست **فضیل** آمد . **فضیل** گفت : « چه نرم دستی است ، اگر از آتش دوزخ خلاص یابد » . این بگفت و در نماز ایستاد . **هارون** در گریه آمد . گفت : « آخر سخنی بگو » . **فضیل** چون سلام نماز باز داد . گفت : پدرت ، عم **مصطفی** - علیه الصلوة والسلام - از وی درخواست کرد که : « مرا بر قومی امیر گردان » . گفت : « یا عم ! یسک

۱ - «م» : بام خانه کعبه . «ن» : بام خانه .

۲ - اصل : عاقل .

۳ - اصل : فضیل . متن مطابق «م» است .

نفس^۱ تو را بر تو امیر کردم» - یعنی [يك] نفس تو در طاعت خدای - عزّ وجلّ - بهتر از آنکه هزار سال خلق تو را - لَانَّ الامارةَ يَوْمَ الْقِيَمَةِ ندامةٌ . هارون گفت: «زیاده کن». گفت: چون عمر بن عبدالعزیز [را] - رحمة الله عليه - به خلافت بنشانند، سالم بن عبدالله و رجاء بن حیوة و محمد بن کعب را بخواند. و گفت: «من مبتلا شدم در این کار. تدبیر من چیست؟». یکی گفت: «اگر خواهی که فردا تو را از عذاب نجات بود، پیران مسلمانان را پدر خود دان، و جوانان را برادر دان و کودکان [را] چون فرزندان، و زنان [را] چون مادر و خواهر. هارون گفت: «زیادت کن». گفت: «دیوار اسلام چون خانه توست و اهل آن خانه، عیال تو. و معاملت با ایشان چنان کن که با پدر و برادر و فرزندان. زُرَابَاكَ، وَ أَحْسِنْ أَخَاكَ، وَ أَكْرِمْ عَلِيَّ وَ لَدِيكَ» - یعنی: زیارت کن پدر را و نیکویی کن با برادران و کرم کن با فرزندان - پس گفت: «می ترسم از روی خوبت که به آتش دوزخ مبتلا شود و زشت گردد، كَمْ مِنْ وَجْهِ صَبِيحٍ فِي النَّارِ يَصِيحُ^۲، وَ كَمْ مِنْ أَمِيرٍ هُنَاكَ أَسِيرٌ». گفت: «زیادت کن». گفت: «بترس از خدای، و جواب خدای - عزّ وجلّ - را هشیار باش، که روز قیامت، حق - تعالی - از يك يك مسلمانان باز پرسد و انصاف هریك بطلبد. اگر شبی پیرزنی در خانه، بی نوا خفته باشد، فردا دامن تو بگیرد و بر تو خصمی کند». هارون از گریه بیهوش گشت. فضل برمکی^۳ گفت: «یا فضیل! بس، که امیر المؤمنین را هلاک کردی». فضیل گفت: «ای هامان خاموش! که تو و قوم تو او را هلاک کردی^۴ نه من». هارون را بدین گریه زیادت شد. آن گه با فضل برمکی گفت که: «تو را هامان از آن گفت، که مرا فرعون میدانند». پس

۱- اصل: بك نفسك. تصحیح با توجه به «م» و جمله بعد است. ۲- اصل: تصبح.

۳- اصل، فضیل. ۴- «م»: قوم تو او را هلاک کردند. «ن»: هلاک می کنید.

هارون گفت : «تو را وام است؟» . گفت : «آری هست : وام خداوند است بر من . و آن طاعت است . که اگر مرا بد آن بگیرد ، وای بر من !» . **هارون** گفت : «من وام خلق میگویم» . گفت : «الحمد لله ، که مرا از وی نعمت بسیار است و هیچ گله‌یی ندارم تا با خلق بگویم» . پس **هارون** مهری به هزار دینار پیش او بنهاد که «این حلال است و از میراث مادر است» . **فضیل** گفت : «این پندهای من تو را هیچ سود نداشت . و هم اینجا ظلم آغاز کردی و بیدادگری پیش گرفتی . من تو را به نجات میخوانم و تو مرا به گرانباری . من می گویم : آنچه داری به خداوندان باز ده ، تو به دیگری - که نمی باید داد - می دهی . سخن مرا فایده‌یی نیست» . این بگفت و از پیش **هارون** برخاست و در برهم زد^۱ . **هارون** بیرون آمد و گفت : «آه! او خود چه مردی است؟ مرد به حقیقت **فضیل** است» .

نقل است که وقتی فرزند خرد خود را در کنار گرفت . و می نواخت ، چنان که عادت پدران باشد . کودک گفت : «ای پدر! مرا دوست داری؟» . گفت : «دارم» . گفت : «خدا را دوست داری؟» . گفت : «دارم» . گفت : «چند دل داری؟» . گفت : «یک دل!» . گفت : «به یک دل دو دوست توانی داشت؟» . **فضیل** دانست که این سخن از کجا [ست] ، و از غیرت حق - تعالی - تعریفی است ، به حقیقت . دست بر سر می زد و کودک را بینداخت . و به حق مشغول گشت و می گفت : «نعم الواعظ انت یا بُنی» - نیکو واعظی تو ای پسرک! - .

نقل است که روزی به **عرفات** ایستاده بود و در خلق نظاره میکرد و تضرع و زاری خلایق می شنید . گفت : «سبحان الله ، اگر چندین خلایق نزدیک شخصی روند ، و از وی دانگی زر خواهند ، ایشان را ناامید نگرداند . بر تو که خداوند کریم غفاری ، آمرزش ایشان آسانتر است از دانگی زر بر آن مرد . و تو اکر مالا کر مینی ، امید آن است که همه را بیامری» .

نقل است که در شبانهٔ **عرفات**^۱ از او پرسیدند که « حال این خلاق چون می‌بینی؟ ». گفت: « آمرزیده‌اندی، اگر **فضیل** در میان ایشان نبودی. و پرسیدند که « چون است که خایفان را نمی‌بینیم؟ ». گفت: « اگر خایف بودی، ایشان بر شما پوشیده نبودندی. که خایف را نبیند، مگر خایف. و ماتم زده را نبیند، مگر ماتم زده ». گفتند: « مرد چه وقت در دوستی به غایت رسد؟ ». گفت: « چون منع و عطا، پیش او یکسان بود ». گفتند: « چه گویی در مردی که می‌خواهد که لبیک گوید، و از بیم لبیک نیارد؟ ». گفت: « امیدوارم که هر که چنین کند و خود را چنین داند، هیچ لبیک گوی برابر او نبود ».

نقل است که پرسیدند از او که: « اصل دین چیست؟ ». گفت: « عقل ». گفتند: « اصل عقل چیست؟ ». گفت: « حلم ». گفتند: « [اصل] حلم چیست؟ ». گفت: « صبر ».

امام **احمد حنبل** گفت: از **فضیل** شنیدم - رحمهما الله - که: « هر که ریاست جست، خوار شد ». گفتم: « مرا وصیّتی کن ». گفت: « تبع باش، متبوع مباش ». گفتم: « این پسندیده است ».

بشر حافی گفت: از او پرسیدم که: « زهد بهتر یا رضا؟ ». گفت: « رضا. از آن که راضی، هیچ منزلت طلب نکند، بالای منزلت، خویش ».

نقل است که **سفیان ثوری** گفت: شبی پیش او رفتم و آیات و اخبار و آثار می‌گفتم. و گفتم: « مبارك شبی که امشب بود، و ستوده صحبتی که بود! همانا صحبت چنین، بهتر از وحدت ». **فضیل** گفت: « بد شبی بود امشب، و تباه صحبتی که دوش بود ». گفتم: « چرا؟ ». گفت: « از آن که تو همه شب در بند آن بودی تا چیزی گویی که مرا خوش آید [و من در بند آن بودم که جوابی گویم تا تو را خوش آید]^۲ و هر دو به سخن یکدیگر مشغول بودیم. و از خدای - عزّ وجلّ - بازماندیم. پس تنهایی بهتر و مناجات با حق ».

۱- «م»: هم در شب عرفات. «ن»: در عرفات شبانگاه. ۲- از نسخهٔ «م» افزوده شد.

نقل است که **عبدالله بن مبارك** را دید که پیش او می‌رفت . **فضیل** گفت :
« از آنجا که رسیده‌ای باز گرد و الا من باز گردم . می‌آیی که مشتی سخن بر من
پیمایی و من بر تو پیمایم ؟ » .

نقل است که مردی به زیارت **فضیل** آمد . گفت : « به چه کار آمده‌ای ؟ » .
گفت : « تا از تو آسایشی یابم و مؤانستی » . گفت : « به خدا ، که این به وحشت
نزدیک است . نیامده‌ای الا بدان که مرا بفریبی به دروغ ، و من تو را بفریبم به
دروغ . هم از آنجا باز گرد » .

گفت : « می‌خواهم تا بیمار شوم ، تا به نماز جماعت نباید رفت و نزد خلق نباید
رفت و خلق را نباید دید » . گفت : « اگر توانی جایی ساکن شوی^۱ که کس شمارا نبیند
و شما کس را نبینید که^۲ عظیم نیکو بود » . گفت : « منی عظیم قبول کردم از کسی که
بگذرد بر من ، و بر من سلام نکند ، و چون بیمار شوم به عیادت من نیاید » . گفت :
« چون شب در آید ، شاد شوم که مرا خلوتی بود بی تفرقه . و چون صبح آید اندوهگن
شوم از کراهیت دیدار خلق که : نباید که در آیند و مرا تشویش دهند » . گفت :
« هر که را تنها^۳ وحشت بود و به خلق انس گیرد ، از سلامت دور بود » . گفت :
« هر که سخن از عمل خود گوید^۴ ، سخنش اندک بود . مگر در آنچه او را بکار آید » .
گفت : « هر که از خدای - عزّ وجلّ - ترسد ، زبان او گنگ بود » . گفت : « چون
حق - تعالی - بنده‌ی را دوست دارد ، اندوهش بسیار دهد . و چون دشمن دارد ، دنیا را
بر وی فراخ کند . اگر غمگینی در میان امتی بگرید ، جمله آن امت را در کار او کنند » .
گفت : « هر چیزی را ز کوتی است و ز کوة عقل ، اندوه طویل است » - و از آنجاست که
کان رسول الله ، صلى الله عليه وآله وسلم ، متواصل الاحزان - . [گفت] :
« چنان که عجب بود که در بهشت گریند ، عجبتر آن بود که کسی در دنیا خندد » .
گفت : « چون خوفی در دل ساکن شود ، چیزی که به کار نیاید به زبان آن کس

۱- «م» : توانید بجایی ساکن شوید ۲- «م» و «ن» : «که» ندارد .

۳- «م» : از تنهایی ۴- اصل : گیرد . متن مطابق «م» است . «ن» سخن از عمل شمرد

نگذرد . و از آن خوف ، حبّ دنیا و شهوات بسوزد ، و رغبت دنیا از دل بیرون کند .
گفت : « هر که از خدای - تعالی - بترسد ، جمله چیزها از او بترسد » . گفت :
« خوف و رهبت بنده به قدر علم بنده بود . و زهد بنده در دنیا به قدر رغبت بنده بود
در آخرت » . گفت : « هیچ آدمی را ندیدم در این امت ، امیدوارتر به خدای
- تعالی - و ترسناکتر از ابن سیرین ، رحمة الله علیه » . گفت : « اگر همه دنیا
به من دهند ، حلال ، بی حساب ، از وی ننگ دارم^۱ چنان که شما از مردار ننگ
دارید^۲ » . گفت : « جمله بدیها را در خانهدی جمع کردند و کلید آن دوستی دنیا
کردند . و جمله نیکیها را در خانهدی جمع کردند و کلید آن دشمنی دنیا کردند » .
گفت : « در دنیا شروع کردن آسان است . اما بیرون آمدن و خلاص یافتن
دشوار » . گفت : « دنیا بیمارستانی است و خلق در وی چون دیوانگان اند و دیوانگان
را در بیمارستان غل و بند بود » . گفت : « به خدا ، که اگر آخرت از سفال باقی
بودی و دنیا از زرفانی ، سزا بودی که رغبت خلق به سفال باقی بودی ، فکیف که
دنیا از سفال فانی است و آخرت از زر باقی » . گفت : « هیچ کس را هیچ ندادند از
دنیا تا از آخرتش صدچندان کم نکردند ، از بهر آن که [تو را] به نزدیک حق
- تعالی - آن خواهد بود که کسب می کنی ، خواه بسیار کن و خواه اندک » .
گفت : « به جامه نرم و طعام خوش ولذّت حالی منگرید . که فردا لذّت آن
جامه و [آن] طعام نیابید » . گفت : « مردمان که از یکدیگر بریده شدند ، به
تکلف شدند . هر گاه که تکلف از میان برخیزد ، یکدیگر را گستاخ بتوانند دید » .
گفت : « حق - تعالی - وحی کرد به کوهها که : من بر یکی از شما با پیغمبری
سخن خواهم گفت . همه کوهها تکبر کردند مگر **طور سینا** ، که سر فرود آورد .
لاجرم کرامت کلام حق یافت » . گفت : « هر که خود را قیمتی داند ، او را از تواضع
نصیبی نیست » .

۲- اصل : می داری . متن مطابق

۱- اصل : ننگ ندارم . متن مطابق «م» است

گفت : « سه چیز مجوید که نیاید : عالمی که علم او ، به میزان عمل^۱ راست بود ، مجوید که نیاید و بی عالم بماند . و عاملی که اخلاص با عمل او موافق بود ، مجوید که نیاید و بی عمل بماند . و برادر بی عیب مجوید که نیاید و بی برادر بماند . گفت : « هر که با برادر خود دوستی ظاهر کند به زبان، و در دل دشمنی دارد ، خدای - تعالی - لعنتش کند و کور و کر گرداندش . »

گفتند^۲ : « وقتی بود که آنچه می کردند به ریا می کردند . اکنون بد آنچه نمی کنند ریا می کنند . » گفت : « دوست داشتن عمل برای خلق ریا بود . و عمل کردن برای خلق شرك بود . و اخلاص آن بود که حق - تعالی - تو را از این دو خصلت نگه دارد ، ان شاء الله ، تعالی . گفت : « اگر سو گند خورم که مرائی ام ، دوست تر از آن دارم که گویم : نیم . » گفت : « اصل زهد راضی شدن از حق - تعالی - به هر چه کند . و سزاوارترین خلق به رضای حق ، اهل معرفت اند . » گفت : « هر که حق - تعالی - را بشناسد بحق معرفت ، پرستش او کند به قدر طاقت . »

گفت : « فتوت در گذاشتن بود از برادران . » گفت : « حقیقت تو گُل آن است که به غیر خدای - عزّ وجلّ - اومید ندارد و از غیر او نترسد^۳ . گفت : « متو گُل آن بود که واثق بود به خدای ، عزّ وجلّ . نه خدای - عزّ وجلّ - را در هر چه کند متهم دارد ، و نه شکایت کند . » - یعنی ظاهر و باطن در تسلیم یک رنگ دارد . گفت : « چون تو را گویند : خدای - عزّ وجلّ - را دوست داری ؟ خاموش باش که اگر گویی : نه ، کافر باشی . و اگر گویی : بلی ، فعل تو به فعل دوستان او نماند . » گفت : « شرم گرفت از خدای - عزّ وجلّ - از بس که به مبرز رفتم . » - و در سه روز يك بار بیش نرفتی - گفت : « بسا مردا که در طهارت جای رود و پاك بیرون آید و بسا مردا که در کعبه رود و پلید بیرون آید . » گفت : « جنگ کردن با

۱- اصل : عقل . متن مطابق «م» و «ن» است .

۲- «م» : و گفت .

۳- اصل : نپرسد . متن مطابق «م» است

خردمندان آسان‌تر است از حلوا خوردن با بی‌خردان». گفت: «هر که در روی فاسقی خوش بخندد، در ویران کردن مسلمانی سعی می‌برد». گفت: «هر که^۱ بر ستوری لعنت کند، [ستور] گوید: آمین، از من و تو هر که در خدای - عزّ وجلّ - عاصی‌تر است لعنت بر او باد». گفت: «اگر مرا خبر آید که: تو را يك دعا مستجاب است هر چه خواهی بخواه، من آن دعا را در حق سلطان صرف کنم. از آن که اگر در صلاح خویش دعا کنم، صلاح من تنها بود. و صلاح سلاطین صلاح عالمیان است».

گفت: «دو خصلت است که دل را فاسد کند: بسیار خفتن و بسیار خوردن». گفت: «در شما دو خصلت است که هر دو از جهل است: یکی آن که می‌خندید، و عجبی ندیده. و نصیحت می‌کنی، و به شب بیدار نابوده» گفت: «حق - تعالی - می‌فرماید که: ای فرزند آدم! اگر تو مرا یاد کنی، من تو را یاد کنم. و اگر مرا فراموش کنی، من تو را فراموش کنم. و این ساعت که تو مرا یاد نخواهی کرد^۲، آن بر توست، نه از توست. اکنون می‌نگر تا چون می‌کنی؟». گفت: «حق - تعالی - گفته است پیغمبر را که: بشارت ده گنهکاران را که اگر توبه کنند بپذیرم، و بترسان صدّیقان را که اگر به عدل با ایشان کار کنم همه را بسوزم».

یکی از وی وصیّتی خواست. گفت: **اَرَبَابٌ مُتَفَرِّقُونَ خَيْرٌ، اَمَ اللّٰهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ** .

يك روز پسر خود را دید که درستی زر می‌سخت [تا به کسی دهد]. و شوخ که در نقش زر بود، پاك می‌کرد. گفت: «ای پسر! این تو را فاضل‌تر از ده حج^۳». يك بار پسر او را بول بسته شد. **فضیل** دست برداشت و گفت: «یارب! به دوستی من تو را که از این رنجش رهایی ده». هنوز از آنجا برنخاسته بود که شفا پدید آمد.

و در مناجات گفتی : « خداوندا ! بر من رحمتی کن ، که تو بر من عالمی .
و عذابم مکن ، که تو بر من قادری . وقتی گفتی : « الهی ! تو مرا گرسنه می داری ،
و مرا و عیال مرا برهنه می داری ، و مرا به شب چراغ نمی دهی - و تو این بادوستان
خویش کنی - به کدام منزلت ، **فضیل** این دولت یافت ؟ » .

نقل است که سی سال ، هیچ کس لب او خندان ندیده بود . مگر آن روز
که پسرش بمرد ، تبسم کرد . گفتند : « ای خواجه ! چه وقت این است ؟ » . گفت :
« دانستم که خداوند راضی بود به مرگ این پسر ، من نیز موافقت کردم و رضای
او را تبسم کردم » .

و در آخر عمر می گفت : « از پیغامبران رشك نیست ، که ایشان را هم لحد
و هم قیامت و هم دوزخ و هم صراط در پیش است . و جمله با کوتاه دستی **نَفْسِ نَفْسِ**
خواهند گفت . از فرشتگان هم رشك نیست ، که خوف ایشان از خوف بنی آدم زیادت
است و ایشان را درد [بنی آدم نیست و هر که را] این درد نبود ، من آن نخواهم .
لیکن از آن کس رشکم می آید که هرگز از مادر نخواهد زاد » .

گویند : روزی مُقری بیامد و در پیش وی چیزی خواند . گفت : « این را
پیش پسر [من] برید تا برخواند » . و گفت : « **سورة القارعة** نخوانی که اوطاقت
شنیدن سخن قیامت ندارد » . قضا را مقری همین سورت برخواند . چون گفت :
القارعة ما القارعة ، آهی بکرد . چون گفت : **یوم یكون الناس كالفراش المبتوث** ،
آه دیگر بکرد و بیهوش گشت ^۱ . نگاه کردند ، آن پاكزاده جان داده بود .

فضیل را چون اجل نزدیک آمد ، دو دختر داشت . عیال خود را وصیت کرد
که : چون من بمیرم ، این دخترکان را بر گیر . و بر کوه **بوقبیس** بر . و روی
سوی آسمان کن و بگوی : خداوندا ! مرا وصیت کرد **فضیل** ، و گفت : « تا من زنده
بودم ، این زینهاریان را به طاقت خویش می داشتم . چون مرا به زندان گور ^۲ محبوس

۱- از «ن» افزوده شد ۲- در اصل جمله «آه دیگر بکرد» در اینجا تکرار شده
بود و چون زائد می نمود حذف گردید. در «م» و «ن» عبارت بسیار کوتاه تر و پس از «برخواند»
چنین است : در حال نعره یی بزد و جان بداد . ۳- اصل : به رحمت زندان گور . متن
مطابق «م» و «ن» است .

کردی، زینهاریان را به تو باز دادم ». چون **فضیل** را دفن کردند، عیالش همچنان کرد که او گفته بود. دخترکان را آنجا برد و مناجات کرد و بسیار بگریست. همان ساعت امیر **یمن** آنجا بگذشت با دو پسر خود. ایشان را دید با گریستن و زاری. برسد و گفت: « حال چیست؟ ». آن زن حکایت باز گفت. امیر گفت: « این دختران را به پسران خود دهم و هر یکی را هزار دینار کابین کنم. تو بدین راضی هستی؟ ». گفت: « هستم ». در حال فرمود تا عماری‌ها و فرش‌ها و دیباها بیاوردند. و دختران را با مادر ایشان در عماری نشانند و به **یمن** بردند. و بزرگان را جمع کرد و دختران را نکاح کرد و به پسران تسلیم کرد. آری: **مَنْ كَانَ لِلَّهِ ، كَانَ اللَّهُ لَهُ . عبد الله مبارك** گفت - رحمة الله علیه - : « چون **فضیل** در گذشت. اندوه، همه برخاست ».

ذکر ابراهیم ادهم، رحمة الله عليه

آن سلطان دنیا و دین، آن سیمرغ قاف یقین، آن گنج عالم عزلت، آن گنجینه اسرار دولت، آن شاه اقلیم اعظم، آن پرورده لطف و کرم، شیخ عالم ابراهیم ادهم - رحمة الله عليه - متقی وقت بود و صدیق روزگار. و در انواع معاملات و اصناف حقایق، حظی تمام داشت. و مقبول همه بود. و بسی مشایخ را را دیده بود. و با امام اعظم ابوحنیفه - رحمة الله عليه - صحبت داشته بود و جنید گفت: «مفاتیح العلوم ابراهیم ادهم» - کلید علمهای این طایفه ابراهیم ادهم است - .

يك روز به نزدیک امام اعظم در آمد. اصحاب، او را به چشم حقارت نگرستند. ابوحنیفه گفت - رحمه الله - : «سیدنا ابراهیم ادهم». گفتند: «او این سیادت به چه یافت». گفت: «بد آن که دایم به خداوند - تعالی - مشغول بود و ما به کارهای دیگر» .

و او پادشاه بلخ بود. ابتدای حال او آن بود در وقت پادشاهی، که عالمی زیر فرمان داشت. و چهل سپر زرین در پیش و چهل گرز زرین در پس او می بردند^۲. يك شب بر تخت خفته بود. نیمشب سقف خانه بجنید، چنانکه کسی بر بام بود.

۱- «م» و «ن» فقط: ابراهیم. ۲- اصل: می رفت. متن مطابق «م» و «ن» است

گفت : « کیست ؟ » . گفت : « آشنایم . شتر گم کرده ام » . گفت : « ای نادان ! شتر بر بام می جویی ؟ شتر بر بام چگونه باشد ؟ » . گفت : « ای غافل ! تو خدای را بر تخت زرین و در جامه اطلس می جویی . شتر بر بام جستن از آن عجیب تر است ؟ » . از این سخن هیبتی در دل وی پدید آمد و آتشی در دل وی پیدا گشت . متفکر و متحیر و اندوهگین شد . و در روایتی دیگر گویند که : روزی بار عام بود . ارکان دولت هریکی بر جای خود ایستاده بودند . و غلامان در پیش او صف زده . ناگاه مردی با هیبت از در درآمد - چنان که هیچ کس را از خدم و حشم زهره آن نبود که گوید که : تو کیستی ؟ و به چه کار می آیی ؟ - آن مرد هم چنان می آمد تا پیش تخت ابراهیم . ابراهیم گفت : « چه می خواهی ؟ » . گفت : « در این رباط فرو می آیم » . گفت : « این رباط نیست ، سرای من است » . گفت : « این سرای ، پیش از این از آن که بود ؟ » . گفت : « از آن پدرم » . گفت : « پیش از او از آن که بود ؟ » . گفت : « از آن فلان کس » . گفت : « پیش از او از آن که بود ؟ » . گفت : « از آن [پدر] فلان کس » . [گفت : « همه کجا شدند ؟ »] . گفت : « همه برفتند و بمردند » . گفت : « این نه رباط باشد ؟ که یکی می آید و یکی می رود » . این بگفت و به تعجیل از سرای بیرون رفت . ابراهیم در عقبش روان گشت و آواز داد . و سوگند داد که « بایست ، تا با تو سخنی گویم » بایستاد . گفت : « تو کیستی و از کجا می آیی که آتشی در جانم زدی ؟ » . گفت : « ارضی و بحری و بری و سمائی ام . و نام معروف من خضر است » . گفت : « توقف کن تا به خانه روم و باز آیم » . گفت : « الامرُ اعجلُ من ذلك » . و ناپدید گشت . سوز ابراهیم زیادت شد و دردش بیفزود . گفت : تا این چه حالت است که به شب دیدم و به روز شنیدم ؟ ! گفت : « اسب زین کنند که به شکار می روم . تا این جال به کجا خواهد رسید ؟ » . بر نشست و روی به صحرا نهاد . چون سر آسیمه یی در صحرا می گشت ، چنان که نمی دانست که چه می کند . در آن حال از لشکر جدا شد و دور افتاد . آوازی شنید که : « بیدار باش ! » . او ناشنیده کرد . دوم بار همین آواز شنید . سیوم بار خویشتن

را از آنجا دور می کرد و ناشنوده می کرد. بار چهارم آوازی شنید که: «بیدار گرد پیش از آن که بیدارت کنند». چون این خطاب بشنید، به یکبار از دست برفت^۱. ناگاه آهویی پدید آمد. خویشان را بدو مشغول گردانید. آهو به سخن آمد و گفت: «مرا به صید تو فرستاده اند، نه تو را به صید من. تو مرا صید نتوانی کرد. تو را از برای این آفریده اند که بیچاره‌یی را به تیر زنی و صید کنی؟ هیچ کار دیگر نداری؟» ابراهیم گفت: «آیا این چه حالت است؟». روی از آهو بگردانید. همان سخن که از آهو شنیده بود از قربوس زین بشنید. جزعی و خوفی در وی پدید آمد و کشف زیادت گشت. چون حق - تعالی - خواست که کار تمام کند، بار دیگر از گوی گریبان شنید. کشف، آنجا تمام شد و ملکوت بر او بر گشادند. و واقعه رجال الله مشاهده نمود. و یقین حاصل کرد. و گویند: چندان بگریست که همه اسب و جامه او از آب دیده تر شد و توبه نصوح کرد و روی از راه يك سو نهاد. شبانی را دید، نمدی پوشیده و کلاهی از نمد بر سر نهاده، و گوسفندان در پیش کرده. بنگریست. غلام او بود. قبای زربفت بیرون کرد و به وی داد. و گوسفندان به وی بخشید. و نمد او بگرفت و در پوشید و کلاه او بر سر نهاد. و بعد از آن، پیاده در کوهها و بیابانها می گشت و بر گناهان می گریست، تا به مرو رسید. آنجا پلی دید. نابینایی را دید که از پل در گذشت. تا نیفتد^۲، گفت: «اللهم احفظه». معلق در هوا بایستاد. وی را بگرفتند و بر کشیدند و در ابراهیم خیره ماندند^۳ که: این چه مردی بزرگی است. پس از آنجا برفت تا به نسابور رسید. گوشه‌یی خالی می جست، تا به طاعت مشغول شود. غاری است آنجا، مشهور. نه سال در آن غار ساکن بود، در هر خانه‌یی سه سال^۴. که داند که در آن غار شبها و روزها

۱- نسخه اصل با «م» و «ن» در مواردی چند، کاملاً فرق دارد و انشاء دو نسخه مشابه نیست. در این گونه موارد ما اصل را که قدیم‌تر و یکدست‌تر است برگزیده‌ایم. ۲- «ن» و «م»: از آن پل در افتاد و اگر آبش بر روی در حال هلاک شدی. ۳- «ه»: وی را بگرفت و بر کشید. او در ابراهیم خیره ماند. ۴- اصل: در هر سه سال در خانه غاری باشیدی (?). «م»: ساکن شد و عبادت می کرد. متن مطابق «ن» است.

چه مجاهده کشیدی . روز پنجشنبه بالای غار آمدی و پشته‌یی هیزم جمع کردی و صبحگاه به **نشابور** بردی و بفروختی ، و نماز آدینه بگزاردی و بدان سیم ، نان خریدی و نیمه‌یی به درویش دادی . و [نیمه‌یی به کار بردی] و تا هفته دیگر با آن قناعت کردی . و احوال روزگارش بدین منوال گذشتی .

نقل است که زمستان شبی در آن غار بود ، و شبی بود سرد ، و او یخ شکسته بود و غسل آورده . تا سحرگاه در نماز بود . وقت سحر بیم بود که از سرما هلاک شود . مگر به خاطرش آمد که آتشی بایستی یا پوستینی . هم در آن ساعت پوستینی پشت او گرم کرد ، تا در خواب شد . چون از خواب بیدار شد ، روز روشن شده بود ، و او گرم برآمده . بگریست - و آن پوستین اژدهایی بود با دوچشم ، چون دو قدح عظیم - ترسی در دل او پدید آمد . گفت : « خداوندا ! این به صورت لطف به من فرستادی . اکنون ، در صورت قهرش می‌بینم ، طاقت نمی‌دارم . » اژدها روان شد و دوسه بار روی در زمین مالید در پیش وی ، و ناپدید شد و برفت

نقل است که چون مردمان از کار وی اندکی آگاه شدند ، از آن غار بگریخت و روی به **مکه** نهاد . و آن وقت [که] **شیخ ابوسعید** - قدس الله سرّه - به زیارت آن غار رفته بود ، گفت : « سبحان الله ! اگر این غار پر مشگ بودی ، چندین بوی ندادی ، که جوانمردی روزی چند به صدق در اینجا بوده است ، که همه روح و راحت گشته است . »

پس روی به بادیه نهاد^۱ . تا از اکابر دین یکی به وی رسید و نام اعظم خداوند - تعالی - به وی آموخت . و او بدان نام ، خدای - تعالی - را بخواند . در حال **خضر** را بدید . گفت : « ای **ابراهیم** ! آن برادر من بود ، **الیاس** ، که تو را نام بزرگی خداوند - تعالی - در آموخت . » پس میان او و **خضر** بسی سخن رفت و پیر او **خضر** بود که اوّلش در کشیده بود و در کار آورده . در بادیه [که] می‌رفت ، گفت : به **به ذات العرق** رسیدم . هفتاد مرقّع پوش را دیدم ، جان بداده بودند و خون از

۱ - «م» : نقل است که چون ابراهیم روی ببادیه نهاد .

ایشان روان گشته . گرد آن قوم بر آمدم ، یکی را رمقی مانده بود . پرسیدم که :
 « ای جوانمرد این چه حالت است ؟ » . گفت : **یا بن ادهم علیک بالماء و المِحْرَاب**
 دور دور مرو که مهجور گردی ، و نزدیک نزدیک میا که رنجور گردی . کسی مباد
 که بر بساط سلامت^۱ این گستاخی کند . و بترس از آن دوستی که **حاجیان بیت الحرام**
 را چون کافران روم کشد و با حاجیان غذا کند . بدان که : ما قومی بودیم صوفی ،
 و به تو گل قدم در بادیه نهاده و عزم کردیم که سخن نگوئیم و به جز از خداوند
 اندیشه‌یی نکنیم . و حرکت و سکون از برای وی کنیم . و به غیر وی التفات
 ننماییم . چون بر بادیه گذار کردیم و به احرامگاه رسیدیم ، **خضر** - صلوات الله علیه -
 به ما رسید . سلام کردیم و شاد شدیم و گفتیم که : « الحمد لله که سعی ما مشکور افتاد
 و باطل نشد و طالب به مطلوب پیوست ، که چنین کسی به استقبال ما آمد » . حالی
 به جانهای ما ندا کردند که : « ای کذابان و مدعیان ! قولتان وعهدتان این بود ؟
 که ما را فراموش کردید و به غیر ما مشغول گشتید . آگاه باشید که : به غرامت ،
 جان شما را به غارت می‌بریم . و تا خون شما نریزیم با شما صلح نکنیم » . این
 جوانمردان را که می‌بینی همه سوختگان این بازخواست‌اند . هلا ای **ابراهیم** !
 اگر تو نیز سر این داری ، پای در نه . شعر :

خونریز بود همیشه در کشور ما جان ، عود بود همیشه بر مجمر ما
 داری سر ما؟ و گر نه، دور از بر ما! ما دوست کشیم، و توننداری سر ما.

ابراهیم متحیر شد . گفت : « تو را چرا رها کرده‌اند ؟ » . گفت : « گفتند :
 ایشان پخته بودند^۲ . تو هنوز خامی . جهد کن تا تو نیز پخته شوی و از پی در آیی » .
 این بگفت و او نیز جان بداد .

نقل است که چهارده سال بایست تا بادیه را قطع کند . همه راه در نماز و تضرع
 بود تا به **مکه** رسید . پیران حرم خبر یافتند . به استقبال او آمدند . او خویشتن را

۱- «ن» : سلاطین ۲- اصل : بود . «ه» و «ق» : پخته‌اند

در پیش قافله انداخت تا کسی او را نشناسد. خادمان پیش از پیران بیرون آمدند و می‌رفتند. مردی را دیدند که در پیش قافله می‌آمد. از او پرسیدند که: «**ابراهیم ادهم** نزدیک رسیده است؟ که مشایخ حرم نزدیک آمده‌اند، استقبال او را». **ابراهیم** گفت: «چه می‌خواهند از آن پیر زندیق؟». ایشان دست بر آوردند و سلی بر گردن او در پیوستند که: «تو چنین کسی را زندیق می‌خوانی!؟ زندیق نویی». گفت: «من هم این می‌گویم^۱». [چون از او در گذشتند] با نفس گفت: «هان! خوردی؟ می‌خواستی تا مشایخ حرم محترم به استقبال تو آیند؟ الحمدلله که بکام خودت دیدم». تا آن گاه که بشناختند و عذرها خواستند. پس در **مکه** ساکن شد و او را دوستان و یاران پیدا شدند. و او همیشه از کسب خود خوردی. گاه هیزم - کشی کردی و گاهی پالیز مردمان نگاه داشتی.

نقل است که چون از **بلخ** برفت، او را پسری مانده بود شیرخواره. چون بزرگی شد، پدر خویش را از مادر طلب کرد. مادر گفت: «پدر تو گم شده است و به **مکه** نشان می‌دهند». گفت: «من به **مکه** روم و خانه را زیارت کنم و پدر را بدست آورم و در خدمتش بکوشم. فرمود که منادی کنند که «هر که را آرزوی حج^۲ است بیایند، زاد و راحله بدهم». گویند: چهار هزار آدمی جمع شدند. همه را به زاد و راحله خود به حج برد، امید آن را که باشد که دیدار پدر بیند. چون به مسجد درآمد، مرقع پوشان را دید. پرسید از ایشان که: «**ابراهیم ادهم** را شناسید؟». گفتند: «شیخ ماست. به طلب هیزم رفته است به صحرای **مکه**. و او هر روز پشته‌یی هیزم آورد و بفروشد و نان خرد و بر ما آرد». پس^۳ به صحرای **مکه** بیرون آمد. پیری را دید که پشته هیزم گران بر گردن نهاده، می‌آمد. گریه بر پسر افتاد. خود را نگاه می‌داشت و در پی او می‌آمد تا بیازار درآمد. و او آواز می‌داد و می‌گفت: «**مَنْ يَشْتَرِي الطَّيِّبَ بِالطَّيِّبِ؟**». مردی بخريد و نان^۴ش داد.

۱- اصل: منم می‌گویم زندیق است. «ق»: من می‌گویم زندیق اوست. متن مطابق «م»

است. ۲- «ه»: پسر

نان را سوی اصحاب برد و پیش ایشان بنهاد و به نماز مشغول گشت . ایشان نان می خوردند و او نماز می کرد . و او یاران خود را پیوسته وصیت کردی که : « خود را از آمدن نگاه دارید و از زنان نامحرم . خاصه امروز که در حج زنان باشند و کودکان باشند ، چشم نگاه دارید » . همه قبول کردند . چون حاجیان در مکه آمدند و خانه را طواف کردند - و ابراهیم با یاران همه در طواف بودند - پسری صاحب جمال پیش او آمد . ابراهیم تیز تیز در وی بگریست ، یاران دیدند . چون آن مشاهده کردند ، از او تعجب کردند . چون از طواف فارغ شد ، گفتند : « رحمک الله ! ما را فرموده بودی که به هیچ زن و آمدن نگاه نکنید و تو خود به غلامی صاحب جمال نگاه کنی ؟ ! » . گفت : « شما دیدید ؟ » . [گفتند : « دیدیم » . گفت ^۱] : « دست بر خاطر نهید ، که در گمان ما آن فرزند بلخی ماست . که چون از بلخ بیرون آمدم ، پسری شیرخواره گذاشتم . چنین دانم که این غلام آن پسر است » . و پسر ، خود را هیچ آشکارا نمی کرد تا پدر نگریزد . هر روز می آمدی و در روی پدر نگاه می کردی . ابراهیم بر آن گمان خود با یکی از یاران بیرون آمد و قافله بلخ طلب کرد و به میان قافله درآمد . خیمه‌یی دید از دیبا زده و کرسی در میان آن خیمه نهاده ، و آن پسر بر آن کرسی نشسته ، قرآن می خواند . گویند بدین آیت رسیده بود : **قوله - تعالی - « انما اموالکم و اولادکم فتنه »** . ابراهیم بگریست و گفت : « راست گفت خداوند من ، جل جلاله » . و باز گشت و برفت و آن یار خود را گفت : « در آی . و از آن پسر بپرس که : تو فرزند کیستی ؟ » . آن کس در آمد و گفت : « تو از کجایی ؟ » . گفت : « من از بلخ » . گفت : « تو پسر کیستی ؟ » . سر در پیش افکند و دست بر روی بنهاد و گریه بر او افتاد و بگریست . گفت : « پسر ابراهیم ادهم » . و مصحف از دست بنهاد و گفت : « من پدر را ندیده‌ام ، مگر دیروز . و نمی دانم تا اوهست یا نیست ^۲ . و می ترسم که

۱- از «ق» افزوده شد .
 ۲- در «م» و «ن» و «ق» روایت چنین است که یکی از یاران ابراهیم تنها به جستجوی پسر می رود ،
 ۳- «م» : اکنون نمی دانم اوست یا نه ؟

اگر بگویم، بگریزد. که او از ما گریخته است». مادرش با او بهم بود. [درویش] گفت: «بیایید تا شما را به نزدیک او برم». پیامدند. ابراهیم با یاران در پیش رکن یمانی نشسته بودند. ابراهیم از دور نگاه کرد. یار خود را دید با آن پسر و مادرش. چون زن، ابراهیم را بدید، صبرش نماند. بخروشید و گفت: «اینک پدر تو». جمله یاران و خلق به یکبار در گریه افتادند و پسر از هوش برفت در گریه. چون به خود باز آمد، بر پدر سلام کرد. ابراهیم جواب داد و در کنارش گرفت و گفت: «بر کدام دینی؟». گفت: «بر دین اسلام». گفت: «الحمد لله».

[دیگر] گفت: «قرآن می دانی؟». گفت: «می دانم». گفت: «الحمد لله».

[دیگر] گفت: «از علم چیزی آموختی؟». گفت: «آموختم». گفت: «الحمد لله».

پس ابراهیم^۲ خواست تا برود. پسر دست از وی نداشت. و مادر فریاد می کرد. و او پسر در کنار گرفته بود. روی به آسمان کرد و گفت: «الهی آغثنی». پسر اندر کنار او جان بداد. یاران گفتند: «یا ابراهیم چه افتاد؟». گفت: «چون او را در کنار گرفتم، مهر او در دلم بجنید. ندا آمد که: یا ابراهیم! تدعو محبتنا، و تحب معنا غیرنا؟» - یعنی دعوی دوستی ما می کنی؟ و با ما بهم، دیگری را دوست می داری؟ و به دیگری مشغول می شوی؟ و دوستی به انبازی کنی؟ و یاران را وصیت کنی که در هیچ زن و کودک نگاه نکنید و تو بدین کودک و زن در آویزی؟ - «چون این ندا شنیدم. دعا کردم و گفتم: یا رب العزة! مرا فریاد رس. اگر محبت او مرا از محبت تو مشغول خواهد کرد، یا جان او بردار، یا جان من. دعای من در حق او اجابت یافت». اگر کسی را از این حال عجب آید، گوئیم: از ابراهیم عجب نیست قربان کردن، پسر را.

نقل است که گفت: شبها فرصت می جستم تا کعبه را خالی یابم از طواف، و

۱- «ن»: دیگر پرسید ۲- در نسخه اصل عبارت «که ملاقات کرد» در اینجا

اضافه شده. اما چون در نسخه های دیگر نبود و از استواری عبارت می کاست، حذف گردید.

۳- «م»: تدعی محبتنا مع حب غیرنا

حاجتی خواهم . هیچ فرصت نمی یافتم . تا شبی باران عظیم می آمد . برفتم و فرصت را غنیمت دانستم تا چنان شد که **کعبه** ماند و **ابراهیم** . طواف کردم و دست در حلقه زدم و عصمت خواستم از گناه . ندایی شنیدم که : « عصمت می خواهی تو از گناه . و همه خلق از من این می خواهند . اگر من همه را عصمت دهم ، دریا های غفوری و غفاری و رحیمی و رحمانی من کجا رود و به چه کار آید ؟ » . پس گفتم : « **اللهم اغفر لی ذنوبی** » . شنیدم که : « از جهان با ما سخن گوی ، و سخن خود مگوی . آن به ، که سخن تو دیگران گویند » .

در مناجات گفته است : « الهی ! تو می دانی که هشت بهشت در جنبِ اِکرامی که تو با من کرده ای ، اندک است ، و در جنبِ انس دادن مرا با ذکر خویش ، و در جنبِ فراغتی که مرا داده ای در وقت تفکر کردن در عظمت تو » . و دیگر مناجات او این بود که : « یا رب ! مرا از ذلّ معصیت به عزّ طاعت رسان » . و می گفتی : « **الهی ! آه ! من عرفك فلم یعرفك ، فكيف من لم یعرفك ؟** » - یعنی : آه ، آن که تو را می داند ، تو را نمی داند ، پس چگونه باشد حال کسی که تو را نداند ؟ -
نقل است که گفت : وقتی پانزده سال سختی و مشقت کشیدم . ندایی شنیدم که : « **کن عبداً ، فاسترحت** » . یعنی : برو ، بنده باش ، پس در راحت افت ،
یعنی : **فاستقم كما أمرت** .

نقل است که از او پرسیدند که « تو را چه رسید که آن مملکت را بماندی ؟ » .
گفت : « روزی بر تخت نشسته بودم . آینه یی در پیش من داشتند . در آن آینه نگاه کردم ، منزل خود گور دیدم ، و در او انیسی و غمگساری نه . و سفری دیدم دور ، و راه دراز در پیش ، و مرا زادی و توشه یی نه . قاضی عادل دیدم ، و مرا حجت نه .
ملك بردلم سردشد » . گفتند : « چرا از خراسان بگریختی ؟ » . گفت : « آنجا بسی پرسیدند که دوشت چون بود ؟ [و امروز چگونه ای ؟] . گفتند : [« چرا زنی نمی خواهی ؟ » . گفت ^۲ : « هیچ زن شوهر کند تا شوهر او را گرسنه و برهنه

۱- «ن» : افتادی . ۲- اصل : گفتمی . اگر عبارت داخل کروه از «ن» افزوده نمی شد باز هم جمله های اصل قابل تعبیر بود اما با توجه به قرائن صورت فوق درست تر بنظر آمد.

دارد؟ من از آن زن نمی‌کنم، که هر زن که من کنم، گرسنه و برهنه ماند. اگر بتوانم خود را طلاق دهم. دیگری را بر فتراک چون بدم؟ زنی را به خویشتن چون غره کنم؟. از درویشی پرسید^۱ که «زن داری؟». گفت: «نه». گفت^۲: «فرزند داری؟». گفت: «نه». [گفت: «نیک نیک است». آن درویش گفت: «چگونه؟»]. گفت: «آن درویش که زن کرد، در کشتی نشست، و چون فرزند آمد غرق شد».

نقل است که روزی درویشی را دید که می‌نالید. گفت: «پندارم که درویشی را به رایگان خریده‌ای». گفت: «ای ابراهیم! درویشی را کسی هرگز خرد؟». گفت: «باری من به مملکت بلخ خریده‌ام و سخت ارزان خریده‌ام که به ارزد». نقل است که کسی ابراهیم را هزار دینار آورد^۳ که: «بگیر». گفت: «من از درویشان هیچ نگیرم». گفت: «من توانگرم». گفت: «از آن که داری، زیادت بایدت؟». [گفت: «بلی!»]. گفت: «بر گیر که سر همه درویشان تویی. خود این درویشی نیست؟».

سخن اوست که «سخت‌ترین حالی که مرا پیش آید، آن بود که به جایی رسم که مرا بشناسند. آنگاه مرا از آنجا باید گریخت. ندانم کدام صعب‌تر است: به وقت ناشناختن^۴ دل کشیدن؟ یا در وقت شناختن از عزّ گریختن؟». و گفت: «ما درویشی جستیم، توانگری پیش آمد. مردمان دیگر توانگری جستند، درویشی پیش آمد ایشان را».

گویند: مردی ده هزار درم پیش او آورد، قبول نکرد و گفت که «بدین قدر سیم سیاه، می‌خواهی که نام من از میان درویشان پاک کنی؟».

نقل است که چون واردی از غیب بدو فرود آمدی، گفتی: «کجا اند ملوک

۱- اصل: پرسیدند. متن مطابق «ق» است.

۲- اصل: گفتند. متن مطابق

۳- از «ق» افزوده شد.

۴- اصل: ابراهیم را هزار دینار آوردند. متن مطابق «ن» و «ق» است.

دنیا تا ببینند^۱ : این چه کار و بار است ؟ تا از مُلک خودشان ننگ آید . گفت : « صادق نیست هر که شهرت خود طلب کند » . و گفت : « اخلاص صدق نیت است با خدای ، تعالی » . گفت : « هر که دل خود حاضر نیابد در سه موضع ، نشان آن است که در بر او بسته اند : یکی در وقت خواندن قرآن ، دوّم در وقت ذکر گفتن ، سیّوم در وقت نماز کردن » .

و گفت : « علامت عارف ، آن بُود که بیشتر خاطر او در تفکر بود و در عبرت ، و بیشتر سخن او ثنا بود و مدحت حق^۲ ، و بیشتر طاعت باشد از اعمال او^۳ ، و بیشتر نظر او [در] لطایف صنع بود و قدرت » . و گفت : « سنگی دیدم در راهی افکنده و بر آن سنگ ، نبشته : اَقْلَبُ وَ اَقْرَأُ - یعنی بر گردان و بخوان - گفت : « بر گردانیدم ، نوشته بود که : چون تو عمل نکنی بد آنچه دانی ، چگونه می طلبی آنچه ندانی ؟ » .

و گفت : « در این طریق هیچ چیز بر من سخت تر از مفارقت کتاب نبود . که فرمودند که : مطالعه مکن » . و گفت : « گران ترین اعمال ، در ترازو ، آن خواهد بود فردا ، که امروز بر تو گران تر است » . و گفت : « سه حجاب باید که از پیش دل سالک برخیزد تا در دولت بر او گشاده شود : یکی آن که اگر مملکت هر دو عالم ، به عطای ابدی بدو دهند ، شاد نگردد ، از برای آن که به موجود^۴ مخلوق شاد گشته باشد . او هنوز مردی حریص است و **و الحریص محروم** . دوّم حجاب آن است که اگر مملکت هر دو عالم او را بُود و از او بستانند ، به افلاس اندوهگین نگردد ، از برای آن که این نشان سخط بود **و السّاخطُ معذب** ^۵ . سیّوم آن که به هیچ مدح و نواخت فریفته نشود ، که هر که به نواخت فریفته گردد ، حقیر همّت باشد و حقیر همّت محجوب باشد . عالی همّت باید بود » .

۱ - در نسخه اصل به جای « تا ببینند » يك عبارت عربی است : « این ابناء الملوك من هذه اللّذات » . متن با توجه به « م » و « ن » و « ق » و « ه » تصحیح شده است . ۲ - « م » : ثنا بود حق را و مدحت . ۳ - « م » : بیشتر عمل او طاعت بود . ۴ - ظ : به وجود مخلوق . ۵ - اصل : نشاط حظ بود و الاسان حظ معذب . متن مطابق « م » و « ن » است .

نقل است که یکی را گفت: «خواهی که از اولیا باشی؟» گفت: «بلی»
گفت: «به يك ذره در دنیا و آخرت رغبت مکن. و روی به خدای - عزّ وجلّ -
آور به کلیّت، و از ماسوی الله خویشتن فارغ دار. و طعام حلال خور که بر تو نه
قیام شب است و نه صیام روز» و گفت: «هیچکس در نیافت پایگاه مردان، به نماز
و روزه و زکوة و حج. مگر بدان که بدانست که در حلق^۱ خویش چه
در می آورد.»

گفتند: «جوانی هست صاحب وجد، و حالتی عظیم دارد و ریاضتی شگرف
می کشد». ابراهیم گفت: «مرا آنجا برید. تا او را ببینم» [ببردند.] آن جوان
گفت: «مهمان [من] باش». سه روز آنجا باشید و مراقبت حال آن جوان کرد.
زیادت از آن بود که گفتند. ابراهیم را غیرتی آمد که: «ماچنین فسرده، و وی
جمله شب بی خواب و بی قرار؟». گفت: «تا با خود بحث حال او کنم، تاهیچ
شیطان در این حال او راه یافته است یا همه خالص است چنان که می باید؟». با خود
گفت: «آنچه اساس کار است تفحص^۲ باید کرد». پس اساس کار و اصل، لقمه است.
بحث لقمه او کردند، نه بر وجه حلال بود. گفت: «الله اکبر. شیطان است». پس
جوان را گفت: «من سه روز مهمان تو بودم. تو بیا روزی چند مهمان من باش». جوان
را بیاورد و لقمه خویش داد. جوان را حال گم شد و شوقش نماند و عشقش
ناپدید گشت. آن گرمی و بی قراری از وی برفت و آن بی خوابی ترك کرد. ابراهیم
را گفت: «آخر تو بامن چه کردی؟». گفت: «لقمه تو بر وجه حلال نبود.
شیطان با آن لقمه در باطن تو می رفت. چون لقمه حلال به باطن تو فرو رفت، شیطان
را با آن مدخل نماند. آنچه تو را می نمود، شیطانی بود. بدین لقمه حلال، اصل کارت
پدید آمد. تا بدانی که اساس این کار بر لقمه حلال^۳ بود». سفیان را گفت: «هر که
شناسد آنچه می طلبد، خوار گردد در چشم او، آنچه جز آن است و آنچه بذل باید
کرد». سفیان را گفت: «تو محتاجی به اندك یقین، اگر چه بسیار علم داری».

نقل است که يك روز شقیق و ابراهیم بهم بودند. شقیق گفت: «چرا از خلق می گریزی؟». گفت: «دین خویش در کنار گرفته‌ام و از این شهر بد آن شهر و از این سر کوه بد آن سر کوه می گریزم. تاهر که مرا بیند پندارد که حمّالی‌ام یا وسواس دارم، تا مگر از دست شیطان، به سلامت ایمان را به دروازه مرگ بیرون بَرَم».

نقل است که در رمضان بیرون آمدی و گیاه درودی. و آنچه دادندی به درویشان دادی. و شب تا روز نماز کردی و هیچ نخفتی. گفتند: «چرا خواب با چشم تو آشنا نشود؟». گفت: «زیرا که يك ساعت از گریستن نمی آسایم. چون بدین صفت باشم، خواب را با چشم چگونه آشنایی باشد؟». چون نماز بگزاردی، دست بر روی خود باز نهادی. گفتی: «می ترسم، نباید که به رویم باز زنند».

نقل است که يك روز هیچ نیافت. گفت: «الهی! شکرانه را چهار صد رکعت نماز کنم». شب دیگر هم هیچ نیافت. شب سیوم نیز. همچنین تا هفت شب، چنین بود که به وی طعامی نرسید. ضعفی در وی پدید آمد. گفت: «الهی اگر بدهی، شاید». در حال جوانی بیامد، گفت: «به قوت حاجت هست؟». گفت: «هست». او را به خانه برد. چون نيك در وی نگریست، نعره‌یی بزد. گفت: «چه بود؟». گفت: «من غلام توام و هر چه دارم از آن توست». گفت: «آزادت کردم و هر چه در دست توست، به تو بخشیدم. مرا دستوری ده، تا [بروم]. پس» گفت: «الهی! عهد کردم که بعد از این غیر از تو از کسی چیزی نخواهم. که لبی نان خواستم، دنیا را پیش من آوردی».

نقل است که سه تن در مسجدی خراب عبادت می کردند. چون بخفتند بر در مسجد ایستاد تا صبح. او را گفتند: «چرا چنین کردی؟». گفت: «هوا عظیم سرد بود و باد سرد. خویشتن را به جای در ساختم تا شما را رنج کمتر بود و هر رنج که بود، بر من بود».

نقل است ابراهیم در سفری بود . زاده نمازد . چهل روز صبر کرد . و گل خورد و با کس نگفت ، تا رنجی از وی به برادران نرسد .

نقل است که سهل بن ابراهیم گفت : با ابراهیم ادهم سفر کردم . بیمار شدم ؛ آنچه داشت ، بر من نفقه کرد . از وی آرزویی کردم . خری داشت ، بفروخت و بر من نفقه کرد . چون بهتر شدم ، خر ندیدم . گفتم : « خر کجاست ؟ » . گفت : « بفروختم » . گفتم : « من ضعیفم . بر چه سوار شوم و چه بر نشینم ؟ » . گفت : « یا برادر بر گردن من نشین » . سه منزل مرا بر گردن نهاد و برفت .

نقل است که عطاء سلمی گفت : « يك بار ابراهیم را نفقه نمازد . پانزده روز ریگ خورد » . و گفت : « [چهل سال است تا] از میوه مکه هیچ نخورده‌ام و اگر ، نه در حال نزع بودمی نگفتمی و خبر نکردمی » . و از آن نخورد که لشکریان ، بعضی را از آن زمینهای مکه خریده بودند .

نقل است که چندین حج پیاده بکرد ، که از چاه زمزم آب بر نکشید . زیرا که دلو آن از مال سلطان خریده بودند .

نقل است که به مزدوری رفتی و آنچه حاصل آوردی در وجه یاران خرج کردی . يك روز نماز شام بگزارد و چیزی خرید . و روی سوی یاران نهاد . راه دور بود و شب دیر شد . چون دیر افتاد ، یاران گفتند : شب دیر شد . بیاید تا مانان خوریم . تا او باریگر دیر نیاید و ما را در انتظار ندارد . طعام بخوردند و نماز خفتن بگزاردند و بخفتند . چون ابراهیم بیامد ، ایشان را خفته دید . پنداشت که هیچ نخورده‌اند و گرسنه خفته‌اند . در حال آتش بر کرد و مقداری آرد آورده بود ، خمیر کرد . و از برای ایشان چیزی می پخت که چون بیدار شوند ، بخورند . تا فردا روزه توانند داشت . یاران ، چون از خواب درآمدند ، او را دیدند : محاسن در خاک و خاکستر آلوده ، و دود گرد او در گرفته . و او در آتش می دمید . گفتند : « چه می کنی ؟ » . گفت : « شما را در خواب یافتم . پنداشتم چیزی نخورده‌اید و گرسنه

خفته‌اید . از برای شما طعامی می‌سازم^۱ تا چون بیدار شوید ، تناول کنید . ایشان گفتند : بنگرید که او با ما درچه اندیشه است و ما با او درچه فکر بودیم !
نقل است که هر که با او صحبت خواستی داشت ، سه شرط کردی . گفتی :
« اوّل ، خدمت من کنم . و بانگ نماز من گویم . و هر فتوحی که از دنیاوی بود ،
برابر قسمت کنیم » . وقتی مردی گفت : « من طاقت این ندارم » . ابراهیم گفت :
« من درعجبم از صدق تو » .

نقل است که وقتی شخصی هم صحبت او بود . می‌خواست باز گردد . ابراهیم
را گفت : « یا خواجه ! عیبی که در من دیده‌ای ، مرا از آن آگاه کن » . گفت :
« در تو هیچ عیبی ندیده‌ام . زیرا که در تو به چشم دوستی نگاه کرده‌ام . لاجرم هر چه
از تو دیده‌ام ، مرا خوش آمده است » .

نقل است که عیال داری بود . نماز شام به خانه می‌رفت ، و در دست چیزی
نه ، و همه روز رفته بود و هیچ به دست نیاورده ، و گرسنه و بغایت دلتنگ شده ، که :
« با اطفال و عیال چه گویم ؟ . که تهی دست [می‌روم]^۲ » . و عظیم پر درد و اندوه می‌رفت .
ابراهیم را دید ، ساکن نشسته . گفت : « یا ابراهیم ! مرا از تو غیرت می‌آید که
چنین ساکن و فارغ نشسته‌ای » . ابراهیم گفت : « هر چه ما کرده‌ایم از عبادت‌های
مقبول و خیرات مبرور ، آن جمله را به تو دادیم . این يك ساعت اندوه خود
به ما ده » .

نقل است که معتصم پرسید ابراهیم را که : « چه پیشه داری ؟ » . گفت :
« دنیا را به طالبان دنیا گذاشته‌ام و عقبی را به طالبان عقبی رها کرده‌ام و بگزیده‌ام :
در این جهان ذکر خداوند - تعالی - و در آن جهان لقای خداوند ، جلّ و علا . دیگری
از وی پرسید که : « پیشه تو چیست ؟ » . گفت : « ندانسته‌ای که کار کنان خدا را به
پیشه حاجت نیست ؟ » .

نقل است که یکی ابراهیم را گفت : « ای بخیل ! » . گفت : « من ولایت

۱ - اصل : می‌رسانم . متن مطابق «م» است

۲ - از «م» و «ن» افزوده شد .

بلخ را مانده‌ام و [تَرَكَ] مَلِکِی گرفته، [بخیل باشم؟]». تا روزی مزین موی او راست می‌کرد. مریدی از آن او، آنجا بگذشت. گفت: «چیزی داری؟». همیانی زر آنجا بنهاد. وی بر گرفت و به مزین داد. سایلی برسد و از مزین چیزی خواست. مزین گفت: «این همیان بر گیر». ابراهیم گفت: «این همیان زر است». گفت: «می‌دانم ای بخیل! الْغَنیُّ غَنیُّ الْقَلْبِ، لَا غَنیُّ الْمَالِ». گفت: «زر است». گفت: «ای بطال! به آن کس که می‌دهم. می‌داند که چیست». ابراهیم گفت: «هرگز آن شرم با هیچ چیز مقابل نتوانم کرد. و نفس را به مراد خود آنجا دیدم».

او را گفتند: «تا در این راه آمده‌ای، هیچ شادی به تو رسیده است؟». گفت: «چند بار: یک بار در کشتی بودم [با جامهٔ خَلَق و موی دراز. و برحالی بودم]^۱ که اهل کشتی از آن غافل بودند جمله، و بر من می‌خندیدند و افسوس می‌کردند. و در کشتی مسخره‌یی بود. هر ساعت پیامدی و موی از قفای من بر گرفتی و سیلی بر گردن من زدی. و من خود را به مراد خود یافتمی. و بد آن خواری نفس خود شادشدمی. در این میان ناگاه موجی برخاست و بیم هَلَاک پدید آمد. گفتند: کشتی سَبَك باید کرد. یکی از ایشان گفت: باری، این درمیان ما به چه کار می‌آید؟ و او کیست؟ او را به دریا باید انداخت. مرا گرفتند تا بیندازند. موج نشست و کشتی آرام یافت. آن وقت که گوشم گرفته بودند تا در آب اندازند، نفس را به مراد خود دیدم. یک بار دیگر به مسجدی رفتم [که بخسبم]^۲. رها نمی‌کردند و من از ضعف و ماندگی چنان بودم که بر نمی‌توانستم خاست. پایم بگرفتند و می‌کشیدند. و مسجد را سه پایگاه بود. سرم بر هر پایه که افتادی، بشکستی و خون روان گشتی. آنجا نیز نفس خود را به مراد خویش دیدم و شادشدم. و چون مرا بر این سه پایگاه بینداختند و سرم بشکست، در هر پایه سرِّ اقلیمی بر من مکشوف شد. با خود می‌گفتم:

۱- متن مطابق «م» است. اصل در این مورد ناقص بنظر میرسد. ۲- اصل: گفتم

متن مطابق «م» و «ن» است. ۳- از «م» افزوده شد.

کاشکی پایه‌ها زیادت بودی . با ایشان گفتم : گناه من چیست ؟ گفتند : تو آمده‌ای تابوریای مسجد بدزدی . يك بار دیگر آن بود که درجایی گرفتار آمدم . مسخره‌یی بر من بول کرد . آنجا نیز شاد شدم . يك بار دیگر پوستینی داشتم . گزنده^۱ بسیار در وی افتاده بود و مرا می‌خوردند . ناگاه از آن جامه‌ها که در خزینه نهاده بودم ، یادم آمد . نفس من فریاد بر آورد که : آخر این چه رنج است . آنجا نیز نفس را به مراد خویش یافتم و شاد گشتم^۲ . يك بار دیگر بر کنار دجله طهارت می‌ساختم . یکی بیامد و در من نگاه کرد و تف کرد بر روی من . و همه روی من بیالود . آنجا شاد شدم . يك بار دیگر به جایی می‌رفتم . مردمان با یکدیگر خصومت می‌کردند . یکی مر خصم خود را گفت : تو به نزدیک من از این هندوک خوارتری . آنجا نیز شاد شدم .

نقل است که گفت : يك بار در بادیه به توگل در آمدم . چندروزی هیچ نیافتم . دوستی داشتم . گفتم : « اگر به نزدیک وی روم توگل من باطل گردد » . در مسجدی رفتم و بر زبان راندم : « **تَوَكَّلْتُ عَلَى الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ**^۳ » . هاتنی آواز داد : « سبحان آن خدایی که پاك گردانیده است روی زمین را از متوگلان » . گفتم : « چرا ؟ » . گفت : « متوگل کی بُود آن که برای لقمه‌یی - که دوستی مجازی به وی دهد - راه دراز در پیش گیرد ، و آن گاه گوید : **تَوَكَّلْتُ عَلَى الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوت** ؟ دروغی را توگل نام کند ! » .

گفت : وقتی زاهدی متوگل را دیدم . گفتم : « تو از کجایی و از کجای خوری ؟ » . گفت : « این علم به نزدیک من نیست . از روزی دهنده باید پرسید . مرا با این فضولی چه کار ؟ » .

گفت : وقتی غلامی خریدم . از وی پرسیدم : « چه نامی ؟ » . گفت : « تاجه خوانی ! » . گفتم : « چه خوری ؟ » . گفت : « تاجه خورانی ! » . گفتم : « چه پوشی ؟ » .

۱- «م» : جنبنده ۲- از اینجا تا حدود سه سطر در «م» و «ن» و «ق» نیست .

۱- «ن» : لا اله الا هو .

گفت : « تا چه پوشانی ! » گفتم : « چه کار کنی ؟ » . گفت : « تا چه کار فرمایی ! » .
گفتم : « چه خواهی ؟ » . گفت : « بنده را با خواست چه کار ؟ » . پس با خود گفتم :
ای مسکین ! تو در همه عمر خدای - تعالی - را چنین بنده بوده‌ای؟ بندگی، باری
از وی بیاموز . چندان بگریستم که هوش از من زایل شد .

نقل است که هیچ کس او را مرّبع نشسته ندید . گفت : « يك روز چنین نشسته
بودم . آوازی شنودم که : ای پسر ادهم ! بندگان در پیش خداوند چنین نشینند ؟
راست بنشستم و توبه کردم که دیگر چنان نشینم » .

نقل است که وقتی از او پرسیدند که « تو بنده کیی ؟ » . بر خود بلرزید و
بیفتاد و برخاک غلطیدن گرفت . آن گاه برخاست و این آیت بر خواند : **ان کلّ**
من فی السموات و الارض ، الاّ آتی الرحمن عبداً . پرسیدند که : « چرا اوّل
جواب ندادی ؟ » . گفت : « ترسیدم که اگر گویم ، بنده ویم ، او حقّ بندگی از
از من طلب کند و گوید : حقّ بندگی ما چون گزاردی ؟ و اگر گویم : نیم ، این
خود چگونه توان گفت ؟ و هر گز نتوانم این گفت » .

نقل است که از او پرسیدند که « روزگار چگونه می گذرانی ؟ » . گفت : « سه
مر کب دارم ، باز بسته . چون نعمتی پدید آید ، بر مر کب شکر نشینم و پیش او
باز شوم . و چون بلایی پدید آید بر مر کب صبر نشینم و پیش باز روم . و چون طاعتی
پیدا گردد ، بر مر کب اخلاص نشینم و پیش روم^۲ » .

نقل است که گفت : « تا عیال خود را چون بیوگان نکنی ، و فرزندان خود
را چون یتیمان نگردانی ، و شب بر خاکدان سگان نخسبی ، طمع مدار که در صف
مردانت راهی دهند » . و در این حرف که گفت آن محتشم ، درست آمد . که پادشاهی
بگذاشت تا آنجا رسید .

نقل است که روزی جماعتی از مشایخ نشسته بودند . ابراهیم قصد صحبت

۲- «م» : و چون معصیتی پدید آید بر مر کب توبه نشینم

۱- «م» : چهار مر کب

و استقبال کنم .

ایشان کرد . راهش ندادند . گفتند که : « هنوز از تو گندِ پادشاهی می آید » . با آن کردار ، او را این گویند . ندانم تا دیگران را چه خواهند گفت !

نقل است که از او پرسیدند که « چرا دلها از حق محجوب است ؟ » . گفت : « زیرا که دوست می دارند ، آنچه خدای - تعالی - دشمن داشته است . به دوستی این گلخن فانی ، روی از گلشن باقی گردانیده اند ، و تركِ عملِ سرای حیات ابد و نعیم مقیم گفته ، از ملك و حیاتی که زوال ندارد ، بازمانده » .

نقل است که یکی گفت : « مرا وصیّتی کن » . گفت : « خداوند را یاد دارو خلق را بگذار » . دیگری وصیّت خواست . گفت : « بسته بگشای ، و گشاده ببند » . گفت : « روشن کن ! » . گفت : « کیسه بسته بگشای و زبان گشاده بر بند » .

احمد خضرویه گفت که : **ابراهیم** مردی را در طواف گفت : « درجه صالحان نیابی تا از شش عقبه نگذری : درِ نعمت بر خود بر بندی [و در محنت بگشایی و درِ عزّ بر بندی و درِ دُلّ^۱ بگشایی ، و درِ خواب بر بندی و درِ بیداری بگشایی ، و درِ توانگری بر بندی] و درِ درویشی بر خود بگشایی ، و درِ امل بر بندی [و درِ اجل بگشایی ، و درِ ناراست بودن^۲ در بندی] و درِ ساختگیِ مرگ بر خود گشایی » .
نقل است که **ابراهیم** نشسته بود . مردی پیامد و گفت : « ای شیخ ! من بر خود بسی ظلم کرده ام . مرا سخنی بگوی تا آن را امام خود سازم » . **ابراهیم** گفت : « اگر از من شش خصلت قبول کنی بعد از آن ، هیچ تورا آزیان ندارد : اوّل آن است که چون معصیتی خواهی کرد ، روزی^۳ او مخور » . او گفت : « هر چه در عالم است ، رزق اوست ؛ من از کجا خورم ؟ » . **ابراهیم** گفت : « نیکو بُود که رزق او خوری و در وی عاصی باشی ؟ دوّم آن که چون معصیتی خواهی کرد ، از ملك خدای - تعالی - بیرون شو » . گفت : « این سخن دشوار تر است . چون مشرق و مغرب

۱- در این نقل « اصل » ناقص بود و بناچار قسمتهای افتاده آن از « م » افزوده شد .

۲- « ن » و « ق » : آراسته بودن . ۳- « ن » : هر چه کنی ۴- اصل : غم روزی . با توجه به نسخه های دیگر و مضمون کلام لفظ « غم » زائد است .

بلادالله است ، من کجا روم ؟ » . ابراهیم گفت : « نیکو بُود که ساکن ملک او باشی و در وی عاصی باشی ؟ سیوم آن که چون معصیتی کنی ، جایی کن که خدای -تعالی- تورا نبیند » . مرد گفت : « این چگونه باشد ؟ که او عالم الاسرار است » . ابراهیم گفت : « نیکو بُود که رزق او خوری و ساکن بلاد او باشی ، و از او شرم نداری ؟ و در نظر او معصیت کنی ؟ چهارم آن است که چون ملک الموت به قبض جان تو آید ، بگو که : مهلتم ده تا توبه کنم » . گفت : « اواز من این قبول نکند » . گفت : « پس چون قادر نیستی که ملک الموت را يك دم از خود دور کنی تواند بود که پیش از آن که بیاید توبه کنی ^۱ . پنجم چون منکر و نکیر بر تو آیند هر دو را از خود دفع کنی » . گفت : « هرگز نتوانم » . گفت : « پس جواب ایشان را اکنون آماده کن . ششم آن است که فردای قیامت که فرمان آید که : گناهکاران را به دوزخ برند ، تو مرو » . گفت : « امکان باشد که من با فریشتگان بر آییم ؟ » . پس گفت : « [تمام است] این چه گفتی » . و در حال ، توبه کرد . و در توبه شش سال بود ، تا از دنیا رحلت کرد .

نقل است که از ابراهیم پرسیدند که : « از چیست که خداوند -تعالی- فرموده است : اُدْعُونِي ^۲ استجب لکم ؟ می خوانیم و اجابت نمی آید » . گفت : « از بهر آن که خدای را -تعالی و تقدّس- می دانید و طاعتش نمی دارید ، و رسول وی را می شناسید و متابعت سنت وی نمی کنید و قرآن می خوانید و بدان عمل نمی نمایید . و نعمت می خورید و شکر نمی گوید . و میدانید که بهشت آراسته است از برای مطیعان ، و طلب نمی کنید . و دوزخ ^۳ آفریده است از برای عاصیان با سلاسل و آغلالاتشین ، و از آن نمی ترسید و نمی گریزید . و می دانید که شیطان دشمن است و با او عداوت نمی کنید . و می دانید که مرگ هست ، و ساختگی مرگ نمی کنید . و مادر و پدر و فرزندان را در خاک می کنید و از آن عبرت نمی گیرید ، و از عیبهای خود دست نمی دارید ، و همیشه به عیب دیگران مشغولید . کسی که چنین بود ، دعای

۱- «م» : و آن این ساعت دان و توبه کن . ۲- «ن» : و می شناسید که دوزخ ...

او چون به اجابت پیوندد؟ این همه تحمل، از آثار صفت صبوری و رحیمی است و موقوف روز جزاست.

نقل است که [پرسیدند:] «مرد چون گرسنه [شود] و چیزی ندارد، چه کند؟». گفت: «صبر، يك روز و دو روز و سه روز». و گفت: «ده روز صبر کند و بمیرد. دیتِ او بر کشنده بود».

نقل است که گفتند: «گوشت گران است». گفت: «تا ارزان کنیم». گفتند: «چگونه؟». گفت: «نخریم و نخوریم».

نقل است که روزی دعوتی ساخت از یاران. کسی را می‌پاییدند^۱. یکی گفت: «او مردی گران است». **ابراهیم** گفت: «مردمان، نان پیش از گوشت خورند. شما گوشت پیش از نان می‌خورید؟».

نقل است که قصد حمام کرد - و جامهٔ خَلَق داشت - راه^۲ ندادندش. حالتی بر وی پدید آمد. گفت: «با دست تهی به خانهٔ شیطان راه نمی‌دهند، در خانهٔ رحمن چگونه راه دهند؟».

نقل است که گفت: وقتی در بادیه به تو گل می‌رفتم. سه روز چیزی نیافتم. **ابلیس** بیامد و گفت: «پادشاهی و آن چندان نعمت بگذاشتی، تا گرسنه به حج می‌روی؟ با تجمل هم به حج توان رفتن». گفتم: «الهی دشمن را بر دوست گماری^۳ تا بسوزاند؟ این بادیه را به مدد تو قطع توانم کرد». آوازی شنیدم که: «یا **ابراهیم**! آنچه در جیب داری بینداز، تا آنچه در غیب است بیرون آریم». دست در کردم، چهار دانگ نقره بود که فراموش کرده بودم و در آنجا مانده بود. چون بینداختم، **ابلیس** از من برمید و قوتی از غیب پدید آمد. معلوم شد که **ابلیس** گردِ دنیا دار گردد.

نقل است که گفت: وقتی به خوشه‌چینی رفتم. هر بار که دامن از خوشه پر

۱- «م»: اصحاب انتظار شخصی می‌کردند. ۲- اصل: آرام. «م»: راهش

ندادند. ۳- اصل: گذاری. متن مطابق «ن» و «ق» است.

کردمی [مرا] بزدندی و بستاندندی. تا چهل بار چنین کردند. بار چهل و یکم چنین نکردند. آوازی شنیدم که: «این چهل بار در مقابله آن چهل سپر زرّین است که در پیش تو می بردند».

نقل است که گفت: وقتی باغی نگاه می داشتم. خداوند باغ بیامد و گفت: «انار شیرین بیار». طبقی بیاوردم، ترش بود. گفت: «انار شیرین بیار». طبقی دیگر بیاوردم، هم ترش بود. گفت: «سبحان الله! چندین گاه در این باغ بوده ای، انار شیرین از انار ترش نمی دانی؟». گفتم: «[من] باغ را نگاه می دارم، امّا طعم انار ندانم، که نچشیده ام». مرد گفت: «بدین زاهدی که تویی، گمان می برم که ابراهیم ادهمی». چون این بشنیدم، از آنجا برفتم.

نقل است که گفت: يك شب جبرئیل را - علیه السلام - در خواب دیدم که از آسمان به زمین آمد - وصحیفه‌یی در دست - سؤال کردم و گفتم که «چه خواهی کرد؟». گفت: «نام دوستان حق می نویسم». گفتم: «نام من نیز می نویسی؟». گفت: «تو از ایشان نیستی». گفتم: «دوستانِ دوستانِ حقّ». ساعتی اندیشه کرد، پس گفت: «فرمان رسید که: اوّل نام ابراهیم ثبت کن!» - که در این راه اومید از نومیدی پدید آید -.

نقل است که گفت: شبی در مسجد بیت المقدس خود را در میان بوریایی پنهان کردم، که خادمان نمی گذاشتند که کسی در مسجد باشد. چون پاره‌یی از شب بگذشت، در مسجد گشاده شد و پیری در آمد، پلاسی در پوشیده [با چهل تن همه پلاش پوش^۱]. آن پیر در محراب رفت و دو رکعت نماز کرد و پشت به محراب باز نهاد. یکی از ایشان گفت: «امشب کسی در این مسجد است که [نه^۱] از ماست». آن پیر تبسم کرد و گفت: «پسر ادهم است. چهل شبانروز است تا حلاوت عبادت نمی یابد». چو این بشنیدم، بیرون آمدم و گفتم: «نشانی راست می دهی. به خدا بر تو که بگویی که آن به چه سبب است». گفت: «فلان روز در بصره خرما

خریدی . خرمایی افتاده بود . پنداشتی که از خرمای توس ، برداشتی و بر خرمای خود نهادی . چون این سخن بشنیدم ، نزد خرمافروش آمدم و ازاو استحوال کردم . خرمافروش مرا بجل کرد و گفت : « چون کار بدین باریکی است ، من ترك خرمای فروشى کردم » . از آن کار توبه کرد و دکان برانداخت و در کار آمد . آخر الامر از جمله ابدالان گشت .

نقل است که ابراهیم روزی به جایی می رفت . لشکری پیش آمد و گفت : « توجه کسی ؟ » . گفت : « بنده یی » . گفت : « آبادانی از کدام طرف است ؟ » . اشارت به گورستان کرد . آن مرد گفت : « بر من استخفاف می کنی ؟ » . تازیانه یی چند بر سر او زد و سرش را بشکست . و خون روان شد . پس رسانی در گردن او کرد و می آورد . مردم شهر شنیده بودند که ابراهیم می آید . به استقبال بیرون آمده بودند . چون آن حال بدیدند ، گفتند : « ای نادان این ابراهیم ادهم است و ولی خداست ، جلّ جلاله » . آن مرد در پای وی افتاد و عذر خواهی کرد . و گفت : « چون سر تو می شکستم ، تو مرا دعا می کردی ! » . گفت : « آری ؛ آن معاملات که تو با من کردی ، بد آن مستحقّ دعای نیک بودی . بد آن سبب دعا می کردم که نصیب من از آن معاملات که تو کردی بهشت بود . نخواستم که نصیب تو دوزخ شود » . [گفت : « چرا گفתי که : من بنده ام ؟ » . گفت : « کیست که بنده خدا نیست ؟ » .]^۱ گفت : « چرا اشارت به گورستان کردی ؟ چون من آبادانی می جستم » . گفت : « از آن که گورستان هر روز معمورتر است و شهر خراب تر » .

نقل است که یکی از اولیای حق گفت : بهشتیان را به خواب دیدم ، هریکی دامنهای او مروارید و آستینها هم . گفتم : « این چه حال است ؟ » . گفتند^۲ : « ابراهیم ادهم را نادانی سر شکسته است چون او را در بهشت آوردند ، فرمان آمد که : دوست مرا نااهلی سر بشکست ، این جواهر بر سر او نثار کنید . نثار کردند . جمله

۱- در «م» سخنی از استقبال نیست : مردم پیش آمدند . گفتند : ای نادان ...

۲- از «م» افزوده شد ۳- اصل : گفت . متن مطابق «ن» است .

اهل بهشت برچیدند ، مارا نیز چندینی رسیده است ^۱ .

نقل است که وقتی بر مستی بگذشت . دهان آن مست آلوده بود . آب آورد و دهان آن مست بشست و می گفت : « دهنی که ذکر خدای - تعالی - بر آن دهان رفته باشد ، اگر آلوده بگذاری بی حرمتی باشد » . چون آن مرد بیدار شد ، او را گفتند : « زاهد خراسان دهان تو بشست » . آن مرد گفت : « من نیز توبه کردم » . بعد از آن ابراهیم به خواب دید که گفتند : « تو از برای ما دهان او بشستی . ما دل تو را بشستیم » .

نقل است که **صوری** گوید که در **بیت المقدس** با ابراهیم بودم ، در وقت قیلوله ، در زیر درخت اناری ، رکعتی چند نماز بگزاردیم ؛ آوازی شنیدم از آن درخت که : « یا ابا اسحاق ما را گرامی [گردان] و از این انارها چیزی بخور » . ابراهیم سر در پیش افکند . سه بار درخت همچنان گفت ^۲ . پس ابراهیم برخاست و دو انار بکند . یکی بخورد و یکی به من داد . ترش بود و آن درخت کوتاه بود . چون باز گشتم ، وقتی بد آن درخت رسیدم ، بزرگ شده ، و انار ، شیرین گشته . و در سالی دو بار انار دادی . و مردمان آن درخت را رُمان العابدین خواندندی ، به برکت ابراهیم ادهم . و عابدان در سایه آن درخت آسودندی و صحبت داشتندی . نقل است که با بزرگی بر کوهی نشسته بود و سخن می گفت . آن بزرگ از او پرسید که : « نشان آن کس که به کمال رسیده بُود ، چیست ؟ » . گفت : « آن که کوه را گوید : برو ، در رفتن آید » . حالی کوه در رفتن آمد . ابراهیم گفت : « ای کوه من تو را نمی گویم . ولیکن بر تو مثال می زنم ، آرام گیر ! » . در حال ساکن شد .

۱- در «م» و «ن» مضمون و عبارت این روایت به گونه بی دیگر است .

۲- «م» و «ن» : صنوبری . تعلیقات را نگاه کنید . ۳- «م» اضافه دارد : پس مرا گفت :

یا با محمد شفاعت کن تا از انار من بخورد . من گفتم : یا با اسحاق می شنوی ؟ گفت : بلی . برخاست و

نقل است که رجا گوید که : با ابراهیم در کشتی بودم . بادی سخت برخاست و جهان تاریک شد . گفتم : « آه مبادا که کشتی غرق شود » . آوازی آمد از هوا ، که : « از غرق شدن مترس ، که ابراهیم ادهم با شماست » . در ساعت باد بنشست و جهان تاریک روشن گشت .

نقل است که وقتی ابراهیم در کشتی نشسته بود . بادی عظیم برخاست . کشتی غرق خواست شدن . پس ابراهیم نگاه کرد ، کُراسه‌یی دید آویخته ، و گفت : « الهی ما را غرقه کنی ؟ و کتاب تو در میان ما » . در ساعت باد بیارامید و آواز آمد که : « لاَ فَعْلُ » .

نقل است که وقتی در کشتی خواست نشستن . سیم نداشت . گفتند : « هریک دیناری بیاید دادن » . دو رکعت نماز بگزارد و گفت : « الهی از من چیزی می خواهند و ندارم » . در وقت ، ریگ لب دریا همه زر شد . مشتی بر گرفت و بدیشان داد .

نقل است که روزی بر لب دجله نشسته [بود] و خرقه ژنده خود را بخیه می زد [یکی بیامد و گفت : « در گذاشتن ملک بلخ چه یافتی ؟ »] سوزنش در دجله افتاد^۱ . به ماهیان اشارت کرد که : « سوزنم باز دهید » . هزار ماهی سر از آب بر آورد ، هریکی سوزنی زرین در دهان گرفته . ابراهیم گفت : « سوزن خود می خواهم » . ماهیکی ضعیف سوزن او به دهان گرفته ، بر آورد . ابراهیم گفت : « کمترین چیزی که یافتم به ماندن ملک بلخ ، این بود . آن دیگرها تودانی » .

نقل است که روزی به سرچاهی رسید . دلو فرو گذاشت ، دلو پر نقره بر آمد . نگونسار کرد و باز فرو گذاشت ، پر زر بر آمد . باز فرو گذاشت ، پر مروارید بر آمد . نگونسار کرد و وقتش خوش شد . گفت : « الهی خزانه بر من عرضه می کنی - و می دانی که من بدین فریفته نشوم - آیم ده تاهارت کنم » .

نقل است که وقتی به حج می رفت . دیگران با وی بودند . گفتند : « از ما هیچ کس زاد و راحله ندارد » . ابراهیم گفت : « خدای را استوار دارید در رزق ، آنگاه در آن درخت نگرید . اگر زر طمع دارید ، زر گردد » . نگاه کردند : همه درختان

خار مغیلان ، زر گشته بود ، به قدرت خداوند - تعالی - .

نقل است که يك روز باجماعت درویشان می رفت . به حصارى رسیدند، درپیش حصار هیزم بسیار بود . گفتند : « امشب اینجا باشیم - که هیزم بسیار است - تا آتش کنیم ». آتش برافروختند و به روشنی آتش بنشستند . و هر کسى نان تهی می خورد و ابراهیم در نماز ایستاده بود . یکى گفت : « کاشکى مارا گوشت حلال بودى تا براين آتش بریان کردیمى » . ابراهیم سلام داد و گفت : « خداوند ما قادر است که ما را گوشت حلالی دهد » . اين بگفت و در نماز ایستاد . در حال غریدن شیری آمد . شیری را دیدند که می آمد و خر گورى را در پیش گرفته می آورد . بگرفتند و بکشتند . و کباب می کردند و می خوردند ، و شیر آنجا نشسته بود و در ایشان نظاره می کرد .

نقل است که چون عمرش به آخر رسید ، ناپیدا شد . چنان که به تعیین ' خاك او پیدا نیست . بعضی گویند : در بغداد است و بعضی گویند : در شام است . و بعضی گویند : آنجا است که شهرستان لوط پیغمبر - علیه السلام - به زمین فرو رفته است . و او در آنجا گریخته است از خلق ، و هم آنجا وفات کرده است .

نقل است که چون ابراهیم را وفات رسید ، هاتفی آواز داد که : **الَا ان امان الارضِ قدمات** - یعنی آگاه باشید که امان روی زمین وفات کرد - همه خلق روزگار که اين معنى شنیدند ، متحیر شدند که تا اين چه خواهد بود ؟ تا آن وقت که خبر آمد که : ابراهیم از دار فانی به سرای باقى رفت .

ذکر بشر حافی، رحمة الله عليه رحمة واسعة

[آن مبارز میدان مجاهده، آن مجاهر ایوان مشاهده، آن عامل کارگاه هدایت، آن کامل بارگاه کفایت، آن مالک ممالك صافی^۱، بشر حافی - رحمة الله عليه -]^۲ مجاهده بی عظیم داشت و شأنی رفیع. و مشار^۳ الیه قوم بود. و صحبت فضیل عیاض دریافته بود. و مرید خال خود علی خشرم بود. و در علوم اصول و فروع عالم بود. و مولد^۴ او مرو^۵ بود. و او به بغداد بودی. و شوریده روزگار بود.

ابتدای توبه او آن بود که يك روز مست می رفت. در راه کاغذی دید افتاده، و بر آنجا بسم الله الرحمن الرحيم نوشته. در حال بوی خوش خرید و آن کاغذ را معطر گردانید و بوسید و بر دیده ها مالید و به تعظیم تمام جایی بنهاد. آن شب بزرگی به خواب دید که گفتند: «برو و بشر را بگوی که: طيبت اسمنا فطینناک، و بجلت اسمنا فجللناک [و] طهرت اسمنا فطهرناک. فبعزتی لأطینن اسمک فی الدنيا والآخرة». آن بزرگ گفت: «او مردی فاسق است. من غلط می بینم!» طهارت کرد و نماز گزارد و در خواب شد. همین خطاب شنید، تا بار سیوم. بامداد برخاست. وی را طلب کرد. گفتند: «به مجلس شراب است». رفت بر در آن شرابخانه - و او مست بود - گفت: «بشر را بگویند که: به تو پیغامی دارم.

۱- «ن»: آن صوفی صافی ۲- از «م» افزوده شد. ۳- اصل: مولود؛ متن مطابق «ن» است. ۴- اصل: از مرو

گفت بشر که : « بروید و بگویید که : پیغام که دارد ؟ » . گفت^۱ : « پیغام خدای، عزّ وجلّ » . بشر گریان شد و گفت : « او با من عتابی دارد ؟ » . شیخ گفت : « نه » . گفت : « پس باش تا با یاران بگویم » . پیش یاران در آمد . گفت : « ای یاران ما را خواندند . رفتیم و شما را بدورد کردیم . و دیگر هر گز ما را در این کار نخواهید یافت » . [پس چنان شد که هیچ کس نام وی نشنود، الا که راحتی به دل وی رسید]^۲ پس همچنان شوریده و سر و پا برهنه بیرون آمد و توبه کرد . و طریق زهد پیش گرفت . و دست همّت در دامن دولتِ اولیا زد . و دیگر هر گز کفش درپای نکرد از اینجا وی را حافی خواندندی . اورا گفتند : « چرا کفش در پای نمی کنی ؟ » . گفت : « آن روز که آشتی کردم ، پای برهنه بودم . اکنون شرم دارم که کفش در پای کنم . و نیز حق - تعالی - می فرماید که : زمین را بساط شما گردانیدم . بر بساط پادشاهان ادب نبود با کفش رفتن » . جمعی از اصحاب خلوات چنان بودند که به کلوخ استنجا نکردند و آب دهن به زمین نینداختند . که در جمله اشیا سرّ نورالله دیدند . بشر را نیز همین حال بود . بل که نورالله ، چشم رونده گردد . که بی بصر بجز خود رانیند ، و هر که را خدای - عزّ وجلّ - چشم او شد ، جز خدا نتواند دید . چنان که رسول - علیه الصلوة والسلام - در پس جنازه ثعلبه به سرانگشت پای می رفت . و فرمود که : « می ترسم که پای بر ملایکه نهم » . و آن ملایکه چیست ؟ نورالله است . **وَالْمُؤْمِنُ يَنْظُرُ بِنُورِ اللَّهِ** .

نقل است که **احمد بن حنبل** بسیار پیش او رفتی . و در حقّ او ارادت تمام داشت . شاگردانش می گفتند : « تو عالمی در احادیث و فقه و اجتهاد ، و در انواع علوم نظیر نداری . هر ساعت پیش شوریده یی می روی ، چه لایق باشد ؟ » . **احمد** گفت : « آری این همه علوم که بر شمردی من به از وی می دانم . امّا خدای را - جلّ جلاله - اوبه از من شناسد » . پس پیش بشر رفتی و گفتی : « حَدَّثَنِي عَنْ رَبِّي » مرا از خدای - عزّ وجلّ - سخن گوی .

۱- اصل : گفتند ، گفت : متن مطابق «م» و «ن» است . ۲- از «م» افزوده شد

نقل است که بشر شبی به خانه می رفت . يك پای درون آستانه و يك پای بیرون متحیر بماند تا بامداد . گویند در دل خواهرش آمد که : امشب بشر پیش تو می آید . انتظار می کرد . ناگاه بشر آمد ، شوریده و مست . خواست که بر بام رود . نردبانی چند برفت و تا صبح متحیر بماند . وقت نماز فرو آمد و به مسجد رفت و نماز کرد و باز آمد . خواهرش پرسید که : « این چه حال بود ؟ » . گفت : « در خاطر م آمد که در بغداد چندین بشر نام باشد : یکی جهود و یکی گبر و یکی ترسا . و نام من نیز بشر ، و به چنین دولتی رسیده و اسلام یافته . ایشان چه کردند که دور انداختند [شان] ^۱ ؟ و من چه کردم که بدین دولت رسیدم ؟ در حیرت این بماندم » .

[نقل است که] **بلال خواص** گفت : در تیه بنی اسرائیل می رفتم . یکی با من افتاد . در خاطر م آمد که : **خضر** است . گفتم : « به حقّ حقّ که تو کیستی ؟ » . گفت : « **خضر**م برادر تو » . گفتم : « در امام **شافعی** چه گویی ؟ » . گفت : « از اوتاد است » . گفتم : « در **احمد حنبل** چه گویی ؟ » . گفت : « از صدیقان است » . گفتم : « در بشر چه گویی ؟ » گفت : « بعد از وی چون او بی نبود »

نقل است که **ابو عبدالله جلا** گوید که : **ذوالنون** را دیدم که او را عبارت بود . و **سهل** را دیدم و او را اشارت بود . و **بشر** را دیدم و او را ورع بود . مرا گفتند : « به کدام مهتر مایل تری ؟ » گفتم : « به **بشر بن الحارث** که استاد ماست » . گفت : « هفت قمطره از کتب حدیث یادداشتی . آن را در زیر خاک کردم » . و حدیث روایت نکرد و گفت : « از آن روایت نمی کنم که در خود شهوت خاموشی نمی بینم . اگر شهوت در خاموشی بینم ، روایت کنم » .

نقل است که او را گفتند که : « **بغداد** مختلط گشته است بل که بیشتر حرام است . تو از چه می خوری ؟ » گفت : « از آن که تو می خوری » . گفتند : « پس بدین منزلت به چه رسیدی ؟ » . گفت ، « به لقمه یی کم از لقمه یی . و به دستی ^۲ کوتاه تر از دستی . و کسی که می خورد و می گیرید ، برابر نبود با کسی که می خورد و

می‌خندد». پس گفت^۱: «حلال، اسراف نپذیرد». یکی از وی پرسید که: «چه چیز نان‌خورش سازم؟». گفت: «عافیت».

نقل است که مدت چهل سال او را بریان آرزو می‌کرد که بهاء آن نیافت. و گویند: سالها دلش باقلا خواست و نخورد. نقل است که هرگز آب از جویی که سلطانان کنده بودند، نخوردی.

بزرگی گفت: «پیش بشر بودم و سرمایی سخت عظیم^۲ بود. او را برهنه دیدم که می‌لرزید. گفتم: «یا بانصر! این چه حال است؟». گفت: «درویشان رایاد کردم. مال نداشتم که با ایشان مواسا کنم. به تن موافقت کردم». پرسیدند که «بدین منزلت به چه رسیدی؟». گفت: «بد آن که حال خود از غیر خدای عزّ وجلّ - پنهان داشتم همه عمر». گفتند: «چرا سلطان را وعظ نگویی؟ که ظلم [برما] می‌رود». گفت: «خدای می‌بیند و می‌داند. و از آن بزرگوارتر است و بزرگوارتر از آن می‌دانم^۳، که یادِ وی کنم در پیش کسی که او را داند. تا بد آن چه رسد که او را نداند».

احمد بن ابراهیم المطیب گفت: بشر مرا گفت: «معروف را بگوی که چون نماز کنم، به نزدیک تو خواهم آمد». من پیغام برساندم. و انتظار می‌کردم تا نماز پیشین و پسین و شام و خفتن بگزاردیم. پس سجاده برداشت و روان شد. چون به دجله رسید، بر آب بگذشت و پیش **معروف** شد. و سخنها گفتند تا سحر، پس باز گشت و همچنان بر آب بگذشت. من در پایش افتادم و گفتم: «مرا دعا کن». دعا کرد و گفت: «آشکارا مکن». تا زنده بود، با کس نگفتم.

نقل است که جمعی پیش او بودند و او در رضا سخن می‌گفت. یکی گفت: «یا بانصر! هیچ از خلق قبول نمی‌کنی برای جاه را. اگر محقق در زهد، و

۱- اصل: گفتند. متن مطابق «م» و «ن» است. ۲- اصل: سرمایی سرد. متن مطابق «م» است. ۳- «ن» بجای تمام این سخن فقط این عبارت را دارد: خدای را بزرگوارتر از آن می‌دانم که ...

روی از دنیا گردانیده‌ای ، از خلق چیزی می‌ستان به خفیه و به درویشان می‌ده ، و بر تو گُل می‌نشین ، وقوتِ خود از غیب می‌ستان . این سخن بر اصحاب بشر سخت آمد . بشر گفت : « جواب بشنو . بدان که : فقرا سه قوم‌اند . يك قسم آن‌اند که هرگز سؤال نکنند و اگر بدهند قبول نکنند ، این قوم روحانیان‌اند . که چون از خدای - عزّ وجلّ - سؤال کنند ، هرچه خواهند ، خداوند برساند . و اگر سو گند به خدای دهند ، در حال اجابت کند . يك قسم دیگر آن‌اند که سؤال نکنند ، و اگر بدهند قبول کنند . این قوم از اوسط‌اند^۱ و ایشان بر تو گُل ساکن باشند به خدای ، تعالی . و این قوم آن‌ها‌اند که بر مائدهٔ خلد نشینند ، در حضرت قدس . و يك قسم دیگر آن‌اند که به صبر نشینند و چندان که توانند ، وقت نگه دارند . و دفعِ دواعی می‌کنند . آن صوفی - چون جواب شنید - گفت : « راضی شدم بدین سخن . خدای از تو راضی باد . »

بشر گفت : به **علی جرجانی** رسیدم ، پیش چشمهٔ آب . چون مرا بدید بدوید و گفت : « چه گناه کرده‌ام که امروز آدمی را دیدم ؟ » . از پس او بدویدم . گفتم : « مرا وصیّتی کن . » گفت : « فقر را دزبر گیر و زندگانی با صبر کن ؛ و هوا را دشمن گیر و مخالفتِ شهوات کن ؛ و خانهٔ خود امروز خالی‌تر از لحد گردان . چنان که خانهٔ تو چنان بُود ، که آن روز - که در لحدت بخوابانند - تازه و خوش به خداوند توانی رسید . »

نقل است که گروهی پیش **بشر** آمدند از **شام** ، و گفتند : « عزم حجّ داریم . رغبت کنی با ما ؟ » . **بشر** گفت : « به سه شرط : یکی آن که هیچ برنگیریم و از کس هیچ نخواهیم . و اگر بدهند ، قبول نکنیم . » گفتند : « این دو توانیم . اما این که : بدهند و قبول نکنیم ، نتوانیم . » **بشر** گفت : « پس شما تو گُل به زادِ حاجیان کرده‌اید^۲ . و این بیان آن سخن است که در جواب آن صوفی گفت : « اگر در دل کرده بودی که : هرگز از خلق چیزی قبول نخواهم کرد ، این تو گُل بر خدای بودی . »

۱- «ن» : اواسط‌اند . ۲- اصل : کرده . متن مطابق «ن» و «م» است .

نقل است که بشر گفت . روزی در خانه رفتم . مردی را دیدم . گفتم : «تو چه کسی که بی دستوری در آمده ای ؟ » . گفت : « برادر تو خضر » . گفتم : « مرا دعایی کن » . گفت : « خدای - تعالی - گزارد طاعت به تو آسان کناد » . گفتم : « زیادت کن » . گفت : « طاعت تو بر تو پوشیده کناد » .

نقل است که یکی با بشر مشورت کرد که : « دو هزار درم حلال دارم . می خواهم که به حج روم » . گفت : « تو به تماشا می روی . اگر برای رضای خدای می روی ، و ام درویشی چند بگزار ، یا به یتیمی یا عیال داری ده ؛ که راحتی [که] به دل ایشان رسد ، از صد حج فاضل تر » . گفت : « رغبت حج بیشتر دارم » . گفت : « از آن که این مال نه از وجه نیک به دست آورده ای ، تا به نا وجه خرج نکنی قرار نگیری » .

نقل است که به گورستان گذر کرد . گفت : اهل گورستان را دیدم ، بر سر گور [ی] آمده و منازعت می کردند ، چنان که قسمت چیزی کنند . گفتم : « بار خدایا ! مرا شناسا گردان تا این چه حال است ؟ » . آوازی شنیدم که : « از ایشان پرس » . پرسیدم . گفتند : « يك هفته است که مردی از مردان دین بر ما گذری کرد و سه بار **قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ** بر خواند و ثواب آن به ماداد . يك هفته است تا ما ثواب آن قسمت می کنیم ؛ هنوز فارغ نشده ایم » .

نقل است که بشر گفت : **مصطفی** را - علیه الصلوة والسلام - به خواب دیدم . مرا گفت : « ای بشر ! هیچ می دانی که چرا حق - تعالی - تو را برگزید از میان اقران ، و بلند گردانید درجه تو را ؟ » . گفتم : « نه یا رسول الله ! » . گفت : « از بهر آن که متابعت سنت من کردی ، و صالحان را حرمت داشتی ، و برادران را نصیحت کردی ، و اصحاب مرا و اهل بیت مرا دوست داشتی . از این جهت تو را به مقام ابرار رسانیدم » .

و گفت : شبی **مرتضی** را - علیه السلام - به خواب دیدم . گفتم : « یا

امیر المؤمنین ! مرا پندی ده . گفت : چه نیکوست شفقت توانگران به درویشان ، برای طلب ثواب رحمانی . و از آن نیکوتر تکبر درویشان بر توانگران ، و اعتماد بر کرم آفریدگار جهان .

نقل است که اصحاب را گفت : « سیاحت کنید . که چون آب روان شد ، خوش بود . و چون آب ساکن شود ، متغیر گردد » . گفت : « هر که خواهد که در دنیا عزیز باشد ، گو : از سه چیز دور باش : از مخلوق حاجت مخواه ، و کس را بد مگوی ، و به مهمانی کس مرو » . گفت : « حلاوت آخرت نیابد آن که دوست دارد که مردمان او را بدانند » .

گفت : « اگر قناعت ، هیچ نیست جز به عزت زندگانی کردن ، کفایت باشد » . گفت : « اگر دوست داری که تو را خلق ، بدانند ، این دوستی ، سر محبت دنیا بود » . گفت : « هرگز حلاوت عبادت نیابی تا نگردانی میان خود و شهوات دیواری آهنی^۱ » . گفت : « سخت ترین کارها سه کار است : وقت دست تنگی سخاوت . و ورع در خلوت ، و سخن گفتن پیش کسی که از او بترسی » . گفت : « ورع آن بود که از شبهات پاک بیرون آیی^۲ و محاسبه نفس در هر طرفه العین پیش گیری » .

گفت : « زهد ، ملکی است که قرار نگیرد جز در دلی خالی » . گفت : « اندوه ملکی است که چون جایی قرار گرفت ، رضا ندهد که هیچ چیز با وی قرار گیرد » . گفت : « فاضل ترین چیزی که بنده یی را داده اند معرفت است و الصبر فی الفقر » . گفت : « اگر خدای را خاصگان اند ، عارفان اند » . گفت : « صافی^۳ آن است که دل صافی دارد با خدا » . گفت : « عارفان قومی اند که ایشان را شناسد مگر خدای تعالی ، و ایشان را گرامی ندارند مگر از بهر خدای تعالی » . گفت : « هر که خواهد که طعم آزادی بچشد ، گو : سر پاک دار » . گفت : « هر که عمل کند خدای را به صدق ، وحشتی پیش او آید از خلق » گفت : « سلامی به ابناء دنیا کنید به دست

۱- «م» و «ن» : آهنین . ۲- اصل : آید . متن مطابق «م» و «ن» است .

۳- «م» : صوفی .

داشتن^۱ سلام برایشان .

گفت : « نگرستن در بخیل دل راست گرداند » . گفت : « از ادب دست داشتن در میان برادران ادب است » . گفت : « با هیچ کس ننشستم و هیچ کس بامن ننشست ، که چون از هم جدا شدیم ، یقین نشد که اگر باهم نشستمانی^۲ هر دورا به بودی » . گفت من کار هم مرگ را . و کاره مرگ نبود مگر کسی که در شك^۳ بود . و گفت : « تو کامل نباشی تا دشمن تو از تو ایمن نباشد » . گفت : « اگر تو خدای را طاعت نمی داری ، معصیتش مکن » .

نقل است که یکی پیش او گفت که : « تو کلت علی الله » . گفت : « به خدا دروغ می گویی ، که اگر بر وی تو گل کرده بودی ، بد آنچه او کرد و کند راضی بودی » . گفت : « اگر تورا چیزی عجب آید از سخن گفتن ، خاموش باش . و چون از خاموشی عجب آید ، سخن گوی » . [و گفت :] « اگر همه عمر در دنیا به سجده شکر مشغول گردی ، شکر آن نکرده باشی که او در میان دوستان حدیث تو کرد . جهد کن تا از دوستان باشی » .

و چون وقت وفاتش در آمد ، در اضطرابی عظیم بود . گفتند : « مگر زندگانی را دوست داری ؟ » . گفت : « نه ! لکن به حضرت پادشاه پادشاهان شدن صعب کاری است » . نقل است که در مرض موت بود که یکی در آمد و از دست تنگی روزگار شکایت کرد . پیرهنی که خود پوشیده بود به وی داد و پیرهنی به عاریت گرفت و در آن وفات کرد .

نقل است که تا بشر زنده بود ، در بغداد هیچ ستور سر گین نینداخت حرمت او را . که پای برهنه رفتی . شبی ستوری از آن شخصی روث انداخت . فریاد بر آورد که : « بشر نماند » . احتیاط کردند ، همچنان بود . گفتند : « [به] چه دانستی ؟ » گفت : « بد آن که تا اوزنده بود ، در جمله راه بغداد روث نبود . این برخلاف عادت دیدم . دانستم که بشر نمانده است » .

بعد از وفات ، او را به خواب دیدند . گفتند : « خدای - عزّ وجلّ - با توجه کرد ؟ » . گفت : « عتاب کرد و گفت : در دنیا چرا از من ترسیدی . **أَمَا عَلِمْتَ أَنَّ الْكَرَمَ صِفَتِي ؟** » - ندانستی که کرم صفت من است ؟ - دیگری او را به خواب دید و پرسید که : « حق - تعالی - با تو چه کرد ؟ » . گفت : « مرا بیمارزید و گفت : **كُلْ يَا مَنْ لَمْ يَأْكُلْ [لِأَجَلِي] ، وَاشْرَبْ يَا مَنْ لَمْ يَشْرَبْ لِأَجَلِي !** » - بخور ای آن که از برای من نخوردی و بیاشام ای آن که از برای ما نیاشامیدی^۱ - دیگری او را به خواب دید . گفت : « خدای - عزّ وجلّ - با تو چه کرد ؟ » . گفت : « بیمارزید ، و **يَكْ نِیمَةُ** بهشت مرا مباح گردانید و گفت : ای بشر تا بدانی که اگر مرا در آتش سجده کردی ، شکر آن نگزاردی که تو را در دل بندگان خود جای دادم » . دیگری او را به خواب دید . گفت : « خدای - عزّ وجلّ - با توجه کرد ؟ » . گفت : « فرمان آمد که مرحبای بشر ! آن ساعت که تو را جان برداشتند ، هیچ کس نبود در روی زمین ، مرا از تو دوست تر » .

نقل است که روزی ضعیفه یی پیش امام **احمد حنبل** آمد . و گفت : « تابستان بر بام پنبه می ریسم به روشنایی مشعلۀ سلطان . و کسان خلیفه می گذرند ، به روشنایی چیزی رشته می شود . روا بُود یا نه ؟ » . گفتند : « تو چه کسی که از این جنس سخت دامن گرفته است ؟ » . گفت : « من خواهر **بشر بن حارث** ام » . **احمد** زار بگریست و گفت : « چنین تقوی از خاندان او بیرون آید » . پس گفت : « روا نبود . زینهار ! گوش دار تا آب صافی تو تیره نشود . و اقتدا بد آن مقتدای **پاك كن** - برادر خود - تا چنان شوی که : اگر خواهی تا در مشعلۀ ایشان **دولك** ریسی ، دست^۲ تو را طاعت ندارد . برادرت چنان بود که هر گه دست به طعامی با شبهت دراز کردی ، دست^۳ او را طاعت نداشتی . گفتم : مرا سلطانی است که آن را دل گویند . و تقوی ، رغبت اوست . من یارای مخالفت او ندارم^۴ » . **وَالسَّلَامُ عَلَيَّ مِنْ أَتْبَعِ الْهَدَى** .

۱- اصل : بیاشامیدی . متن مطابق نسخه های دیگر است . ۲- « ن » : یارای آن ندارم که بی دستوری او سفر کنم .

ذکر ذوالنون مصری، رحمة الله عليه

آن پیشوای اهل ملامت^۱، آن شمع جمع قیامت، آن برهان مرتبت و تجرید،
 آن سلطان معرفت و توحید، آن حجت الفقر فخری، قطب وقت ذوالنون مصری
 - رحمة الله عليه - از ملوک اهل طریقت بود، و سالک راه بلا و ملامت. در اسرار
 توحید نظری دقیق داشت و روشی کامل، و ریاضات و کرامات وافر.
 بیشتر اهل مصر او را زندیق خواندندی، و بعضی در کار او متحیر بودندی.
 تا زنده بود، همه منکر او بودندی. تا وفات نکرد، کس واقف حال [او] نشد،
 از بس که خود را پوشیده می داشت. و سبب توبه او آن بود که او را خبر دادند که:
 در فلان جا عابدی است. گفت: قصد زیارت او کردم. او را دیدم، خود را از درخت
 آویخته و می گفت: «ای تن! مساعدت کن با من به طاعت، و اگر نه هم چنین
 بگذارم تا از گرسنگی بمیری». گریه بر من افتاد. عابد آواز گریه من می شنید.
 گفت: «کیست که رحمت می کند [بر کسی] که شرمش اندک است و جرمش بسیار؟»
 گفت: پیش او رفتم و سلام کردم. گفتم: «این چه حال است؟». گفت: «این
 تن من با من قرار نمی گیرد در طاعت حق - تعالی - و با خلق آمیختن می خواهد».
 ذوالنون گفت: «پنداشتم که خون مسلمانی ریخته است یا کبیره یی آورده». گفت:

۱- «ن»: سلامت.

« ندانستی که چون با خلق اختلاط کرد همه چیز از پی آن بیاید ؟ ». گفتم : « هول زاهدی ! ». گفت : « از من زاهدتر می خواهی که بینی ؟ ». گفتم : « خواهم ». گفت : « بدین کوه رو ». چون به کوه رفتم ، جوانی [دیدم] بر در صومعه یی ، یک پای درون آستانه نهاده و یک پای بیرون . پای که بیرون نهاده بود ، بریده بود و کرمان از آن می خوردند . پیش او رفتم و سلام کردم و از حال او پرسیدم . گفت : « روزی در این صومعه نشسته بودم . زنی اینجا گذر کرد . دلم مایل شد و تقاضای آن کرد که : از پی او بیرون روم . پای از صومعه بیرون نهادم . آوازی شنیدم که : شرم نداری ؟ بعد از سی سال که خدای - عزّ وجلّ - را عبادت کردی و طاعت داشتی ، اکنون طاعت شیطان کنی ! این پای که بیرون نهاده بودم جدا کردم و اینجا نشسته ام تا چه باز دیدار آید و بامن چه خواهند کرد . تو پیش گنهکاران به چه کار آمده ای ؟ اگر خواهی که مردی از مردان خدای را بینی بر سر کوه رو ». ذوالنون گفت : از بلندی کوه نتوانستم شد ، اما خبر او پرسیدم . گفت : « مدّتی است تا مردی در آن کوه عبادت می کند . یک روز کسی با او مناظره می کرد که روزی به سبب کسب است . او نذر کرد که : من هیچ نخورم که در او کسب مخلوقات بود . چند روز بر آمد . هیچ نخورد . حق - تعالی - زنبوران را بفرستاد تا گرد او می پریدند و او را عسل می دادند ». ذوالنون گفت : « چون این چیزها را دیدم ، دانستم که هر که تو گل به خدای - عزّ وجلّ - کند ، خدای - تعالی - کار او بسازد و رنج او ضایع نکند . پس در راه می آمدم . مرغی نابینا دیدم بر درختی . و گفتم : این بیچاره آب و علف از کجا آورد ؟ در حال از درخت فرو پرید و منتقار بر زمین زد و دو اسکره پدید آمد : یکی زرین و یکی سیمین ، در یکی کنجد سپید و در دیگری گلاب . کنجد بخورد و گلاب بیاشامید و باز بر درخت شد . و آن اسکره ناپدید گشت ». پس ذوالنون گفت : « چون آن دیدم به یکبارگی اعتماد بر تو گل پدید آمد » .

۱- «م» : پدید آمد ۲- اصل : گفتند . متن مطابق «م» است ۳- اصل : در

درخت . متن مطابق «م» است

پس منزلی چند از آنجا برفت . شبانه در خرابه‌یی شد . آنجا خنبره‌یی زر یافت ، بر سر خنبره تخته‌یی نهاده ، بر آن تخته نام خدای - عزّ وجلّ - نبشته . یاران **ذوالنون** آن زر را قسمت کردند . **ذوالنون** گفت : « آن تخته به من دهید که نام دوست من بد آنجا نوشته است » . آن تخته بستند و می‌بوسید ، تا کارش از برکات آن به جایی رسید که شبی به خواب دید که گفتند : « یا **ذوالنون** ! هر کس به زر و جواهر بسنده کردند که آن عزیز است . و تو عالی‌تر از آن طلبیدی و آن نام ماست لاجرم در علم و حکمت بر تو گشاده گردانیدیم » .

پس به شهر باز آمد . گفت : روزی می‌رفتم . به کنار رودی رسیدم . کوشکی دیدم به کناره آب . رفتم و طهارت کردم . چون فارغ شدم ، ناگاه چشم من بر بام کوشك افتاد . کنیز کی دیدم بر کنگره کوشك ایستاده ، به غایت صاحب جمال . خواستم تا او را بیازمایم . گفتم : « ای کنیزك که را ای ؟ » . گفت : « ای **ذوالنون** چون از دورت بدیدم ، پنداشتم دیوانه‌ای . چون به نزدیک آمدی ، پنداشتم که عالمی . چون نزدیک [تر] آمدی ، پنداشتم که عارفی . [پس نگاه کردم . هیچ کدامی] » . گفتم : « چگونه ؟ » . گفت : « اگر دیوانه بودی ، طهارت نکردی . و اگر عالم بودی ، به نامحرم ننگرستی . و اگر عارف بودی ، چشمت به دون حق نیامدی » . این بگفت و ناپدید شد . معلوم شد که او آدمی نبود . تنبیه بود . مرا آتشی در جان افتاد . خود را به سوی دریا انداختم . جماعتی در کشتی می‌نشستند . موافقت کردم . بازرگانی در کشتی بود و گوهری از آن وی ضایع شده بود . همه اتفاق کردند که با توست . و مرا می‌رنجانیدند و استخفاف می‌کردند . من خاموش بودم . چون کار از حد بگذشت ، گفتم : « خداوندا تومی‌دانی » . بعد از آن هزار ماهی از دریاسر بر کردند ، هر يك گوهری در دهان گرفته . **ذوالنون** یکی بگرفت و بدیشان داد . اهل کشتی - چون چنان دیدند - در پایش افتادند و عذر خواستند . از این سبب نام او **ذوالنون** نهادند .

و عبادت و ریاضت او [را] نهایت نبود . تا به حدّی که خواهری داشت ، در خدمت او چنان عارف شده بود که : روزی این آیت می خواند که : **و ظَلَّلْنَا عَلَيْهِمُ الْغَمَامَ وَ أَنْزَلْنَا عَلَيْهِمُ الْمَنَّانَ وَ السَّلْوَى** . گفت : « الهی ! اسرائیلیان^۱ منّ و سلوی فرستی ، و محمدیان را نه ؟ به خدایی تو که از پای نشینم تا منّ و سلوی بنارانی » . در حال منّ و سلوی باریدن آغاز کرد . از خانه به در دوید . و روی به بیابان نهاد و او را هر گز باز نیافتند .

نقل است که **ذوالنون** در کوهها می گشت . گفت : قومی مبتلایان را دیدم که جمع آمده بودند . گفتم : « شما را چه بوده است ؟ » . گفتند : « آنجا عابدی است ، در صومعه . هر سال یک بار بیرون آید و دم خود بدیشان دمد و همه شفا یابند . باز در صومعه رود تا سال دیگر » . من نیز صبر کردم تا او بیرون آمد . مردی دیدم زرد روی و نحیف ، چشم در مغاک افتاده . از هیبت او لرزه در کوه افتاد . پس به چشم شفقت در ایشان نگریست^۲ و در آسمان نگریست و دمی در ایشان دمید . در حال همه شفا یافتند . چون خواست که در صومعه رود ، من دامنش بگرفتم و گفتم : « از بهر خدا ، علاج علّت ظاهر ایشان کردی ، علّت باطن مرا نیز علاج کن » . به من نگاه کرد و گفت : « ای **ذوالنون** ! دست از دامن من بدار ، که دوست از اوج عظمت و جلال نگاه می کند . چون تو را بیند که دست در غیر او زده ای ، تو را بدو باز گذارد و او را به تو » . این بگفت و در صومعه رفت .

نقل است که روزی یاران او را گریان یافتند . گفتند : « موجب گریه چیست ؟ » گفت : « دوش در سجده چشم من در خواب شد . خدای را - جلّ جلاله - به خواب دیدم . گفت : یا ابا الفیض ! خلق را بیافریدم ، برده جزو شدند . دنیا را بر ایشان عرضه کردم [نه جزو از آن ده جزو ، روی به دنیا نهادند . آن یک جزو نیز برده جزو شدند . بهشت را برایشان عرضه کردم^۳] . نه جزو روی به بهشت نهادند . آن یک

۱- اصل ، بنی اسرائیلیان را . متن مطابق «م» و «ن» است . ۲- «م» و «ن» : در

۳- از «م» افزوده شد . خلق نگاه کرد .

جزو دیگر بر ده جزو شدند . دوزخ در پیش ایشان نهادم . نه جزو برمیدند و پراکنده شدند از بیم دوزخ . پس يك جزو بماند ، که نه به دنیا فریفته شدند و نه به بهشت میل کردند و نه از دوزخ ترسیدند . گفتم : بندگان من ! به دنیانگه نکرديد و به بهشت امید نداشتید و از دوزخ ترسیدید . چه می طلبید ؟ سر فرو آوردند و گفتند : **اَنْتَ تَعْلَمُ مَا نُرِيدُ** . تو می دانی که ما چه می خواهیم .

نقل است که کودکی پیش ذوالنون آمد و گفت : « مراصد هزار دینار میراث است . می خواهم که در خدمت تو صرف کنم » . ذوالنون گفت : « تو بالغی ؟ » . گفت : « نه » . گفت : « روا نباشد ، نفقه تو صرف کردن ، صبر کن تا بالغ شوی » . پس چون بالغ شد ، بردست شیخ توبه کرد . و آن زر به صوفیان صرف کرد . چنان که هیچ نماند . روزی مهمی روی نمود که قراضه یی به کار می بایست و نبود . آن جوان گفت : « کجاست صد هزار دینار دیگر تا در خدمت این عزیزان صرف کردمی » . شیخ این بشنید . دانست که او هنوز به حقیقت کار نرسیده است ، که دنیا به نزد او خطری دارد . آن جوان را بخواند و گفت : « به دکان فلان عطار رو . و بگو تا سه درم فلان دارو بدهد » . برفت و آن دارو آورد . پس شیخ فرمود که : « به هاون بسای . آنگاه به روغن گرد کن و ازوی سه مهره ساز و هریک به سوزن سوراخ کن و بیار » . جوان هم چنان کرد و به خدمت شیخ آورد . شیخ آن را در دست مالید و باد در او دمید^۲ . سه پاره یاقوت شد که هرگز مثل آن کس ندیده بود . و گفت : « اینها را به بازار بر ، و قیمت کن و باز آور » . به بازار برد و پیمود . هریک را هزار دینار قیمت کردند . باز آمد و با شیخ بگفت . پس آن گه شیخ گفت : « درهاون نه و خرد بکوب و در آب انداز . و بدان که درویشان نه از برای نانی گرسنه اند ، لکن این اختیار ایشان است » . و جوان توبه کرد و بیدار شد و جهان را در دل او قدری نماند .

نقل است که گفت : سی سال خلق را دعوت کردم و يك کس به درگاه خدای

آمد، چنان که می بایست. و این آن بود^۱ که روزی ملک زاده یی با کو کبه از در مسجد در آمد، و من این سخن می گفتم که: «هیچ کس احمق تر از آن ضعیفی نیست که با قوی در پیوندد». او در آمد و گفت: «این چه سخن است؟». گفتم: «آدمی ضعیف چیزی است. با خدای قوی درهم می شود». آن جوان را لون متغیر گشت. برخاست و برفت. روز دگر باز آمد و گفت: «طریق به خدای - تعالی - چیست؟». گفتم: «طریقی است خردتر، و طریقی است بزرگتر: اگر طریق خرد می خواهی ترك گناه و ترك دنیا و ترك شهوات بگویی. و اگر طریق بزرگ می خواهی، هر چه دون حق است، ترك کردن و دل از همه خالی گردانیدن»^۲. **قال: «والله لا اختار الا الطريق الاكبر»** - گفت: به خدای که جز طریق بزرگتر اختیار نکنم - پس روز دگر پشمینه در پوشید و بیامد و در کار آمد، تا از جمله ابدالان گشت. **ابو جعفر اعور** گفت: پیش **ذوالنون** بودم و از طاعات جمادات حکایت می کردند و تختی آنجا نهاده بود. **ذوالنون** گفت: «طاعات جمادات اولیا را آن بود که این ساعت بگویم این تخت را که: گرد این خانه بگرد، در حرکت آید». در حال آن تخت در حرکت آمد و گرد خانه بگردید و باز جای خود آمد. جوانی حاضر بود. چون این بدید، می گریست تا جان بداد. و بر همان تخت بشستند و ودفن کردند.

نقل است که روزی یکی پیش او آمد. گفت: «وام دارم. و هیچ ندارم». سنگی از زمین برداشت و بدو داد. آن مرد سنگ را به بازار برد. زمرّد شده بود. به چهارصد درم بفروخت و باز وام داد.

نقل است که جوانی بود، و پیوسته بر صوفیان انکار کردی يك روز شيخ [انگشتري خود به وی داد و گفت: «پیش فلان نانوارو و به يك دینار گرو کن»]^۴.

۱- اصل: و از آن بود. متن مطابق «م» است. ۲- «م» در دو جمله اخیر مانند

جمله های پیش بجای مصدر فعل امر دارد. ۳- «م»: لا احياء الا بطريق الاكبر.

۴- از «م» افزوده شد.

انگشتی از شیخ بستد و ببرد . به گرو نستدند . باز خدمت شیخ آمد و گفت : « به يك درم بیش نمی گیرند » . شیخ گفت : « پیش فلان جوهری بر تا قیمت کند » . ببرد . دو هزار دینار قیمت کردند . باز آورد و با شیخ گفت . شیخ گفت : « علم تو با حال صوفیان ، چون علم نانواست بدین انگشتی » . جوان توبه کرد و از سر آن انکار برخاست .

نقل است که او را ده سال سیکبایی آرزو بود و نخورد . شب عیدی ، نفس گفت : « چه شود اگر فردا مرا سیکبایی به عیدی دهی ؟ » . ذوالنون گفت : « ای نفس ! اگر امشب مواسا کنی تا در دو رکعت نماز قرآن ختم کنم ، فردا سیکبا به خورد تو دهم » . نفس موافقت کرد . دگر روز چون از نماز عید فارغ شد ، سیکبا آوردند . شیخ لقمه‌یی برداشت تا به دهن برد ، باز گردانید . و باز کاسه نهاد و در نماز ایستاد . بعد از آن خادم گفت : « یا شیخ این چه حال بود ؟ » . گفت : « آن ساعت که لقمه برداشتم ، نفس گفت : عاقبت به مقصود رسیدم . من گفتم : نرسی ! و باز جانهادم » . و گویند که همان ساعت یکی در آمد ، بادیگی سیکبا . و پیش شیخ بنهاد و گفت : « ای شیخ بدان که من مردی حمال عیال دارم . مدتی عیال از من سیکبا آرزو کردند و دست نمی‌داد . تا دوش که شب عید بود ، سیکبا ترتیب کردیم . و امروز ساعتی در خواب شدم . پیغمبر - علیه الصلوة والسلام - [را] به خواب دیدم . مرا گفت : خواهی که فردای قیامت مرا بینی ؟ گفتم : بلی یا رسول الله ! گفت : این دیگ سیکبا بر گیر و پیش ذوالنون بر . و از منش سلام برسان و بگو : محمد - رسول الله - شفاعت می‌کند که لقمه‌یی چند از این به کار بر ، و با نفس خود صلح کن » . ذوالنون بگریست و گفت : « فرمانبردارم » .

نقل است که چون کار او بلند شد ، اهل مصر او را به زندقه منسوب کردند . و متوکل را که خلیفه عصر بود خبر کردند از احوال او . پس خلیفه کس فرستاد و او را بخواند . به بغداد آمد ، و بند بر پای او نهادند ، چون به درگاه خلیفه رسید ،

پیرزنی نشسته بود . و پیش او آمد^۱ و گفت : « زینهار تا از وی نترسی که اوهم چون تو بنده‌یی است از بندگان خدای . تا خدای - عزّ وجلّ - نخواهد ، هیچ نتواند کرد » . پس گفت : « در راه سقایی را دیدم ، آراسته و پاکیزه . آبی به من داد و به کسی اشارت کردم که با من بود ، و یک دینار به وی داد . نگرفت و گفت : تو اسیر و غریب و دربندی . جوانمردی نباشد از چنین کسی چیزی گرفتن » پس فرمان آمد که : او را به زندان برید . به زندان بردند و چهل شبانروز در حبس بماند . هر روز خواهر **بشر حافی** یک قرص برای او می‌فرستاد . آن روز که از زندان بیرون آمد ، چهل قرص مانده بود . خواهر **بشر** گفت : « تو می‌دانی که این قرصها حلال بود و بی‌مُت . چرا به کار نبردی ؟ » . گفت : « طبّقش پاک نبود . یعنی به دست زندانبان گذر می‌کرد » . چون از زندان بیرون آمد ، بیفتاد و پیشانیش بشکست . و خون بسیار برفت . اما هیچ بر روی و موی و جامه او نیامد . و آنچه به زمین می‌آمد همه ناپدید می‌شد به فرمان خدای ، عزّ وجلّ . پس او را پیش خلیفه بردند و سخن او را شرح خواستند . شرحی نیکو بگفت . **متوکل** بگریست^۲ و جمله ارکان دولت در فصاحت و بلاغت او متحیر شدند . تا خلیفه مرید او شد و او را عزیز و مکرم باز گردانید .

[نقل است که **احمد سلمی**^۳ گفت : پیش **ذوالنون** بودم . طشتی زرین دیدم پیش او نهاده . و گرداو بویهای خوش می‌کردند از مشک و عنبر . مرا گفت : « بوی که نزدیک ملوک سوزند ، چنین سوزند » در حال بسط^۴ . من بترسیدم و باز پس آمدم پس یک‌درم به من داد . تا بلخ از آن نفقه کردم]^۵ .

نقل است که **ذوالنون** را مریدی بود ، چهل چله داشته بود و چهل موقف ایستاده و چهل خواب در باقی کرده و چهل سال به پاسبانی حجره دل نشسته .

۱- «م» : پیرزنی پیش آمد .
 ۲- اصل : نگریست . متن مطابق «م» است .
 ۳- «م» : سهیلی . متن مطابق «ق» و «ن» است
 ۴- «ن» : تویی که نزدیک ملوک شوی در حال بسط ؟
 ۵- از «م» افزوده شد .

روزی پیش شیخ آمد و گفت : « ای شیخ ! چنین و چنین کردم و با این همه دوست با ما هنوز هیچ سخن نمی گوید و نظری درما نمی کند و به هیچ^۱ بر نمی گیرد . و هیچ از عالم غیب مکشوف نمی شود . و این همه که می گویم ، خود را نمی ستایم . شرح حال خود می دهم که همه بیچارگی که در وسع من بود ، به جای آوردم . دیگر ، از حق شکایت نمی کنم . که هم چنان جان و دلم خدمت او می جوید^۲ . اما غم بی دولتی خود می گویم و حکایت بدبختی احوال خود می کنم . و نه از آن می گویم که دلم از طاعت کردن ملال بگرفت^۳ . حاشا ! لکن^۴ از آن می ترسم که باقی عمرم هم چنین خواهد بود . و من عمری به امیدی حلقه یی بر در می زنم که آوازی نشنیدم . بر من سخت می آید . اکنون تو طیب غمناکانی ، و معالجبی دانا ای . بیچارگی مرا تدبیر کن . » **ذوالنون** گفت : « برو و امشب سیر بخور ، و نماز خفتن مکن ، و همه شب بخسب . تا باشد که اگر دوست به لطف نمی آید ، به عتاب بیاید . و اگر به رحمت در تو نظر نمی کند ، به عنف در تو نگیرد . درویش برفت و هم چنان کرد . اما دلش نداد که نماز خفتن نگذارد . نماز خفتن ادا کرد و بخفت . **مصطفی** را - علیه الصلوة والسلام - به خواب دید . گفت : « دوست سلام می رساند و می گوید که : مخنث و نامرد باشد آن کس که به درگاه ما آید و زود سیر شود . که اصل در کار استقامت است و ترك ملامت . حق - تعالی - می فرماید که مراد چهل ساله در کنار تو نهم ، و هر چه مراد داری بدانست رسانم . اما سلام ما بد آن راهزن مدعی برسان و بگو که : ای راهزن مدعی دروغگوی ! اگر تو رسوای عالم نگردانم ، نه خداوند توام . تا بیش از این با عاشقان و فروماندگان درگاه مامکر نکنی . » مرید چون از خواب بیدار گشت ، بگریست . پس برخاست و روی به خدمت شیخ نهاد . و حال در خدمت شیخ باز گفت . **ذوالنون** چون بشنید که خدای - تعالی - وی را سلام رسانیده است و

۱- «م» : به هیچ چیز . ۲- اصل : جان و دلم خدمت او به جان و دل می جوید .

۳- «م» : از طاعت او بگرفت . ۴- اصل : بلی . متن مطابق «م» است .

۵- «م» به دلت

مدّعی و دروغ‌زن خوانده، از شادی به‌های‌های بگریست. و اگر کسی گوید: «چون روا باشد که شیخ مریدی را گوید که: نماز مکن و بخسب؟» گوییم: ایشان طبیبان‌اند. طبیب، گاه بود که [به] زهر علاج کند. چون می‌دانست که گشایش کار او در این است بد آنش فرمود. که دانست که او محفوظ است و نتواند که نماز نکند. چنان که حق - عزّ و علا - **خلیل** را - علیه‌الصلوة والسلام - فرمود که پسر را قربان کن! و دانست که نکند. و چیزها باشد در طریقت که با ظاهر شریعت راست ننماید. چنان که **خلیل** را امر کرد، و نخواست که کند. و چنان که غلام کشتن **خضر** - علیه‌السلام - که امر نبود، و خواست که کند. و هر که بدین مقام نارسیده قدم آنجا نهد، زندیق و مباحی بود مگر هر چه کند به فرمان شرع کند.

نقل است که **ذوالنون** گفت: اعرایی را دیدم در طواف، زرد و نحیف و گداخته. گفتم: «تو محبّی؟». گفت: «بلی». گفتم: «محبوب به تو نزدیک است یا دور؟». گفت: «نزدیک». گفتم: «موافق است یا مخالف؟». گفت: «موافق». گفتم: «سبحان الله! محبوب به تو قریب و موافق. و تو بدین نزاری!». گفت: «ای بطلّال! تو ندانسته‌ای که عذاب قرب و موافقت سخت‌تر بود هزار بار، از عذاب بعد و مخالفت؟».

نقل است که **ذوالنون** گفت که: در بعضی از سفر [های خویش]^۲ زنی را دیدم. از او سؤال کردم از غایت محبّت. گفت: «ای بطلّال! محبّت را غایت نیست». گفتم: «چرا؟». گفت: «از آن که محبوب را غایت نیست».

نقل است که **ذوالنون** نزدیک برادری رفت، از آن قوم که به محبّت مذکور بودند. و او را به بلا مبتلا دید. گفت: «دوست ندارد او را، هر که خود را مشهور کند به دوستی او». او گفت: «استغفر الله و اتوبُ الیه»^۳.

نقل است که **ذوالنون** بیمار شد. یکی به عیادت آمد. پس گفت: «الم

۱- «م»: اباحی بود. ۲- از «ق» افزوده شد. ۳- این نقل در «م»

دوست خوش بود». **ذوالنون** عظیم متغیر شد. گفت: «اگر او را دانستی، بدین آسانی نام او نبردی».

نقل است که **ذوالنون** وقتی نامه‌یی نوشت به دوستی که: «حق - تعالی - بپوشاند مرا و تو را به پردهٔ جهل. و در زیر آن پرده پدید آراد آنچه رضای اوست. که بسیار مستور که در زیر ستر آن است که دشمن داشته اوست».

نقل است که **ذوالنون** گفت: در سفر بودم. به صحرایی پر برف رسیدم. گبری را دیدم که ارزن می‌پاشید. گفتم: «ای گبر! چه دانه می‌پاشی؟». گفت: «مرغان، امروز دانه نیابند. می‌پاشم تا برچینند. تا باشد که خدای - تعالی - بر من رحمت کند». گفتم: «دانه‌یی که بیگانه پاشد، بر ندهد» گفت: «اگر قبول نکند، باری بیند آنچه من می‌کنم. مرا این بس باشد». من به حج رفتم. آن گبر را دیدم، عاشق‌وار در طواف. چون مرادید، گفت: «ای **ذوالنون**! دیدی که قبول کرد و آن تخم برداد و مرا به خانه خود آورد!». **ذوالنون** گفت: و قتم خوش گشت. گفتم: «خداوندا! به مشتی ارزن، گبری چهل ساله را^۱ ارزان می‌فروشی». هاتقی آواز داد که: «حق - تعالی - هر که را خواند، نه به علّت خواند و چون راند نه به علّت راند. تو ای **ذوالنون**! فارغ باش، که کار **فَعَالٌ لِّمَایْرِید** با قیاس عقل تو راست نیاید».

نقل است که **ذوالنون** گفت: مرا دوستی بود فقیر، وفات کرد. او را به خواب دیدم. گفتم: «خدای با تو چه کرد؟» گفت: «بیامرزید و گفت: بیامرزیدم تورا، بد آن سبب که از سفلگان دنیا هیچ نستی با همهٔ احتیاج». نقل است که گفت: «هر گز آب و نان سیر نخوردم، تا نه معصیتی کردم خدای را، یا نه قصد معصیتی در من پدید آمد».

نقل است که چون در نماز خواستی شدن، گفتی: «بارخدا یا! به کدام قدم آیم به درگاه تو؟ و به کدام دیده نگرم قبله تو؟ و به کدام زبان گویم راز تو؟ از

بی سرمایه‌ی سرمایه‌ی ساختم و به درگاه تو آمدم. چون کار به ضرورت رسید، حیارا برگرفتم. و تکبیر پیوستی. پس گفتی: «اگر امروز مرا اندوهی رسد و پیش آید، با او گویم. اگر فردا مرا اندوهی رسد با که گویم؟». و پیوسته در مناجات گفتی: «اللهم لا تعذبني بذل الحجاب» - خداوند [مرا] به ذل^۱ حجاب عذاب مکن - و گفتمی: «سبحان آن خدایی که اهل معرفت را محجوب گردانید از جمله خلق دنیا به حجب آخرت، و از جمله خلق آخرت به حجب دنیا».

گفت: «سخت‌ترین حجاب‌ها دیدن نفس است». گفت: «حکمت در معده‌ی قرار نگیرد که از طعام پر باشد». گفت: «استغفار، بی آن که از گناه باز ایستی توبه دروغ زنان است». گفت: «خُنْکِ آن کس که شعار دل او ورع بود، و دل او پاک بود از طمع، و محاسب نفس بود در آنچه کند». گفت: «صحت تن در اندک خوردن است، [و] صحت روح در اندکی گناه». گفت: «عجب نیست از آن که به بلایی مبتلا گردد و صبر کند. عجب آن است که به بلایی مبتلا شود^۱ و راضی گردد». گفت: «مردمان تا ترسکار باشند، بر راه باشند. چون ترس از دل ایشان برفت، گمراه گردند». گفت: «[بر] راه راست آن است که از خدای - عزّ وجلّ - ترسان باشد. چون ترس از دل برخاست، از راه افتاد». گفت: «علامت خشم خدای - عزّ وجلّ - بر بنده، ترسیدن بنده بود از درویشی».

گفت: «فساد بر مرد از شش چیز آید: یکی ضعف نیت به عمل آخرت، دوم آن که تن‌های ایشان گرو شیطان بود، سیوم آن که با قرب اجل درازی امل بر ایشان غالب گشته باشد، چهارم آن که رضای مخلوق بر رضای خالق گزیده باشد، پنجم آن که متابعت هوا کرده باشد و ترك سنت رسول - علیه السلام - کرده باشد، ششم آن که زلّت‌های سلف حجت خویش کرده باشد و هنرهای ایشان دفن کرده باشد، یا فساد بر ایشان اثر کرده باشد^۲».

۱- اصل: شد. متن مطابق «ن» است. : مبتلا شد و راضی است. ۲- «م»:

غالب گشته بود

گفت^۱: «صاحب همّت اگر چه کثر بود، به سلامت نزدیک است. و صاحب ارادت اگر چه صحیح است، او منافق است». یعنی آن که صاحب همّت بود، او را ارادت آن نبود که هر گز سر به هیچ فرو آورد. که صاحب همّت را خواست نبود. و صاحب ارادت زود راضی گردد و جایی فرو آید.

گفت: «زندگانی نیست مگر با مردمانی که دل ایشان آرزومند تقوی بود، و ایشان را نشاط بود به ذکر مولی». گفت: «دوستی با کسی کن که به تغیر تو متغیر نگردد». گفت: «اگر خواهی که اهل صحبت باشی، صحبت با یاران چنان کن که صدیق [کرد] - رضی الله عنه - با پیغمبر - علیه الصلوة والسلام - که در دین و دنیا مخالف او نشد. لاجرم حق - تعالی - صاحبش خواند». گفت: «علامت محبت خدای - عزّ وجلّ - آن است که متابع حبیب خدای بود، در اخلاق و افعال و اوامر و سنن». گفت: «هیچ طبیب ندیدم جاهل تر از آن که مستان را در وقت مستی معالجت کند» - یعنی: سخن با کسی گفتن، که مست دنیا بود بی فایده بود - پس گفت: «مست را دوا نیست، مگر هشیار شود، آن گاه به توبه دواى او کنند». گفت: «حق - تعالی - عزیز نکند بنده‌ی را به عزّی عزیزتر از آن که به وی نماید خواری نفس او؛ و ذلیل نکند بنده‌ی [را] به ذلّی ذلیل تر از آن که محجوب کند او را، تا ذلّ^۲ نفس خود نبیند».

گفت: «یاری نیکو بازدارنده از شهوات، پاس داشتن چشم و گوش است». گفت: «تورا اگر با خلق اُنس است، طمع مدار که با خدا اُنس بود». گفت: «هیچ چیز ندیدم رساننده تر به اخلاص، از خلوت. هر که خلوت گرفت، جز خدای - عزّ وجلّ - هیچ نبیند. و هر که خلوت [دوست] دارد، تعلّق کرد به عمود اخلاص، و دست زد به رکنی از ارکان صدق». گفت: «باید که به اوّل قدم هر چه بجویی، بیابی» - یعنی اگر هیچ نیابی، نشان آن است که هنوز در این راه یک قدم

۱- در این سخن عبارات اصل مغشوش است و افتادگی دارد. متن از «م» و «ن» است.

۲- اصل: ذلّ بنفس خود. متن مطابق «م» است.

نهادهای . تا ذره‌یی^۱ از وجود تو می‌ماند . قدم در راه نداری . گفت : « گناه مقربان ، حسنات ابرار است » .

گفت : « چون بساط مجد بگسترانند ، گناه اولین و آخرین بر حواشی آن بساط محو گردد و ناچیز شود » . گفت : « ارواح انبیا را در میدان معرفت افکندند ، روح پیغمبر ما - علیه‌السلام - پیش از همه در آمد تا به روضه وصال رسید » . گفت : « محبت خدای را کس محبت ندهند ، مگر بعد از آن که خون دلش بسوزد و به قطع انجامد » .

گفت : « بدان که : خوف آتش در جنب خوف فراق به منزلت یک قطره آب است که در دریای اعظم اندازند . و من نمی‌دانم چیزی دل گیرنده تر از خوف فراق » . گفت : « هر چیزی را عقوبتی است و عقوبت محبت آن است که از ذکر خدای - عزّ وجلّ - غافل‌مانی » . گفت : « صوفی آن بود که چون بگوید ، نطقش همه بیان حقایق حال وی بود ، یعنی : چیزی نگوید که او آن نباشد . و چون خاموش باشد ، معاملتش معبر حال وی بود . و به قطع علایق ، حال او ناطق بود » .

گفتند : « عارف که باشد؟ » . گفت : « مردی باشد از ایشان^۱ و جدا از ایشان » . گفت : « عارف هر ساعت خاشع تر بود . زیرا که هر ساعتی نزدیک تر بود » . و گفت : « عارفی^۲ خایف می‌باید ، نه عارفی و اصف » - یعنی : وصف می‌کند خود را به معرفت اما عارف نبود . که اگر عارف بودی ، خایف بودی . **انّما یخشی الله من عباده العلماء** - [و گفت :] « عارف لازم یک حالت نبود . که از عالم غیب ، هر ساعتی حالتی دیگر به وی فرو می‌آید . تا صاحب حالات^۳ بود ، نه صاحب حالت » .

گفت : « ادب عارف زبر همه آداب باشد ، زیرا که او را معرفت ، مؤدب بود » . گفت : « معرفت بر سه وجه بود : یکی معرفت توحید ، و این عامّه مؤمنان را است . و دوّم معرفت حجت و بیان است ، و این حکما و بلغا و علما را است . سیّوم معرفت صفات وحدانیت است ، و این اهل ولایت الله را است : آن جماعت که شاهد

حقّ اند به دل‌های خویش ، تا حق - تعالی - برایشان ظاهر گرداند آنچه بر هیچ کس از عالمیان ظاهر نگرداند .

گفت : « حقیقتِ معرفت ، اطلاع حقّ است بر اسرار ، بد آنچه لطائف انوار معرفت بد آن پیوندد^۱ » -- یعنی هم به نور آفتاب ، آفتاب را توان دید -- گفت : « زینهار ! که به معرفت مدّعی نباشی ». یعنی اگر مدّعی باشی ، کذاب باشی . دیگر معنی آن است که اگر مدّعی باشی یا راست می‌گویی یا دروغ . اگر راست می‌گویی ، صدیقان خود را ستایش نکنند . چنان که صدیق اکبر گفت - رضی الله عنه - : **لَسْتُ بِخَيْرِكُمْ** . و در این معنی **ذوالنون** - رحمه الله علیه - گفته است : « اکبر ذنبی معرفتی ایاه^۲ » . و اگر دروغ گویی : دروغ گوی عارف نبود . دیگر معنی آن است که : تو مگوی^۳ که : من عارفم ، تا او گوید .

و گفت : « آن که عارف تر است به خدا ، تحیر [او] به خدا سخت تر است و بیشتر . از جهت آن که هر که به آفتاب نزدیک تر بود ، به آفتاب متحیر تر^۳ بود . تا تا به جایی رسد که او ، او نبود ». بیت :

نزدیکان را بیش بود حیرانی کایشان دانند سیاست سلطانی

چنان که در صفت عارف از او پرسیدند ، گفت : « عارف بیننده‌یی بود بی علم و بی عین و بی خبر و بی مشاهده و بی صفت و بی کشف و بی حجاب . ایشان ، ایشان نباشند و ایشان بدیشان نباشند . بل که ایشان که ایشان باشند به حق ایشان باشند ، گردش ایشان به گردانیدن حق بود ، و سخن ایشان سخن حق بود که بر زبانهای ایشان روان می‌گردد ، و نظر ایشان نظر حق بود بر دیده‌های ایشان راه یافته » . پس گفت : « پیغمبر - صلی الله علیه وسلم - از این صفت خبر باز داد و حکایت کرد از حق - تعالی - که گفت که : چون بنده‌یی را دوست گیرم ، من - که خداوندم - گوش او باشم تا به من بشنود ، و چشم او باشم تا به من بیند ، و زبان او باشم تا به من

۱- «ن» و «ق» : نه پیوندد . ۲- اصل : می‌گویی . متن مطابق «ق» است .

۳- «م» . حیران تر .

گوید ، و دست او باشم تا به من گیرد . گفت : « زاهدان پادشاه^۱ آخرت اند ، و عارفان پادشاهان زاهدان اند . و گفت : « علامت محبت حق آن است که ترك کند هر چه او را از خدای - عزّ وجلّ - شاغل است . تا او ماند و شغل خدای و بس . »

پس گفت : « علامت دل بیمار ، چهار چیز است : یکی آن که از طاعت حلاوت نیابد . دوم آن که از خدای - عزّ وجلّ - ترسناک نبود . سیوم آن که در چیزها به عبرت ننگرد . چهارم آن که فهم نکند از علم آنچه می شنود . » گفت : « علامت آن که مرد به مقام عبودیت رسد ، آن است که مخالف هوا باشد و ترك شهوات کند^۲ . »

گفت : « عبودیت آن است که بنده او باشی به همه حال . چنان که او خداوند توست در همه حال . » گفت : « علم موجود است و عمل به علم^۳ مفقود . و عمل موجود است و اخلاص در عمل مفقود . و حب^۴ موجود است و صدق در حب^۵ مفقود . » گفت : « توبه عوام از گناه است ، و توبه خواص^۶ از غفلت . » گفت : « توبه دو قسم است : توبه انابت و توبه استجابت . توبه انابت آن است که [بنده توبه کند از خوف عقوبت حق . و توبه استجابت آن است که بنده]^۷ توبه کند از شرم خدای . » گفت : « بر هر عضوی توبه یی است : توبه دل نیت کردن است بر ترك شهوات حرام ، و توبه چشم از محارم برهم نهادن ، و توبه دست ترك گرفتن دست از مناهی ، و توبه پای نارفتن به مناهی ، و توبه گوش نگهداشت از شنودن اباطیل ، و توبه شکم دور بودن از خوردن حرام ، و توبه فرج دور از فواحش بودن . »

گفت : « خوف رقیب عمل است ، و رجا شفیع محسن . » گفت : « خوف چنان باید که به قوت تر از رجا بود که اگر رجا غالب آید دل مشوش شود . » گفت : « طلب حاجت به زبان فقر کنند ، نه به زبان حکم . » گفت : « دوام^۸ فقر با تخلیط دوست تر^۹ دارم از [دوام] صفا باعجب . » گفت : « ذکر خدای - عزّ وجلّ - غذای جان من

۱- «م» : پادشاهان

۲- «م» : و تارك شهوات

۳- اصل : بی علم . متن

مطابق «م» و «ن» است .

۴- از «م» افزوده شد .

۵- «م» : بقوت تر آید

۶- اصل : دوم . متن مطابق «م» است

۷- اصل : دوست تر از آن

است ، و ثناء او شراب جان من ، و حیا از او لباس جان من » . گفت : « شرم هیبت بود در دل ، با وحشت آنچه بر تو رفته است از نا کردنی‌ها » . گفت : « دوستی [تو را] در سخن آرد ، و شرم در خاموشی ، و خوف بی آرام گرداند » . گفت : « تقوی آن بود که ظاهر آلوده نگرداند به معاصی‌ها^۱ و باطن به فضول ، و با خدا به مقام ایستاده بود » .

گفت : « صادق آن بود که زبان او به صواب و به حق ناطق بود » . گفت : « صدق شمشیر خدای است - عزّ وجلّ - هرگز این شمشیر بر هیچ^۲ گذر نکرد الا آن را پاره گردانید » . گفت : « صدق زبانی محزون است و سخن به حق گفتن موزون » .

گفت : « مراقبت آن است که ایثار کنی ، آنچه حق بر گزیده است » - یعنی آنچه بهتر بود ، ایثار کنی - « و عظیم داری آنچه خدای - عزّ وجلّ - آن را عظیم داشته است و چون از تو ذره‌یی در وجود آید به سبب ایثار ، به گوشه چشم بد آن باز نگری . و آن را از فضل حق بینی ، نه از عمل خود . و دنیا و هر چه آن را خردشمرده است ، بد آن التفات ننمایی ، و دست از این نیز بیفشانی ، و خود را در این اعراض کردن در میان نبینی » .

گفت : « وجد سرّی است در دل . و سماع واردی است خدایی که دلها را بد آن برانگیزد و بر طلب او حریص کند . هر که آن را به حق شنود ، او به حق راه یابد . و هر که به نفس شنود ، در زندقه افتد » . گفت : « تو گُل ، از طاعت خدایان بسیار بیرون آمدن است ، و به طاعت يك خدا مشغول شدن ، و از سبب‌ها بریدن » . گفتند : « بیانی زیادت کن » . گفت : « تو گُل خود را در صفت بندگی داشتن است و خوش شدن ، و از صفت خداوندی بیرون آمدن » . گفت : « تو گُل ترك تدبیر بود ، و بیرون آمدن از قوّت و حیل خود » .

و گفت : « اُنس آن است که صاحب آن را وحشت پدید آید از دنیا و از خلق ،

۲- اصل : بر هیچ کس .

۱- همه نسخه‌ها چنین است .

مگر از اولیاء حق . به جهت آن که انس گرفتن با اولیاء ، انس گرفتن است با حق . گفت : « اولیا را چون در عیش انس اندازند ، گویی با ایشان خطاب می کنند در بهشت به زبان نور . و چون در عیش هیبت اندازند ، گویی با ایشان خطاب می کنند [در دوزخ] به زبان نار » . گفت : « فروتر منزل انس گرفتگان به خدای - تعالی - آن بود که : اگر ایشان را به آتش بسوزند ، يك ذره همّت ایشان غایب نبود . از آن که بدو انس دارند » . گفت : « علامت انس آن است که با خلق انس نگیرد » .

گفت : « مفتاح عبادت فکرت است . و نشان رسیدن مخالفت نفس و هواست و مخالفت آن ترك آرزوهاست . و هر که مداومت کند بر فکرت به دل ، عالم غیب بیند به روح » . و گفت : « رضا شاد بودن دل است در تلخی قضا ، و ترك اختیار است پیش از قضا ، و تلخی نایافتن بعد از قضا ، وجوش زدن دوستی است در عین بلا^۱ » . گفتند^۲ : « کیست داننده تر به نفس خویش ؟ » . گفت : « آن که راضی است بد آنچه قسمت کرده اند » .

گفت : « اخلاص تمام نشود ، مگر که صدق بود در وی و صبر بود در وی . و صدق تمام نشود مگر که اخلاص بود در او و مداومت بر او » . گفت : « اخلاص آن بود که طاعت را از دشمن نگه دارد تا تباه نکند » . گفت : « سه چیز علامت اخلاص است : یکی آن که مدح و ذم پیش او یکی بود . و رؤیت اعمال فراموش کند . و هیچ ثواب ، واجب نداند در آخرت بدان عمل » . گفت : « هیچ چیز ندیدم سخت تر از اخلاص در خلوت » . گفت : « هر چه از چشمها بینند ، نسبت آن با علم بود . و هر چه از دلها بدانند ، نسبت آن با یقین بود » .

گفت : « سه چیز از نشان یقین^۳ است : نظر به حق کردن در همه چیزها . و دوّم رجوع به حق در همه کارها . سیّوم یاری خواستن از وی در همه حالها » . گفت :

۱- اصل : ملا . متن مطابق «م» است .

۲- اصل : گفت . متن مطابق «ن» است

۳- اصل : از ایشان . متن مطابق «م» است .

« یقین دعوت کند به کوتاهی امل . و کوتاهی امل دعوت کند به زهد . و زهد دعوت کند به حکمت . و حکمت نگرستن در عواقب بار آورد . گفت : « صبر ثمره یقین است » . گفت : « اندکی از یقین بیشتر است از دنیا . از بهر آن که اندکی یقین دل را بر حب آخرت مایل گرداند . و به اندکی یقین جمله ملکوت آخرت را مطالعه کند » . گفت : « علامت یقین آن است که بسی مخالفت کند خلق را در زیستن . و ترك مدح خلق کند و اگر نیز عطایی دهند . و فارغ گردد از نکوهیدن ایشان و اگر منع کنند » . گفت : « هر که با خلق انس گرفت بر بساط فرعونیان ساکن شد . و هر که غایب ماند از گوش با یقین داشتن ، از اخلاص دور افتاد . و هر که را از جمله چیزها نصیب ، حق آمد و بس ، هیچ باك ندارد اگر همه چیز او را فوت شود دون حق . چون حضور حق حاصل دارد ^۱ » .

گفت : « هر مدعی که هست به دعوی خویش محجوب است از شهود حق و از سخن حق . و اگر کسی را حق حاضر است ، او محتاج دعوی نیست . اما اگر غایب است ، دعوی از آنجاست . که دعوی نشان محجوبان است » . گفت : « هرگز مرید نبود که استاد خود را فرمانبردارتر نبود از خدا . و هر که مراقبت کند خدا را در خطرات دل خویش ، بزرگ گرداند خدای عزّ وجلّ - او را در حرکات ظاهر او . و هر که ترسد ، در خدای گریزد . و هر که در خدا گریزد ، نجات یابد . و هر که قناعت کند ، از اهل زمانه راحت یابد و مهتر همه گردد . و هر که توکل کند ، استوار گردد . و هر که تکلف کند بد آنچه بکارش نباید ، ضایع کند آنچه بکارش باید ^۲ . هر که از خدای عزّ وجلّ - ترسد ، دلش بگدازد و دوستی خدای عزّ وجلّ - در دلش مستحکم شود و عقلش کامل شود . و هر که طلب عظیمی کند ، مخاطره‌یی کرده است عظیم . و هر که قدر آنچه طلب کند بشناسد ، خوار گردد بر چشم او قدر آنچه بذل باید کرد ^۳ » .

۱- اصل : منع کند از ذمّ . تصحیح با توجه به «م» و «ن» است . تعلیقات را نگاه کنید .

۲- اصل : حاصل شد او دارد . متن مطابق «ن» است ۳- «م» : آید

۴- اصل : بر دل باید جست . متن مطابق «ن» و «ق» است .

گفت: «آن که تاسف‌اند کی می‌خورد بر حق، نشان آن است که قدر حق نزدیک او اندک است». گفت: «هر که دلالت نکند ظاهر او بر باطن او، با او همنشینی مکن». گفت: «اندوه مخور بر مقصود، و ذکر معبود موجود». گفت: «هر که به حقیقت خدا را یاد کند، فراموش کند غیر او را. و هر که فراموش کند در جنب ذکر خدای - تعالی - جمله چیزها، خدای - تعالی - نگه دارد بر او جمله چیزها، و خدا عوض او بود از جمله چیزها». گفتند: «خدای را به چه شناختی؟» گفت: «خدای را به خدا شناختم و خلق را به رسول». یعنی الله و نور الله. خدای خالق است. خالق را به خالق توان شناخت. و نور خدا خلق است و اصل خلق نور محمد - صلی الله علیه - پس خلق به محمد - علیه السلام - توان شناخت.

گفتند: «در خلق چه گویی؟». گفت: «جمله خلق در وحشت‌اند و ذکر حق کردن در میان اهل وحشت، غیبت است». پرسیدند که: «بنده، مفوض کی بود؟». گفت: «چون مأیوس شود از نفس و فعل خویش و پناه به خدای - عزّ وجلّ - برد و او را هیچ پیوند نماند به جز حق». گفتند: «صحبت با که داریم؟» گفت: «با آن که او را ملک نبود و به هیچ حال تو را منکر نگردد و به تغیر تو متغیر نگردد، و هر چندان که تغیر بزرگ بود. از بهر آن که تو هر چند متغیر تر باشی، به دوست محتاج تر باشی». گفتند: «بنده را راه خوف کی آسان شود؟». گفت: «آن گه که خود را بیمار شمرد و از همه چیزها پرهیز کند از بیم بیماری دراز».

گفتند: «بنده به چه سبب مستحق بهشت شود؟». گفت: «به پنج چیز: استقامتی که در وی گشتن نبود، و اجتهادی که در وی سهو نبود، و مراقبتی خدای را در سرّ و علانیت، و انتظار مرگ به ساختن زاد راه، و محاسبت خود کردن پیش از آن که حساب کنند». پرسیدند از علامت خوف. گفت: «آن که خوف [خدا] او را ایمن کند از همه خوفها». گفتند: «از مردم که با صیانت تر؟». گفت:

« آن که زبان خود نگه دارد ». گفتند : « علامت تو گل چیست ؟ ». گفت : « طمع از خلاق منقطع گردانیدن ». دیگر پرسیدند از علامت تو گل . گفت : « خلع ارباب و قطع اسباب و انداختن نفس در عبودیت و بیرون آوردن نفس را از ربوبیت ». گفتند : « عزلت کی درست آید ؟ ». گفت : « آن گه که از نفس خود عزلت گیرد ». گفتند : « اندوه که بیشتر ؟ ». گفت : « بدخوی ترین مردمان ». گفتند : « دنیا چیست ؟ ». گفت : « هر چه تو را از حق مشغول گرداند ». گفتند : « سفله کیست ؟ ». گفت : « آن که به خدا راه نیاموزد ».

نقل است که یوسف بن الحسین از ذوالنون پرسید - رحمهما الله - که : « با که صحبت داریم ؟ » ، گفت : « با آن که من و تو در میان نبود ». گفت : « مرا وصیّتی کن ». گفت : « با خدا یار باش در خصمی نفس خود ، نه با نفس یار باشی در خصمی خدای - تعالی - و هیچ کس را خوار مدار ، اگر چه مشرک بود . و در عاقبت او نگر . که تواند بود که معرفت از تو سلب کنند و بدو دهند ».

و یکی از وی وصیّتی خواست . گفت : « باطن خود بر حق گمار ، و ظاهر به خلق ده . و به خدای - عزّ وجلّ - عزیز باش تا خدا تو را بی نیاز کند از خلق ». گفتند : « زیادت کن ». گفت : « شك را اختیار مکن بر یقین . و راضی مشو از نفس خویش ، تا آرام نگیرد . و اگر بلایی روی به تو آرد ، آن را به صبر تحمّل کن و لازم در گاه الله باش ». دیگری از وی وصیّتی خواست . گفت : « همّت خود را پیش و پس مفرست ». گفتند : « این را شرح باید ». گفت : « از هر چه گذشته و از هر چه نا آمده ، اندیشه مکن . و نقد وقت را باش ». پرسیدند که : « صوفیان چه کس باشند ؟ ». گفت : « مردمانی اند که حق - تعالی - را بر همه چیزها بگزینند . و حق - تعالی - ایشان را بر همه کس بگزیند ». یکی گفت : « دلالت کن مرا بر حقّ ». گفت : « اگر دلالت می طلبی بدو ، بیش از آن است که در شمار آید . اگر قرب می طلبی در اوّل قدم است » - شرح این سخن از پیش رفته است - یکی

ذوالنون را گفت : « تو را دوست می دارم ». گفت : « اگر خدای را می شناسی ، تو را خدا بس . و اگر نه ، طلب کسی کن که او را می شناسد ، تا تو را بدو دلالت کند ». پرسیدند از نهایت معرفت . گفت : « هر که به نهایت معرفت رسد ، نشان او آن بود که چون بود ، چنان که بود ، آنجا که بود ، هم چنان بود که پیش از آن ». پرسیدند : « اول درجه ای که عارف روی در آنجا نهد ، چیست ؟ ». گفت : « تحیر ، بعد از آن افتقار ، بعد از آن اتصال ، بعد از آن حیوة ^۱ ». پرسیدند از عمل عارف . گفت : « آن که ناظر حق باشد در کل احوال ». پرسیدند از کمال معرفت نفس . گفت : « گمان بد بردن به نفس و هرگز گمان نیک بدو نابریدن ». گفت : « حقایق قلوب ، فراموش کردن نصیب نفوس است ». گفت : « از خدای - عزّ وجلّ - دورترین آن است که در ظاهر اشارت او به خدای بیشتر است . - یعنی پنهان دارد - چنان که نقل است [از او که گفت :] « هفتاد سال قدم زدم در توحید و تفرید و تجرید و تأیید و از این جمله جز گمانی به چنگ نیاوردم ». نقل است که چون در بیماری مرگ افتاد ، گفتند : « چه آرزو داری ؟ ». گفت : « آن که : پیش از آن که بمیرم - اگر همه یک لحظه بود - او را بدانم . پس این بیت بخواند :

الخوفُ امرُضنی والشَّوقُ احرَقنی و الحبُّ اَضنّنی واللّه اَحیانی .

و یک روز بی هوش شد . **یوسف بن الحسین** گفت که : « در این حال مرا وصیّتی کن ». گفت : « صحبت با کسی دار که از ظاهر او سلامت یابی . و از خدا یاد دهنده بود دیدار او ». در وقت نزع او را گفتند : « ما را وصیّتی کن ». گفت : « مرا مشغول مدارید که در تعجب مانده ام از احسان او ». پس وفات کرد .

و آن شب هفتاد کس پیغمبر را - علیه الصلوة والسلام - به خواب دیدند که گفت : « دوست خدای ، **ذوالنون** خواهد آمد . به استقبال او آمسیم ». چون وفات کرد بر پیشانی او نبشته بود به خطی سبز : **هذا حبیب الله ، مات فی حب الله ، هذا قتیل الله ، مات بسیف الله** . چون جنازه وی برداشتند ، مرغان پر در پر

۱- «م» : قرب . «ن» : حیرت ۲- «ن» : در ظاهر او .

افگندند و سایه کردند . که آفتاب ، عظیم گرم بود . و در راه که جنازه او می بردند ، مؤذنی بانگ نماز می کرد . چون به کلمه شهادت رسید ، ذوالنون انگشت بر آورد . و فریاد از خلاق بر آمد . گفتند : « مگر زنده است ! » . جنازه او بنهادند . و انگشت که بر آورده بود - هر چند خواستند که فرو گیرند - فرو گرفته نمی شد . بعد از آن او را دفن کردند .

اهل مصر چون احوال او چنان دیدند ، تشویر خوردند و توبه کردند از جفایی که با او کرده بودند .

ذکر بایزید بسطامی، رحمة الله عليه

آن سلطان العارفين، آن برهان المحققين، آن خليفه الهی، آن دعامة^۱ نامتناهی، آن پخته جهان ناکامی، شیخ وقت ابو یزید بسطامی - رحمة الله عليه - اکبر مشایخ بود و اعظم اولیا، و حجت خدای بود و خلیفه به حق، و قطب عالم و مرجع اوتاد. و ریاضات و کرامات او بسیار است. و در اسرار و حقایق نظری نافذ و جدی بلیغ داشت. دائم در مقام قرب و هیبت بود و غرقه آتش محبت. و پیوسته تن را در مجاهده و دل را در مشاهده می داشت. و روایات او در احادیث عالی بود. و پیش از او کسی را در معانی طریقت چندان استنباط نبود که او را. توان گفت که: در این شیوه، همه او بود که علم به صحرا زده بود. و کمال او پوشیده نیست. تا حدی که جنید - رحمة الله عليه - گفت: «بایزید در میان ما چون جبرئیل است در میان ملایکه». و هم او گفت که: «نهایت میدان روندگان که به توحید در آیند، بدایت میدان بایزید است. جمله مردان که به بدایت قدم او رسند، همه در گردند [و فروشوند و نمانند].» و دلیل بر این سخن آن است که بایزید گفت: «دویست سال بر بستانی بگذرد تا چون ما گلی بشکند».

شیخ ابوسعید بن ابی الخیر - رحمه الله - گفت که: «هژده هزار عالم از

۱- اصل: دعا نامه. متن مطابق نسخه های دیگر است ۲- از «م» افزوده شد.

بایزید پر می بینم . و بایزید در میان نه » - یعنی آنچه بایزید است ، در حق محو است - و می آید که : جدّ او گبر بود . و از بزرگان **بسطام** ، یکی پدر او بود .
 واقعه او با او مادر آورده بود از شکم^۱ . چنان که از مادر او نقل کنند که : « چون لقمه یی در دهان نهادمی که در وی شبهتی بودی ، او در شکم^۲ می طپیدی ، تا آن لقمه دفع کردمی » . مصداق این سخن آن است که از بایزید پرسیدند که : « مرد را در این راه چه به^۳ ؟ » . گفت : « دولت مادر زاد » . گفتند : « اگر نبود ؟ » . گفت : « دلی دانا » . گفتند : « اگر نبود ؟ » . گفت : « چشم بینا » . گفتند : « اگر نبود ؟ » . گفت : « گوش شنوا » . گفتند : « اگر نبود ؟ » . گفت : « مرگ مفاجا^۴ » .

نقل است که چون مادرش به 'کتاب فرستاد و به سورت **لقمان** رسید ، بدین آیت که : **أَنْ أَشْكُرْ لِي وَلِوَالِدَيْكَ** - حق ، تعالی می گوید : شکر گوی مرا و شکر گوی مادر و پدر را - از استاد در معنی این آیت پرسید . چون استاد معنی آن بگفت در دل او کار کرد . لوح بنهاد و دستوری خواست و به خانه رفت . مادر گفت : « یا **طیفور** ؟ به چه کار آمده ای ؟ عذری افتاده است یا هدیه یی آورده اند ؟ » . گفت : « نه . بدین آیت رسیدم که حق - تعالی - می فرماید به خدمت خویش و به خدمت تو . من [در] دو خانه کدخدائی چون کنم ؟ این آیت بر جان من آمده است . یا از خداداد خواه تا : همه آن تو باشم . یا مرا به خدا بخش تا همه آن او باشم » . مادر گفت : « تو را در کار خدا کردم و حق خود به تو بخشیدم » .

پس بایزید از **بسطام** برفت . وسی سال در بادیّه **شام** می گشت و ریاضت می کشید و بی خوابی و گرسنگی دایم پیش گرفت و صد و سیزده پیر را خدمت کرد و از همه فایده گرفت و از آن جمله یکی **جعفر صادق** بود ، رضی الله عنه .

نقل است که روزی پیش **صادق** بود . **صادق** گفت : « آن کتاب از طاق فرو-

۱- «م» : با هم بر بوده است از شکم مادر . «ن» : واقعه او با او همراه بوده است از

شکم مادر ۲- «م» : شکم من ۳- «م» : چه بهتر ۴- اصل : مفاجات

متن مطابق «ن» است .

گیر . « بایزید گفت : « کدام طاق ؟ » . صادق گفت : « مدّتی است تا اینجا ای و این طاق را ندیده‌ای ؟ » . گفت : « نه ! مرا با آن چه کار که در پیش تو سر بر آرم ؟ که نه به نظاره آمدم » . صادق گفت : « چون چنین است باز بسطام رو که کار تو تو تمام شد » .

نقل است که او را نشان دادند که : فلان جای پیری است بزرگ . به دیدن او رفت . چون نزدیک او رسید، آن پیر آب دهن سوی^۲ قبله انداخته بود . در حال بازگشت او را نادیده . گفت : « اگر او را در طریقت قدمی^۳ بودی ، خلاف شریعت بر وی نرفتی » .

نقل است که از خانه او تا مسجد چهل گام بود . هرگز در راه آب دهن نینداخت ، حرمت مسجد را .

نقل است که دوازده سال روزگار می‌بایست^۴ تا به کعبه رسید . در هر چند گام مصلّی می‌انداخت و دور کعت [نماز] می‌کرد و می‌گفت : « این دهلیز پادشاه دنیا نیست که به یکبار بر آنجا توان دوانید » . پس به کعبه شد و آن سال به مدینه نرفت و گفت : « ادب نبود پیغمبر را - علیه الصلوة و السلام - تبع این زیارت کردن . آن را جداگانه احرام کنیم » . باز آمد و سال دیگر احرام گرفت و در راه [که] به شهر می‌آمد ، خلقی عظیم تابع او شدند . چون بیرون شد مردمان از پس او درآمدند^۵ . بایزید نگه کرد و گفت : « اینها کدام‌اند ؟ » . گفتند^۶ : « ایشان با تو صحبت خواهند داشت » . گفت : « خدایا ! من از تو می‌خواهم که خود را به خلق از من محبوب نگردانی » . پس خواست که محبّت خود از دل ایشان ببرد و زحمت خود از راه ایشان بردارد ، نماز بامداد بگزارد و در ایشان نگریست و گفت :

۱- اصل: شود . متن مطابق «ن» است. ۲- اصل: سوی آن ۳- «م»: فکری

۴- اصل: بکار می‌بایست . متن مطابق نسخه‌های دیگر است . ۵- «ن»: در راه در شهری

شد. و شاید «ن» درست‌تر باشد زیرا با توجه به سطر آخر صفحه بعد شهر مدینه در اینجا مورد نظر نیست. ۶- «م»: بیامدند .

۷- اصل: گفت . متن مطابق «م» است .

« اِنِّیْ اَنَا اللّٰهَ ، لَا اِلٰهَ اِلَّا اَنَا . فَاعْبُدُوْنِیْ » . گفتند : « مگر این مرد دیوانه است ! » . او را بگذاشتند و برفتند . و شیخ آنجا به زبان خدای - تعالی - با ایشان سخن می گفت . چنان که گویند^۱ : حَکَايَةُ عَنْ رَبِّهِ .

پس در راه کَلَّه^۲ سریافت ، بر وی نبشته که : صُمْ بُکُمْ عُمِّیْ فَهَمَّ لَا یَرْجِعُونَ . نعره‌یی بزد و بیفتاد و بوسه بر آن کَلَّه می داد و گفت : « سر صوفیی می باید که در حق محو شده است و ناچیز شده . نه گوش دارد که خطاب حق شنود و نه چشم دارد که جمال لایزال^۳ ببیند و نه زبان دارد که ثناء بزرگوار او گوید و نه عقل دارد که ذره‌یی از معرفت او بداند . این آیت درشان اوست » .

ذوالنَّون مصری مریدی به خدمت **بایزید** فرستاد - رحمهما الله - که : « ای **بایزید** ! همه شب می خسبی و به راحت مشغول می باشی و قافله در گذشت » مرید بیامد و پیغام برسانید . **بایزید** جواب داد که : « **ذوالنَّون** را بگوی که : مرد تمام آن باشد که همه شب خفته بود و بامداد پیش از نزول قافله به منزل فرو آمده باشد » . **ذوالنَّون** چون این بشنید ، بگریست و گفت : « مبارکش باد که احوال ما بدین درجه نرسیده است . بدین بادیه ، طریقت می خواهد و بدین روش ، سلوک باطن » .

نقل است که در راه حج شتری داشت که زاد و راحله^۴ او برش می نهادند . یکی گفت : « مسکین این شتر که بارش گران است . و این ظلمی تمام است » . **بایزید** گفت : « ای جوانمرد ! بردارنده^۵ بار ، شتر نیست . نگه کن که : هیچ بار بر پشت شتر هست ؟ » . چون نگه کرد به یك وجب بالای شتر^۶ بود » . گفت : « سبحان الله ! عجب کاری است » . **بایزید** گفت : « اگر حال خود از شما پنهان دارم ، زبان ملامت دراز می کنید . و اگر مکشوف می گردانم ، طاقت آن نمی آورید^۷ . با شما چه می باید^۸ کرد ؟ » . پس چون برفت و مدینه را زیارت کرد ، در خاطرش آمد

۱- «م» : بر بالای منبر گویند . ۲- «م» : لایزال ۳- «م» : بیک دست

۴- «م» : نمی دارید ۵- «م» : باید ۶- «م» : بیک دست

بر بالا

که : به خدمت مادر رو ! با جمعی روی به **بسطام** نهاد . آوازه در **بسطام** افتاد . اهل **بسطام** او را استقبال کردند . **بایزید** را مراعات ایشان مشغول خواست کرد و از حق باز می ماند . چون به شهر آمد ، قرصی نان از دکانی بستد و می خورد . ماه رمضان بود . خلق چون چنان دیدند ، به یکبار بر میدند . شیخ با اصحاب گفت : « دیدید که به مسئله یی شرعی که کار بستم ، همه خلق مرا رد کردند ! » . پس سحرگاه به در خانه [مادر] رفت ، و گوش داد . آواز مادر شنید که طهارت می ساخت و می گفت : « الهی آن غریب مرا نیکو دار و دل مشایخ را با وی خوش دار . و احوال نیکو او را کرامت کن » . **بایزید** چون این بشنید ، بگریست . پس در بزد . مادر گفت : « کیست ؟ » . گفت : « غریب تو » . مادر گریان شد و در بگشاد . پس گفت : « ای **طیفور** ! چشم خنل کرده است ، از بس که گریستم در فراق تو و پشتم دوتا شد ، از بس که غم تو خوردم » .

نقل است که گفت : « آن کار که بازپسین کارها دانستم ، پیش از همه بود و آن رضا [ی] مادر بود » . گفت : « آنچه در جمله مجاهدات و ریاضات و غربت می جستم ، در آن یافتم . شبی مادر از من آب خواست . در کوزه و در سبوی آب نبود^۲ . به جوی رفتم و آب آوردم . مادر در خواب شده بود . [شبی سرد بود . کوزه بردست می داشتم . چون از خواب در آمد ، آگاه شد و مرا دعا کرد که دید^۴] هم چنان کوزه در دست من فسرده شده بود . گفت : چرا از دست نهادی ؟ گفتم : ترسیدم که تو بیدار شوی و من حاضر نباشم . وقتی دگر گفت : آن يك نیمه در فراز کن ! تا وقت سحر می پیمودم تا نیمه راست فراز کنم یا نیمه چپ . تا خلاف فرمان مادر نکرده باشم . وقت سحر آنچه می جستم ، از در در آمد » .

نقل است که چون از **مکه** می آمد ، به **همدان** رسید . تخم معصفر خریده

۱- اصل : دیدی . «ن» : ندیدید . ۲- «م» : در فراق تو گریستم .

۳- «م» و «ن» : در کوزه آب نبود و بر سبوی رفتم . ۴- از «ن» افزوده شد .

۵- اصل : گفت . متن مطابق «م» و «ن» است

بود. [اندکی] در خرّقه بست و به **بسطام** آورد. چون باز گشاد، موری چند در آن میان دید. گفت: «ایشان را از جای خویش آواره کردم». برخاست و ایشان را باز **همدان** برد و آنجا که خانه ایشان بود، بنهاد. تا کسی در مقام **التَّعْظِيمِ لِأَمْرِ اللَّهِ** در غایت نبود، در عالم **الشَّفَقَةِ عَلَى خَلْقِ اللَّهِ** بدین درجه نباشد.

نقل است که گفت: «دوازده سال آهنگر نفس خود بودم و در کوره ریاضت می نهادم و به آتش مجاهده می تافتم [و بر سندان مذمت می نهادم]^۲ و پَتَك مِـالَمَت می زدم، تا از خود آینه‌یی ساختم. پنج سال آینه خود بودم و به انواع طاعت و عبادت آن آینه را می زدودم. پس يَك سال نظر اعتبار کردم. بر میان خود از غرور و عشوه و اعتماد بر طاعت و عمل خودپسندیدن، زناری دیدم. پنج سال دیگر جهد کردم تا آن زنار بریده شد^۳. اسلام تازه آوردم. نگه کردم. همه خلائق را مرده دیدم. چهار تکبیری در کار ایشان کردم و از جنازه همه باز گشتم و بی زحمت خلق، به مدد حق به حق رسیدم».

نقل است که چون به در مسجد رسیدی، ساعتی بایستادی و بگریستی. گفتند: «چه حالت است؟». گفت: «خود را چون زنی مستحاضه می یابم که ترسد که: اگر به مسجد شود، بیالاید».

نقل است که يَك بار عزم حج کرد. منزلی چند برفت و باز آمد. گفتند: «تو هرگز عزم فسخ نکرده‌ای. این چون افتاد؟». گفت: «در راه زنگی را دیدم، تیغی کشیده، مرا گفت: اگر باز گردی نيك، و اگر نه سرت از تن جدا کنم. پس مرا گفت: **تَرَكْتَ اللَّهَ بِسْطَامَ وَ قَصَدْتَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ!**». خدای را به **بسطام** گذاشتی و روی به **کعبه** آوردی!

نقل است که گفت: «مردی پیشم آمد^۴. و پرسید که کجا می روی؟ گفتم: به حج. گفت: چه داری؟. گفتم^۵: دویست درم. گفت: به من ده و هفت بار گرد من

۱- «م»: بغایت. ۲- از «م» افزوده شد. ۳- «م»: بریدم.

۴- اصل: پیش او آمد. متن مطابق «م» است. ۵- اصل: گفت. متن مطابق «م» است.

بگرد، که حج^۱ تو این است. چنان کردم و باز گشتم». .
 چون کار او تمام بلند شد و سخن او در حوصله اهل ظاهر نمی گنجید، هفت بارش از **بسطام** بیرون کردند. شیخ می گفت: «چرا مرا بیرون می کنید؟». .
 گفتند: «از آن که مردی بدی». گفت: «نیکا شهر را، که بدش **بایزید** بود!». .
 نقل است که شبی بر بام صومعه رفت تا ذکر گوید. بر سر دیوار بایستاد و [تا بامداد] هیچ نگفت. نگه کردند. خون به جای بول از وی جدا شده بود. .
 گفتند: «این چه حالت است؟». گفت: «از دو سبب تا بامداد بطلال ماندم: یکی آن که در کودکی بر زبانم سخنی رفته بود. [دیگر] که چندان عظمت بر من سایه انداخت که دلم متحیر شد. اگر دلم حاضر می شد، زبان از کار باز می ماند. و اگر زبان در حرکت می آمد، دل از کار می شد. همه شب در این حال به روز آوردم». .
 نقل است که چون شیخ خلوتی کردی برای عبادتی یا از بهر فکرتی^۱، در خانه شدی و همه سوراخها محکم کردی. و گفتی^۲: «ترسم که آوازی مرا بشوراند». و این خود بهانه بود. .

عیسی بسطامی گوید: «سیزده سال با شیخ صحبت داشتم که از وی سخنی نشنیدم و عادتش آن بودی که سر بر زانو نهادی». **شیخ سهلکی** گوید که: «این در حال قبض بود. اما در حال بسط از وی فواید بسیار یافتندی». يك بار در خلوت بر زبانش رفت که: «**سبحانی! ما اعظم شأنی؟**». چون باز خود آمد، مریدان گفتند که: «شما چنین لفظی گفتید^۲». شیخ گفت: «خدای - عزّ وجلّ - شما را خصم باد که اگر يك بار دگر بشنوید، مرا پاره نکنید^۳». پس هریکی را کاردی داد تا وقتی دیگر، اگر همان لفظ گوید، او را بکشند. [مگر چنان افتاد که دیگر بار همان گفت^۴] و اصحاب قصد کشتن او کردند. خانه را از **بایزید** پر دیدند

۱- اصل، فکری. متن مطابق «م» است. ۲- اصل: گفت. متن مطابق «م» است.

۳- «م»: که چنین لفظی گفتی. ۴- اصل: کنید. متن مطابق «م» است.

۵- از «ن» افزوده شد.

چنان که چهار گوشهٔ خانه از او پر بود . اصحاب کارد می زدند . چنان بود که کسی کارد به آب زند . چون ساعتی بر آمد ، آن صورت خرد می شد ، تا بایزید پدید آمد چند صعوه^۱ی در محراب . اصحاب آن حالت با شیخ بگفتند . شیخ گفت : « بایزید این است که می بینید . آن بایزید نبود » . پس گفت : [« نَزَّ الْجَبَّارُ نَفْسَهُ عَلَى لِسَانِ عَبْدِهِ^۲ »] . اگر کسی گوید که : این چگونه بود ؟ گوئیم : چنان که آدم - علیه السلام - در ابتدا چنان بود که سر در فلك می سود . جبرئیل - علیه السلام - پری بر وی فرو آورد تا پاره‌یی از آن کم شد . چون روا بود که صورت بزرگ ، خرد شود ، عکس این هم روا بود . چنان که طفلی در شکم مادر مثلاً دو من بود . چون به جوانی رسد ، صدمن^۳ بود . چنان که جبرئیل - علیه السلام - در صورت بشر بر مریم متجلی شد ، حالت بایزید نیز از این شیوه بوده باشد . اما تا کسی به واقعه آنجا نرسد ، شرح سودی ندارد .

نقل است که وقتی سیبی سرخ بگرفت و در وی نگریست و گفت : « سیبی لطیف [است] » . در سرش ندا آمد که : « ای بایزید ! شرم نداری که نام ما بر میوه می نهی ؟ » . چهل روز نام حق - تعالی - بر دل وی فراموش گردید . گفت : « سو گند خوردم که تا زنده باشم ، میوهٔ بسطام نخورم » .

گفت : روزی نشسته بودم . در خاطرم بگذشت که : من امروز پیر وقتم و بزرگی عصر . چون این اندیشه کردم ، دانستم که غلطی عظیم افتاد . برخاستم و به طریق خراسان شدم و در منزلی مقام کردم و سو گند یاد کردم و گفتم : « از اینجا بر نخیزم تا حق - تعالی - کسی را بر من فرستد تا مرا به من نماید » . سه شبانروز آنجا مقام کردم . روز چهارم مردی اعور را دیدم ، بر جمّازه‌یی می آمد . چون در وی نگه کردم ، اثر آشنایی در وی دیدم . به اشتر اشارت کردم که : توقف کن ! در حال پای اشتر در زمین فرو شد . آن مرد در من نگه کرد و گفت : « مرا بد آن

۱- اصل : صومعه . متن مطابق «م» است . ۲- این عبارت از «م» و اصل

افتاده است و از «ن» افزودیم ۳- «م» : دوست من . ۴- «م» : از

می آری که چشم فرو گرفته باز کنم و باز کرده فرو گیرم . و بسطام با اهل بسطام و بایزید غرق کنم ! » . من از هوش برفتم . پس گفتم : « از کجا می آیی ؟ » گفت : « از آن ساعت که تو عهد کردی ، من سه هزار فرسنگ آمده ام » . آن گاه گفت : « زینهار ای بایزید ! تا دل نگه داری » . و روی بر تافت و برفت .

نقل است که چهل سال در مسجدی مجاور بود و جامه مسجد جدا داشتی و جامه خانه جدا و جامه طهارت^۱ جدا . و چهل سال پشت به هیچ دیوار باز نهد ، الا به دیوار مسجد یا رباط^۲ . و گفتی : « حق - تعالی - از ذره باز خواهد پرسید و این از ذره بیش بود » .

گفت : « چهل سال آنچه آدمیان می خوردند ، من نخوردم » - یعنی قوت من از جای دگر بود - گفت : [« چهل سال دیده بانی دل کردم . چون نگه کردم ، زَنّار مشرکی بر میان خود دیدم » . و شرکش آن بود که به جز حق التفات کردی . که در دلی که شرک نماند ، به جز حق میلش نبود . تا به جایی دیگر کشش بود ، شرک باقی بود^۳] . گفت : « چهل سال دیده بان دل بودم . چون نگه کردم بندگی و خداوندی هر دو از حق دیدم » . گفت : « سی سال خدای را - عزّ وجلّ - می طلبیدم . چون نگه کردم او طالب بود و من مطلوب » . گفت : « سی سال است تا هر وقت که خواهم که خدای - تعالی - را یاد کنم ، دهان و زبان خود را به سه آب بشویم تعظیم حق را » . ابو موسی از او پرسید که : « صعب تر کاری در این راه چه دیدی ؟ » . گفت : « مدّتی نفس را به درگاه می بردم و او می گریست . و چون مدد حق در رسید ، نفس مرا می برد و می خندید^۴ » .

نقل است که در آخر کار او به جایی رسید که هر چه در خاطر او گذشتی ، در حال پیش او ظاهر شدی . و چون خدای را - عزّ وجلّ - یاد کردی ، به جای بول ،

۱- «ن» . طهارة جای . ۲- «م» : مسجدی یا رباطی . ۳- از «م»

افزوده شد . ۴- «ن» و «ق» روایتی اضافه دارند : و پرسیدند که در این راه چه عجب تر دیده ای ؟ گفت : « آن که کسی هرگز آنجا وادید آید » .

خون از وی جدا گشتی . و روزی جماعتی پیش شیخ آمدند . و اوسر فرو برد ، پس بر آورد و گفت : « از بامداد باز دانه‌یی می‌طلبم که به شما دهم ، که طاقت کشیدن^۱ آن دارید . و نمی‌یابم » .

نقل است که **ابوتراب** را مریدی بود عظیم گرم رو^۲ و صاحب وجد بود . **ابوتراب** پیوسته گفتی که : « چنین که تویی ، تو را **بایزید** می‌باید دید » روزی مرید گفت : « کسی که هر روز صدبار خدای **بایزید** را بیند ، **بایزید** را چه کند ؟ » . **ابوتراب** گفت : « چون تو خدای را بینی به قدر خود بینی ، و چون پیش **بایزید** بینی به قدر **بایزید** بینی . در دیده^۳ تفاوت است . نه صدیق را - رضی الله عنه - يك بار متجلی خواهد شد و جمله خلق را يك بار ؟ » . این سخن بردل مرید آمد و گفت : « برخیز تا برویم » . هر دو بیامدند به **بسطام** . شیخ در خانه نبود . به آب رفته بود ایشان برفتند . شیخ را دیدند که می‌آمد ، سبویی آب در دست و پوستینی کهنه در بر^۴ . چون چشم **بایزید** بر مرید **ابوتراب** افتاد و چشم مرید **ابوتراب** بر شیخ ، در حال بلرزید و بیفتاد و جان بداد . **ابوتراب** گفت : « شیخا ! يك نظر و مرگی ؟ » . شیخ گفت : « ای **ابوتراب** در نهاد این جوان کاری بود که هنوز وقت کشف آن نبود . در مشاهده **بایزید** آن معنی یکبارگی^۵ کشف شد . طاقت نداشت ، فرو رفت . زنان **مصر** را نیز چنین افتاد . طاقت جمال **یوسف** نداشتند . دستها را به یکبار قطع کردند . از آن که خبر نداشتند » .

نقل است که **یحیی معاذ رازی** نامه‌یی نوشت به **بایزید** - رحمهما الله - که : « چه گویی در حق کسی که قدحی خورد و مست ازل و ابد شد ؟ » . **بایزید** جواب نوشت که : « اینجا مرد هست که در شبانروزی دریای ازل و ابد درمی‌کشد و نعره^۶ اهل من مزید می‌زند » . و هم **یحیی** نوشته بود که : « ما را با تو که **بایزیدی** سرّی است . لکن^۷ میعاد میان من و تو بهشت است ، در زیر سایه طوبی » . و قرصی

۱- «م» : کشتن . ۲- «م» : کریم رو

۳- «م» : دید .

۴- «م» : به یکبار بر وی .

۵- اصل : در دست . متن مطابق «م» است .

۶- اصل : اگر . متن مطابق «م» است .

نان [با] آن نامه فرستاده بود . و گفت : « باید که شیخ این قرص نان به کاربرد ، که از آب زمزم سرشته‌ام^۱ » . **بایزید** جواب داد و آن سرّ او یاد کرد و گفت : « آنجا که یاد حق باشد ، هم بهشت است و هم سایه طوبی . و ما آن قرص را به کار نبردیم . از آن که فرموده بودی که از آب زمزم سرشته‌ام . اما نگفته بودی که از کدام تخم کاشته‌ام » . **یحیی** چون این بشنید ، اشتیاق شیخ بر او غالب شد . به زیارت شیخ رفت . نماز خفتن آنجا رسید . گفت : « نخواستم تا زحمت شیخ دهم تا بامداد . که شنیدم که شیخ در آن گورستان به عبادت مشغول است . به گورستان رفتم و شیخ را دیدم که تا بامداد به سر دو انگشت پای ایستاده بود . و من در حال او تعجب می کردم و گوش به وی می داشتم . همه شب در کار بود و در گفت و گوی و داد و ستد . چون صبح برآمد بر زبان شیخ رفت ، که : **اعوذُ بِكَ أَنْ أَسْأَلَكَ هَذَا الْمَقَامَ** » . پس **یحیی** پیش رفت و سلام کرد و از آن واقعه شبانه پرسید . شیخ گفت : « بیست و اند مقام بر ما شمردند . و گفتم : این همه هیچ نخواهم که این همه مقام حجاب است » . **یحیی** مبتدی بود و **بایزید** منتهی . گفت : « ای شیخ ! چرا معرفت نخواستی ؟ که ملك - الملوک است و گفته است که : هر چه خواهی بخواه » . **بایزید** نعره یی بزد و گفت : « خاموش ای **یحیی** ! که مرا به خود غیرت می آید که او را بدانم . که من هرگز نخواهم که او را جز او بدانم . جایی که معرفت او بود ، من در میان چه کاره‌ام ؟ خود خواست او آن است ای **یحیی** که جز او کسی او را نداند » . **یحیی** گفت : « به حق عزّت خدای ، که از فتوحی که تو را دوش بوده است مرا نصیبی کن » . شیخ گفت : « اگر صفوت آدم و قدس جبرئیل و خلّت ابراهیم و شوق موسی و طهارت عیسی و محبت محمد - علیهم الصّلوٰة والسلام - به تو دهند ، زینهار ! که راضی نشوی و ماوراء آن طلبی . که ماوراء این ، کارهاست . صاحب همّت باش و سر به هیچ فرو مآر . که به هر چه فرو آیی ، بد آن محجوب گردی » . **احمد بن حرب** ، حصیری پیش شیخ فرستاد که شب بروی نماز می کند^۲ . شیخ گفت : « من عبادت آسمانیان و

۱ - اصل : سرشته بود . متن مطابق «م» است .

۲ - «م» : می کن .

زمینیان جمع کردم و در بالش نهادم و در زیر سر نهادم^۱ .

نقل است که ذوالنون مصلایی پیش شیخ فرستاد . شیخ باز فرستاد که : « مرا مصلی به چه کار آید ؟ مرا مسندی به کار است . و بفرست تا بر آن تکیه کنم » - یعنی کار از نماز در گذشت و به نهایت رسید - ذوالنون چون این بشنید ، مسندی به تکلف فرمود و به خدمت شیخ فرستاد . شیخ ، هم باز فرستاد - که شیخ در آن وقت گداخته بود و پوستی و استخوانی مانده بود - و گفت : « آن را که لطف و کرم حق تکیه گاه بود ، به بالش مخلوق نازد و بد آن نیازش نباشد » .

نقل است که گفت : « شبی در صحرا بودم و سر در خرقه کشیده^۲ . احتلام افتاد و به غایت سرد بود . خواستم که غسل کنم ، نفس کاهلی کرد و گفت : صبر کن تا روز شود و آفتاب بر آید ، آن گاه غسل کن . چون کاهلی نفس بدیدم ، دانستم که نماز با قضا افتد . هم چنان با خرقه یخ بشکستم و غسل کردم و هم چنان در میان خرقه می بودم و خرقه یخ بسته بود . تا آن گاه که هوا گرم شد . و همه زمستان در این رنجش برداشتم . تا روز بودی که هفتاد بار بیهوش شدمی^۳ ، جزای کاهلی او » .

نقل است که شیخ شبی از گورستان می آمد . جوانی از بزرگ زادگان بسطام بر بطنی می زد . چون نزدیک شیخ رسید ، شیخ گفت : « لا حول ولا قوه الا بالله » . جوان بر بطن بر سر شیخ زد و هر دو بشکست . شیخ باز زاویه آمد و علی الصبح بهای بر بطن به دست خادم ، با طبقی حلوا پیش آن جوان فرستاد و عذر خواست و گفت : « او را بگوی که : بایزید عذر می خواهد و می گوید که دوش آن بر بطن در سرما شکستی . این قراضه بستان و دیگری را بخر . و این حلوا بخود تا غصه شکستگی و تلخی آن آن از دلت برود » . چون جوان حال چنان دید ، بیامد و در پای شیخ افتاد و توبه کرد و بسیار بگریست . و چند جوان دیگر با او موافقت کردند به برکت اخلاق شیخ .

۳- «م» : و به خود آمدمی

۲- «م» : کشیدم

۱- «م» و «ن» : گرفتم .

۴- «م» : بر بطن .

نقل است که روزی می‌رفت با اصحاب خود . در تنگنایی^۱ سگی می‌آمد .
 شیخ باز گشت و راه به سگ ایثار کرد . بر طریق انکار در خاطر مریدی بگذشت
 که : «حق-تعالی- آدمی را مکرم گردانیده است ، و شیخ سلطان العارفين است با
 این همه پایگاه و جمعی مریدان صادق ، سگی را بر ایشان ایثار کند . این چگونه
 باشد؟» . شیخ گفت : «ای عزیزان! سگ به زبان حال با **بایزید** گفت که در سَبَق السَّبَق
 از من چه تقصیر و از تو چه توفیر آمد که پوستین سگی در من پوشانیدند و خلعت
 سلطان العارفينی در بر تو افکندند ؟ این اندیشه به سر ما در آمد ، راه بر وی
 ایثار کردیم » .

نقل است که روزی می‌رفت . سگی با او همراه شد و شیخ از اودامن در کشید^۲ .
 سگ گفت : « اگر خشکم میان ما و تو خللی نیست . و اگر ترم ، هفت آب و
 خاک میان ما صلح می‌اندازد . اما اگر تو دامن به خود باز زنی ، اگر به هفت دریا
 غسل کنی ، پاک نشوی » . **بایزید** گفت : « تو پلیدی ظاهر داری و من پلیدی باطن .
 بیا تا هر دو را جمع کنیم تا به سبب جمعیت باشد که از میان ما پاکی سر برزند » .
 سگ گفت : « تو همراهی مرا نشایی که مردود خلقم و تو مقبول . هر که به من
 رسد ، سنگی بر پهلوی من زند و هر که به تو رسد ، السلام عليك یا سلطان العارفين
 گوید . و من هر گز استخوانی فردا را ننهادهام و تو خمی گندم داری » . **بایزید**
 گفت : « همراهی سگ را نشایم ، همراهی لم یزل و لایزال را چون شایم؟ » - سبحان
 آن خدایی که بهترین خلق را به کمترین پرورش دهد - و گفت : « شکی به من
 در آمد و از طاعت نومید شدم . گفتم : به بازار شرم و زناری خرم و در میان بندم .
 زناری در بازار آویخته بود^۳ . پرسیدم که : به چند ؟ گفت : به هزار دینار . سر در
 پیش افگندم . هاتفی آواز داد که : تو ندانسته‌ای که زناری که بر میان چون تویی
 بندند ، به هزار دینار^۴ کم ندهند ؟ » . گفت : « دلم خوش شد . دانستم که حق-تعالی -

۱- «م» : تنگنای راهی .
 ۲- «م» : کشیده داشت .
 ۳- «م» : گفتم
 ۴- اصل : درم . متن مطابق «م» است .
 که به يك درم بدهند .

[۱] «نایتی هست در حق من» .

نقل است که زاعدی بود از جمله بزرگان بسطام، صاحب تبع^۱ و صاحب قبول. و از حلقه بایزید غایب نبودی. روزی گفت: «ای شیخ! سی سال است تا صایم اندهر و قایم اللیل ام و خود را از این علم که تو می گویی اثری نمی یابم. و تصدیق می کنم و دوست می دارم». شیخ گفت: «اگر سیصد سال به روزه باشی و نماز کنی، يك ذره بوی این حدیث نیابی». گفت: «چرا؟». گفت: «از بهر آن که تو محجوبی به نفس خویش». گفت: «دوایی هست؟». شیخ گفت: «هست بر من که بگویم. اما تو قبول نکنی». گفت: «قبول کنم که سالهاست تا طالبم». شیخ گفت: «این ساعت برو، و موی سر و محاسن باز کن و این جامه که داری بیرون کن. [و ازاری^۲] از گلیم در میان بند و بر سر آن محلت که تو را بهتر شناسد، بنشین. و تو برهیی پر جوز کن و پیش خود بنه. و کودکان جمع کن و بگو که: هر که سیلی مرا زند^۳، يك جوز بدهم. و هر که دو سیلی زند، دو جوز دهم. در شهر می گرد تا کودکان سیلی بر گردنت می زنند. که علاج تو این است». مرد گفت: «سبحان الله! لا اله الا الله». شیخ گفت: «اگر کافری این کلمه بگوید، مؤمن شود. و تو بدین کلمه مشرك شدی». گفت: «چرا؟». شیخ گفت: «از آن که تو در این کلمه که گفتی، تعظیم خود گفتی نه تعظیم حق». مرد گفت: «من این^۴ نتوانم کرد. دیگری را فرمای». شیخ گفت: «علاج تو این است، و من گفتم که: نکنی».

نقل است که شاگرد شقیق را عزم حج افتاد. شقیق گفت: «به بسطام گذر کن و زیارت شیخ بایزید را دریاب». چون مرید به خدمت بایزید رسید، شیخ گفت: «تو مرید کیستی؟». گفت: «من مرید شقیق بلخی ام». گفت: «او چه گوید؟». گفت: «او از خلق فارغ شده است و بر حکم تو گل نشسته و می گوید:

۱- اصل: طبع. متن مطابق «م» است. ۲- از «م» افزوده شد.

۳- «م»: مرا يك سیلی بزند.

۴- «م»: هرگز.

اگر آسمان و زمین رویین شوند و آهنین^۱، که نه از آسمان بارد و نه از زمین روید، و خلق عالم همه عیال من باشند، از تو گل خود برنگردم». **بایزید** گفت: «اینت صعب مشرکی که اوست! اگر **بایزید** کلاغی شود، به شهر آن مشرک نپرد. چون بازگردی او را بگویی که: خدای را - عزّ وجلّ - با دو گرده^۲ آزمایش مکن. چون گرسنه شوی، از هم جنسی دو گرده بستان و بارنامه^۳ تو گل یک سو نه. تا از شومی تو شهر و ولایت به زمین فرو نشود». آن مرد از درشتی این سخن بازگشت و پیش **شقیق** رفت. **شقیق** گفت: «زود بازگشتی!». گفت: «تو گفته بودی که به زیارت او [رو!] رفتم و چنین و چنین رفت». و حکایت بازگفت. **شقیق** عیب این سخن درخود بدید. و چنین گویند^۴ که چهارصد خروار کتب داشت و اگر چه به غایت بزرگ بود، لکن پنداشت بزرگان بیشتر افتد^۵. **شقیق** گفت: «تو نگفتی که: اگر او چنان است، تو چونی؟». گفت: «نه». گفت: «باز گرد و پرس». مرید بازگشت و پیش **بایزید** آمد. شیخ گفت: «باز آمدی؟». گفت: «مرا فرستاده اند تا از تو پرسم که: اگر او چنان است، تو چونی؟». **بایزید** گفت: «این نادانی دیگر بین». پس گفت: «اگر من گویم که چونم، تو ندانی». گفت: «شیخ اگر مصلحت بیند، بفرماید تا برجایی نویسند، تا روزگار من ضایع نشود که از راهی دور آمده ام». شیخ گفت: «بنویسید: بسم الله الرحمن الرحیم. **بایزید** این است». و کاغذ درپیچید و بدو داد. یعنی **بایزید** هیچ نیست. موصوفی نبود. چگونه وصفش توان کردن؟ **بایزید** ذره بی پدید نیست تا بد آن چه رسد که پرسند که: او چگونه است؟ و تو گل دارد یا اخلاص؟ که این همه صفت خلق است. **تَخَلَّقُوا بِاخْلَاقِ اللَّهِ** می باید نه به تو گل محلی شدن. مرید برفت^۵. **شقیق** بیمار

۱- «م»: آسمان رویین شود و زمین آهنین گردد. ۲- «م»: دو گرده نان

۳- اصل: گفت. متن مطابق «م» است ۴- «ق»: پنداشت بزرگان را بیشتر افتد

۵- «م»: به بلخ رفت.

شده بود و اجلس نزدیک رسیده و انتظار جواب بایزید می کرد^۱. ناگاه مرید برسد و کاغذ به وی داد. شقیق چون آن مطالعه کرد، گفت: «أشهد أن لا إله إلا الله و أشهد أن محمداً عبده و رسوله». و مسلمانان پاك شد از عیب پنداشت خویش. و از آن توبه کرد و جان بداد.

نقل است که هزار مرید از آن احمد بن خضرویه پیش بایزید آمدند، چنان که هر هزار بر آب می رفتند و در هوا می پریدند. احمد گفت: «هر که از شما طاقت مشاهده بایزید دارید بیایید و اگر ندارید، بیرون باشید تا ما در رویم و او را زیارت کنیم. هر هزار در رفتند و هریکی را عصایی بود. در دهلیز بنهادند. که آن را بیت العصا خوانند. یکی از ایشان گفت: «مرا طاقت دیدار او نیست. من در دهلیز عصاها را نگه دارم». چون شیخ و اصحاب^۲ پیش بایزید رفتند. بایزید^۳ گفت: «آن که بهتر شماست، او را در آورید». پس او را در آوردند. بایزید، احمد را گفت: «تا کی سیاحت و گرد عالم گشتن؟». احمد گفت: «چون آب يك جا ایستد، متغیر شود». شیخ گفت: «چرا دریا نباشی تا متغیر نگردی و آلایش نپذیری؟». پس بایزید در سخن آمد. احمد گفت: «فروتر آی که ما فهم نمی کنیم». هم چنین تاهفت بار. آن گه سخن بایزید فهم کردند. چون بایزید خاموش شد، احمد گفت: «یا شیخ! ابلیس را دیدم بر سر گوی تو بردار کرده». گفت: «آری. با ما عهد کرده بود که گرد بسطام نگردد. اکنون یکی را وسوسه کرد تا در خون افتاد. و شرط است که دزد را بر درگاه پادشاه بردار کنند».

و یکی از وی پرسید که: «ما پیش تو جمعی می بینم مانند زنان. ایشان چه قوم اند؟». گفت: «فریشتگان اند که می آیند و مرا از علوم سؤال می کنند و من ایشان را جواب می دهم».

۱- «م»: و هر ساعت کس بر بام می فرستاد تا پیش از آن که اجلس برسد جواب بایزید

بشنود. نفسی چند مانده بود و انتظار جواب بایزید می کرد. ۲- «م»: چون جمع

۳- «م» و اصل: شیخ. متن مطابق «ن» است ۴- «ن»: گفت: کن بحراً ولا تتغیر.

نقل است که گفت: شبی به خواب دیدم که فریشتگان آسمان اوّل پیش من^۱ آمدند و گفتند: «برخیز تا خدای - عزّ وجلّ - را یاد کنیم». گفتم: «مرا زبان ذکر او نیست». و فریشتگان آسمان دوّم بیامدند و همین گفتند و من همان جواب دادم. تا فریشتگان هفت آسمان^۲ بیامدند و من همان جواب دادم. پس گفتند: «زبان ذکر او کی داری؟». گفتم: «آن گه که اهل دوزخ در دوزخ قرار گیرند و اهل بهشت در بهشت، و قیامت بگذرد، بایزید گردد عرش خدای - عزّ وجلّ - بر گردد»^۳ و گوید: الله الله.

و گفت: شبی خانه من روشن شد. گفتم: «اگر شیطانی، من از آن عزیزترم و بلند همّت تر که تو را بر من طمع است^۴. و اگر از بزرگانی، بگذار تا از سرای خدمت به سرای کرامت رسیم».

نقل است که شبی ذوق عبادت نمی یافت. خادم را گفت: «بنگر تا چیست در خانه؟». نگه کردند، خوشه‌یی انگور یافتند. گفت: «به کسی دهید که خانه ما دگّان بقال نیست». تا وقتش خوش شد.

نقل است که شیخ را همسایه‌یی گبر بود و کودکی شیرخواره داشت و همه شب از تاریکی می گریست، که چراغ نداشت. شیخ هر شب چراغ برداشتی و به خانه ایشان بردی، تا کودک خاموش گشتی. چون گبر از سفر باز آمد، مادر طفل حکایت شیخ باز گفت. گبر گفت: «چون روشنایی شیخ آمد، دریغ بود که به سر تاریکی خود بازرویم». حالی بیامد و مسلمان شد.

نقل است که گبری را گفتند که: «مسلمان شو». گفت: «اگر مسلمانی این است که بایزید می کند، من طاقت ندارم و نتوانم کرد. و اگر این است که شما می کنید، بدین هیچ احتیاج ندارم».

۱- اصل: پیش او. تصحیح به قرینه عبارات دیگر است. نسخه‌های دیگر در این چند

جمله هماهنگی ندارند. ۲- «م»: آسمان هفتم. ۳- «م»: برآید

۴- «م»: بر من اطلاع افتد. «ن»: در من طمع افتد.

نقل است که در مسجد نشسته بود . ناگاه گفت : « برخیزید تا به استقبال دوستی از دوستان خدا رویم » . چون به دروازه رسیدند^۱ ابراهیم هروی می آمد بر درازگوشی نشسته . بایزید گفت : « در دلم ندا کردند که برخیز و او را استقبال کن و به ما شفیع آور » . ابراهیم گفت : « اگر شفاعت اولین [و آخرین] به تو دهند ، هنوز مشتی خاك باشد » . بایزید را سخن او عجب آمد . چون وقت سفره بود ، طعامی خوش آوردند . ابراهیم با خود گفت : شیخ خورشهای چنین خورد ! بایزید این معنی بدانست . چون از طعام فارغ شدند ، شیخ دست ابراهیم بگرفت و به کناره یی برد . و دست فرا دیواری^۲ زد . دزی گشاده شد و دریایی بی نهایت ظاهر گشت . گفت : « بیا تا در این دریا رویم » . ابراهیم بترسید و گفت : « مرا این مقام نیست » . پس بایزید گفت : « آن جو ، که از صحرای آورده ای و نان پخته و در انبان نهاده ای ، آن جوی بود که چهار پایان خورده بودند و انداخته . تو به نان پخته ای و می خوری » . چون احتیاط کردند ، هم چنان بود . ابراهیم توبه کرد و مستغفر شد .

^۳ یکی بایزید را گفت : « من در طبرستان به جنازه فلان کس تورا دیدم ، دست در دست خضر گرفته . چون نماز جنازه گزاردند . تو را دیدند که در هوا رفتی » . شیخ گفت : « راست گفتمی » .

نقل است که جماعتی پیش شیخ آمدند و از بیم قحط نالیدند و گفتند : « دعا کن تا حق - تعالی - باران فرستد » . شیخ سر فرو برد ، پس بر آورد و گفت : « بروید و ناودان ها راست کنید که باران آمد » . در حال باریدن گرفت ، چنان که يك شبانروز می بارید .

نقل است که يك روز شیخ پای دراز کرد . مریدی هم پای دراز کرد . شیخ پای بر کشید . مرید هر چند که خواست پای بر کشد نتوانست و هم چنان بماند تا

۲- «م» : بر دیواری .

۱- اصل : رسید . متن مطابق «م» است .

۳- «م» : نقل است که ...

به آخر عمر . از آن بود که پنداشت که پای فرو کردن شیخ هم چون دیگران باشد .
 نقل است که شیخ يك بار پای فرو کرده بود . دانشمندی برخاست تا برود .
 پای از زیر^۱ پای شیخ نهاد . گفتند : « ای نادان ! چرا چنین کردی ؟ » . گفت :
 « چه می گوئید . طاماتی در وی بسته است^۲ » . بعد از آن در آن پای خوره افتاد و
 چنین گویند که : به چندین فرزندان وی آن علّت سرایت کرد . و از بزرگی پرسیدند
 که : چون است که یکی^۳ گناه کرد ، عقوبت آن از وی به دیگری سرایت کردن
 چه معنی دارد ؟ گفت : « [چون] مردی سخت انداز بود ، تیر او زودتر و دورتر رود » .
 نقل است که منکری پیش وی آمد و گفت : « فلان مسئله بر من کشف گردان » .
 شیخ آن انکار در وی بدید . گفت : « به فلان کوه غاری است و در آنجا یکی از
 دوستان ماست . از وی سؤال کن تا بر تو کشف کند » . برخاست و بد آن غار شد .
 ازدهایی عظیم دید ، به غایت سهمگین . چون آن بدید ، بی هوش شد و جامه نجس
 کرد . و بی خود ، خود را از آنجا بیرون انداخت و کفش آنجا باز گذاشت و^۴ باز
 خدمت شیخ آمد و در پایش افتاد و توبه کرد . شیخ گفت : « سبحان الله ! تو کفش
 نگه نمی توان داشت و طهارت ، از هیبت مخلوقی . در هیبت خالق چگونه کشف نگه
 توانی داشت که به انکار آمده ای که : مرا فلان سخن کشف کن ! ؟ » .
 نقل است که قرائی را انکاری بود در حق شیخ . که کارهای عظیم می دید ، و
 آن بیچاره محروم . گفت : « آن معاملتها و ریاضتها که او می کشد ، من هم می کشم ،
 و او سخنی می گوید که ما در آن بیگانه ایم ! » . شیخ را از آن آگاهی بود . روزی
 قصد شیخ کرد . شیخ نفسی بد آن قرا حواله کرد . قرا سه روز از دست در افتاد
 و خود را نجس کرد . چون باز آمد ، غسلی کرد و پیش شیخ آمد به عذر . شیخ گفت :
 « ندانستی که بار پیلان بر خران نهند ؟ » .

۱- «م» : پای زیر . ۲- «ن» : بسته اید . ۳- اصل : يك . متن مطابق
 «م» است . ۴- «ن» : سرایت کند . ۵- «م» : و همچنان .

نقل است که شیخ سعید میخورانی پیش بایزید آمد و خواست تا امتحانی کند. او را به مریدی حواله کرد، نام او ابوسعید راعی. گفت: «پیش او رو که ولایت کرامت^۱ به اقطاع به او داده‌ایم. چون سعید آنجا رفت، راعی را دید در صحرا که نماز می‌کرد و گرگان شبانی گوسفندان او می‌کردند. چون از نماز فارغ شد، گفت: «چه می‌خواهی؟». گفت: «نان گرم وانگور». راعی چوبی در دست داشت. به دو نیمه کرد. يك نیمه به طرف خود فروبرد و یکی به طرف او^۲. در حال انگور آورد، طرف راعی سپید و طرف او سیاه. گفت: «چرا طرف تو سپید و طرف من سیاه است؟». راعی گفت: «از آن که من از سر یقین خواستم و تو از راه امتحان^۳. که رنگ، هر چیزی لایق حال او خواهد بود». بعد از آن گلیمی به سعید میخورانی داد و گفت: «نگه دار». چون سعید به حج^۴ شد، در عرفات آن از وی غایب گشت. چون باز بظام آمد، آن با راعی دید.

نقل است که از بایزید پرسیدند که: «پیر تو که بود؟». گفت: «پیرزنی: يك روز در غلبات شوق و توحید بودم، چنان که مویی را گنج نبود. به صحرا رفتم، بی خود. پیرزنی با انبانی آرد برسید. مرا گفت: این انبان مرا بگیر. - و من چنان بودم که خود را نمی‌توانستم برد - شیری را اشارت کردم، بیامد. انبان بر پشت او نهادم و پیرزن را گفتم: اگر به شهر روی گویی که را دیدم؟. - که نخواستم که داند که: من کیم؟ - گفت: ظالمی رعنا را دیدم. پس گفتم: هان چه گویی؟. پیرزن گفت: هان! این شیر مکلف است یا نه؟. گفتم: نه! گفت: تو آن را که خدای - عز و جل - تکلیف نکرده است، تکلیف کردی، ظلم نباشد؟ - گفتم: باشد - و با این همه می‌خواهی که اهل شهر بدانند که او تو را مطیع است و تو صاحب کراماتی. این نه رعنائی بود؟. گفتم:

۱- اصل: ولایت و کرامت. متن مطابق «م» است. ۲- اصل: از طرف او،

منن مطابق نسخه‌های دیگر است ۳- «م»: از سر امتحان ۴- اصل: گفت.

تصحیح با توجه به عبارات دیگر این نقل است.

بلی . توبه کردم و از اعلیٰ به اسفل آمدم . این سخن پیر من بود .

بعد از آن چنان شد که چون آیتی یا کراماتی روی بدو آوردی ، از حق - تعالی - تصدیق آن خواستی . پس در حال نوری زرد پدید آمدی ، به خطی سبز [براو] نوشته که : لا اله الا الله ، محمد رسول الله ، نوح نجی الله ، ابراهیم خلیل الله ، موسی کلیم الله ، عیسی روح الله - علیهم الصلوٰة و السلام . بدین پنج گواه کرامت پذیرفتی . تا چنان شد که گواه نیز به کار نبایست^۱ .

احمد خضرویه گفت : « حق - عزّ وجلّ - را به خواب دیدم . فرمود که : جمله مردان^۲ از من می طلبند ، آنچه می طلبند . مگر بایزید که مرا می طلبد » .

نقل است که شیخ شقیق بلخی و ابوتراب نخشی پیش شیخ آمدند . شیخ طعام خواست . و یکی از مریدان شیخ به خدمت ایستاده بود . ابوتراب گفت : « موافقت کن » . گفت : « روزه دارم » . گفت : « بخور و ثواب يك ماهه بستان » . گفت : « روزه نتوان گشاد » . شقیق گفت : « روزه بگشای و مزد يك ساله بستان » . گفت : « نتوان گشاد » . بایزید گفت : « بگذار ، که او رانده حضرت است » . پس مدّتی بر نیامد که او را به دزدی بگرفتند و هر دو دستش جدا کردند .

نقل است که شیخ يك روز در جامع عصا در زمین فرو برده بود . بیفتاد و به عصای پیری آمد . آن پیر دوتا شد و عصای شیخ برداشت . شیخ به خانه او رفت و از وی حلالی خواست و گفت : « پشت دوتا کردی در گرفتن عصا » .

نقل است که روزی یکی در آمد و از حیا مسئله‌یی از وی پرسید . شیخ جواب آن مسئله گفت . درویش آب گشت . مریدی در آمد ، آبی زرد دید ایستاده . گفت : « یا شیخ این چیست ؟ » . گفت : « یکی از در در آمد و سؤالی از حیا کرد و من جواب دادم . طاقت نداشت . چنین آب شد از شرم » .

نقل است که گفت : يك بار به دجله رسیدم . دجله آب به هم آورد . گفتم : « بدین غره نشوم که مرا به نیم دانگ بگذرانند . و من سی ساله عمر خویش به نیم

دانگ به زیان نیاورم . مرا کریم می باید نه کرامت .

نقل است که گفت : خواستم تا از حق - تعالی - درخواست کنم تا مؤونت زنان از من کفایت کند ، پس گفتم : « روا نبود این خواستن ، که پیغمبر - علیه الصلوة والسلام والتَّحیة - نخواست . بدین حرمت داشت پیغمبر ، علیه السلام ، حق - تعالی - آن کفایت کرد . تا پیش من ، چه زنی چه دیواری ، هر دو یکی است .

نقل است که شیخ از پس امامی نماز می کرد . پس امام گفت : « یا شیخ ! تو کسبی نمی کنی و از کسی چیزی نمی خواهی . از کجا می خوری ؟ » . شیخ گفت : « صبر کن تا نماز قضا کنم . که نماز از پی کسی که روزی دهنده را نداند ، روا نبود . و يك بار کسی^۱ در مسجدی دید که نماز می کرد . گفت : « اگر می پنداری که نماز سبب رسیدن است به خدای - تعالی - غلط می کنی . که همه پنداشت است نه مواصلت ، اگر نماز نکنی ، کافر باشی . و اگر ذرّی به چشم اعتماد در وی نگری ، مشرک باشی » .

نقل است که گفت : « کس باشد که به زیارت ما آید و ثمره آن لعنت بود ، و کس باشد که بیاید وفایده آن رحمت بود » . گفتند : « چگونه ؟ » . گفت : « یکی بیاید و حالتی بر من غالب آید که در آن حالت با خود نباشم . مرا غیبت کند و در لعنت افتد . و دیگری بیاید ، حق را بر من غالب یابد ، معذور دارد . ثمره آن رحمت بود » .

گفت : « می خواهم که زودتر قیامت^۲ برخاستی تا من خیمه خود بر طرف دوزخ زدمی . که چون دوزخ مرا بیند ، پست شود . تا من سبب راحت خلق باشم » . **حاتم اصم** مریدان را گفتی : « هر که از شما روز قیامت شفیع نبود اهل دوزخ را ، او از مریدان من نبود » . این سخن با **بایزید** گفتند . **بایزید** گفت : « من می گویم که مرید من آن است که بر کناره دوزخ بایستد و هر که را به دوزخ برند ، دست او بگیرد و به بهشت فرستد و به جای او خود به دوزخ رود » .

گفتند : « چرا بدین فضل که حق - تعالی - با تو کرده است ، خلق را به خدا نخوانی ؟ » . گفت : « کسی را که او بند کرد ، بایزید چون تواند که بردارد ؟ » . بزرگی پیش بایزید رفت . او را دیدسر در گریبان فکرت فرو برده . چون سر بر آورد ، گفت : « ای شیخ ! چه کردی ؟ » . گفت : « سر بد فناى خود فرو بردم و به بقای حق بر آوردم » .

نقل است که يك روز خطیب از منبر^۱ این آیت بر خواند که : **وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ** . چندان سر بر منبر زد که بیهوش شد . پس گفت : « چون دانستی ، این کذاب دروغ زن را کجا می آوردی تا دعوی معرفت تو کند ؟ » .

مریدی شیخ را دید که می لرزید . گفت : « یا شیخ ! این حرکت تو از چیست ؟ » . شیخ گفت : « سی سال در راه صدق قدم باید زد و خاک مزابل به محاسن باید رفت و سر بر زانوی اندوه باید نهاد تا تحرک مردان بدانی . به يك دو روز که از پس تخته برخاستی ، خواهی که بر اسرار مردان واقف شوی ؟ » .

نقل است که وقتی لشکر اسلام در روم ضعیف شدند و نزدیک بود که شکسته شوند از کفار . آوازی شنیدند که : **یا بایزید دریاب !** در حال از جانب خراسان آتشی پیدا شد ، چنان که هر اسی در لشکر افتاد و لشکر اسلام نصرت یافتند .

نقل است که مردی پیش شیخ آمد و شیخ سر فرو برده بود . چون بر آورد ، مرد گفت : « کجا بودی ؟ » . گفت : « به حضرت^۲ » . آن مرد گفت : « من این ساعت به حضرت بودم . تو را ندیدم » . شیخ گفت : « راست می گویی که من درون پرده بودم و تو برون . برویان دروینان را نبینند » .

و گفت : « هر که قرآن بخواند و به جنازه مسلمانان حاضر نشود و به عیادت بیماران نرود و یتیمان را نپرسد و دعوی این حدیث کند ، بدانید که مدعی است » . یکی شیخ را گفت : « دل صافی کن تا با تو سخنی گویم » . شیخ گفت : « سی سال

۱- «م» بر منبر ۲- اصل : تحية . متن مطابق «م» است

۳- «م» : به حضرت بودم .

است تا از حق - تعالی - دل صافی می خواهم ، هنوز نیافتهام . يك ساعت از برای تو دل صافی از کجا آرم ؟ » .

و گفت : « خلق پندارند که راه به خدای - تعالی - روشن تر از آفتاب است و من چندین سال است تا از او می خواهم که مقدار سرسوزنی از این راه بر من گشاده شود^۱ و نمی شود » .

نقل است که روزی^۲ که بلایی بدو نرسیدی ، گفتی : « الهی ! نان فرستادی ، نان خورش می باید . بلایی فرست تا نان خورش کنم » . روزی بوموسی از شیخ پرسید که : « بامدادت چون است ؟ » . گفت : « مرا نه بامداد است و نه شبانگاه » . و گفت : به سینه ما آواز دادند که : « ای بایزید ! خزاین ما از طاعت مقبول و خدمت پسندیده پر است . اگر ما را خواهی ، چیزی آر که ما را نبود » . گفتم : « خداوندا ! آن چه بود که تو را نبود ؟ » . گفت : « بیچارگی و عجز و نیاز و خواری [و مسکینی] و شکستگی » .

و گفت : « به صحرا شدم . عشق باریده بود و زمین تر شده . چنانک پای به برف^۳ فرو شود ، به عشق فرو [می] شد » . و گفت : « از نماز جز ایستادگی^۴ تن ندیدم و از روزه جز گرسنگی شکم . آنچه مراست از فضل اوست ، نه از فعل من » . پس گفت : « به جهد و کسب هیچ حاصل نتوان کرد و این حدیث که مراست ، بیش از هر دو کَوْن است . لکن بنده نیک بخت آن بود که می رود ، ناگاه پای او به گنجی فرو رود و توانگر گردد » . و گفت : « هر مرید که در ارادت آمد ، مرا فروتر بایست آمد و به قدر فهم او سخن گفت » .

نقل است که چون در صفات حق سخن گفتی ، شادمان و ساکن بودی ، و چون در ذات او سخن گفتی ، از جای برفتی و در جنبش آمدی و گفتی : « آمد آمد ، و به

۱- «م» : گشاده گرداند . ۲- «م» : آن روز ۳- «م» : پای مرد

به گلزار . ۴- «م» : ایستادن . ۵- «م» : به جهد بنده و کسب بنده هیچ

حاصلی نیست .

سر آمد. « شیخ مردی را دید که می گفت: «عجب دارم از کسی که او را داند و طاعتش نکند». شیخ گفت: «عجب دارم از کسی که او را داند و طاعتش کند». یعنی: عجب بود که بر جای بماند.

نقل است که شیخ گفت: «اول بار که به حج رفتم، خانه‌یی دیدم. دوم بار که به خانه رفتم خداوند خانه را دیدم. سیوم بار نه خانه دیدم و نه خداوند خانه». یعنی چنان در حق گم شده بودم که هیچ نمی دانستم. اگر می دیدم، حق می دیدم. و دلیل بر این سخن، آن است که یکی به درخانه او رفت و آواز داد. شیخ گفت: «که را می طلبی؟». گفت: «بایزید را». گفت: «درخانه جز خدا نیست». و يك بار دیگر کسی به درخانه او رفت. شیخ گفت: «که را می طلبی؟». گفت: «بایزید را». گفت: «بیچاره بایزید! سی سال است تا من بایزید را می طلبم و نام و نشان او نمی یابم». این سخن با ذوالنون گفتند. گفت: «خدای عز و جلّ - برادرم بایزید را بیامرزاد. که [با] جماعتی که در خدای عز و جلّ گم شده اند گم شده است».

نقل است که بایزید را گفتند: «ازمجاهدات خود ما را چیزی بگوی». گفت: «اگر بزرگتر گویم طاقت ندارید، اما از کمترین بگویم: روزی نفس را کاری فرمودم. حرونی کرد. يك سالش آب ندادم. گفتم: یاتن در طاعت ده، یا از تشنگی جان بده». و گفت: «چه گویی در کسی که حجاب او حق است؟». یعنی تا او می داند که حق است، حجاب است. او می باید که نماند و دانش او نیز نماند تا کشف حقیقی بود.

و در استغراق چنان بود که: بیست سال بود تا مریدی داشت و از وی جدا نگشته بود^۲. هر روز که شیخ او را خواندی، گفتی: «ای پسر نام تو چیست؟». روزی به شیخ گفت: «مگر مرا افسوس می کنی! که بیست سال است تا در خدمت

۲- «م»: مریدی داشت و بیست سال بود تا از

۱- «م»: دوم بار که رفتم

وی جدا نشده بود.

تو می باشم و هر روز^۱ نام من می پرسی ؟ » . شیخ گفت : « ای پسر ! استهزاء نمی کنم ، لکن نام او آمده است و همه نامها از دل من برده است . نام تو یاد می گیرم و باز فراموش می کنم » .

نقل است که^۲ از او پرسیدند که : « این درجه به چه یافتی و بدین مقام به چه رسیدی ؟ » . گفت : شبی در کودکی از **بسطام** بیرون آمدم . ماهتاب می تافت و جهان آرمیده . حضرتی دیدم که هژده هزار عالم در جنب آن حضرت ، ذره یی می نمود . سوزی^۳ در من افتاد و حالتی عظیم بر من غالب شد . گفتم : « خداوندا ! در گاهی بدین عظیمی و چنین خالی ؟ و کارگاهی بدین شگرفی و چنین پنهان ؟ » . بعد از آن هاتقی آواز داد که : در گاه خالی نه از آن است که کس نمی آید ، از آن است که ما نمی خواهیم . هر ناشسته رویی شایسته این در گاه نیست » . نیت کردم که خلائق را به جملگی بخواهم . باز خاطری در آمد که : مقام شفاعت **محمد** راست -- علیه الصلوة والسلام -- ادب نگه داشتم ، خطابی شنیدم که : « بدین يك ادب که نگه داشتی نامت بلند گردانیدیم^۴ چنان که تا قیامت گویند : سلطان العارفين **بایزید !** » .

در پیش **ابو نصر قشیری** گفتند که : « **بایزید** چنین حکایتی فرموده است که : من دوش خواستم که از کرم ربوبیت درخواهم تا رنگ غفران^۵ در جرایم اولین و آخرین پوشد ، لکن شرم داشتم که [بدین] قدر حاجت به حضرت کرم مراجعت کنم و شفاعت - که مقام صاحب شریعت است - در تصرف خویش آرم . ادب نگه داشتم » . **قشیری** گفت : « **بهذه الهمة نال مانال** » . بدین همّت بلند در اوج شرف به پرواز رسیده است .

نقل است که گفت : در همه عمر خویش می بایدم که يك نماز کنم که حضرت

۱ - «م» : هنوز . ۲ - در «م» و «ن» جای این روایت بادو روایت پیش از آن

۴ - «م» : گردانیدم .

۳ - «م» : شوری

عوض شده است ،

۵ - «م» : ذیل غفران .

او را بشاید ، و نکردم . و شبی از نماز خفتن تا صبح چهار رکعت نماز می گزاردم . هر باری که فارغ شدمی ، گفتمی : « به ازین می باید » . نزدیک بود که صبح بدمد و بر نیاوردم^۱ . و گفتم : « الهی ! من جهد کردم که درخور تو بود ، اما نبود . درخور **بایزید** است . اکنون تو را بی نمازان بسیارند . **بایزید** را یکی از ایشان گیر » .

گفت : بعد از ریاضات چهل ساله شبی حجاب برداشتند ، زاری کردم تا راهم دهند . خطاب آمد که : « با کوزه یی که توداری و پوستینی ، تو را باریست » . کوزه و پوستین بینداختم . ندایی شنیدم که : « یا **بایزید** ! با این مدعیان بگو که : **بایزید** بعد از چهل سال مجاهده و ریاضت با کوزه یی شکسته و پوستینی پاره پاره ، تا نینداخت ، باریافت . شما با چندین علایق که به خود باز بسته اید^۲ و طریقت را دام دانه هوای نفس ساخته ، کلاً و حاشا ! که هر گز بار نیابید » .

نقل است که یکی گوش می داشت شیخ را ، وقت سحر گاهی ، تا چه خواهد کرد ؟ يك بار گفت : « الله » . بيفتاد و خون از وی روان گشت . گفتند : « این چه حالت بود ؟ » . گفت : « ندا آمد که : تو کیستی که حدیث ما کنی ؟ » .

نقل است که شبی بر سر انگشتان پای ایستاد ، از نماز خفتن تا سحر گاه . خادم آن حال مشاهده می کرد . و خون از چشم شیخ بر خاک می ریخت . در تعجب ماند . بامداد از شیخ پرسید که : « آن چه حال بود ؟ ما را از آن نصیبی کن » . شیخ گفت : « اوّل قدم که رفتم ، به عرش رسیدم . عرش را دیدم چون گرگی لب آلوده شکم تهی . گفتم : ای عرش به تو نشان می دهند که : **الرَّحْمَنُ عَلَى الْعَرْشِ** استوی . بیا تا چه داری ؟ عرش گفت : چه جای این حدیث است ؟ که ما را نیز به دل تو نشان می دهند که : **أَنَا عِنْدَ الْمُنْكَسَرَةِ قُلُوبُهُمْ** » . اگر آسمانیان اند ، از زمینیان می جویند و اگر زمینیان اند ، از آسمانیان می طلبند ، و اگر پیرست از جوان می طلبد و اگر جوان است ، از پیر می طلبد . و اگر زاهد است ، از خراباتی

۱- «ق» و «ن» : وتر بیاوردم . ۲- «م» : تا شما که چندین علایق به خود

راه داده اید .

می جوید و اگر خراباتی است، از زاهد می طلبد.

و گفت: چون به مقام قرب رسیدم، گفتند: «بخواه». گفتم: «مرا خواست نیست. هم تو از برای من بخواه». گفتم: «تو را خواهم و بس». گفتند: «تا وجود بایزید ذره‌یی می ماند، این خواست محال است. دَعْ نَفْسَكَ و تعال». گفتم: «بی زلّهی باز نتوانم گشت، گستاخی خواهم کرد». گفتند: «بگوی». گفتم: «بر همه خلائق رحمت کن». گفتند: «باز نگر». باز نگرستم. هیچ آفریده را ندیدم، الا که او را شفیع بود و حق را بر ایشان بسی نیکخواه تر از خود دیدم. پس خاموش شدم. بعد از آن گفتم: «بر ابلیس رحمت کن». گفتند: «گستاخی کردی خاموش!» که او از آتش است. آتشی را آتشی باید. تو جهد آن کن که خود را بدان نیاری که سزای آتش شوی که طاقت نیاری».

نقل است که گفت: حق - تعالی - مرا در دوهزار مقام در پیش خود حاضر کرد و در هر مقامی، مملکتی بر من عرضه کرد. من قبول نکردم؛ به آخر مرا گفت: «ای بایزید! چه می خواهی؟». گفتم: «آن که هیچ نخواهم». و چون کسی از وی دعایی درخواستی، گفتی: «خداوندا! خلق تو اند و تو خالق ایشان. من در میانه کیستم که میان تو و خلق تو واسطه باشم؟». باز با خود گفتی: «او دانای اسرار است. مرا با این فضولی چه کار؟».

و یکی پیش شیخ آمد و گفت: «مرا چیزی آموز که سبب رستگاری من بود». گفت: «دو حرف یاد گیر: از علم چندینت بس که بدانی که حق - تعالی - بر تو مطلع است و هر چه می کنی می بیند. و بدان که خداوند از عمل تو بی نیاز است». و يك روز شیخ می رفت. جوانی قدم بر قدم وی می نهاد و می گفت^۲: «قدم بر قدم شیخ چنین نهند». و پوستینی در بر شیخ بود و گفت: «یا شیخ! پاره‌یی از این پوستین به من ده، تا برکات تو به من رسد». شیخ گفت: «اگر پوست بایزید در خود کشی، سودی ندارد تا عمل بایزید نکنی». و يك روز شوریده‌یی را دید که می گفت:

۲- اصل: او گفت. متن مطابق «م» است.

۱- «م»: برو.

« الهی! در من نگر ». شیخ گفت - از سر غیرت و غلباتِ وجد - که : « نیکوسر و روی داری که در تو نگردد؟ ». گفت : « ای شیخ! آن نظر از برای آن می خواهم تا سر و رویم نکو گردد ». شیخ را عظیم خوش آمد. گفت : « راست گفتی ». نقل است که شیخ يك روز سخن حقیقت می گفت و لب خویش^۱ می مزید. و می گفت : « هم شرابم و هم شرابخوار و هم ساقی ».

نقل است که گفت : هفتاد زنار از میان بگشادم. یکی بماند. هر چند جهد کردم، گشاده نمی گشت، زاری کردم و گفتم: « الهی! قوت ده تا این نیز بگشایم، آوازی آمد که : « همه زنارها گشادی، این یکی گشادن کار تو نیست ». و گفت: « به همه دستها در حق بکوفتم، آخر، تا با دست بلا نکوفتم، نگشادند [و به همه زبانها بار خواستم، تا به زبان اندوه نخواستم، بار ندادند^۲] و به همه قدمها به راه او برفتم تا به قدم ذل نرفتم به منزلگاه عزت نرسیدم ». و گفت : « سی سال بود تا من می گفتم : چنین کن و چنین ده، چون به قدم اول معرفت رسیدم، گفتم : الهی! تو مرا باش و هر چه خواهی کن ». و گفت : « يك بار به درگاه او مناجات کردم و گفتم : **كَيْفَ السَّلُوكُ إِلَيْكَ**؟ ندایی شنیدم که : ای بایزید! **طَلَّقْ نَفْسَكَ ثَلَاثًا، ثُمَّ قُلْ : اللَّهُ** ». نخست خود را سه طلاق ده، و آن گاه حدیث ما کن.

[و گفت : « خدای راسی سال عبادت می کردم، چون خاموش شدم، بنگرستم. حجاب من ذکر بود^۲ »]. و گفت : « اگر حق - تعالی - از من حساب هفتاد ساله خواهد، من از وی حساب هفتاد هزار ساله خواهم، از بهر آن که هفتاد هزار سال است تا **أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ**؟ گفته است و جمله رادرشور آورده از بلی گفتن، جمله شورها که در زمین و آسمان است، از شوق **أَلَسْتُ** است ». [پس گفت]: « بعد از آن خطاب آمد که: جواب بشنو، روز شمار هفت اندامت ذره ذره گردانیم^۳ و به هر ذره دیداری دهیم. گوئیم: اینك حساب هفتاد هزار ساله، و حاصل و باقی در کنارت نهیم ».

۱- اصل: آب خویش. متن مطابق «م» و «ن» است.

۲- از «م» افزوده

۳- اصل: گردانیدم. متن مطابق «م» است.

شد.

و گفت: «اگر هشت بهشت را در کلبهٔ ما گشایند و ولایت هردو سرای به
اقطاع به ما دهند، هنوز بد آن يك آه که در سحرگاه بریاد شوق او از جان ما بر آید
ندهیم. بل که يك نفس که به درد او بر آریم، با ملك هژده هزار عالم برابر کنیم»
و گفت: «فردا اگر در بهشت دیدار نمایم، چندان نوحه و زاری کنم که اهل هفت
دوزخ از گریه و نالهٔ من عذاب خود فراموش کنند». و گفت: «کسانی که پیش از
ما بودند، هر کسی به چیزی فرو آمدند. ما به هیچ فرو نمی آیم و یکبارگی خود
را فدای او کردیم. و خود را از برای خود نخواهیم^۲ که اگر يك ذره از صفت ما
به صحرا آید، هفت آسمان و زمین درهم افتد». و گفت: «او خواست که ما را ببند و
ما نخواستیم که او را بینیم» - یعنی بنده را خواست نبود - و گفت: «چهل سال
روی به خلق آوردم و ایشان را به حق خواندم و کس^۳ اجابت نکرد. روی از ایشان
بگردانیدم و به حضرت رفتم. همه را پیش از خود آنجا دیدم». یعنی عنایت حق،
در حق خلق بیش از عنایت خود دیدم. آنچه می خواستم، حق - تعالی - به يك عنایت
آن همه را پیش از من به خود رسانید.

و گفت: «از بایزیدی بیرون آمدم، چون مار از پوست. پس نگه کردم:
عاشق و معشوق^۴ را یکی دیدم که در عالم توحید همه یکی توان دید». و گفت: «ندا
کردند از من در من که: ای تو، من» - یعنی به مقام الفناء فی الله رسیدم - و گفت:
«چند هزار مقامات از پس کردم، چون نگه کردم خود را در مقام حرف^۵ الله
دیدم» - یعنی به معنی الله که آن کنه است، راه نیست - و گفت: «حق - تعالی -
سی سال آینهٔ من بود. اکنون من آینهٔ خودم» - یعنی آنچه من بودم نماندم. که
من و حق شریک بود. چون من نماندم؛ حق - تعالی - آینهٔ خویش است. این که
می گویم که: اکنون آینهٔ خویشم، حق است که به زبان من سخن می گوید و من
در میانه ناپدید - و گفت: «سالها بدین درگاه مجاور بودم، به عاقبت جز هیبت و

۳- «م»: کسی مرا

۲- «م»: نخواستیم.

۱- «م»: برابر نکنم.

۵- اصل: حرب الله. متن مطابق «ن» است.

۴- «م»: عاشق و معشوق و عشق.

حیرت، نصیب من نیامد». و گفت: «به درگاه عزّت شدم، هیچ زحمت نبود. اهل دنیا به دنیا مشغول بودند و محجوب، و اهل آخرت به آخرت، و مدعیان به دعوی، و ارباب طریقت و تصوّف قومی به اکل و شرب و قومی به سماع و رقص، و آنها که متقدّمان راه بودند و پیشروان سپاه، در بادیّه حیرت گم شده بودند و در دریای عجز غرق گشته».

و گفت: «مدّتی گرد خانه طواف می کردم، چون به حق رسیدم، خانه [را] دیدم که گرد من طواف می کرد». گفت: «شبی دل خویش می طلبیدم، نیافتم. سحرگاه ندایی شنیدم که: ای بایزید! به جز از ما چیزی د گرمی طلبی؟ تو را با دل چه کار است؟». و گفت: «مرد نه آن است که از پی چیزی رود». مرد آن است که هر جا که باشد، هر چه خواهد پیش او آید. و با هر که سخن گوید از وی جواب شنود». و گفت: «حق - تعالی - مرا به جایی رسانید که خلائق به جملگی در میان دو انگشت خود بدیدم». و گفت: «مرید را حلاوت طاعت دهند، چون بد آن خرم شود، شادی او حجاب قرب او گردد». و گفت: «کمترین درجه عارف آن است که صفات حق در وی بود».

و گفت: «اگر بَدَل خلائق، مرا به آتش بسوزند و من صبر کنم، از آنجا که دعوی من است محبّت او را، هنوز هیچ نکرده باشم. و اگر گناه من و همه خلائق بیامرزد، از آنجا که صفت رحمت و رأفت اوست، هنوز بس کاری نباشد». و گفت: «توبت از معصیت یکی است و از طاعت هزار» - یعنی عجب در طاعت بتر از گناه - و گفت: «کمال درجه عارف سوزش او بود در محبّت». و گفت: «علم ازل دعوی کردن، از کسی درست آید که اوّل بر خود نور ذات نماید». و گفت: «دنیا را دشمن گرفتم و نزد خالق رفتم و خدای را بر مخلوقات اختیار کردم تا چندان محبّت حق بر من مستولی گشت که وجود خود را دشمن گرفتم. چون زحمات از میان برداشتم، انس به بقاء لطف حق داشتم».

و گفت: «خداى -تعالى- را بندگان اند که اگر بهشت با همه زینت بر ایشان عرضه کنند^۱، ایشان از بهشت همان فریاد کنند که دوزخیان از دوزخ». و گفت: «عابد به حقیقت و عامل به صدق آن باشد که به تیغ جهد سر همه مرادات بردارد و همه شهوات و تمنای او در محبت حق ناچیز شود. آن دوست دارد که حق خواهد^۲ و آن آرزو کند که حق شاهد او بود».

گفت^۳: «نه خداى -تعالى- به رضای خویش بندگان را به بهشت می برد؟». گفتند: «بلی». گفت: «چون رضای خود به کسی دهد، آن کس بهشت را چه کند؟» و گفت: «يك ذره حلاوت او در دلی بهتر از هزار قصر در فردوس اعلی». و گفت: «یگانگی او بسیار مرد را عاجز کند و بسیار عاجز را به مردی رساند». و گفت: «اگر فانی آید^۴، به سرقاعده فناى اوّل باز روید تا بدین حدیث رسید. و اگر نه، این صلاح و زهد باد است که بر شما می زند». و گفت: «خداشناسان ثواب بهشت اند^۵ و بهشت و بال ایشان».

و گفت: «گناه شما را چنان زیان ندارد که بی حرمتی کردن و خوار داشتن برادران مسلمان». و گفت: «دنیا اهل دنیا [را] غرور اندر غرور است. و آخرت اهل آخرت را سرور در سرور است. و دوستی حق اهل معرفت را نور در نور». و گفت: «در معاینه کار نقد است اما در مشاهده همه نقد نقد است». و گفت: «عبادت اهل معرفت را پاس انفاس است». و گفت: «چون عارف خاموش شود، مرادش آن بود که با حق سخن گوید، و چون چشم برهم نهد، مقصودش آن بود که چون باز کند در حق نگیرد، و چون سر بر زانو نهد طلب آن کند که سر بر ندارد تا اسرافیل صور بدمد، از بسیاری اومید که به حق -تعالى- دارد^۶». و گفت: «سوار دل باش و پیاده تن». و گفت: «علامت شناخت حق، گریختن از خلق باشد و خاموش گشتن در معرفت او». و گفت: «هر که به حق مبتلا گشت، مملکت از

۱- «م»: عرضه کند ۲- «م»: آن دوست که حق خواهد او بود

۳- اصل: گفتند. متن مطابق نسخه های دیگر است ۴- «م»: اگر توانید

۵- «ق» و «ن»: خداى شناسان را ثواب بهشت است. ۶- اصل: دارند. متن مطابق «م» است.

او دریغ ندارند و او خود به هر دو سرای سر فرود نیارد. و گفت: «عشق او در آمد و هر چه دون او بود، برداشت و ازمادون اثر نگذاشت تا یگانه ماند، چنان که خود یگانه است». و گفت: «کمال عارف سوختن او باشد در دوستی حق». و گفت: «فردا اهل بهشت به زیارت روند. چون باز گردند، صورتها بر ایشان عرضه کنند. هر که صورتی اختیار کند، او را به زیارت راه ندهند».

و گفت: «بنده را هیچ به از آن نبود که بی هیچ بود. نه زهد و نه علم و نه عمل. چون بی همه باشد، با همه باشد». و گفت: «این قصه را الم باید که از قلم هیچ نیاید». و گفت: «عارف از معرفت چندان بگوید و در کوی او پیوید که معارف نماند و عارف برسد. پس معارف از عارف نیابت دارد. و عارف به معرفت نرسد تا از معارف یاد نیارد». و گفت: «طلب علم و اخبار از کسی لایق است که از علم به معلوم شود و از خبر به مخبر. اما هر که از برای مباحثات علمی خواند و بد آن رتبت و زینت خود طلب کند، تا مخلوقی او را پذیرد، هر روز دورتر باشد و از او مهجورتر گردد». و گفت: «دنیا چه قدر آن دارد که کسی گذاشتن آن را کاری پندارد؟» و گفت: «محال باشد که کسی حق [را] شناسد و دوستش ندارد و معرفت بی محبت قدری ندارد».

و گفت: «از جویهای آب روان، آواز می شنوی که چگونه می آید؟ چون به دریا رسد ساکن گردد و از آمدن^۱ و بیرون شدن او دریا را زیادت و نقصان نبود^۲». و گفت: «او را بندگان اند که اگر ساعتی در دنیا از وی محجوب مانند، نابود گردند و نابود چون عبادت کند؟». و گفت: «هر که خدای را داند، زبان به سخنی دیگر به جز یاد حق نتواند گشاد». و گفت: «کمترین چیزی که عارف را واجب آید آن است که از مال و ملک تبرّا کند. و حق این است که اگر هر دو جهان در سر دوستی او کنی، هنوز اندک باشد^۳». و گفت: «ثواب عارف از حق به حق

۱- «م»: در آمدن.

۲- «م»: نه زیادت بود و نه نقصان.

۳- «م»: هیچ باشد.

باشد». و گفت: «عارفان در میان مکان جویند، و در عین، اثر نگویند. اگر از عرش تأثیری صدهزار آدم باشد، باذاری بسیار و اتباع و نسل بی شمار، و صدهزار فرشته مقرب چون جبرئیل و میکائیل - علیهما السلام - قدم از عدم در زاویه دل عارف نهند، در جنب وجود مغرفت حق ایشان را موجود نپندارد و از درآمدن و پیرون شدن ایشان خبر ندارد و اگر به خلاف این بود، مدعی بود نه عارف». و گفت: «عارف معروف را بیند و عالم با عالم نشیند^۱. عالم گوید: من چه کنم^۲ و عارف گوید: او چه کند؟».

و گفت: «بهشت را نزد دوستان حق خطری نباشد و با این همه که اهل محبت به محبت مهجورند کار آن قوم دارند^۳ که اگر خفته و اگر بیدارند، طالب و مطلوب اند. و از طلبکاری و دوستداری خود فارغانند. مغلوب مشاهده حقّ اند. که بر عاشق، عشق خود دیدن تاوان است. و در مقابله مطلوب به طلبکاری خود نگرستن در راه محبت، طغیان است». و گفت: «حق بردل اولیاء خود مطلع گشت. بعضی از دلها چنان دید که بار معرفت او نتوانست کشید، به عبادتش مشغول گردانید». و گفت: «بارحق به جز بار گیران حق بر ندارند که مدلل کرده^۴ مجاهدت باشند و ریاضت یافته مشاهده». و گفت: «کاشکی خلق به شناخت خود توانستی رسید، که معرفت، ایشان را در شناخت خود تمام بودی». و گفت: «جهد کن تا یک دم بدست آوری که در زمین و آسمان جز حق را نبینی» - یعنی تا بد آن دم همه عمر تو نکوستی^۵ - و گفت: «علامت آن که حق را دوست دارد، آن است که سه خصلت بدو دهند: سخاوتی چون سخاوت دریا، و شفقتی چون شفقت آفتاب و تواضعی چون تواضع زمین».

و گفت: «حاجیان به قالب، گرد خانه طواف کنند و بقا خواهند و اهل

۱- اصل: با عارف نشیند. متن مطابق نسخه های دیگر است. ۲- اصل: چه گویم. متن مطابق «م» و «ن» است. ۳- اصل: دارد. متن مطابق نسخه های دیگر است. ۴- «م»: مدلل کرده. ۵- «م»: توانگرستی. «ن»: توانگر نشینی. ۶- «م»: کعبه.

محبت به قلوب گرد عرش طواف کنند ولقا خواهند». و گفت: «در علم علمی است که علما ندانند و در زهد زهدی است که زاهدان شناسند». و گفت: «هر که را برگزیند، فرعونی بدو گمارد تا او را می رنجاند». و گفت: «این همه گفتگو و مشغله و بانگ و حرکت و آرزو بیرون پرده است. درون پرده خاموشی و سکوت و آرام و هیبت است». و گفت: «این دلیری چندان است که خواجه غایب است از حضرت حق، و عاشق خود است. چون حضور حاصل آمد چه جای گفت و گوی است؟» و گفت: «صحبت نیکان به از کار نیک و صحبت بدان بتر از کار بد». و گفت: «همه کارها درمجاوده باید کرد، آن که فضل خدای - عزّ وجلّ - دیدن، نه فعل خویش». و گفت: «هر که خدای - عزّ وجلّ - را شناخت، او را به سؤال حاجت نیست و نبود. و هر که شناخت، سخن عارف درنیابد». و گفت: «عارف آن است که هیچ، شربگاه او را تیره نگرداند و هر کدورت که بدو رسد، صافی گردد». و گفت: «آتش، عذاب آن کس است که خدای را نداند. اما خدای شناسان بر آتش، عذاب باشند». و گفت: «هر چه هست، در دو قدم حاصل آید که یک قدم بر نصیبهای خود نهد و یکی به فرمانهای حق. آن یک قدم را بردارد و این دیگر را به جای بدارد». و گفت: «هر که ترك هوا گفت، به حق رسید». و گفت: «هر که نزدیک حق بود، همه چیز و همه جای او را بود، زیرا که حق - تعالی - همه جایی هست و حق را همه چیز هست». و گفت: «هر که به حق عارف است، جاهل است. و هر که جاهل حق است، عارف است». و گفت: «عارف طیار است و زاهد سیار است». و گفت: «هر که خدای را شناخت، عذابی گردد بر آتش و هر که خدای را ندانست آتش بر او عذاب گردد. و هر که خدای را شناخت، بهشت را ثوابی گردد و بهشت بر او وبال گردد».

و گفت: «عارف به هیچ چیز شاد نشود جز به وصال». و گفت: «نفاق

۱- «م»: خاموشی و آرام و سکون است.

۲- اصل: همه حال. متن مطابق

«م» و باتوجه به جمله بعد تصحیح شده است.

عارفان فاضل‌تر از اخلاص‌م‌ریدان». و گفت: «آنچه روایت می‌کنند که ابراهیم و موسی و عیسی - صلوات الرحمن علیهم - گفتند: خدایا! ما را از امت محمد گردان، گمان‌بری که آرزوی فضایح این مشتی ریاست جوی کردند؟ کلاً وحاشا! بل که ایشان در این امت مردانی دیدند که اقدام ایشان به تحت ثری بود و سرهای ایشان از اعلیٰ علین بگذشته، و ایشان در آن میان گم شده.»

و گفت: «حظ^۱ اولیاء در تفاوت درجات از چهار نام است و قیام هر فرقتی از ایشان به نامی است، از نامهای خدای - عزّ وجلّ - و آن قول خدای است که: **هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ**. هر که را حظ^۲ وی از این نامها زیادت‌تر بود به ظاهر، [به ظاهر^۳] عجایب قدرت وی نگران‌تر بود [و هر که را حظ^۴ او از این نامها باطن بود، نگران بود] بد آنچه رود از انوار و اسرار. و هر که را حظ^۵ او از این نامها اول بود، شغل او بدان بود که در سبقت رفته است و هر که را حظ^۶ او از این نامها آخر بود، شغل او به مستقبل بسته بود با آنچه خواهد بود. و هر کس را از این کشف بر قدر طاقت او بود.»

و گفت: «اگر همه دولتها که خلایق را بود، در حواله شما افتد، در حواله مشوید. و اگر همه بی‌دولتی‌ها در راهتان افتد، نا اومید مگردید. که کار خدای - عزّ وجلّ - کن فیکون است. و هر که به خود فرو نگرد و عبادت خویش خالص بیند، و از صفاء کشف خود حسابی بر تواند گرفت، و نفس خود را اخبث^۷ النفوس نبیند، او از هیچ حساب نیست.» و گفت: «هر که دل خود مرده گرداند به کثرت شهوات، او را در کفن لغت پیچند و در زمین ندامت دفن کنند. و هر که نفس خود را بمیراند به باز ایستادن از شهوات، در کفن رحمتش پیچند و در زمین سلامتش دفن کنند.»

۱- اصل: اول. متن مطابق نسخه‌های دیگر است. ۲- اصل: خط اولیست

وی. متن با توجه به نسخه‌های دیگر تصحیح شد. ۳- همه نسخه‌ها در این سخن نقص

دارد و افزودن این دو لفظ با توجه به جمله‌های بعد است. به تعلیقات نگاه کنید.

۴- از «ن» افزوده شد. ۵- اصل: تا آنچه: متن مطابق «ن» است.

و گفت: « به حق نرسید آن که رسید، مگر به حفظ حرمت و از راه نیفتاد آن که افتاد، مگر از ترك حرمت ». و گفت: « هرگز این حدیث به طلب در نتوان یافت، اما جز طالبان درنیابند ». و گفت: « چون مرید نعره زند و بانگ کند حوضی بود، و چون خاموش شود دریایی گردد پر در ». و گفت: « یا چنان نمای که باشی، یا چنان باش که نمایی ». و گفت: « هر که را ثواب خدای عزوجل به فردا افتد، خود امروز عبادت نکرده است. که ثواب هر نفسی از مجاهدات در حال حاصل است ».

و گفت: « علم غدر است و معرفت مکر است و مشاهده حجاب. پس کی خواهی یافت چیزی، که می طلبی ». و گفت: « قبض دلها در بسط نفوس است و بسط دلها در قبض نفوس است ». و گفت: « نفس صفتی است که هرگز نپرورد جز به باطل ». و گفت: « حیوة در علم است و راحت در معرفت و رزق در ذکر ». و گفت: « شوق دارالملک عاشقان است. در آن دارالملک تختی از سیاست فراق نهاده است و تیغی از هول هجران کشیده. و يك شاخ نر گس وصال به دست رجا داده. و در هر نفسی هزار سر بد آن تیغ بردارند ». و گفت: « هفت هزار سال بگذشت، هنوز آن نر گس غَضَاطَرِیًّا است که دست هیچ امل بدو نرسیده است ». و گفت: « معرفت آن است که بشناسی که حرکات و سکنات خلق، [به] خدای است ». و گفت: « تو گُل زیستن را به يك روز باز آوردن است و اندیشه فردا پاك بر انداختن^۱ ». و گفت: « ذکر کثیر نه به عدد است لکن با حضور است بی غفلت ». و گفت: « محبت آن است که دنیا و آخرت را دوست نداری^۲ ». و گفت: « اختلاف علما رحمت است، مگر در تجرید و توحید^۳ ». و گفت: « گرسنگی ابری است که جز باران حکمت نباراند ». و گفت: « دورترین خلایق به حق آن است که اشارت بیش کند ». و

۱- اصل: انداختن فردا. تصحیح از نسخه‌های دیگر است. ۲- «م»: پاك

انداختن. «ن»: با که انداختن. ۳- «م»: محبت آن است که بسیار خود را اندك

شمري، «ن»: و اندك حق بسیار دانی. ۴- اصل: تجرید توحید. متن مطابق

نسخه‌های دیگر است.

گفت: « نزدیک ترین خلاق به حق آن است که بار خلق بیش کشد^۱ و خوی خوش دارد ».

و گفت: « فراموشی نفس، یاد کردن حق است و هر که حق را به حق بشناسد، زنده گردد و هر که حق را به خود شناسد، فانی گردد ». و گفت: « دل عارف چون چراغی بود در قندیلی از آ بگینه پاک، که شعاع او جمله ملکوت را روشن دارد. او را از تاریکی چه باك؟ ». و گفت: « هلاك خلق در دو چیز است: یکی خلق را حرمت نداشتن و یکی حق را منت نداشتن ».

گفتند: « فریضه و سنت چیست؟ ». گفت: « فریضه صحبت مولی است و سنت ترك دنیا ».

نقل است که مریدی به سفری می رفت. شیخ را گفت: « مرا وصیتی کن ». گفت: « به سه خصلت تو را وصیت می کنم: چون با بدخویی صحبت داری، خوی بد او را درخوی نیک خود آر، تا عیشت مهیا و مهنا بود. و چون کسی باتو انعامی کند، اوّل خدای را شکر کن. بعد از آن، آن کس را که حق دل او بر تو مهربان کرد. و چون بلایی روی در تو نهد، زود به عجز معترف گرد و فریادخواه. که تو صبر نتوانی کرد و حق باك ندارد ».

و پرسیدند از زهد. گفت: « زهد را قیمتی نیست. که من سه روز زاهد بودم: روز اوّل در دنیا و روز دوّم در آخرت و روز سیّوم از آنچه غیر خداست. هاتفی آواز داد که: ای بایزید؟ تو طاقت مانداری. گفتم: مراد من این است. بگوش من آمد که: یافتی یافتی ». و گفت: « کمال رضای من از او تا به حدّی است که اگر بنده‌یی را جاوید به علّین بر آرد و مرا به اسفل [السّافلین] جاوید فرو برد، من راضی تر باشم از آن بنده ».

پرسیدند که: « بنده به درجه کمال کی رسد؟ ». گفت: « چون عیب خود را بشناسد و همّت از خلق بردارد، آن گه حق او را بر قدر همّت [وی و] به قدر

دوری او از نفس خود ، به خویش^۱ نزدیک گرداند .

گفتند : « ما را زهد و عبادت می فرمایی و تو زیادت زهد و عبادت نمی کنی ! » .

شیخ نعره یی بزد و گفت : « زهد و عبادت از من شکافته اند » . پرسیدند که : « راه به حق چگونه است ؟ » . گفت : « تو از راه برخیز و به حق رسیدی » . گفتند : « به چه به حق توان رسید ؟ » . گفت : « به کوری و کری و گنگی » .

گفتند : « بسیار سخنهای پیران شنیدیم^۲ و هیچ سخن عظیم تر از سخن تو نیست » .

گفت : « ایشان در بحر صفاء معامله می گفتند و من از بحر صفاء سنت می گویم . ایشان آمیخته می گویند و من خالص می گویم . آمیخته آمیخته [را] پاک نکند . ایشان گفتند : تو و ما ! ما می گوئیم : تو و تو ! » .

یکی وصیّتی خواست . گفت : « در آسمان نگر » . نگه کرد . گفت : « می دانی که این که آفریده است ؟ » . گفت : « دانم » . گفت : « آن کس که این آفریده است ، هر جا که باشی بر تو مطلع است . از او بر حذر باش » . یکی گفت : « این طالبان از سیاحت نمی آسایند » . گفت : « آنچه مقصود است مقیم است نه مسافر . مقیم را طلبیدن محال بود در سفر » . گفتند : « صحبت با که داریم ؟ » . گفت : « آن که چون بیمار شوی ، تو را باز پرسد و چون گناهی کنی ، توبه قبول کند و هر چه حق از تو داند از او پوشیده نبود » .

یکی گفت : « چرا شب نماز نمی کنی ؟ » . گفت : « مرا فراغت نماز نیست . من گرد ملکوت می گردم و هر کجا افتاده یی است دست او می گیرم » - یعنی کاردر اندرون خود می کنم - گفتند : « بزرگترین نشان عارف چیست ؟ » . گفت : « آن که با تو طعام می خورد و از تو می گریزد . و از تو می خرد و باز تو^۳ می فروشد و دلش در حضایر قدس به شب به بالش انس باز نهاده باشد » . و گفت : « عارف آن است

۱- اصل : او را به خویش . حذف دو کلمه برای درستی جمله است زیرا همین دو

لفظ در اوایل جمله نیز بود . ۲- اصل : شنیدم . متن مطابق «م» است .

۳- «ن» : بتو .

که در خواب جر خدای - عزّ وجلّ - نبیند و با کس جز وی موافقت نکند و سرّ خود جز با وی نگشاید .

پرسیدند از امر معروف و نهی منکر . گفت : « در ولایتی باشید که آنجا امر معروف و نهی منکر نباشد . که این هر دو در ولایت خلق است . در حضرت وحدت نه امر معروف باشد و نه نهی منکر » . گفتند : « مرد کی داند که به حقیقت معرفت رسیده است ؟ » . گفت : « آن وقت که فانی گردد در تحت اطلاع حق و باقی شود بر بساط حق ، بی نفس و بی خلق . پس او فانی بود و باقی ، و باقی بود و فانی ، و مرده بی بود زنده ، و زنده بی بود مرده ، محجوب بی مکشوف و مکشوفی محجوب » .

گفتند : « سهل بن عبدالله - رحمه الله - در معرفت سخن می گوید » . گفت : « سهل بر کناره دریا رفته است و در گرداب افتاده » . گفتند : « ای شیخ ! آن که در بحر غرق شود ، حال او چون بود ؟ » . گفت : « از آنجا که دیدار خلق است یا پروای هر دو کون بود ، بساط^۱] گفت و گوی در نوردد که **مَنْ عَرَفَ اللَّهَ كَلَّ لِسَانَهُ** » . گفتند : « درویشی چیست ؟ »^۲ . گفت : « آن که کسی را در گنج دل خویش پای به گنجی فرو شود -- آن را رسوایی آخرت خوانند -- در آن گنج گوهری یابد که آن را محبت گویند . هر که آن گوهر یافت ، او درویش است » . گفتند : « مرد به خدا کی رسد ؟ » . گفت : « ای مسکین هر گز رسد ؟ » .

گفتند : « به چه یافتی آنچه یافتی ؟ » . گفت : « اسباب دنیا جمع کردم و به زنجیر قناعت بستم و در منجنيق صدق نهادم و به دریای ناامیدی انداختم » . گفتند : « عمر تو چند است ؟ » . گفت : « چهار سال » . گفتند : « چگونه ؟ » . گفت : « هفتاد سال بود تا در حُجَب دنیا بودم . اما چهار سال است تا او را می بینم چنان که می رس . و روزگار حجاب از عمر نباشد » .

احمد خضرویه شیخ را گفت : « به نهایت توبه نمی رسم » . شیخ گفت : « نهایت توبه عزّتی دارد و عزّت صفت حقّ است . مخلوق کی به دست تواند کرد ؟ »^۳ .

پرسیدند از نماز . گفت : « پیوستن است و پیوسته نباشد [مگر] بعد از گسستن » .
گفتند : « راه به خدای چگونه است ؟ » . گفت : « غایب شو از راه و پیوستی به
الله » . گفتند : « چرا مدح گرسنگی می گویی ؟ » . گفت : « اگر **فرعون** گرسنه
بودی هرگز **اَنَا رَبُّكُمْ الْاَعْلٰی** نگفتی » . و گفت : « هرگز متکبر بوی معرفت
نشود » . گفتند : « [نشان] متکبر چیست ؟ » . گفت : « آن که در هژده هزار عالم
نفسی نبیند خبیث تر از نفس خویش » .

گفتند : « بر آب می روی ! » . گفت : « چوب پاره‌یی بر آب برود » . گفتند :
« در هوا می پری » . گفت : « مرغ در هوا می پرد » . گفتند : « در شبی به **کعبه**
می روی » . گفت : « جادویی در شبی از **هند** به **دماوند** می رود » . پس گفتند : « کار
مردان چیست ؟ » . گفت : « آن که دل در کس نبندد به جز خدای ، عزّ وجلّ » .
گفتند : « در مجاهده‌ها چون بودی ؟ » . گفت : « شانزده سال در محراب بودم و
خود را چون زنی حایض می دیدم » . و گفت : « دنیا را سه طلاق دادم و یگانه را
یگانه شدم^۱ و پیش حضرت بایستادم و گفتم : بارخدایا ! جز از تو کس ندارم و چون
تو دارم ، همه دارم . چون صدق من بدانست ، نخست فضل که کرد آن بود که :
خاشاک نفس را از پیش من برداشت » . و گفت : « حق - تعالی - امر و نهی فرمود .
آنها که^۲ فرمان او نگه داشتند خلعت یافتند و بدان آن خلعت مشغول شدند . و من
نخواستم از وی جز وی » . و گفت : « چندان یادش کردم که جمله خلقان یادش
کردند . تا به جایی که یاد کرد من یاد کرد او شد . پس شناختن او تاختن آورد
و مرا نیست کرد . دیگر بار تاختن آورد و مرا زنده کرد » . و گفت : « پنداشتم که
من او را دوست می دارم . چون نگه کردم دوستی او مرا ، سابق بود » . و گفت :
« هر کسی در دریای عمل غرقه گشتند و من در دریای برّ غرقه گشتم » - یعنی دیگران
ریاضات خود دیدند و من عنایت حق دیدم - و گفت : « مردمان علم از مردگان

۱- «م» : گفتند : پس . . . ۲- اصل : یگانه را یگان شدم . متن مطابق

نسخه‌های دیگر است . ۳- اصل : آنها را که . . .

گرفتند و ما علم از زنده‌یی گرفتیم که هرگز نمیرد». و گفت: «همه به حق گویند و من از حق گویم»، لاجرم گفت: «هیچ چیز بر من دشوارتر از متابعت علم نبود» - یعنی علم تعلیم ظاهر - و گفت: «نفس را به خدا خواندم، اجابت نکرد و ترك او کردم و تنها رفتم به حضرت». و گفت: «دلم را به آسمان بردند. گرد همه ملکوت بگشت و باز آمد. گفتم: چه آوردی؟. گفت: محبت و رضا. که پادشاه، این هر دو بودند».

و گفت: «چون حق را به علم خود دانستم، گفتم^۱: اگر همه به کفایت او تورا بس نیست، به کفایت هیچ کس تو را بسنده نبود». [و گفت]: «تا جوارح را به خدمت آوردم، هر گه که [یکی] کاهلی کردی به دیگر اندام مشغول شدمی تا بایزید شد». و گفت: «خواستم تا سخت‌ترین عقوبتی بر تن خود بدانم که چیست؟ هیچ چیز بدتر^۲ از غفلت ندیدم. و آتش دوزخ با مردان نکند آنچه يك درّه^۳ غفلت کند». و گفت: «سالهاست که تا نماز می‌کنم و اعتقادم در نفس خود به هر نماز آن بوده است که: گبرم و زنار بخواهم برید».

و گفت: «کار زنان از کار ما بهتر، که ایشان در ماهی غسلی کنند از ناپاکی، و ما در همه عمر خود غسل نکردیم از پاکی». و گفت: «اگر^۴ در همه عمر از بایزید این کلمه درست آید، از هیچ باك ندارد». و گفت: «اگر فردا در عرصات مرا گویند: چرا نکردی؟ دوست‌تر از آن دارم که گویند: چرا کردی؟» - یعنی^۵ هر چه کنم در وی، منی من بود و منی شرك است و شرك بدترین گناه است، مگر طاعتی بر من رود که من در میان نباشم. و گفت: «خدای - تعالی - بر اسرار خلائق مطلع است. به هر سرّ که نگردد خالی بیند، مگر سرّ بایزید که از خود پربیند».

۲- اصل: برتر. متن مطابق

۱- اصل: گفت. متن مطابق «ن» است.

۴- «م»: در پاکی. ۵- اصل:

۳- «م»: يك دم. نسخه‌های دیگر است.

۶- اصل: بعضی. متن مطابق «م»

اگر تو. متن مطابق نسخه‌های دیگر است.

و گفت: «ای بسا کس که به ما نزدیک است و از ما دور و بسا کس که از ما دور است و به ما نزدیک». .

و گفت: «در خواب دیدم که زیادت می خواستم از حق - تعالی - پس از توحید. چون بیدار شدم، گفتم: یارب زیادت نمی خواهم بعد از توحید». و گفت: «حق - عزّ و علا - را به خواب دیدم. مرا گفت: یا بایزید چه می خواهی؟ گفتم: آن می خواهم که تو می خواهی. گفت: من تو را ام، چنان که تو مرا ای!». و گفت: «حق - تعالی - را به خواب دیدم و پرسیدم که: راه به تو چون است؟ گفت: ترك خود گوی و به من رسیدی». و گفت: «خلق پندارند که من چون ایشان یکی ام. اگر صفت من در عالم غیب بینند، هلاک شوند».

و گفت: «مثل من چون مثل دریاست که آن را نه عمق پدیداست، و نه اول و آخرش پیداست». و یکی از اوسؤال کرد که: «عرش چیست؟». گفت: «منم» گفت: «کرسی؟». گفت: «منم». گفت: «لوح و قلم؟». گفت: «منم». گفتند: «خدای - عزّ و جلّ - را بندگان اند بدل ابراهیم و موسی و محمد، علیهم الصلوة والسلام». گفت: «آن همه منم». گفتند: «می گویند: خدای - عزّ و جلّ - را بندگان اند بدل جبرئیل و میکائیل و اسرافیل و عزرائیل، علیهم السلام». گفت: «آن همه منم». مرد خاموش شد. بایزید گفت: «بلی. هر که در حق محو شد به حقیقت هر چه هست [رسید]. همه حق است. اگر آن کس نبود، حق همه خود را بیند، عجب نبود». والسلام.

معراج شیخ بایزید، رحمة الله علیه:

شیخ گفت: «به چشم یقین در حق نگرستم، بعد از آن که مرا از همه موجودات به درجه استغنا رسانید و به نور خود منور گردانید و عجایب و اسرار بر من آشکارا کرد و عظمت و هویت خویش بر من پیدا آورد. و من از حق در خود نگرستم و در صفات خویش تأمل کردم. نور من در جنب نور حق ظلمت بود. عظمت من در جنب عظمت

حق ، عینِ حقارت گشت . عزّت من در جنب عزّت حق ناپیدا گشت . آنجا همه صفا بود ، اینجا همه کدورت . باز چون نگاه کردم ، بودِ خود در نور او دیدم ، عزّت خود در عزّت وعظمت او دانستم . هر چه کردم به قدرت او توانستم کرد . نور او در قالبم تافت [دیدهٔ قالبم هر چه یافت از او یافت] . به چشم انصاف و حقیقت نظر کردم . همهٔ پرستش از حق بود نه از من . و من پنداشته بودم که منش می پرستم . گفتم : « بار خدایا این چیست ؟ » . گفت : « آن همه منم و نه غیر من . یعنی مباشر افعال تویی . لکن مقدّر و میسر تو منم . تا توفیق من روی ننماید ، از تو و طاعت تو چیزی نیاید » . پس دیدهٔ من از واسطه دیدن و از من دیدن بردوخت . و نگرش به اصل کار و هویت خویش در آموخت و مرا از بودِ خود ناچیز کرد و به بقاء خویش باقی گردانید و عزیز کرد . خودیِ خود ، بی زحمت وجود من به من نمود . لاجرم حق مرا حقیقت بیفزود و از حق به حق نگاه کردم و حق را به حقیقت بدیدم و آنجا مقام کردم و بیارمیدم و گوشِ کوشش بیا گندم و زبان نیاز در کام نامرادی کشیدم . و علم کسبی بگذاشتم و زحمت نفس اماره از میان برداشتم . بی آلت مدّتی قرار گرفتم . و فضول از راه اصول به دست توفیق بر رفتم . حق را بر من بخشایش آمد و مرا علم ازلی داد و زبانی از لطف خود در کام من نهاد . و چشمم از نور خود بیافرید . همهٔ موجودات را به حق بدیدم . چون به زبان لطف با حق مناجات کردم و از علم حق علمی به دست آوردم و به نور او بدو نگرستم ، گفت : « ای بایزید بی همه با همه ای و بی آلت با آلت » . گفتم : « بار خدایا بدین مغرور نشوم و به بودِ خود از تو مستغنی نگردم . تو بی من مرا باشی ، به زآن که من بی تو خود را باشم . و چون به تو با تو سخن گویم ، بهتر که بی تو بانفس خود در کوی تو » . گفت : « اکنون شریعت گوش دار و پای از حدّ امر و نهی درمگذار تا سعیت نزد ما مشکور باشد » . گفتم : « از آنجا که مراد من است و دلم را یقین است ، تو اگر شکر گویی از خود ، گویی

به از آن که رهی^۱. و اگر مذمت کنی، تو از عیب و نقصان منزهی. مرا گفت: «از که آموختی؟». گفتم: «سایل به داند از مسؤول که هم مراد است و هم مرید و هم مجاب است و هم مجیب». چون صفای سرّ من بدید، پس دل من ندای رضای حق شنید و رقم^۲ خشنودی بر من کشید و مرا منور گردانید و از ظلمت نفس و از کدورات بشریت در گذرانید. دانستم که بدو زنده‌ام و از فضل او بساط شادی در دل افکندم. گفت: «هر چه خواهی، بخواه». گفتم: «تو را خواهم که از فضل فاضل‌تری و از کرم بزرگتری. و از تو به تو قانع گشتم. چون تو مرا باشی، منشور فضل و کرم در نوشتم. از خودم بازمدار و آنچه مادونِ توست در پیش من میار». زمانی مرا جواب نداد، پس تاج کرامت بر فرق من نهاد و مرا گفت: «حق می‌گویی و حقیقت می‌جویی. از آنچه حق دیدی و حق شنیدی». گفتم: «اگر دیدم به تو دیدم و اگر شنیدم به تو شنیدم. نخست توشنیدی، باز من». و بر او ثناها گفتم. لاجرم از کبریا مرا پر داد تا در میادین عزّ او می‌پریدم و عجایب صنع او می‌دیدم. چون ضعف من بدانست و نیاز من بشناخت، مرا به قوّت خود قوی گردانید و به زینت خود بیاراست و تاج کرامت بر سر من نهاد و در سرای توحید بر من گشاد. چون مطلع شدم که صفات من در صفات او برسد از حضرت خود مرا نام نهاد و به خودی خود مرا تشریف داد و یکتایی پدید آمد و دویی برخاست و گفت: «رضای تو آن است که رضای ماست^۳. سخن تو آلایش نپذیرد و منی تو کس بر تو نگیرد». پس مرا زخم غیرت بپشانید و بازم زنده گردانید. از کوره امتحان خالص بیرون آمدم. تا گفت: «لِمَنِ الْمُلْكُ؟». گفتم: «تورا». گفت: «لِمَنِ الْحُكْمُ؟». گفتم: «تورا». گفت: «لِمَنِ الْاِخْتِيار؟». گفتم: «تورا». چون سخن همان بود که در بدایت شنود، خواست که مرا باز نماید که: «اگر سبق رحمت من نبودی، خلق هر گز نیاسودی و اگر محبّت نبودی، قدرت دمار از روزگار همه بر آوردی» به نظر قهار، به واسطه جباری به من نگریست. نیز از من کسی اثر

۱- اصل: از رهی ۲- اصل: رقم. ۳- «م»: و رضای ما آنست که رضای توست.

ندید . چون در مستی خود را به همهٔ وادیها درانداختم و به آتش غیرت تن را به همهٔ بوته‌ها بگداختم و اسب طلب در فضا^۱ بتاختم ، به از نیاز صیدی ندیدم و به از عجز چیزی ندیدم^۲ و روشن‌تر از خاموشی چراغی ندیدم و سخنی به از بی سخنی نشنیدم . ساکن سرای سکوت شدم و صدرهٔ صابری در پوشیدم تا کار به غایتی رسید که ظاهر و باطن مرا از علّت^۳ بشریت خالی دید . فرجه‌یی از فُرج در سینهٔ ظلمانی گشاد و مرا از تجرید و توحید زبانی داد . لاجرم اکنون زبانم از لطف صمدانی و دلم از نور ربّانی است و چشمم از صنع یزدانی است . به مدد او می‌گویم و به قوّت او می‌گیرم . چون بدو زنده‌ام هرگز نمی‌رم . چون بدین مقام رسیدم اشارت من ازلی است و عبادت من ابدی است . زبان من زبان توحید است . روان من روان تجرید است . نه از خود می‌گویم تا محدّث باشم ، یا به خود می‌گویم تا مذکّر باشم^۴ . زبان را او می‌گرداند بد آنچه او می‌خواهد و من در میان ترجمانی‌ام . گویندهٔ به حقیقت اوست ، نه منم . اکنون چون مرا بزرگی گردانید ، مرا گفت که : « خلق می‌خواهند که تورا ببینند » . گفتم : « من نخواهم که ایشان را بینم . اگر دوست داری که مرا پیش خلق بیرون آری ، من تورا خلاف نکنم . مرا به وحدانیت خود بیارای تا خلق چون مرا ببینند ، در صنع تو نگرند . صانع را دیده باشند . من در میان نباشم » . این مراد به من داد و تاج کرامت بر سر من نهاد و از مقام بشریت^۵م در گذرانید . پس گفتم : « پیش خلق من آی » . يك قدم از حضرت بیرون نهادم . به قدم دوّم از پای در افتادم . ندایی شنیدم که : « دوست مرا باز آرید که او بی‌من نتواند بود و جز به من راهی نداند » .

و گفتم : چون به وحدانیت رسیدم ، و آن اوّل لحظه بود که به توحید نگرستم ، سالها در آن وادی به قدم آفهام دویدم تا مرغی گشتم ، چشم او از یگانگی ، پر او از همیشگی . در هوای چگونگی می‌پریدم . چون از مخلوقات غایب گشتم ، گفتم :

۱- نسخه‌های دیگر: فضاء صحرا ۲- «م»: نیافتم. ۳- اصل: عنایت بشریت. متن

مطابق نسخه‌های دیگر است. ۴- اصل: نه خود می‌گویم یا مکدر باشم. متن مطابق «ن» است.

« به خالق رسیدم ». پس سر از وادی ربوبیت بر آوردم. کاسه‌یی بیاشامیدم که هر گز تا ابد از تشنگی ذکر او سیراب نشدم. پس سی هزار سال در فضای وحدانیت او پریدم و سی هزار سال دیگر در الوهیت پریدم و سی هزار سال دیگر در فردانیت. چون نود هزار سال به سر آمد، **بایزید** را دیدم و من هر چه دیدم همه من بودم. پس چهار هزار بادیه بُریدم و به نهایت رسیدم. چون نگه کردم. خود رادر بدایت درجه انبیا دیدم. پس چندان در آن بی‌نهایتی برفتم که گفتم: « بالای این درجه هر گز کس نرسیده است و برتر از آن مقام نیست. چون نیک نگه کردم، سر خود بر کف پای یک نبی دیدم. پس معلوم شد که نهایت حال اولیا، بدایت حال انبیاست. نهایت انبیا را غایت نیست.

پس روح من بر همه ملکوت بگذشت و بهشت و دوزخ بدو نمودند. به هیچ التفات ننمود و هر چه در پیش او آمد، طاقت آن نداشت. و به جان هیچ پیغمبر نرسید الا که سلام کرد. چون به جان **مصطفی** - علیه الصلوة والسلام - رسید، آنجا چون صد هزار دریا آتشی دید بی‌نهایت و هزار حجاب از نور که اگر به اول دریا قدم در نهادمی بسوختمی^۱ و خود را به باد بردادمی. تا لاجرم از هیبت و دهشت چنان مدهوش گشتم که هیچ نماندم و هر چند خواستم تا طناب خیمه **محمد** - رسول الله - بتوانم دید، زهره نداشتیم به **محمد** رسیدن، با آن که به حق رسیدم یعنی هر کس به قدر خود به خدای، تعالی تواند رسید که حق با همه است. اما **محمد** در پیشان در خدر خاص^۲ است. لاجرم تا وادی لا اله الا الله قطع نکنی، به وادی **محمد**، رسول الله نرسی. و در حقیقت هر دو وادی یکی است - چنان که این معنی پیش از این گفتم که: مرید **ابو تراب** حق را می‌دید و طاقت دیدار **بایزید** نداشت - پس **بایزید** گفت: « الهی! هر چه دیدم، همه من بودم - با منی من مرا به تو راه است و از خودی خود مرا گذر نیست. مرا چه باید

۲ - «ن»: در پیشان در حرم

۱ - اصل: بسوختی. متن مطابق «م» است.

خاص است.

کرد؟». فرمان آمد که: «خلاص تو از تویی تو در متابعت دوست ماست، محمد عربی - صلوات الرحمن علیه - دیده را به خاک قدم او اکتحال کن^۱ و بر متابعت او مداومت نمای». تعجب از قومی دارم که کسی را چندین تعظیم نبوت بود، آن گاه [در وی] سخنی گویند به خلاف این. و معنی این ندانند، چنان که بایزید را گفتند: «فردای قیامت خلائق در تحت لواء محمد - علیه السلام - باشند». گفت: «به خدایی خدای که لواء من از لواء محمد زیادت است. که خلائق و پیغمبران در تحت لواء من باشند». [یعنی]: «چون منی را نه در آسمان مثل یابند و نه در زمین صفت دانند. صفات من درغیب غایب است». [و آن که در سراپرده غیب است، سخن گفتن از او جهل محض است و سراسر همه غیبت است^۲]. چون کسی چنین بود، چگونه این کس، این کس بود؟ بل که این کس را زبان، حق بود و گوینده نیز حق بود.

گفت: «آن که نطق او بی یَنطق و بی یسمع و بی یبصر بود». تا لاجرم حق بر زبان بایزید سخنی گوید و آن، آن بود که: «لوائی اعظم من لواء محمد». بلی! لواء حق از لواء محمد عظیم تر بود. چون روا داری که اِنِّی اِنَّمَا اللّٰه از درختی پدید آید، روا دار که: لوائی اعظم من لواء محمد و سبحانی ما اعظم شأنی از درخت نهاد بایزید پدید آید^۳.

مناجات شیخ بایزید، رحمة الله علیه:

«بارخدا یا تا کی میان من و تو منی و تویی بود؟ منی از میان بردار تا منی من به تو باشد تا من هیچ نباشم». و گفت: «الهی! تا با تو ام، بیشتر از همه ام و تا با خودم، کمتر از همه ام». و گفت: «الهی! مرا فقر و فاقه به تو رسانید و لطف تو آن [را] زایل نگردانید». و گفت: «خدا یا! مرا زاهدی نمی باید و قرّایی

۱- «م»: کحالی کن. ۲- از «م» افزوده شد. ۳- «ن»: الله اعلم

و احکم. ۴- اصل: مرا از فقر. متن مطابق «م» است.

نمی باید و عالمی نمی باید . اگر از اهل چیزی خواهی گردانید ، اهل شمه‌یی از اسرار خود گردان و به درجهٔ دوستان خود برسان . و گفت : « ناز بر تو کنم و از تو به تو رسم . الهی ! چه نیکوست الهام تو بر خطرات دلها و چه شیرین است روش افهام تو در راه غیبه‌ها و چه عظیم است حالتی که خلق کشف نتوانند کرد و زبان وصف آن نداند و این قصه به سر نیاید . و گفت : « عجب نیست از آن که من تو را دوست دارم و من بندهٔ عاجز و ضعیف و محتاج . عجب آن که تو مرا دوست داری و تو خداوند و پادشاهی و مستغنی » ، و گفت : « الهی ! اکنون که می ترسم و به تو چنین شادم ، چگونه شادمان نباشم اگر ایمن گردم . »

نقل است که **بایزید** هفتادبار به حضرت عزّت قرب یافت . هر گاه که باز آمدی زّار بر بستی و باز بیریدی . چون عمرش به آخر آمد ، در محراب شد و زّاری در بست و پوستین و اشگونه^۱ در پوشید و کلاه و اشگونه^۱ بر سر نهاد و گفت : « الهی ! ریاضت همهٔ عمر نمی فروشم و نماز همه شب عرضه نمی کنم . و روزه همهٔ عمر نمی گویم^۲ و ختم‌های قرآن نمی شمارم ، اوقات مناجات و قربت باز نمی گویم و تو می دانی که به هیچ باز نمی نگرم و این که به زبان شرح می دهم نه از تفاخر و اعتماد است بر آن ، بل که شرح می دهم که از هر چه کرده‌ام ، ننگ می دارم . و این خلعتم تو داده‌ای که خود را چنین می بینم . و این همه هیچ است ، همان انگار که : نیست . تر کمانی‌ام هفتاد سال موی در گبری سپید کرده ، از بیابان اکنون می آیم و تنگری تنگری می گویم . الله الله گفتن اکنون می آموزم . زّار اکنون می برم . قدم در دایرهٔ اسلام اکنون می نهیم . زبان در شهادت اکنون می گردانم . کار تو به علت نیست ، قبول تو به طاعت نه ، و ردّ تو به معصیت نه . من هر چه کردم ، بها انگاشتم . تو نیز هر چه دیدی از من که پسند حضرت تو نبود ، خطّ عفو در^۳ وی کش و گردِ معصیت از من فرو شوی که من گردِ پندارِ طاعت فرو شستم . »

نقل است که شیخ در ابتدا « الله الله » بسیار می گفت . در حال نزاع هم آن « الله »

۳- «م» : بر .

۲- «م» : نمی شمرم .

۱- «م» : باز گونه .

می گفت . پس گفت : « یارب تورا هر گزیاد نکردم مگر به غفلت و اکنون که جان می رود ، از طاعت تو غافلم . ندانم تا حضور کی خواهد بود » . پس در ذکر و حضور جان بداد .

آن شب که او را وفات رسید ، بوموسی غایب بود . گفت : « به خواب دیدم که عرش را بر فرق سر نهاده بودم و می بردم و تعجب کردم . بامداد روانه شدم تا با شیخ بگویم . شیخ وفات کرده بود و خلق بی قیاس از اطراف آمده بودند . چون جنازه او برداشتند من جهد کردم تا گوشه جنازه به من دهند . البته نمی رسید . بی صبر شدم . در زیر جنازه رفتم و بر سر گرفتم و می رفتم و مرا آن خواب فراموش شده بود . شیخ را دیدم که گفت : « یا باموسی اینک تعبیر خواب دوشین : آن عرش که بر سر گرفته بودی جنازه بایزید است » .

نقل است که مریدی شیخ را به خواب دید . گفت : « از منکر و نکیر چون رستی ؟ » گفت : « چون آن عزیزان سؤال کردند ، گفتم : شمارا از این سؤال مقصودی بر نیاید . به جهت آن که اگر گویم : خدای من اوست ، این سخن از من هیچ نبود . لکن باز گردید و از او پرسید : من او را کیم ؟ آنچه او گوید ، آن بود . اگر من صد بار گویم که خداوند من اوست ، تا او مرا بنده خود نداند فایده نبود » .

بزرگی او را به خواب دید . گفت : « خدای - عزّ وجلّ - باتوجه کرد ؟ » گفت : « از من پرسید که : ای بایزید ! چه آوردی ؟ گفتم : خداوند ! چیزی نیاوردم که حضرت عزّت تو را بشاید . و با این همه شرك نیز نیاوردم . حق - تعالی - فرمود : وَلَا لَيْلَةَ اللَّبَنِ ؟ - آن شب شیر شرك نبود ؟ - گفت : « شبی شیر خورده بودم . شکم به درد آمد . بر زبانم رفت که : شیر خوردم و شکم به درد آمد . حق - تعالی - بدین قدر بامن عتاب فرمود » . یعنی : جز از من کسی دگر در کارست ؟

نقل است که چون شیخ را دفن کردند ، مادر علی - که زن احمد خضرویه بود - به زیارت شیخ آمد . چون از زیارت فارغ شد ، گفت : « می دانید که شیخ بایزید که بود ؟ » گفتند : « تو به دانی » . گفت : « شبی در طواف خانه کعبه بودم . ساعتی بنشستم

و در خواب شدم . چنان دیدم که مرا به آسمان بردند و تا زیرِ عرش دیدم . و آنجا که زیرِ عرش بود، بیابانی دیدم که درازا و پهنای آن پیدا نبود و همه بیابان گل و ریاحین بود- بر هر برگ گلی نوشته که : **ابو یزید ولی الله** .

نقل است که بزرگی گفت : «شیخ را به خواب دیدم. گفتم : مرا وصیتی کن . گفت : مردمان در دریایی بی نهایت اند . دوری از ایشان کشتی است . جهد کن تا در این کشتی نشینی و تن مسکین را از دریا برهانی .»

نقل است که شیخ را به خواب دیدند . گفتند : «تصوف چیست ؟» . گفت : «در آسایش بر خود بستن و در پس زانوی محنت نشستن .»

و چون شیخ **ابو سعید بن ابی الخیر** - رحمه الله علیه - به زیارت شیخ آمد، ساعتی بایستاد و چون باز می گشت، می گفت : «این جایی است که هر که چیزی گم کرده باشد در عالم، اینجا باز یابد» . رحمه الله علیه رحمه واسعة ، وسلم تسليماً .

ذکر عبدالله بن المبارک ، رحمة الله عليه

آن زین زمان ، آن رکن امان^۱ ، آن امام شریعت و طریقت ، آن ذوالجهد یمن بحقیقت ، آن امیر قلم و بلازک ، عبدالله بن المبارک - رحمة الله عليه - او را شهنشاه علما گفتندی . در علم و شجاعت نظیر نداشت و از محتشمان طریقت بود و از محترمان ارباب شریعت . و در فنون علم احوالی پسندیده داشت . و مشایخ بزرگی را یافته بود^۲ و مقبول همه بود . او را تصانیف مشهور است و کرامات مذکور .

روزی می آمد . سُفیان ثوری گفت : « تعال یا رجل المشرق » . فُضیل حاضر بود ، گفت : « والمغرب وما بینهما » . و کسی را که فُضیل فضل نهد ، ستایش او چون توان کرد ؟

ابتدای توبه او آن بود که بر کنیز کی فتنه شد . چنان که قرار نداشت . شبی در زمستان در زیر دیوار خانه معشوقه تا بامداد بایستاد به انتظار او . و همه شب برف می بارید . چون بانگ نماز گفتند ، پنداشت که بانگ خفتن^۳ است . چون روز شد ، دانست که همه شب مستغرق حال معشوق بوده است . باخود گفت : « شرمت باد ای پسر مبارک ! که شبی چنین مبارک تا روز به جهت هوای نفس برپای بودی . و

۱- اصل : یمان . متن مطابق نسخه های دیگر است . ۲- نسخه های دیگر :

دیده بود . ۳- همه نسخه ها چنین است ، ظ : بانک نماز خفتن .

اگر امام در نماز سورتی دراز بر خواند ، دیوانه شوی ! » . در حال دردی به دل او فرو آمد . توبه کرد و به عبادت مشغول شد تا به در جدیی رسید که مادرش روزی در باغ شد . او را دید خفته در سایه گلبنی . و ماری شاخی نر گس در ذهن گرفته و مگس از وی می راند .

آن گاه از **مرو** رحلت کرد و در **بغداد** مدتی در صحبت مشایخ بود . پس به **مکه** رفت و مدتی مجاور شد . باز به **مرو** آمد . اهل **مرو** بدو **تولا** کردند . و يك نیمه طریق فقه می سپردند و يك نیمه طریق حدیث و با هر دو قوم در موافقت [بود] چنان که او را رضی^۱ الفریقین گویند ، به حکم موافقتش با هریکی از ایشان . و هر دو فریق در وی دعوی کردند . و او آنجا دو رباط کرد : یکی به جهت اهل حدیث و یکی از برای اهل رای . پس به **حجاز** رفت و مجاور شد .

نقل است که يك سال حج کردی و يك سال غزو و يك سال تجارت ، و منفعت خویش بر اصحاب تفرقه کردی . و درویشان را خرما دادی و استخوان خرما بشمردی . هر که بیشتر خوردی ، به هر استخوانی در می بدادی .

نقل است که وقتی با بدخویی همراه شد . چون از وی جدا شد **عبدالله** بگریست . گفتند : « چرا می گری ؟ » . گفت : « آن بیچاره برفت و آن خوی بد همچنان با وی » .

نقل است که يك بار در بادیه می رفت بر شتری . به درویشی رسید . گفت : « ای درویش ! ما توانگرانیم . ما را خوانده اند . شما کجا می روی که طفیلی ؟ » . درویش گفت : « چون میزبان کریم بود . طفیلی را بهتر دارد . اگر شما را به خانه خود خواند ما را به خویش^۲ خواند » . **عبدالله** گفت : « از ما توانگران وام خواست » . درویش گفت : « اگر از شما وام خواست ، برای ما خواست » . **عبدالله** شرم زده شد و گفت : « راست می گویی » .

نقل است که در تقوی تا به حدی بود که يك بار در منزلی فرو آمده بود و اسبی گرانمایه داشت . و به نماز مشغول گشت . اسب در زرع شد . اسب را هم آنجا

بگذاشت و پیاده برفت [و گفت: «وی کشتِ سلطانیان خورده است»^۱]. و وقتی از **مرو** به **شام** رفت، به جهت قلمی که خواسته بود و باز نداده^۲، تا باز رساند. نقل است که روزی می گذشت. نابینایی را گفتند که: «**عبدالله بن المبارك** می آید. هر چه بایدت بخواه». نابینا گفت: «توقّف کن یا **عبدالله**!». **عبدالله** بایستاد. گفت: «دعا کن تا حق - تعالی - چشم به من باز دهد». **عبدالله** سر در پیش افکند و دعا کرد. در حال بیناشد.

نقل است که روزی در دهه ذی الحجه به صحرا شد و از آرزوی حج می سوخت و گفت: «آنجا نیم، باری اعمال ایشان به جای آرم که هر که متابعت ایشان کند در آن اعمال که موی باز نکند و ناخن نچیند، او را از ثواب حاجیان نصیب بود». در آن میان پیرزنی بیامد، پشت دو تا شده، عصایی در دست. گفت: «یا **عبدالله**! مگر آرزوی حج داری؟». گفت: «آری». پس گفت: «ای **عبدالله**! مرا برای تو فرستاده اند. بامن همراه شو تا تو را به **عرفات** برم^۳». **عبدالله** گفت: «با خود گفتم که: سه روز دیگر مانده است. مرا چگونه^۴ به **عرفات** رسانی؟». پیرزن گفت: «کسی که نماز بامداد سنت به **سَنَجَاب**^۵ گزارده باشد و فریضه بر لب **جیحون** و آفتاب بر آمدن به **مرو**، با او همراهی توان کرد». گفتم: «بسم الله». پای در راه نهادم و به چند آب عظیم بگذشتم که به کشتی دشوار توان گذشت. به هر آب که می رسیدیم^۶، مرا گفتی: «چشم بر هم نه». چون چشم بر هم نهادم، خود را در آن نیمه آب دیدم تا مرا به **عرفات** رسانید. چون حج بگزاردیم و از طواف و سعی و عمره فارغ شدیم و طواف وداع آوردیم، پیرزن گفت: «بیا. که مرا پسری است که چند گاه است تا به ریاضت درغاری است». تا او را بینم، آنجا رفتم. جوانی دیدم زرد روی و ضعیف و نورانی. چون مادر را دید در پای وی افتاد و روی در کف پای

۱- از «ن» افزوده شد. ۲- «م»: باز نداده بود. ۳- «م»: برسانم.

۴- «م»: از مرو مرا چگونه... ۵- در همه نسخه ها: سَنَجَاب. به تعلیقات نگاه کنید.

۶- اصل: میرسیدم. متن مطابق «م» است.

او مالید و گفت : « دانم که نیامده‌ای ، اما خدایت فرستاد ، که مرا رفتن نزدیک است . آمده‌ای تا مرا تجهیز کنی . » پیرزن گفت : « یا **عبدالله** ! اینجا مقام کن تا او را دفن کنی . » پس در حال جوان وفات کرد . او را دفن کردیم . بعد از آن پیرزن گفت : « من هیچ کار ندارم . باقی عمر بر سر خاک او خواهم بود . تو ای **عبدالله** ! برو و سال دیگر چون باز آیی ، مرا نبینی و مرا به دعا یاد می‌دار . »

نقل است که **عبدالله** در حرم بود یک سال . از حج فارغ شد و ساعتی در خواب شد . به خواب دید که دو فرشته از آسمان فرو آمدند . یکی از دیگری پرسید که : « امسال چند خلق به حج آمده‌اند ؟ . دیگر جواب داد که : « ششصد هزار » . گفت : « حج چند کس قبول کردند ؟ » . گفت : « از آن هیچ کس قبول نکردند » . **عبدالله** گفت : چون این بشنیدم ، اضطرابی در من پیدا آمد . گفتم : « این همه خلائق از اطراف و اکناف جهان با چندین رنج و تعب ، **مِنْ كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ** ، از راههای دور آمده و بیابانها قطع کرده ، این همه ضایع گردد ؟ » . پس آن فرشته گفت که : « در دمشق کفشگری است ، نام او **علی بن الموفق** . و او به حج نیامده است اما حج او قبول است و همه را بدو بخشیدند » . چون این بشنیدم ، از خواب در آمدم و گفتم : « به دمشق باید شد و آن شخص را زیارت باید کرد »^۱ . چون به دمشق رفتم و خانه او طلبیدم و آواز دادم ، شخصی آمد و گفتم : « نام تو چیست ؟ » . گفت : « **علی بن الموفق** » . گفتم : « مرا با تو سخنی است » . گفت : « بگو ! » . گفتم : « توجه کار کنی ؟ » . گفت : « پاره دوزی کنم » . پس این واقعه با او بگفتم . گفت : « نام تو چیست ؟ » . گفتم : « **عبدالله بن المبارك** » . نعره‌یی بزد و بیفتاد و از هوش برفت . چون باز هوش آمد ، گفتم : « مرا از کار خود خبری ده » . گفت : « سی سال بود تا مرا آرزوی حج بود و از پاره دوزی سیصد درم جمع کردم و امسال عزم حج کردم . تا روزی سرپوشیده‌یی که در خانه است ، حامله بود . مگر از همسایه‌یی بوی طعام می‌آمد . مرا گفت : برو و پاره‌یی از آن طعام بستان . من رفتم و همسایه گفت :^۲

۱- «م» : سیصد . ۲- اصل : زیارت کنم . متن مطابق «م» است .

۳- «م» : رفتم به در خانه آن همسایه و از آن حالش خبر دادم . همسایه گریستن گرفت و گفت ...

« بدان که : هفت شبانروز بود که اطفال من هیچ نخورده بودند . امروز خری مرده دیدم . پاره‌یی ازوی جدا کردم و طعام ساختم . بر شما حلال نباشد . چون این بشنیدم آتشی در جان من افتاد . آن سیصد درم برداشتم و بدو دادم و گفتم : نفقه اطفال کن که حج ما این است » . **عبدالله** گفت : « **صَدَقَ الْمَلِكُ فِي الرَّؤْيَا ، صَدَقَ الْمَلِكُ فِي الْحُكْمِ وَالْقَضَا** » .

نقل است که **عبدالله** غلامی مکاتب داشت . یکی **عبدالله** را گفت که : « این غلام نباشی می کند و سیم به تو می دهد » . **عبدالله** غمگین شد . شبی در عقب او برفت تا به گورستانی رسید و سر گوری باز کرد . و در آنجا محرابی بود و در نماز ایستاد . **عبدالله** از دور آن می دید . آهسته نزدیک شد . غلام را دید پلاسی پوشیده و غلی بر گردن نهاده و روی در خاک ، می نالید و زاری می کرد » . **عبدالله** چون آن بدید ، آهسته باز پس آمد و گریان شد و در گوشه‌یی بنشست . و غلام تا صبح در آنجا بماند ، پس باز آمد و سر گور بپوشانید و در مسجد شد و نماز بامداد بگزارد و گفت : « الهی روز آمد و خداوند مجازی من از من درم خواهد . مایه مفلسان تویی . بده ، از آنجا که تودانی » . در حال نوری از هوا پدید آمد و یک درم سیم بردست غلام نشست . **عبدالله** را طاقت نماند . برخاست و سر غلام را در کنار گرفت و می ببوسید . و می گفت که : « هزار جان فدای چنین غلام [باد] . کاج خواجه تو بودی و من غلام » . غلام چون این حال بدید ، گفت : « الهی ! چون پرده من دریده گشت و راز من آشکارا شد ، درد دنیا مرا راحت نماند . به عزّت خود که مرا فتنه نگردانی و جان من برداری » . هنوز سرش در کنار **عبدالله** بود که جان بداد . **عبدالله** او را با همان لباس در همان گور دفن کرد » . همان شب سید را - علیه الصلوة و السلام - به خواب دید و **ابراهیم خلیل** را - علیه السلام - که می آمدند ، هریکی بر براقی . گفتند : « یا **عبدالله** ! چرا آن دوست ما را با پلاس دفن کردی ؟ » .

نقل است که **عبدالله** روزی با کو کبه تمام از مسجد بیرون آمده بود و می رفت

علوی بچه‌یی گفت: «ای هندو زاده این چه کار و بار است؟ من که فرزند محمد رسول الله ام، روزی چندین درفش می‌زنم تا قوتی به دست آورم، و تو با چندین کوکبه وقاعده [می‌روی؟]». **عبدالله** گفت: «از آن که من آن می‌کنم که جد تو کرده است و فرموده و تو آن نمی‌کنی». و نیز گویند که گفت: «آری سیدزاده، تو را پدری بود و مرا پدری. پدر تو **مصطفی** بود - علیه الصلوة والسلام - از وی علم میراث ماند [و پدر من از اهل دنیا بود، از وی دنیا میراث ماند]^۲. من میراث پدر تو گرفتم، عزیز شدم و تو میراث پدر من گرفتی، خوار شدی». آن شب **عبدالله**، رسول را - علیه الصلوة والسلام - به خواب دید، متغیر شده. گفت: «یا رسول الله! سبب تغیر چیست؟». گفت: «آری؛ نکته بر فرزند ما می‌گیری؟^۳». **عبدالله** بیدار شد و طلب آن علوی^۴ کرد تا عذرخواهد. علوی بچه همان شب پیغمبر را - علیه الصلوة والسلام - به خواب دید که گفت: «اگر تو چنان بودی که بایستی، او تو را این کلمات نتوانستی گفت». علوی چون بیدار شد، عزم خدمت **عبدالله** کرد که عذرخواهد. در راه به هم رسیدند و ماجرا در میان نهادند و توبه کردند.

نقل است که **سهل عبدالله** پیوسته به درس **عبدالله** می‌آمد. روزی بیرون آمد و گفت: «دیگر به درس تو نخواهم آمد که امروز کنیز کان تو بر بام آمدند و مرا به خود خواندند و گفتند: سهل من! سهل من! چرا ایشان را ادب نکنی؟». **عبدالله** گفت با اصحاب که: «حاضر باشید^۵ تا نماز جنازه **سهل** بکنیم». در حال **سهل** وفات کرد و بر وی نماز کردند. پس گفتند: «یا شیخ! تو را چون معلوم شد؟». گفت: «آن حوران بودند که او را می‌خواندند و مرا هیچ کنیزك نیست».

نقل است که از او پرسیدند که: «از عجایب چه دیدی؟». گفت: راهبی دیدم از مجاهده ضعیف شده. پرسیدم که: «راه به خدا چند است و چیست؟». گفت:

۱- «م»: ... که تو را از دست برمی‌آید. ۲- از «م» افزوده شد.

۳- «م»: گنه بر فرزندان مامی‌نشانی. ۴- «م»: علوی زاده. ۵- «م»:

سهل عبدالله، روزی. ۶- اصل: حاضرید. متن مطابق نسخه‌های دیگر است.

« اگر او را بدانی، راه بدو هم بدانی ». و گفت: « من چون پرستم آن را که نشناسم و تو عاصی شوی در آن که او را می‌شناسی! » - یعنی معرفت خوف اقتضا کند و تو را خوف نمی‌بینم. و کفر جهل اقتضا کند. و خود را از خوف بگداخته [می‌بینم] - « سخن او مرا پندش و از بسیار نا کردنی بازداشت ».

نقل است که گفت: يك بار به قضا بودم به شهر روم و خلقی بسیار دیدم، جمع شده. یکی را بر عقابین کشیده بودند و می‌گفتند: « اگر ذره‌یی تقصیر کنی، خصمت بت بزرگ باد. سخت‌زن و گرم‌زن ». و آن بیچاره در رنج تمام بود و آه نمی‌کرد. پرسیدم که: « کاری بدین عظیمی و چوبی بدین سختی که می‌خوری و آه نمی‌کنی سبب چیست؟ ». گفت: « جرمی عظیم از من در وجود آمده است و در ملت ما سنتی است که تا کسی از هر چه دارد پاك نشود، نام بت مهین بر زبان نیارد. اکنون تو مسلمانی می‌نمایی. بدان که: من در میان دو پلّه ترازو نام بت مهین برده‌ام. این جزای آن است ». **عبدالله** گفت: « در ملت ما باری این است که هر که او را بشناسد، او را یاد نتواند کرد که: **من عرف الله کلّ لسانه** ».

[نقل است که] يك بار به غزو رفته بود و با کافری جنگ می‌کرد. وقت نماز در آمد. از کافر مهلت خواست و نماز کرد. چون وقت نماز کافر در آمد، کافر نیز مهلت خواست^۱. چون روی به بت آورد، **عبدالله** گفت: « این ساعت بر وی ظفر یافتم ». با تیغی کشیده به سر اورفت تا او را بکشد. آوازی شنید که: « **یا عبدالله** اوفوا بالعهد. انّ العهد کان مسئولا » - از وفا بر عهد خواهند پرسید - **عبدالله** بگریست. کافر سر بر آورد. **عبدالله** را دید با تیغی کشیده، گریان. گفت: « تو را چه افتاد؟ ». **عبدالله** حال باز گفت که: « از برای تو با ما عتابی چنین رفت ». کافر نعره‌یی بزد و گفت: « ناجوانمردی بود در چنین خدایی طاغی و عاصی گشتن که با دوست از برای دشمن عتاب کند ». مسلمان شد و عزیزی گشت در راه دین.

۱- با توجه به عبارات بعد گویا مفعول این فعل از همه نسخه‌ها افتاده است.

۲- «م»: مهلت خواست که نماز کند.

نقل است که گفت : در مکه جوانی صاحب جمال دیدم که قصد کرد که در کعبه رود . ناگاه بیفتاد و بی هوش گشت . پیش او رفتم . و در حال شهادت آورد . گفتم او را که : « ای جوان ! تو را چه افتاد ؟ » . گفت : « من ترسا بودم . خواستم تا به تلبیس خود را به کعبه اندازم ، تا جمال کعبه را بینم . هاتفی آواز داد که : « تَدْخُلُ بَيْتَ الْحَبِيبِ وَفِي قَلْبِكَ مَعَادَاةُ الْحَبِيبِ ! » . کی روا داری که در خانه دوست آیی و دلی پر دشمنی دوست ؟

نقل است که زمستانی سرد بود و در بازار نشابور می رفت . غلامی دید با پیراهنی تنها که از سرما می لرزید . گفت : « چرا با خواجه نگویی تا از برای تو جبهی بخرد ؟ » . گفت : « چه گویم که او خود می بیند و می داند » . عبدالله را وقت خوش گشت . نعره یی بزد و بیفتاد . پس گفت : « طریقت از این غلام آموزید » . نقل است که وقتی عبدالله را مصیبتی رسید . خلقی به تعزیت او می رفتند . گبری نیز برفت و با عبدالله گفت : « خردمند آن بود که چون مصیبتی به وی رسد ، روز نخست آن کند که جاهل بعد از سه روز خواهد کرد » . عبدالله گفت : « این سخن بنویسید که حکمت است » .

نقل است که از او پرسیدند که : « کدام خصلت در آدمی نافع تر ؟ » . گفت : « عقلی وافر » . گفتند : « اگر نبود ؟ » . گفت : « حسن ادب » . گفتند : « اگر نبود ؟ » . گفت : « برادری مشفق که با او مشورت کنی » . گفتند : « اگر نبود ؟ » . گفت : « خاموشی دایم » . گفتند : « اگر نبود ؟ » . گفت : « مرگ در حال » .

نقل است که گفت : « هر که ادب آسان گیرد ، [خلل در سنتها پدید آید . و هر که سنتها آسان گیرد]^۲ او را از فرایض محروم گردانند . و هر که فرایض آسان گیرد ، از معرفتش محروم گردانند ، و هر که از معرفت محروم بود ، دانی که حالش چون بود » . گفتند : « درویشان دنیا این باشند . منزلت درویشان حق چگونه بود ؟ » . گفت : « دل دوستان حق هرگز ساکن نشود » . - یعنی دایماً طالب بود .

۲- از «م» افزوده شد .

۱- اصل : با پیرهن . متن مطابق «م» است .

که هر که بایستاد ، مقام خود پدید کرد - و گفت : « ما به اندکی ادب محتاج‌تریم از بسیاری علم ». و گفت : « ادب کنون می‌طلبند که مردان ادیب رفتند ». و گفت : « مردمان سخن بسیار گفته‌اند و نزدیک من ادب شناختن نفس است ». و گفت : « سخاوت کردن^۱ از آنچه در دست مردمان است فاضل‌تر از بذل کردن^۲ آنچه در دست توست ». و گفت : « هر که يك درهم به خداوند باز دهد ، دوست‌تر دارم از آن که صد هزار درهم صدقه کند . و هر که پیشیزی از حرام بگیرد ، متوکل نبود ». و گفت : « توکل آن نیست که تو از نفس خود توکل بینی ، توکل آن است که خدای - عزّ وجلّ - از تو توکل داند » - و گفت : « کسب کردن مانع نبود از تفویض و توکل . این هر دو عبادت بود در کسب^۳ ». و گفت : « اگر کسی قوتی کسب کند شاید ، که اگر بیمار شود نفقه کند و اگر بمیرد کفن کند ». و گفت : « هیچ خیر نیست در آدمی که ذلّ کسب نکشیده است ». و گفت : « مروّت خرسندی به از مروّت دادن ». و گفت : « زهد ایمنی بود به خدای - تعالی - با دوستی درویشی ». و گفت : « هر که طعم بندگی کردن نچشد ، او را هرگز ذوق نبود ». و گفت : « کسی که او را عیال و فرزندان بود و ایشان را در صلاح بدارد و به شب از خواب بیدار گردد ، کودکان را برهنه بیند ، جامه برایشان افکند ، آن عمل او را از غزو فاضل‌تر ». و گفت : « هر که قدر او به نزد خلق بزرگ‌تر بود ، او خود را باید که در نفس خویش حقیرتر بیند » .

گفتند : « داروی دل چیست ؟ ». گفت : « از مردمان دور بودن ». گفت : « بر توانگران تکبر کردن و به درویشان متواضع بودن از تواضع بود ». گفت : « تواضع آن است که هر کس که در دنیا بالای توست ، در او تکبر کنی و با آن که فروتر است ، تواضع کنی ». و گفت : « رجاء اصلی آن است که از خوف پدید آید و هر رجاء که در مقدّم آن خوف نبود ، زود بود که آن کس ایمن گردد و ساکن

۱- همه نسخه‌ها چنین است و شاید قناعت کردن درست باشد . تعلیقات را نگاه کنید .

۲- « ن » : اگر این هر دو عادت نبود در کسب .

شود». و گفت: «آنچه خوف انگیزد تا در دل قرار گیرد، دوام مراقبت بود در نهان و آشکارا».

نقل است که پیش او حدیث غیبت می‌رفت. گفت: «اگر من غیبت کنم، پدر و مادر خود را کنم. که ایشان به احسان من اولیترند».

نقل است که روزی جوانی بیامد و در پای **عبدالله** افتاد و زار بگریست و گفت: «گناهی کرده‌ام که از شرم نمی‌توانم گفت». **عبدالله** گفت: «بگو تا چه کرده‌ای؟». گفت: «زنا کرده‌ام». شیخ گفت: «ترسیدم که مگر غیبت کرده‌ای». و مردی از او وصیتی خواست. گفت: «خدای را نگه دار». مرد گفت که: «تعبیر این چیست؟». گفت: «همیشه چنان باش که گویی که خدای - عزّ وجل - را می‌بینی».

نقل است که در حال حیات همه مال خود به درویشان داد. وقتی او را مهمانی آمد و هرچه داشت خرج کرد و گفت: «مهمانان فرستادگان خدای - عزّ وجل - اند». زن^۱ با وی به خصومت بیرون آمد. گفت: «زنی که در این معنی با من خصومت کند، در خانه نشاید داشت^۲». کابین وی بداد و طلاقش داد. خداوند - تعالی - چنان حکم کرد که دختری از مہترزادگان به مجلس وی آمد و سخن وی خوش آمدش. به خانه رفت و از پدر خواست که: «مرا به زنی به وی ده». پدر پنجاه هزار دینار به دختر داد و دختر به زنی به وی داد. به خواب نمودندش که: «زنی را از بهر ما طلاق دادی، اینک عوض، تا بدانی که کس بر ما زیان نکند». در وقت وفات، چون کارش به نزع رسید همه مال خود به درویشان داد. مریدی بر بالین او بود و گفت: «ای شیخ! سه دخترک داری و دیده از دنیا فراز می‌کنی. ایشان را چیزی بگذار. تدبیر ایشان چه کرده‌ای؟». گفت: «من حدیث ایشان گفته‌ام. **وهو يتولى الصالحين** - کارساز اهل صلاح اوست - «و کسی را که سازنده کار او بود، به از آن که **عبدالله**». پس در وقت مرگی چشمها باز کرد و

۱- «م»: زن وی. ۲- «م»: مرا نشاید داشت.

می خندید و می گفت : «لَمَثَلٌ هَذَا فَلْيَعْمَلِ الْعَامِلُونَ» .

سفیان ثوری را - رحمه الله - به خواب دیدند . گفتند : «خدای - عزّ وجلّ - با تو چه کرد ؟» [گفت : رحمت کرد] . گفتند : «حال عبدالله مبارك چیست ؟» . گفت : «او از آن جمله است که روزی دوبار به حضرت حق رود» .

۱- از «م» و «ن» افزوده شد . ممکن است این جمله و پرسش مربوط به آن باشتباه در اینجا آمده باشد . زیرا عطار معمولاً سرنوشت عارف را در آن جهان ، در پایان فصل مربوط به خود او می آورد .

ذکر سُفیانِ ثُوری، رحمة الله علیه

آن تاج دین و دیانت، آن شمع زهد و هدایت، آن علما را شیخ و پادشاه،
 آن قدما را حاجب درگاه، آن قطب حرکت دوری، امام عالم سُفیان ثوری -
 رحمة الله علیه - از بزرگان بود. اورا امیر المؤمنین گفتندی هرگز خلافت ناکرده؛
 و مقتدای به حق بود و صاحب قبول. و در علوم ظاهر و باطن نظیر داشت. و از
 مجتهدان پنجگانه بود و در ورع و تقوی به نهایت رسیده^۱. و ادب و تواضع به غایت
 داشت. بسیار مشایخ کبار را دیده بود و [از] اوّل کار تا آخر، از آنچه بود درّی
 برنگشت. چنان که ابراهیم [ادهم] او را بخواند که: «یا تاسماع حدیث کنیم».
 در حال بیامد. ابراهیم گفت: «مرا می بایست تا خُلق او بیازمایم».
 و از مادر وَرِع آمده بود. چنان که نقل است که مادرش یک روز به بام
 رفته بود و از همسایه انگشتی ترشی در دهان کرد. چندان سر برشکم [مادر] زد
 که مادر را در خاطر آمد. تا برفت و حلالی خواست.
 و ابتدای [حال] او آن بود که یک روز به غفلت پای چپ در مسجد نهاد.
 آوازی شنید که: «یا ثَوْر! ثوری مکن». ثوریش از آن جهت گفتند. چون آن
 آواز بشنید، هوش از وی برفت. چون باز هوش آمد، محاسن خود بگرفت و
 و تپنچه^۲ بر روی خود می زد. و می گفت «چون پای به ادب در مسجد نهادی، نامت

۱- «م»: رسیده بود. ۲- «م»: طپانچه.

از جریده انسان محو کردند . هوش دار تا قدم چگونه می نهی .
 نقل است که پای در کشتزاری نهاد . آواز آمد که : « یا ثور ! » - بنگر که
 چه عنایت بود در حق کسی که گامی برخلاف [سنت] برتواند^۱ داشت . چون در
 ظاهر بدین قدر بگیرند ، سخن باطن او که تواند گفت؟ - و بیست^۲ سال بردوام هیچ
 شب نخفت .

نقل است که گفت : « هرگز حدیث پیغمبر -- علیه السّلام -- نشنیدم
 که آن را کار نبستم . » و گفتی : « ای اصحاب حدیث ! زکوة حدیث بدهید . گفتند :
 [حدیث را] زکوة چیست؟ » . گفت : « آن که از دویست حدیث به پنج کار کنید . »
 نقل است که خلیفه عهد پیش او نماز می کرد و در نماز به محاسن خود حرکت
 می کرد^۳ . **سفیان** گفت : « این چنین نماز ، نمازی نبود و این نماز را فردای قیامت
 در عرصات چون رکوی کهنه به رویت باز زنند . » خلیفه گفت : « آهسته تر گوی . »
 گفت : « اگر من از چنین مهمی دست بدارم ، بولم در حال خون گردد . » خلیفه آن
 دردل گرفت و فرمود که داری فروبرند و او را بردار کنند تا دگر هیچ کس دلیری
 نکند . آن روز که دار می زدند ، **سفیان** سر بر کنار بزرگی نهاده بود و پای^۴ بر
 کنار **سفیان عیینه** نهاده و در خواب شده . آن دو بزرگی را این حال معلوم گشت .
 با یکدیگر گفتند : او را خبر کنیم از این حال . او خود بیدار بود . گفت : « چیست؟ » .
 ایشان حال باز گفتند و دلتنگی بسیار نمودند . **سفیان** گفت : « مرا در جان چندین
 آویزش نیست و لکن حق کارهای دنیا نباید گزارد . » پس آب در چشم آورد و گفت :
 « بارخدا یا ! بگیر ایشان را ، گرفتنی عظیم . » در حال خلیفه به رتخت بود و ارکان
 دولت بر حواشی^۵ . طراقی در آن سرای افتاد و خلیفه با ارکان دولت به یکبار در
 زمین فرو شدند . آن دو بزرگی گفتند : « دعایی بدین مستجابی و بدین تعجیلی
 ندیدیم . » **سفیان** گفت : « آری . ما آب روی خویش بدین در گاه نبرده ایم . »

۱- اصل : تواند . متن مطابق «م» و «ن» است . ۲- «م» : هشت .

۳- «م» : با محاسن خود حرکتی می کرد . ۴- اصل : سر . متن مطابق «م» است .

۵- «م» بر حواشی نشسته .

نقل است که خلیفه دیگر که بنشست، معتقد **سفیان** بود. چنان افتاد که **سفیان** بیمار شد. خلیفه را طبیبی ترسا بود، سخت حاذق. پیش **سفیان** فرستاد تا معالجت او کند. چون قاروره^۱ او بدید، گفت: «این مردی است که از خوف خدا جگر اوپاره شده است^۲ و پاره پاره از مثانه بیرون می آید. در دینی که چنین مردی باشد، آن دین باطل نبود». در حال مسلمان شد. خلیفه گفت: «پنداشتم که طبیب به بالین بیمار می رود^۳، بیمار پیش طبیب می فرستادم».

نقل است که **سفیان** را در حال جوانی پشت کوژ شده بود. گفتند: «ای امام مسلمانان! تو را هنوز وقت این نیست». او جواب نداد. از آن که او را از ذکر حق، پروای خلق نبود. تا روزی الحاح بسیار کردند. گفت: «مرا استادی بود و مردی سخت بزرگ بود [و من از وی علم می آموختم. چون عمرش به آخر رسید و کشتی عمرش به گرداب اجل فروخواست شد من به بالین او نشسته بودم^۴] ناگاه چشم باز کرد و مرا گفت: ای **سفیان**! می بینی که با ما چه می کنند؟ پنجاه سال است تا خلق را راه راست می نمایم و به درگاه حق می خوانم. اکنون مرا می رانند و می گویند: برو، که ما را نشایی». و گویند که گفت: «سه استاد را خدمت کردم و علم آموختم. چون کار یکی به آخر رسید، جهود شد و در آن وفات کرد، دیگر تَمَجَّسَ، دیگر تَنَصَّرَ. از آن ترس طراقی از پشت من بیامد و پشتم شکسته شد».

نقل است که کسی دو بدره زرپیش او فرستاد و گفت: «بستان که پدرم دوست تو بود و در حلال کوششی تمام داشت و از میراث او پیش تو آوردم». به دست پسر خود داد و باز فرستاد و گفت^۵: «دوستی من با پدرت از بهر خدا بود». پسر **سفیان** گفت: چون باز می آمدم^۶، گفتم: «ای پدر! دل تو مگر از سنگ است. می بینی که عیال دارم و هیچ ندارم. بر من رحم نمی کنی؟». **سفیان** گفت: «ای پسر!

۱- «م»: خون شده است. ۲- «م»: می فرستم. ۳- از «م» افزوده شد.

۴- «م»: گفت: بگو که... ۵- «م»: باز آمدم.

تورا می‌باید که بخوری . و من دوستی خداوند به دوستی دنیا نفروشم^۱ و به قیامت در مانم .

نقل است که یکی هدیه‌یی پیش او آورد و قبول نکرد . گفت : «من هرگز از توحیدیت نشنیده‌ام» . **سفیان** گفت : «برادرت شنیده است . ترسم که به سبب مال تو دل من [بر او] مشفق‌تر بود از دیگران و این میل بود» . و هرگز از کسی چیزی نگرفتی . گفتی : «اگر دانمی که در نمی‌مانم^۲ در آن جهان ، بگیرمی» . و روزی با یکی به در خانه محتشمی بگذشت . آن کس در آن ایوان نگرست . او را نهی کرد و گفت : «اگر شما در آنجا نگه نکنی ، ایشان چندین اسراف نکنند . پس چون شما نظر می‌کنی ، شریک باشی در مظلمت این اسراف» .

و او را همسایه‌یی وفات کرده بود و به نماز او حاضر بود و مردمان او را نیکی می‌گفتند . که او مردی نیک بود . گفت . «اگر دانستمی که خلق از وی خشنودند ، به جنازه او هرگز حاضر نشدمی . زیرا که تا مرد منافق نباشد ، خلق از او خشنود نگردند» .

و **سفیان** را عادت بود که در مقصوره جامع نشستی . چون از مال سلطان مجمره عود ساختند ، از آنجا بگریخت تا آن بوی نشود و دگر آنجا نشست . نقل است که روزی جامه واشگونه پوشیده بود . با او گفتند . خواست تا راست کند ، نکرد . گفت : «این پیرهن از بهر خدای - عزّ و جلّ - پوشیده‌ام . نخواهم که از برای خلق بگردانم» . همچنان بگذاشت .

نقل است که جوانی را حج فوت شده بود . آهی کرد . **سفیان** گفت : «چهار حج کرده‌ام . به تو دادم ، تو این آه به من دادی ؟» . گفت : «دادم» . آن شب در خواب دید که او را گفتند : «سودی کردی که اگر به همه اهل عرفات قسمت کنی ، توانگر شوند» .

نقل است که روزی در گرمابه آمد . غلامی آمد در آمد . گفت : «بیرون

کنید او را ، که با هر زنی يك ديو است و با هر امردی هژده دیو که او را می آرایند در چشمهای مردم» .

نقل است که روزی نان می خورد ، سگی آنجا بود . و بدو می داد^۱ . گفتند: «چرا با زن و فرزند نخوری؟» . گفت : «اگر نان به سگ دهم ، تا روز پاس من دارد تا من نماز کنم . و اگر به زن و فرزند دهم ، از طاعتم بازدارند» .

روزی اصحاب را گفت : «خوش و ناخوش طعام بیش از آن نیست که از لب به حلق رسد . این قدر ، اگر خوش است و اگر ناخوش ، صبر کنید تا خوش و ناخوش نزدیک شما یکی شود ، که چیزی که بدین زودی بگذرد ، بی آن صبر توان کرد» . و از بزرگداشت او درویشان را نقل کنند که در مجلس او درویشان چون امیران بودندی .

نقل است که يك بار در محملی بود و به مکه می رفت . رفیقی با او بود و او همه راه می گریست . رفیق گفت : «از بیم گناه می گریی؟» . سفیان دست دراز کرد و گاه برگری برداشت . و گفت : «گناه اگر چه بسیار است ، لکن گناهان من به اندازه این گاه برگری نباشد . از آن می ترسم که این ایمان که آورده ام ، تا خود ایمان هست یا نه؟» . و گفت : «دیگران به عبادت مشغول شدند ، حکمتشان بار آورد» . و گفت : «گریه ده جزو است : نه جزو از آن ریاست ، و یکی از بهر خدای . در سالی اگر يك قطره از دیده بیاید ، بسیار بود» .

و گفت : «اگر خلق بسیار در جایی نشسته باشند و کسی منادی کند که : هر که می داند که امروز تا شب خواهد زیست برخیزید^۲ ، يك تن بر نخیزد . و عجب آن که اگر همه خلق را گویند که - با چنان کار که همه را در پیش است - هر که مرگ را ساخته اید^۳ ، برخیزید يك تن بر نتواند خاست» . و گفت : «پرهیز کردن بر عمل سخت تر است از عمل ، و بسی بود که مرد عملی نيك می کند تا وقتی

۱- «م» : می خورد و به سگ می داد . ۲- «م» : برخیزد . ۳- اصل : ساخته ای . «م» : آراسته اید .

که آن را در دیوان علانیه نویسند . پس بعد از آن چندان بدان فخر کند و چندان از آن باز گوید که آن را در دیوان ریا نویسند .

و گفت : « چون درویش گرد توانگر گردد ، بدان که مرایی است و چون گرد سلطان گردد ، بدان که دزد است » . و گفت : « زاهد آن است که در دنیا زهد خود به فعل می آرد ، و مترّهد آن است که زهد او به زبان بود » . و گفت : « زهد در دنیا نه پلاس پوشیدن است و نه نان جوین خوردن . لکن دل در دنیا ناپستن است و امل کوتاه کردن » . و گفت : « اگر بنزد حق شوی با بسیاری گناه ، گناهی که میان تو و خدای بود ، آسان تر از آن که يك گناه میان تو و بندگان او » . و گفت : « این روزگاری است که خاموش باشی و گوشه‌یی گیری . **زمان السکوت و لزوم البیوت** » .

یکی گفت : « اگر در گوشه‌یی نشینند^۱ در کسب کردن ، چه گویی ؟ » . گفت : « از خدای بترس که هیچ ترسکار را ندیدم که به کسب محتاج شد » . و گفت : « آدمی را هیچ نیکوتر از سوراخی نمی‌دانم که در آنجا گریزد . و خود را ناپدید کند . که سلف کراهیت داشته‌اند که جامهٔ انگشت‌نمای پوشند ، یا در کهنگی یا در نوی . بل که چنان می‌باید که حدیث آن نکنند . نهی عن الشّهرتین است » . و گفت : « هیچ ندانم اهل روزگار را با سلامت تر از خواب » . و گفت : « بهترین سلطان^۲ آن است که با اهل علم نشیند و از ایشان علم آموزد . و بدترین علما آن که با سلاطین نشینند » . و گفت : « نخست عبادتی خلوت است ، آن گاه طلب کردن علم ، آن گاه بدان عمل کردن ، آن گاه نشر آن کردن » .

و گفت : « هرگز تواضع نکردم کسی را ، پیش از آن که کسی را يك حرف از حکمت دیدم » . و گفت : « دنیا را بگیر از برای تن و آخرت را بگیر از برای دل » . و گفت : « اگر گناه را گند^۳ بودی هیچ کس از گند^۳ آن نرستی » . و « هر که خود را بر غیر خود فضل نهد ، او متکبر است » . و گفت : « عزیزترین خلق پنج‌اند :

عالمی زاهد ، و فقیهی صوفی . و توانگری متواضع ، و درویشی شا کر ، و شریفی 'سنی' . و گفت : «هر که در نماز خاشع نبود ، نماز او درست نبود» . و گفت : «هر که از حرام صدقه دهد و خیر کند ، هم چون کسی بود که جامهٔ پلید را به خون می شوید یا به بول ، آن جامه پلیدتر شود» . و گفت : «رضا قبول مقدور است به شکر» . و گفت : «خلق حسن خشم خدای - عزّ و جلّ - بنشانند» . و گفت : «یقین آن است که متهم نداری خدای را در هر چه به تو رسد» .

و گفت : «سبحان آن خدایی که می کشد ما را و مال می ستاند ، و ما او را دوست تر می داریم» . و گفت : «هر که [را] به دوستی گرفت ، به دشمنی نگیرد» . و گفت : «نفس زدن در مشاهده حرام است و در مکشفه حرام و در معاینه حرام و در خطرات حلال» . و گفت : «اگر کسی تو را گوید : **نعم الرجل انت !** و تو را خوش تر آید از آن که **بئس الرجل انت** ، بدان که تو هنوز مردی بدی» . و پرسیدند از یقین . گفت : «فعلی است در دل . هر گاه که یقین درست شد ، معرفت ثابت گشت و یقین آن است که هر چه به تو رسد ، دانی که به حق به تو می رسد . یا چنان باشی که وعده تو را چون عیان بود ، بل که بیشتر از عیان» - یعنی حاضر بود ، بل که از این زیادت بود - پرسیدند که : «سید - علیه الصلوة والسلام والتّحیّة - فرمود که : خدای - تعالی - دشمن دارد اهل خانه یی را که در آن گوشت بسیار خورند» . [گفت : «اهل غیبت را گویند که گوشت مسلمانان خورند»] .

نقل است که **حاتم اصم** را گفت : «تو را چهار سخن گویم که آن از جهل^۲ است : یکی ملامت کردن مردمان را از نادیدن قضاست و نادیدن قضا کفری است . دوّم حسد کردن برادر مسلمان را از نادیدن قسمت است و نادیدن قسمت از کفری است . سیّوم مال حرام و شبهت جمع کردن از نادیدن شمار قیامت است و نادیدن شمار قیامت از کفری است . چهارم ایمن بودن از وعید حق و امید نداشتن به وعدهٔ حق و نادیدن وعده حق . این همه کفری است» .

نقل است که چون یکی از شاگردان **سفیان** به سفر شدی، گفتی: «اگر جایی مرگ بینید از برای من بخرید». چون اجلش نزدیک آمد بگریست و گفت: «مرگ به آرزو خواستم؛ اکنون مرگ سخت است. کاشکی همه سفر چنان بودی که به عصایی و رکوهی راست آمدی. **وَلَكِنَّ الْقَدُومَ عَلَى اللَّهِ شَدِيدٌ**» - به نزدیک خدای، عز و جل، شدن آسان نیست - و هر گاه که سخن مرگ^۱ و استیلاء او^۲ شنیدی، چند روز از خود بشدی و به هر که رسیدی، گفتی: «**اَسْتَعِدُّ لِمَوْتٍ قَبْلَ نَزْوَلِهِ**» - ساخته باش مرگ را، پیش از آن که ناگاه تورا بگیرد - از مرگ چنین می ترسید و به آرزو می خواست. و در آن وقت یارانش می گفتند: «خوشت باد بهشت». و او سر می جنبانید که: «چه می گوید؟ بهشت هر گز به من رسد یا به چون من کسی دهند؟».

پس بیماری او در **بصره** افتاد^۳ و امیر **بصره** خواست تا امارت به وی دهد، او را طلب کردند. در ستورگاهی بود، که رنج شکم داشت و از عبادت يك دم نمی آسود. آن شب حساب کردند. شست بار آب دست کرده بود و وضو می ساخت و در نماز می رفت، و بازش حاجت آمدی. گفتند: «آخر وضو مساز». گفت: «می خواهم تا چون عزرائیل بیاید، طاهر باشم نه نجس. که پلید به جناب حضرت^۴ روی نتوان نهاد».

عبدالله مهدی گفت: **سفیان** گفت: «روی من بر زمین نه، که اجل من نزدیک آمد». رویش بر زمین نهادم و بیرون آمدم تا جمع را خبر کنم. چون باز آمدم، اصحاب جمله حاضر بودند. گفتم: «شمارا که خبر داد؟». گفتند: «ما در خواب دیدیم که: به جنازه **سفیان** حاضر شوید».

مردمان در آمدند و حال بروی تنگ شده بود. دست در زیر بالش کرد و همیانی هزار دینار بیرون آورد و گفت: «صدقه کنید». گفتند: «سبحان الله! **سفیان**

۱- اصل: مرگ را. ۲- «م»: استیلاء آن. ۳- «م»: بود.

۴- «م»: به چنان حضرتی. ۵- اصل: شوی. متن مطابق «ن» است.

پیوسته گفتمی : دنیا را نباید گرفت ، و چندین زر داشت ؟ » . سفیان گفت : « این پاسبان دین من بود و تن خود را بدین توانستم نگه داشت . که ابلیس را از این سبب بر من دست نبود . که اگر گفتمی : امروز چه خوری و چه پوشی ؟ گفتمی : اینك زر ! و اگر گفتمی : كفن نداری ، گفتمی : اینك زر ! و وسواس او را از خود دفع کردم ، هر چند مرا بدین حاجت نبود » . پس کلمه شهادت بگفت و جان تسلیم کرد .

و گویند مورثی بود او را در بخارا . بمرد و علمای بخارا آن مال را نگاه داشتند . سفیان را خبر شد . عزم بخارا کرد . اهل بخارا تا لب آب استقبال کردند و به اعزاز تمام در آنجا بردند . و سفیان هر ده ساله بود . و آن زر بدو دادند . و آن را نگه می داشت تا از کسی چیزی نباید خواست . تا یقین شد که وفات خواهد کرد به صدقه داد .

و آن شب که او را وفات رسید ، آوازی شنیدند که : مات الورع ، مات الورع . پس او را به خواب دیدند . گفتند : « چون صبر کردی با وحشت و تاریکی گور ؟ » . گفت : « گور من مرغزاری است از مرغزارهای بهشت » . دیگری به خواب دید . گفت : « خدای - تعالی - با تو چه کرد ؟ » . گفت : « يك قدم بر صراط نهادم و دیگر در بهشت » . دیگری به خوابش دید . گفت که : در بهشت از درختی به درختی می پرید . پرسیدند که : « این به چه یافتی ؟ » . گفت « بهورع » .

نقل است که از شفقت که بر خلق خدای داشت ، روزی در بازار مرغکی دید در قفس ، که فریاد می کرد و می طپید . او را بخرید و آزاد کرد . مرغك هر شب به خانه سفیان آمدی . سفیان همه شب نماز کردی و آن مرغك نظاره می کردی ، و گاه گاه بر وی می نشستی . چون سفیان را به خاک بردند^۲ ، آن

۱- «م» : در بخارا . ۲- «م» : به جنازه نهادند .

مرغك خود را بر جنازه او می زد و فریاد می کرد و خلق به های های می گریستند .
 چون شیخ را دفن کردند ، مرغك خود را بد آن خاك می زد تا از گور آواز آمد
 كه : حق -- تعالى -- **سفیان** را بیمارزید سبب شفقتی كه بر خلق داشت . مرغك نیز
 بمرد و به **سفیان** رسید .

ذکر ابوعلی شقیق، رحمة الله عليه

آن متوکل ابرار، آن متصرف اسرار، آن رکن محترم، آن قبله محترم، آن قلاووز^۱ اهل طریق، ابوعلی شقیق - رحمة الله عليه - یگانه وقت بود و شیخ زمان. و در زهد و عبادت قدمی راسخ داشت و همه عمر در توکل رفت و در انواع علوم کامل بود و تصانیف بسیار داشت در فنون علوم. و استاد حاتم اصم^۲ بود و طریقت از ابراهیم ادهم^۳ گرفت و با مشایخ بسیار صحبت داشت و گفت: «یک هزار و هفتصد استاد را شاگردی کردم و چند اشتروار از کتاب حاصل کردم و دانستم که راه خدای در چهار چیز است: یکی امن در روزی. دوم اخلاص در کار. سیوم عداوت شیطان. چهارم ساختن مرگ».

و سبب توبه او آن بود که به ترکستان شد به تجارت. و به نظاره بتخانه‌یی رفت. بت پرستی را دید که بت^۴ را می پرستید و زاری می کرد. شقیق گفت: «تورا آفرید گازی است زنده و عالم و قادر. او را پرست و شرم دار و بت مپرست، که از او هیچ نیاید»^۵. گفت: «اگر چنین است که تو می گویی، قادر نیست که تو را در شهر تو روزی دهد؟ که تو را اینجا نباید آمد»^۶. شقیق از این سخن بیدار شد و روی به بلخ نهاد. گبری به همراهی او افتاد. با شقیق گفت: «در چه کاری؟».

۱- «م»: دلاور. ۲- «م»: بتی. ۳- «م»: هیچ خیر و شر نیاید.

۴- «م»: بدین جانب نباید آمد.

گفت: «در بازرگانی». گفت: «اگر از پی روزی می‌روی که تو را [تقدیر
نکرده‌اند، تا قیامت اگر روی به تو نرسد و اگر از پی روزی می‌روی که تو را]^۱
تقدیر کرده‌اند، مرو که خود به تو رسد». شقیق چون این بشنید، نیک بیدار
گشت و دنیا بردلش سرد شد.

پس به بلخ آمد. جماعتی دوستان به‌وی^۲ جمع شدند که او به‌غایت جوانمرد
بود. و علی بن عیسی بن ماهان^۳ امیر بلخ [بود و سگان شکاری داشتی]^۴ و او را
سگی گم شده بود. همسایه شقیق را بگرفتند که: «تو گرفته‌ای» و می‌رنجاندند.
او التجا به شقیق کرد. شقیق پیش امیر شد و گفت: «تا سه روز دگر سگ به تو
باز رسانم. او را خلاص ده». او را خلاص داد. بعد از سه روز مگر شخصی آن
سگ را یافته بود. اندیشه کرد که این سگ را پیش شقیق باید برد. که او
جوانمرد است - تا مرا چیزی دهد. پس پیش شقیق آورد و شقیق باز پیش امیر
برد. و به کلی از دنیا اعراض کرد.

نقل است که در بلخ تیحطی عظیم بود، چنان که یکدیگر را می‌خوردند.
غلامی دید در بازار شادمان و خندان. گفت: «[ای] غلام! چه جای خرّمی و
شادکامی است؟ نمی‌بینی که خلق از گرسنگی چگونه‌اند؟». غلام گفت: «مرا چه
بال؟ که من بنده کسی‌ام که وی را دیهی است خاصّه و چندین غله دارد. مرا گرسنه
نگذارد». شقیق آنجا از دست برفت. گفت: «الهی! آن غلام به خواهجی که
انباری دارد، چنین شاد است. تو ملک الملوکی و روزی پذیرفته‌ای. ما چرا
انده خوریم؟». در حال از شغل دنیا رجوع کرد و توبه نصوح کرد و روی به راه
حق نهاد و در توکل به حدّ کمال رسید. پیوسته گفتی: «من شاگرد غلامی‌ام».

نقل است که حاتم اصم^۵ گفت: با شقیق به غزا رفتم. روزی صعب بود و
مصاف می‌کردند. چنان که به جز سر نیزه نمی‌توانست دید^۶ و تیر در هوا می‌رفت.

۱ - از «م» افزوده شد. ۲ - «م»: بروی. ۳ - اصل: هامان.
۴ - همه نسخه‌ها چنین است و شاید فاعل جمله افتاده باشد. یا فعل چنین باشد: نمی‌توانستیم دید.

شقیق مرا گفت : «یا حاتم ! خود را چون می یابی ؟ مگر می پنداری که دوش است که با زن خود در جامه خواب خفته بودی !» . [گفتم : «نه» . گفت : «به خدا که من تن خود را چنان می یابم که تو دوش در جامه خواب بودی »] . پس شب در آمد و او پیش هر دو صف بخت و خرقه بالین کرد و در خواب شد و از اعتمادی که بر حق داشت . در میان چنان دشمنان به سر برد .

نقل است که روزی مجلس می داشت . آوازه در شهر افتاد که : کافر آمد . شقیق بیرون دوید و کافران را هزیمت کرد و باز آمد . مریدی گلی چندپیش سجاده شیخ نهاد . شیخ آن را می بویید . جاهلی آن را بدید . گفت : «لشکر بردر شهر است و امام و مسلمانان گل را می بوید^۲» . شیخ گفت : « منافقان همه گل بویدن بینند . هیچ لشکر شکستن نبینند» .

نقل است که روزی می رفت . بیگانه یی او را دید . گفت : «ای شقیق ! شرم نداری که دعوی خاصگی^۳ می کنی و چنین سخن گویی ؟ این سخن بد آن ماند که هر که او را می پرستد و ایمان دارد از بهر روزی دادن ، پس او نعمت پرست است» . شقیق یاران را گفت : «این سخن بنویسد که او می گوید» . بیگانه گفت : « چون تو مردی سخن چون منی نویسد؟» . گفت : «آری . ما چون گوهر یابیم ، اگر چه در نجاست افتاده باشد ، بر گیریم و پاک کنیم» . بیگانه گفت : «اسلام عرضه کن که دین تو دین تواضع است و حق پذیرفتن» . گفت : «آری ، رسول - علیه الصلوة و السلام - فرموده است : الْحِكْمَةُ ضَالَّةُ الْمُؤْمِنِ وَ أُطْلُبُهَا ، وَلَوْ كَانَ عِنْدَ الْكَافِرِ» . نقل است که شقیق در سمرقند مجلس می گفت . روی به قوم کرد و گفت : «ای قوم ! اگر مرده ای گورستان ، و اگر کودکی دبیرستان ، و اگر دیوانه ای بیمارستان و اگر کافری کافرستان ، و اگر بنده ای داد مسلمانانی از خود بپاید ستن^۴ ، ای مخلوق پرستان !» .

۱- از «م» افزوده شد . ۲- «م» : گل نهاده می بوید . ۳- «م» و اصل :

حاصلی . متن مطابق «ن» است . ۴- «ن» : اگر مرده اید به گورستان ، و اگر کودک اید به دبیرستان ، و اگر دیوانه اید به بیمارستان و اگر کافرید به کافرستان و بستانید .

یکی شقیق را گفت : «مردمان تو را ملامت می کنند و می گویند که : از دسترنج مردمان می خورد. بیا تا من تو را اجرا کنم». گفت : «اگر تو را پنج عیب نبود ، چنین کردمی : یکی آن که خزانه تو کم گردد . دوم باشد که^۱ دزد ببرد . سیوم آن که تواند بود که پشیمان گردی . چهارم آن که اگر عیبی در من بینی اجرا از من بازگیری . پنجم روا بود که تو را اجل در رسد و من بی برگ مانم . اما مرا خداوندی هست که از این همه عیب منزّه و پاک است» .

نقل است که یکی پیش او آمد و گفت : «می خواهم که به حج روم» . شقیق گفت : «توشه راه چیست ؟» . گفت : «چهارچیز : یکی آن که هیچ کس را بهروزی خویش نزدیکتر از خود نمی بینم و هیچ کس را از روزی خود دورتر از غیر خود نمی بینم . و قضای خدا می بینم که با من می آید ، هر جا که باشم . و چنانم که در هر حال که باشم می دانم که خدای - عزّ و جلّ - داناتر است به حال من از من» . شقیق گفت : «احسنت . نیکوزادی است که داری . مبارك باد تورا» .

نقل است که چون شقیق قصد کعبه کرد و به بغداد رسید ، هارون الرشید او را بخواند . چون شقیق به نزد هارون آمد ، هارون گفت : «تو شقیق زاهدی ؟» . گفت : «شقیق منم ، اما زاهد نیستم» . هارون گفت : «مرا پندی ده» . گفت : «هشدار ، که حق - تعالی - تو را به جای صدیق نشانده است . از تو صدق طلبند^۲ ، چنان که از وی . و به جای فاروق نشانده است . از تو فرق خواهد میان حق و باطل ، چنان که از وی . و به جای ذوالنورین نشانده است . از تو حیا و کرم خواهد ، چنان که از وی . و به جای مرتضی نشانده است . از تو علم و عدل خواهد ، چنان که از وی» . گفت : «زیادت کن» . گفت : «خدای را سرایی است که آن را دوزخ گویند . تو را دربان آن ساخته و سه چیز به تو داده - مال و شمشیر و تازیانه - و گفته است که خلق را بدین سه چیز از دوزخ بازدار : هر حاجتمند که پیش تو آید ، مال از وی دریغ مدار و هر که فرمان حق خلاف کند ، بدین تازیانه او را ادب کن

و هر که کسی را بکشد ، بدین شمشیر قصاص کن به دستوری خویشان او . و اگر این نکنی پیشرو دوزخیان تو باشی . **هارون** گفت : « زیادت کن » . گفت : « تو چشمه‌ای و عُمّال جویها . اگر چشمه روشن بود ، تیرگی جویها زیان ندارد . اما اگر چشمه تاریک بود ، به روشنی جوی هیچ اومید نبود » . گفت : « زیادت کن » . گفت : « اگر در بیابان تشنه شوی چنان که به هلاک نزدیک باشی و آن ساعت شربتِ آب یابی ، به چند بخری ؟ » . گفت : « به هر چند که خواهد » . گفت : « اگر نفروشد الا به نیمهٔ مُلک ؟ » . گفت : « بدهم » . گفت : « اگر تو آن آب بخوری و از تو بیرون نیاید چنان که بیم هلاکت بود . یکی گوید : من تو را علاج کنم اما نیمهٔ مُلک تو بستانم ، چه کنی ؟ » . گفت : « بدهم » . گفت : « پس چه نازی به مملکی که قیمتش یک شربت آب است که بخوری و از تو بیرون آید ؟ » . **هارون** بگریست و او را به اعزازی تمام باز گردانید .

پس **شقیق** به **مکه** رفت و از آنجا مردمان بروی جمع شدند . و گفت : « اینجا جستن روزی جهل است و کار کردن از بهر روزی حرام » . **ابراهیم ادهم** به وی افتاد . **شقیق** گفت : « ای **ابراهیم** ! چه می کنی در کار معاش ؟ » . گفت : « اگر چیزی رسد ، شکر کنم و اگر نرسد ، صبر کنم » . **شقیق** گفت : « سگان **بلخ** هم این کنند ، که چون یابند مراعات کنند و دنبال جنبانند و اگر نیابند صبر کنند » . **ابراهیم** گفت : « پس شما چگونه کنی ؟ » . گفت : « اگر ما را چیزی رسد ، ایثار کنیم و اگر نرسد ، شکر کنیم » . **ابراهیم** برخاست و سر او ببوسید و قال : « انت الاستاذ والله » .

چون از **مکه** باز **بغداد** آمد ، مجلس گفت و سخن او بیشتر در توکل بود . و در اثناء سخن گفت : « در بادیه فرو شدم . چهار دانگ سیم داشتم در جیب . و هم چنان دارم » . جوانی برخاست و گفت : « آنجا که چهار دانگ در جیب می نهادی ، خدای - عزّ و جلّ - حاضر نبود و آن ساعت اعتماد بر خدای - عزّ و جلّ - نمانده

بود ؟» . شقیق متغیر شد و بد آن اقرار کرد و گفت : «راست می گویی» . و از منبر فرو آمد .

نقل است که پیری پیش او آمد و گفت : «گناه بسیار کرده‌ام و می‌خواهم که توبه کنم» . گفت : «دیر آمدی» . پیر گفت : «زود آمدم» . گفت : «چون ؟» . گفت : «هر که پیش از مرگ آمد^۱ زود آمده باشد» . شقیق گفت : «نیک آمدی و نیک گفتی» .

و گفت : «به خواب دیدم که گفتند که: هر که به خدای - عزّ وجلّ - اعتماد کند به روزی خویش ، خوی نیکوی او زیادت شود و تن^۲ او سخی گردد و در طاعتش وسواس نبود» . و گفت : «اصل طاعت خوف است و رجا و محبت» . و گفت : «علامت خوف ترك محارم است^۳ و علامت رجا طاعت دایم و علامت محبت شوق و انابت لازم است» . و گفت : «هر که با او سه چیز نبود ، از دوزخ نجات نیابد: امن و خوف و اضطرار» . و گفت : «بندۀ خایف آن است که او را خوفی است در آنچه گذشت از حیات، تا چون گذشت ؟ و خوفی است که نمی‌داند تا بعد از این چه فرو خواهد آمد» .

و گفت : «عبادت ده جزو است : نه جزو گریختن است از خلق و يك جزو خاموشی» . و گفت : «هلاک مردم در سه چیز است : گناه می‌کند به امید توبت . و توبه نکند به امید زندگانی و توبه ناکرده ماند به امید رحمت . پس چنین کس هرگز توبه نکند» . و گفت : «حق - تعالی - اهل طاعت را در حال مرگ زنده گرداند و اهل معصیت را در حال زندگانی مرده گرداند» .

گفت : «سه چیز قرین فقر است : فراغت دل و سبکی حساب و راحت نفس . و سه چیز لازم توانگ-ران است : رنج تن و شغل دل و سختی حساب» . و گفت : «مرگ را ساخته باید بود . که چون مرگ بیاید باز نگردد» . و گفت : «هر که را

۱- «م» : آید . ۲- در نسخه‌های دیگر کلمه «تن» نیست . ۳- اصل :

چیزی دهی، اگر او را دوست‌تر داری از آن که او به تو چیزی دهد، پس تو دوست آخرتی، و اگر نه دوست دنیا». و گفت: «من هیچ چیز دوست‌تر از مهمان ندارم، از بهر آن که روزی و مؤنت او و مزد او^۱ برحق است و من در میان آن را هیچ کس نیم، و مزد و ثواب مرا». و گفت: «هر که از میان نعمت در دست تنگی افتد و آن تنگی نزد او بزرگتر از نعمت بود، در دو شادی افتاد: یکی در دنیا و یکی در آخرت».

گفتند: «به چه شناسند که بنده واثق است به خدای - تعالی - و اعتماد او به خدای است؟». گفت: «بد آن که چون او را چیزی از دنیا فوت شود، آن را غنیمت شمرد». و گفت: «اگر خواهی که مرد را بشناسی، درنگر تا به وعده خدای ایمن‌تر است یا به وعده مردمان؟». و گفت: «تقوی را به سه چیز توان دانست: به فرستادن و منع کردن و سخن گفتن. فرستادن، دین بود - یعنی آنچه آنجا فرستادی دین است - «و منع کردن، دنیا بود» - یعنی مالی که به تو دهند، نستانی که دنیا بود - «و سخن گفتن در دین و دنیا بود» - یعنی از هر دو سرای سخن توان گفت که سخن دینی^۲ بود و دنیاوی بود - دیگر معنی آن است که آنچه فرستادی، دین است یعنی او امر به جای آوردن. و منع کردن دنیا است یعنی از نواهی دور بودن. و سخن گفتن به هر دو محیط است. که به سخن معلوم توان کرد که مرد در دین است یا در دنیا؟».

و گفت: «هفتصد مرد عالم را پرسیدم از پنج چیز که: خردمند کی است؟ و توانگر کی است؟ و زیرک کی است؟ و درویش کی است؟ و بخیل کی است؟». هر هفتصد يك جواب دادند. همه گفتند: خردمند آن است که دنیا را دوست ندارد. و زیرک آن است که دنیا او را نفریبد و توانگر آن است که به قسمت خدای - عزّ وجلّ - راضی بود و درویش آن است که در دلش طلب زیادتى نبود و بخیل آن است که حق خدای را از خلق خدای باز دارد».

۱- در نسخه‌های دیگر دو کلمه «مزد او» نیست. ۲- اصل: دنیا. متن مطابق

حاتم اصم گفت : از وی وصیتی درخواستم به چیزی که نافع بود . گفت :
 «اگر وصیت عام خواهی ، زبان نگه‌دار و هر گز سخن مگو ، تا ثواب آن گفتار
 در ترازوی خود نبینی . و اگر وصیت خاص می‌خواهی ، نگر تا سخن نگویی ،
 مگر خود را چنان بینی که اگر نگویی ، بسوزی» . والسلام .

ذکر امام جهان ابوحنیفه ، رحمة الله عليه

آن چراغ شرع و ملت ، آن شمع دین و دولت ، آن نعمان حقایق ، آن
عُمان جواهر معانی و دقایق ، آن عالم عارف صوفی ، امام جهان ابوحنیفه کوفی -
رحمة الله عليه . صفت کسی که به همه زبانها ستوده باشد و در همه ملتها مقبول ،
که تواند گفت ؟ ریاضت و مجاهده و خلوت و مشاهدۀ او نهایت نداشت و در اصول
طریقت و فروع شریعت درجه‌یی رفیع و نظری نافذ داشت و در فراست و سیاست و
کیاست یگانه بود و در مروّت و فتوّت اعجوبه بود . هم کریم جهان بود و هم جواد
زمان . هم افضل عهد بود و هم اعلم روزگار . وَ هُوَ كَانْ فِي الدَّرَجَةِ الْقُصْوٰی
وَالرَّتَبَةِ الْعُلٰیآ .

و آنس روایت کرد از رسول - صلی الله علیه و سلم - که فرمود که : مردی
باشد در امت من - یقال له نعمان بن ثابت ، کنیتُه ابوحنیفه - هوسراج امتی .
صفت ابوحنیفه در تورات بود و ابویوسف گفت : «نوزده سال در خدمت وی
بودم . در این نوزده سال نماز بامداد به طهارت نماز خفتن گزارد» . مالك انس
گفت : ابوحنیفه را چنان دیدم که اگر دعوی کردی که این ستون زر است ، دلیل
توانستی گفت» . امام اعظم شافعی گفت : «جمله علمای عالم عیال ابوحنیفه اند در

فقه». و قال علی بن ابی طالب - علیه السلام -: سمعتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يقولُ : طوبى لمن رآنى أو رآى من رآنى . و وی چند کس از صحابه دریافته بود : عبدالله الزبیدی و انس بن مالک و جابر بن عبدالله و عبدالله بن ابی اوفی و واثله بن اسقع و عایشه بنت عجرد ، رضی الله عنهم اجمعین . پس متقدم است بدین دلائل که یاد کردیم . و بسیار مشایخ را دیده بود و با صادق - رضی الله عنه - صحبت داشته . و استادِ علم فضیل و ابراهیم ادهم و بشر حافی و داود طایی و [عبدالله مبارک^۱] بود . و آنگاه که بر سر روضه سید المرسلین - علیه الصلوة والسلام - رفت و گفت : السلام عليك يا سيد المرسلين ! جواب آمد که : و عليك السلام يا امام المسلمين .

و در اوّل کار عزیمت عزالت کرد . نقل است که توجه به قبله حقیقی داشت و روی از خلق بگردانید و صوف پوشید . تا شبی بخواب دید که استخوانهای پیغمبر - علیه الصلوة والسلام - گرد می کرد و بعضی را از بعضی جدا می کرد . از هیبت این بیدار شد ، و از یکی از اصحاب ابن سیرین پرسید . گفت : «تو در علم پیغمبر - علیه الصلوة والسلام - و حفظ سنت او به درجه یی بزرگ رسی . چنان که در آن متصرف شوی و صحیح از سقیم جدا کنی» . و يك بار دیگر پیغمبر را - علیه الصلوة والسلام - به خواب دید که گفت : «يا ابا حنيفة تو را سبب آن زنده گردانیدند تا سنت من ظاهر گردانی . قصد عزالت مکن» . و از برکات احتیاط او بود که : شعبی - که استاد او بود و پیر شده - خلیفه مجمعی ساخت و شعبی را بخواند و علماء را حاضر کرد و شرطی را فرمود تا به نام هر خادمی ضیاعی نویسند . بعضی به اقرار و بعضی به ملك و بعضی به وقف . پس خادمی آن خط^۲ پیش شعبی آورد که قاضی بود و گفت : «امیر المؤمنین می فرماید که گواهی بر اینجا نویس»^۳ . بنوشت و جمله فقها بنوشتند . پیش ابوحنیفه آورد . گفت : «امیر المؤمنین می فرماید : گواهی

۳- «م» : گواهی

۲- «م» : خطها .

۱- از «م» افزوده شد .

بنویس». گفت: «کجاست؟». گفتند: «درخانه». گفت: «امیرالمؤمنین اینجا آید یا من آنجا روم تا شهادت درست آید». خادم با وی درشتی کرد که: «قاضی و فقها نوشتند. تو فضولی میکنی؟». ابوحنیفه گفت: «لها ما کسبت». این به سمع خلیفه رسید. شعبی را حاضر کرد و گفت: [«درشهادت دیدار شرط نیست یا هست؟». گفت: «بلی. هست». گفت: «تو مرا کی دیدی که گواهی نوشتی؟». شعبی گفت: «دانستم که به فرمان توست. لکن دیدارتو نتوانستم خواست». خلیفه گفت: «این سخن از حق دور است و این جوان را قضا از تو اولیتر».

پس بعد از آن منصور که خلیفه بود، اندیشه کرد تا قضا به کسی دهد و مشاورت کرد بر یکی از چهار کس که فحول علماء بودند: یکی ابوحنیفه، و دوم سفیان، سیوم شریک، چهارم مسعر بن کدام^۲. هر چهار را طلب کردند و در راه که می آمدند، ابوحنیفه گفت: «من در هریکی از شما فراستی گویم». گفتند: «صواب آید». گفت: «من به حیلتي قضا از خود دفع کنم و سفیان بگریزد و مسعر خود را دیوانه سازد و شریک قاضی شود». پس سفیان در راه بگریخت و در کشتی پنهان شد و گفت: «مرا پنهان دارید که سرم بخواهند برید». به تأویل این خبر که رسول - صلی الله علیه و سلم - فرمود که: **مَنْ جَعَلَ قَاضِيًا فَقَدْ ذُبِحَ بِغَيْرِ سَكِينٍ** - هر که را قاضی گردانند بی کاردش کشتند - ملاح او را پنهان کرد و این هر سه پیش منصور شدند. اول ابوحنیفه را گفت: «تو را قضا باید کرد». گفت: «ایها الامیر! من مردی ام نه از عرب. بلکه از موالی ایشانم و سادات عرب به حکم من راضی نباشند». [ابو] جعفر^۳ گفت: «این کار به نسب تعلق ندارد. این را علم باید». ابوحنیفه گفت: «من این کار را نشایم. و در این قول که گفتم: نشایم، اگر راست میگویم نشایم و اگر دروغ میگویم، دروغگوی قضای^۴ مسلمانان را نشاید

۱- از «م» افزوده شد. ۲- اصل: مسعر بن حزام. متن مطابق

نسخه‌های دیگر است. تعلیقات را نگاه کنید. ۳- همه نسخه‌ها: جعفر. تعلیقات

را نگاه کنید. ۴- اصل: قاضی. متن مطابق «م» است.

و [تو] خلیفه خدایی، روا مدار که دروغگویی را خلیفه خود کنی و اعتماد خون [و مال] مسلمانان بروی کنی. این بگفت و نجات یافت. و مسعر پیش رفت و دست خلیفه بگرفت و گفت: «چگونه ای. و فرزندان چگونه اند؟». منصور گفت: «او را بیرون کنید که دیوانه است». پس شریک را گفتند: «تو را قضا باید کرد». گفت: «من سودایی ام. دماغم ضعیف است». منصور گفت: «معالجت کن تا عقلت کامل شود». پس قضا به شریک دادند. و ابوحنیفه او را مهجور کرد و هرگز با وی سخن نگفت.

نقل است که جمعی کودکان گوی می زدند و گوی ایشان به میان جمع ابوحنیفه افتاد. هیچ کودک نمی رفت تا بیرون آرد. کودک کی گفت: «من بروم». پس گستاخوار در رفت و گوی بیرون آورد. ابوحنیفه گفت: «مگر این کودک حلال زاده نیست». تفحص کردند. هم چنان بود. گفتند: «ای امام مسلمانان! چه دانستی؟». گفت: «اگر حلال زاده بودی، حیا او را مانع آمدی».

نقل است که او را بر کسی مالی بود و در محلت آن شخص شاگردی از آن امام وفات کرد. امام به نماز جنازه او رفت. آفتابی عظیم [گرم] بود و در آنجا هیچ سایه نبود الا دیواری از آن آن مرد که مال به امام می بایست داد. مردمان گفتند: «در این سایه ساعتی بنشین». گفت: «مرا بر صاحب این دیوار مالی است. روا نباشد از دیوار او تمتعی حاصل کردن. که پیغمبر - علیه الصلوة والسلام - فرموده است که: كُلُّ قَرْضٍ جَرَّ مَنْفَعَةً، فَهُوَ رِبَا. اگر منفعت گیرم ربوا باشد».

نقل است که او را یک بار مجبوس کردند. یکی از ظلمه بیامد و گفت: «مرا قلمی تراش». گفت: «تراشم^۲». هر چند گفت، سود نداشت. گفت^۳: «چرا نمی تراشی؟». گفت: «ترسم که از آن قوم باشم که حق - تعالی - فرموده است: اُحْشَرُوا الَّذِينَ ظَلَمُوا وَاَزْوَاجَهُمْ». و هر شب سیصد رکعت نماز کردی. روزی

۱- «م»: بروم و بیاورم. ۲- «م»: نتوانم. ۳- اصل: گفتم. متن مطابق «م» است.

می گذشت. زنی با زنی می گفت که : « این مرد هر شب پانصد رکعت نماز می کند. امام آن بشنید و نیت کرد که بعد از آن پانصد رکعت نماز کند در هر شبی، تا ظن ایشان راست باشد. روزی دیگر می گذشت. کودکان با یکدیگر می گفتند که : « این مرد هر شب یک هزار رکعت نماز می کند ». ابوحنیفه نیت کرد و بعد از آن هر شب یک هزار رکعت نماز می گزارد .

روزی شاگردی وی را گفت : « مردمان می گویند که : امام شب نمی خسبد ». گفت : « نیت کردم که دگر در شب هرگز نخسبم ». گفتند : « چرا ؟ ». گفت : « خدای - تعالی - می فرماید : **وَيُحِبُّونَ أَنْ يُحْمَدُوا بِمَا لَمْ يَفْعَلُوا** » -- بندگانی اند که دوست دارند که ایشان را ستایند به چیزی که نکرده اند -- « اکنون من پهلوی بر زمین نهم تا از آن قوم نباشم ». و بعد از آن سی سال نماز بامداد به طهارت نماز خفتن ساخت .

نقل است که سرزانی ابوحنیفه چون زانوی شتر شده بود، از بسیاری که سجده کرده بود .

نقل است که توانگری را تواضع کرده بود از بهر ایمان او. گفت : « هزار ختم کرده ام کفّارت آن را ». و گفتند : گاه بودی که چهل بار ختم قرآن کردی تا مسئله یی که او را مشکل بودی ، کشف گشتی .

نقل است که محمد بن حسن - رحمه الله - عظیم صاحب جمال بود و چون یک بار او را بدید ، بعد از آن دیگر او را ندید . و چون درس او گفتی ، او را در پس ستون نشاندی که نباید که چشمش به وی افتد .

نقل است که داود طایی گفت : « بیست سال پیش امام ابوحنیفه بودم و در این مدت او را نگه داشتم. در خلا و ملا سر برهنه نشست و از برای استراحت پای دراز نکرد . او را گفتم : ای امام دین ! در حال خلوت اگر پای دراز کنی چه شود؟ گفت : با خدای - عزوجل - ادب گوش داشتن در خلوت اولیتر ».

روزی می گذشت . کودکی را دید در گل بمانده . گفت : « گوش دار تا نیفتی » . کودک گفت : « افتادن من سهل است . اگر بیفتم تنها باشم . اما تو گوش دار که اگر پای تو بلغزد ، همه مسلمانان که از پس تو آیند بلغزند و برخاستن همه دشوار بود » . امام را از حذاقت آن کودک عجب آمد و در حال بگریست و اصحاب را گفت : « زینهار ! اگر شما را در مسئله ی چیزی ظاهر شود و دلیلی روشنتر نماید ، در آن متابعت من مکنید و به تقلید من ظاهر خود را ننماید^۱ » و این نشان کمال انصاف است . تا لاجرم ابو یوسف و محمد - رحمهما الله - بسی اقوال دارند در مسائل مختلف^۲ .

نقل است که مردی مال دار بود و امیر المؤمنین عثمان [را] - رضی الله عنه - دشمن داشتی تا حدی که او را جهود خواندی . و این سخن به امام رسید . او را بخواند و گفت : « دختر تو به فلان جهود خواهم داد » . گفت : « تو امام مسلمانان باشی . رواداری که دختر مسلمانان را به جهودان دهی^۳ ؟ و من هرگز خود دهم؟ » . ابو حنیفه گفت : « سبحان الله . چون روا نمی داری دختر خود را به جهودی دادن ، چون رواداری که محمد - رسول الله - دو دختر خود را به جهودی دهد^۴ ؟ » . آن مرد در حال بدانست که این سخن از کجاست . از آن اعتقاد برگشت و توبه کرد .

نقل است که روزی در گرمابه بود . یکی را دید بی ازار . بعضی گفتند : « او فلسفی است » و بعضی گفتند : « دهری است » . ابو حنیفه چشم بر هم نهاد . آن مرد گفت : « یا امام ! روشنایی از تو کی باز گرفتند ؟ » . گفت : « آنگاه که ستر از تو برداشتند » .

- ۱- این جمله در «م» و «ن» نیست . «ه» : به تقلید من تحقیق خود را نمائید .
- ۲- در «م» این عبارات نیز هست : با آن که چنین گفته اند که تیر اجتهاد او بر نشانه چنان راست آمدی که میل نکرد و اجتهاد دیگران گرد بر گرد نشانه بود .
- ۳- «م» : دختر مسلمانی به جهودی دهی . ۴- اصل : دادن متن مطابق «م» است .

و گفت: «چون با قَدَرِی مناظره کنی، دو سخن است: یا کافر شود یا از مذهب خود برگردد. او را بگوی که: خدای خواست که علم او در ایشان راست شود و معلوم با علم برابر آید. اگر گوید: نه، کافر باشد. از آن که چون گوید که: نخواست که علم او [در ایشان] راست شود و علم و معلوم برابر آید، این کفر بود. و اگر گوید که: خواست، تسلیم شد و از مذهب خود بیزار گشت». و گفت: «من بخیل را تعدیل نکنم و گواهی او نشنوم. که بخل او را بر آن دارد که استقصا کند و زیادت از حق خویش طلب کند».

نقل است که مسجدی را عمارت میکردند. از بهر تبرک از ابوحنیفه چیزی خواستند. بر امام گران آمد. مردمان گفتند: «ما را غرض تبرک است. آنچه خواهد بدهد». درستی زر بداد به کراهیتی تمام. شاگردان گفتند: «ای امام! تو کریمی و در سخا همتا نداری. این قدر زر دادن چرا بر تو گران می آید». گفت: «نه از جهت مال بود. و لکن من یقین می دانم که مال حلال هرگز به آب و گل خرج نرود. و من مال خود را حلال می دانم. چون از من چیزی خواستند، کراهیت من از این بود که در مال من شبهتی پدید می آید^۱ و از این سبب عظیم می رنجیدم». چون روزی چند برآمد^۲، آن درست باز آوردند و گفتند: «پشیز است». امام عظیم شاد شد.

نقل است که در بازار می گذشت. مقدار ناخنی گل بر جامه او چکید. به اب دجله رفت و می شست. گفتند: «ای امام! تو مقدار معین نجاست بر جامه رخصت می دهی، و این قدر گل را می شویی؟». گفت: «آری، آن فتوی است و این تقوی. چنان که رسول - علیه الصلوة و السلام - نیم گرده بلال را اجازت نداد که مدّخر کند و يك ساله زنان را قوت نهاد».

و گویند چون داود طای - رحمه الله - مقتدا شد، ابوحنیفه را گفت: «اکنون چه کنم؟». گفت: «بر تو بادکار بستن علم. که هر علمی که آن را کار

۱- «م»: پدید آمد. ۲- اصل: روزی در آمد. متن مطابق «م» است.

نبندی، چون جسدی بود بی روح». و گویند که خلیفه وقت به خواب دید ملك الموت را. از او پرسید که: «از من چند مانده است؟». ملك الموت به پنج انگشت اشارت کرد^۱. تعبیر این خواب از بسیار کس پرسید، معلوم نمی شد. ابوحنیفه را خواند و از او پرسید. گفت: «به پنج علم اشارت کرده است یعنی این پنج علم کس نداند. و آن پنج علم در این آیت است: **إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَيُنَزِّلُ الْغَيْثَ وَيَعْلَمُ مَا فِي الْأَرْحَامِ، وَ مَا تَدْرِي نَفْسٌ مَاذَا تَكْسِبُ غَدًا وَ مَا تَدْرِي نَفْسٌ بِأَيِّ أَرْضٍ تَمُوتُ. إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ**».

شیخ علی بن عثمان الجلابی^۲ گوید که به شام بودم، به سر خاک بـلال المؤذن - رضی الله عنه - خفته بودم. در خواب خود را در مکه دیدم که پیغمبر - علیه الصلوة و السلام - از باب بنی شیبۀ در آمد و پیری را در بر گرفته، چنان که اطفال را در بر گیرند، به شفقتی تمام. و من در پیش دویدم و برپایش بوسه دادم و در تعجب ماندم که: آن پیر کی است؟ پیغمبر - علیه الصلوة و السلام - به حکم معجزه بر باطن من مشرف گشت و گفت: «این امام تو و اهل دیار توست ابوحنیفه» رحمة الله علیه.

نقل است که نوفل بن حیان گفت: چون ابوحنیفه - رحمه الله - وفات کرد، قیامت را به خواب دیدم که جمله خلایق در حسابگاه ایستاده بودند و پیغمبر - علیه الصلوة و السلام - بر لب حوض ایستاده بود و بر جانب او از راست و از چپ مشایخ را دیدم ایستاده، و پیری دیدم نیکو روی و سر و رویی سپید، روی بر روی پیغمبر - علیه الصلوة و السلام - باز نهاده بود و امام ابوحنیفه را دیدم در برابر پیغمبر - علیه الصلوة و السلام - ایستاده. سلام کردم و گفتم: «مرا آب ده». گفت: «تا پیغمبر - علیه الصلوة و السلام - اجازت دهد». پس پیغمبر فرمود که: «او را آب ده». جامی آب به من داد. من و اصحاب از آن باز خوردیم که هیچ کم نشد. پس گفتم: «بر راست پیغمبر آن پیر کی است؟». گفت:

ابراهیم خلیل و برچپ ابوبکر صدیق^۱ . همچنان می پرسیدم و به انگشت عقد می گرفتم تا هفده کس پرسیدم . چون بیدار شدم ، هفده عقد گرفته بودم .
 یحیی معاذ رازی گفت : پیغمبر را - علیه الصلوة و السلام - به خواب دیدم . گفتم : « آین اطلبک ؟ » . قال : « عند علم ابی حنیفه » . ومناقب او بسیار است و محامد او بی شمار ، و براین ختم کردیم .

۱- اصل : چنان . متن مطابق «م» است .

ذکر امام اعظم، شافعی المطلبی، رضی الله عنه

آن سلطان شریعت، آن برهان حقیقت، آن مفتی اسرار الهی، آن مهدی اطوار نامتناهی، آن وارث و ابن عم نبی^۳، و تد عالم شافعی المطلبی - رضی الله عنه - شرح او دادن حاجت نیست که نور جمله عالم از پرتو شرح صدر اوست. فضایل و شمایل و مناقب او بسیار است. وصف او این تمام است که: شعبه دوحه نبوی است و میوه شجره مصطفوی و در فراست و سیاست [و کیاست^۱] یگانه بود و در مروّت و فتوت اعجوبه بود. هم کریم جهان بود و هم جواد زمان. هم افضل عهد بود و هم اعلم وقت. هم حجة الائمة من قریش و هم مقدم قدموا قریش. ریاضت و کرامت او نه چندان است که این کتاب حمل آن تواند کرد. در سیزده سالگی در حرم می گفت: «سلونی ماشئتم!» و در پانزده سالگی فتوی می داد.

احمد بن حنبل که امام جهان بود و سیصد هزار حدیث حفظ داشت، به شاگردی او آمد و در غاشیه داری او سر برهنه کرد. قومی بر وی اعتراض کردند که: «مردی بدین درجه در پیش بیست و پنج ساله‌یی^۲ می نشیند و صحبت مشایخ و استادان عالی ترک می کند؟». احمد گفت: «هرچه ما یاد داریم، معانی آن او می داند، که اگر او به ما نیفتادی، ما بر در خواستیمی بود. که او حقیقت اخبار

۱- «م»: فراست و کیاست. متن مطابق «ن» است. ۲- «م»: پانزده ساله‌یی.

و روایات و آنچه خوانده است فهم کرده . ما حدیث بیش ندانستیم . امّا او چون آفتاب است جهان را و چون عافیتی است خلق را . و هم احمد گفت که : « در فقه بر خلق بسته بود . حق - تعالی - آن در به سبب او بگشاد » . و هم احمد گفت : « نمی دانم کسی را که منت او بزرگتر است بر اسلام در عهد شافعی ، الا شافعی را » . و هم احمد گفت : « امام شافعی فیلسوف است در چهار علم : در لغت و اختلاف الناس و علم فقه و علم معانی » . و هم امام احمد در معنی این حدیث گفت که : « مصطفی - علیه الصلوة والسلام - فرمود که : هر صدسال مردی را برانگیزانند تا دین من در خلق آموزاند . و آن شافعی است » .

و ثوری گفت : « اگر عقل شافعی را وزن کردند ، با يك نیمه عقل خلق ، عقل او راجح آمدی » . و بلال خواص گفت که : از خضر پرسیدم که در حق امام شافعی چه گویی ؟ گفت : « از او تاد است » .

و در ابتدا به هیچ دعوت و عروسی نرفت و پیوسته گریان و سوزان بودی و هنوز طفل بود که خلعت هزار ساله در بر او افکندند . پس به سلیم راعی افتاد و در صحبت او بسی بیود تا در تصرف بر همه سابق شد . چنان که عبدالله انصاری گوید - رحمه الله علیه - که : « من مذهب [او] ندارم . امام شافعی را دوست دارم ، از آن که در هر مقامی که می نگریم ، او را در پیش می بینم » . شافعی گوید که : رسول - علیه الصلوة والسلام - را به خواب دیدم . مرا گفت : « ای پسر ! تو کیستی ؟ » . گفتم : « یا رسول الله ! یکی از امت تو » . گفت : « نزدیک آی » . نزدیک شدم . آب دهن خود بگرفت تا به دهن من کند . و من دهن باز گشادم . چنان که به لب و دهان و زبان من رسید . پس گفت : « اکنون برو ، که برکات خدای - عزّ وجلّ - بر تو باد » . و هم در آن ساعت امیر المؤمنین علی - رضی الله عنه - به خواب دیدم که انگشتری خود بیرون کرد و در انگشت من کرد . تا علم نبی و ولی در من سرایت کرد . چنان که شافعی شش ساله بود . به دبیرستان می رفت . و مادرش زاهده‌یی بود

از بنی هاشم و مردم امانت بدو سپردندی . روزی دو کس بیامدند و جامه‌دانی بدو سپردند . بعد از آن یکی از آن دو بیامد و جامه‌دان خواست . باز وی داد . بعد از يك چندی رفیق دیگر بیامد و طلب جامه‌دان کرد . گفت : « به یار تو دادم » . گفت : « نه قرار داده بودیم که تا هر دو حاضر نباشیم ، ندهی ؟ » . گفت : « بلی » . گفت : « اکنون چرا دادی ؟ » . مادر **شافعی** ملول گشت . **شافعی** آمد و گفت : « ملالت چراست ؟ » . حال باز گفت . **شافعی** گفت : « هیچ باك نیست ، مدّعی کجاست تا جواب گویم ؟ » . مدّعی گفت : « منم » . **شافعی** گفت : « جامه‌دان تو برجاست . برو و یار خود را بیاور و جامه‌دان بستان » . آن مرد را عجب آمد و وکیل قاضی - که آورده بود - متحیر شد از سخن او ، و برفتند .

بعد از آن به شاگردی **مالك** افتاد و **مالك** را هفتاد و اند سال بود . بر در سرای **مالك** بنشست و هر فتوی که بیرون آمدی . بدیدی و مستفتی را گفتی : « باز گرد و بگو که : بهتر احتیاط کن » . چون بدیدی ، حق به دست **شافعی** بودی . و **مالك** بدو می‌نازیدی . و در آن وقت خلیفه ، **هارون الرشید** بود ، رحمه الله .

نقل است که **هارون** شبی با زبیده مناظره کرد . زبیده ، **هارون** را گفت : « ای دوزخی » . **هارون** گفت : « اگر من دوزخی ام فانت طالق » . و از یکدیگر جدا شدند . و **هارون** ، زبیده را عظیم دوست داشتی . نفیر از جان وی بر آمد و منادی فرمود و علمای **بغداد** را حاضر کرد و این مسئله را فتوی کردند . هیچ کس جواب ننوشت . گفتند : « خدای داند که **هارون** دوزخی است یا بهشتی » . کودکی از میان جمع برخاست و گفت : « من جواب گویم » . خلق تعجب کردند . گفتند : « مگر دیوانه است ! جایی که چندین فحول علما عاجزند ، او را چه مجال سخن گفتن باشد ؟ » . **هارون** ، **نصیب** او را بخواند و گفت : « جواب گوی » . گفت : « حاجت تو راست به من یا مرا به تو ؟ » . گفت : « مرا به تو » . گفت : « پس از تخت فرود آی ،

که جای علما بلند است». خلیفه او را بر تخت نشاند. پس **شافعی** گفت: «اول تو مسئله من جواب گوی تا آن گه من مسئله تو را جواب گویم». **هارون** گفت: «سؤال تو چیست؟». گفت: «هر گز بر هیچ معصیتی قادر شده‌ای و از بیم خدای -عزّ وجلّ- باز ایستاده‌ای؟». گفت: «بلی. به خدا که چنین است». گفت: «من حکم کردم که تو از اهل بهشتی». علما آواز بر آوردند که: «به چه دلیل و حجّت؟». گفت: «به قرآن که حق -تعالی- می -فرماید: **وَ اَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَ نَهَى النَّفْسَ عَنِ الْهَوَىٰ فَاِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَىٰ**» - هر که قصد معصیتی کرد و بیم خدای -عزّ وجلّ- او را از آن بازداشت، بهشت جای اوست - همه فریاد بر آوردند و گفتند: هر که در حال طفولیت چنین بود، در شباب چون بود؟

نقل است که يك بار در میان درس ده بار برخاست و بنشست. گفتند: «چه حال است؟». گفت: «علوی زاده‌یی بر در بازی می کند. هر بار که در برابر من آید، حرمت او را برمی خیزم. که روا نبود که فرزند رسول فراز آید و بر نخیزی». نقل است که وقتی کسی مالی فرستاد تا به مجاوران **مکه** صرف کنند و امام **شافعی** حاضر بود و بعضی از آن مال به نزدیک او بردند. گفت: «خداوند [مال] چه گفته است؟». گفتند که: «او وصیت کرده است که این مال به درویشان متّقی دهید». **شافعی** گفت: «مرا این شاید گرفت که من متّقی نیستم». و نگرفت. نقل است که وقتی از **صنعا**^۱ به **مکه** آمد و ده هزار دینار با وی بود. گفتند: «بدین ضیاعی باید خرید با گوسفند». در بیرون **مکه** خیمه زد و آن زر فرو ریخت و هر که می آمد، مشتی به وی می داد. نماز پیشین هیچ نمانده بود.

نقل است که از روم، هر سال مال به **هارون الرشید** می فرستادند. يك سال رهبانی چند فرستادند که: «با دانشمندان بحث کنند. اگر ایشان به دانند، مال بدهیم والا از ما دیگر مال مطلبید». چهار صد مرد ترسا بیامدند. خلیفه فرمود تا منادی

۱- اصل: صنعان. متن با توجه به نسخه‌های دیگر و مأخذ روایت تصحیح شده است

تعلیقات را نگاه کنید.

کردند و جملهٔ علمای بغداد به لب دجله حاضر شدند . پس هارون امام شافعی را طلب کرد و گفت : « جواب ایشان تورا می باید داد » . چون همه بر لب دجله حاضر شدند ، شافعی سجاده بر دوش انداخت و بر روی آب برفت و سجاده بر روی آب انداخت^۱ و گفت : « هر که با ما بحث می کند اینجا آید » . ترسایان چون چنان دیدند جمله مسلمان شدند و خبر به قیصر روم رسید که : ایشان مسلمان شدند بر دست امام شافعی . قیصر روم گفت : « الحمد لله که آن مرد اینجا نیامد . که اگر او اینجا آمدی ، در همهٔ روم يك زناردار نمایی » .

نقل است که جماعتی با هارون گفتند که : « امام شافعی ، قرآن یاد ندارد » . و چنان بود . لکن قوّت حافظهٔ او چنان بود که هارون خواست تا امتحان کند ، ماه رمضان امامتش فرمود . شافعی هر روز يك جزو مطالعه می کرد و شب در تراویح می خواند تا در ماه رمضان همهٔ قرآن حفظ کرد .

و در عهد او زنی بود که دو روی داشت^۲ . امام شافعی می خواست تا او را ببیند ، به صد دینار او را در عقد آورد و بدید . پس طلاق داد .

و به مذهب امام احمد هر که يك نماز عمدا رها کند ، کافر شود و به مذهب امام شافعی نشود ، اما او را عذابی کنند که کفار را نکنند . امام شافعی ، احمد را گفت : « چون کسی يك نماز ترك کند و کافر شود ، چه کند تا مسلمان شود ؟ » . گفت : « نماز کند » . شافعی گفت : « نماز کافر چون درست بود ؟ »^۳ . احمد خاموش شد . و از این جنس سخن که اسرار فقه است و سؤال و جواب ، بسیار است اما این کتاب جای آن نیست .

و گفت : « اگر عالمی را بینی که به رخص و تأویلات مشغول گردد ، بدان که از او هیچ نیاید » . و گفت : « من بندهٔ کسی ام که مرا يك حرف از آداب تعلیم کرده است » . و گفت : « هر که علم در جهال آموزد ، حق علم ضایع کرده باشد و

۲- «ن» : دو روی بود .

۱- «م» : برفت و بر سر آب انداخت .

۳- «م» و «ن» : نماز چون درست آید از کافر ؟

هر که علم از کسی که شایسته باشد باز دارد ، ظلم کرده است . و گفت : « اگر دنیا را به گرده‌یی نان به من فروشند ، نخرم » . و گفت : « هر که را همت چیزی باشد که در شکم او رود ، قیمت او آن بود که از شکم او بیرون آید » .

یکی روزی از وی پندی خواست . گفت : « چندان غبطت بر برزندگان که بر مردگان می‌بری » . یعنی نگویی هر گز^۱ : دریغا که من نیز چندان سیم جمع نکردم . که او کرد و بگذاشت به حسرت . بل که غبطت بد آن بری که : چندان طاعت که او کرد ، باری من کردم . دیگر^۲ : هیچ کس بر مرده حسد نبرد [و بر] زنده نیز باید که نبرد ، که این زنده نیز زود خواهد مرد .

نقل است که **شافعی** روزی وقت خود گم کرد . به همه مقام‌ها بگردید و بر خرابات بر گذشت و به مسجد و بازار و مدرسه بر گذشت و نیافت . و به خانقاه بر گذشت . جمعی صوفیان دید نشسته . یکی گفت : « وقت را عزیز باید داشت که وقت نباید » . **شافعی** روی به خادم آورد و گفت : « اینک وقت را باز یافتم . بشنو که چه می‌گویند » .

شیخ **ابوسعید بن ابی‌الخیر** - رحمه الله علیه - گفت که امام **شافعی** - رحمه الله - گفت که : « علم همه عالم در علم من نرسید و علم من در علم صوفیان نرسید و علم ایشان در علم یک سخن پیر من نرسید که گفت : **الوقتُ سیفٌ قاطعٌ** » . و **ربیع** گفت : در خواب دیدم پیش از چند روز از مرگ **شافعی**^۳ که **آدم** - علیه السلام - وفات کرده بود و خلق می‌خواستند که جنازه او بیرون آرند . چون بیدار شدم ، از معبری پرسیدم . گفت : « کسی که عالم‌ترین زمانه باشد ، وفات کند که علم خاصیت آدم است که **وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا** » . پس در آن نزدیکی امام **شافعی** وفات کرد .

نقل است که وقت وفات وصیت کرد که : فلان را بگویند تا مرا غسل کند و

۱- «م» ، هرگز نگویی .
 ۲- همه نسخه‌ها چنین است و شاید در اینجا چند کلمه افتاده است مثلاً مانند موارد دیگر کتاب : دیگر معنی آن است که ...
 ۳- ظ : چند روز پیش از مرگ شافعی .

آن شخص در مصر بود. چون باز آمد باوی گفتند که : **شافعی** چنین وصیّتی فرمود .
گفت : « تذکره او بیاورید » . بیاوردند . هفتاد هزار درم وام داشت . وام او بگزارد
و گفت : « شستن من او را ، این بود » . و **ربیع بن سلیمان** گفت : **شافعی** را به
خواب دیدم . گفتم : « خدای - عزّ وجلّ - با تو چه کرد ؟ » . گفت : « مرا بر کرسی
نشاند و زر و مروارید بر من فشاند و هفتصد هزار بار چند دنیا به من داد » .

ذکر امام احمد حنبل، رحمة الله عليه

[آن امام دین و سنت، آن مقتدای مذهب و ملت]، آن جهان درایت و عمل، [آن مکان کفایت بی بدل]، آن صاحب تبع زمانه، آن خداوند ورع یگانه، آن سنی آخر و اول، امام به حق احمد بن حنبل - رحمة الله علیه - شیخ سنت و جماعت بود و امام دین و دولت. هیچ کس را در علم احادیث آن حق نیست که او را. در ورع و تقوی و ریاضت و کرامت شأنی عظیم داشت و صاحب فراست بود و مستجاب الدعوه، و جمله فرق او را مبارك داشته اند از غایت زهد و انصاف. و از آنچه مشبه بر او نسبت کردند، مقدس و مبراست. تا حدی که پسرش يك روز معنی این حدیث می گفت: خَمَر طینة آدم بیدیه، و در این معنی گفتن دست از آستین بیرون کرده بود. احمد گفت: «چون سخن یدالله گویی به دست اشارت مکن».

و بسی مشایخ کبار را دیده بود چون ذوالنون و بشر حافی و سری سقطی و معروف کرخی و مانند ایشان - رحمهم الله - و بشر حافی گفت: «احمد حنبل را سه خصلت است که مرا نیست: حلال طلب کردن، هم برای خود و هم برای

عیال . و من برای خود می‌طلبم^۱ . پس **سری سقطی** گفت - رحمه الله - : « او پیوسته مضطر بودی ، در حال حیات از طعن معتزله ، و در وفات از خیال مشبهه . و او از همه بری است » .

نقل است که چون در **بغداد** معتزله غلبه کردند ، گفتند : « او را تکلیف باید کرد تا **قرآن** را مخلوق گوید » . پس او را به سرای خلیفه بردند . سرهنگی بر در سرای خلیفه بود . گفت : « ای امام ! زینهار تا مردانه باشی ، که وقتی من دزدی کردم . هزار چوبم بزدند و مقرر نشدم تا عاقبت رهایی یافتم . من بر باطل چنین صبر کردم . تو که بر حقی اولیتر باشی » . امام **احمد** گفت : « آن سخن او مددی بود مرا » . پس او را بردند و او پیر و ضعیف بود . بر عقابین کشیدند و هزار تازیانه بزدند که : **قرآن** را مخلوق گوی . و نگفت . در این [میانه] بند ازارش گشاده شد و دستهای او بسته بودند . دو دست از غیب پدید آمد و بیست^۲ . چون این برهان بدیدند ، او را رها کردند و هم در آن وفات کرد .

و در آخر کار قومی پیش او آمدند و گفتند : « در این قوم که تو را رنجانیدند ، چه گویی ؟ » . گفت : « از برای خدا مرا می‌زدند . پنداشتند که من بر باطلم . به مجرد زخم چوب ، به قیامت با ایشان هیچ خصومت ندارم » .

نقل است که جوانی مادری بیمار داشت و زَمَن شده . روزی گفت : « ای فرزند ! اگر خشنودی من می‌خواهی ، پیش امام **احمد** رو و بگو تا دعا کند از برای من . مگر حق - تعالی - مرا صحت دهد . که مرا دل از این بیماری بگرفت » . جوان به در خانه امام شد و آواز داد . گفتند : « کی است ؟ » . گفت : « محتاجی و حال باز گفت که : « بیماری دارم و از تو دعایی می‌طلبم » . امام عظیم کراهیت داشت - یعنی : چرا مرا خود می‌شناسد ؟ - پس امام برخاست و غسل کرد و به نماز مشغول شد . خادم شیخ گفت : « ای جوان تو باز گرد که امام به کار تو مشغول است » . جوان

۱- به نظر می‌رسد که دنباله کلام افتاده است و در نسخه‌ها هم جز این عبارتی نیست .

باز گشت. چون به درخانه رسید، مادرش برخاست و در بگشاد و صحت کلی یافت به فرمان حق، تعالی.

نقل است که بر لب آبی وضو می ساخت. دیگری بالای او وضو می ساخت. حرمتِ امام را برخاست و زیر امام شد و وضو ساخت. چون آن مرد را وفات رسید، او را به خواب دیدند. [گفتند] که: «خداى - عزّ و جلّ - با تو چه کرد؟». گفت: «بر من رحمت کرد بد آن حرمت داشت امام را، که کرده بودم در وضو ساختن».

نقل است که گفت: به بادیه فرو شدم تنها، و راه گم کردم. اعرابی را دیدم در گوشه‌ی نشسته. گفتم: بروم و از راه پرسم^۱. برفتم و از وی پرسیدم. گفت: «به گمان مرو». گفتم: مگر گرسنه است^۲! پاره‌ی نان داشتم و بدو دادم^۳. او در-شورید و گفت: «ای احمد! تو که ای که به خانه خدا روی. به روزی رسانیدن از خداى - عزّ و جلّ - راضی نباشی. لاجرم راه گم کنی». احمد گفت: «آتش غیرت در من افتاد. گفتم: الهی تورا در گوشه‌ها چندین بندگان پوشیده‌اند که اگر به خداى - تعالی - سو گند دهند، جمله زمین و کوه‌ها زر گردد برای ایشان». احمد گفت: «نگه کردم، جمله آن کوه و زمین زردیدم. از خود بشدم. هاتفی آواز داد که: چرا دل نکه نداری ای احمد! او بنده‌ی است مارا که اگر خواهد از برای او زمین بر آسمان و آسمان بر زمین زنیم. و او را به تو نمودیم، اما دیگرش^۴ نبینی».

نقل است که احمد در بغداد نشستی. اما هرگز نان بغداد نخوردی. گفتی: «این زمین را امیر المؤمنین عمر - رضی الله عنه - وقف کرده است بر غازیان» زر به موصل فرستادی تا از آنجا آرد آوردندی و از آن نان خوردی. پسرش صالح بن احمد يك سال در اصفهان قاضی بود و صایم الدهر و قائم اللیل بود و در

۱- «م»: از وی راه پرسم.

۲- «م»: گفت: مرا گرسنه است.

۴- «م»: نیزش.

۳- اصل: می‌دادم. متن مطابق «م» است.

شب دو ساعت بیش نخفتی . و بر در سرای خود خانه‌یی بی در ساخته بود و شب و روز آنجا نشستی که نباید که در شب کسی در آید و او را مهمی باشد و در بسته بود^۱ . این چنین قاضی بود . يك روز برای امام احمد نان می‌پختند . خمیر مایه از آن صالح بستند . چون نان پیش احمد آوردند ، گفت : « این را^۲ چه بوده است ؟ » . گفتند : « خمیر مایه از آن صالح است » . گفت : « آخر او يك سال قضاء اصفهان کرده است ، حلق ما را نشاید » . گفتند : « پس این نان را چه کنیم ؟ » . گفت : « بنهید . چون سایلی بیاید ، بگویید که خمیر [مایه] از آن صالح است و آرد از آن احمد . اگر می‌خواهی بستان » . چهل روز در خانه بماند که سایلی نیامد که بستاند . آن نان بوی گرفت و به دجله انداختند . احمد گفت : « چه کردند بد آن نان ؟ » . گفتند : « به دجله انداختند » . احمد هر گز بعد از آن ماهی نخورد^۳ . و در تقوی تا بحدی بود که گفت : « در جمعی که از همه یکی را سرمه‌دانی نقره بود ، نشاید نشستن » .

نقل است که يك بار به مکه رفته بود پیش سُفْیَان عَمِیْنَه ، تا سماع اخبار کند . يك روز نرفت . کس فرستاد تا بداند که : چرا نیامده است ؟ چون نگه کردند ، جامه به گازر داده بود و برهنه نشسته [و نتوانست بیرون آمدن^۴] . رسول گفت : « من چندین دینار بدهم تا در وجه خود نهی » . گفت : « نه » . گفت : « جامه خود عاریت دهم » . گفت : « نه » . گفت : « باز نگرדם ، تا تدبیر این نکنی » . گفت : « کتابی می‌نویسم . از مزد آن کرباس خر برای من » . گفت : « کتان بخرم » . گفت : « نه » . آستر بستان ده گز . تا پنج گز پیراهن کنم و پنج گز ایزار پای » .

نقل است که احمد را شاگردی مهمان آمد . آن شب کوزه آب پیش او برد . بامداد همچنان پر دید . گفت : « چرا کوزه آب هم‌چنان پر است ؟ » . گفت : « چه

۱- «م» : بسته یابد . ۲- «م» : این نان را . ۳- «م» : ماهی دجله

نخورد . ۴- از «م» افزوده شد .

کردمی؟». گفت: «طهارت و نماز شب. و الا این علم به چه می آموزی؟». نقل است که احمد مزدوری داشت. نماز شام شاگرد را گفت تا: زیادت از مزد چیزی به وی دهد. مزدور نگرفت. چون برفت، امام احمد فرمود که: «بر عقب او ببر، که بستاند». شاگرد گفت: «چگونه؟». گفت: «آن وقت در باطن خود طمع آن ندیده باشد. این ساعت چون بیند، بستاند». وقتی شاگردی قدیمه^۱ را مهجور کرد به سبب آن که دیوار خانه به گل^۲ اندوده بود. گفت: «یک ناخن از شاهراه مسلمانان گرفتی، تو را شاید علم آموختن». وقتی سطلی به گرو نهاده بود. چون باز می ستد، بقال دو سطل آورد و گفت: «آن خود بردار، که من شناسم که آن تو کدام است؟». امام احمد سطل به وی رها کرد و برفت.

نقل است که مدتی احمد را آرزوی دیدن عبداللهمبارک بود، تا عبداللہ آنجا آمد. پسر احمد گفت: «ای [پدر] عبداللهمبارک بر در خانه است که به دیدن تو آمده است». امام احمد راه نداد. پسرش گفت: «در این چه حکمت است؟». که سالهاست تا در آرزوی او می سوختی، اکنون که^۳ دولتی چنین به در خانه تو آمده است، راه نمی دهی؟». احمد گفت: «چنین است که تومی گویی. اما می ترسم که اگر او را بینم خو کرده^۴ لطف او شوم. بعد از آن طاقت فراق او ندارم. هم چنین بر بوی او عمر می گذارم، تا آنجا او را بینم که فراق در پی نباشد». و اوزا کلماتی عالی است در معاملات. و هنر که از وی مسئلهیی پرسیدی، اگر معاملتی بودی جواب دادی، و اگر از حقایق بودی حوالت به بشر حافی کردی. و گفت: از خدای - تعالی - درخواستم تا دری از خوف بر من بگشاید، تا چنان شدم که بیم آن بود که خرد از من زایل شود. گفتم: «الهی! تقرب به تو، به چه چیز فاضل تر؟». گفت: «به کلام من، قرآن».

۳- اصل: که اکنون.

۲- «م»: عکس.

۱- «م»: دیرینه.

متن مطابق نسخه های دیگر است.

پرسیدند که : « اخلاص چیست ؟ » . گفت : « آن که از آفات اعمال خلاص یابی » . گفتند : « تو گُل چیست ؟ » . گفت : « **الثَّقةُ بالله** » - باور داشت به خدای در روزی - گفتند : « رضا چیست ؟ » . گفت : « آن که کارهای خود به خدا سپاری » . گفتند : « محبّت چیست ؟ » . گفت : « این از بشر پرسید^۱ . که تا او زنده باشد ، من این را جواب نگویم » . گفتند : « زهد چیست ؟ » . گفت : « زهد سه است : ترك حرام ، و این زهد عوام^۲ است . و ترك افزونی از حلال ، و این زهد خواص^۳ است . و ترك آنچه تورا از حق مشغول کند ، و این زهد عارفان است » .

گفتند : « این صوفیان در مسجد نشسته اند بی علم بر تو گُل » . گفت : « غلط می کنید . که ایشان را علم نشانده است » . گفتند : « همه همت ایشان در نانی شکسته بسته است » . گفت : « من نمی دانم قومی را بر روی زمین بزرگ همت تر از این قوم ، که همت ایشان در دنیا پاره یی نان بیش نبود » .

چون وفاتش نزدیک آمد - از آن زخم که گفتم ، که در درجه شهدا بود - در آن حالت به دست اشارت می کرد و به زبان می گفت : « نه هنوز ! » . پسرش گفت : « ای پدر ! این چه حال است ؟ » . گفت : « وقتی با خطر است . چه جای جواب است ؟ به دعا مدد می کن [که از جمله^۴] آن حاضران که بر بالین اند - **عن اليمين وعن الشمال قعيد** - یکی ابلیس است که در برابر ایستاده است و خاك ادبار بر سر می ریزد و می گوید : ای احمد ! جان بردی از دست من . و من می گویم : نه هنوز ! تا يك نفس مانده است جای خطرست نه جای امن » .

چون وفات کرد و جنازه او برداشتند ، مرغان می آمدند و خود را بر جنازه او می زدند تا چهل و دو هزار گبر و جهود و ترسا مسلمان شدند و زئارها می بریدند و نعره می زدند و لا اله الا الله می گفتند . و سبب آن بود که حق - تعالی - گریه بر چهار قوم انداخت در آن روز : یکی بر مرغان^۵ و دیگر بر جهودان و دیگر بر ترسایان و دیگر

۱- اصل : پرسی . متن مطابق «م» است . ۲- از «م» افزوده شد .

۳- «م» : مغان . شاید «م» درست باشد . زیرا در جمله پیش هم «گبر» آمده است .

بر مسلمانان. اما از بزرگی پرسیدند که : « نظر او در حیات بیش بود یا در ممات؟ ». گفت : « او را [دو] دعای مستجاب بود : یکی آن که بار خدایا ! هر که را ایمان نداده‌ای ، بده . و هر که را داده‌ای بازستان . از این دو دعا یکی در حال حیات اجابت افتاد ، تا هر که را ایمان داده بود باز نگرفت و دیگر در حال مرگ تا ایشان [را اسلام] روزی کرد ». و محمد بن خزیمه گفت : احمد را به خواب دیدم بعد از وفات ، که می‌لنگیدی . گفتم : « این چه رفتار است؟ ». گفت : « رفتن به دارالسلام ». گفتم : « خدای - عزّ وجلّ - با تو چه کرد؟ ». گفت : پیامر زید و تاج بر سر من نهاد و نعلین در پای من کرد و گفت : یا احمد این از برای آن است که قرآن را مخلوق نگفتی . پس فرمود که : مرا بخوان بد آن دعاها که به تو رسیده است ' . والسلام

۱ - در کنار نسخه اصل عبارتی افزوده شده است که در عکس موجود نسخه تمام آن گرفته نشده . در تعلیقات با توجه به مأخذ عطار باین عبارت اشاره می‌کنیم .

ذکر داود طائی ، رحمة الله علیه

آن شمع دانش و بینش ، آن چراغ آفرینش ، آن عامل طریقت ، آن عالم حقیقت^۱ ، آن مرد خدایی ، **داود طائی** - رحمة الله علیه - از اکابر این طایفه بود و سید القوم ، و در ورع به حد کمال بود و در انواع علوم بهره‌ی تمام داشت ، خاصه در فقه که در سر^۲ آمده بود و متعین گشته . و بیست سال **ابوحنیفه** را شاگردی کرد . و **فضیل** و **ابراهیم ادهم** را دیده بود و پیر طریقت او **حبیب راعی** بود . و از اول کار در اندرون او حزنی غالب بود و پیوسته از خلق رمیده بود . و سبب توبه او این بود که از نوحه گری این بیت شنید :

بَايَ خَذِيكَ تَبَدَّى الْبَلَى ؟ وَ اَيُّ عَيْنِيكَ اِذَا سَالَا ؟

کدام روی و موی بود که در خاک ریخته نشد؟ و کدام چشم است که در زمین ریخته نگشت؟

دردی عظیم از این معنی به وی فرو آمد و قرار از وی برفت و متحیر گشت و همچنان به درس امام **ابوحنیفه** رفت . امام او را نه بر حال خود دید . گفت : « تو را چه بوده است ؟ » . او واقعه باز گفت و گفت : « دلم از دنیا سرد شده است و چیزی در من پیدا گشته که راه بد آن نمیدانم و در هیچ کتاب معنی آن نمیابم و به

۱- «م» : به حقیقت . ۲- «م» : بر سر .

هیچ فتوی در نمی آید». امام گفت: «از خلق اعراض کن». **داود** روی از خلق بگردانید و در خانه معتکف شد. چون مدتی برآمد، امام **ابوحنیفه** پیش او رفت و گفت: «این کاری نباشد که در خانه متواری شوی. [کار آن باشد که در میان ائمه نشینی و سخن نامعلوم ایشان بشنوی]» و بر آن صبر کنی و هیچ نگویی و آن مسائل را به از ایشان دانی».

داود دانست که چنان است که او میگوید. یک سال به درس می آمد و در میان ائمه می نشست و هیچ نمی گفت. و هر چه می گفتند، صبر می کرد و جواب نمی داد و بر اجتماع بسنده می کرد. چون یک سال تمام شد، گفت: «این صبر یک ساله من کار سی ساله بود که کرده شد». پس به **حبیب راعی** افتاد و گشایش^۲ او در این راه از او بود. تا مردانه پای در این راه نهاد و کتب را به آب فرا داد و عزلت گرفت و امید از خالایق منقطع گردانید.

نقل است که بیست دینار زر به میراث یافته بود و در بیست سال می خورد. تا مشایخ بعضی گفتند که: «طریق، ایثار است نه نگاه داشتن». او گفت: «من اینقدر از آن نگه می دارم که سبب فراغت من است. تا با این می سازم تا بمیرم». و هیچ از کار کردن نیاسود. تا حدی که نان در آب زدی^۳ و بیاشامیدی، گفتی: «میان این و خوردن پنجاه آیت از **قرآن** بر می توان خواند^۴ و روزگار [چرا] ضایع کنم؟».

ابوبکر عیّاش گوید: به حجره **داود** رفتم. او را دیدم پاره یی نان خشک در دست داشت و میگریست. گفتم: «یا **داود**! چه بوده است تو را؟». گفت: «می خواهم که این پاره نان بخورم و نمی دانم که حلال است یا نه؟». دیگری گفت: پیش او رفتم. سبویی آب دیدم در آفتاب نهاده. گفتم: «چرا در سایه

۱- از: «م» افزوده شد.

۲- اصل: کسانش. متن مطابق «م» است.

۳- «م» و «ن»: در آب می نهادی.

۴- اصل: می تواند خواند. متن مطابق «م»

است.

نهی ؟ ». گفت : « اینجا نهادم ، سایه بود . اکنون از خدا شرم دارم که از بهر نفس تنعم کنم » .

نقل است که سرایی بزرگ داشت و [در آنجا خانه بسیار بود]^۱ . يك خانه خراب می شد و با خانه دیگر می نشست . گفتند : « چرا عمارت خانه نمی کنی ؟ » . گفت : « [مرا] با خدای - عزّ و جلّ - عهدی است که دنیا را عمارت نکنم » . همه سرای او فرو افتاد ، جز دهلیز . آن شب که او را وفات رسید ، دهلیز نیز فرو افتاد . یکی دیگر پیش او رفت و گفت : « سقف خانه شکسته است و بخواهد افتاد » . داود گفت : « بیست سال است تا این سقف را ندیده ام » .

نقل است که گفتند : « چرا با خلق نشینی ؟ » . گفت : « با که نشینم ؟ که اگر با خردتر از خود نشینم ، مرا به کار دین نمی فرماید . و اگر با بزرگ تر نشینم ، عیب من بر من نمی شمردند^۲ و مرا در چشم من می آرایند . پس صحبت خلق را چه کنم ؟ » . گفتند : « چرا زن نخواهی ؟ » . گفت : « مؤمنه یی را نتوانم فریفت » . گفتند : « چگونه ؟ » . گفت : « چون او را بخواهم ، در گردن خود کرده باشم [که من کارهای او را قیام نمایم ، دینی و دنیاوی . چون نتوانم کرد ، او را فریفته باشم]^۱ » . گفتند : « آخر محاسن را شانه کن » . گفت : « فارغ مانده ام که این کار کنم ؟ » .

نقل است که شبی مهتاب بود . به بام آمد و در آسمان می نگریست و در ملکوت تفکری می کرد ، و می گریست تا بی خود شد و بیفتاد بر بام همسایه . همسایه پنداشت که دزد بر بام است . با تیغی بر بام آمد . داود را دید . دست او بگرفت و گفت : « تو را که انداخت ؟ » . گفت : « نمی دانم . بی خود بودم . مرا خبر نیست » .

نقل است که او را دیدند که به نماز می دوید . گفتند : « چه شتاب است ؟ » . گفت : « لشکر بر در شهر است و منتظر من است » . گفتند : « کدام لشکر ؟ » .

گفت: «مردگان گورستان». و چون سلام نماز باز دادی، چنان رفتی که گویی از کسی می‌گریزد. تا در خانه رفتی. و عظیم کراهیت داشتی به نماز شدن، سبب وحشت از خلق. تا حق - تعالی - آن مؤنت از وی کفایت کرد، چنان که نقل است که مادرش روزی او را دید در آفتاب نشسته و عرق از وی روان شده. گفت: «جان مادر! گرمایی عظیم است و تو صایم الدّهری، اگر در سایه نشینی، چه باشد؟». گفت: «ای مادر! از خدا شرم دارم که قدم برای خوش آمد نفس خویش بردارم. و من خود، روایی ندارم». مادر گفت: «این چه سخن است؟». گفت: «چون در بغداد آن حالها و ناشایست‌ها بدیدم، دعا کردم تا حق - تعالی - روایی از من باز گرفت تا معذور باشم و به جماعت^۱ حاضر نباید شد تا آنها نباید دید. اکنون شانزده سال است تا روایی ندارم و با تو نگفتم».

نقل است که دایم اندوه‌گین بودی. چون شب در آمدی، گفتی: «آه، اندوه توام بر همه اندوهها غلبه کرد و خواب از من برد». و گفتی: «ز اندوه کی بیرون آید آن که مصایب بروی متواتر گردد؟». وقتی درویشی گفت: در پیش داود رفتم. او را خندان یافتم. عجب داشتم. گفتم: «یا با سلیمان این خوشدلی از چیست؟». گفت: «سحرگاه مرا شرابی دادند که آن را شراب انس گویند. امروز عید کردم و شادی پیش گرفتم».

نقل است که نان می‌خورد و ترسایی به وی می‌گذشت. پاره‌یی بدو داد تا بخورد. آن شب ترسا با حلال خود جمع شد. معروف کرخی در وجود آمد. ابو ربیع واسطی گوید: او را گفتم: «مرا وصیتی کن». گفت: صُم عن الدّنيا وَ أَطِرْ فِي الْآخِرَةِ - گفت: از دنیا روزه گیر و مرگ را عید ساز و از مردمان بگریز چنان که از شیر درنده گریزند - دیگری از وی وصیتی خواست. گفت: «زبان نگه‌دار». گفت: «زیادت کن». گفت: «تنها باش از خلق و اگر توانی دل از ایشان ببر». گفت: «زیادت کن». گفت: «از این جهان باید که بسنده کنی به

سلامت دین ، چنان که اهل دنیا بسنده کردند به سلامت دنیا . دیگری وصیّتی خواست . گفت : «جهدی که کنی در دنیا ، به قدر آن کن که تو را در دنیا مُقام خواهد بود و در دنیا به کار خواهد آمد . و جهدی که کنی برای آخرت ، چندان کن که تو را در آخرت مقام خواهد بود و به قدر آن که تو را در آخرت به کار خواهد آمد» . دیگری از وی وصیّتی خواست . گفت : «مردگان منتظر تو اند» . و گفت : «آدمی توبت و طاعت باز پس می افکند، راست بدان ماند که شکار میکند تا منفعت آن دیگری را رسد» . مریدی را گفت : «اگر سلامت خواهی ، سلامی کن بر دنیا به وداع . و اگر کرامت خواهی ، تکبیری بر آخرت گوی به ترك» . یعنی از هر دو بگذر تا به حق توانی رسید .

نقل است که **فُضیل** در همهٔ عمر دو بار **داود** [را] دید . و بدان فخر کردی . يك بار در زیر سقفی شکسته رفته بود . گفت : «برخیز که این سقف شکسته است و فرو خواهد افتاد» . گفت : «تا من در این صفّهام ، این سقف را ندیده‌ام» - **كانوا يَكْرَهُونَ فَضُولَ النَّظَرِ كَمَا يَكْرَهُونَ فَضُولَ الْكَلَامِ** - دوم بار آن بود که گفت : «مرا پندی ده» . گفت : «از خلق بگریز» . و معروف گرخی گوید - **رحمة الله عليه** - که : هیچ کس ندیدم که دنیا را خوارتر داشت از او ، که جملهٔ دنیا و اهل دنیا را در چشم او ذره‌یی مقدار نبودی . اگر یکی را از ایشان بدیدی ، از ظلمت آن شکایت کردی . تا لاجرم از راه و رسم چنان دور بود که گفت : «هر گاه که من پیراهن بشویم ، دل را متغیّر یابم» . اما فقرا را عظیم معتقد بودی و به چشم حرمت و مروّت نگرستی . **جنید** گفت : حجامی او را حجامت کرد . دیناری زر بدوداد . گفتند : «اسراف کردی» . گفت : «هر که را مروّت نبود ، عبادت نباشد» . **لَا دِينَ لِمَنْ لَا مَرْوَةَ لَهُ** .

نقل است که یکی پیش وی بود و بسیار در وی می نگرست . گفت : «ندانی که : چنان که بسیار گفتن کراهیّت است ، بسیار نگرستن هم کراهیّت است ؟» . نقل است که چون **محمد** و **ابو یوسف** را اختلاف افتادی ، **حکّم** او بود .

چون پیش او آمدندی، پشت بر **ابویوسف** کردی و روی به **محمد**، و با وی اختلاط کردی و با **ابویوسف** سخن نگفتی. اگر قول قول **محمد** بودی، گفتی: «قول این است که **محمد**^۱ می گوید». و اگر قول قول **ابویوسف** بودی، گفتی: «قول این است». و نام او نبردی. گفتند: «هر دو در علم بزرگ‌اند. چرا یاری را^۲ عزیزمی‌داری و یکی را پیش خود نگذاری؟». گفت: «به جهت آن که **محمد** بن **حسن** از سر نعمت بسیار به سر علم آمده است^۳ و علم سبب عزّ دین و ذلّ دنیاى اوست. و **ابویوسف** از سر ذلّ و فاقه آمده بود^۴ و علم را سبب عزّ و جاه خود گردانید. پس هر گز **محمد** چون او نبود که استاد ما را **ابوحنیفه** - رحمه الله علیه - به تازیانه بزدند، قضا قبول نکرد و **ابویوسف** قبول کرد. هر که طریق استاد خود را خلاف کند، من با او سخن نگویم».

نقل است که **هارون الرشید** از **ابویوسف** در خواست که مرا پیش **داود** بر تا زیارت کنم. **ابویوسف** به در خانه **داود** آمد. بار نیافت. از مادر **داود** درخواست تا شفاعت کند که: «او را راه ده». قبول نمی‌کرد و گفت: «مرا با اهل دنیا و ظالمان چه کار؟». مادر گفت: «به حقّ شیر من که او را راه دهی». **داود** گفت: «این ظالم نبینم». پس گفت: «الهی! تو فرموده‌ای که: حقّ مادر نگهدار که رضای من در رضای اوست. و اگر نه مرا با ایشان چه کار؟». بارداد. در آمدند و بنشستند. [**داود** وعظ آغاز کرد. **هارون** بسیار بگریست]. چون **هارون** باز گشت مَهْری زر بر نهاد و گفت: «حلال است». **داود** گفت: «بر گیر که مرا بدین حاجت نیست. من خانه‌یی فروخته‌ام از وجه حلال^۵. و آن را نفقه می‌کنم. و از خدای - تعالی - خواسته‌ام که: چون این نفقه تمام شود، جان

۱- اصل: که این مرد. متن مطابق «م» و تصحیح با توجه به عبارات بعد است.

۲- «م»: یکی را. ۳- «م»: برخاست و به سر علم آمد. ۴- «م»: به

علم آمده است. ۵- پنج کلمه اخیر در نسخه‌های دیگر نیست. ۶- «م»: از

میراث حلال.

من بستاند تا مرا به کسی حاجت نباشد ، اومید دارم که دعا اجابت کرده باشد .
 پس هر دو باز گشتند . **ابویوسف** از و کیل خرج او پرسید که : « نفقات **داود**
 چند مانده است ؟ » . گفت : « ده درم سیم » ، و هر روز دانگی سیم به خرج کردی .
 حساب کرد تا روز آخر **ابویوسف** پشت به محراب باز داده بود . گفت : « امروز
داود وفات کرده است » . نگاه کردند ، هم چنان بود . گفتند : « چه دانستی ؟ » .
 گفت : « از نفقه او حساب کردم که امروز هیچ نمانده است و دانستم که دعای او
 مستجاب باشد » .

از مادرش حال وفات او پرسیدند . گفت : « همه شب نماز می کرد . آخر شب
 سر به سجده نهاد و بر نداشت . مرا دل مشغول شد . گفتم : ای پسر ! وقت نماز
 است . چون نگاه کردم ، وفات کرده بود » . بزرگسی گفت : در حال بیماری در
 آن دهلیز خفته بود و گرمایی عظیم بود و خشتی در زیر سر نهاده و در نزع بود و
قرآن می خواند . گفتم : « خواهی که بدین صحرا [ت] بیرون برم ؟ » . گفت :
 « شرم دارم که برای نفس درخواستی کنم ، که هرگز نفس را بر من دست نبود .
 در این حال اولیتر^۲ » . پس همان شب وفات کرد . وصیت کرده بود که مرا در پس
 دیواری دفن کنید تا کسی پیش روی من نگذرد . هم چنان کردند و امروز چنان
 است . و آن شب که او را وفات رسید ، از آسمان آواز آمد که : « ای اهل زمین !
داود طایی به حق رسید و حق - تعالی - از وی راضی است » . بعد از آن بخوازش
 دیدند که در هوا می پرید و می گفت : « این ساعت از زندان خلاص یافته ام » . بیننده
 بیامد^۳ تا خواب با او گوید . وفات کرده بود . و از پس مرگ او از آسمان آوازی آمد
 که : « **داود** به مقصود رسید » .

ذکر حارث محاسبی، رحمة الله عليه

آن سید اولیا، آن عمده اتقیا، آن محتشم معتبر، آن محترم مفتخر^۱، آن ختم کرده ذوالمناقبی، شیخ عالم حارث محاسبی - رحمة الله عليه - از جمله علمای مشایخ بود به علوم ظاهر و باطن. و در معاملات و اشارات مقبول جمله. و رجوع اولیای وقت در همه فن بدو بود. و او را تصانیف بسیار است در انواع علوم. سخت عالی همت بود و بزرگوار و سخاوتمند و مروّتی تمام داشت. و در فراست و حذاقت نظیر نداشت و در وقت خود شیخ المشایخ بود و به تجرید و توحید مخصوص، و در مجاهده و مشاهده به اقصای الغایه بود و در طریقت مجتهد. و نزدیک او رضا از احوال است نه از مقامات. و شرح این سخن طولی دارد.

بصری بود و وفات او در بغداد^۲. و شیخ ابو عبد الله خفیف - رحمة الله عليه - گفت: «بر پنج کس از پیران ما اقتدا کنید: و به حال ایشان متابعت نمایید. و دیگران را تسلیم کنید^۳: یکی حارث^۴، دوّم شیخ جنید، سیّوم رُویم، چهارم ابن عطا پنجم عمرو بن عثمان مکی - رحمه الله - زیرا که ایشان جمع کردند میان علم و

۱- اصل: آن محتشم محترم، آن معتبر مفتخر. متن مطابق «ن» و با توجه به رعایت

سجع تصحیح شده است. ۲- «م»: در بغداد بود. ۳- «م» و «ن»: دیگران را تسلیم باید شد. به تعلیقات نگاه کنید.

۴- «م»: حارث محاسبی.

حقیقت و شریعت و طریقت^۱. و هر که جز این پنج اند، اعتقاد را شایند. اما این پنج هم اعتقاد را شایند و هم اقتدا را^۲. و بزرگان طریقت - رحمهم الله - گفته اند که: **عبدالله خفیف**^۳ ششم ایشان است که [هم] اعتقاد را شاید و هم اقتدا را. اما خویش ستودن نه کار ایشان است.

نقل است که **حارث** را سی هزار دینار از پدر میراث ماند. گفت: «به بیت المال برید^۴ تا سلطان را باشد». گفتند: «چرا؟». گفت: «پیغمبر - علیه الصلوة والسلام - فرموده است که: **القدریة مجوس هذه الامة** - قدری گبر این امت است - و پدر من قدری بود و پیغمبر - علیه الصلوة والسلام - گفت: میراث نبرد مسلمان^۵ از مغ و پدر من مغ بود و من مسلمان». و عنایت حق - تعالی - در حفظ او چندان بود که چون دست به طعامی به شبهت بردی، رگی در انگشت او کشیده شدی. چنان که انگشت فرمان او نبردی، تا او بدانستی که آن لقمه به وجه نیست.

جنید گفت: روزی **حارث** پیش من آمد، در وی اثر گرسنگی دیدم. گفتم: «یا عم! طعامی آرم؟». گفت: «نیک آمد». در خانه شدم به طلب چیزی. شبانه از عروسی چیزی آورده بودند. پیش او بردم. انگشت او را مطاوعت نکرد. لقمه [در دهان نهاد. هر چند جهد کرد، فرو نشد^۶] در دهن می گردانید تا دیر گاه. برخاست و در میان سرای افکند و بیرون شد^۷. بعد از آن گفت: از آن حال پرسیدم. **حارث** گفت: «گرسنه بودم. خواستم که دل تو نگه دارم. لکن مرا با خدای عزّ وجلّ - نشانی است که هر طعام که در وی شبهتی بود به حلق من فرو نشود و انگشت من مطاوعت نکند. هر چند کوشیدم، فرو نرفت. آن طعام از کجا بود؟». گفتم:

۱- اصل: علم شریعت و طریقت و حقیقت. متن مطابق «م» است. به تعلیقات نگاه کنید.

۲- ابو عبدالله، صحیح است. ۳- اصل: بری. متن مطابق «م» است.

۴- اصل: مسلمانان. متن مطابق نسخه های دیگر است. ۵- از «م» افزوده شد.

۶- اصل: در پایان سرای نهاد و... عبارات اصل در این قسمت مغشوش و مکرر است و متن با

توجه به «م» و «ن» تصحیح شده است.

« از خانه خویشاوندی ». پس گفتم : « امروز به خانه من آیی ؟ ». گفتم : « آیم ». در آمد . و پاره‌یی نان خشک آوردم . پس بخوردیم . گفتم : « چیزی که پیش درویشان آری ، چنین آر » .

و گفتم : « سی سال است تا گوش من به جز از سر من هیچ نشنیده است . پس سی سال ، دیگر حال بر من بگردید که سر من به جز از خدای هیچ چیز نشنیده است » . و گفتم : « کسی را که در نماز می بینید و [او] بد آن شاد شود ، متوقف بود [م] تا نماز او باطل شود یا نه ؟ اکنون غالب ظن من آن است که باطل شود » .

و در محاسبه مبالغتی تمام داشت . چنان که او را محاسبی بدین جهت گفتندی . و گفتم : « اهل محاسبه را چند خصلت است ^۱ - که بیازموده اند در سخن گفتن که چون قیام نموده اند ، به توفیق حق ، تعالی به منازل شریف پیوسته اند . و همه چیزها به قوت عزم دست دهد و به قهر کردن هوای نفس . که هر که راء-عزم قوی باشد ، مخالفت هوای نفس بر وی آسان بود . پس عزم قوی دار و بدین خصلتها مواظبت نمای که این مجرب است - : اول خصلت آن است که به خدای سو گند یاد نکنی ، نه به راست و نه به دروغ و نه به سهو و نه به عمد . دوم آن که از دروغ پرهیز کنی . سیوم وعده خلاف نکنی ، چون وفا توانی کردن . و تا توانی کس را وعده مده که این به صواب نزدیک تر . چهارم آن که هیچ کس را لعنت نکنی اگر چه ظلم کرده باشد . پنجم دعای بد نکنی ، نه به گفتار و نه به کردار . و مکافات نجویی و برای خدای - عز و جل - تحمل کنی . ششم بر هیچ کس گواهی ندهی ، نه به کفر ، نه به شرک ، نه به نفاق ، که این به رحمت به خلق ^۲ نزدیک تر و از مقت خدای - تعالی - دور تر است . هفتم آن که قصد هیچ معصیت نکنی ، نه به ظاهر و نه به باطن و جوارح خود را از همه بازداری . هشتم آن که رنج خود بر هیچ کس نیفگنی و بار خود - اندک و بسیار - از همه کس برداری ، در آنچه بد آن محتاج باشی و آنچه از آن مستغنی باشی . نهم

۱- چند جمله که از اینجا پیش از بیان چند خصلت می آید خالی از ابهام نیست و در همه

نسخه ها چنین است . ۲- « م » : برخلاق .

آن که طمع به کلی از خلائق منقطع گردانی و از همه نومید شوی ، از آنچه دارند .
 دهم آن که بلندی درجه و استکمال^۱ عزّت ، نزدیک خدای - عزّ وجلّ - بر آنچه
 خواهد در دنیا و آخرت ، بد آن سبب به دست توان کرد که هیچ کس را نبینی از
 از فرزندان آدم - علیه الصّلوٰة والسلام - که او را از خود بهتر ندانی .

و گفت : « مراقبت علم دل است در قرب حق ، تعالی » . و گفت :
 « رضا آرام گرفتن است در تحت مجاری احکام » . و گفت : « صبر نشانه تیر بلا
 شدن است » . و گفت : « تفکّر اسباب را [به] حق - تعالی - قایم دیدن است » . و
 گفت : « تسلیم ثابت بودن است در وقت نزول ، بلا . بی تغییری در ظاهر و باطن » .
 و گفت : « حیا باز بودن است از جمله خوی های بد که خداوند بد آن راضی نبود » .
 و گفت : « محبّت میل بود به همگی ، به چیزی . پس آن را ایثار کردن است بر
 خویشتن به تن و جان و مال ، و موافقت کردن در نهان و آشکارا . پس بدانستن که
 از تو همه تقصیر است » . و گفت : « خوف آن است که البتّه يك حرکت نتواند کرد
 که نه گمان او چنان بود که : بدین يك حرکت مأخوذ خواهم بود در آخرت » .
 و گفت : « علامت اُنس به حق ، وحشت است از خلق ، و گریز است از هر چه خلق
 در آنند و منفرد شدن به حلاوت ذکر حق - تعالی - بر قدر آن که اُنس خلق در دل
 جای می گیرد . پس از آن اُنس به مخلوقات از دل رخت بر می گیرد » . و گفت :
 « صادق آن است که او را باک نبود ، اگرش نزدیک خلق هیچ مقدار نماند و جهت
 صلاح دل خویش داند و دوست ندارد که ذرّهی اعمال او بینند » . [و گفت] : « در
 همه کارها از سستی عزم حذر کن ، که دشمن در این وقت بر تو ظفر یابد . و هر گاه
 که فتور عزمی دیدی از خود ، هیچ آرام مگیر و به خدای - عزّ وجلّ - پناه جوی » .
 و گفت : « تُنلّله ، و الا فلا تَکُنْ » - خدای را باش و الا خود مباش . و این
 نیکو سخنی است - و گفت : « سزاوار است کسی را که نفس خود را به ریاضت مهذب

گردانیده است که : او را راه نمایند به مقامات . و گفت : « هر که خواهد که لذت اهل بهشت یابد ، گو : در صحبت درویشان قانع صالح باش . » و گفت : « هر که باطن خود درست کند به مراقبت و اخلاص ، خدای - تعالی - ظاهر او را آراسته گرداند به مجاهده و اتباع سنت . »

و گفت : « آن که به حرکات دل در محلّ غیب عالم بود ، بهتر از آن که به حرکات جوارح عالم بود . » و گفت : « پیوسته عارفان فرو می روند در خندق رضا و غواصی می کنند در بحر صفا و بیرون می آرند جواهر وفا تا لاجرم به خدا می رسند در سرّ و خفا . » و گفت : « سه چیز است که اگر آن را بیابند از آن بهره بردارند و ما نیافتیم : دوستی نیکو با صیانت و باوفا و با شفقت . »

نقل است که تصنیفی می کرد . درویشی از او پرسید که : « معرفت ، حقّ حقّ است بر بنده یا حقّ بنده بر حق ؟ » . او بدین سخن ترك تصنیف کرد . یعنی اگر گویی : معرفت ، بنده به خود می شناسد و به جهد خود حاصل می کند ، پس بنده را حقّی بود بر حق ، و این روا نبود . و اگر معرفت حقّ حقّ بود بر بنده ، روا نبود که حقّ را حقّی بیاورد . آنجا متحیر شد و ترك تصنیف کرد . دیگر معنی آن است که چون معرفت حقّ حقّ است تا از جهت کرم این حق بگزارد . کتاب کردن در معرفت به چه کار آید ؟ حقّ خود آنچه حقّ بنده بود ، بدو دهد که ادّبنی ربّی . اگر کسی را کفایت بود که حق ، آن حق خواهد گزارد ، در معنی آن که **انّک لا تهدی من اّحیت بوّد** . لاجرم تصنیف را ترك کرد . دیگر معنی آن است که معرفت حقّ حقّ است بر بنده ، بد آن معنی که : چون حق بنده را معرفت داد ، بنده را واجب است حقّ آن حقّ گزاردن . چون هر حقّ که بنده به عبادت خواهد گزارد هم حقّ حقّ خواهد بود و به توفیق او خواهد بود . پس بنده را حقّی بود که با حقّ حقّ ، حقّ گزارد . پس ترك تصنیف کرد^۲ . و هو اعلم .

۱- اصل : حقّی . متن مطابق نسخه های دیگر است .

۲- اصل : کتاب تصنیف

کرد . متن مطابق «م» است .

ابن مسروق گوید -- رحمه الله -- : « حارث آن وقت که وفات می کرد به درمی محتاج بود . و از پدرش ضیاع بسیار مانده بود و هیچ نگرفت [و هم در آن ساعت که دستش تنگ بود ، فرو شد . رحمه الله علیه] .

ذکر ابوسلیمان دارائی، رحمة الله عليه

آن مجرّد باطن و ظاهر^۱، آن مسافر غایب و حاضر، آن در ورع و معرفت عامل، آن در صد گونه صفت کامل، آن دریای دانائی، **ابوسلیمان دارائی** - رحمة الله عليه - یگانه وقت بود و لطیف عهد و از غایت لطف او را ریحان القلوب گفتندی و در ریاضت صعب و جوع مفرط شأنی نیکو داشت چنان که او را بندار الجائعین^۲ گفتندی که هیچ کس از این امت بر جوع، آن^۳ صبر نتوانستند کرد که او. در معرفت و حالات عیوب القلب و آفات عیوب النفس حظّی عظیم داشت و او را کلماتی عالی است و اشارتی لطیف. و **دارا** نام دیهی است از دمشق. او از آنجا بود.

احمد حواری که مرید او بود، گفت: شبی در خلوت نماز می کردم و در آن میان راحتی عظیم یافتم. دیگر روز با **سلیمان** گفتم. گفت: «ضعیف مردی، که تو را هنوز خلوت در پیش است تادر خلا دیگر گونه ای و در ملا دیگر [گونه]. و در دو جهان هیچ چیز را آن خطر نیست که بنده را از حق تواند باز داشت». و **ابوسلیمان** گفت: شبی در مسجد بودم و از سرما آرامم نبود و در وقت دعا يك دست پنهان کردم. راحتی عظیم از راه این دست به من رسید. در خواب شدم. هاتفی آواز

۱- اصل: ظاهر و باطن. متن مطابق نسخه های دیگر و با رعایت سجع عبارت بعد تصحیح

شده است. ۲- اصل: الخایفین. متن مطابق نسخه های دیگر است. ۳- اصل:

او. متن مانند نسخه های دیگر است.

داد که : « یا باسلیمان ! آنچه روزی آن دست بود که بیرون کرده بودی، دادیم . اگر دست دیگر نیز بیرون بودی ، نصیب وی نیز بدادمی^۱ . سو گند خوردم که : « هرگز دعا نکنم در سرما و گرما ، مگر هر دو دست بیرون کرده باشم » . پس گفت : « سبحان آن خدایی که لطف خود در بی کلامی و نامرادی ما نهاد » . و گفت : وقتی خفته بودم . ورد من فوت شد . حوری دیدم که مرا گفت : « خوش می خسبی و پانصد سال است تا مرا می آرایند در پرده از بهر تو » . گفت : شبی حوری دیدم از گوشه‌یی که می خندید و روشنی اوبه حدی بود که وصف نتوان کرد [وصفت زیبایی او به غایتی که در عبارت می نگنجد^۲] . گفتم : « این روشنی و جمال از کجا آوردی؟ » . گفت : « شبی قطره‌یی چند از دیده باریدی . از آن روی من شستند . این همه از آن است . که آب چشم شما گلغونه^۳ رویهای حوران است ، هر چند بیشتر خوبتر » . و گفت : « مرا عادت بودی که به وقت نان خوردن نمکدان بیاوردندی تا نان بر نمک زدمی . شبی در آن نمک کنج‌دی بود که خورده شد . يك سال وقت خود گم کردم » . -جایی که کنج‌دی نمی گنجد ، صدهزار شهوت با دل تو ، ندانم چه خواهی کرد؟- و گفت : دوستی داشتم که هر چه خواستمی بدادی . يك بار چیزی خواستم . گفت : «چند خواهی ؟ » . حلاوت دوستی او از دلم برفت .

و گفت : « بر فلان خلیفه انکار خواستم کرد و دانستم که قبول نکند . از آن نه اندیشیدم . لکن مردمان بسیار بودند . ترسیدم که مرا ببینند و صلابت آن انکار در دل من شیرین گردد . آن گه بی اخلاص شوم » . و گفت : مریدی دیدم در مکه که هیچ نخوردی الا آب زمزم . گفتم : « اگر این خشک شود ، چه کنی ؟ » . پس برخاست و گفت : « جزاك الله خيراً ، که چندین سال زمزم پرست بودم » . این بگفت و برفت .

احمد حواری گفت : سلیمان در وقت احرام لبیک نگفتی . گفتی : « حق -تعالی- به موسی -علیه السلام- وحی کرد که ظالمان امت خود را بگوی تا مرایاد

۱- «م» : بدادمانی .

۲- از «م» افزوده شد .

۳- «م» : گلگونه .

نکنند که هر ظالم که مرا یاد کند، من او را به لعنت یاد کنم». پس گفت:
 «شنیده‌ام که هر که نفقه حج از مال شبهت کند، آنگاه گوید: لَبَّيْكَ، او را گویند:
 لَا لَبَّيْكَ وَلَا سَعْدَيْكَ حَتَّى تَرُدَّ مَا فِي يَدَيْكَ».

نقل است که پسر **فضیل** طاقت شنیدن آیت عذاب نداشت. گفتند: «پسرتو
 در درجه خوف به چه حد رسید؟». گفت: «به اندکی گناه». این با **سلیمان**
 گفتند. گفت: «کسی را که خوف بیش بود، از بسیاری گناه بود نه از اندکی». **نقل**
 است که **صالح بن عبدالکریم** گفت: «رجا و خوف در دل مؤمن دو نور
 است». با او گفتند: «کدام روشن‌تر؟». گفت: «رجا». این سخن به [ابی] **سلیمان**
 رسید. گفت: «سبحان الله! این چگونه سخنی است؟ که ما دیده‌ایم که از خوف
 تقوی و صوم و صلوة و اعمال دیگر می‌خیزد و از رجا نخیزد. پس چگونه روشن‌تر
 بود؟». و گفت: «من می‌ترسم از آتشی، که آن عقوبت خدای - عز و جل - است
 تا می‌ترسم از خدایی که عقوبت او آتش است». و گفت: «اصل همه چیزها در
 دنیا و آخرت خوف است از حق - تعالی - هر گاه که رجا بر خوف غالب شود، دل فساد
 یابد و هر گاه که خوف در دل دایم بود، خشوع بر دل ظاهر گردد. و اگر دایم
 نگردد و گاه گاه بر دل خوفی می‌گذرد، هر گز دل را خشوع حاصل نیاید». و
 گفت: «هر گز از دلی خوف جدا نشود، الا که آن دل خراب گردد».

و یک روز **احمد حواری** را گفت: «چون مردمان را بینی که به رجا عمل
 می‌کنند، اگر توانی که تو بر خوف عمل می‌کنی بکن. **لقمان** - علیه السلام - پسر
 خود را گفت: بترس از خدا، ترسیدنی که از او ناامید نشوی از رحمت او، و
 امید دار به خدای، اومید داشتنی که در او ایمن نباشی از مکر او». و گفت: «چون
 دل خود را در شوق اندازی، بعد از آن در خوف انداز، تا آن شوق را خوف از راه
 برگیرد» - یعنی تو این ساعت به خوف محتاج‌تری از آن که به شوق - و گفت:
 «فاضل‌ترین کارها خلاف رضای نفس است و هر چیزی را علامتی است. علامت خذلان
 دست داشتن از گریه است، و هر چیزی را زنگاری است و زنگار دل سیر خوردن است». **و**
 گفت: «احتلام عقوبت است، از آن جهت که علامت سیری است». و گفت:

« هر که سیر خورد ، شش چیز به وی در آید : عبادت را حلاوت نیابد ، و حفظ وی دریادداشتِ حکمت کم شود ، و از شفقت بر خلق محروم ماند که پندارد که همه جهانیان سیراند ، و عبادت بر وی گران شود و شهوات در وی زیادت گردد ، و همه مؤمنان گرد مساجد گردند و او گرد مزابل . » و گفت : « جوع نزد خدای -- عزّ وجلّ -- از خزانة بی است مدّخر ، که ندهد به کسی الاّ که او را دوست دارد . » و گفت : « چون آدمی سیر شود ، جمله اعضای او به شهوات گرسنه شوند و چون گرسنه شود ، جمله اعضای او از شهوات سیر گردد » - یعنی تاشکم سیر نشود هیچ شهوت آرزویی نکند - و گفت : « گرسنگی کلید آخرت است و سیری کلید دنیا . »

و گفت : « هر گاه که تو را حاجتی بود از حوائج دنیا و آخرت ، هیچ مخور تا آن وقت که آن حاجت روا شود . از بهر آن که سیر خوردن عقل را متغیّر گرداند و حاجت خواستن متغیّر بود^۱ پس بر تو باد به جوع ، که جوع نفس را ذلیل کند و دل را رقیق . و علم سماوی بر تو ریزد . » و گفت : « اگر يك لقمه از حلال شبی کمتر خورم دوست تر دارم از آن که تا روز نماز کنم . زیرا که شب ، آن وقت در آید که آفتاب فرو شود . و شبِ دل مؤمن آن وقت آید که معده از طعام پر شود . » و گفت : « صبر نکند از شهوت دنیا مگر نفسی که در دل او نور بود^۲ که با خودش^۳ مشغول می دارد . » و گفت : « چون بنده صبر نکند از شهوات دنیا^۴ بر آن که دوست تر دارد ، چگونه صبر کند بر آنچه دوست تر ندارد ؟ » و گفت : « باز نگشت آن که باز گشت الاّ از راه . که اگر بر سیدی باز نگشتی ابداً . » و گفت : « خُنْکُ آن که در همه عمر خویش يك خطرّه به اخلاص دست دادش . » و گفت : « هر گاه که بنده خالص شود ، از بسیاری ریا و وسواس خلاص یابد . » و گفت : « اعمال خالص اند کی است . » و گفت : « اگر صادق خواهد که صفت نکند آنچه در دل او بود ، زبانش کار نکند . »

۱- «ن» : حاجت خواستن از متغیر ، متغیر بود ، «م» : حاجت خواستن از متغیر بود .

۲- «م» : نوری بود . ۳- «م» : به آخرتش . ۴- سه کلمه « از شهوات دنیا »

و گفت: « صدق با زبان صادقان به هم برفت و نامی [ماند] بر زبان کاذبان ». و گفت: « هر چیزی را زیوری است و زیور صدق خشوع است ». و گفت: « صدق را مطیئۃ خویش و حق را شمشیر خود ساز. و خدای را غایت مطلوب خویش دان ». و گفت: « قناعت از رضا، به جای ورع است از زهد. این اوّل رضا^۱ است و آن اوّل زهد ». و گفت: « خدای را بند گانند که شرم می دارند که با او معاملت کنند به صبر. پس با او معاملت می کنند به رضا ». یعنی در صبر کردن معنی آن بود که: من خود صبر دارم. اما در رضا هیچ نبود، و چنان که دارد چنان باشد. صبر به تو تعلق دارد و رضا بدو. و گفت: « راضی بودن و رضا آن است که از خدای - تعالی - بهشت نخواهی و از دوزخ پناه نطلبی ». و گفت: « من نمی شناسم زهد را حدّی و ورع را حدّی و غایتی، و لکن راهی از وی می دانم ». و گفت: « از هر مقامی حالتی به من رسید. مگر از رضا که به جز بویی از او به من نرسید. با این همه اگر خلق عالم را به دوزخ برند و همه به 'کره روند من به رضا روم. زیرا که اگر رضای من نیست در آمدن به دوزخ، رضای اوست ». و گفت: « ما در رضا به جایی رسیدیم که اگر هفت طبقه دوزخ در چشم راست مانهند، در خاطر ما نگذرد که: چرا در چشم چپ نهادند؟ ». و گفت: « تواضع آن است که در عمل خویش هیچ عجب پدید نیاری^۲ ». و گفت: « هر گز بنده تواضع نکند تا وقتی که نفس خویش را نداند. و هر گز زهد نکند تا نشناسد که دنیا هیچ نیست. و زهد آن است که هر چه تو را از حق - تعالی - باز دارد، ترک آن کنی ». و گفت: « علامت زهد آن است که اگر کسی صوفی در تو پوشد که قیمت آن سه درم بود، در دلت رغبت صوفی نبود که قیمتش پنج درم بود ». و گفت: « بر هیچ کس به زهد گواهی مده. به جهت آن که او در دل^۳ غایب است از تو، و در ورع حاضر ». و گفت: « ورع در زبان سخت تر است که سیم وزر در دل ». و گفت: « حصن

۱- اصل: ورع. متن مطابق نسخه های دیگر است. ۲- «م»: در عمل خوبت هیچ

عجب پدید نیاید. ۳- «م»: او را دل. ۴- «م»: سخت تر از آن است که ...

حصین نگه داشتن زبان است و مقرّ عبادت گرسنگی است، و دوستی دنیا سرِ همه گناههاست». و گفت: «تصوّف آن است که بر وی افعالی می‌رود که جز خدای - تعالی - نداند و پیوسته با خدای بُود چنان که جز خدای نداند». و گفت: «تفکّر در آخرت ثمرهٔ حکمت و زندگی دلهاست». و گفت: «از غیرت علم زیادت شود و از تفکّر خوف».

و در پیش او کسی ذکر معصیتی کرد. اوزار بگریست و گفت: «به خدا که چندان آفت می‌بینم در طاعت، که خود حاجت به معصیت نیست». و گفت: «عادت کنید چشم را به گریه و دل را به فکرت». و گفت: «اگر بنده به هیچ نگریدمگر بر آن که ضایع کرده است از روزگار خویش تا این غایت، او را این اندوه تمام است تا وقت مرگ». و گفت: «هر که خدای را شناخت، دل را فارغ گرداند به ذکر او، و مشغول شود به خدمت او و می‌گیرد بر خطاهای خویش». و گفت: «در بهشت صحراهاست. چون بنده به ذکر مشغول شود، فریشتگان به نام او درختها می‌نشانند. پس چون بنده ذکر بس کند، ایشان نیز بس کنند». و گفت: «هر که پند دهنده‌یی خواهد، گو: در اختلاف روز و شب نگر». و گفت: «هر که نیکی کند به روز، در شب مکافات یابد [و هر که در شب نیکی کند به روز مکافات یابد]». و گفت: «هر که به صدق از شهوت باز ایستد، حق - تعالی - از آن کریم‌تر است که او را عذاب کند. و آن شهوت را ازدل او ببرد».

و گفت: «هر که به نکاح و سفر و حدیث نوشتن مشغول شد، روی به دنیا آورد. مگر زن نیک که او از دنیا نیست، بل که از آخرت است» - یعنی تو را فارغ دارد تا به کار آخرت پردازی. اما هر که تو را از حق باز دارد از مال و اهل و فرزندان، شوم بود - و گفت: «هر عمل که آن را در دنیا به نقد ثواب نیابی، بدان که: آن را در آخرت جزایی نخواهی یافت» - یعنی راحت قبول آن طاعت باید که هم اینجا به تو رسد - و گفت: «آن يك نفس سرد که از دل درویشی بر آید - به وقت آرزویی

که از یافتِ آن عاجز بود - فاضل‌تر از هزار ساله طاعت و عبادت‌توانگر ». و گفت:
 « بهترین سخاوت آن بود که موافقت^۱ حاجت بود ». و گفت: « آخر قدم^۲ زاهدان
 اول اقدام متوکلان است ». و گفت: « اگر غافلان بدانند که از ایشان چه فوت می‌شود
 از آنچه ایشان در آنند، جمله به مفاجات از سختی بمیرند ».

و گفت: « حق - تعالی - عارف را، بر بستر خفته باشد که بروی سر بگشاید
 و روشن کند آنچه هرگز نگشاید و روشن نکند ایستاده را در نماز^۳ ». و گفت: « عارف
 را چون چشم دل گشاده شود، [چشم] سر بسته شود. جز او کس نبیند ». چنان که
 گفت: « نزدیک‌ترین چیزی که بد آن قربت جویند به حضرت حق - تعالی - آن
 است که خدای - تعالی - بر دل مطلع است. ازل تو داند که از دنیا و آخرت نمی‌خواهی
 الا^۴ او را ». و گفت: « اگر معرفت را صورت کنند بر جایی، هیچ کس ننگرد در وی،
 الا^۵ که بمیرد از زیبایی جمال او و تیره گردد همه روشنی‌ها در جنب نور او ». و گفت:
 « معرفت به خاموشی نزدیک‌تر است که به سخن گفتن. و دل مؤمن روشن است به
 ذکر، و ذکر غذای اوست و انس راحت وی. معاملات او تجارت او و مسجد دکان
 او و عبادت کسب او و قرآن بضاعت او و دنیا کشتزار او و قیامت خرمنگاه او و ثواب
 حق - تعالی - ثمره رنج او ».

و گفت: « بهترین [چیزی در این^۶] روزگار ما صبر است و صبر دو قسم است.
 صبری است بر آنچه کاره^۷ آنی، در هر چه او امر حق است و لازم است گزاردن. و
 صبری از آنچه طالب^۸ آنی، در هر چه تورا هوا بر آن دعوت کند و حق تورا از آن
 نهی کرده است ». و گفت: « چیزی که در او شر نبود، شکر است در نعمت و صبر
 در بلا ». و گفت: « هر که نفس خود را قیمتی داند، هرگز حلاوت خدمت نداند ». و
 گفت: « اگر مردم خواهند^۹ تا مرا خوار کنند چنان که من خود را خوار گردانیدم،

۱- نسخه‌های دیگر: موافق. ۲- «م»: اقوام. ۳- جمله اخیر در

اصل منقوش و متن مطابق «م» است. ۴- از «ه» افزوده شد. ۵- «م»: گرد آیند.

توانند و اگر خواهند که مرا عزیز گردانند چنان که من خود را ، نتوانند» - یعنی خواری من در معصیت است [و عزّ من در طاعت^۱] - و گفت : « هر چیزی را کاوینی هست و کاوین بهشت ترك دنیا کردن است و هر چه در دنیا است » . و گفت : « در هر دلی که دوستی دنیا قرار گرفت ، دوستی آخرت از آن دل رخت برداشت » .

و گفت : « چون حکیم ترك کرد دنیا را ، به نور حکمت منور شد » . و گفت : « دنیا نزد خدای - عزّ وجلّ - کمتر است از پیر پشه‌یی . قیمت آن چه بود تا کسی در آن زاهد شود ؟ » . و گفت : « هر که وسیلت جوید به خدای - عزّ وجلّ - به تلف کردن نفس خویش ، خدای - تعالی - نفس وی بر وی نگه دارد و او را از اهل جنت گرداند » . و گفت : « خدای - تعالی - می‌فرماید که : بنده من ! اگر از من شرم داری ، عیب‌های تورا بر مردم پوشیده کنم و زلتهای تورا از لوح محفوظ محو کنم و روز قیامت در شمار باتو استقصا نکنم » .

و مریدی را گفت : چون از دوستی خیانتی بینی ، عتاب مکن . که باشد که در عتاب سخنی شنوی از آن سخت‌تر » . مرید گفت : « چون بیازمودم ، چنان بود » .
احمد حواری گفت : يك روز شیخ جامه سپید پوشیده بود . گفت : « کاشکی دل من در میان دلها چون پیراهن من بودی در میان پیراهنها » . و شیخ جنید - رحمه الله علیه - گفت که : « احتیاط وی چنان بود که بسیار بود که گفتی : چیزی در دلم آید از نکته این قوم ، به چند روز آن را نپذیرم الا به دو گواه عدل از کتاب و سنت » .
و در مناجات گفتی : « الهی ! چگونه شایسته خدمت تو بود آن که شایسته خدمتگار تو نتواند بود . یا چگونه امید دارد به رحمت تو ، آن که شرم نمی‌دارد که نجات یابد از عذاب تو ؟ » .

و وی صاحب معاذ جبل بود و علم از وی گرفته بود .
نقل است که چون مرگش نزدیک آمد ، اصحابش گفتند که : « مارا بشارت ده که : به حضرتی^۲ می‌روی که خداوندی غفور است » . گفت : « چرا نمی‌گویی

۱ - «م» افزوده شد . ۲ - اصل : به حضرت . متن مطابق «م» است .

به حضرت خداوندی می‌روی که به صغیره حساب کند و به کبیره عذاب ؟ . و
جان بداد .

بعد از وفات به خوابش دیدند . گفتند : « خدای - عزّ و جلّ - با تو چه
کرد ؟ » . گفت : « رحمت کرد و عنایت نمود در حقّ من . ولکن اشارت این قوم
مرا عظیم زیان داشت » - یعنی انگشت‌نمای بودم میان اهل‌دین - والسلام .

ذکر ابن سَمَّاك، رحمة الله علیه

آن حافظ قرآن، آن واعظ اخوان^۱، آن زاهد متمکن، آن عابد متدین، آن قطب افلاک، محمد سَمَّاك - رحمة الله علیه - در همه وقت امام بود و مقبول ایام. کلامی عالی و بیانی شافی داشت و در موعظه آیتی بود. و معروف کرخی را گشایش از سخنان او بود. هارون الرشید او را چنان تواضعی کردی که او گفت: «ای امیرالمؤمنین! تواضع تو در شرف شریف تر است از بسیاری شرف تو». و گفت: «شریف ترین تواضع آن است که خود را بر هیچ کس فضل ننهی». و گفت: «پیش از این مردمان دواایی بودند که به ایشان شفا می یافتند. اکنون همه دردی شده اند^۲ که آن را دوا نیست. پس طریق آن است که خدای - عزّ و جلّ - را مونس خود سازی و کتاب او همراه خود گردانی». و گفت: «طمع رسنی است در گردن و بندی است بر پای. بپنداز تا برهی». و گفت: «تا اکنون موعظت بر واعظان گران آمدی، چنان که عمل بر عاملان. واعظان اندک بودندی چنان که امروز^۳ عاملان اندک اند».

احمد حواری گفت: ابن سَمَّاك بیمار شد. من قاروره او به طبیب بردم

۱- اصل: آن واعظ قرآن، آن حافظ اخوان. متن مطابق نسخه های دیگر است.
۲- اصل: همه درد آمد. متن مطابق «م» است.
۳- اصل: عمل. متن مطابق «م» است.

و آن طبیب ترسا بود . در راه پیری نورانی نیکو روی خوش بوی، پاکیزه جامه‌یی پوشیده، پیش من آمد و گفت: « کجا میروی؟ ». من حال بگفتم. گفت: « سبحان الله! دوست خدا از دشمن خدا استعانت می‌طلبد؟ باز گرد و به نزدیک ابن سَمَّاك رو تا دست بر آن مقام نهد که رنج دارد و برخواند: **اعوذ بالله من الشیطان الرحیم**. **و بالحق انزلناه و بالحق نزل** ». ما باز گشتیم و حال باز گفتیم . شیخ هم چنان کرد و در حال شفا یافت . بعد از آن شیخ مرا گفت: « تو او را شناختی؟ ». گفتم: « نه ». گفت: « او خضر بود علیه السلام » .

نقل است که در حال وفات گفت^۱: « [الهی! تو] می‌دانی که در آن وقت که معصیت میکردم . اهل طاعت تو را دوست میداشتم . این را کفّارت آن گردان ». نقل است که او عزب بودی . گفتند: « چرا زن نکنی؟ ». گفت: « از آن که من طاقت دو شیطان ندارم ». گفتند: « چگونه؟ ». گفت: « مرا شیطانی است، و او را شیطانی^۲ . در دست دو شیطان چگونه طاقت آورم؟ » .

بعد از وفات او را به خواب دیدند. گفتند: « خدای - عزّوجلّ - باتوجه کرد؟ ». گفت: « همه نواخت و خلعت وا کرام کرد. اما هیچ کس را آن آبروی نیست که این قوم، که تن در رنج و تعب داده‌اند و بار عیال کشیده » .

۱- اصل: وفات کرد گفت .

۲- «م»: هر یکی را از ما شیطانی است. یکی مرا و

یکی او را

ذکر محمد بن اسلم الطوسی، رحمة الله علیه^۱

آن قطب دین و دولت، آن شمع جمع سنت، آن زمین کرده به تن مطهر، آن فلك کرده به جان منور، آن متمکن بساط قدسی، محمد بن اسلم الطوسی - رحمة الله علیه - یگانه جهان بود و مقتدای مطلق، و او را لسان الرسول گفتندی و شحنة خراسان خواندندی. کس را در متابعت سنت آن قدم نبود که او را. همه عمر حرکات و سکانات او بر قانون سنت یافتند. با علی بن موسی الرضا به نشابور شد و در راه هر دو همراه بودند و اسحاق بن راهویه الحنظلی مهارشتر می کشید. چون به نشابور رسید، به میان شهر درآمد، پیراهنی پشمین پوشیده و کلاهی نم دین بر سر و خریطه‌یی کتاب بر دوش. مردمان چون او را چنان دیدند، بگریستند و گفتند: «ما تو را بدین صفت نمی توانیم دید». و تنی چند معدود به مجلس او آمدندی. با این همه از برکات آنفس مبارک او پنجاه هزار آدمی به راه راست باز آمدند و توبه کردند و دست از فساد بازداشتند. پس مدت دو سال او را محبوس کردند. گفتند: «بگو که قرآن مخلوق است». و نمی گفت. و در زندان هر آدینه غسل کردی و سجاده بردوش افکندی و عصا در دست گرفتی و به در زندان آمدی. چون منع کردند، باز گشتی و گفتی: «الهی! آنچه بر من بود، کردم. اکنون تودانی». چون از زندان خلاص

۱- در نثر این بخش متن نسخه‌های دیگر با اصل بسیار فرق دارد و باین جهت نقل نسخه

بندل‌ها ممکن نیست. ۲- اصل: به جای. متن مطابق «م» و «ن» است.

یافت ، **عبدالله بن طاهر** که والی **نشابور** بود و به **نشابور** می آمد ، اعیان شهر او را استقبال کردند و سه روز جمله شهر به سلام او شدند . بعد از سه روز پرسید که : «هیچ معروفی مانده است در **نشابور** که به سلام ما نیامد ؟» . گفتند : «دو کس نیامده اند : یکی **احمد حرب** و دیگر **محمد بن اسلام الطوسی**» . گفت : «چرا ؟» . گفتند : «ایشان علمای ربّانی اند و به سلام سلاطین نروند» . **عبدالله بن طاهر** گفت : «اگر ایشان به سلام ما نیامدند ، ما به سلام ایشان رویم» . پس اوّل **احمد** کرد . **شیخ احمد** را خبر کردند . گفت : «چاره نیست از دیدن او» . به حکم «اولوالامر» راه داد . **عبدالله** در شد . **احمد** را آگاه کردند و **احمد** سر در پیش افکنده بود تا ساعتی نیک بر آمد . بعد از آن سر بر آورد و در **عبدالله** نگاه کرد و گفت : «شنیده بودم که مردی نیکو رویی . اکنون منظر بیش از آن است . نیکو روی تری از آن که می گفتند . اکنون این روی نیکو را به معصیت و مخالفت امر خدای - تعالی - زشت مکن» . **عبدالله** عزم خدمت **محمد بن اسلام** کرد . **محمد** او را راه نداد . **عبدالله** به در خانه او هم چنان بر اسب بایستاد . گفت : «آخر به وقت نماز بیرون آید» . و روز آدینه بود . چون وقت نماز شد ، **محمد بن اسلام** بیرون آمد . چون نظر **عبدالله** به **محمد بن اسلام** رسید از اسب در افتاد و بوسه بر پای او داد و هم سر بر خاک قدم او نهاد و گفت : «الهی ! او از آن که من مردی بدم ، مرا دشمن می دارد و من از بهر آن که او مردی نیک است ، دوست می دارم و غلام اویم . به فضل خود این بد را در کار آن نیک کن» . پس **محمد بن اسلام** عزم **طوس** کرد و آنجا ساکن شد در مسجدی سخت با برکت . و او عرب بود اما آنجا مقام کرد .

نقل است که به در خانه او آب روان بود و او را آب روان می بایست . در آن مدّت از آنجا کوزه پی آب بر نگرفت . گفت : «این آب مردمان است» . چون میلش از حد در گذشت ، آب از چاه بر کشید و در جوی ریخت و کوزه پی از جوی برداشت . بعد از آن به **نشابور** آمد .

۱- اصل : مرا راه داد . ۲- اصل : آگاه کرد . متن مطابق «م» است .

۳- «م» : این . ۴- «م» : از آن مردمان است .

نقل است که از اکابر طریقت یکی گفت : « من در روم بودم . ناگاه ابلیس را دیدم که از هوا در افتاد و نزدیک بود که از پادرافتد . گفتم : « ای ملعون ! این چه حال است ؟ » . گفت : « این ساعت محمد بن اسلم در متوضا وضو می ساخت . من از بیم او اینجا افتادم و نزدیک بود که از پای در افتم » .

نقل است که او پیوسته وام کردی و به درویشان دادی . تا وقتی جهودی گفت : « قرضی چند بر تو دارم . [بازده] » . محمد بن اسلم گفت : « هیچ ندارم » . اما قلم تراشیده بود و تراشه قلم آنجا بود . گفت : « این بردار » . چون برداشت ، حالی زر شد . جهود گفت : « در دینی که به دست عزیزی چوب زرشد ، این دین باطل نباشد » . در حال مسلمان شد .

نقل است که ابوعلی فارمدی در نسابور مجلس می گفت . و امام الحرمین حاضر بود . پرسید که : « العلماء ورثة الانبیاء کدام قوم اند ؟ » . ابوعلی گفت : « نه همانا که سایل است یا مسئول . اما این آن مرد بود که به دروازه خفته است » و اشارت [به خاک] محمد بن اسلم کرد .

نقل است که در نسابور بیمار شد . همسایه یی شبی او را به خواب دید که گفت : « الحمد لله که از این رنج خلاص یافتم » . آن شخص چون بیدار شد ، پیامد تا او را خبر کند . او وفات کرده بود . چون به خاکش می بردند ، خرقة کهنه یی که پوشیدی ، بر جنازه پوشیدند و نمود که بر آن نشستی بر جنازه او افکندند . دو پیرزن بر بام بودند ، گفتند : « محمد بن اسلم مرد و آنچه داشت با خود برد و هرگز دنیا او را نتوانست فریفت » .

ذکر احمد حرب، رحمة الله عليه

آن متین مقام مکنت، آن امین و امام سنت، آن زاهد زهاد، آن قبله عباد، آن قدوة شرق و غرب، پیر خراسان، احمد حرب - رحمة الله عليه - فضایل او بسیار است. و در ورع همتا نداشت و در عبادت بی مثل بود و معتقد^۱ فیه [بود] تا به حدی که یحیی معاذ رازی - رحمه الله - وصیت کرد که: «چون وفات کنم، سر من در پای وی نهید». و در تقوی به حدی بود که در ابتدا مادرش مرغی بریان کرده بود. گفت: «بخور که به خانه خود پرورده ام و هیچ شبهتی در وی نیست». احمد گفت: «روزی بر بام همسایه رفت، دانه‌یی چند بخورد - آن همسایه لشکری است - و حلق مرا نشاید».

و گفته‌اند که دو احمد بودند در نسا بور^۱. یکی احمد حرب و یکی احمد بازرگان. احمد حرب چنان بود که چندان ذکر حق - تعالی - بر وی غالب بود که مزین خواست تا موی لب او راست کند و او در ذکر لب می‌جنبانید. مزین گفت: «چندان توقف کن که موی لب راست کنم». احمد گفت: «تو کار خود کن». تا چند جای لب او بریده شد. وقتی دوستی نامه‌یی به وی نوشت. مدتی مدیدی خواست که جواب کند و فرصت نمی‌یافت. تا روزی در میان قامت مرید را گفت که: «جواب

۱ - «ن» اضافه دارد: یکی همه در دین و یکی همه در دنیا.

نامه آن دوست بنویس و بگو که : دگر نامه منویس که مارا فراغت جواب نیست .
و بنویس که به خدا مشغول باش والسلام . و احمد بازرگان شخصی بود که چندان
حب دنیا بر وی غالب بود که روزی کنیزك را گفت : « طعام آر » . و هم چنان حساب
می کرد تا در خواب شد . چون بیدار گشت ، گفت : « ای کنیزك ! نه تو را گفتم :
طعام آر ؟ » . کنیزك دگر بار طعام آورد . هم چنان به حساب مشغول شد و نخورد و
در خواب شد تا سه نوبت . کنیزك چون خواجه دید که در خواب است ، انگشتی از
آن طعام در لب و دهان او مالید . چون خواجه بیدار شد ، دهن خود را آلوده دید .
گفت : « طشت آر » . پنداشت که طعام خورده است و قی خواهد کرد^۱ .

نقل است که احمد حرب فرزندی از آن خویش را بر تو گل تحریص می کرد .
گفت : « ای فرزند ! هر گاه که تو را چیزی باید ، بد آن سوراخ رو . بگو که :
الهی ! مرا فلان چیز بده » . پس اهل خانه را گفته بود که هر چه او بخواهد ، در
حال در آن سوراخ اندازند . مدتی چنین بود تا روزی اهل خانه غایب بودند . او بر
قاعده طعامی خواست . باری - تعالی - از غیب طعامی بفرستاد . اهل خانه در آمدند
و او را دیدند که طعام می خورد . گفتند : « از کجا آمد ؟ » . گفت : « از آنجا که هر
روز می آمد » . پس احمد بدانست که این طریق او را مسلم گشت .

نقل است که شبی به صومعه خود رفت به عبادت و بارانی عظیم می آمد . خاطرش
بر آن افتاد که نباید که باران در خانه افتد و کتاب تر شود . در حال آوازی شنید که :
« یا احمد ! برخیز و باز خانه رو ، که آنچه از تو به کار می آمد به خانه فرستادی » .
احمد از آن خاطر توبه کرد .

نقل است که یکی از بزرگان گفت که : به مجلس احمد بگذشتم ، مسئله‌یی
بر زبان او برفت و دل من روشن شد چون آفتاب ، چهل سال است تا در آن ذوق مانده‌ام
و از دل من محو نمی شود .

۱- جمله اخیر در نسخه‌های دیگر نیست .

۲- در «م» جای این نقل با نقل

بعد عوض شده است .

و احمد مرید یحیی بن یحیی بود و او باغی داشت . يك روز اندکی انگور خورد . احمد گفت : « چرا می خوری ؟ » . گفت : « این باغ ملك من است » . گفت : « در این ديه يك شبانروز آب وقف است و مردم آن را گوش نمی دارند » . یحیی بن یحیی توبه کرد که بعد از این انگور از این باغ نخورد .

نقل است که روزی سادات نشابور به زیارت او رفتند و او را پسری بود عظیم رزد . پسر از در درآمد ، مست و رباب در دست بر ایشان بگذشت و هیچ التفات به سادات نکرد و تغییری در خاطر سادات پدید آمد . احمد گفت : « معذور دارید که شبی ما را از همسایه‌یی چیزی آوردند . بخوردیم و آن شب اتفاق صحبت افتاد . این پسر در وجود آمد » . تفحص کردم تا : آن لقمه از کجا بود ؟ از خانه سلطان آورده بودند » .

نقل است که همسایه‌یی گبر داشت . نام او بهرام . مالی به تجارت فرستاده بود . مگر دزدان مال او بردند . شیخ احمد چون این بشنید ، یاران را گفت که : « همسایه ما را چنین حالی افتاده است . تا غم خوارگی کنیم . اگر چه گبر است ، همسایه است » . برخاستند و به خانه بهرام آمدند . بهرام استقبال کرد و بوسه بر آستین شیخ داد و اعزاز و اکرام نمود و در بند آن شد که سفره او بنهد ، که پنداشت که از بهر چیزی خوردن آمده است ، که قحط بود . شیخ احمد گفت : « خاطر فارغ دار ، که ما به غم خوارگی تو آمده ایم که شنیدیم که مال تو دزد برده است » . بهرام گفت : « هر آینه چنین است . اما در آن سه شکر واجب است : یکی آن که دیگران از من بردند ، نه من از دیگران . دوم آن که نیمه‌یی بردند و نیمه‌یی با ماست . سیوم آن که دین با من است ، دنیا خود آید و رود » . احمد را این سخن به غایت خوش آمد ، گفت : « بنویسد ، که از این سخن بوی آشنایی می آید » . پس شیخ گفت : « ای بهرام ! چرا آتش می پرستی ؟ » . گفت : « تا فردا مرا نسوزد و با من بی وفایی نکند . که چندین به خورد او داده ام تا مرا به خدای - عزّ و جلّ - رساند » . شیخ گفت : « عظیم غلطی کرده ای که آتش ضعیف

است و جاهل و بی وفا . هر حساب که از او برگرفته‌ای باطل است . که اگر طفلی پاره‌یی آب بر وی ریـزد ، بمیرد . کسی که چنین ضعیف بود ، تو را چگونه قوّتی رساند ؟ و او قوّت آن ندارد که پاره‌یی خاك^۱ از خود دفع کند . تو را به حق چگونه رساند ؟ . و آن که جاهل است ، آن است که : از مشك و نجاست فرق نکند و در حال هر دو را بسوزد و نداند که او بهتر است^۲ . دیگر آن که تو هفتاد سال است تا او را می‌پرستی و من هر گز نپرستیدم . بیا تا هر دو دست در آتش نهیم تا بنگری که هر دو را بسوزد و وفای تو نگه ندارد . **بهرام** را این سخن در دل افتاد . گفت : « چهار مسئله از تو سؤال کنم . اگر جواب به صواب دهی ، ایمان آرم . »

شیخ گفت : « بپرس . » گفت : « حق - تعالی - چرا آفرید ؟ و چون آفرید ، چرا رزق داد ؟ و چون رزق داد ، چرا بمیرانید ؟ و چون بمیرانید ، چرا بر - انگیزانید ؟ » . شیخ گفت : « بیافرید تا به خالق او را بشناسند و رزق داد تا به رازقی او را بشناسند و بمیرانید تا به قهرّاری او را بشناسند و زنده گردانید تا او را به قادری بدانند . » **بهرام** چون این بشنید ، گفت : « اشهد أن لا اله الا الله و اشهد أن محمداً رسول الله » . چون او مسلمان شد ، شیخ نعره‌یی بزد و بیفتاد و بیهوش شد . ساعتی بود ، باز هوش آمد . یاران پرسیدند که : « چه حال بود ؟ » . گفت : « آن ساعت که **بهرام** شهادت گفت ، در دلم ندا آمد که : ای **احمد** ! **بهرام** بعد از هفتاد سال ایمان آورد . تو را هفتاد سال در مسلمانی گذاشته‌ایم^۳ تا عاقبت چه خواهی آورد ؟ » .

نقل است که **احمد** در همه عمر خود شب هیچ نخفت . شبی گفتند : « اگر دمی بیاسایی چه باشد ؟ » . گفت : « کسی را که بهشت از بالا می‌آریند و دوزخ در زیر می‌تابند^۴ و او نداند که از اهل کدام است ، چگونه خوابش آید ؟ » . و گفت :

۱ - «م» : پاره‌یی آب . نسخه‌های دیگر مانند متن است .
 ۲ - «م» : یکی بهتر است .
 ۳ - «م» و «ن» : تو هفتاد سال در مسلمانی گذاشته‌ای .
 ۴ - اصل : می‌پایند . متن مطابق «م» است .

«کاشکی بدانمی که : مرا که دشمن می دارد ! و که غیبت می کند؟ و که بد می گوید؟
تا او را زر وسیم فرستادمی . تا چون کار من می کند از زر من خرج کند» . و گفت:
« از خدای - عزّ وجلّ - بترسید چندان که توانید و طاعت دارید چنان که دانید
و گوش دارید تا دنیا شما را فریفته نکند . تا چنان که گذشتگان به بلا مبتلا شدند،
شما نیز نشوید » . والسلام .

ذکر حاتمِ اصم، رحمة الله عليه

آن زاهد زمانه، آن عابد یگانه، آن مُعرض از دنیا، آن مُقبل سوی عقبی، آن حاکم کرم، حاتمِ اصم - رحمة الله عليه - از بزرگان مشایخ بود و در خراسان بر سر آمده. و مرید شقیق بود و نیز خضرویه^۱ را دیده بود و در زهد و ریاضت و ورع و ادب و صدق و احتیاط بی بدل بود. توان گفت که بعد از بلوغ يك نفس بی مراقبت و محاسبت از او بر نیامده بود و يك قدم بی صدق و اخلاص بر نرفته. تا حدی که شیخ جنید گفت - رحمة الله عليه - «صَدِّيقُ زَمَانِنَا حَاتِمٌ»^۲. و او را در سخت گرفتن نفس، و دقایق مکر و معرفتِ رعونات نفس کلمات است^۳ و تصانیف معتبر. و نکته و حکمت او نظیر ندارد. چنان که یاران را گفت: «اگر از شما پرسند که: از حاتم چه می آموزی؟ چه جواب دهید؟». گفتند: «بگوییم: علم». [گفت: «اگر گویند: او علم ندارد». گفتند: «بگوییم که: حکمت». گفت: «اگر گویند که: او حکمت نمی داند [چه گوید؟]». گفتند: «شما بفرمایید تا چه بگوییم». گفت: «بگویید که دو چیز می آموزیم: یکی خرسندی بد آنچه در دست است. دوم نومیدي از آنچه در دست دیگران است».

۳- «م»، کلماتی

۵- اصل: بگوییم.

۲- «م»: حاتم اصم.

۴- اصل: گفت. متن مطابق «ن» است.

۱- ظ: احمد خضرویه.

متن مطابق نسخه های دیگر است.

وروزی یاران را گفت: «عمری است تا من رنج شما می کشم. باری، هیچ يك چنان که شایسته باشد، شده اید؟». یگی گفت: «فلان کس چندین غذا کرده است». **حاتم** گفت: «غازی باشد و مرا شایسته می باید». دیگری گفت: «فلان بسی مال بذل کرده است». گفت: «مردی سخی بود و مرا شایسته می باید». گفتند: «فلان کس چندین حج کرده است». گفت: «مردی حاجی باشد و مرا شایسته می باید». گفتند: «بفرمای که مرد شایسته چون باشد؟». گفت: «آن که از خدای -تعالی- بترسد و به غیر او امید ندارد».

و کرم او تا حدی بود که: زنی پیش او آمد و مسئله یی پرسید، مگر بادی از وی رها شد و خجل گشت. **حاتم** گفت: «آواز بلندتر کن که نمی شنوم، گوشم گران است»، تا پیرزن خجل نشود، و آن مسئله جواب داد. تا زن را معلوم گشت که: او نشنید. و تا آن زن در حیات بود، خود را کمر ساخته بود و او را اصم از آن گویند.

نقل است که روزی مجلس می گفت در بلخ. گفت: «الهی! هر که در این مجلس گناهکارتر است، او را بیمارز». نباشی حاضر بود. چون شب در آمد به نباشی شد. چون سرگور باز کرد، آوازی شنید که: «شرم نداری که امروز در مجلس **حاتم اصم** آمرزیده شدی و امشب باز سرگناه می روی؟». نباش توبت کرد. **محمد رازی** گوید: چندین سال در خدمت **حاتم** بودم. هر گز ندیدم که درخشم شد مگر يك بار، و آن چنان بود که: در میان بازار می گذشت. شاگرد او را بقالی گرفته بود و می گفت: «کالای من گرفته ای و خورده. سیم بده». **حاتم** چون این بدید، گفت: «ای عزیز! موا سا کن». گفت: «نمی کنم». **حاتم** درخشم شد و ردا از دوش برداشت، و بر زمین زد. میان بازار پر سیم شد. گفت: «آنچه حقّ توست بردار و زیادت مگیر که دستت خشك شود». بقال حقّ خویش برداشت و از حرص دست به زیادتی دراز کرد. در حال دستش خشك شد.

نقل است که یکی **حاتم** را به دعوت خواند^۱. اجابت نکرد. الحاح کرد. **حاتم** گفت: «به سه شرط بیایم: یکی آن که هر جا که خواهم بنشینم. دوم آنچه خود خواهم بخورم. سیوم آن که آنچه با تو گویم، بکنی». گفت: «روا باشد». **حاتم** چون در آنجا رفت، در صف^۲ نعال بنشست. گفتند: «این چه جای توست؟». **حاتم** گفت: «شرط چنین کرده‌ایم». پس چون سفره نهادند، **حاتم** قرصی از آستین بیرون کرد و می‌خورد. گفتند: «شیخ! از این بخور». گفت: «شرط کرده‌ام [که آن خورم که من خواهم]^۳». پس سفره برگرفتند. میزبان را گفت: «تابه‌یی آهنین را به آتش گرم کن و بیار». هم‌چنان کرد. **حاتم** پای بر آن تابه نهاد. و گفت: «قرصی خوردم» - و برگذشت. پس گفت: «اعتقاد دارید که حق-تعالی- فردای قیامت از هر چه کرده‌ای و خورده‌ای، حساب خواهد؟». گفتند: «بلی». گفت: «پندارید که: این عرصات است. یك‌يك پای بر این تابه نهید و هر چه در این خانه خورده‌ای حساب بازدهی». ایشان گفتند: «ما را طاقت این نباشد». گفت: «پس^۴ فردای قیامت چگونه جواب خواهی داد؟ **قال الله، تعالی: ثُمَّ لَتُسْأَلُنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ النَّعِيمِ**». تا جمله به گریه درآمدند و بسیار بگریستند و آن دعوت ماتم شد.

نقل است یکی پیش **حاتم** شد و گفت: «مالی بسیار دارم و می‌خواهم که تو را و یاران تو را از آن نصیب کنم». **حاتم** گفت: «می‌ترسم که چون بمیری، مرا باید گفت که: ای روزی دهنده آسمان! روزی دهنده زمین مرد».

یکی **حاتم** را گفت: «از کجا می‌خوری؟». گفت: «از خرمنگاه حق-تعالی- که آن نه زیادت شود و نه نقصان گیرد». آن مرد گفت: «مال مردمان^۵ به فسوس می‌خوری». **حاتم** گفت: «از مال تو هیچ خوردم؟». گفت: «نه». گفت: «کاشکی تواز مسلمانان بودی». گفت: «حجّت می‌گویی!»، [**حاتم** گفت: «حق-تعالی-

۱- اصل: به دعوت برد. با توجه به نسخه‌های دیگر و جمله بعد تصحیح شده است.

۲- از «ن» افزوده شد. ۳- اصل: پس گفت: ... متن مطابق «م» است. ۴- ظ: مسلمانان.

روز قیامت از بنده حجت خواهد». گفت: «این همه سخن است»^۱. **حاتم** گفت: «حق - تعالی - سخن فرستاده است و مادر تو بر پدر به سخن حلال گشت». گفت: «روزی [همه شما] از آسمان می آید؟». **حاتم** گفت: «روزی همه از آسمان می آید. و فی السماء رزقکم». گفت: «مگر از روزن خانه فرو می آید! اکنون ستان بخسب تا در دهن تو آید». **حاتم** گفت: «دو سال در گهواره ستان خفته بودم و روزی من در دهان می آمد». گفت: «هیچ کس را دیدی که بد رَوَد نا کشته؟». گفت: «موی سرت که می دروی، نا کشته است». گفت: «در هوا رو تا روزی به تو رسد». [گفت: «چون مرغ شوم، برسد». گفت: «به زیر آب شو و روزی بطلب». گفت: «ماهی را روزی در زیر آب می دهد»^۲. اگر ماهی شوم، برسد». آن مرد خاموش شد و توبت کرد. پس گفت: «شیخ! مرا پندی ده». **حاتم** گفت: «طمع از خلق ببُر تا ایشان نیز از تو ببرند، و نهانی میان خود و خدای - تعالی - نیکویی کن، تا خدای - عزّ و جلّ - آشکارا تو را حرمت دارد. و هر جا که باشی خالق را خدمت کن تا خلق تو را خدمت کنند». و یکی او را گفت: «از کجا می خوری؟». گفت: «لله خزائن السموات والارض». نقل است که **حاتم** از **احمد حنبل** پرسید که: «روزی می جویی؟». گفت: «بلی». **حاتم** گفت: «پیش از وقت می جویی یا پس از وقت یا در وقت؟». **احمد** اندیشید که: «اگر گویم: پیش از وقت، گوید: چرا روزگار خود ضایع می کنی؟ و اگر گویم: پس از وقت، گوید: چه جویی چیزی که از تو در گذشت؟ و اگر گویم: در وقت، گوید: مشغول شوی به چیزی که حاضر خواهد بود؟». فروماند در این مسئله. بزرگی گفت: «جواب چنین بایست داد که: جستن بر ما نه فریضه است و نه واجب و نه سنّت. چه جویم چیزی [را] که خود وی تو را^۲ می جوید و به قول رسول - علیه الصلوة والسلام - او خود بر تو آید». جواب **حاتم** این

۱- از «م» افزوده شد. ۲- ظ: مرا.

است : « عَلَيْنَا أَنْ نَعْبُدَهُ كَمَا أَمَرَنَا ، وَ عَلَيْهِ أَنْ يَرْزُقَنَا كَمَا وَعَدَنَا » .

نقل است که **حامد ثفاف** گفت که : **حاتم** گفت که : « هر روزی بامداد ابلیس [مرا] وسوسه کند که : امروز چه خوری؟ گوئیم : مرگ . گوید : چه پوشی؟ گوئیم : کفن . گوید : کجا باشی؟ گوئیم : در گور . گوید : ناخوش مردی تو ! مرا بگذارد و برود^۱ » .

نقل است که زن وی چنان بود که گفت : « من به غذا می‌روم تا چهار ماه . نفقه تو چند رها کنم ؟ » . گفت : « چندان که زندگانیم خواهی ماند » . گفت : « زندگانی به دست من نیست » . گفت : « روزی هم به دست تو نیست » . چون **حاتم** برفت ، پیر زنی مر زن وی را گفت : « **حاتم** روزی چه مانده است ؟ » . گفت : « **حاتم** روزی خواره بود . روزی ده اینجاست » .

نقل است که **حاتم** گفت : « چون به غذا بودم ، ترکی مرا بگرفت و بیفکند تا بکشد . دلم هیچ مشغول نشد و نترسیدم . منتظر بودم تا : چه حکم کرده‌اند ؟ کارد می‌جست . ناگاه تیری بر او آمد و بیفتاد . گفتم : تو مرا کشتی یا من تو را ؟ » . نقل است که کسی به سفر خواست رفت . **حاتم** را گفت : « مرا وصیتی کن » . گفت : « اگر یار خواهی ، تو را خدای - عزّ و جلّ - یار بس . و اگر همراه خواهی ، کرام الکاتبین بس . و اگر عبرت خواهی دنیا بس . و اگر مونس خواهی ، قرآن بس . و اگر کار خواهی ، عبادت خدا بس . و اگر وعظ خواهی ، مرگ بس و اگر این که یاد کردم تو را بسنده نیست ، دوزخ تو را بس » .

نقل است که **حاتم** روزی **حامد ثفاف** را گفت : « چگونگی نه‌ای ؟ » گفت : « به سلامت و عافیت » . گفت : « سلامت بعد از گذشتن صراط است و عافیت آن است که در بهشت آمده باشی » . [گفتند : « تو را چه آرزو کند ؟ » . گفت : « عافیت^۲ »] . گفتند : « پس همه روز در عافیت نه‌ای ؟ » . گفت : « عافیت من آن است که آن روز در او عاصی نباشم » .

۱- متن مطابق «ه» است . دیگر نسخه‌ها : مرا ماند و رفت . ۲- از «م» افزوده شد .

نقل است که **حاتم** را گفتند : « فلان مال بسیار جمع کرده است » . گفت : زندگانی با آن جمع کرده است ؟ » . گفتند : « نه » . گفت : « مرده را مال به چه کار آید ؟ » . یکی **حاتم** را گفت : « حاجتی هست ؟ » . گفت : « هست » . گفت : « بخواه » . گفت : « حاجتم آن است که نه تو مرا بینی و نه من تو را » . و یکی **حاتم** را پرسید که : « نماز چگونه کنی ؟ » . گفت : « چون وقت در آید ، وضوء ظاهر بکنم و وضوء باطن بکنم - ظاهر را به آب پاک و باطن را به توبت - و آن گاه به مسجد در آیم و **مسجد الحرام** را مشاهده کنم و **مقام ابراهیم** را در میان دو ابروی خود بنهم و بهشت را بر راست خود دانم و دوزخ را بر چپ و صراط را زیر قدم خود دارم و **ملك الموت** را پس پشت انگارم و دل را به خدا سپارم . آن گاه تکبیر گویم با تعظیم و قیامی با حرمت و قرائتی با هیبت و سجودی با تضرع و رکوعی با تواضع و جلوسی به حلم ، و سلامی به شکر بگویم . نماز من این چنین بود » .

نقل است که يك روز به جمعی از اهل علم بگذشت . گفت : « اگر سه چیز در شماست ^۱ ، و اگر نه شما را دوزخ واجب است » . گفتند : « آن سه چیز چیست ؟ » . گفت : « حسرت دیروز که از شما بگذشت و نتوانستید در آن طاعت زیادت کردن و نه گناهان را عذری خواستن - اگر امروز به عذر دینه مشغول شویم ، حق امروز کی گزاریم ؟ - دیگر در غنیمت امروز کوشیدن و در صلاح کار خویش ، تا امکان باشد ^۲ به طاعت و خشنود کردن خصمان . و سیوم ترس و بیم آن که فردا به تو چه خواهد رسید ، نجات یا هلاک ؟ » . و گفت : « خدای - تعالی - سه چیز در سه چیز نهاده است : فراغت عبادت [پس از امن مؤنت ^۳] نهاده است و اخلاص در کار [در] نومیدی از خلق نهاده است و نجات از عذاب به آوردن طاعت نهاده است ، تا مطیع باشد بر امید نجات » . و گفت : « حذر کن از مرگ در سه حال که تو را بگیرد : کبر و حرص و خرامیدن . اما متکبر را خدای - عزّ و جلّ - از این جهان بیرون

۱- ظ : در اینجا يك یا چند کلمه حذف شده . ۲- «م» : در صلاح کار خود کوشی .

۳- در اصل بجای این کلمات کلمه‌ی ناخواناست . متن از «م» افزوده است .

نبرد تا نپشانند^۱ او را خواری از کمترین کس از اهل وی . اما حریص را بیرون
نبرد از این جهان مگر گرسنه و تشنه . و [گلوش را بگیرد]^۲ و گذر ندهد تا چیزی
بخورد . اما خرامنده [را] بیرون نبرد تا او را نغلطاند در بول و حدث^۳ . و گفت :
« اگر وزن کنی کبر زاهدان روزگار ما و علما و قُرّای ایشان ، بسی زیادت آید
از کبر امرا و ملوک^۴ » . و گفت : « به خانه و باغ آراسته غره نشوی که هیچ جای
خوبتر از بهشت نیست و آدم دید آنچه دید . و دیگر به بسیاری کرامت و عبادت
غره نشوی که بلعم با چندان کرامت و بارنامه بزرگ خدای - عزّ و جلّ - که او
را داده بودند ، دید آنچه دید [و خداوند در حقّ وی گفت : فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ الْكَلْبِ]^۵
دیگر به بسیاری عمل غره نشوی ، که ابلیس با آن همه طاعت دید آنچه دید . و
دیگر به دیدن پارسایان و عالمان غره نشوی که هیچ کس بزرگتر از مصطفی -
صلی الله علیه و سلم - نبود ، ثعلبه در خدمت وی بود و خویشان وی او را می دیدند
و خدمت می کردند و سودی نداشت » .

و گفت^۳ : « هر که در این راه آید ، او را سه مرگ بپاید چشید : موت -
الابیض و آن گرسنگی است . و موت الاسود و آن احتمال است . و موت الاحمر
و آن مَرّقع داشتن است » . و گفت : « هر که به مقدار يك سُبُع از قرآن و حکایت
پارسایان در شبانروزی برخورد عرضه نکند ، دین خویش سلامت نتواند داشت » .
و گفت : « دل پنج نوع است : دلی است مرده و دلی است بیمار و دلی است غافل و
دلی است منقبه^۴ و دلی است صحیح . دل مرده دل کافران است . دل بیمار دل گنهکاران
است . دل غافل دل برخورداران است^۵ دل منقبه دل جهود بدکار است - و قالوا :
قُلُوبُنَا غُلْفٌ - دل صحیح دل هشیار در کار است و باطاعت بسیار است و با خوف از
ملك ذوالجلال است » .

و گفت : « در سه وقت تعهد نفس کن : چون عمل کنی یاد دار که خدای -
عزّ و جلّ - ناظر است به تو ، و چون سخن گویی یاد دار که خدای - عزّ و جلّ -

۱- اصل: بخشاید. ۲- از «م» افزوده شد. ۳- این سخن در همه نسخه‌های
تذکرة الاولیاء ناقص نقل شده است. به تعلیقات نگاه کنید. ۴- اصل و بیشتر نسخه‌ها:
منقبه، «ن»: منتبه. ۵- اصل: بی برخورداران است. متن مطابق نسخه‌های دیگر است.

می شنود آنچه گویی ، و چون خاموش باشی یاد دار که خدای - تعالی - می داند که چگونه خاموشی . و گفت : « شهوت سه قسم است : شهوتی است در خوردن ، و شهوتی است در گفتن ، و شهوتی است در نگرستن . در خوردن اعتماد بر خدای - عزّ و جلّ - نگه دار ، و در گفتن راستی نگه دار ، و در نگرستن عبرت^۱ نگه دار . و گفت : « در چهار موضع نفس خود را باز جوی : در عمل صالح بی ریا و در گرفتن بی طمع و در دادن بی منت و در نگه داشتن بی بخل . »

و گفت : « منافق آن است که آنچه در دنیا بگیرد ، به حرص گیرد و اگر منع کند ، به شك^۲ منع کند و اگر نفقه کند ، در معصیت نفقه کند . و مؤمن آنچه گیرد به کم رغبتی و خوف گیرد و اگر نگاه دارد ، به سختی نگه دارد - یعنی سخت بود بر او نگه داشتن - و اگر نفقه کند ، در طاعت بود ، خالصاً لوجه الله ، تعالی . و گفت : « جهاد سه است : جهادی به سرّ با شیطان تا وقتی که شکسته شود . و جهادی است در علانیه و در اداء فرایض تا وقتی که گزارده شود - چنان که گفته اند : نماز فرض به جماعت آشکارا و زکوة آشکارا - و جهادی است با اعدا در غزو تا کشته شود یا بکشدش . و گفت : « مردم را از همه احتمال باید کرد ، مگر از نفس خویش . و گفت : « اوّل زهد اعتماد است بر خدای - تعالی - و میانه آن صبر است و آخر آن اخلاص است . و گفت : « هر چیزی را زینتی است و زینت عبادت خوف است و علامت خوف کوتاهی امل است . و این آیت بر خواند :

أَنْ لَا تَخَافُوا وَلَا تَحْزَنُوا .

و گفت : « اگر خواهی که دوست خدای - عزّ و جلّ - باشی ، راضی باش به هر چه خدا کند و اگر خواهی که تو را در آسمانها بشاسند ، بر تو باد به صدق وعده . و گفت : « شتاب زدگی از شیطان است مگر در پنج چیز : طعام پیش مهمان نهادن و تجهیز میت کردن و نکاح دختران بالغ کردن و وام گزاردن و توبه از گناه . »

نقل است که **حاتم** را چون چیزی بفرستادندی ، قبول [نکردی] . گفتند .

« چرا نگیری؟ ». گفت: « اندر پذیرفتن 'ذُل' خویش دیدم و در نا گرفتن عزّ خویش ». [يَكْ بار قبول کرد. گفتند: « چه حکمت است؟ ». گفت^۱: « عزّ او بر عزّ خویش اختیار کردم و 'ذُل' خویش بر 'ذُل' او برگزیدم ».

نقل است که چون حاتم به بغداد آمد خلیفه را خبر کردند که زاهد خراسان آمده است. او را طلب کرد و چون حاتم از در در آمد، خلیفه را گفت: « ای زاهد! ». خلیفه گفت: « من زاهد نیستم که همه دنیا زیر فرمان من است. تویی زاهد ». حاتم گفت: « نه، که تویی. که خدای تعالی - می فرماید: **قُلْ: مَتَاعُ الدُّنْيَا قَلِيلٌ**. و تو به اندک قناعت کرده ای. زاهد تو باشی که من^۲ به دنیا سر فرو نمی آرم. چگونه زاهد باشم؟ ».

۱- از «ن» افزوده شد. عبارت اصل و «م»: در این نقل مغشوش است. ۲- «م»:

ذکر سهل بن عبدالله التستری، رحمة الله علیه

آن سیاح بیداء حقیقت، آن غواص دریای حقیقت، آن شرف اکابر، آن مشرف خواطر، مهدی راه و راهبری، سهل بن عبدالله التستری - رحمة الله علیه - از محتشمان اهل تصوّف بود و از کبار این طایفه بود و در این شیوه مجتهد بود و در وقت خود سلطان طریقت و برهان حقیقت بود. و براهین او بسیار است. و در جوع و سهر شانی عالی داشت و از علمای مشایخ بود و امام عهد و معتبر جمله بود و در ریاضات و کرامات^۱ بی نظیر بود و در معاملات و اشارات بی بدل بود و در حقایق و دقایق بی همتا. و علمای ظاهر چنین گویند که: میان شریعت و حقیقت او جمع کرده بود و عجب در آن که این خود هر دو یکی است که حقیقت روغن شریعت است [و شریعت مغز آن^۲].

و پیر او ذوالنون مصری بود در آن سال که به حج رفته بود، او را دریافت و هیچ شیخی را از طفلی^۳ باز، این واقعه نبوده است چنان که او را. تا حدّی که از او نقل کنند که گفته است که: «یاد دارم که حق - تعالی - گفت: اَلَسْتُ بِرَبِّکُمْ؟ و من گفتم: بلی. و در شکم مادر خویش یاد دارم». و گفت: «سه ساله بودم که مرا

۱- «م»: در ریاضت و کرامت. ۲- از «م» افزوده شد. ۳- در نسخه اصل به جای «از طفلی» عبارت «نقل است که» آمده، متن مطابق نسخه های دیگر است با اندک تفاوت در آنها.

قیام شب بود و اندر نماز خالم محمد بن سوار همی گریستی^۱ که : او را قیام است^۲.
گفتی : یا سهل ؟ بحسب که دلم مشغول می داری و من پنهان و آشکارا نظاره او
می کردم . تا چنان شد که خال خود را گفت : « مرا حالتی می باشد صعب ، چنان
بینم که : سر من در سجود است پیش عرش » . گفت : « ای کُودک ! پنهان دار این
حالت و با کس مگوی » . پس گفت : « به دل یاد کن آن گاه که [در جامه خواب^۳]
از این پهلوی به آن پهلوی گردی و زبانت نجند^۴ ، بگوی : **اللَّهُ مَعِيَ ، اللَّهُ ناظری ،**
اللَّهُ شاهی » . گفت : این را می گفتم . او را خبر دادم . گفت : « هر شب هفت بار
بگوی » . پس او را خبر دادم . گفت : « هر شب پانزده بار بگوی » . آن همی گفتم
و از آن حلاوتی در دلم پدید می آمد . چون يك سال بر آمد ، خالم گفت : « نگه دار
آنچه تو را آموختم و دایم بر آن باش تا در گور شوی ، که در دنیا و آخرت تو را
ثمره این خواهد بود » .

پس گفت : سالها بگذشت و من همان می گفتم تا حلاوت آن در دل من
بازدید می آمد . پس خالم گفت : « یا سهل ! هر که خدای - عزّ و جلّ - با او
بود و وی را می بیند ، چگونه معصیت کند خدای را ؟ بر تو باد که معصیت نکنی » .
پس باز خلوت شدم . آن گاه مرا به دبیرستان فرستادند و گفتم : « من می ترسم که
همت من پراکنده شود . با معلّم شرط کنید که ساعتی پیش او باشم و چیزی
بیاموزم و به کار خود باز گردم » . بدین شرط به دبیرستان شدم و قرآن آموختم .
و هفت ساله بودم که روزه داشتم پیوسته ، وقوت من نان جوین بودی . به دوازده
سالگی مرا مسئله‌یی افتاد که کس حلّ آن نمی توانست کرد . درخواستم تا مرا به
بصره فرستادند تا آن مسئله را بپرسم . بیامدم و از علماء بصره پرسیدم . هیچ کس
مرا جواب نداد . به عبّادان آمدم به نزدیک مردی که او را حبیب بن حمزه^۵

۱- تعلیقات را نگاه کنید . ۲- «م» : که او را نیز قیام شب بودی . ۳- از

«م» افزوده شد . ۴- نسخه‌های دیگر : بجنبید . ۵- «م» : در سرم . ۶-

گویا در نسخه‌های مختلف تذکره این نام درست نقل نشده است . تعلیقات را نگاه کنید .

گفتندی . وی را پرسیدم . جواب داد . به نزدیک وی یک چندی بیودم و مرا از وی بسی فواید حاصل گشت . پس به ^۱تستر آمدم و قوت خود با آن آوردم که : مرا به یک درم جو خریدندی و ^۲آس^۱ کردند و نان پختندی . هر شبی وقت سحر به یک ^۳وقیه^۲ روزه گشادمی ، بی نان خورش و بی نمک . یک درم^۲ مرا یک سال تمام بودی . پس عزم کردم که هر سه شبانروز روزه گشایم . پس به پنج روز رسانیدم ، پس به هفت روز ، پس به بیست و پنج روز - و به روایتی به هفتادروز [رسانیده بود] - گاه بودی که چهل شبانروز بادم مغزی خوردمی^۳ . و گفت : « چندین سال بیازمودم در سیری و گرسنگی . و در ابتدا ضعف من از گرسنگی بودی و قوت از سیری . چون روزگاری بر آمد ، قوت از گرسنگی بودی و ضعف از سیری . آن گاه گفتم : خداوند ! سهل را دیده از هر دو بردوز تا سیری در گرسنگی و گرسنگی در سیری از تو بیند » . و بیشتر روزه او در شعبان بودی که بیشتر اخبار در شعبان آمده است . و چون ماه رمضان آمدی ، یک بار چیزی خوردی و شب و روز در قیام بودی .

روزی گفت : « توبه فریضه است بر بنده ، هر نفسی ، خواه خاص^۴ و خواه عام^۴ ، خواه مطیع باش خواه عاصی^۴ . مردی بود در ^۵تستر که او را نسبت به زهد و علم کردند . بر وی خروج کرد^۵ بدین سخن که : « از معصیت عاصی را توبت باید کرد و مطیع را از طاعت توبت باید کرد » . و روزگار او در چشم عامه بد گردانید . و احوالش را به مخالفت منسوب کردند و تکفیر کردندش به نزد عوام و بزرگان . و سر آن نداشت که با ایشان مناظره کند ، که تفرقه می دادندش . سوز دین دامنش بگرفت . هر چه داشت از ضیاع و عقار و اسباب و فرش و اوانی و زر و سیم ، بر کاغذها نبشت و خلق را گرد کرد و آن کاغذ پاره ها بر سر ایشان افشاند . هر کس کاغذ پاره یی برداشتند . هر چه در آن کاغذ نبشته بود بدیشان می داد . شکر

۱- اصل : آس . متن مطابق نسخه های دیگر است .

۲- اصل : دینار . تصحیح

۳- « م » ، خوردی .

با توجه به عبارات پیش و مطابق نسخه های دیگر است .

۴- اصل : کردند . متن مطابق نسخه های دیگر است .

آن را که دنیا از او قبول کردند . چون همه بداد ، سفر **حجاز** در پیش گرفت و با نفس گفت : « ای نفس ! مفلس گشتم . بیش از من آرزو میخواه که نیابی » . نفس با او شرط کرد که : « نخواهم » . چون به **کوفه** رسید ، نفسش گفت : « تا اینجا از تو چیزی نخواستم . اکنون پاره‌یی نان و ماهی دهم تا بخورم و تو را بیش تا **مکه** نرنجانم » . به **کوفه** درآمد . خر آسی دید که استر^۱ بسته بودند . گفت : « این استر^۱ را روزی چند کرا دهند ؟ » . گفتند : « دودرم » . شیخ گفت : « استر بگشاید^۲ و مرا در بندید و تا نماز شام يك درم دهید » . استر را بگشادند و شیخ را در خر آس بستند . شبانگاه يك درم بدادند . نان و ماهی خرید و در پیش نهاد و گفت : « ای نفس ! هر گاه که از من آرزو می‌خواهی ، با خود قرار ده که از بامداد تا شبانگاه کار ستوران کنی تا به آرزو رسی » .

پس به **کعبه** رفت و آنجا بایستاد . مشایخ را دریافت - آن گاه باز **تستر** آمد - و **ذوالنون** را آنجا دریافت .

هر گز پشت بدیوار باز نهاد و پای دراز نکرد و هیچ سؤال را جواب نداد و بر منبر نیامد و چهار ماه انگشت پای بسته می‌داشت . درویشی از وی پرسید که : « انگشتت را چه رسیده است ؟ » . گفت : « هیچ نرسیده است » . آن گاه آن درویش به مصر رفت . به نزدیک **ذوالنون** . او را دید ، انگشت پای بسته . گفت : « [انگشت تو را^۳] چه بوده است ؟ » . گفت : « درد خاسته است » . گفت : « از کی باز ؟ » . گفت : « از چهار ماه » . گفت : حساب کردم . در آن وقت بود که **ذوالنون** را درد خاسته بود - یعنی موافقت شرط است - و واقعه باز گفتم . **ذوالنون** گفت : « کسی مانده است که او را از درد ما آگاهی است و موافقت ما می‌کند ؟ » .

نقل است که روزی^۴ پای گرد کرد و پشت به دیوار باز نهاد و گفت : « **سَلُونِي عَمَّا بَدَا لَكُمْ** » . گفتند : « پیش از این از این‌ها نکردی ! » . گفت : « تا

۱- اصل : اشتر . متن مطابق «م» است : ۲- اصل : بگشایی . متن مطابق «م»

است . ۳- از «م» افزوده شد . ۴- «م» : روزی سهل در تستر .

استاد زنده بُوَد، شاگرد را به ادب باید بود. تاریخ نوشتند، همان وقت ذوالنون در گذشته بود.

نقل است که **عمرولیت** بیمار شد چنان که همه طبیبان در معالجه او عاجز شدند. گفتند: «این کار کسی است که دعایی کند». گفتند: «سهل مستجاب الدعوه است». او را طلب کردند و به فرمان و حکم^۱ اولوالامر اجابت کرد. چون پیش او بنشست، گفت: «دعا در حق کسی مستجاب شود که توبت کند [و تو را در زندان مظلومان باشند». همه را رها کرد^۲] توبت کرد. سهل گفت: «خداوندا! چنان که دُلّ معصیت او با او نمودی، عزّ طاعت من بدو نمای و چنان که باطنش را لباس انابت پوشیدی، ظاهرش را لباس عافیت درپوشان». چون این مناجات تمام کرد، **عمرولیت** در حال بازنشست و صحت یافت. مال بسیار بر او عرضه کرد. هیچ قبول نکرد و از آنجا بیرون آمد. مریدی گفت: «اگر چیزی قبول کردی تا در وجه او امی که کرده بودیم بگزاردیمی، به نبودی؟». مرید را گفت: «تو را زر می باید؟ بنگر». آن مرید بنگرید، همه دشت و صحرا دید، زر گشته و [سنگ ریزه ها]^۳ لعل شده. گفت: «کسی را که با خدای - عزّ و جلّ - چنین حالی بود، از مخلوق چرا چیزی گیرد؟».

نقل است که **سهل** چون سماع شنیدی، او را وجدی پدید آمدی. بیست و پنج روز در آن وجد بماندی و طعام نخوردی. و اگر زمستان بودی، عرق می کردی که پیراهنش تر شدی. چون در آن حالت علما از او سؤال کردند، گفتی: «از من پرسید^۴ که شما را از من و از کلام من در این وقت هیچ منفعت نباشد».

نقل است که بر آب برفتی که قدمش تر نشدی. گفتند: «می گویند که: تو بر سر آب می روی». گفت: «از مؤذن این مسجد پرس که وی مردی راستگوی

۱- «م»: به حکم فرمان. ۲- از «م» افزوده شد. ۳- اصل: از

من صبر است. «م» مانند اصل و متن مانند «ن» و «ه» است.

است». گفت: «پرسیدم. مؤذن گفت: من این ندانم، لکن در این روزها در حوضی در آمد تاغسلی آرد. در حوض افتاد که اگر من نبودمی، در آنجا بمردی». شیخ ابوعلی دقاق گفت - رحمه الله علیه - : «او را کرامات بسیار است، لکن خواست تا کرامات خود را بپوشاند».

نقل است که يك روز در مسجد نشسته بود. کبوتری بیفتاد از گرما و رنج. سهل گفت: «شاه کرمان بمرد». چون تفحص کردند. هم چنان بود. یکی از بزرگان گفت که: «روز آدینه پیش از نماز نزدیک سهل شدم. ماری در آن خانه بود. بترسیدم. گفتم: [«می ترسم». گفت^۱:] «در آی. کسی به حقیقت ایمان^۲ نرسد تا از چیزی که بر روی زمین است^۳ ترسد». مرا گفت: «در نماز آدینه چه گویی؟». گفتم: «میان ما و مسجد يك شبانروز است». دست من بگرفت. پس نگاه کردم، خود را در مسجد آدینه دیدم. نماز کردم و بیرون آمدم. و در آن مردمان می نگرستم. گفت: «اهل لاله الا الله بسیارند و مخلصان اندك».

نقل است که شیران و سباع نزدیک وی آمدندی و ایشان را غذا دادی و مراعات کردی و تا امروز خانه سهل را [در تُستر^۱]، بیت السباع خواندندی. و از بس که قیام کرده بود و ریاضت کشیده، بر جای بماند^۲ و حرقت بول او را پیدا شد، چنان که در ساعتی او را چند بار حاجت آمدی و پیوسته ظرفی با خود داشتی. اما چون وقت نماز در آمدی، به جایی رفتی و طهارت کردی و نماز کردی. و چون به منبر آمدی، همه حرقتش برفت^۳ و همه درد پای زایل شدی و چون فرو آمدی، باز علتش پیدا آمدی. اما يك ذره شریعت از وی فوت نشدی. نقل است که مریدی را گفت: «جهد کن تا همه روز گویی سبحان الله، الله، الله». آن مرد می گفت تا بر آن خوگر شد^۴. گفت: «شبها بر آن پیوند کن».

۱- از «م» افزوده شد. ۲- اصل: آسمان. متن مطابق نسخه‌های دیگر است.

۳- از چیزی دیگر جز خدا. ۴- «م»: قوتش بر جای نماند. ۵- نسخه‌های دیگر: خو کرد.

چنان کرد تا چنان شد که اگر خود را در خواب دیدی، همان الله می گفتی در خواب. تا او را گفتند: «از این باز گرد و به یادداشت مشغول شو» تا چنان شد که همه روز گارش مستغرق آن گشت. وقتی در خانه بود. چوبی از بالا در افتاد و سرش بشکست و قطرات خون از سرش بر زمین چکید و همه نقش «الله» بازدید آمد.

نقل است که مریدی را روزی کاری فرمود. گفت: «توانم از بیم زبان مردمان». سهل روی فرا اصحاب کرد و گفت: «به حقیقت این کار نرسد تا از دو صفت یکی به حاصل نکند: تا خلق از چشم وی نیفتد که جز خالق را نبیند، و تا نفس وی از چشم وی نیفتد و به هر صفت که خلق وی را بیند باک ندارد». یعنی همه حق بیند.

نقل است که در پیش مریدی حکایت می کرد که: در بصره نانوایی است که درجه ولایت دارد. مرید برخاست و به بصره رفت. نانوائی را دید، محاسن در خریطه‌یی کرده چنان که عادت نانوایان باشد. چون چشم مرید بر وی افتاد، بر خاطر او بگذشت که: «اگر او را درجه ولایت بودی، از آتش احتراز نکردی». پس سلام گفت و سؤال کرد. نانوا گفت: «چون در ابتدا به چشم حقارت نگرستی، تو را در سخن من فایده‌یی نبود».

شیخ گفت: وقتی در بادیه می رفتم. مجرد پیری دیدم که می آمد، عصا به‌یی بر سر بسته و عصایی در دست گرفته. گفتم: «مگر از قافله باز مانده است». دست به جیب بردم و چیزی به وی دادم که: «ساختگی کن تا از مقصود باز نمانی». انگشت تعجب در دندان گرفت و دست به هوا کرد و مشتی زر بگرفت و گفت: «تو از جیب می گیری و من از غیب». این بگفت و ناپدید شد. من در حیرت آن می رفتم تا به عرفات رسیدم. چون به طوافگاه شدم، کعبه را دیدم که گرد یکی طواف می کرد. آنجا رفتم، آن مرد را دیدم. گفت: «یا سهل! هر کس که

قدم بردارد تا جمال کعبه را بیند ، لابدّ او را طواف کعبه باید کرد اما هر که قدم از خود بر گیرد تا جمال حق را بیند ، کعبه را گرد وی طواف باید کرد .

و گفت : « مردی از ابدالان^۱ به من رسید و با او صحبت کردم و از [من] مسایل می پرسید از حقیقت و من جواب می گفتم . تا وقتی که نماز بامداد بگزاردی و به زیر آب شدی و در زیر آب نشستی] تا وقت زوال . چون اخی ابراهیم بانگ نماز گفتی ، بیرون آمدی ، يك سر موی بر وی تر نشده بودی . و نماز پیشین گزاری . پس به زیر آب در شدی^۲] و از آن آب جز به وقت نماز بیرون نیامدی . مدّتی بامن بود ، هم بر این صفت که البته هیچ نخورد و با کس نشست تا وقتی که برفت . »

و گفت : شبی قیامت را به خواب دیدم که خلق در موقف ایستاده بودند . ناگاه مرغی سپید دیدم که در میان موقف از هر جا یکی می گرفت و در بهشت می برد . گفتم : « این چه مرغی است که حق - تعالی - بر سر بندگان خود منت نهاده است ؟ » . ناگاه کاغذی از هوا پدید آمد . باز کردم . بر آنجا نوشته بود که : « این مرغی است که او را ورع گویند » . و گفت : در خواب دیدم که مرا به بهشت بردند . سیصد تن را دیدم . گفتم : « السلام علیکم » . پس پرسیدم که : « خوفناک تر چیزی در دنیا که خوف شما از آن بیشتر شد ، چه بود ؟ » . گفتند^۳ : « خوف خاتمت » .

و گفت : « حق - تعالی - خواست که در آدم دمد روح را ، به نام محمد در او دمید و کنیت او ابو محمد کرد و در جمله بهشت يك برگ نیست که نام محمد بر وی نوشته نیست و درختی نیست در بهشت الا که به نام او کشته اند . و ابتدای جمله به نام او کرده اند و ختم جمله انبیا بدو بود . لاجرم نام او خاتم النبیین آمد . » و گفت : « ابلیس را دیدم در میان قومی . به همّتش بند کردم . چون آن قوم برفتند ، گفتم : رها نکنم تا در توحید سخنی نگویی » . گفت : « در میان آمد و فصلی

۱- «ن» : از ابدال . ۲- از «م» افزوده شد . ۳- اصل : گفت . متن

مطابق «ن» است .

بگفت در توحید ، که اگر عارفان وقت حاضر بودندی همه انگشت در دندان گرفتندی .

و گفت : من کسی را دیدم در شبی ، که عظیم گرسنه بود . لقمه‌یی پیش او آوردم ، مگر شبهت آلود بود ، ترك گرفت^۱ و نخورد و آن شب از گرسنگی طاعت نتوانست کرد و سه سال بود تا به شب در طاعت بود . و آن شب مزد گرسنگی و دست از طعام به شبهت کشیدن با ثواب جمله اعمال خلائق برابر کردند ، فروخت که : « به ارزد^۲ » .

و گفت : « اگر شکم من پر خمر شود ، دوست‌تر دارم که از طعام حلال » . گفتند : « چرا ؟ » . گفت : « از آن که چون شکم پر خمر شود ، عقل بیارامد و آتش شهوت فرو میرد و خلق از دست و زبان من ایمن شوند ، اما چون از طعام حلال پر شود ، فضول آرزو کند و شهوت قوی گردد و نفس به طلب آرزوهای خود سر بر آورد » . و گفت : « خلوت درست نیاید مگر به حلال خوردن و حلال درست نیاید مگر به حقّ خدای - عزّ و جلّ - دادن » . و گفت : « در شبانروزی هر که يك بار خورد ، این خوردن صدیقان است » . و گفت : « درست نبود عبادت ، هیچ کس را و خالص نبود عملی که می کند ، تا مرد گرسنه نبود و باید که چهار چیز در پیش گیرد تا در عبادت درست آید : گرسنگی و درویشی و خواری و قناعت » . و گفت : « هر که گرسنگی کشید ، شیطان گرد او نگردد به فرمان خدای ، عزّ و جلّ . چون سیر بخورید^۳ ، طلب گرسنگی کنید از آن که شما را مبتلا گردانیده است به سیر خوردن . اگر چنین نکنید ، از حد درگذرید و طاغی شوید » . و گفت : « سر همه آفت‌ها سیر خوردن است » . و گفت : « هر که حرام خورد ، هفت اندام وی در معصیت افتد . اگر خواهد و اگر نه ، ناچار معصیت کند و هر که حلال خورد ، هفت اندام وی در طاعت بود و توفیق خیر بدو متصل بود » . و گفت :

۱- «م» : ترك کرد . ۲- «م» : برابر کردند . این زیادت آمد . ۳- اصل : بخوری . متن مطابق «م» است .

«حلال صافی آن بود که دروی خدای - تعالی - را فراموش نکنند» .

نقل است که شاگردی را گرسنگی به غایت رسید و چند روز برآمد . پس گفت : « یا استاذ ما القوت ؟ » . قال : « ذکرُ الحیِّ الذی لا یموتُ » . و گفت : « خلق بر سه قسم اند : گروهی اند با خود به جنگ برای خدای - عزّ و جلّ - و گروهی اند با خلق^۱ به جنگ برای خدای - عزّ و جلّ - و گروهی اند با حق به جنگ برای خود که : چرا قضاء تو به رضای ما نیست ؟ چرا مشیت تو به مشاورت ما نیست ؟ » . و گفت : « هر که خواهد که در تقوی درست آید ، گو : از همه گناهان دست بردار » . و گفت : « هر عمل که کنید^۲ که نه به اقتدا کنید ، جمله عذاب نفس خود دانید » . و گفت : « بنده را تعبّد درست نیاید تا آن گاه که در عدم بر خویشتن اثر دوستی نبیند و در فنا اثر وجود » . و گفت : « بیرون رفتند علما و زهاد و عبّاد از دنیا ، و دلّهای ایشان هنوز در غلاف بود . و گشاده نشد مگر دلّهای صدّیقان و شهیدان » .

و گفت : « ایمان مرد کامل نشود تا وقتی که عمل او به ورع نبود و ورع او به اخلاص و اخلاص او به مشاهده . و اخلاص تَبَرّا کردن بود از هر چه دُونَ خدای - عزّ و جلّ - است » . و گفت : « بهترین خایفان مخلصان اند و بهترین مخلصان آن قوم اند که اخلاص ایشان تا به مرگ برسد » . و گفت : « جز مخلص واقف ریا نبود » . و گفت : « آن قوم که بدین مقام پدید آمده اند ، ایشان را به بلا مر کب دادند^۳ که اگر بجنبند ، جدا مانند و اگر بیارامند پیوستند » . و گفت : « هر که خدای - عزّ و جلّ - را نپرستد به اختیار ، خلش باید پرستید به اضطرار » . و گفت : « حرام است بردلی که به غیر خدای - تعالی - آرام تواند یافت ، که هر گز بوی یقین به وی رسد . و حرام است بر دلی که در او چیزی بود که خدای - تعالی - راضی نبود بر آن ، که در آن دل نوری راه یابد » . و گفت : « هر وجدی که کتاب و سنّت

۲- اصل : کنند . متن مطابق «م»

۱- اصل . به خلق . متن مطابق «م» است .

۳- «ن» : حرکت دادند .

گواه آن نبود ، باطل بود . و گفت : « فاضل ترین اعمال آن بود که بنده پاک گردد از تصوّر پاکی خویش . » و گفت : « هر که نقل کند از نفسی به نفسی بی ذکر خدای - عزّ و جلّ - ضایع کند عمر خود را . » و گفت : « همّت آن است که زیادت طلبد ، چون تمام شود به مقصود رسد یا منقطع گردد . » [و گفت : « اگر بلا نبودی . به حق راه نبودی . » و گفت : « هر که چهل روز به اخلاص زاهد گردد ' ،] او را کرامت پدید آید و اگر پدید نیاید ، خلل از وی افتاده باشد اندر زهد . » گفتند : « چگونه پدید آید او را کرامت ؟ » . گفت : « بگیرد آنچه خواهد چنان که خواهد . » و گفت : « هر دل که با علم سخت گردد ، از همه دلها سخت تر گردد و علامت آن دل که با علم سخت گردد آن بود که دل وی به تدبیرها و حیلتها بسته شود و تدبیر خویش به خداوند تسلیم نتواند کرد و هر که را حق - تعالی - او را به تدبیر او باز گذارد ، هم بدین [جهان] و هم [بدان جهان] او را به دوزخ اندازد . » و گفت : « علما سه قوم اند : عالم است به علم ظاهر ، علم خویش با اهل ظاهر می گوید و عالم است به علم باطن ، علم خویش با اهل آن می گوید . و عالم است به علمی که میان او و میان خدای - تعالی - است ، آن را [با] هیچ کس نتواند گفت . » و گفت : « آفتاب بر نیاید و فرو نشود بر هیچ کس در روی زمین ، نیکوتر از آن که خدای - تعالی - را برگزیند به تن و مال و جان و دنیا و آخرت . »

و گفت : « هیچ معصیت عظیم تر از جهل نیست . » و گفت : « بدین مجنونها به چشم حقارت منگرید ، که ایشان را خلیفتان انبیا گفتند . » کسی گفت : « علم شما [چیست ؟] » . گفت : « این علم در تصرف نیاید ، لکن آن علم را به تکلف رها نتوان کرد . چون این حدیث بیاید ، خود آن همه از تو بستانند . »

و گفت : « اصول ما شش چیز است : تمسّک به کتاب خدای - عزّ و جلّ - و اقتدا به سنت رسول - علیه السلام - و خوردن حلال و بازداشتن دست از رنجاندن خلق - و اگر چه تورا برنجانند - و دور بودن از مناهی ، و تعجیل کردن به گزاردن

حقوق». و گفت: «اصول مذهب ما سه چیز است: اقتدا به رسول در اخلاق و افعال^۱ و خوردن حلال و اخلاص در همه افعال». و گفت: «اول چیزی که مبتدی را لازم آید توبه است و آن ندامت است و شهوات از دل بر کندن و از حرکات مذمومه به حرکات محموده نقل کردن. و دست ندهد بنده را توبه، تا خاموشی را لازم خود نگرداند و خاموشی لازم او نگردد تا خلوت نگیرد و خلوت نزدیک او نشود تا حلال نخورد و خوردن حلال دست ندهد تا حق خدای- تعالی- نگذارد و حق خدای- تعالی- گزاردن حاصل نگردد مگر به حفظ جوارح و از این همه که بر شمردیم، هیچ میسر نشود تا یاری نخواهد از خدای- تعالی- برای جملت».

و گفت: «اول مقام عبودیت برخاستن از اختیار است و بیزار شدن از حول و قوت خویش». و گفت: «بزرگترین مقامات آن است که خوی بد خویش به خوی نیک بدل کند». و گفت: «آدمیان را دو چیز هلاک گرداند: طلب عزّ و خوف درویشی». [و گفت]: «هر که دل وی خاشع تر بود دیو گردد وی نگردد». و گفت: «پنج چیز از گوهر نفس است: درویشی که توانگری نماید و گرسنه‌یی که سیری نماید و اندوه‌گینی که شادی نماید و مردی که با کسی دشمنی دارد و دوستی نماید و مردی که به شب نماز کند و به روز روزه دارد و قوت نماید از خود». و گفت: «میان خدا و بنده هیچ حجابی غلیظ تر از حجاب دعوی نیست و هیچ راه نیست به خدای- عزّ و جلّ- نزدیک تر از افتقار به خدا». و گفت: «هر که مدعی بود خایف نبود و هر که خایف نبود امین نبود و هر که امین نبود او را بر خزاین پادشاه اطلاع نبود». و گفت: «بوی صدق نیاید از هر که مدهانت کند [غیر خود را و مدهانت با خود ریا بود]». و گفت: «هر که با مبتدع مدهانت کند^۲ [حق- تعالی- سنت از او ببرد]». و گفت: «هر حلال که از اهل معاصی خواهند که بگیرند، آن برایشان حرام شود». و گفت: «مثل سنت در دنیا چون بهشت است در عقبی که هر که در بهشت شد، ایمن شد از هوا و بدعت». و گفت: «هر که طعن کند در کسب، در

۲- از «م» افزوده شد.

۱- «م»: اقوال و افعال و اخلاق.

سنت طعن کرده است و هر که در تو گل طعن کند، در ایمان طعن کرده است و درست نیاید کسب اهل تو گل را، مگر بر جاده سنت، و هر که نه اهل تو گل است، درست نیست کسب او مگر به نیت تعاون» - یعنی معاونت کند تا دل خلق از او فارغ بود. و گفت: «اگر توانی که به صبر نشینی چنان کن و از آن قوم مباش که صبر بر تو نشیند». و گفت: «اصل جمله آفتها اندکی صبر است در چیزها. و غایت شکر عارف است که بداند که: عاجز است از آن که شکر او تواند گزارد تا به حد شکر شکر تواند رسید». و گفت: «خدای - عز و جل - را در هر شبی و روزی و ساعتی عطاهاست و بزرگترین عطا آن است که ذکر خویش تو را الهام کند». و گفت: «هیچ معصیت نیست بتر^۱ از فراموشی حق». و گفت: «هر که بخواباند چشم خویش از حرام، هرگز در جمله عمر هیچ چشم زخم بدو راه نیابد» - مگر گفته است که راه نیابد بد آن يك نفس^۲ - و گفت: «حق - تعالی - هیچ مکانی نیافرید - از عرش تاثری - از دل مؤمن عزیزتر، از بهر آن که هیچ عطایی نداد خلق را از معرفت عزیزتر، و عزیزترین عطاها در عزیزترین مکانها نهند، و اگر در عالم مکانی بودی از دل مؤمن عزیزتر، معرفت خود آنجا نهادی».

و گفت: «عارف آن است که هرگز طعم او نگردد و هر دم خوشبوی تر بود». و گفت: «هیچ یاری ده نیست الا خدای - تعالی - و هیچ دلیل نیست الا رسول خدا و هیچ زاد نیست الا تقوی و هیچ عمل نیست مگر صبر بر این پنج چیز که گفتم^۳». و گفت: «هیچ روز نگذرد که نه حق - تعالی - ندا کند که: بنده من! انصاف نمی دهی. تو را یاد می کنم و تو مرا فراموش می کنی، تو را به خود می خوانم و تو به درگاه کسی دیگر می روی و من بلاها از تو باز می دارم و تو بر گناه معتکف می باشی. ای فرزند آدم! فردا که به قیامت آیی چه عذر خواهی [گفت؟]». و گفت: «خدای - تعالی - خلق را بیافرید که: با من راز گوید و اگر

۱ - «م» و «ن»: یا به حد شکر تواند رسید.

۲ - اصل: برتر. متن مانند

نسخه های دیگر است. ۳ - این جمله در نسخه های دیگر نیست.

۴ - کدام

پنج چیز؟

راز نگویید به من نگرید و اگر این نکنید، حاجت خواهید». و گفت: «دل هر گز زنده نشود تا نفس نمیرد». و گفت: «هر که به نفس خویش مالک شد، عزیز شد و بر دیگران نیز مالک گشت» - چنان که گفته‌اند: پادشاه تن خود باش که هر گز هیچ خصم باتو بر نیاید چو تو با خود بر آمده باشی - «و هر که را نفس او بر او مالک شد، ذلیل شد. و اوّل جنایت صدیقان ساختن ایشان بود با نفس». و گفت: «خدای - عزّ وجلّ - را هیچ عبادت نکنند فاضل‌تر از مخالفت‌هواي نفس». [و گفت: «هر که نفس خویش را شناسد برای خداوند، خداوند خویش را بشناسد برای نفس خویش»^۱]. و گفت: «هر که خدای - عزّ وجلّ - را شناخت غرقه گشت در دریای اندوه و شادی». و گفت: «غایت معرفت حیرت است و دهشت». و گفت: اوّل مقام معرفت آن است که بنده را یقین دهد در سرّ وی^۲، و جمله جوارح وی بد آن یقین آرام گیرد - یعنی خاطرهای بد [از ضعف یقین بود]^۳. و گفت: «اهل معرفت خدا اصحاب اعراف‌اند. همه را به نشان او شناسند^۴». و گفت: «صادق آن بود که خدای - تعالی - فرشته‌یی بدو گمارد که چون وقت نماز در آید، بنده را به نماز کردن دارد و اگر خفته باشد بیدار کند». و گفت: «از توبه^۵ قراء نومیدی بیش از آن بود که از توبه کفار و اهل معاصی».

و گفت: «لا اله الا الله»، لازم است خلق را اعتقاد بر آن در دل و اعتراف بد آن به زبان و وفا بد آن به فعل». و گفت: «اوّل توبه اجابت است، پس انابت است، پس توبه است، پس استغفار. اجابت به فعل بود و انابت به دل و توبه به نیت و استغفار از تقصیر». و گفت: «صوفی آن بود که صافی بود از کدورت^۶ و پر شود از فکر، و در قرب خدای - عزّ وجلّ - منقطع گردد از بشر، و یکسان شود در چشم او خاک و زر». و گفت: «تصوّف اندک خوردن است و با خدای - عزّ وجلّ - آرام گرفتن و از خلق گریختن».

۱- از «م» افزوده شد. ۲- اصل: در سروری. متن مطابق نسخه‌های دیگر

است. ۳- از «م» و «ن» افزوده شد. ۴- اصل: همه به نشان او را ...

۵- «ن»؛ کدر. «م»؛ همه را به معرفت او شناسند. متن مطابق «ن» است.

و گفت : « تو گُل حال پیغمبران است . هر که در تو گُل حال پیغمبر دارد ، گو : سَنَت او فرو مگذار . » و گفت : « اوّل مقامی در تو گُل آن است که پیش قدرت چنان باشی که [مرده در دست^۱] مرده شوی ، تا چنان که خواهد او را می گرداند و او را هیچ ارادت نبود و حرکت نباشد . » و گفت : « تو گُل درست نیاید الاّ به بذل روح و بذل روح نتوان کرد الاّ به ترك تدبیر . » و گفت : « نشان تو گُل سه چیز است : یکی آن که سؤال نکند و چون پدید آید نپذیرد و چون پذیرفت بگذارد . » و گفت : « اهل تو گُل را سه چیز دهند : حقیقت یقینی و مکاشفه غیبی و مشاهده قرب حق ، تعالی . » و گفت : « تو گُل آن است که حق - تعالی - را مَثْم نَداری - یعنی آنچه گفته است ، به تو رساند - و گفت : « تو گُل دلی را بود که باخدای - عزّوجلّ - زندگانی کند بی علاقتی . » و گفت : « جمله احوال را رویی است و قفایی ، مگر تو گُل را که همه روی است بی قفا - معنی آن است که : زهد و تقوی اجتناب از دنیا^۲ بود ، مجاهده در مخالفت نفس و هوا بود ، علم و معرفت در دید و دانش اشیا بود ، خوف و رجا از لطف کبریا بود ، تفویض و تسلیم در رنج و عنا بود ، رضا به قضا بود ، شکر بر نعم بود ، صبر بر بلا بود . تو گُل ، برخدا بود . لاجرم تو گُل همه روی بود بی قفا . اگر کسی گوید : « دوستی نیز هم چنین است که تو گُل برخدای است ، » گوئیم : دوستی برخدا نبود ، باخدای بود - و گفت : « دوستی دست به گردن طاعت کردن بود و از مخالفت دور بودن . » و گفت : « هر که خدای - عزّوجلّ - را دوست دارد عیش ، او دارد . » و گفت : « حیا بلندتر است از خوف . که حیا خاصّگیان^۳ را بود و خوف علمارا . » و گفت : « عبودیت رضا دادن است به فعل خدای ، عزّوجلّ . » و گفت : « مراقبت آن است که از فوت دنیا نترسی و از فوت آخرت بترسی . »

و گفت : « خوف نر است و رجا ماده ، و فرزند هر دو ایمان است . » و گفت : « در هر دل که کبر بود ، خوف و رجا در آن دل قرار نگیرد . » و گفت : « خوف دور بودن است از نواهی و رجا شتافتن است به اداء اوامر ، و علم [به] رجا درست

۱- از «م» افزوده شد . ۲- بیشتر نسخه‌ها : از اجتناب دنیا . متن مطابق «ه»

است . ۳- «م» : خاصگان .

نیاید الا خایف را» و گفت: «درست‌ترین و بلندترین مقام آن است که: بنده خایف بود تا در علم خدای - عزّ وجلّ - تقدیر او برچه رفته است؟».

نقل است که مردی دعوی خوف کرد. گفت: «در سرّ تو بیرون از خوفِ قطعیت هیچ خوف دیگر هست؟». گفت: «هست!». گفت: «تو خدای - تعالی - را نشناخته‌ای و از قطعیت نترسیده‌ای». و گفت: «صبر انتظار فرج است از خدای، تعالی». و گفت: «مکاشفه آن است که گفته‌اند که: **لَوْ كُشِفَ الْغِطَاءُ مَا ازْدَدْتُ يَقِينًا**».

و گفت، «فتوّت متابعت سنت است». و گفت: «زهد در سه چیز^۱ است: یکی در ملبوس [که] آخر آن به مزبله‌ها خواهد رسید، وزهد در برادران که آخر آن فراق خواهد بود، وزهد در دنیا که آخر آن فنا خواهد بود». و گفت «ورع ترك دنیاست و دنیا نفس است. هر که نفس خود را دوست دارد، دشمن، خدای - عزّ وجلّ - [را] گرفته است». و گفت: «سفر کردن از نفس به خدای - عزّ وجلّ - صعب است». و گفت: «نفس از سه صفت خالی نیست: یا کافر است یا منافق یا مرائی». و گفت: «نفس را شرهای بسیار است. یکی از آن شرها آن است که بر فرعون آشکارا کرد و جز بر فرعون آشکارا نکند و آن دعوی خدایی است». و گفت: «انس با کسی گیر که به نزدیک اوست هرچه تو را می‌باید». و گفت: «حق - تعالی - قرب بداد ابرار را به خیرات و قوّت داد به یقین». و گفت: «روغن به کار دارید تا عقلتان زیادت شود که هر گز خدای - تعالی - هیچ دلی ناقص عقل^۲ را دریافته است». و گفت: «تجلی بر سه حال است: تجلی ذات و آن مکاشفه است و تجلی صفات و آن موضع نور است و تجلی حکم ذات و آن آخرت است و مافیها». پرسیدند از انس. گفت: «انس آن است که اندامها انس گیرد [به عقل و عقل انس گیرد به علم و علم انس گیرد]^۳ به بنده و بنده انس گیرد به خدای».

۲ - «م»: خدای را

۱ - اصل: پنج چیز. متن مطابق نسخه‌های دیگر است.

۳ - از «م» افزوده شد.

هیچ دل ناقص عقل ...

و پرسیدند از [ابتدای] احوال و نهایت آن . گفت : « ورع اوّل زهد است و زهد اوّل توکل و توکل اوّل درجۀ عارف . و معرفت اوّل قناعت است و قناعت ترک شهوات است و ترک شهوات اوّل رضا است و رضا اوّل موافقت است » . و پرسیدند که : « چه چیز سخت تر بود بر نفس ؟ » . گفت : « اخلاص . زیرا که نفس را در اخلاص هیچ نصیبی نیست » . و گفت : « اخلاص اجابت است . هر که را اجابت نیست ، اخلاص نیست » .

پرسیدند از اخلاص . گفت : « اخلاص آن است که چنان که دین را از خدای عزّ و جلّ گرفته‌ای ، به هیچ کس دیگر ندهی جز به خداوند » . گفتند : « ما را وصف صادقان کن » . گفت : « شما اسرار صادقان بیارید تا من شما را خبر دهم از وصف صادقان » .

گفتند : « مشاهده چیست ؟ » . گفت : « عبودیت » . گفتند : « عاصیان را انس بود ؟ » . گفت : « نه . و نه هر که [را] اندیشهٔ معصیت بود » . گفتند : « به چه چیز بد آن رسند که نماز شب کنند ؟ » . گفت : « بد آن که در روز خیانت نکنند » . گفتند : « مردی می گوید که : من هم چون دری‌ام . حرکت نکنم تا مرا حرکت ندهند » . گفت : « این سخن نگوید مگر دو تن یا صدیقی یا زندیقی » . گفتند : « در شبانروزی يك بار طعام خوردن چه گویی ؟ » . گفت : « خوردن صدیقان بود » . گفتند : « دو بار » . گفت : « خوردن مؤمنان بود » . گفتند : « سه بار » . گفت : « بگو تا آخری بکند و چون ستور می خورد » .

پرسیدند از خوی نیکو . گفت : « کمترین [حالش^۱] بار کشی و مکافات [بدی^۱] نا کردن و او را آمرزش خواستن و براو بخشودن » . گفت : « روی آوردن بندگان به خدای زهد است » . پرسیدند که : « به چه چیز اثر لطف خود به بنده آرد » . گفت : « چون در گرسنگی و بیماری و بلا صبر کند ، الا ماشاء الله » . پرسیدند [از کسی] که روزهای بسیار هیچ نمی خورد : « کجا می شود آتش گرسنگی

او ؟ ». گفت : « آن نار را نور بنشانند ». و گفت : « گرسنگی را سه منزل است : یکی جوع طبع و این موضع عقل است ، و جوع موت و این موضع فساد است ، و جوع شهوت و این موضع اسراف است » .

پرسیدند که : « توبه چیست ؟ ». گفت : « آن که گنه را فراموش کنی » . مرد گفت : « توبه آن است که گنه را فراموش نکنی » . سهل گفت : « چنین نیست که تو دانسته‌ای . که ذکر جفا در ایام وفا ، جفا بود » . گفت : « مرا وصیّتی کن » . گفت : « رستگاری تو در چهار چیز است : کم خوردن و بی‌خوابی و تنهایی و خاموشی » . گفت : « خواهی که با تو صحبت دارم ؟ » . گفت : « چون از ما یکی بمیرد ، با که صحبت داری ؟ اکنون خود با او دار » . و گفت : « اگر تو از سباع می‌ترسی بامن صحبت مدار » . گفت : « می‌گویند که : شیر به زیارت تومی آید » . گفت : « آری . سگ بر سگ آید » .

گفتند : « درویش کی بیاساید ؟ » . گفت : « آن گاه که خود راجز آن وقت نبیند که در وی بود » . گفتند : « از جمله خلق با کدام قوم صحبت داریم ؟ » . گفت : « با عارفان . از جهت آن که ایشان هیچ چیز [را] بسیار نشمرند و هر فعلی که رود آن را به نزدیک ایشان تأویلی بود . لاجرم تو را درهمه احوال معذور دارند » .

مناجات او این است که گفتی : « الهی مرا یاد کردی و من کس نه ، و اگر من تو را یاد کنم چون من کس نه . مرا این شادی بس نه ؟ و از من نا کس تر نه » .

و سهل - رحمه الله - واعظی حقیقی بود و خلقی به سبب او به راه باز آمدند . و آن روز که وفات او نزدیک رسید ، چهارصد مرد مرید داشت . آن مریدان بر بالینش بودند . گفتند : « بر جای تو که نشیند و بر منبر تو که سخن گوید ؟ » . گبری بود . او را شاددل گبر گفتند . پیر چشم باز کرد و گفت : « بر جای من شاددل نشیند » . خلق گفتند : « مگر پیر را عقل تفاوت کرده است ! کسی را که چهارصد مرد عالم شاگردین دار بود ، گبری را به جای خود نصب کند ؟ » . او گفت : « شور

در باقی کنید و بروید و آن **شاددل** را به نزد من آرید . بیاوردند . چون شیخ او را بدید ، گفت : « چون روز سیّوم بود از وفات من ، بعد از نماز دیگر بر منبر رو و به جای من بنشین و خلق را سخن گوی و وعظ کن » . شیخ این بگفت و در گذشت .

روز سیّوم بعد از نماز دیگر مردم جمع شدند . **شاددل** به منبر بر آمد و خلق نظاره او می کردند تا : خود این چه حال است ؟ گبری و کلاه گبری بر سر و زّار بر میان . گفت : « مهتر شما مرا به شما رسول کرده است و مرا گفته که : ای **شاددل** ! گاه آن نیامد که زّار گبری ببری ؟ اکنون بریدم » . و کارد بر نهاد و ببرید و کلاه گبری از سر بنهاد و گفت : « **اشهد ان لا اله الا الله و اشهد ان محمداً رسول الله** » . پس گفت : « شیخ گفته است : [بگو که] این^۱ پیر و استاد شما بود [نصیحت کرد و نصیحت استاد خود پذیرفتن شرط هست^۲] . اینک **شاددل** زّار ظاهر ببرید ، اگر خواهید که به قیامت ما را بینید ، جوانمردی بر شما که همه زّارهای باطن ببرید » . این بگفت و قیامتی از آن قوم بر آمد و حالاتی عجب ظاهر گشت . نقل است که آن روز که جنازه شیخ برداشتند ، خلق بسیار زحمت می کردند . جهودی بود هفتاد ساله ، چون بانگ و مشغله بشنود ، بیرون آمد تا چیست ؟ چون جنازه برسید ، آواز بر آورد که : « ای مردمان ! آنچه من می بینم ، شما می بینید ؟ » . فریشتگان از آسمان فرو می آمدند و خویشتن بر جنازه او می مالیدند . در حال کلمه شهادت گفت و مسلمان شد .

ابو طلحه مالك گفت : « **سهل** ، آن روز که از مادر در وجود آمد روزه دار بود و آن روز که برفت روزه دار بود و در حضرت حق روزه گشاد » .

نقل است که **سهل** روزی نشسته بود با یاران . مردی آنجا بگذشت . **سهل** گفت : « این مرد سّری دارد » . تا بنگرستند مرد رفته بود . چون **سهل** وفات کرد ،

۱ - اصل : اینک . متن مطابق نسخه های دیگر است .

۲ - از «م» و «ن»

مریدی بر سر گور وی نشسته بود. آن مرد بگذشت^۱. مرید گفت: «این خواجه که در این خاک است گفته است که: توسری داری. به حق آن خدایی که تورا این سر داده است که چیزی به ما نمایی». آن مرد به گور سهل اشارت کرد که: «ای سهل! بگوی». سهل در گور به آواز بلند بگفت که: «لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ، لَا شَرِيكَ لَهُ». گفت: «گفته‌اند که اهل لا اله الا الله را تاریکی گور نبود. راست هست؟». سهل گفت: «هست».

۱- قسمت اول این نقل در اصل تا چندجمله مغشوش می‌نمود و از «م» و «ن» نقل شد.

ذکر معروف کرخی، رحمة الله عليه

آن همدم نسیم وصال ، آن محرم حریم جلال ، آن مقتدای صدر طریقت ،
 آن رهنمای راه حقیقت ، آن عارف اسرار شیخی ، قطب وقت **معروف کرخی** -
 رحمة الله عليه - مقدّم طریقت بود و مقتدای طوایف و مخصوص به انواع لطایف
 بود . و سید محبّان وقت بود و خلاصه عارفان عهد . بل که اگر عارف نبودی ،
 معروف نبودی . کرامت و ریاضت او بسیار است و در فتوّت و تقوی آیتی [بود]
 و عظیم لطفی و قربی داشته است و در مقام انس و شوق به غایت بوده است . و مادر
 و پدرش ترسا بودند . چون بر معلّم فرستادندش ، استاد گفت : « بگو : ثالث ثلاثة » .
 گفت : « نه . بل هو الله الواحد » . هر چند می گفت : « بگو که : خدای سه است » ،
 او می گفت : « یکی » . هر چند استاد می زدش سودی نداشت . يك بار سخت بزدش .
معروف بگریخت و او را باز نمی یافتند . مادر و پدر گفتند : « کاشکی باز آمدی و به هر
 دین که او خواستی ما موافقت کردیمی » . وی برفت و به دست **علی بن [موسی] الرضا**
 مسلمان شد . بعد از آن به چند گاه بیامد و در خانه پدر بکوفت . گفتند : « کی است ؟ » .
 گفت : « **معروف** » . گفتند : « بر کدام دینی ؟ » . گفت : « بر دین **محمد** ، رسول
 الله » . پدر و مادرش نیز در حال مسلمان شدند .

آن گاه به **داود طایب** افتاد و بسیار ریاضت کشید و عبادت تمام به جای آورد

و چندان در صدق قدم زد که مشار^۱ الیه گشت . محمد بن منصور الطوسی گفت -
 رحمة الله علیه - : به نزدیک معروف بودم در بغداد . اثری در روی او دیدم . گفتم :
 « دی به نزدیک تو بودم ، این نشان نبود . این چیست ؟ » . گفت : « چیزی
 که تو را چاره است^۱ مپرس و از چیزی پرس که تو را به کار آید » . گفتم : « به حق
 معبود که : بگویی » . گفت : « دوش نماز می کردم . خواستم که به مکه روم و
 طوافی کنم . به سوی زمزم رفتم تا آب خورم . و پای من بلغزید و روی من بد آن
 درآمد و این نشان آن است » .

نقل است که به دجله رفته بود به طهارت ، و مصحف و مصلی در مسجد نهاده
 بود . پیرزنی در آمد و برگرفت و می رفت و معروف از پی او می رفت تا بدو رسید
 با وی سخن گفت و سر در پیش افکند تا چشم بر روی او نیفتد^۲ . گفت : « هیچ
 پسرک قرآن خوان داری ؟ » . گفت : « نه » . گفت : « مصحف به من ده و مصلی
 تو را » . آن زن از حلم او در تعجب ماند و هردو باز جای نهاد . معروف گفت :
 « مصلی تو را حلال ، برگیر » . زن بشتافت از شرم و خجالت آن .

نقل است که روزی با جمعی می رفت . جماعتی جوانان در فساد بودند .
 تا به لب دجله رسیدند ، یاران گفتند : « یا شیخ ! دعا کن تا حق - تعالی - این
 جمله را غرق کند تا شومی ایشان منقطع گردد » . معروف گفت : « دستها بردارید » .
 پس گفت : « الهی ! چنان که در این جهان نشان عیش خوش می داری ، در آن جهان نشان
 عیش خوش ده » . اصحاب متعجب بماندند . گفتند : « شیخا ! ما سر این دعا
 نمی دانیم » . گفت : « توقف کنید تا پیدا آید » . آن جمع چون شیخ را بدیدند ،
 رباب بشکستند و خمر بریختند و گریه بر ایشان افتاد و در دست و پای شیخ افتادند
 و توبه کردند . شیخ گفت : « دیدید^۳ که مراد جمله حاصل شد ، بی غرق و بی آن که
 رنجی به کسی رسیدی » .

۱- «ه» : چیزی که تو را چاره نیست . ۲- «م» : تا چشم او بر وی نیفتد .

۳- اصل : دیدی . متن مطابق «م» است .

سری سقطی گفت: روز عید **معروف** را دیدم که دانه خرما [بر] می‌چید. گفتم: «این را چه می‌کنی؟». گفت: «این کودک را دیدم که می‌گریست. گفتم: چرا می‌گریی؟. گفت: من یتیمم. نه پدر دارم و نه مادر. کودکان را جامه نو است و مرا نه [و ایشان جوز دارند و من ندارم]¹. این دانه‌ها می‌چینم تا بفروشم و وی را گردکان خرم، تا نگرید، و بازی کند». **سری** گفت²: «این کار را من کفایت کنم و دل تو را فارغ کنم». این کودک را بردم و جامه نو در وی پوشیدم و جوز خریدم و دل وی شاد کردم. در حال نوری در دلم پیدا شد و حالم دگرگون گشت.

نقل است که روزی **معروف** را مسافری رسید و در خانگاه³ قبله نمی‌دانست. روی به طرفی دگر کرد و نماز گزارد. بعد از آن چون او را معلوم گشت، از آن خجل شد. گفت: «آخر چرا مرا خبر نکردی؟». شیخ گفت: «ما درویشم. و درویش را با تصرف چه کار؟» و آن مسافر را مراعات بی‌حد کرد.

نقل است که **معروف** را خالی بود که والی آن شهر بود. روزی در جایی خراب می‌گذشت. **معروف** را دید نشسته. و نان می‌خورد و سگی با وی هم‌کاسه. و لقمه‌یی در دهان خود می‌نهاد و یکی در دهان سگ. خال گفت: «شرم نداری که با سگ نان می‌خوری؟». گفت: «از شرم نان بدو می‌دهم». پس سر بر آورد و مرغی را از هوا بخواند. مرغ فرو آمد و بر دست وی نشست و به پر خود چشم و روی خود را⁴ می‌پوشید. **معروف** گفت: «هر که از خدای - عز و جل - شرم دارد، همه چیز از او شرم دارند». خال خجل شد.

نقل است که يك روز طهارت خود بشکست. در حال تیمم کرد. گفتند: «اینک دجله. تیمم چرا می‌کنی؟». گفت: «تواند بود که به آنجا نرسم».

نقل است که يك بار شوق بر او غالب شد. ستونی بود. برخاست و آن ستون

۱- از «ن» افزوده شد. ۲- با توجه به عبارات بعد گویا اینجا کلمه «گفتم» حذف شده باشد. ۳- «ن»: خانقاه. ۴- اصل: او را. متن مطابق نسخه‌های دیگر است.

را در کنار گرفت و چنان بفشرد که نزدیک بود^۱ که ستون پاره گردد .

[و او را کلماتی است عالی^۲] ، گفت : « جوانمردی سه چیز است : یکی وفا بی خلاف ، دوم ستایش بی جود^۳ ، سیوم عطاء بی سؤال . و گفت : « علامت گرفت خدای - عزّ و جلّ - در حقّ کسی آن است که او را مشغول کند به کار نفس خویش به چیزی که او را به کار نیاید . و گفت : « علامت اولیاء خدای - عزّ و جلّ - آن است که فکرت ایشان اندیشه خدای بود و قرار ایشان با خدای بود و شغل ایشان در خدای بود . و گفت : « چون حق - تعالی - بنده‌یی را خیری خواسته است ، در عمل خیر بر وی بگشاید و در سخن بروی ببندد - سخن گفتن مرد در چیزی که به کار نیاید ، علامت خذلان است - و چون به کسی شرّی خواهد بر عکس این بود . »

و گفت : « حقیقت وفا به هوش باز آمدن است از خواب غفلت و فارغ شدن اندیشه از فضول آفت . و گفت : « چون خدای - تعالی - به کسی خیری خواهد ، بر او بگشاید در عمل ، و بر بندد بروی در کسل . و گفت : « طلب بهشت ، بی عمل گناه است و انتظار شفاعت بی نگاهداشت سنت نوعی است از غرور ، و امید داشتن به رحمت در نافرمانی جهل و حماقت است . و گفت : « تصوف گرفتن حقایق و گفتن به دقایق و نومید شدن از آنچه هست در دست خلائق . و گفت : « هر که عاشق ریاست است ، هر گز فلاح نیابد . و گفت : « من راهی می‌دانم به خدای - عزّ و جلّ - آن که از کسی چیزی نخواهی و هیچت نبود که کسی از تو خواهد . و گفت : « چشم فرو خوابانید و اگر همه از نری بود یا ماده‌یی . و گفت : « زبان از مدح نگه دارید چنان که از دم^۴ نگه دارید . »

و پرسیدند که : « به^۴ چه چیز دست یابیم بر طاعت ؟ » . گفت : « بد آن که

۱- اصل : نزدیک آن بود . «م» : بیم آن بود . ۲- از «ن» افزوده شد .

۳- اصل و «م» : بی خود . متن مطابق نسخه‌های دیگر است . ۴- اصل : بر . متن مطابق نسخه‌های دیگر است .

دنیا از دل بیرون کنی که اگر اندک چیزی از دنیا در دل شما آید ، هر سجده که کنید آن چیز را کنید . و سؤال کردند از محبت . گفت : « محبت نه از تعلیم خلق است ، که محبت از موهبت حق است و از فضل او » . و گفت : « عارف را اگر خود هیچ نعمتی نبود ، او خود همه در نعمت است » .

نقل است که يك روز طعامی خوش می خورد . او را گفتند : « چه می خوری ؟ » . گفت : « من مهمانم . آنچه مرا دهند ، آن خورم . با این همه يك روز با نفس خود می گفتم : ای نفس ! خلاص ده مرا تا تو نیز خلاص یابی » .

و ابراهیم يك روز از او وصیتی خواست . گفت : « تو گل کن به خدای تاخدای با تو بود و انیس تو بودو باز گشت بدو بود ، که از همه بدو شکایت کنی . که جمله خلق تو را نه منفعت توانند رسانید و نه دفع مضرت توانند کرد » . و گفت : « التماسی که کنی از آنجا کن که جمله درمانها نزدیک اوست و بدان که : هر چه به تو فرو می آید - رنجی یا بلایی یا فاقه [یی] - یقین می دان که فرج یافتن در نهان داشتن است » . و دیگری گفت : « مرا وصیتی کن » . گفت : « حذر کن از آن که : خدای - تعالی - تو را می بیند و تو در زمره مساکین نباشی » .

سری گفت : معروف مرا گفت : « چون تو را به خدای - عز و جل - حاجتی بود ، سو گندش ده ، بگو : یارب ! به حق معروف گرخی که حاجت من روا کنی . که حالی اجابت افتد » .

نقل است که سی و يك روز^۱ بر در رضا - رضی الله عنه - مزاحمت کردند و پهلوی معروف گرخی را بشکستند . و بیمار شد . سری او را گفت : « مرا وصیتی کن » . گفت : « چون بمیرم ، پیراهن من به صدقه ده ، که می خواهم که از دنیا برهنه بیرون روم ، چنان که از مادر برهنه آمدم » . لاجرم در تجرید همتا نداشت و آن قوت تجرید او بود که بعد از وفات او را تریاک مجرب می گویند . که به هر حاجت که به خاک او روند ، حق - تعالی - روا گرداند . پس چون وفات کرد از

غایت خلق و تواضع او بود که همه ادیان در وی دعوی کردند : جهودان و ترسایان و مؤمنان .

خادم او گفت که : وصیت شیخ چنین است که : « جنازه مرا هر که از زمین بر تواند داشت ، من از آن قومم » . ترسایان و جهودان نتوانستند برداشت . اهل اسلام پیامدند و برداشتند و نماز کردند و هم آنجا او را در خاک کردند .

نقل است که يك روز روزه دار بود و روز به نماز دیگر رسیده بود و در بازار می رفت . سقایی می گفت : **رَحِمَ اللّٰهُ مَنْ شَرِبَ** - خدای ، عزّ و جلّ رحمت کناد بر آن کس که از این آب بخورد -- بستد و باز خورد . گفتند : « نه روزه دار بودی ؟ » . گفت : « آری ، لکن به دعای او رغبت کردم » . و چون وفات کرد به خوابش دیدند . گفتند : « خدای - عزّ و جلّ -- با تو چه کرد ؟ » . گفت : « مرا در کار آن سقا کرد و بیمارزید » . **مُحَمَّدُ بْنُ الْحَسَنِ** - رحمه الله - گفت : **معروف** را به خواب دیدم . گفتم : « خدای - عزّ و جلّ -- با تو چه کرد ؟ » . گفت : « مرا بیمارزید » . گفتم : « به زهد و ورع ؟ » . گفت : « نه . به قبول يك سخن که از **پسر سَمَّاك** شنیدم به **کوفه** که گفت : هر که به جملگی به خدای - تعالی - باز گردد ، خدای - عزّ و جلّ - به رحمت بدو باز گردد و همه خلق را بدو باز گرداند . سخن او در دل من افتاد و به خدای باز گشتم و از جمله شغلها دست برداشتم مگر خدمت **علی بن موسی الرضا** . این سخن او را گفتم . گفت : اگر پذیری این تو را کفایت » .

سری گفت : **معروف** را به خواب دیدم در زیر عرش ، چون یکی که واله و مدهوش باشد و از حق - تعالی - ندا می رسد به فرشتگان که : « این کی است ؟ » . گفتند : « بار خدایا ! تو داناتری » . فرمان آمد که : « **معروف** است که از دوستی ما واله گشته است و جز به دیدار ما باز هوش نیاید و جز به لقاء ما از خود خبر نیابد » .

ذکر سَرِی سَقَطِی ، رحمة الله علیه

آن نفس کشته مجاهده ، آن دل زنده مشاهده ، آن سالک حضرت ملکوت ، آن شاهد عزت جبروت ، آن نقطه دایره لا نُقَطِی ، شیخ وقت سَرِی سَقَطِی - رحمة الله علیه - امام اهل تصوف بود و در اصناف علم به کمال بود و دریای اندوه و درد بود و کوه حلم و ثبات بود و خزانه مروّت و شفقت بود . و در رموز و اشارات اعجوبه بی بود . و اوّل کسی که در **بغداد** سخن حقایق و توحید گفت ، او بود . و بیشتر مشایخ **عراق** مرید وی بودند . و خال **جنید** بود و مرید **معروف** بود و **حبیب راعی** را دیده بود - رحمهم الله - و در ابتدا در **بغداد** نشستی و دکان داشتی . پرده بی از در آویختی و نماز کردی . هر روز چندین رکعت نماز کردی .

یکی از کوه **لُکام**^۱ به زیارت وی آمد و پرده از آن در برداشت و سلام کرد و **سری** را گفت : فلان پیر از کوه **لُکام** تو را سلام گفت . **سری** گفت : « وی در کوه ساکن شده است ؟ بس کاری نباشد . مرد باید که در میان بازار مشغول تواند بود ، چنان که **یک لحظه از حق - تعالی - غایب نشود** . »

نقل است که در خرید و فروخت ، جز ده نیم سود نخواستی و **یک بار** به شست دینار بآدام خرید . بآدام گران شد . دلال بیامد و گفت : « بفروش » [و] گفت :

۱ - «م» : کوه لبنان .

« به چند ؟ » . گفت : « به شست و سه دینار » . گفت : « بهای بادام امروز نود دینار است » . گفت : « قرار من این است که بر هر ده دینار ، نیم دینار بیش سود نگیرم . من عزم خود نقض نکنم » . دلّال گفت : « من نیز روا ندارم که کالای تو به کم بفروشم » . نه دلّال فروخت و نه سری .

و در اوّل سقط فروشی کردی . يك روز بازار بغداد بسوخت . او را گفتند : « بازار بسوخت » . گفت : « من نیز فارغ شدم » . بعد از آن نگه کردند ، دکان او نسوخته بود . چون این حال بدید ، آنچه داشت به درویشان داد و طریق تصوّف در پیش گرفت .

از او پرسیدند که : « ابتدای حال تو چگونه بود ؟ » . گفت : « روزی حبیب راعی به دکان من برگذشت . من چیزی بدو دادم که : به درویشان ده . گفت : جزاك الله خيراً^۱ . از آن روز که این دعا بگفت ، دنیا بر دل من سرد گشت . تا روز دیگر معروف کرخی می آمد ، کودکی با او همراه . گفت : این کودک را جامه کن من آن کودک را جامه کردم . معروف گفت : خدای - تعالی - دنیا بر دل تو دشمن گرداناد و تو را از این شغل راحت دهد . من به یکبارگی از دنیا فارغ آمدم از بر که دعای معروف » .

و کس را در ریاضت آن مبالغت نبود که او را ، تا به حدّی که جنید گفت که : « هیچ کس را ندیدم در عبادت کامل تر از سری ، که نود و هشت سال بر او بگذشت که پهلوی بر زمین نهاد مگر در بیماری مرگی » .

و گفت : « چهل سال است تا نفس از من گزر در انگبین می طلبد و ندادمش » . و گفت هر روزی چند کُرت در آینه بنگرم ، از بیم آن که نباید که از شومی گناه رویم سیاه شده باشد » . و گفت : « خواهم که آنچه بر دل مردمان است ، بر دل من استی از اندوه . تا ایشان فارغ بودندی از اندوه » . و گفت : « اگر برادری به نزدیک من آید و من دست به محاسن فرو آرم ، ترسم که نامم در جریده منافقان ثبت کنند » .

۱ . اصل : خيرك الله . متن مطابق «م» است .

و بشر حافی گفت : « من از هیچ کس سؤال نکردم^۱ مگر از سری که زهد او را دانسته بودم که : شاد شود چون چیزی از دست [وی] به در رود » .
 جنید گفت : یک روز بر سری رفتم . می گریست . گفتم : « چه بوده است ؟ » .
 گفت : « در خاطر م آمد که امشب کوزه‌یی بیاویزم تا آب سرد شود . در خواب شدم . حوری را دیدم . گفتم : تو از آن کیستی ؟ گفت : از آن آن کسی که کوزه را نیاویزد تا آب سرد شود . و آن حور کوزه را بر زمین زد . اینک بنگر » . جنید گفت :
 « سفالها شکسته دیدم . تا دیر گاه آن سفالها آنجا افتاده بود » .

جنید گفت : شبی خفته بودم . چون بیدار شدم ، سر من تقاضا کرد که به مسجد شونیزی^۲ روم . بر فتم و در مسجد شخصی دیدم هایل . بترسیدم . مرا گفت : « یا جنید ! از من می ترسی ؟ » . گفتم : « آری » . گفت : « اگر خدای را شناخته‌ای ، چرا از جز وی بترسیدی ؟ » . گفتم : « تو کیستی ؟ » . گفت : « ابلیس » . گفتم :
 « می خواستم که تورا دیدم » . گفت : « آن ساعت که از من اندیشیدی ، از خدای عزّ وجلّ - غافل شدی و تورا خبر نه . مراد از دیدن من چه بود ؟ » . گفتم^۳ :
 « خواستم که تورا پرسم که : تورا بر فقرا هیچ دست باشد ؟ » . گفت : « نه » . گفتم :
 « چرا ؟ » . گفت : « چون خواهم که به دنیا بگیرمشان ، به عقبی گریزند و چون خواهم که به عقبی بگیرمشان ، به مولی گریزند و مرا آنجا راه نیست » . گفتم :
 « اگر برایشان دست نیابی ، ایشان را هیچ بینی ؟ » . گفت : « بینم^۴ . آن گاه که در سماع و وجد افتند بینمشان که از کجا می نالند » . این بگفت و ناپدید شد . چون به مسجد آمدم ، سری را دیدم سر بر زانو نهاده . سر بر آورد و گفت : « دروغ می گوید آن دشمن خدای . که ایشان [از آن] عزیزترند که ایشان را به جبرئیل نماید . پس ایشان را به دشمن چگونه نماید ؟ » .

جنید گفت : با سری به جماعت مخنّان بگذشتم . به دل من درآمد که : حال

۱- «م» : نکردمی . ۲- اصل : گفت . متن مطابق «ن» است .

۳- اصل : اگر بر ایشان دست یابی ایشان هیچ نکنی . گفت : بکنم . متن مطابق «م» و «ن» است .

ایشان^۱ چون خواهد بود؟ سری گفت: «هرگز بردل من نگذشته است که: بر هیچ آفریده مرا فضل است در کل عالم». گفتم: «یا شیخ! و نه بر مخنثان؟». گفت: «هرگز نه!». جنید گفت: نزدیک سری شدم. وی را متغیّر دیدم. پرسیدم که: «چه بوده است؟». گفت: «پری از پریان بر من آمد و سؤال کرد که: حیا چه باشد؟ جواب دادم. آن پری [آب] گشت، چنین که می بینی». نقل است که سری خواهری داشت. دستوری خواست که: «خانه تو را برویم؟». دستوری نداد. گفت: «زندگانی من کرای این نکند». تا یک روز در آمد. پیرزنی را دید که خانه وی می رفت. گفت: «ای برادر! مرا دستوری ندادی تا خدمت تو کردمی. اکنون نامحرمی را آورده ای؟». گفت: «ای خواهر! دل مشغول مدار، که این دنیا است که در عشق ما سوخته است و از ما محروم ماند. اکنون از حق - تعالی - دستوری خواست تا از روزگار ما اورا نصیبی بود. جاروب حجره ما بدو داده اند». یکی از بزرگان می گوید: «چندین مشایخ را دیدم. هیچ یک [را] چنان بر خلق جهان مشفق ندیدم که سری را».

نقل است که هر که سلامش کردی، روی ترش کردی و جواب دادی. از سر این پرسیدند، گفت: «پیغمبر - صلی الله علیه وسلم - گفته است که: هر که سلام کند بر مسلمانی صدرحمت فرو آید. نود^۲ آن کس را بود که روی تازه دارد. من روی ترش کرده ام تا نود رحمت او را بود». اگر کسی گوید^۳ که: «این ایثار بود» - و درجه ایثار از آنچه او کرد زیادت است، پس چگونه اورا به از خود خواسته باشد؟^۴ - گوئیم: نَحْنُ نَحْكُمُ بِالظَّاهِر. روی ترش کردن را به ظاهر حکم می توانیم کرد؛ اما بر ایثار، حکم نمی توانیم کرد تا از سر صدق بود یا نبود؟ یا از سر اخلاص بود یا نبود؟ لاجرم در ظاهر، آنچه به دست او بود به جای آورد.

۱- اصل: حال من. متن مطابق نسخه های دیگر است. ۲- «م»: نود و نه.

۳- اصل: بود. متن مطابق «م» است. ۴- اصل: آن را به خود خواسته باشد.

متن مطابق «م» و «ن» است.

نقل است که يك بار یعقوب - علیه السلام - را به خواب دید . گفت : « ای پیغمبر خدا ! این چه شور است که از بهر یوسف در جهان انداخته ای ؟ چون تو را از حضرت ، محبت بر کمال است ، حدیث یوسف را به باد بر ده » . ندایی به سر او رسید که : « یا سری ! دل نگه دار » . و یوسف را به وی نمودند . نعره یی بزد و بیهوش شد . سیزده شبانروز بی عقل افتاده بود و چون به عقل باز آمد ، [گفتند] : « این جزای^۱ آن کس است که عاشقان در گاه ما را ملامت کند » .

نقل است که کسی پیش سری - رحمه الله - طعامی آورد . گفت : « چند روز است نان نخورده ای ؟ » . گفت : « پنج روز » . گفت : « گرسنگی تو گرسنگی بخل بوده است و گرسنگی فقر نبوده است » .

نقل است که سری خواست تا یکی از اولیا بیند . پس به اتفاق ، کسی را بر سر کویی بدید . گفت : « السلام عليك . تو کیستی ؟ » . گفت : « او » . گفت : « چه می کنی ؟ » . گفت : « او » . گفت : « چه می خوری ؟ » . گفت : « او » . گفت : « این که می گویی : او ، از این خدای را می خواهی ؟ » . این سخن بشنید^۲ . نعره یی بزد و جان بداد .

جنید گفت : سری مرا روزی از محبت پرسید . گفتم : « گروهی گفتند : موافقت است و گروهی گفتند : اشارت است و چیزهای دیگر گفته اند » . سری پوست دست خویش بگرفت و بکشید . از دستش برنخواست . گفت : « به قدرت او که اگر گویم : این پوست از دوستی او خشك شده است ، راست است » . و از هوش بشد و روی او چون ماه گشت .

نقل است که سری گفت بنده به جایی رسد در محبت که اگر تیری یا شمشیری بروی زنی ، خبر ندارد و اگر [از آن] خبری بود اندر دل من ، تا آن گاه که آشکارا شد که چنین است » . سری گفت : « چون خبر می یابم که مردمان بر من

۱- اصل . این چه جزای ... متن مطابق «م» و «ن» است . ۲- اصل : تا

نخورده ای . متن مطابق «ن» است . ۳- اصل : این بگفت . متن مطابق نسخه های دیگر است .

می آیند تا از من علم آموزند ، دعا گویم که : یارب ! تو ایشان را علمی عطا کن که مشغول گرداند ، تا من ایشان را به کار نیایم^۱ . که من دوست ندارم که ایشان سوی من آیند » .

نقل است که مردی سی سال بود تا در مجاهده ایستاده بود . گفتند : « این به چه یافتی ؟ » . گفت : « به دعای سری » . گفتند : « چگونه ؟ » . گفت : « روزی به درخانه او شدم و در بکوفتم . او در خلوتی بود . آواز داد که : کی است ؟ گفتم که : آشناست ! گفت : اگر آشنا بودی ، مشغول او بودی ، پروای مات نبودی . پس گفت : خداوندا ! به خودش مشغول کن چنان که پروای هیچ کسش نبود . همین که این دعا بکرد ، چیزی در سینه من فرو آمد و کار بدینجا رسید » .

نقل است که يك روز مجلس می گفت . یکی از ندیمان خلیفه می گذشت - نام او احمد یزید کاتب - با تجملی تمام و جمعی خادمان و غلامان گرد او در آمده . گفت : « بیا تا به مجلس این مرد رویم . چند به جایی رویم که نباید رفت ؟ که دلم اینجا^۲ بگرفت » . پس به مجلس در آمد . بر زبان سری برفت که : « در هجده هزار عالم هیچ کس نیست از آدمی ضعیف تر و هیچ کس از انواع خلق خدای در فرمان خدای چنان عاصی نشود که آدمی . که اگر نیکو شود ، چنان نیکو شود که فرشته رشك برد از حالت او ، و اگر بد شود ، چنان شود که دیورا ننگ آید از او و صحبت او . عجب از آدمی بدین ضعیفی که عاصی شود در خدایی بدین بزرگی » . این سخن تیری بود که از کمان سری جدا شد و بر جان احمد آمد . چندان بگریست که از هوش بشد . پس گریان برخاست و باز خانه رفت و آن شب هیچ نخورد و سخن نگفت . دیگر روز پیاده به مجلس آمد ، اندوهگین و زرد روی . چون مجلس به آخر رسید باز خانه رفت . روز سیوم بیامد ، پیاده ، تنها . چون مجلس تمام شد ، پیش سری آمد و گفت : « ای استاد ! آن سخن که تو گفته ای مرا گرفته است و دنیا را بردل من سرد گردانیده . می خواهم که از خلق عزلت گیرم و دنیا را فرو گذارم . مرا بیان کن

راه سالکان». گفت: «راه طریقت خواهی یا راه شریعت؟ راه عام^۱ خواهی یا راه خاص^۲؟». گفت: «هر دو را بیان کن». گفت: «راه عام^۳ آن است که پنج نماز پس امام نگه داری و زکوة بدهی - اگر مال باشد - و راه خاص^۴ آن است که همه دنیا را پشت پای زنی و به هیچ از آرایش وی مشغول نشوی و اگر بدهند، قبول نکنی. این است این دو راه». پس از آنجا بیرون آمد و روی به صحرا نهاد. چون روزی چند برآمد، پیر زنی موی کنده و روی خراشیده بیامد و گفت: «ای امام مسلمانان! فرزندی که داشتم جوان و تازه روی. به مجلس تو آمد خندان و خرامان، و باز گشت گریان و گدازان. اکنون چند روز [است] تا غایب شده است و نمی دانم کجاست؟ و دلم در فراق او بسوخت. تدبیر کار من بکن». از بس زاری که کرد، **سری** را رحم آمد. گفت: «دل تنگ مکن که جز خیر نبود - چون بیاید، من تو را خبر دهم - که او ترك دنیا گرفته است و دنیا به اهل دنیا رها کرده و تائب حقیقی شده». چون مدتی برآمد، شبی **احمد** بیامد. **سری** خادم را گفت: «برو و پیر زن را خبر ده». پس **سری**، **احمد** را دید زرد روی گشته و نزار شده و بالای سرش دو تا گشته، گفت: «ای استاد مشفق! چنان که مرا در راحت افکندی و از ظلمات رهانیدی، خدا تو را راحت دوجہانی ارزانی دارد». ایشان در این سخن بودند که مادر **احمد** و عیالان او آمدند و پسرک خرد که داشت، با خود بیاوردند. چون مادر را چشم بر **احمد** افتاد، بر آن حال بدید که ندیده بود. جامه کهن، سر پثرولیده. خویشان را در کنار او افکند. و عیال نیز از یک سو زاری می کردند و پسرک می گریست. و خروش از همه برآمد. **سری** گریان شد. مادر بچه را در پای پدر انداخت. هر چند کوشیدند تا او را به خانه باز برند، سود نداشت. گفت: «ای امام مسلمانان! چرا ایشان را خبر کردی؟ که کار مرا به زیان خواهند آورد». گفت: «مادرت بسیار زاری کرده بود و من از او پذیرفته بودم». پس **احمد** خواست که باز گردد، زن گفت: «مرا در زندگی بیوه کردی و فرزندان را یتیم. اگر

فرزند تو را خواهد، من چه کنم؟». لاجرم پسر را به خود گرفت و گفت: «چنین کنم فرزند را»: آن جامه نیکو ازش بیرون کرد و پاره‌یی گلیم در بر وی انداخت و زنبیل در دست او نهاد و گفت: «روان شو!». مادر چون این حال بدید، گفت: «مرا طاقت این نباشد». فرزند را در ربود. گفت: «تو را نیز اگر خواهی پایت گشاده کنم». پس احمد باز گشت و روی به صحرا نهاد، تا سالی چند بر آمد. شبی نماز خفتن بود که کسی به خانگاه درآمد و گفت: «مرا احمد فرستاده است و می گوید: کار من تنگ در آمده است. مرا دریاب». شیخ برفت، احمد را دید در گورخانه‌یی بر خاک خفته و نفس بر لب آمده و زبان می‌جنبانید، گوشش داشت^۱، می‌گفت: «لِمِثْلِ هَذَا فَلْيَعْمَلِ الْعَامِلُونَ». سری سر او را برداشت و از خاک پاک کرد و بر کنار خود نهاد. احمد چشم باز کرد و شیخ را دید. گفت: «ای استاد! به وقت آمدی که کار من تنگ در آمده است». پس نفسش منقطع شد. سری گریان روی به شهر نهاد تا کار او بسازد. خلقی را دید که از شهر بیرون می‌آمدند. گفت: «کجا می‌روید؟». گفتند: «خبر نداری که دوش از آسمان ندا آمد که: هر که خواهد که بر ولی^۲ خاص^۳ خدا نماز کند، گو: به گورستان شو نیزیه رو». سری را آنفس چنین بود که مریدان چنین می‌خاستند و اگر از خدمت وی جنید تنها خاست، تمام است. و گفت: «ای برنایان! کار به برنایی کنید پیش از آن که به پیری رسید و ضعیف شوید و در تقصیر بمانید، چنین که من مانده‌ام». و آن وقت که این سخن می‌گفت، هیچ جوان طاقت عبادت او نداشتی. و گفت: «سی سال است که استغفار می‌کنم از يك شکر گفتن». گفتند: «چگونه؟». گفت: «بازار بغداد بسوخت اما دکان من نسوخت. مرا خبر دادند، گفتم: الحمدلله. از شرم آن که خود را به از برادران خواستم و از بهر دنیا حمد گفتم، از آن استغفار می‌کنم». و گفت: «اگر يك حرف از وردی که مراست فوت شود، هرگز آن راقضانیست».

۱- «م»: به خانقاه سری آمد. ۲- «م»: گوش داشت. ۳- اصل: می‌روی

و گفت: «دور باشید از همسایگان توانگر و قَرّایان بازار و عالمان و امیران». و گفت: «هر که خواهد که به سلامت بماند دین او، و به راحت رسد دل او و تن او، و اندک شود غم او، گو: از خلق عزلت کن، که اکنون زمان عزلت است و روزگار تنهایی». و گفت: «جمله دنیا فضول است مگر پنج چیز: نانی که سدّ رمق بود و آبی که نشنگی ببرد و جامه‌یی که عورت بپوشد و خانه‌یی که در آنجا توان بود و علمی که بد آن کار می‌کند». و گفت: «هر معصیت که آن به سبب شهوت بود، امید توان داشت به آمرزش آن. و هر معصیت که آن به سبب کبر بود امید نتوان داشت به آمرزش آن. زیرا که معصیت ابلیس از کبر بود و زلّت آدم از شهوت». و گفت: «اگر کسی در بستانی رود بسیار درخت، و به هر درخت مرغی نشسته و به زبانی فصیح می‌گوید که: السّلام علیک یا ولی الله، و آن کس نترسد که: آن مکر است و استدراج، بر وی بیاید ترسید». و گفت: «علامت استدراج کوری است از عیوب نفس». و گفت: «مکر قولی است بی عمل». و گفت: «ادب ترجمان دل است».

و گفت: «قوی‌ترین قوّتی آن است که بر نفس خود غالب آیی، و هر که عاجز آید از ادب نفس خویش، از ادب غیری عاجز تر بود هزار بار». و گفت: «بسیارند که گفت: ایشان موافق فعل نیست اما اندک است آن که فعل او موافق قول اوست». و گفت: «هر که قدر نعمت نشناسد زوال آیدش از آنجا که نداند». و گفت: «هر که مطیع شود آن را که فوق اوست، مطیع او شود آن که دون است». و گفت: «زبان تو ترجمان دل توست و روی تو آینه دل توست. بر روی پیدا شود آنچه در دل نهان داری». و گفت: «دلها سه قسم است: دلی است مثل کوه که آن را هیچ از جای نتواند جنبانید. و دلی است چون درخت بیخ او محکم، اما باد او را گه گه حرکتی می‌دهد. و دلی است چون پری، که تا باد می‌وزد به هرسو می‌گردد». و گفت: «دلهای ابرار معلق به خاتمت است و دلهای مقربان معلق به سابقه است».

- معنی آن است که : حسنات ابرار سیئات مقربان است و حسنه سیئه از آن می شود که بدو فرومی آیند. به هر چه فرو آیی، آن کار بر تو ختم شود . و ابرار آن قومی اند که فرو آیند که : **إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ** . بر نعمت فرو آیند ، لاجرم دلهای ایشان معلّق حاتم بود. اما سابقان را که مقربان اند چشم در ازل بود ، لاجرم هرگز فرو نیایند که هرگز به ازل نتوان رسید . از این جهت چون به هیچ فرو نیایند ، ایشان را به زنجیر به بهشت باید کشید - و گفت : « حیا و انس به در دل آیند . اگر در دلی زهد و ورع باشد فرو آیند و اگر نه بازگردند » . و گفت : « پنج چیز است که قرار نگیرد در دل ، اگر در آن دل چیزی دیگر بود : خوف از خدای - عزّ وجلّ - و رجا به خدا و دوستی به خدا و حیا از خدا و انس به خدا » .

و گفت : « مقدار هر مردی در فهم خویش ، بر مقدار نزدیکی دل او بوده به خدا » . و گفت : « فهم کننده ترین خلق آن بود که فهم کند اسرار قرآن و تدبیر کند در آن اسرار » . و گفت : « صابر ترین خلق کسی بود که بر حق صبر تواند کرد » . و گفت : « فردا امتان را به انبیا بازخوانند و لکن دوستان را به خدا بازخوانند » . و گفت : « شوق برترین مقام عارف است » . و گفت : « عارف آن است که خوردن وی خوردن بیماران بود و خفتن وی خفتن مار گزیدگان بود و عیش وی عیش غرقه - شدگان بود » . [و گفت] : « در بعضی کتب منّزل نوشته است که خدای - عزّ وجلّ - فرمود که : ای بنده من ! چون ذکر من [بر تو] غالب شود ، [من عاشق تو شوم و عشق اینجا^۱] به معنی محبّت بود » . و گفت : « عارف آفتاب صفت است که بر همه عالم بتابد ، و زمین شکل است که بار همه موجودات بکشد و آب نهاد است که زندگانی دلهای بدو بود [و آتش رنگ است که عالم بدو روشن گردد] » . و گفت : « تصوّف نامی است سه معنی را : یکی آن که معرفتش نور ورع را فرو نگیرد و در عالم^۲ باطن هیچ نگوید که نقض ظاهر کتاب بود و کرامات او را بدان دارد که مردم باز دارد از

۱ - «م» : به مقدار . ۲ - از «م» و «ن» افزوده شد . ۳ - «ه» :

محرّم^۱]. و گفت: «علامت زهد آرام گرفتن نفس است از طلب، و قناعت کردن است بد آنچه گرسنگی برود از او، و راضی بودن است به عورت پوشی، و نفور بودن نفس از فضول و برون کردن غلّ اذل^۲». و گفت: «سرمایه عبادت زهد است در دنیا و سرمایه فتوت رغبت کردن است در آخرت». و گفت: «عیش زاهد خوش نبود، که وی به خود مشغول است و عیش عارف خوش بود^۳ چون از خویشتن مشغول بود». و گفت: «کارهای زهد همه بردست گرفتم، هر چه خواستم، از او یافتم مگر زهد». و گفت: «هر که بیاراید در چشم خلق آنچه در او نبود، بیفتد از ذکر حق». و گفت: «آمیختگی بسیار با خلق از اندکی صدق است». و گفت: «حسن خلق آن است که نرنجانی و رنج خلق بکشی بی کینه و مکافات». و گفت: «از هیچ برادر بریده مشو بر گمان و شك^۴ و دست از صحبت او باز مدار بی عتاب». و گفت: «قوی ترین خلق آن است که باخشم خود بر آید». [و گفت]: «ترك گناه گفتن سه وجه است: یکی از خوف دوزخ، یکی از رغبت بهشت و یکی از شرم خدای عزّ وجلّ». و گفت: «بنده کامل نشود تا آن گاه که دین خود را بر شهوات اختیار نکند^۵».

و يك روز در صبر سخن می گفت. کژدمی چند بار او را زخم زد. آخر گفتند: «چرا دفع نکردی؟». گفت: «شرم داشتم. چون در صبر سخن می گفتم». و در مناجات گفته است: «الهی! عظمت تو مرا باز برید از مناجات تو، و شناخت من به تو مرا انس داد به تو». و گفت: «اگر نه آنستی که تو فرموده ای که: مرا یاد کن به زبان، یاد نکردمی^۶». یعنی تو در زبان من ننگنجی و زبانی که به لپو آلوده است به ذکر تو چگونه گشاده گردانم؟

جنید گفت که سری گفت که «نمی خواهم که در بغداد بمیرم. از آن که ترسم که زمین مرا نپذیرد و رسوا شوم. و مردمان به من گمان نیکو برده اند و ایشان را

۱- از «م» و «ن» افزوده شد. ۲- اصل: نبود. متن مطابق «م» است.

۳- «م»: بر ترك گناه اختیار کند. ۴- اصل: اگر نه یاد نکردمی. «اگر نه» به غلط

تکرار شده بود و حذف گردید.

بد افتد ». و چون بیمار شد به عیادت او شدم . بادبیزنی گرفتم و بادش می کردم .
گفت : « ای جنید ! بنه ، که آتش از باد تیزتر شود » . جنید گفت : « حال چیست ؟ » .
گفت : « عَبْدٌ مَمْلُوكٌ لَا يَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ » . گفتم : « وصیّتی کن » . گفت :
« مشغول مشو به سبب صحبت خلق از صحبت حق ، تعالی » - جنید گفت : « اگر این
سخن را پیش گفتمی ، با تو نیز صحبت نداشتمی » - و به جوار حق رسید .

ذکر فتح موصلی، رحمة الله عليه

آن عالم فرع و اصل، آن حاکم فصل و وصل، آن ستوده رجال، آن ربوده جلال، آن بحقیقت ولی، شیخ وقت فتح موصلی - رحمة الله عليه - از بزرگان مشایخ بود و صاحب همّت بود و حزنی و خوفی غالب داشت و انقطاع از خلق. و خود را از خلق پنهان داشتی، تا حدّی که دستهایی کلید برهم بسته بود به شکل بازرگانان. هر کجا رفتی، درپیش سجّاده نهادی تا کسی ندانستی که او کی است؟ ابو عبد الله بن جلاّ گوید که: در خانه سری بودم. چون پاره‌یی از شب بگذشت، جامه‌ها پوشید و ردا برافکند. گفتم: «در این وقت کجا می‌روی؟». گفت: «به عیادت فتح موصلی». چون بیرون آمد، عسس او را بگرفت و به زندان برد. چون روز شد، فرمودند که محبوسان را چوب زنند. چون جلاّد دست برداشت تا او را بزند، دستش خشک شد. نتوانست جنبانیدن. جلاّد را گفتند: «چرا نمی‌زنی؟». گفت: «شخصی برابر من ایستاده است و می‌گوید: هان! تا زنی. و دست بی‌فرمان شد». بنگرستند، فتح موصلی بود. سری را نزد او بردند^۱ و رها کردند.

۱- اصل: گفت. متن مطابق «م» است.

۲- اصل: سری را بزدند و او را

بزدند. متن مطابق «م» است.

نقل است که روزی فتح را سؤال کردند از صدق . دست در کوره آهنگری کرد . پاره‌یی آهن تافته بیرون آورد و بردست نهاد و گفت: «صدق این است» .

فتح گفت : امیر المؤمنین علی - علیه السلام - را به خواب دیدم . گفتم : «مرا وصیّتی کن» . گفت : «ندیدم نیکوتر از تواضع چیزی [و ندیدم چیزی]^۱ که توانگر کند مرد درویش را، جز امید ثواب حق» . گفتم : «بیفزای^۲» . گفت : «نیکوتر از این ، کبر درویش است بر توانگر از غایت اعتماد که او دارد بر حق» .

نقل است که [فتح گفت]^۱ : وقتی در مسجد بود [م] با یاران . جوانی در آمد با پیرهن خلق و سلام کرد و گفت : «غریبان را خدای باشد . پس فردا به فلان محلّت آی و خواجه^۳ نشان خواه . ومن خفته باشم . مرا بشوی و این پیراهن را کفن کن و به خاک دفن کن» . برفتم و چنان کردم و بعد از دفن خواستم که باز گردم، دامنم بگرفت و گفت : «اگر مرا ای فتح ! در حضرت خدای - عزّوجلّ - منزلتی بود ، تو را مکافات کنم بر این رنج که دیدی» ، پس گفت : «مرد بر آن میرد که بر آن زیسته باشد» . این بگفت و خاموش شد .

نقل است که يك روز می گریست و اشکهای خون آلود از دیدگان می بارید . گفتند : «یا فتح ! چرا پیوسته گریانی؟» . گفت . «چون از گناه خود یاد می کنم، خون روان می شود از دیده من که : نباید که گریستن من به ریا بودنه به اخلاص!» . نقل است که کسی فتح را پنجاه درم آورد . گفت : «در خبر است که هر که را بی سؤال چیزی دهند و ردّ کند ، برحق - تعالی - رد کرده است» . يك درم بگرفت و باقی باز داد . و گفت : «باسی پیر صحبت داشتم که ایشان از جمله ابدال بودند . همه گفتند : پرهیز از صحبت خلق . و همه به کم خوردن فرمودند . ای مردمان ! نه هر که طعام و شراب از بیمار باز گیرد ، بمیرد ؟» . گفتند : «بلی» . گفت : «هم چنین دل که از او علم و حکمت و سخن مشایخ باز گیری ، بمیرد» .

۱- از «م» افزوده شد . ۲- اصل : بفرمای . متن مطابق «م» است .

۳- نسخه‌های دیگر : خانه یا خانه من .

و گفت : وقتی سؤال کردم از راهبی که : « راه به خدای - تعالی - چگونه است ؟ » .
گفت : « چو کار وی آوردی ^۱ ، اینجا است » . و گفت : « اهل معرفت آن قوم اند که
چون سخن گویند ، از خدا گویند ، و چون عمل کنند ، برای خدا کنند و چون
طلب کنند ، از خدای طلب کنند » . و گفت : « مداومت بر ذکر دل ^۲ اینجا ، شادی
محبوب پدید آید و هر که آرزومند بود به خدای - عزّ وجلّ - روی بگرداند از
هر چه جز اوست » .

نقل است که چون فتح وفات کرد ، او را به خواب دیدند . گفتند : « خدای
- عزّ وجلّ - با تو چه کرد ؟ » . گفت : « خدای - تعالی - فرمود که : یا فتح !
فرشته گناه تو را فرموده بودم تا چهل سال هیچ گناه بر تو ننویسد از بهر گریستن
بسیار تو » . والسلام .

۱- «ن» : چو روی به راه آوردی . ۲- «ن» : هر که بر ذکر دل مداومت کند .

ذکر احمد حواری، رحمة الله عليه

آن شیخ کبیر، آن امام خطیر، آن زین زمان، آن رکن جهان، آن ولی^۱ قبه توارى، قطب وقت **احمد حواری** - رحمة الله عليه - یگانه وقت بود و در جمله علوم، ذوفنون^۲ عالم بود. و در طریقت بیانی عالی داشت و در حقایق و دقایق معتبر بود و در روایات و احادیث مقتدا. و رجوع اهل عهد در واقعات بدو بود. و از اکابر مشایخ **شام** بود و به همه زبانها محمود بود تا به حدی که **جنید** - رحمة الله عليه - گفت: «**احمد حواری** ریحان **شام** بود». و از مریدان **ابو سلیمان دارائی** بود و با **سفیان عیینه** صحبت داشته بود، و سخن او در دلها اثری عظیم داشت. و در ابتدا به تحصیل علم مشغول بود تا در علم به درجه کمال رسید. آن گاه کتب را برداشت و به دریا انداخت^۳ و گفت: «نیکو دلیلی تو. اما پس از رسیدن به مقصود، مشغول بودن به دلیل محال بود. که دلیل، تا آن گاه باید که مرید در راه بود. چون به پیشگاه رسید، در گاه و راه را چه قیمت؟». پس کتب را در دریا رها کرد و به سبب آن رنجهای عظیم کشید. و مشایخ گفتند که: «آن در حال سُکر بود».

نقل است که میان **سلیمان دارائی** و **احمد حواری** - رحمهما الله -، تعالی - عهد بود که در هیچ چیز وی را مخالفت نکند. روزی **[ابو سلیمان]** سخن می گفت.

۱- چنین است در همه نسخه ها. ظ: احمد بن احمد بن ابی الحواری. تعلیقات را نگاه

۳- «م»: برد.

۲- «م» و «ن»: در جمله فنون علوم.

کنید.

وی را گفت: «تنور تافته اند. چه می فرمایی؟». **ابوسلیمان** جواب نداد، تا سه بار بگفت. **ابوسلیمان** گفت: «برو در آنجا نشین». بعد از ساعتی یادش آمد. گفت: «**احمد** را طلب کنید». طلب کردند، نیافتند. گفت: «در تنور نگرید، که بامن عهد چنین دارد که در هیچ چیز مرا مخالفت نکند». چون بنگرستند، در تنور بود، یک سر موی از وی نسوخته.

نقل است که گفت: حوری را [به خواب] دیدم. نوری داشت که می درخشید گفتم: «ای حور! رویی نیکو داری». گفت: «آری یا **احمد**! آن شب که بگریستی من آن آب دیده تودر روی خود مالیدم و روی من چنین شد».

و گفت: «بنده تائب نبود تا پشیمان نشود به دل و استغفار نکند به زبان و از عهده مظالم بیرون نیاید و تاجهد نکند در عبادت. چون چنین بود که گفتم، از توبه و اجتهاد، زهد و صدق خیزد و از صدق، توکل برخیزد [و از توکل، استقامت برخیزد] و از استقامت، معرفت برخیزد. بعد از آن لذت انس بود. بعد از انس حیا بود، بعد از حیا خوف بود از مکر و استدراج. و در جمله این احوال [از دل او مفارقت نکند از خوف آن که نباید که این احوال^۱] بر او زوال آید و از لقای حق بازماند». و گفت: «هر که بشناسد آنچه از او بیايد ترسیدن، آسان شود بر او دور بودن از هر چه او را نهی کرده اند از آن». و گفت: «هر که عاقل تر [بود]، به خدای عارف تر بود و هر که به خدای عارف تر بود، زود به منزل رسد».

و گفت: «رجا قوت خایفان است». و گفت: «فاضل ترین گریستنی، گریستن بنده بود در فوت شدن اوقاتی که در غیر موافقت بوده باشد». و گفت: «هر که به دنیا نظر کند به نظر ارادت و دوستی، حق - تعالی - نور فقر و زهد از دل او بیرون برد». و گفت: «دنیا چون مزبله بی است و جایگاه جمع آمدن سگان است و کمتر از سگ باشد آن که بر سر معلوم دنیا نشیند. از بهر آن که سگ از مزبله، چون حاجت خود روا کند، سیر شود و باز گردد». و گفت: «هر که نفس خویش را نشناسد، دردین خویش در غرور بود».

و گفت: «مبتلا نگرداند حق-تعالی- هیچ بنده‌یی را به چیزی سخت‌تر از غفلت و سخت‌دلی». و گفت: «انبیا-علیهم‌السلام- مرگ را کراهیت داشته‌اند، از بهر آن که از ذکر حق-تعالی- بازمانده‌اند». و گفت: «دوستیِ خدای را نشان، دوستی طاعت‌خدا بود. و هیچ دلیل نیست بر شناخت خدای -عزّ وجلّ- جز خدای. اما دلیل طلب کردن برای آداب خدمت است». و گفت: «هر که دوست دارد که به‌خیر او را شناسند یا به نیکویی یاد کنند^۱، او مشرک است در عبادت حق-تعالی- به نزدیک این طایفه. از بهر آن که هر که خدای -عزّ وجلّ- را به دوستی پرستد، دوست ندارد که خدمت او را هیچ کس بیند جز مخدوم او». والسلام.

۱- فعل دو جمله اخیر در اصل مفرد آمده است و تصحیح اندکی نسخه‌های دیگر است.

ذکر احمد خضرویه بلخی، رحمة الله علیه

آن جوانمرد راه، آن پاکباز درگاه، آن متصرف طریقت، آن متوکل به حقیقت، آن صاحب فتوی و شیخی، **احمد خضرویه بلخی** - رحمه الله - از معتبران مشایخ خراسان بود و از کاملان طریقت بود و از مشهوران فتوّت و از سلاطین ولایت و از مقبولان جمله فرقت^۱ بود و در ریاضات مشهور و در کلمات عالی مذکور، و صاحب تصنیف بود و هزار مرید داشت که هر هزار بر آب می رفتند و در هوا می پریدند. و در ابتدا مرید **حاتم اصم** بود و با **ابوتراب** صحبت داشته بود و **ابوحفص** را دیده بود. و از **ابوحفص** پرسیدند که: «از این طایفه که را دیدی؟»^۲ گفت: «هیچ [کس] را ندیدم بلند همّت تر و صادق احوال تر از **احمد خضرویه**» و هم **ابوحفص** گفت: «اگر **احمد** نبودی، فتوّت و مروّت پیدا نگشتی».

و **احمد** جامه به رسم لشکریان پوشیدی. و **فاطمه** که عیال او بود در طریقت آیتی بود و از دختران امیر **بلخ** بود و توبه کرد و به **احمد** کس فرستاد که: «مرا از پدر بخواه». **احمد** اجابت نکرد. دیگر بار کس فرستاد که^۳: «ای **احمد!** من تو را مردانه تر از این می دانستم که راه حق بزنی. راهبر باش نه راه زن».

۱- «م» و «ن» ماژند اصل: فرقت. «ه»: مقبولان قربت.

۲- ظ: دنباله. این جمله حذف شده است و در نسخه ها نیست.

۳- از «م» افزوده شد.

پس احمد کس فرستاد و او را از پدر بخواست . پدر به حکم تبرک او را به احمد داد . فاطمه به ترك شغل دنیاوی بگفت و به حکم عزلت با احمد بیارامید . تا احمد را قصد زیارت بایزید افتاد . فاطمه با وی برفت . چون پیش بایزید آمدند ، فاطمه نقاب از روی برداشت و با بایزید گستاخ سخن می گفت . احمد از آن متحیر شد و غیرتی بردش مستولی گشت . گفت : « ای فاطمه این چه گستاخی است که با بایزید می کنی ؟ » . فاطمه گفت : « از آن که تو محرم طبیعت منی و بایزید محرم طریقت من . از تو به هوا رسم و از او به خدای رسم . و دلیل بر این سخن آن است که او از صحبت من بی نیاز است و توبه من محتاجی » . و پیوسته بایزید با فاطمه گستاخ بودی ، تا روزی بایزید را چشم بردست فاطمه افتاد . حنا بسته بود . گفت : « یا فاطمه ! از بهر چه حنا بسته ای ؟ » . گفت : « ای بایزید ! تا این غایت تو دست و حنای من ندیده بودی . مرا با تو انبساط بود . اکنون که چشم تو بر این ها افتاد صحبت ما با تو حرام است » - و اگر کسی را اینجا خیالی افتد ، پیش از این گفته ایم : بایزید گفت : از خدای - عزّ وجلّ - درخواستم تا زنان را و دیوار را در چشم من یکسان گردانیده است . [چون کسی چنین بود ، او کجا زن بیند ؟] - پس احمد و فاطمه از آنجا به نسابور رفتند^۱ و اهل نسابور را با احمد خوش بود . و چون یحیی معاذ رازی به نسابور آمد - و قصد بلخ داشت - احمد خواست که او را دعوت کند . با فاطمه مشورت کرد که : « دعوت یحیی را چه به کار می باید ؟ » . فاطمه گفت : « چندین گاو و گوسفند و حوایج و چندین شمع و عطر ، و با این همه بیست خر نیز باید تا بکشیم » . احمد گفت : « خر کشتن باری چرا ؟ » . گفت : « چون کریمی به مهمان آید ، باید که سگان محلّت را نیز از آن نصیب بود » . فاطمه در مروت چنین بود . لاجرم بایزید گفت : « هر که خواهد که مردی را بیند پنهان در لباس زنان ، گو : در فاطمه نگر » .

نقل است که احمد گفت : مدّتی مدید نفس خویش را قهر کردم . روزی

جماعتی به غزایی رفتند^۱. رغبتی عظیم در من پیدا شد و نفس احادیثی که در بیان ثواب غزا آمده است، در پیش من می آورد. عجب داشتم. گفتم: از نفس نشاط طاعت نیاید. این مکرری است. گفتم: مگر او آن است که او را پیوسته در روزه می دارم. از گرسنگی طاقتش نمانده است. می خواهد که سفر کند تا روزه گشاید. گفتم: «به سفر روزه نگشایم». گفت: «روا دارم». عجب داشتم. گفتم: مگر از بهر آن می گوید که من او را به نماز شب می فرمایم. خواهد که به سفر رود تا به شب بخسبد و بیاساید. گفتم: «تا روز بیدار دارمت». گفت: «روا دارم». عجب داشتم و تفکر کردم که: مگر از آن می گوید که تا با خلق بیامیزد که ملول گشته است از تنهایی. گفتم: «هر کجا فرو آیم تو را به کناره‌یی فرود آرم و با خلق ننشینم». گفت: «روا دارم». عاجز فرو ماندم. به تضرع به حق - تعالی - باز گشتم تا از مکر وی مرا نگه دارد و آگاه کند. و را مُقرّ آورد تا چنین گفت که: «تو مرا به خلافهای مراد^۲ به هر روزی صدبار می کشتی و خلق آگاه نه. اینجا باری در غزو به يك بار کشته شوم و باز رهم و همه جهان آوازه شود که: زهی احمد خضرویه! که او را بکشتند و درجه شهادت یافت». گفتم: «سبحان آن خدایی که نفسی آفریند در زندگانی منافق^۳ و از پس مرگ منافق. نه بدین جهان اسلام خواهد آورد و نه در آن جهان. پنداشتم که طاعت می جوید. ندانستم که زّار می بندد». و مخالفت او زیادت کردم.

و گفت: به بادیه يك باری به تو گُل به راه حج در آمدم. پاره‌یی برفتم. خاری مغیلان در پایم^۴ شکست. بیرون نکردم. [گفتم: تو گُل باطل شود. هم‌چنان می رفتم. پایم آماس گرفت. هم بیرون نکردم]. لنگان لنگان به مکه رسیدم و حج بگزاردم و هم‌چنان باز گشتم. و جمله راه از او چیزی می آمد و من در رنجی تمام

۱- «م»: به غزا می رفتند. ۲- اصل: به خلافها و مرادها. متن مطابق

نسخه‌های دیگر است. ۳- اصل: موافق. متن مطابق نسخه‌های دیگر است.

۴- اصل: پایش. متن مطابق «م» است. ۵- از «م» افزوده شد.

بودم . مردمان^۱ چنان دیدند و آن خار از پایم بیرون کردند . با پای مجروح روی به بسطام نهادم ، به نزدیک بایزید در آمدم . بایزید را چشم بر من افتاد . تبسمی کرد و گفت : « آن اشکال که بر پایت نهادند ، چه کردی ؟ » . گفتم : « اختیار خویش به اختیار او بگذاشتم » . شیخ گفت : « ای مشرک ! اختیار من می گویی ؟ یعنی تو را نیز وجودی هست و اختیاری داری ؟ این شرک نبود ؟ » .

و گفت : « عزّ درویشی خویش را نهان دار » . پس گفتم : « درویشی در ماه رمضان توانگری را به خانه برد و در خانه وی جز نان خشک نبود . چون توانگر باز گشت ، صره‌یی زد بدو فرستاد . درویش آن زر را باز فرستاد و گفت : این سزای آن کس است که سرّ خویش با چون تویی آشکارا کند ؟ ما این درویشی را به هردو جهان نفروشیم » .

نقل است که دزدی به خانه اورفت و بسیاری بگشت . هیچ نیافت . خواست که نومید باز گردد . احمد گفت : « ای برنا ! دلو بر گیر و آب بر کش و طهارت کن و به نماز مشغول شو تا چون چیزی برسد ، به تودهم ، تا تهی دست از خانه من باز نگردی » . برنا هم چنان کرد . چون روز شد ، خواجه‌یی صد و پنجاه دینار به خدمت شیخ آورد . شیخ گفت : « بگیر . این جزای یک شبی نماز توست » . دزد را حالتی پدید آمد و لرزه بر اعضای^۲ وی افتاد و گریان شد و گفت : « راه ، غلط کرده بودم . یک شب از برای خدای - عزّ وجلّ - کار کردم ، مرا چنین اکرام فرمود » . توبه کرد و به خدای - تعالی - باز گشت و زر را قبول نکرد و ازمردان شیخ گشت .

نقل است که یکی از بزرگان گفت : احمد خضرویه را دیدم در گردونی ، نشسته ، به زنجیرهای زرین . فریشتگان آن گردون را می کشیدند در هوا . گفتم : « شیخا ! بدین منزلت به کجا می روی ؟ » . گفت : « به زیارت دوستی » . گفتم : « تو را با چنان مقامی به زیارت کسی می باید رفت ؟ » . گفت : « اگر من نروم تا او بیاید ، درجه زایران او را بود نه مرا » .

نقل است که يك بار به خانگاہی^۱ در آمد با جامهٔ خلق و از رسم صوفیان فارغ . به وظایف حقیقت مشغول گشت . اصحاب خانقاه به باطن با او انکار کردند و باشیخ خود می گفتند که : « او اهل خانگاه^۲ نیست ». تاروزی احمد بر سر چاه آمد ، دلوش در چاه افتاد . خادم اورا برنجانید . احمد بر شیخ آمد و گفت : « فاتحه بخوان تا دلو از چاه بر آید ». [متوقف شد که : « این چه التماس است ؟ » . احمد گفت : اگر تو بر نمی خوانی ، اجازه ده تا من بر خوانم ». اجازه داد . احمد فاتحه برخواند . دلو بر سر چاه آمد^۳] . شیخ چون آن بدید ، کلاه بنهاد و گفت : « ای جوان ! تو کیستی ؟ که خرمن جاه ، مرا^۴ در برابر دانهٔ تو گاه شد ». احمد گفت : « یاران را بگوی تا به چشم کمی در مسافران نگه نکنند . که من خود رفتم » .

نقل است که مردی به نزدیک او آمد . گفت : « من رنجورم و درویش . مرا طریقی آموز تا از این محنت برهم » . شیخ گفت : « نام هر پیشه‌یی که هست بر کاغذ نویس و در توبره‌ی کن و نزدیک من آر » . مرد جملهٔ پیشه‌ها بنوشت و به خدمت شیخ آورد . شیخ دست در توبره کرد . يك کاغذ بیرون آورد . نام « دزدی » بر آنجا نوشته بود . گفت : « تو را دزدی باید کرد » . [مرد] متعجب بماند . گفت : « پیر وقت مرادزدی می فرماید . چاره‌یی نیست » . برفت به نزدیک کسان^۵ که راه می زدند . گفت : « مرا در این کار رغبت است . چون کنم ؟ » . گفتند : « این کار را يك شرط است که : آنچه فرماییم ، بکنی » . گفت : « چنین کنم که شما می گوید^۶ » . چند روز با ایشان بود تا روزی کاروانی برسید . راه بزدند . یکی از کاروانیان [را] مال بسیار بود . او را بیاوردند . این نوپیشه را گفتند که : « او را گردن بزن » . این مرد توقفی کرد . با خود گفت : « این مرد راه زن^۷ چندین خون ناحق کرده است . من او را کشم بهتر که این مرد بازرگان را » . آن

۱- نسخه‌های دیگر : خانقاهی . ۲- نسخه‌های دیگر : خانقاه . ۳- از

«م» افزوده شد . ۴- «م» : خرمن جاه من . ۵- «م» : کسانی ۶- اصل :

می‌گویی . متن مطابق «م» است . ۷- «م» : میر دزدان .

مرد اورا گفت : « اگر به کاری آمده‌ای ، اینت باید کرد ، و اگر نه از پی کاری دیگر رو ». مرد گفت : « چون فرمان می‌باید برد ، باری فرمان حق برم نه فرمان دزد ». پس شمشیر بر گرفت و مهتر دزدان را سر از تن جدا کرد . دزدان چون چنان دیدند ، بگریختند و آن بارها به سلامت بماند و آن بازرگان خلاص یافت . و اورا زر و سیم بسیار دادند چنان که مستغنی شد .

نقل است که وقتی درویشی مهمان احمد آمد . شیخ هفتاد شمع برافروخت . درویش گفت : « مرا این هیچ خوش نمی‌آید ، که تکلف با تصوّف نسبتی ندارد ». احمد گفت : « برو و هرچه نه‌از برای خدای برافروخته‌اند ^۱ ، بکش ». آن شب آن درویش تا بامداد آب و خاک بر آن می‌ریخت . يك شمع از آن نتوانست کشت . دیگر روز آن درویش را گفت : « این همه تعجب چیست ؟ برخیز تا عجایب بینی ». می‌رفتند تا به در کلیسای بزرگ . ترسایان نشسته بودند . چون احمد را بدیدند ، [مهتر] گفت ^۲ : « در آید ». ایشان دررفتند . خوانی بنهاد . پس احمد را گفت : « بخور ». گفت : « دوستان با دشمنان نخورند ». گفت : « اسلام عرضه کن ». اسلام آورد و از خیل او هفتاد تن اسلام آوردند . آن شب حق - تعالی - را به خواب دید که گفت : « ای احمد ! از برای ما هفتاد شمع [بر] افروختی . ما از برای تو هفتاد دل به نور شعاع ^۳ ایمان برافروختیم » .

نقل است که احمد گفت : « جمله خلق را دیدم که چون گاو و خر از يك آخور علف می‌خورند ». یکی گفت : « خواهی ! تو کجا بودی ؟ ». گفت : « من نیز با ایشان بودم . اما فرق آن بود که ایشان می‌خوردند و می‌خندیدند و برهم می‌جستند و می‌ندانستند . و من می‌خوردم و می‌گریستم و سر بر زانو نهاده بودم و می‌دانستم ». و گفت : « هر که خدمت درویشان کند ، به سه چیز مکرم شود : تواضع و حسن ادب و سخاوت ». و گفت : « هر که خواهد که خدای - تعالی - با او بود ، گو : صدق را ملازم باش که **إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصّٰدِقِیْنَ** » .

۱ - «م» : برافروخته‌ام . ۲ - اصل : گفتند . متن مطابق «م» است .

۳ - «م» : شمع .

و گفت: «هر که صبر کند بر صبر خویش، او صابر بود. نه آن که صبر کند و شکایت کند. صبر زاد مضطربان است و رضا درجه عارفان است». و گفت: «حقیقت معرفت آن است که دوست داری او را به دل و یاد کنی او را به زبان و همّت بریده گردانی از هر چه غیر اوست». و گفت: «نزدیک‌ترین کسی به خدای - عزّوجلّ - آن است که 'خلق او بیشتر است'. و گفت: «نیست کسی که حق او را مطالبت کند^۱ به آلای خویش، [جز کسی که او را مطالبت کند به نعمای خویش^۲]. و از او پرسیدند که: «علامت محبّت چیست؟». گفت: «آن که عظیم نبود هیچ چیز از هر دو کَوْن در دل او، از بهر آن که دل او پر بود از ذکر حق - تعالی - و آن که هیچ آرزو نبود او را مگر خدمت او، از جهت آن که نبیند عزّ دنیا و آخرت مگر در خدمت او. و خویش را غریب بیند اگر چه در میان اهل خویش بود، از جهت آن که هیچ کس به آنچه او در آن است موافق او نبود در خدمت او^۳». و گفت: «دلها رونده است تا گرد عرش گردد یا گرد پا کی^۴». و گفت: «دلهای زنده جایگاههاست^۵. هر گاه که از حق پر شود، پدید آورد زیادتى آن انوار بر جوارح، و هر گاه که پر شود از باطل، پیدا شود دریای ظلمات آن بر جوارح».

و گفت: «هیچ خواب نیست گران‌تر از خواب غفلت و هیچ مالک نیست به قوّت‌تر از شهوت. و اگر گرانی غفلت نبودی، هر گز شهوت ظفر نیافتی». و گفت: «تمامی بندگی در آزادی است و در تحقیق بندگی، آزاد[ی] تمام شود». و گفت: «شمارا در دنیا و دین و در میان دو متضادّ زندگانی می‌باید کرد». و گفت: «طریق هویدا است و حق روشن است و [داعی] شنونده است و بس. بعد از این تحیر نیست الاّ از کوری». و از او سؤال کردند که: «کدام عمل فاضل‌تر؟». گفت: «نگاه داشتن سرّ از التفات کردن به چیزی غیر الله».

ویک روز پیش او این آیت بر خواندند که: **فَفِرُّوا إِلَى اللَّهِ**. گفت^۶: «تعلیم

۱ - اصل: کنی. متن مطابق «م» است.

۲ - از «م» افزوده شد.

۳ - «م»: در خدمت دوست او. ۴ - «م»: یا کرسی.

۵ - «م»: جویهاست

۶ - اصل: یعنی. متن مطابق نسخه‌های دیگر است

می‌دهد بر آن که بهترین مفرّی در کار، خدای^۱ - عزّ وجلّ - است. «ویکی او را گفت: «مرا وصیّتی کن». گفت: «بمیران نفس را تا زنده گردانیش»^۲.

چون او را وفات نزدیک آمد، هفتصد دینار وام داشت و همه به مسا کین و مسافران خرج کرده بود و در نزع افتاد و غریمانش همه به يك بار بر بالین او گرد آمدند. احمد در آن حالت در مناجات آمد. گفت: «الهی! مرا می‌بری و گرو ایشان جان من است و من گروم نزدیک ایشان. چون وثیقۀ ایشان می‌ستانی، کسی را بر گمار تا به حقّ ایشان قیام نماید. آن گه جان من بستان». در این سخن بود که کسی در بکوفت که: «غریمان شیخ! بیرون آیید». همه بیرون رفتند و زرخود تمام بستند. چون وام گزاده شد، جان احمد^۳ جدا شد. رحمه الله.

ذکر ابوتراب نخشبی، رحمة الله عليه

آن مبارز صف^۱ بلا ، آن مرد میدان وفا ، آن عارف صدق و صفا ، آن فرد ایوان تقوی ، آن محقق حق و نبی ، قطب وقت ابوتراب نخشبی - رحمة الله عليه - از عیار پیشگان طریقت بود و از مجرّدان راه بلا و از سیّاحان بادیۀ فقر بود و از سیّدان این طایفه ، و از اکابر مشایخ خراسان بود و در مجاهده و تقوی قدمی راسخ داشت و در اشارات و کلمات نفسی عالی داشت . چهل موقوف ایستاده بود و چندین سال سر هر گز به بالش نهاده بود ، مگر در حرم يك بار در سحر گاه به خواب شد . قومی از حوران خواستند تا خود را بر او عرضه کنند . شیخ گفت : « مرا چندان پروایی هست به غفور ، که پروای حور ندارم » . حوران گفتند : « ای بزرگ ! هر چند چنین است اما یاران ما شماتت می کنند که : بشنوند که ما را پیش تو قبول نبود » . تا رضوان جواب داد که : « ممکن نیست که این عزیز را پروای شما بود . بروید تا فردا که در بهشت قرار گیرد^۲ و بر سریر مملکت نشیند . و آن گاه بیایید و تقصیری که در خدمت رفته است به جای آرید » . ابوتراب گفت : « ای رضوان ! اگر من به بهشت فرو آیم ، گو : خدمت کنید » .

ابن جلاّ گوید : « سیصد پیر را خدمت کردم . در میان ایشان بزرگتر از چهار

۱- «م» و «ن» : آن مرد میدان معنی . و آن دو نسخه عبارت «مرد میدان وفا» را

ندارند . ۲- اصل : گیرید . متن مطابق «م» است .

تن نبود . اوّل ایشان ابوتراب بود . و ابن جلاّ گوید : « ابوتراب در مکه آمد . تازه و خوش روی بود . گفتم : طعام کجا خورده‌ای ؟ گفت : به بصره و دیگر به بغداد و دیگر اینجا . »

نقل است که چون از اصحاب خود چیزی دیدی که کراهیت داشتی ، خود توبه کردی و در مجاهده بیفزودی و گفتی : « این بیچاره به شومی من در بلا افتاده است . » و اصحاب را گفتی : « هر يك از شما که مرقّع پوشید ، سؤال کرد و هر که در خانقاه نشست ، سؤال کرد و هر که از مصحفی قرآن خواند ، سؤال کرد . » يك روز یکی از اصحاب وی دست به پوست خربزه دراز کرد و سه روز بود تا چیزی نخورده بود . گفت : « برو که تو تصوّف را نشایی . تورا به بازار باید شد . »

گفت : « میان من و حق - تعالی - عهده‌ای است که چون دست به حرام دراز کنم ، مرا از آن بازدارد . » و گفت : « هیچ آرزو [را] بردل من دست^۱ نبوده است ، مگر وقتی در بادیه می‌آمدم و آرزوی نان گرم و تخم مرغ بر دلم گذر کرد . اتفاق افتاد که راه گم کردم . به قبیله‌یی افتادم . جمعی ایستاده بودند و مشغله‌یی می‌کردند . چون مرا دیدند ، در من آویختند و گفتند : کالای ما تو برده‌ای^۲ - [و کسی آمده بود و کالای ایشان برده بود^۳] - شیخ را بگرفتند و دو دست چوب بزدند . در میان این چوب‌زدن ، پیری در آن موضع بگذشت . دید که یکی را می‌زدند . نزدیک او شد و او را بشناخت . مرقّع بدرید و فریاد در نهاد^۴ و گفت : « شیخ الشیوخ طریقت است . این چه بی‌حرمتی است و چه بی‌ادبی که با سیّد همه پیران طریقت می‌کنید ؟ » . آن مردمان فریاد کردند و پشیمان شدند و عذر خواستند . شیخ گفت : « ای برادران ! به حقّ و فاء اسلام که هر گز وقتی بر من گذر نکرد خوشتر از این وقت و سالها بود تا می‌خواستم که این نفس را به کام خود بینم ، بد آن آرزو اکنون رسیدم . » پس پیر صوفی دست او بگرفت و او را به خانقاه برد و دستوری خواست تا طعامی آرد . برفت

۱- اصل : دوست . متن مطابق نسخه‌های دیگر است . ۲- از «م» افزوده

شد . ۳- «م» : فریاد برداشت .

و نان گرم و خایه مرغ آورد و پیش شیخ نهاد . شیخ خواست تادست دراز کند، آوازی شنود که : « ای ابوتراب ! بخور ، بعد از چندین^۱ تازیانه ، که هر آرزو که در دل تو خواهد گذشت ، بی دویست تازیانه نخواهد بود » .

نقل است که ابوتراب را چندین پسر بود و در عهد او گرگ مردم خوار پدید آمده بود . چند پسر او را بدرید . يك روز بر سر سجاده نشسته بود . گرگی قصد او کرد . او را خبر کردند . هم چنان می بود . گرگ او را بدید . باز گشت و برفت . نقل است که يك بار با مریدان در بادیه می رفت . اصحاب تشنه شدند و خواستند که وضو سازند . به شیخ مراجعت کردند . شیخ خطی بکشید . آب بر جوشید . بخوردند و وضو ساختند . ابوالعباس می گفت : با ابوتراب در بادیه بودم . یکی از یاران مرا گفت : « تشنه ام » . پای بر زمین زد . چشمه یی آب پدید آمد . مرد گفت : « مرا چنان آرزوست که به قدح بخورم » . دست در زمین زد ، قدحی بر آمد از آبگینه سپید که از آن نیکوتر نباشد . و از آن آب خورد و یاران را آب داد و آن قدح تا مکه با ما بود .

ابوتراب ، ابوالعباس را گفت : « اصحاب تو چه می گویند در این کارها که حق - تعالی - با اولیاء خویش می کند از کرامات ؟ » . گفت : « هیچ کس ندیدم که بدین ایمان آرد ، الا اندکی » . گفت : « هر که ایمان نیارد بدین ، کافر بود » . و يك بار مریدان در بادیه گفتند : « گزیر نیست [از قوت] » . شیخ گفت : « گزیر نیست^۲ [از آن که از او گزیر نیست] » .

ابوتراب گفت : شبی در بادیه می رفتم تنها و شبی به غایت تاریک بود . ناگاه سیاهی پیش من آمد ، چند مناره یی . بترسیدم . گفتم : « تو پری یا آدمی ؟ » . گفت : « تو مسلمانی یا کافر ؟ » . گفتم : « مسلمان » . گفت : « مسلمان به دون خدای - عزّ وجلّ - از چیزی ترسد ؟ » . شیخ گفت : « دل من به من باز آمد و دانستم که فرستاده غیب است . تسلیم کردم و خوف از دل من برفت » . و گفت : غلامی

دیدم در بادیه بی‌زاد و راحله . گفتم : اگر یقین نیستی با او ، هلاک شودی ! پس گفتم : « ای غلام ! به چنین جای می‌روی بی‌زاد ؟ » . گفت : « ای پیر ! سر بردار تا جز خدای هیچ کس را بینی ؟ » . گفتم : « اکنون هر کجا خواهی برو » . [و گفت] : « مدت بیست سال نه از کسی چیزی گرفتم و نه کسی را چیزی دادم » . گفتند : « چگونه ؟ » . گفت : « اگر می‌گرفتم از وی می‌گرفتم و اگر نمی‌گرفتم ، از وی نمی‌گرفتم » . و گفت : « روزی طعامی بر من عرضه کردند . منع کردم . چهارده روز گرسنه ماندم از شومی آن منع » . و گفت : « هیچ نمی‌دانم مرید را مضرتر از سفر کردن بر متابعت نفس . و هیچ فساد به مرید راه نیافت الا به سبب فساد سفرهای باطل » . و گفت : « حق تعالی فرموده است که دور باشید از کبایر ، و کبایر نیست الا دعوی فاسد و اشارت باطل . و اطلاق کردند بر عبارات بی‌معانی و الفاظ میان تهی بی حقیقت » . **ثُمَّ قَالَ : « قَالَ اللَّهُ ، تَعَالَى : وَ إِنَّ الشَّيَاطِينَ لَيُوحُونَ إِلَى أَوْلِيَائِهِمْ . [لِيُجَادِلُوْكُمْ] . و گفت ^۱ : « هرگز هیچ کس به رضای خدای - عزّ و جلّ - نرسد ، اگر دنیا [را] يَكْ ذَرَّة در دل او مقدار بود » . و گفت : « چون بنده‌یی صادق بود ، در عمل حلاوت یابد پیش از آن که عمل کند و اگر اخلاص به جای آرد در آن ^۲ ، حلاوت یابد در آن وقت که عمل بکند » . و گفت : « شما سه چیز دوست می‌دارید و آن سه چیز از آن شما نیست : نفس را دوست می‌دارید و نفس از آن خدای - عزّ و جلّ - است و روح را دوست می‌دارید روح از آن خدای است و مال را دوست می‌دارید و مال از آن خدای است . و دو چیز طلب می‌کنید و نمی‌یابید : شادی و راحت . و این هر دو در بهشت خواهد بود » .**

و گفت : « سبب وصول به حق هفده درجه است : ادناء آن اجابت است و اعلاء آن توکل کردن بر خدا به حقیقت » . و گفت : « توکل آن است که خود را در دریای عبودیت افگنی و دل در خدای بسته داری . اگر دهد شکر گویی و اگر باز گیرد صبر کنی » . و گفت : « هیچ چیز عارف را تیره نکند و همه تیرگی‌ها بدو روشن

۱- «ن» : و اطلاق کردن ... ۲- از «م» و «ن» افزوده شد . ۳- اصل :

و آن . متن مطابق نسخه های دیگر است . ۴- اصل : می‌داری . متن مطابق «م» است .

شود». و گفت: «قناعت [گرفتن] قوتی است از خدای، تعالی». و گفت: «هیچ چیز نیست از عبادت، نافع تر از اصلاح خواطر». و گفت: «از دلها دلی است که زنده است به نور فهم، از خدای، تعالی». و گفت: «اندیشه خویش را نگاه دار، زیرا که مقدمه همه چیزهاست. که هر که را اندیشه درست شد، بعد از آن هر چه بر او رود از افعال و احوال، همه درست بود». و گفت: «حق - تعالی - گویا گرداند علما را در هر روز گاری مناسب اعمال اهل روز گار». و گفت: «حقیقت غنا آن است که مستغنی باشی از هر که مثل توست، و حقیقت فقر آن است که محتاج باشی به هر که مثل توست». نقل است که از او پرسیدند که: «تورا هیچ حاجت هست به ما؟». شیخ گفت: «مرا چگونه به تو و مثل تو حاجت بود؟ که مرا به خدای - عزّ و جلّ - حاجت هم نیست» - یعنی در مقام رضام. راضی را به حاجت چه کار؟. و گفت: «فقر آن است که قوت او آن بود که یابد و لباس او آن بود که عورتی بازپوشد و مسکن او آن بود که در آنجا باشد».

نقل است که وفات او در بادیه بصره بود. از پس چندین سال جماعتی بدو رسیدند، او را دیدند بر پای ایستاده، روی به قبله کرده و خشک شده و رکوه در پیش نهاده و عصا در دست گرفته، و هیچ سباعتی گرد او ناکشته. رحمة الله علیه.

ذکر یحیی بن معاذ، رحمة الله علیه

آن چشمهٔ روضهٔ رضا، آن نقطهٔ کعبهٔ رجا، آن ناطق حقایق، آن واعظ خلائق، آن مرد مراد، **یحیی بن معاذ** - رحمة الله علیه - لطیف روزگار بود و خلقی عجب داشت و بسطی با قبض آمیخته و رجایی غالب. کار خایفان پیش گرفته و زبان طریقت و محبت بود و هممتی عالی داشت و گستاخ در گاه بود و وعظی شافی داشت، چنان که او را **یحیی واعظ** گفتندی. در علم و عمل قدمی راسخ اورا بود و به لطایف و حقایق مخصوص بود و به مجاهده و مشاهده موصوف بود و صاحب تصنیف. و سخنی موزون و نفسی گیرا داشت. تا به حدی که مشایخ گفته اند که: خداوند - عزّ و جلّ - را دو یحیی بود: یکی از انبیا و یکی از اولیا. **یحیی زکریا** - علیه السلام - طریق خوف چنان سپرد که همهٔ صدّیقان به خوف او از فلاح خود نومید شدند و **یحیی بن معاذ** طریق رجا را چنان سلوک کرد که دست همهٔ مدّعیان رجا را در خاک مالید. گفتند: « **حال یحیی زکریا** - علیه السلام - معلوم است. حال این **یحیی** چگونه بود؟ ». گفت: « چنین رسیده است که هرگز وی را در طاعت سّامت^۱ نبود و بروی کبیره‌یی نرفت و در معاملات و ورزش از خدا خیری^۲ عظیم داشت که کس طاقت آن نداشت.

۱- «م» و «ن»: ملالت. ۲- «ن»: خطری. تعلیقات را نگاه کنید.

از اصحاب او گفتند : «ای شیخ ! معامله رجا و معامله خایفان چیست ؟ » .
گفت : «بدان که : ترك عبودیت ضلالت بود و خوف و رجا دو قائمه ایمان اند .
محال باشد که کسی به ورزشِ رکنی از ارکان ایمان به ضلالت افتد . خایف عبادت
کند، ترس قطیعت را ، و راجی امید دارد وصلت را . تا عبادت حاصل نباشد نه خوف
درست آید و نه رجا . و چون عبادت حاصل بود ، بی خوف و رجا نبود » . و هیچ کس
از مشایخ این طایفه بعد از خلفاء راشدین بر منبر نشد مگر او .

نقل است که يك روز به منبر برآمد . چهار هزار مرد حاضر بودند .
بنگریست نیکو ، و از منبر فرود آمد و گفت : «برای آن کس که ما به منبر آمدیم ،
حاضر نیست » .

نقل است که برادری داشت . به مکه رفت و هجاور بنشست و به یحیی نامه‌یی
نوشت که : «مرا سه چیز آرزو بود و یافتم و یکی مانده است . دعا کن تا آن یکی
را نیز خدای عزّ و جلّ - کرامت کند : مرا آرزویی بود که آخر عمر خود در بقعه‌یی
فاضل به سر برم ، به حرم آمدم^۱ که فاضل‌ترین بقاع است . دوّم آرزو آن بود که
خادمی باشد تا مرا خدمت کند و آب وضوء من مرتّب دارد ، کنیز کی شایسته حق
- تعالی - مرا عطا داد . سیّوم آرزوی من آن است که پیش از مرگ تو را بینم ،
بود که خدای - عزّ و جلّ - این نیز روزی کند » . یحیی جواب نوشت که : «آن
که گفתי : آرزوی بهترین بقاع بود ، تو بهترین خلق شو و در هر بقعه‌یی که
خواهی باش . بقعه به مردم عزیز است نه مردم به بقعه . و اما آن که گفתי که :
مرا خادمی آرزو بود و یافتم ، اگر تو را فتوّت و جوانمردی بودی ، خادم حق را
خادم خود نگردانیدی و از خدمت حق باز نداشتی . تو را خادم می‌باید بودن .
مخدومی آرزو می‌کنی ؟ مخدومی صفات حقّ است و خادمی صفات بنده . بنده را
بنده باید بود . چون بنده را مقام حق آرزو کرد ، فرعونی بود . و اما آن که
گفתי : مرا آرزوی دیدار توست ، اگر تو را از خدای - عزّ و جلّ - خبر بودی

۱- اصل : محرم آمد . متن مطابق «م» است .

از من تو را یاد نیامدی . با حق صحبت چنان کن که تو را از برادر یاد نیاید . که اینجا فرزند قربان باید کرد تا به برادر چه رسد . اگر او را یافتی ، من تو را به چکار آیم ؟ و اگر نیافتی ، از من تو را چه سود ؟ » .

نقل است که يك بار به دوستی نامه نوشت که : « دنیا چون خواب است و آخرت چون بیداری . هر که به خواب بیند که می گرید ، تعبیرش این بود که در بیداری بخندد و شاد گردد . تو در خواب دنیا بگری تا در بیداری آخرت بخندی و شاد باشی » .

یحیی^۱ دختری داشت . روزی مادر را گفت که : « مرا فلان چیز می باید » . مادر گفت : « از خدای خواه » . گفت : « ای مادر ! شرم می دارم که بایست نفسانی خواهم از خدای - تعالی - تو بده آنچه می دهی ، که هم از آن او بود » .

نقل است که یحیی يك روز با برادری به در دیهی گذشت . برادرش گفت : « خوش دیهی است این » . یحیی گفت : « خوش تر از این دیه دل آن کس است که از این دیه فارغ است . اکتفی بالملك من الملك » .

نقل است که او را به دعوتی بردند - و او کم خوردی - چیزی نمی خورد . الحاح کردند . گفت : « ما يك دم تازیانه ریاضت از دست نهم ، که هوای نفس ما در کمین گاه مکر خود نشسته است که اگر يك لحظه عنان به وی رها کنیم^۲ ، ما را در ورطه هلاک اندازد » . شبی شمعی پیش او نهاده بودند . بادی در آمد و شمع را بنشانند . یحیی در گریستن آمد . گفتند : « چرا می گریی ؟ همین ساعت باز در گیریم » . گفت : « از این نمی گیریم . از آن می گیریم که شمعهای ایمان و چراغهای توحید در سینه ها فروخته اند ، می ترسم که : نباید که از مهتابی نیازی بادی در آید همچنین ، و آن همه را فرو نشانند » .

۲- اصل : کنم . متن مطابق نسخه های

۱- « م » . نقل است که یحیی

دیگر است .

روزی در پیش او می گفتند که : « دنیا با ملک الموت حبّیهی نیرزد » . گفت :
 « اگر ملک الموت نیستی ، حبّیهی نیرزیدی . الموتُ جَسْرٌ یُوصِلُ الحَبِیبَ اِلَى الحَبِیبِ » -
 گفت : مرگ جبری است که دوست را به دوست میرساند - و يك روز بدین آیت
 رسید که : آمَنَّا بِرَبِّ الْعَالَمِينَ . گفت ^۱ : « ایمان يك ساعته از محو کردن کفر
 دویست ساله عاجز نیاید ، ایمان هفتاد ساله از محو کردن گناه هفتاد ساله کی عاجز
 آید ؟ » . و گفت : « اگر خدای - تعالی - روز قیامت گوید : چه چیز میخواهی ؟
 گویم : خداوندا ! آن می خواهم که مرا به قعر دوزخ فرستی و بفرمایی تا از بهر
 من سراپرده های آتشین بزنند و در آن سراپرده تختی آتشی ^۲ بنهند تا چون ما در
 قعر دوزخ بر سریر مملکت نشینیم ، دستوری فرمایی تا يك نفس بزیم از آن آتش
 که در سرّ من ودیعت نهاده اند . تا مالک را و خَزَنَهُ دوزخ را به يك بار بیه کتم
 عدم برم » - و اگر این سخن را از نصّ مستندی خواهی ، جُزْ یا مؤمن فَاِنَّ نَورَكَ
 اَظْفَأَ لِهَبِّی تمام است - و گفت : « اگر دوزخ مرا بخشند ، هر گز هیچ عاشق را
 نسوزم از بهر آن که عشق ، خود او را صد باره سوخته است » . سایلی گفت : « اگر
 آن عاشق را جرم بسیار بود ، او را نسوزی ؟ » . گفت : « نه ، که آن جرم اختیاری
 نبوده باشد . که کار عاشقان اضطراری است ، نه اختیاری » . و گفت : « هر که شاد
 شود به خدمت خدای - عزّ و جلّ - جمله اشیاء به خدمت او شاد شوند . و هر که
 را چشم روشن شود به خدای - عزّ و جلّ - چشم جمله اشیاء به نظر کردن در او
 روشن شود » .

و گفت : « نیست کسی که در خدای - عزّ و جلّ - متحقّر شود ، هم چون
 کسی که متحقّر شود در عجاییبی که بروی می گذرد » . و گفت : « خدای - عزّ و جلّ -
 از آن کریم تر است که عارفان را دعوت کند به طعام بهشت . که ایشان را همّتی است
 که جز بیه دیدار خدای - عزّ و جلّ - سر فرو نیارد » . و گفت : « به قدر آن که
 خدای - عزّ و جلّ - را دوست داری ، خلق تو را دوست دارند و به قدر آن که

۱ - اصل : یعنی . متن مطابق نسخه های دیگر است .
 ۲ - « م » : آتشین .

از خدای - عزّ و جلّ - ترسی، خلق از تو ترسند و به قدر آن که به خدای - تعالی - مشغول باشی، خلق به کار تو مشغول باشند. و هر که شرم داشته باشد از خدای - تعالی - در حال طاعت، خدای - عزّ و جلّ - شرم کرم دارد که او را عذاب کند از بهر گناه. و گفت: «حیاء بنده، حیاء ندّم بود، و حیاء خدای حیاء کرم». و گفت: «گمان نیکوی بنده به خدا به قدر معرفت او بود به کرم خدای و نبود هر گز کسی که ترك گناه کند برای نفس خویش - که بر نفس خویش ترسد - هم چون کسی که ترك کند از شرم خدای. که میداند که خدای - تعالی - او را میبیند در چیزی که نهی کرده است. پس او از آن جهت اعراض کند نه از جهت خود». و گفت: «گمان نیکو به خدای - عزّ و جلّ - نیکوترین گمانهاست، چون به اعمال شایسته و مراقبت به هم بود. اما اگر با غفلت و معاصی بود، آن آرزو بود که او را در خطر اندازد». و گفت: «از عمل نیکو گمان نیکو خیزد و از عمل بد گمان بد».

و گفت: «معیوب^۱ آن کس است که مهمل گذارد روزگار خویش را به بطالت و مسلط گرداند جوارح خود را بر^۲ هلاکت و بمیرد پیش از آن که به هوش باز آید از جنایت». و گفت: «عبرت به خروار است و کسی باید که عبرت بگیرد به مثقال». و گفت: «هر که اعتبار نگیرد به معاینه، مستغنی نگردد از نصیحت و هر که اعتبار گیرد به معاینه، مستغنی گردد از نصیحت». و گفت: «دور باش از صحبت سه قوم: یکی علمای غافل و دوّم قُرّاء مُداهن و سیّوم متصوّف جاهل». و گفت: «تنهایی آرزوی صدّیقان است و انس گرفتن با خلق وحشت ایشان است». و گفت: «سه خصلت از صفت اولیاست: اعتماد کردن بر خدای - عزّ و جلّ - در همه چیزها و بی نیاز بودن بدو از همه چیزها، و رجوع کردن بدو در همه چیزها». و گفت: «اگر مرگ را در بازار فروختندی و بر طبق نهادندی، سزاوار بودی اهل آخرت را که هیچشان آرزو نیامدی و نخریدندی جز مرگ».

و گفت: « اصحاب دنیا را خدمت، پرستاران و بندگان کنند و اصحاب آخرت را خدمت ابرار و احرار و زُهاد [و بزرگواران] کنند ». و گفت: « مرد، حکیم نبود تا جمع نبود در او سه خصلت: یکی آن که به چشم نصیحت در توانگران نگیرد، نه به چشم حسد. دوم آن که به چشم شفقت در زنان نگیرد، نه به چشم شهوت. سیوم آن که به چشم تواضع در درویشان نگیرد، نه به چشم تکبر ».

و گفت: « هر که خیانت کند خدای - عزّ و جَلّ - را در سرّ، خدای - عزّ و جَلّ - پرده او بدراند آشکارا ». و گفت: « چون بنده انصاف خدای - تعالی - بدهد از نفس خویش، خدای - تعالی - او را بیامرزد ». و گفت با مردمان سخن اندک گوید و با خدای - تعالی - بسیار ». و گفت: « چون عارف با خدای دست از ادب بدارد، هلاک شود با هلاک شدگان ». و گفت: « هر که را توانایی به خدا بود، همیشه توانگراست و هر که را توانگری [به] کسب خویش بود، همیشه فقیر بود ». و به اوّل مجذوبان را می‌خواهد و به آخر مجاهدان را - چنان که گفت: « خدای - تعالی - را در سرّاء نعمت فضل است و در ضرّاء نعمت تطهیر. تو اگر بنده باشی، در سرّاء باش ». و گفت: « عجب می‌دارم از آه موخّدان در دوزخ زبانه زن، که چگونه می‌سوزد آتش از صدق توحید ایشان ». و گفت: « سبحان آن خدایی که بنده گناه کند و حقّ از او شرم دارد ». و گفت: « ولیّ مُرائی و منافقی نکند و چنین کس را دوست کم بود ». و گفت: « بد دوستی باشد که تو را حاجت آبد از او چیزی خواستن و او را گفتن که: به دعا یاددار. و یا در زندگانی که با او کنی حاجت آید به مدارا کردن و یا حاجت آید به عذر خواستن از وی در زلّنی که از تو ظاهر شود ». و گفت: « نصیب مؤمن از تو سه چیز باید که بود: اگر منفعتی نتوانی رسانیدن، مضرتی نرسانی. و اگر شادش نتوانی کرد، باری انده‌گش نگردانی. و اگر مدحش نگویی، باری ذمّش نکنی ».

و گفت: « هیچ حماقت بیش از آن نیست که: تخم آتش می‌اندازد و بهشت

طمع می‌دارد». و گفت: «يك' گناه بعد از توبه زشت‌تر بود از هفتاد گناه پیش از توبه». و گفت: «گناه مؤمن میان بیم و امید بود. چون روباهی بود در میان دو شیر». و گفت: «بسندۀ است شما را از داروها ترك گناه». و گفت: «عجب دارم از کسی که پرهیز کند از طعام از بیم علّت. چرا پرهیز نمی‌کنی^۲ از گناه از بیم عقوبت». و گفت: «کرم خدای - تعالی - در آفریدن دوزخ ظاهرتر است از آن که در آفریدن بهشت. از بهر آن که هر چند به بهشت وعده کرده است، اگر بیم دوزخ نبودى يك تن از اهل طاعت نبودندى».

و گفت: «دنیا جایگاه اشغال است و پیوسته میان مشغولی و بیم است بنده، تا بر چه قرار گیرد؟ اَمّا بهشت و اَمّا دوزخ». و گفت: «جمله دنیا از اوّل تا آخر در برابر يك ساعته غم نیرزد، پس چگونه بود جمله عمر در غم بودن از بهر اندك نصیبی از او». و گفت: «دنیا دکان شیطان است. زنهار تا از دکان او چیزی ندرزدی که از پس در آید و از تو باز ستاند». و گفت: «دنیا خمر شیطان است هر که از آن مست شد، هرگز باز هوش نیاید مگر در میان لشکر خدا، روز قیامت، در حسرت و ندامت». و گفت: «دنیا چون عروسی است و جوینده او چون مشاطۀ اوست و زاهد در وی کسی بود که روی وی سیاه کند و موی او بکند و جامۀ او بدرد». و گفت: «در دنیا اندیشه است و غم، و در آخرت عذاب است و عقاب. پس از او راحت کی بود؟ که خداوند - جلّ و علا - می‌فرماید که: از من شکایت میکنید، بر شما این پوشیده نیست که هر دو جهان مَراست و من شما را». و گفت: «در کسب کردن دنیا ذلّ^۱ نفوس است و در کسب کردن بهشت عزّ نفوس است. ای عجب! از کسی که اختیار کند خواری و مذلّت در طلب چیزی که جاوید و باقی نخواهد ماند». و گفت: «شومی دنیا تو را بدان درجه است که آرزوی آن تو را از خدای - عزّ و جلّ - مشغول میکند تا به یافت چه رسد». و گفت: «عاقل سه تن

۲- «م»: پرهیز

۱- اصل: یکی. متن مطابق نسخه‌های دیگر است.

است : یکی آن که ترك دنیا کند پیش از آن که دنیا ترك او کند . و آن که بنیاد لحد نهد و گور را عمارت کند ، پیش از آن که در لحد رود . و آن که خدای عزوجل را راضی گرداند پیش از آن که بدورسد .

و گفت : «دومصیبت است بنده را که اوّلین و آخرین سخت تر از آن نشنوده اند و آن وقت مرگ بود بنده را در مال که دارد» . گفتند : «آن کدام بود ؟» . گفت : «آن که مالی جمع کرده است و از او بستانند . دوّم آن که از يك يك از آن مال سؤالش کنند» . و گفت : «دینار^۱ و درم کثردم است . دست در آن مکن تا افسون وی نیاموزی . و اگر نه زهر او تو را هلاک گرداند» . گفتند : «افسون او چیست ؟» . گفت : «آنکه دخل او از حلال بود و خرج او به حق بود» . و گفت : «دنیا طلب کردن عاقل را ، نیکوتر از ترك کردن دنیا جاهل را» .

و گفت : «ای خداوندان علم ! قصر هاتان قیصری است و خانه هاتان کسروی است و عمارت هاتان شدّادی است و کبرتان عادی است . این همه تان هست . همچنان احدی^۲ نیست» . و گفت : «جوینده^۳ این جهان همیشه در ذل^۴ معصیت است و جوینده^۵ آن جهان همیشه در عزّ طاعت^۶ و جوینده^۷ حق همیشه در روح و راحت است» . و گفت : «هر که در توکل طعن کند ، در ایمان طعن کرده است» . و گفت : «تکبر کردن در آن کس^۸ که با تو به مال تکبر کند، تواضع بود» . و گفت : «از پایگاه افتادن مرد آن بود که در خویشتن به غلط افتد» . و گفت : «مریدان را^۹ از سه چیز گزیر نیست : خانه‌یی که در آنجا متواری بود و کفافی که بدان زندگانی تواند کرد و عملی که بدان حرفتی تواند کرد ، امّا خانه او خلوت است و کفاف او توکل است و حرفت او عبادت است» . و گفت : «چون مرید مبتلا گردد به بسیار خوردن ، ملایکه بر او بگریند و هر که به حرص بسیار خوردن^{۱۰} مبتلا گردد ، زود

۲- «ن» : احمدی .

۱- اصل : دنیا . متن مطابق نسخه‌های دیگر است .

۵- با توجه به جمله‌های

۴- «م» : بر آن کس .

۳- اصل : عز و طاعت .

۶- «م» : حرص بر خوردن .

بعد . ظ : مرید را .

بود که به آتش شهوت سوخته گردد . و در تن فرزند آدم هزار عضو است جمله از شرّ ، و آن همه در دست شیطان . چون مرید را گرسنه بود و نفس را ریاضت دهد آن جمله اعضا خشک گردد و به آتش گرسنگی سوخته شود . و گفت : « گرسنگی نوری است و سیر خوردن ناری است و شهوت هیزم ، که ازاو آتش بر کنند . آن آتش فرو نشیند تا خداوند آن را نسوزد » .

و گفت : « هیچ بنده سیر نخورد تا خدای - تعالی - نبرد از او چیزی که هر گز بعد از آن آن را باز نتواند یافت » . و گفت : « گرسنگی طعام خدای - تعالی - است در زمین که تن های صدیقان بدان قوّت یابد » . و گفت : « گرسنگی مریدان را ریاضت است و تاییدان را تجربت است و زاهدان را سیاست است و عارفان را مکرمت است » . و گفت : « پناه میگیرم از زاهدی که فاسد گرداند معدّه خود را از بسیار خوردن طعام های گوناگون توانگران » .

و گفت : « ایشان سه قوم اند : زاهدان و مشتاقان و واصلان : زاهد معالجه به صبر کند و مشتاق [معالجه] به شکر کند و واصل معالجه به ولایت کند » . و گفت : « چون بینی که مرد اشارت به عمل کند ، بدان که : طریق او ورع است و چون بینی که تعلق او به ذکر است ، بدان که : طریق او طریق ابدالان است و چون بینی که اشارت به آلاء می کند ، بدان که : طریق او طریق عارفان است » . و گفت : « مادام که تو شکر میکنی ، شاگرد نه ای ، و غایت شکر تحیر است » . و گفت : « مرید آخرت را دل ساکن نشود مگر در چهار موضع : یا گوشه خانهدی ، یا مسجدی ، یا گورستانی ، یا موضعی که هیچ کس وی را نتواند دید . پس با کسی نشیند ، مگر با کسی که سیر نگیرد از ذکر خدای ، عزوجل » .

گفتند : « بر مرید چه سخت تر ؟ » . گفت : « هم نشینی اضداد » . و گفت : « بنگر اُنس خویش به خلوت و اُنس تو به حق در خلوت . اگر اُنس تو به خلوت بود ، چون از خلوت بیرون آیی ، اُنس برود ؛ و اگر اُنس تو به حق بود ، جهان

جمله^۱ تو را یکی بود : دشت و کوه و بیابان». و گفت : «تنهایی هم نشینی صدیقان است». و گفت : «در وقت نزول بلا حقایق صبر آشکارا گردد و در وقت مکشفه مقدور حقایق رضا روی نماید». و گفت : «هر که امروز دوست دارد ، آنچه دشمن دارد فردا از پس در آیدش و هر که امروز را دشمن دارد ، چیزی را که دوست می دارد فردا آن چیز بدو رسد». و گفت : «ضایع شدن دین از طمع است و باقی ماندن دین در ورع است». و گفت : «با خوی نیک معصیت زیان ندارد». و گفت : «مقدار یک سپندان دانه از دوستی نزدیک من دوست تر از آن که هفتاد ساله عبادت بی دوستی».

و گفت : «اعمال محتاج است به سه خصلت : علم و نیت و اخلاص»، و گفت : «به صدق توکل^۲ ، آزادی^۳ توان یافت از بندگی ، و به اخلاص استخراج جزا توان کرد و به رضا دادن به قضا عیش را خوش توان گردانید». و گفت : «ایمان سه چیز است : خوف و رجا و محبت ، و در ضمن خوف ترك گناه است تا از آتش نجات یابی ، و در ضمن رجا در طاعت خوض کردن است تا بهشت یابی ، و در ضمن محبت احتمال مکروهات است تا رضای حق به حاصل آید». و گفت : «عارف آن است که هیچ چیز دوست تر از ذکر خدای - تعالی - ندارد^۴». و گفت : «معرفت به دل تو راه نیابد تا معرفت را نزدیک تو حقی مانده است ، تا گزارده نگردد». و گفت : «خوف درختی است در دل و ثمره آن دعا و تضرع . چون دل خایف گردد ، جمله جوارح به طاعت اجابت کند و از معاصی اجتناب نماید». و گفت : «بلندتر منزلی طالبان را خوف است و بلندترین منزلی واصلان را حیاست». و گفت : «هر چیزی را زینتی است و زینت عبادت خوف است و علامت خوف کوتاهی امل است». و گفت : «علامت فقر خوف فقر است». و گفت : «بلندترین پرهیزکاری تواضع است». و گفت : «اخلاص خدای را ، پاک کردن عمل است از عیوب». و گفت :

۱- «م» : جایها جمله . ۲- اصل : به صدق آزادی توکل . متن مطابق «ن»

است . ۳- اصل : نباشد . متن مطابق «م» است .

«علامت شوق به خدای - تعالی - دوستی حیات است با راحت به هم» - یعنی چون حیات بود و رنج نبود که بسوزاند ، شوقش زیادت شود - و گفت : «طاعت خزانۀ خدای است و کلید آن دعا» .

و گفت : «توحید نور است و شرک نار . نور توحید جمله سیئات موحدان را بسوزاند و نار شرک جمله حسنات مشرکان را خاکستر گرداند» . و گفت : «چون توحید عاجز نیست از هر چه در پیش رفته است از کفر و طغیان ، هم چنین نیز عاجز نبود که محو گرداند هر چه بعد از آن رفته است از گناه و عصیان» . و گفت : «ورع ایستادن بود بر حدّ علم بی تأویل» . و گفت : «ورع دو گونه بود : ورعی بود در ظاهر که نجنبد مگر به خدا . و ورعی بود در باطن و آن آن بود که در دلت به جز خدا در نیاید» .

و گفت : «زهد سه حرف است : ز ا و ها و دال . اما ز ا ترک زینت است ، و ها ترک هوا ، و دال ترک دنیا» . و گفت : «از زهد سخاوت خیزد به ملک ، و از حبّ سخاوت به نفس و روح» . و گفت : «زهد آن است که ترک دنیا کند» . و گفت : «زهد^۱ آن است که به ترک دنیا حریص تر بود از حرص بر طلب دنیا» . و گفت : «زاهد به ظاهر صافی است و به باطن آمیخته . و عارف به باطن صافی است و به ظاهر آمیخته» . و گفت : «فوت سخت تر است از موت . زیرا که موت انقطاع است از خلق و فوت انقطاع است از حق ، تعالی» . و گفت : «هر که سخن گوید پیش از آن که بیندیشد ، پشیمانیش بار آرد و هر که بیندیشد پیش از آن که بگوید ، سلامت یابد» . و گفت : «علامت توبه نصوص سه چیز است : کم خوردن از بهر روزه ، و کم خفتن از بهر نماز ، و کم گفتن از بهر ذکر حق ، تعالی» . و گفت : «توبه جمله گنه را غرق کند ، خود رضای او چگونه بود ؟ و رضای او غرقه گرداند امانی را ، حبّ او خود چگونه بود ؟ و حبّ او در دهشت اندازد عقول را ، خود و دّر او

۱ - «ن» اضافه دارد : علامت شوق آن است که جوارح از شهوات نگاهداری .

۲ - ظ : زاهد .

چگونه بود؟ و وَدّ او فراموش گرداند هر چه دون اوست، خود لطف او چگونه بود؟» .

پرسیدند که: «به چه توان شناخت که حق - تعالی - از ما راضی است یا نه؟». گفت: «اگر تو راضی باشی از او، نشان آن است که او از تو راضی است». گفتند: «کسی بود که از او راضی نبود و دعوی معرفت او کند؟». گفت: «آری! هر که غافل ماند از انعام او و در خشم بود بسبب مقدوری: چه از نعمت، چه از محنت، چه از معصیت^۱».

کسی گفت: «کی بود که به مقام تو گُل رسم و ردا از بردارافکنم و بازاهدان نشینم^۲؟». گفت: «آن گاه که نفس را در سرّ ریاضت دهی، تا به حدّی که اگر سه روز تو را حق روزی ندهد ضعیف نگردی. و اگر بدین جماعه نرسیده نباشی، نشست تو بر بساط زاهدان چهل بود و از فضیحت شدن تو ایمن نباشم».

گفتند: «فردا که ایمن تر بود؟». گفت: «هر که امروز بیشتر ترسد». گفتند: «مرد به تو گُل کی رسد؟». گفت: «آن گاه که خدای - عزّ و جلّ - را به و کیلی رضا دهد». گفتند: «توانگری چه باشد؟». گفت: «ایمن بودن به خدا». گفتند: «عارف که باشد؟». گفت: «[آن که] هست نیست بود». گفتند: «درویشی چیست؟». گفت: «آن که به خداوند خویش از جمله کاینات توانگر شوی». و یک روز در پیش او سخن درویشی و توانگری میرفت، گفت: «فردا نه توانگری را وزنی خواهد بود و نه درویشی [را]. صبر و شکر وزن خواهد داشت^۳. باید که شکر کنی^۴ و صبر کنی».

گفتند: «از خلق که ثابت قدم تر؟». گفت: «آن که یقین او بیشتر بود». گفتند: «محبت را نشان چیست؟». گفت: «آن که به نیکویی زیادت نشود و به جفا نقصان نگیرد».

۱ - «م»: چه از مصیبت . ۲ - «م»: نشینم . ۳ - اصل: خواهد

بود . متن مطابق «م» است . ۴ - نسخه های دیگر: شکر آری .

یکی از وی وصیتی خواست . گفت : « سبحان الله ، چون نفس من از من قبول نمی کند ، دیگری از من چگونه قبول کند ؟ » . گفتند : « جماعتی را می بینیم که تو را غیبت می کنند » . گفت : « اگر خدای - تعالی - مرا خواهد آمرزید ، هیچ زیان ندارد و اگر نخواهد آمرزید ، پس سزای آنم که ایشان همی گویند » .

گفتند : « تو چرا همه از رجا می گویی و همه از لطف و کرم او می گویی ؟ » . گفت : « لابد سخن چون منی با جوانمردی ، به جز [از] کرم و لطف نبود » .

و مناجات او این است : « خداوندا ! امید من به تو به سیئات بیش از آن است که امید من به حسنات . از بهر آن که من چنان می نمایم^۱ که اعتماد کنم بر طاعت و اخلاص . و من چگونه طاعت به اخلاص توانم کرد - و من به آفات معروف - و لکن خود را در گناه چنان می یابم که اعتماد کنم بر عفو تو . و تو چگونه گناه من عفو نکنی ؟ و تو به جود موصوف » . و گفت : « الهی ! تو موسی کلیم را و هارون عزیز را به نزدیک فرعون ظالم کافر باغی فرستادی ، و گفتی : سخن با او آهسته و نرم گوید . الهی ! این لطف توست با کسی که دعوی خدایی می کند ، خود لطف تو چگونه بود با کسی که تو را از میان جان و دل خدمت کند ؟ » . و گفت : « الهی ! لطف و حلم تو با کسی که **أَنَا رَبُّكُمْ الْأَعْلَى** گوید این است ، [پس لطف تو با کسی که **سُبْحَانَ رَبِّي الْأَعْلَى** گوید^۲] کی داند کسی که چه خواهد بود ؟ » . و گفت : « الهی ! در جمله مال و ملک من جز گلیمی کهنه نیست ؛ با این همه اگر کسی از من بخواهد - اگر چه محتاجم - از او باز ندارم . تو را چندین هزار رحمت است و به ذره یی محتاج نه ای و چندین درمانده رحمت ، از ایشان دریغ داشتن چون بود ؟ » . و گفت : « الهی ! تو فرموده ای که : **مَنْ جَاءَ**

۱- «ن» : خویشتن چنان نمی یابم . و به قرینه جمله های بعد شاید این وجه مناسب تر

۲- از «م» و «ن» افزوده شد . باشد .

بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ امثالِها - هر که نیکویی به ما آرد ، بهتر از آن بدو باز دهیم --
هیچ نیکوتر از ایمان نیست که داده‌ای . چه بهتر از آن به ما دهی جز لقاء تو
خداوندا ! » . و گفت : « الهی ! چنان که تو به کس نمائی ، کارهای تو به کس نماند .
هر کسی که مر کسی را دوست دارد ، همه راحت او خواهد . تو چون مر کسی را
دوست داری ، بلا بر سر او بارانی » . و گفت : « خداوندا ! هر چه مرا از دنیاوی
خواهی داد ، به کافران ده . و هر چه از عقبی خواهی داد ، به مؤمنان ده . که مرا
بسندیده است در دنیا ذکر تو و در عقبی دیدار تو » . و گفت : « الهی ! چگونه امتناع
نمایم از دعا به سبب گناه ، که نمی‌بینم تو را که امتناع نمایی به سبب گناه من از
عطا . اگر چه گناه می‌کنم ، تو هم چنان عطا می‌فرستی . پس من نیز اگر چه گناه
می‌کنم ، از دعا باز نتوان ایستاد » . و گفت : « الهی ! اگر من نتوانم که از گناه
باز ایستم ، تو توانی که گناهم را بیامرزی » . و گفت : « هر گناه که از من در وجود
می‌آید ، دو روی دارد : یکی روی به لطف تو دارد ، یکی [روی] به ضعف من .
تا بد آن روی گناهم عفو کنی که به لطف تو دارد و بد آن روی بیامرزی که به ضعف
من دارد » . و گفت : « الهی ! به بد کرداری که مراست از تو می‌ترسم ، و به فضلی
که تو راست به تو امید می‌دارم . پس از من باز مدار فضلی که تو راست به سبب
بد کرداری که مراست » . و گفت : « الهی ! بر من ببخشای تو ، زیرا که من آن
توام » . و گفت : « الهی ! چگونه ترسم از تو - و تو کریمی - و چگونه ترسم از
تو که تو عزیزی » . و گفت : « الهی ! چگونه خوانم تو را ، و من بندهٔ عاصی . و
چگونه نخوانم تو را ، و تو خداوند کریمی » . و گفت : « الهی ! زهی خداوند پاک !
که بنده گناه کند و تو را شرم کرم بود » . و گفت : « الهی ! تو دوست می‌داری که
من تو را دوست دارم ، با آن که بی‌نیازی از من . پس چگونه دوست ندارم که تو
مرا دوست داری با این همه احتیاج که به تو دارم » . و گفت : « الهی ! من غریم
و ذکر تو غریب ، و من با ذکر تو الف گرفته‌ام زیرا که غریب با غریب الف

گیرد». و گفت: «شیرین‌ترین عطاها در دل من رجاء تو خداوند است و خوشترین سخن‌ها بر زبان این گنهگار ثناء توست و دوست‌ترین وقت‌ها بر این بنده مسکین گنهگار لقاء توست». و گفت: «الهی! مرا عمل بهشت نیست و طاقت دوزخ ندارم. اکنون [کار] با فضل تو افتاد». و گفت: «اگر فردا گویند چه آوردی؟ گویم: خداوندا! از زندان موی بالیده^۱ و جامه شوخ‌گن و عالمی اندوه و خجالت بر هم بسته توان آورد. مرا بشوی و خلعتی فرست و مپرس».

نقل است که یحیی را در شهر صد هزار درم وام افتاد که بر حاجیان و غازیان و فقرا و علما و صوفیان صرف کرده بود و قرض خواهان تقاضا می کردند و دل او بد آن مشغول بود. شب آدینه پیغمبر را - علیه الصلوة و السلام - به خواب دید. گفت: «ای یحیی! دل تنگ مشو، که از دلتنگی تو من رنجورم. برخیز و به خراسان رو، که آن صد هزار درم را يك زن در آنجا سیصد هزار^۲ درم نهاده است از برای تو». گفت: «یا رسول الله! آن شهر کدام است و آن شخص کی است؟». گفت: «شهر به شهر می‌رو و سخن می‌گوی - که سخن تو شفاء دلهاست - که من خود چنان که به خواب تو آمدم به خواب آن کس روم. پس یحیی به نسابور آمد و او را در پیش طاق^۳ منبر نهادند. گفت: «ای مردمان نسابور! من به اشارت پیغمبر - علیه الصلوة و السلام - آمده‌ام که فرمود که: وام تو يك کس بگزارد. و من صد هزار درم نقره وام دارم. و بدانید که سخن ما را در هر وقت جمالی بود، اکنون این وام حجاب آمد». یکی گفت: «من پنجاه هزار درم^۴ وام تو باز دهم». دیگری گفت: «چهل هزار درم^۵ بدهم». یحیی نگرفت و گفت: «سید - علیه الصلوة و السلام - به يك کس اشارت کرده است». پس در سخن آمد. روز اول هفت جنازه از مجلس او برداشتند. پس در نسابور وام

۳ - «م»: پیش

۲ - «م»: صد هزار.

۱ - «م»: مالیده.

۴ - اصل: دینار. متن مطابق «ن» است.

خلق.

گزارده نشد. عزم بلخ کرد و [چون آنجا رسید] مدّتی او را باز داشتند تا سخن گفت و توانگری را فضل نهاد بر درویشی. صد هزار درهمش بدادند. شیخی در آن نواحی بود. مگر او را این سخن خوش نیفتاد، گفت: «خدای - تعالی - برکت مکناد بر وی». چون از بلخ بیرون آمد، راهش بزدند و مالش بیردند. گفتند: «اثر دعای آن پیر بود». پس عزم هری کرد. گویند که: به مرو رفت، پس به هری آمد. و خواب باز گفت. دختر امیر هری در مجلس بود. کس فرستاد که: «ای امام! دل از اوام فارغ دار، که آن شب که سیّد - علیه الصلوة و السلام - در خواب به تو گفت، با من نیز گفت. گفتم: یا رسول الله! من پیش او روم؟ فرمود که: او خود آید. و من انتظار تو می کردم. چون پدر مرا به شوهر داد، آنچه دیگران را مس و روی باشد، مرا نقره و زر ساخت. آنچه نقره است، سیصد هزار درم^۲ است. جمله به تو ایثار کردم و لکن یک حاجت دارم، و آن، آن است که چهار روز دیگر مجلس گویی». یحیی چهار روز مجلس گفت. روز اوّل ده جنازه بر گرفتند، روز دوّم بیست، روز سیّوم چهل، روز چهارم هفتاد. پس روز پنجم از هری برفت با هفت شتر وار نقره. چون به بلهم رسید، پسر او با او بود و آن مال می آورد. گفت: «نباید که چون به شهر رسد، مال به غرّما و فقرا دهد و ما را بی نصیب گذارد». هنگام سحر مناجات میکرد، سر به سجده نهاد، ناگاه سنگی بر سر او زدند. یحیی گفت: «مال به غریمان دهید»، و جان بداد. و اهل طریقت بر گردن به نشابور آوردند و به گورستان معمر دفن کردند. و السلام.

۲ - اصل: دینار. متن مطابق «ن» است.

۱ - از «م» افزوده شد.

ذکر شاه شجاع کرمانی، رحمة الله عليه

آن تیز چشم بصیرت ، آن شاه باز صورت و سیرت ، آن صدیق معرفت ، آن مخلص بی صفت ، آن نور چراغ روحانی ، شاه شجاع کرمانی - رحمة الله عليه - بزرگ عهد بود و محتشم روزگار و اذعیاران طریقت و از سالکان سبیل حقیقت بود. و تیز فراست بود که البته فراست او خطا نیفتادی و از ابناء ملوک بود و صاحب تصنیف . و کتابی ساخته است ، نام او **مرآة الحکماء** . و بسیار مشایخ را دیده بود ، چون ابوتراب و یحیی بن معاذ و غیر ایشان . و قبا پوشیدی . چون به نسابور آمد ، ابو حفص حداد با عظمت خود ، چون او را بدید ، برخاست و پیش او آمد و گفت : « وَجَدْتُ فِي الْقَبَاءِ مَا طَلَبْتُ فِي الْعَبَاءِ » . یافتم در قبا آنچه در گلیم می طلبیدم .

نقل است که چهل سال نخفت . و نمک در چشم می کرد و چشمه اش چون دو کاسه خون شده بود . شبی بعد از چهل سال بخفت . خدای را - جلّ جلاله - به خواب دید . گفت : « بار خدایا ! من تو را به بیداری می جستم ، در خواب یافتم . فرمود که : « ای شاه ! ما را در خواب از آن بیداری ها یافتی . اگر آن بیداری ها نبود ، چنین خوابی ندیدی » . بعد از آن او را دیدندی که هر جا که رفتی ، بالشی می نهادی و می خفتی و گفتی : « باشد که این يك بار دیگر چنان خواب بینم » .

عاشق خواب خود شده بود و گفتی که : « يك ذره از اين خواب به بيداری همه عالم ندهم » .

نقل است که شاه را پسری بود ، به خطی سبز بر سینه او «الله» نبشته بود . چون جوانی بر او غالب شد ، به تماشا مشغول شد و رباب زدن پیاموخت و آوازی خوش داشت . و رباب می زد و می گریست . شبی بیرون آمد ، رباب زنان و سرود گویان . به محلی فرو رفت . عروسی از کنار شوهر برخاست و به نظاره او آمد . مرد بیدار شد و زن را ندید . برخاست و آن حال مشاهده کرد . آواز داد که : «ای پسر ! هنوز وقت توبه نیست ؟ » . این سخن بر دل او آمد و گفت : «آمد . آمد» و جامه بدید و رباب بشکست و غسل کرد و باز خانه نشست . آن «الله» که بر سینه داشت ، مسمی گشت [و در سینه نشست] . و چهل روز از خانه بیرون نیامد و هیچ نخورد . پس بیرون آمد و برفت . پدر گفت : «آنچه ما را به چهل سال دادند ، او را به چهل روز دادند » .

نقل است که شاه را دختری بود و پادشاهان [کرمان] می خواستند . سه روز مهلت خواست و در آن سه روز در مساجد می گشت ، تا درویشی را دید که نماز می گزارد . صبر کرد تا نماز تمام کرد . گفت : «ای درویش ! اهل داری ؟ » . گفت : «نه» . گفت : «اهلی از اهل قرآن خواهی ؟ » . گفت : «مرا چنین زن که دهد ؟ که سه درم بیش ندارم » . شاه گفت : «من دهم دختر خود را به تو ، به این سه درم که داری : یکی به نان ده و یکی به شیرینی و یکی به عطر ، و عقد نکاح بند » . پس چنان کرد و هم در آن شب دختر به خانه او فرستاد . دختر چون به خانه درویش آمد ، نانی خشك دید بر سر کوزه آب . گفت : «این نان چیست ؟ » . گفت : «دوش باز مانده بود ، به جهت امشب باز گذاشتم » . دختر قصد کرد که بیرون آید . درویش گفت : «دانستم که دختر شاه با من نتواند بود» . دختر گفت : «ای جوان ! من نه از بینوایی تو می روم . بل که از ضعف ایمان و

یقین تو می‌روم که از دوش‌واژ نانی نهاده‌ای. اعتماد بررزاق نداری. ولکن عجب از پدر خود می‌دارم که بیست سال مرا درخانه داشت و گفت: تو را به پرهیزگاری خواهم داد. و به کسی داد که اعتماد به خدای - عزّ و جلّ - ندارد. درویش گفت: «این گنه را عذری است». گفت: «عذر آن است که در این خانه من باشم یا نان خشک».

نقل است که **ابو حفص** به **شاه** نامه‌یی نوشت و گفت: «نظر کردم در نفس خود و عمل خود و تقصیر خود. پس ناامید شدم. والسلام». شاه جواب نامه نوشت که: «نامه تو را آینه دل خویش گردانیدم. اگر خالص بود مرا ناامیدی از نفس خویش، امیدم به خدای صافی شود، و اگر صافی شود [امید من به خدای، صافی شود] خوف من از خدای - عزّ و جلّ - آن گه ناامید شوم از نفس خویش. اگر ناامید شوم از نفس خویش، آن گه خدای - عزّ و جلّ - را یاد توانم کرد و اگر خدا را یاد کنم، خدا مرا یاد کند و اگر خدا مرا یاد کند، نجات یابم از مخلوقات، و پیوسته شوم به جمله محبوبات».

نقل است که میان **شاه** و **یحیی بن معاذ** دوستی بود. به يك شهر گرد آمدند^۲ و شاه به مجلس **یحیی** حاضر نشدی. گفتند: «چرا نیایی؟». گفت: «صواب در این است». الحاح کردند تا يك روز به مجلس حاضر شد و در گوشه‌یی بنشست، چنان که **یحیی** ندانست. سخن بر **یحیی** بسته شد. گفت: «کسی حاضر است که به سخن گفتن از من اولیتر است». شاه گفت: «من گفتم که آمدن من مصلحت نیست».

و گفت: «اهل فضل را فضل باشد بر همه تا آن گه که فضل خود ندید. [چون فضل خود دیدند]^۳ دیگرشان فضل نباشد. و اهل ولایت را ولایت است تا آن گه که ولایت ندید. چون دید، دیگر او را ولایت نباشد». و گفت: «فقر

۱- از «م» افزوده شد. ۲- اصل: نيك مردم شهر گرد آمدند. متن با توجه

به نسخه‌های دیگر تصحیح شده است. ۳- از «ن» افزوده شد.

سرّ حقّ است نزدیک بنده . چون فقر نهان دارد ، امین بود و چون ظاهر گرداند ، اسم فقر از او برخاست . و گفت : « علامت فقر^۱ سه چیز است : اوّل آن که قدر دنیا از دل تو برود چنان که زر و سیم پیش تو چون خاک بود و تا هر گه که سیم و زر به دست تو افتد ، دست از وی چنان افشانی که از خاک . دوّم آن که دیدن خلق از دل تو بیفتد چنان که مدح و ذمّ پیش تو یکی بود که نه از مدح زیادت شوی و نه از ذمّ ناقص گردی . سیّوم آن که باز گرفتن^۲ شهوات از دل تو بیفتد ، چنان شوی از شادی گرسنگی و تشنگی و ترك شهوت که اهل شهوت شاد شوند از سیر خوردن و راندن شهوات . پس هر گه که چنین باشی ملازمت طریق مریدان کن ، و اگر چنین نه ای ، تو را با این سخن چه کار ؟ » . و گفت : « ترسکاری اندوه دایم است » . و گفت : « خوف واجب آن است که دانی که تقصیر کرده ای در حقوق خدای ، تعالی » . و گفت : « علامت خوش خوئی رنج خود از خلق برداشتن است و رنج خلق کشیدن » .

و گفت : « علامت تقوی ورع است و علامت ورع از شبهات باز ایستادن » . و گفت : « عشاق به عشق مرده در آمدند ، از آن بود که چون به وصالی رسیدند ، از خیالی به خداوندی دعوی کردند » . و گفت : « علامت رجاحسن ظاهر است » . و گفت : « علامت صبر سه چیز است : ترك شکایت و صدق رضا و قبول قضا به دل خوشی » . و گفت : « هر که چشم نگه دارد از حرام و تن از شهوات و باطن آبادان دارد به مراقبت دایم و ظاهر آراسته دارد به متابعت سنّت و عادت کند به حلال خوردن ، فراست او خطا نشود » .

[نقل است که^۳] روزی یاران را گفت که : « از دروغ گفتن و خیانت کردن و غیبت کردن دور باشید . باقی هر چه خواهید کنید » . و گفت : « دنیا بگذار ، و توبه گردی^۴ و هواء نفس بگذار که به مراد رسیدی » .

۱- «م» و «ن» : صدق . ۲- «ن» : راندن . ۳- از «م» افزوده شد .

۴- «م» : بگذارید و توبه کنید .

از او پرسیدند که : « در شب چونی ؟ » . گفت : « مرغی را که بر بابزن زده باشند و به آتش می گردانند ، حاجت نبود از او پرسیدن که : چونی ؟ » .

نقل است که خواجه علی سیرگانی که بر سر تربت شاه نان می داد ، یک روز طعام در پیش نهاد و گفت : « خداوندا ! مهمان فرست » . ناگاه سگی در آمد .

خواجه علی بانگی بر وی زد تا برفت . هاتقی آواز داد از سر تربت شاه که : « مهمان خواهی ، چون بفرستم باز گردانی ؟ » . در حال برخاست و بیرون دوید و گرد محلّتها می گشت . [سگ را] ندید . به صحرارفت . او را دید ، در گوشه یی خفته . ماحضری که داشت در پیش او نهاد . التفات نکرد . خواجه علی خجل شد .

در مقام استغفار بایستاد و دستار بر گرفت و گفت : « توبه کردم » . سگ گفت : « احسنت ای خواجه علی ! مهمان خواهی ، چون بیاید برانی ؟ تو را چشم باید . اگر نه سبب شاه بودی ، دیدی آنچه دیدی » . والسلام .

ذکر یوسف بن الحسین ، رحمة الله عليه

آن معتکف حضرت دایم ، آن حجت ولایتِ وَلَا یَخَافُونَ لَوْمَةَ لَایِمٍ ، آن آفتاب نهانی ، آن در ظلمت آب زندگانی ، آن شاه باز کَوْنین ، قطب وقت یوسف بن الحسین - رحمة الله عليه - از جمله مشایخ بود و از متقدمان اولیا ، [عالم] به انواع علوم ظاهر و باطن، و زبانی داشت در بیان معارف و اسرار، و صحبت مشایخ بزرگی یافته . و با ابوتراب صحبت داشته و از رفیقان ابو سعید خراز^۱ بود . و مرید ذوالنون مصری ، و عمری دراز یافته بود و پیوسته در کار جدی تمام داشت و در ملازمت^۲ قدمی ثابت و همّتی بلند داشت . و ابتدای احوال او آن بود که : دختر امیر عرب چون او را بدید ، بر او فتنه شد ، که عظیم صاحب جمال بود . دختر فرصت جست و خود را پیش او انداخت . او بلرزید و آن جا رها کرد و به قبیله‌یی دورتر رفت و آن شب نخفت . همه شب سر بر زانو نهاده بود و در خواب شد . موضعی که مثل آن ندیده بود بدید و جمعی سبزپوشان گرد آمدند و یکی بر تخت نشسته پادشاه وار . یوسف آرزو کرد که بداند که : ایشان کیان اند ؟ خود را به نزدیک ایشان افکند . ایشان او را راه بدادند و تعظیم کردند . پرسید که : « شما کیان اید ؟ » . گفتند : « فرشتگانیم . و این که بر تخت نشسته است یوسف پیغمبر

۱- اصل: ابوالحسین خراز. متن مطابق نسخه‌های دیگر است. ۲- «م»: ملامت.

است - علیه الصلوة و السلام - به زیارت **یوسف بن الحسین** آمده است . گفت : مرا گریه آمد که : « من که باشم که پیغمبر خدای به پرشش من آید ؟ » . در این بودم که **یوسف** - علیه السلام - از تخت فرو آمد و مرا در کنار گرفت و بر تخت نشاند . گفتم : « یا نبی الله ! من که باشم که با من این لطف کنی ؟ » . گفت : « در آن ساعت که آن دختر صاحب جمال خود را پیش تو انداخت و تو خود را به حق - تعالی - می سپردی و پناه بدو می جستی ، حق - تعالی - تو را بر من و ملایکه عرضه کرد و جلوه فرمود . گفت : بنگر ای **یوسف** ! تو آن یوسفی که قصد کردی به **زلیخا** تا دفع کنی او را . و او آن یوسف است که قصد نکرد به دختر شاه عرب و بگریخت . مرا با این فرشتگان به زیارت تو فرستاد و بشارت داد که تو از گزیدگان حقّی » . پس گفت : « در هر عهدهی نشانه‌یی باشد و در این عهد نشانه **ذوالنون مصری** است و نام اعظم او داند . پیش او رو » .

یوسف چون بیدار شد ، جمله نهادش در گرفت^۱ و شوق بدو غالب شد و روی به **مصر** نهاد و در آرزوی نام بزرگی حق - تعالی - میسوخت . چون به مسجد **ذوالنون** رسید ، سلام کرد و بنشست . **ذوالنون** گفت : « علیک السلام » . **یوسف** يك سال در گوشه مسجد بنشست که زهره نداشت که از **ذوالنون** چیزی پرسد و بعد از يك سال **ذوالنون** گفت که : « این جوان از کجاست ؟ » . گفت : « از ری » . يك سال دیگر هیچ نگفت و **یوسف** هم در آن گوشه مقیم بود . چون يك سال دیگر بگذشت ، **ذوالنون** گفت : « این جوان به چه کار آمده است ؟ » . گفت : « به زیارت شما » . بعد از آن گفت : « هیچ حاجتی هست ؟ » . گفت : « بدان آمده‌ام که اسم اعظم در من آموزی » . يك سال دیگر هیچ نگفت . بعد از آن کاسه‌یی چوبین سر پوشیده بدو داد و گفت : « از رود نیل بگذر . فلان جایگه شیخی است . این کاسه بدو ده و هر چه به تو گگوید ، یاد گیر » . **یوسف** کاسه برداشت و روان شد . چون پاره‌یی راه برفت ، وسوسه‌یی در وی پیدا شد که : « در این کاسه چه باشد ؟ که می‌جنبد » . سر کاسه بگشاد . موشی

برون جست و برفت . یوسف متحیر بماند . گفت : « اکنون کجا روم ؟ پیش شیخ روم یا پیش ذوالنون ؟ » . عاقبت پیش آن شیخ رفت با کسه تهی . شیخ چون او را بدید ، تبسمی کرد . گفت : « نام بزرگ خدای - تعالی - از او خواسته ای ؟ » . گفت . « آری » . گفت : « ذوالنون بی صبری تو می دید . موشی به تو داد . سبحان الله ! موشی نگه نمی توانی داشت . اسم اعظم چون نگه داری ؟ » . یوسف خجل شد و با مسجد ذوالنون آمد . ذوالنون گفت : « دوش هفت بار از حق - تعالی - اجازت خواستم تا اسم اعظم به تو آموزم ، دستوری نداد . - یعنی هنوز وقت نیست . پس حق - تعالی - فرمود که : او را به موشی بیازمای . چون بیازمودم چنین بود . اکنون به شهر خود باز رو تا وقت آید » . یوسف گفت : « وصیتی کن » . گفت : « وصیت آن است که تو را به سه چیز وصیت می کنم ^۱ ، یکی بزرگ و یکی خرد و یکی میانه : بزرگ آن است که هر چه خوانده ای فراموش کنی و هر چه نبشته ای بشویی تا حجاب برخیزد - یوسف گفت : « این نتوانم » - و میانه آن است که مرا فراموش کنی و نام من با کسی نگویی که : پیر من چنین گفته است و شیخ من چنین فرموده است ، که همه خویشتن ستایی است - گفت : « این هم نتوانم » - [وصیت خرد آن است که : خلق را نصیحت کن و به خدای خوان - گفت : « این توانم ^۲] ان شاء الله ، تعالی » - اما به شرطی نصیحت کنی که خود را در میان نبینی » . گفت : « چنین کنم » . پس باز ری آمد - و او بزرگ زاده شهر ری بود - و اهل شهر او را استقبال کردند .

چون مجلس آغاز کرد ، سخن حقایق بیان کرد . اهل ظاهر به خصمی او برخاستند ، که در آن وقت به جز علم صورت علمی دیگر نبود ، و او نیز در ملامت رفتی . تا چنان شد که کس به مجلس او نیامد . روزی در آمد که مجلس گوید ، کسی را ندید ، خواست که باز گردد ، پیرزنی آواز داد که : « نه با ذوالنون عهد کرده بودی که خلق را در میان نبینی در نصیحت کردن ، و از برای خدا گویی ؟ » .

چون این بشنید ، متحیر شد و سخن آغاز کرد . اگر کسی بودی و اگر نه ، پنجاه سال بدین حال بگذرانید . و ابراهیم خواص مرید او شد و حال او قوی گشت . و ابراهیم از بر که صحبت او به جایی رسید که بادیه را بی زاد و راحله قطع می کرد . تا ابراهیم گفت : شبی ندایی شنیدم که : « برو و یوسف حسین را بگوی که : تو از راند گانی » . ابراهیم گفت : مرا این سخن چنان سخت آمد که اگر کوهی^۱ بر من زدندی ، آسان تر از این سخن بودی که با وی گویم . شبی دیگر همان آواز شنودم . هم چنین تا سه شب همان آواز می شنیدم که : « او را بگوی که تو از راند گانی ، و اگر نگوئی زخمی چنان خوری که بر نخیزی » . برخاستم و با اندوهی تمام به مسجد شدم . او را دیدم در محراب نشسته . چون مرا بدید گفت : « هیچ بیت یاد داری » . گفتم : « دارم » . بیتی تازی یاد داشتم ، بگفتم . او را وقت خوش شد . برخاست و دیری بر پای بود و آب از چشمش روان شد چنان که با خون آمیخته شد^۲ . پس روی به من کرد و گفت : « از بامداد تا اکنون پیش من قرآن می خواندند ، یک قطره آب از چشم من نیامد . بدین یک بیت که خواندی ، چنین حالی ظاهر شد و طوفان از چشم من روان گشت . مردمان راست می گویند که : زندیق است و از حضرت خطاب راست می آید که : او از راندگان است . کسی که از بیت چنین شود و از قرآن بر جای بماند ، رانده بود » . ابراهیم گفت : من متحیر شدم در کار او ، و اعتقاد من سستی گرفت . ترسیدم . برخاستم و روی به بادیه نهادم . اتفاق با خضر افتادم . فرمود که : « یوسف بن الحسین زخم خورده حق است و لکن جای او اعلی علیین است ، که در راه حق چندان قدم باید زد که اگر دست رد بر پیشانی تو باز نهند ، هنوز اعلی علیین جای تو^۳ باشد . که هر که در این راه از پادشاهی بیفتد ، از وزارت نیفتد » .

۱- «م» : کوهی آهنین . ۲- «م» و «ن» : آمیخته بود . ۳- اصل : جای او . متن مطابق نسخه های دیگر است .

نقل است که **عبدالواحد بن زید**^۱ مریدی^۲ شطّار بود . مادر و پدرش پیوسته از پی او دویدندی که به غایت ناخلف بود . به مجلس **یوسف حسین** بگذشت . او این کلمه می گفت : **دَعَاهُمْ بِلُطْفِهِ كَأَنَّهُ مُحْتَاجٌ إِلَيْهِمْ** - حق ، تعالی بنده عاصی [را] می خواند به لطف خویش ، چنان که کسی را به کسی حاجت بود - **عبدالواحد** نعره یی بزد و بیفتاد . و برخاست و به گورستان رفت سه شبانه روز . اوّل شب **یوسف بن الحسین** در خواب خطابی شنید که : **أَدْرِكُ الشَّابَّ التَّائِبَ** - این جوان تائب را دریاب - **یوسف** می گردید تا در آن گورستان بوی رسید . سر وی در کنار نهاد . او چشم باز کرد و گفت : « سه شبانه روز است تا تو را فرستاده اند . اکنون می آیی ؟ » .

نقل است که در **نشابور** بازرگانی کنیز کی ترک داشت ، به هزار دینار خریده . و غریمی داشت در شهر دیگر . خواست که به تعجیل برود و مال خود از وی بستاند . و در **نشابور** بر کس اعتماد نداشت که کنیزک را به وی سپارد . پیش **ابوعثمان حیری** آمد و حال باز نمود . **ابوعثمان** گفت : « قبول نمی کنم » . شفاعت بسیار کرد و گفت : « در حرم خود او را راه ده . که هر چه زودتر باز آیم » . القصّه قبول کرد و بازرگان برفت . **ابوعثمان** را بی اختیار نظری بر آن کنیزک افتاد و عاشق او شد ، چنان که بی طاقت گشت . ندانست که چه کند . برخاست و پیش شیخ خود **ابوحفص حدّاد** رفت . **ابوحفص** او را گفت که : « تو را به ری می باید رفت پیش **یوسف حسین** » . **ابوعثمان** در حال عزم عراق کرد . چون به ری رسید مقام **یوسف بن الحسین** پرسید . گفتند : « آن زندیق مباحی را چه کنی ؟ تو از اهل صلاح مینمایی . تو را صحبت اوزیان دارد » . از این نوعها بسیار بگفتند . **ابوعثمان** از رفتن^۳ پشیمان گشت و باز گشت . چون به **نشابور** آمد ، **ابوحفص** گفت : « **یوسف بن حسین** را دیدی ؟ » . گفت : « نه » . گفت : « چرا ؟ » . حال باز گفت که :

۱- اصل : عبدالله بن زید . متن مطابق نسخه های دیگر است .

۲- « م » :

مردی . ۳- « م » : از آمدن .

شنیدم که مردی چنین و چنین است ، نرفتم و باز آمدم . **ابو حفص** گفت : « باز گرد و او را بین » . **ابو عثمان** باز گشت و باز **ری** آمد و خانه او پرسید . صد چندان دیگر بگفتند . او گفت : « مرا مهمی است پیش او » ، تا نشان دادند . چون به در خانه او رسید ، پیری دید نشسته . پسری آمد صاحب جمال پیش او و صراحی و پیاله نهاده ، و نور از روی او میریخت . در آمد و سلام کرد و بنشست . **شیخ یوسف** در سخن آمد و چندان سخن عالی بگفت که **ابو عثمان** متحیر شد . پس گفت : « ای خواجه ! از برای خدای ، با چنین کلمات و چنین مشاهده این چه حال است که تو داری : خمر و امرد؟ » . **یوسف** گفت : « این امرد پسر من است . قرآنش میآموزم . و در این گلخن صراحی افتاده بود ، برداشتم و پاک بشستم و پر آب کردم تا هر که خواهد باز خورد ، که کوزه نداشتم » . **ابو عثمان** گفت : « از برای خدا چرا چنین می کنی تا مردم می گویند آنچه می گویند؟ » . **یوسف** گفت : « از برای آن می کنم تا هیچ کس کنیزك ترك به معتمدی به خانه من نفرستد » . **ابو عثمان** چون این بشنید ، در پای شیخ افتاد و دانست که : هر که به صلاح مشهورتر است ، در کار او رگی از ملامت است » .

نقل است که در چشم **یوسف بن الحسین** سرخی بود ظاهر و فتوری از غایت بی خوابی . از **ابراهیم خواص** پرسیدند که : « عبادت او چگونه است؟ » . گفت : « چون از نماز خفتن فارغ شود ، تا روز برپای باشد . نه رکوع کند و نه سجود » . پس از **یوسف** پرسیدند که : « تا روز ایستادن چه عبادت باشد؟ » . گفت : « نماز فریضه به آسانی می گزارم . اما می خواهم که نماز شب گزارم ، همچنین ایستاده باشم ، امکان آن نبود که تکبیر توانم گفت ، از عظمت او . ناگاه چیزی بمن در آید و مرا هم چنین میدارد تا بوقت صبح . چون صبح بر آید ، فریضه بگزارم » .

نقل است که وقتی به جنید نامه یی نوشت که : « خدای - تعالی - تو را طعم نفس تو میچشاناد ، که اگر این طعم بچشانند ، پس از آن هیچ نبینی » .

و گفت : « هر امتی را صفوه یی است که ایشان ودیعت خدای - عزوجل - اند ،

که ایشان را از خلق پنهان می‌دارد. اگر ایشان در این امت هستند، صوفیان اند». و گفت: «آفت صوفیان در صحبت کودکان و در معاشرت اصداد و در رفیقی زنان است». و گفت: «قومی که میدانند که خدای - عزوجل - ایشان را می‌بیند، پس ایشان شرم دارند از نظر حق که مهابت چیزی کنند^۱ جز آن که وی فرموده است^۲. و هر که به حقیقت ذکر خدای - عزوجل - کند، ذکر غیر فراموش کند دریاد کرد او. و هر که فراموش کند ذکر اشیاء در ذکر حق، همه چیز بدو نگه دارند، از بهر^۳ آنکه خدای - تعالی - او را عوض بود از همه چیز». و گفت: «اشارت خلق بر قدر یافتِ خلق است و یافتِ خلق بر قدر شناختِ خلق و شناختِ [خلق] بر قدر محبتِ خلق است و هیچ حال نیست به نزدیک خدای - تعالی - دوست‌تر از محبتِ بنده‌یی خدای را».

و پرسید [ند] از محبت. گفت: «هر که خدای را دوست دارد، خواری و ذل^۴ او سخت‌تر بود و شفقت او و نصیحت [او] خلق خدای را بیشتر بود». و گفت: «علامت صادق دو چیز است: تنهایی دوست دارد و نهان داشتن طاعت». و گفت: «توحید خاص^۵ آن است که در سر و دل، در وجد چنان پندارد که پیش حضرت او ایستاده است، تدبیر او بر او می‌رود، در احکام و قدرت او، در دریاها و توحید او، و از خویشتن فانی شده و او را خبر نه. اکنون که هست همچنان است که پیش از این بود در جریان حکم او». و گفت: «هر که در بحر تجرید افتاد، هر روز تشنه‌تر بود و هر گز سیراب نگردد. زیرا که تشنگی حقیقت دارد و آن جز به حق ساکن نشود». و گفت: «عزیزترین چیزی در دنیا اخلاص است و هر چند جهد میکنم تا ریا از دل خود برون کنم، به لونی دیگر از دل من بروید». و گفت: «اگر خدای - تعالی - را با جمله معاصی بینم، دوست‌تر از آن دارم که با ذره‌یی تصنع بینم». و گفت: «از علامت زهد آن است که طلب مفقود نکند تا وقتی که موجود خود را مفقود نگرداند». و گفت: «غایت

۱- اصل: کند. متن مطابق نسخه‌های دیگر است. ۲- ظ: کلمه «مهابت» در این جمله تصحیف «متابعت» است و با مضمون عبارت نیز «متابعت» مناسب مینماید. ۳- اصل: و از بهر ... ۴- اصل: و از بهر ... ۵- اصل: و از بهر ...

عبودیت آن است کہ بندہ او باشی در ہمہ چیز». و گفت: «ہر کہ بشناخت او را بہ فکر، عبادت کرد او را [بہ دل]». و گفت: «ذلیل ترین کسان مردم طامع اند، چنان کہ شریف ترین ایشان درویش صادق است».

چون وفاتش نزدیک آمد، گفت: «بار خدایا! تو میداننی کہ نصیحت کردم خلق را قولاً و نصیحت کردم نفس را فعلاً. و خیانت نفس من بہ نصیحت خلق خویش بخش».

بعد از وفات بہ خوابش دیدند. گفتند: «خدای عزوجل۔ با توجہ کرد؟». گفت: «بیامر زید». گفتند: «بہ چہ سبب؟». گفت: «بہر کت آن کہ ہر گز ہزل با جدّ نیامی ختم». والسلام.

ذکر ابو حفص حدّاد، رحمة الله عليه

آن قدوة رجال، آن نقطه کمال، آن عابد صادق، آن زاهد عاشق، آن سلطان اوتاد، قطب عالم **ابو حفص حدّاد** - رحمة الله عليه - پادشاه مشایخ بود علی الاطلاق، و خلیفه حق بود به استحقاق، و از محترمان این طایفه بود و کسی به بزرگی او نبود. در وقت خود در ریاضت و کرامت و مروّت و فتوّت بی نظیر بود و در کشف و بیان یگانه و معلّم و ملقّقین او بی واسطه خدای - عزّ و جلّ - بود و پیر **ابو عثمان حیری** بود و شاه **شجاع** از **کرمان** به زیارت او آمد و در صحبت او به **بغداد** شد به زیارت مشایخ.

و ابتداءً او آن بود که بر کنیز کی عاشق شد چنان که قرار نداشت. او را گفتند: «در شهر **نشابور** جهودی جادوست. تدبیر کار تو او کند». **ابو حفص** پیش او رفت و حال بگفت. او گفت: «تو را چهل روز نماز نباید کرد و هیچ طاعت و عمل نیکو نباید کرد و نام خدا بر زبان نباید راند، تا من حیلت کنم و تو را به سحر به مقصود رسانم». **ابو حفص** چهل روز چنان کرد. بعد از آن جهود طلسم بکرد و مراد حاصل نشد. جهود گفت: «بی شک» از تو چیزی در وجود آمده است

۱ - اصل: پیر او. متن مطابق «م» و با توجه به صحت مطلب تصحیح شده است. به باب چهل و هفتم کتاب (ابو عثمان حیری) نگاه کنید.

و اگر نه مرا یقین است که مقصود حاصل شدی». ابو حفص گفت: «من هیچ چیز نکردم. الا در راه که می آمدم سنگی به پای از راه با کناره افگندم تا کسی بر آن نیفتد». جهود گفت: «مآزار آن خدایی را که تو چهل روز فرمان او ضایع کنی و او از کرم این مقدار رنج تو ضایع نگذارد». پس آتشی از این سخن در دل ابو حفص افتاد و چندان قوت کرد که ابو حفص به دست جهود توبه کرد. و همان آهنگری می کرد و واقعه خود نهان می داشت. و هر روز يك دينار کسب کردی و به درویشان دادی و در شب به کلیدان بیوه زنان انداختی، چنان که کس ندانستی. و نماز خفتن در یوزه کردی و روزه بدان گشادی. وقت بودی که در حوضی که تیره شستندی، بقایای آن بر چیدی و نان خورش کردی. و مدتی بدین طریق روزگار گذاشت.

يك روز نابینایی در بازار میگذشت و این آیت می خواند: بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ، وَ بَدَّالَهُمْ مِنَ اللَّهِ مَا لَهُمْ يَكُونُوا يَحْتَسِبُونَ. دلش بدین آیت مشغول شد و چیزی به وی فرو آمد و بی خود گشت و به جای انبر، دست در کوره کرد و آهن تفسیده بیرون کرد و بر سندان نهاد و شاگردان پتک می زدند. نگه کردند و آهن در دست او دیدند که می گردانید. گفتند: «ای استاد! این چه حالت است؟». او بانگ بر شاگردان زد که: «بزنید». گفتند: «ای استاد! به کجا زنیم، چون [آهن] پاك شد». پس ابو حفص به خود باز آمد. آهن تافته در دست خود دید،^۱ و این سخن بشنید که: «چون پاك شد بر کجا زنیم؟». نعره بی بزد و آهن از دست بیفکند و دکان را به غارت داد و گفت: «ما چندین گاه خواستیم که به تکلف این کار را رها کنیم و نکردیم تا آن گه که این حدیث حمله آورد و ما را از ما بستد. و اگر چه من دست از کار می داشتم، تا کار دست از من نداشت فایده نبود». پس روی به ریاضت آورد و عزلت و مراقبت در پیش گرفت. چنان که:

۱- اصل: دید، بیفکند. متن مطابق نسخه های دیگر است.

نقل است که در همسایگی وی^۱ احادیث استماع می کردند . گفتند : « آخر چرا نیایی تا سماع احادیث کنی ؟ » . گفت : « سی سال است تا می خواهم که داد يك حدیث بدهم ، و نمی توانم داد . سماع دیگر حدیث چون توانم کرد ؟ » . گفتند : « آن کدام حدیث است ؟ » . گفت : « این که پیغمبر - علیه الصلوة والسلام - فرموده است : **مَنْ حُسِّنَ اسْلَامُ الْمَرْءِ تَرَكَّهُ مَا لَا يَعْْنِيهِ** . از نیکویی اسلام مرد آن است که ترك کند چیزی که به کارش نیاید . »

نقل است که با یاران به صحرا رفته بود و سخن می گفت تا وقت ایشان خوش گشت . آهویی از کوه بیامد و سر بر کنار **ابو حفص** نهاد . **ابو حفص** تپانچه بر روی خود زد و فریاد می کرد . آهو برفت . شیخ به حال خود باز آمد . اصحاب سؤال کردند که : « این چه بود ؟ » . گفت : « چون وقت [ما] خوش شد ، در خاطر م آمد که : کاشکی گوسفندی بودی تا بریان کردمانی و یاران امشب پراکنده نشدندی . چون این در خاطر م بگذشت ، آهو بیامد » . مریدان گفتند : « یا شیخ ! کسی را که با حق چنین حالی بود ، فریاد و تپانچه زدن چه معنی دارد ؟ » . شیخ گفت : « نمیدانید که مراد در کنار نهادن از در پیرون کردن است ؟ اگر خدای - تعالی - به **فرعون** نیکی خواسته بودی ، بر مراد او [رود] نیل را روان نکردی » .

نقل است که هر وقت که در خشم شدی ، سخن در خلق نیکو گفتی تا خشم او ساکن شدی . آن گاه به سخنی دیگر شدی .

نقل است که روزی می گذشت . یکی را دید متحیر و گریان . گفت : « تو را چه بوده است ؟ » . گفت : « خری داشتم ، گم شده است و جز آن هیچ دگر نداشتم » . شیخ توقف کرد و گفت : « به عزّت تو که گام بر ندارم تا آخر بدو باز رسد » . در حال خر باز دید آمد .

ابو عثمان حیری گوید که : روزی پیش **ابو حفص** می رفتم^۲ . میویزی چند

۲ - همه نسخه ها : می رفتم . ظ :

۱ - اصل : در همسایه وی . متن مطابق « م » است .

« رفتم » صحیح است (بی نشانه استمرار) .

دیدم پیش او نهاده . یکی بر داشتم و در دهان نهادم . حلق مرا بگرفت و گفت : «ای خائن ! میویز من بخوردی ، ازچه وجه ؟» . گفتم : «من ازدل تو دانم و بر تو اعتماد دارم و نیز دانسته‌ام که هرچه داری ، ایثار کنی» . گفت : «ای جاهل [من] بر دل خویش اعتماد ندارم . تو بر دل من چون اعتماد داری ؟ به پا کی حق - که عمری است تا بر هوای او می‌زیم^۱ - نمی‌دانم که از من چه خواهد آمد . کسی که درون خویش نداند ، دیگری درون او چون داند ؟» . و هم **ابو عثمان** گفت که : با **ابو حفص** به خانه **ابوبکر حنیفه**^۲ بودم و جمعی از اصحاب آنجا بودند و ازدرویشی یاد می‌کردند . گفتم : «کاشکی حاضر بودی !» . شیخ گفت : «اگر کاغذ بودی رقعہ‌یی نوشتمی تا بیامدی» . گفتم : «اینجا کاغذ هست» . گفت : «خداوند خانه به بازار رفته است . اگر مرده باشد و کاغذ وارث را شده ، نشاید بر این کاغذ چیزی نوشت» . و **ابو عثمان** گفت که **ابو حفص** را گفتم که : «مرا چنان روشن شده است که مجلس علم گویم» . گفت : «تو را چه بدین آورده است ؟» . گفتم : «شفقت بر خلق» . پس گفت : «شفقت تو بر خلق تا چه حد است ؟» . گفتم : «تا بدان حد که اگر حق - تعالی - مرا به عوض همه عاصیان در دوزخ کند و عذاب کند ، روادارم» . گفت : «اگر چنین است ، بسم الله . اما چون مجلس گویی ، اوّل دل خود را پند ده و تن خود را . و دیگر آن که جمع آمدن مردم تو را غرّه نکند ، که ایشان ظاهر تو را مراقبت می‌کنند و حق - تعالی - باطن تو را» . پس من بر تخت بر آمدم . **ابو حفص** پنهان در گوشه‌یی بنشست . چون مجلس به آخر آمد ، سایلی برخاست و پیراهنی خواست . در حال پیراهن خود بوی داد [م] . **ابو حفص** گفتم : «یا کذاب ! انزل من المنبر» - فرود آی ای دروغ زن ! - گفتم : «چه دروغ گفتم ؟» . گفت : «دعوی کردی که : شفقت من بر خلق بیش از آن است که بر خود . و در صدقه دادن سبقت کردی تا فضل سابقان تو را باشد . خود را بهتر خواستی . اگر

۱- اصل : می‌زنم . متن مطابق «ن» است .

۲- اصل : ابوبکر ابوحنیفه .

متن مطابق «ه» است . «ن» : ابوبکر حنیفه . تعلیقات را نگاه کنید .

دعوی تورا است بودی، زمانی درنگ کردی تا فضل سابقان دیگری را بودی. پس تو کذابی و منبر نه جای کذابان است».

نقل است که يك روز در بازار می‌رفت. جهودی در پیش آمد. در حال شیخ بیفتاد و بی‌هوش گشت. چون باز هوش آمد، از آن سؤال کردند. گفت: «مردی را دیدم لباس عدل پوشیده و خود را دیدم لباس فضل پوشیده، ترسیدم که: نباید که لباس فضل از سرمن برکشند و در او پوشند و لباس عدل از وی برکشند و در من پوشند». و گفت: «سه سال چنان بودم که حق - تعالی - را خشمگین می‌دیدم که در من می‌نگریست». سبحان الله! آن چه سوز و بیم بوده باشد او را در آن حال؟

نقل است که **ابو حفص** را عزم حج افتاد و او عامی بود و تازی نمی‌دانست. چون به **بغداد** رسید، مریدان با هم گفتند که: «شینی عظیم باشد که: شیخ الشیوخ **خراسان** را ترجمانی به کار باید تا زبان ایشان را بداند». پس **جنید** مریدان را به استقبال او فرستاد. و شیخ بدانست که اصحاب چه می‌اندیشند. در حال تازی گفتن آغاز کرد چنان که اهل **بغداد** در فصاحت او عجب باز ماندند. و جماعتی از اکابر پیش او جمع آمدند و از فتوآت سؤال کردند. **ابو حفص** گفت: «عبارت، شما راست، شما گوید». **جنید** گفت: «فتوآت نزدیک من آن است که فتوآت از خود نبینی و آنچه کرده باشی، آن را به خود نسبت ندهی که: این من کرده‌ام». **ابو حفص** گفت: «نیکوست. اما فتوآت نزدیک من آن است که انصاف بدهی و انصاف نطلبی». **جنید** گفت: «در عمل آرید اصحابنا!». **ابو حفص** گفت: «این [به] سخن راست نیاید». **جنید** چون این بشنید، گفت: «برخیزیدای اصحاب! که زیادت آورد **ابو حفص** بر آدم و ذریت او در جوانمردی». یعنی خطی گرد اولاد آدم بکشید در جوانمردی، اگر جوانمردی این است که او میگوید.

و ابو حفص اصحاب خود را عظیم به هیبت و ادب^۱ داشتی و هیچ مرید را زهره نبودی که پیش او بنشیند و چشم در روی او نیارستی انداخت و بی امر او نشست. و ابو حفص سلطان وار نشسته بودی. جنید گفت: «اصحاب را ادب سلاطین آموخته است». ابو حفص گفت: «تو عنوان نامه بیش نمی بینی اما از عنوان دلیل توان ساخت بر صحت آنچه در نامه است». پس ابو حفص گفت: «دیگی زیره با و حلوا فرمای تا بسازند». جنید اشارت به مریدی کرد تا بساخت. چون بیاوردند، ابو حفص گفت: «بر سر حمّالی نهید تا ببرد، چندان که خسته شود. آنجا به در خانه‌یی که برسد، آواز دهد و به هر که بیرون آید، بدهد». حمّال چنان کرد و میرفت تا خسته شد. بر در خانه‌یی بنهاد و آواز داد. خداوند خانه گفت: «اگر زیره با و حلوا آورده‌ای، در آی». حمّال گفت: عجب داشتم. پرسیدم از او که: «این چه حال است و تو چه دانستی که من زیره با و حلوا آورده‌ام؟». گفت: «دوش در مناجات این در خاطرم بگذشت. که مدّتی است تا فرزندان از من می‌طلبند. دانم که بر زمین نیفتاده باشد».

نقل است که مریدی بود در خدمت ابو حفص سخت با ادب. جنید چند بار در وی نگرست از بس که ادب او خوش آمدش. سؤال کرد که: «چند سال است تا در خدمت شماست؟». ابو حفص گفت: «ده سال^۲ است». گفت: «ادبی تمام دارد و قرّی عجب، و شایسته جوانی است». ابو حفص گفت: «آری، هفده هزار دینار در راه ما باخته است و هفده هزار دیگر وام کرده و هنوز زهره آن ندارد که از ما سخن پرسد».

پس ابو حفص روی به بادیه نهاد و گفت: ابوتراب را دیدم در بادیه. و من شانزده روز هیچ نخورده بودم. به کنار حوض رفتم تا آب خورم. به فکری فرو رفتم. ابوتراب گفت: «تو را چه نشانده است اینجا؟». گفتم: «میان علم و یقین انتظار می‌کنم تا غلبه کدام را بود؟ و یار آن باشم که غالب

باشد» - یعنی: اگر غلبه علم را بود، آب خورم و اگر یقین را بود، زها کنم. [ابو تراب] گفت: «روزگار تو بزرگ شود».

پس چون به مکه رسید، جماعتی مسا کین را دید، مضطرب و فرو مانده. خواست که در حق ایشان انعامی کند. گرم گشت و حالتی در وی ظاهر شد. دست فرو کرد و سنگی برداشت و گفت: «به عزت تو که اگر چیزی نمیدهی، جمله قنادیل مسجد بشکنم». این بگفت و در طواف آمد. در حال یکی پیامد و صره‌یی زربیاورد و بدو داد تا به درویشان خرج کرد.

چون حج بگزارد و باز بغداد آمد، اصحاب جنید استقبال کردند. جنید گفت: «ای شیخ! ره آورد ما چه آورده‌ای؟». ابو حفص گفت: «مگر یکی از اصحاب ما - چنان که بایست - زندگانی نمی‌توانست، کرد. اینم فتوح بود که گفتم: اگر از برادری ترك ادبی بینید، آن را عذری از خود بر انگیزید و بی او آن عذر از خود بخواهید. اگر بدان عذر غبار بر نخیزد و حق به دست تو بود، عذری بهتر بر انگیز و عذری دیگر از خود بخواه. اگر بدان نیز بر نخیزد و حق به دست تو بود، عذری بهتر بر انگیز و عذری دیگر از خود بخواه^۲ تا چهل بار. بعد از آن [اگر غبار] بر نخیزد و حق به جانب تو بود و این چهل عذر در مقابله آن جرم، نیفتد، بنشین و با خود بگویی که: زهی گاو! نفس، زهی گران و تاریک، زهی خود رای بی ادب، زهی ناجوانمرد که تویی! برادری برای جرمی چهل عذر از تو خواست، و تو یکی قبول نکردی و هم چنان بر سر کار خودی! من دست از تو شستم. تو دانی. چنان که خواهی، میباش». جنید چون این بشنید، تعجب کرد. یعنی: این قوت، کی تو را تواند بود؟

نقل است که شبلی چهار ماه ابو حفص را مهمانی می‌کرد و هر روز چند گونه طعام و چند گونه حلوا آوردی. آخر چون به وداع او رفت، گفت: «یا

۱- «م»: بروی. ۲- جمله اخیر در نسخه‌های دیگر نیست وظ: تکرار آن

میتواند خطای کاتبان باشد.

شبلی ! اگر وقتی به نشابور آیی، میزبانی و جوانمردی به تو آموزم». گفت: «یا باحفص ! چه کردم؟». گفت: «تکلف کردی و متکلف جوانمرد نبود. مهمان را چنان باید داشت که خود را به آمدن مهمان گران^۱ نیایدت و به رفتن شادی نبودت و چون تکلف کنی، آمدن او بر تو گران بود و رفتن آسان، و هر که را با مهمان حال این بود، جوانمرد نبود». پس چون شبلی به نشابور آمد، پیش ابو حفص فرو آمد و چهل تن بودند. ابو حفص شبانه چهل و یک چراغ در گرفت. شبلی گفت: «نگفتی که: تکلف نباید کرد؟». ابو حفص گفت: «چه تکلف کردم؟». گفت: «چهل و یک چراغ در گرفتی». ابو حفص گفت: «بر خیز و بنشان». شبلی برخاست هر چند جهد کرد، یک چراغ بیش نتوانست نشاند. پس گفت: «یا شیخ ! این حال چیست؟». گفت: «شما چهل تن بودید^۲ فرستاده حق، [که مهمان فرستاده حق باشد]^۳ لاجرم به نام هریکی از شما چراغی [در] گرفتم برای خدای - تعالی - و یکی برای خود. آن چهل که از برای خدای - تعالی - بود، نتوانستی نشاند. اما آن یکی که برای من بود، نشاندی. تو هر چه در بغداد کردی، برای من کردی و من این که کردم، خدای را^۴ کردم. لاجرم آن تکلف باشد و این نه».

ابوعلی ثقفی گوید که: ابو حفص گفت: «هر که افعال و احوال خود به هر وقتی نسجد به میزان کتاب و سنت، و خاطر خود را متهم ندارد، او را از جمله مردان مشمر».

پرسیدند که: «ولی را خاموشی به یا سخن؟». گفت: «اگر سخن گوی آفت سخن بداند، هر چند تواند خاموش باشد، اگر چه به عمر نوح بود. و خاموش، اگر راحت خاموشی بیابد، از خدای - تعالی - در خواهد تا دو چند [ان] عمر نوح دهدش، تا سخن نگوید».

گفتند: «چرا دنیا را دشمن داری؟». گفت: «از آن که سرایی است که هر ساعت بنده را در گناهی دیگر می اندازد». گفتند: «اگر دنیا بداست، توبه نیک

۱- نسخه های دیگر: گرانی. ۲- اصل: بودی. متن مطابق «ن» است.

۳- از «م» افزوده شد. ۴- «م»: برای خدا.

است و توبه هم در دنیا حاصل می شود ». گفت : « چنین است . اما به گناهی که در دنیا کرده می آید ، یقینیم ، و در یقین قبول توبه به شك و برخطریم » .

گفتند : « عبودیت چیست ؟ » . گفت : « آن که ترك هر چه تورا ست ، بگویی و ملازم باشی چیزی [را] که تورا به آن فرموده اند » . گفتند : « درویشی چیست ؟ » . گفت : « به حضرت خدای - تعالی - شکستگی عرضه کردن » . گفتند : « نشان دوستی چیست ؟ » . گفت : « آن که روزی که بمیرد ، دوستان شاد شوند » - یعنی چنان مجرّد از دنیا بیرون رود^۱ که از وی چیزی نماند ، که آن چیز خلاف دعوی وی بود در تجرید - گفتند : « ولی کی است ؟ » . گفت : « آن که او را قوّت کرامات داده باشند و او را از آن غایب گردانیده » . گفتند : « عاقل کی است ؟ » . گفت : « آن که از نفس خویش اخلاص طلبد » . گفتند : « بخیل کی است ؟ » . گفت : « آن که ایثار را ترك کند در وقتی که به آن محتاج بود » . و گفت : « ایثار آن است که مقدّم داری نصیب برادران بر نصیب خود در کارهای دنیا و آخرت » . و گفت : « کرم ، انداختن دنیا است برای کسی که به آن محتاج است و روی آوردن به خدای - تعالی - به سبب احتیاجی که تو را است به حق » . و گفت : « نیکوترین وسیلتی که بنده به آن تقرب کند ، دوام افتقار است به همه حالها و ملازمت سنت : در همه فعلها و طلب قوت حلال » . و گفت : « هر که خود را متمم ندارد در همه وقتها ، و در همه حالتها مخالفت خود نکند ، مغرور بود . و هر که به عین رضاء [به] خود نگرست ، هلاک شد » . و گفت : « خوف چراغ دل بود [و آنچه در دل بود]^۲ از خیر و شرّ ، به آن توان دید » . و گفت : « کسی را فقر^۳ درست نیاید تا دادن دوست تر از گرفتن ندارد » . و گفت : « کس را نرسد که دعوی فراست کند ، ولیکن از فراست دیگران بیاید ترسید^۴ » . و گفت : « هر که بدهد و بستاند ، او مردی^۵ است و هر که بدهد و نستاند ، او نیم مردی است و هر که ندهد و نستاند ، او مگسی است نه کسی و در او هیچ خیر نیست » .

۱- اصل: روند. متن مطابق «ن» است. ۲- از «م» افزوده شد. ۳- اصل:

کسی را در فقر، متن مطابق «م» است. ۴- «م»: نباید پرسید. ۵- اصل:

مريداست. متن مطابق «م» است.

ابو عثمان حیری را از معنی این سخن پرسیدند ، گفت : « هر که از خدای - عزّوجلّ بستاند و به خدا دهد ، او مردی است زیرا که او خود را در این حال نمی بیند . و هر که بدهد و نستاند ، نیم مردی است زیرا که در این چه می کند ، خود را در ناستدن فضل می بیند . و هر که ندهد و نستاند ، او هیچ کسی است زیرا که گمان او چنان است^۱ که دهنده و ستاننده اوست نه خدای . »

و گفت : « هر که در همه حال فضل خدا می بیند بر خویشتن ، امید دارم که از هالکان نباشد . » و گفت : « مبدا که عبادت خدای - عزّوجلّ - تو را پستی بود ، تا معبود^۲ معبود بود . » و گفت : « فاضل تر چیزی اهل اعمال را مراقبت خویش است با خدای ، تعالی » و گفت : « چه نیکوست استغنا^۳ به خدای - تعالی - و چه زشت است استغنا^۴ به لئام . » و گفت : « هر که جرعه یی از شراب ذوق چشید ، بی هوش شد به صفتی که باز هوش نیاید مگر وقت لقا و مشاهده . » و گفت : « حال مفارقت نکند از عالم و مفارقت بکند با قبول . »

و گفت : « خلق خبر می دهند از وصول و از قرب و از مقامات عالی ، و مرا همه آرزوی آن است که دلالت کنند مرا به راهی که آن به حق بود ، اگر همه خود يك لحظه بود . » و گفت : « عبادات در ظاهر سرور است و در حقیقت غرور ، از آن که مقدور سبقت گرفته است و اصل آن است که : کس به فعل خود شاد نشود مگر مغروری . » و گفت : « معاصی برید کفر است چنان که زهر برید مرگ . » و گفت : « هر که داند که او [را] خواهند برانگیخت و حسابش خواهند کرد ، و از معاصی اجتناب ننماید و از مخالفات روی نگرداند ، یقین است که از خود خبر می دهد که : من ایمان ندارم به بعث و حساب . » و گفت : « هر که دوست دارد که دل او متواضع شود ، گو : در صحبت صالحان باش و خدمت ایشان را ملازمت کن . » و گفت : « روشنی تن ها به خدمت است و روشنی جانها به استقامت . » و گفت : « خلاص در تقوای محض است . » و گفت : « تصوّف همه ادب است . » و گفت : « بنده در توبت بر هیچ

۲- در نسخه اصل کتابت این

۱- اصل : حیات است . متن مطابق «م» است .

کلمه استغنی است .

کار نیست زیرا که توبت آن است که بدو آید نه آن^۱ از او آید». و گفت: «هر عمل که شایسته بود، آن را ببرند و بر تو فراموش کنند». و گفت: «نابینا آن است که خدای - عزوجل - را به اشیا بیند و نبیند اشیا را به خدا. و بینا آن است که از خدای - عزوجل - بود نظر او به مکنونات».

نقل است که یکی از او وصیتی خواست، گفت: «یا اخی! لازم يك در باش، تا همه درها بر تو گشایند و لازم يك سید باش تا همه سادات تو را گردن نهند».

مَحْمَشُ گفت: «بیست [و] دوسال با **ابو حفص** صحبت داشتم. ندیدم که هرگز بر غفلت و انبساط خدای - تعالی - را یاد کرد، بل که چون خدای - تعالی - را یاد کردی، بر سبیل حضور و تعظیم و حرمت یاد کردی و در آن حال متغیر شدی چنان که حاضران دریافتندی^۲».

و در وقت نزع گفت که: «شکسته دل باید بودن به همه حال از تقصیرهای خویش». و از او پرسیدند که: «بر چه روی به خدا آورده ای؟». گفت: «فقیّر چون روی به غنی آرد به چه آرد؟ الاّ به فقر و فروماندگی». و وصیت **عبدالرحمان سلمی** این بود که: «در حال وفات^۳ سر من بر پای **ابو حفص** نهید». والسلام.

۱- اصل: نه از آن که. متن مطابق «م» است.

۲- «م»: چنان که حاضران را ندیدی.

۳- «م»: چون وفات کنم. ظ: در اصل جای عبارت «در حال وفات» پیش از «که» بوده است.

ذکر حمدون قصار ، رحمة الله عليه

آن یگانه قیامت، آن نشانه ملامت ، آن پیر ارباب ذوق ، آن شیخ اصحاب شوق ، آن موزون ابسرار ، **حمدون قصار** رحمة الله علیه - از کبار مشایخ بود و موصوف بود به ورع و تقوی ، و در علم فقه و علم حدیث درجه عالی داشت و در عیوب نفس دیدن صاحب نظری عجب بود ، و مجاهده و معامله یی به غایت داشت و کلامی در دلها مؤثر و عالی ، و مذهب **ثوری** داشت و مرید **ابوتراب** بود و پیر **عبدالله مبارک** بود^۱ و به ملامت خلق مبتلا بود و مذهب ملامتیان در **نشابور** از او منتشر گشت و در طریقت مجتهد و صاحب مذهب بود . و جمعی از این طایفه بدو تولی کنند و ایشان را **قصاریان** خوانند . و در تقوی چنان بود که شبی بر بالین دوستی بود در حالت نزع ، چون آن دوست وفات کرد، چراغ بنشانند و گفت : « این ساعت چراغ وارث راست، روا نباشد سوختن آن » . و گفت : روزی در محلتی^۲ از **نشابور** می گذشتم . عیاری بود به فتوت معروف ، نام او **نوح** . در پیش آمد . گفتم : « یا نوح ! جوانمردی چیست ؟ » . گفت : « جوانمردی من یا از آن تو ؟ » . گفتم : « هردو » . گفت : « جوانمردی من آن است که قبا بیرون کنم و مرقع در- پوشم و معاملات مرقع پوشان پیش گیرم تا صوفیی شوم و از شرم خلق در آن جامه از معصیت پرهیز کنم و جوانمردی تو آن است که مرقع بیرون کنی، تا تو به خلق

۱- ظ : عبدالله منازل. به تعلیقات نگاه کنید . ۲- «م» : در جویبار جره .

و خلق به تو فریفته نگردند . پس جوانمردی من حفظ شریعت بود بر اظهار و آن تو حفظ حقیقت بود بر اسرار . و این اصلی عظیم است .

نقل است که چون کار او عالی شد و کلمات او منتشر گشت ، ائمه و اکابر **نشابور** پیامدند و وی را گفتند که : « تورا سخن باید گفت که سخن تو فایده دلپای مرده بود . » گفت : « مرا سخن گفتن روا نیست . » گفتند : « چرا ؟ » . گفت : « از آن که دل من هنوز بسته دنیا و جاه است ، سخن من فایده‌یی ندهد و در دلها اثر نکند و سخنی که در دلها مؤثر نبود ، گفتن آن بر علم استهزاء کردن بود و بر شریعت استخفاف کردن . و سخن ، آن کس را مسلم بود که به خاموشی او دین باطل^۱ شود و چون بگوید خلل برخیزد . » و گفت . « شاید هیچ کس را که در علم سخن گوید ، چون همان سخن کسی دیگر می گوید و نیابت می‌دارد ، و روان بود که سخن گوید تا نبیند که فرضی واجب است بروی سخن گفتن . تا او را صلاحیت آن بود . » گفتند : « نشان صلاحیت چیست ؟ » . گفت : « آن که هر سخن که گفته باشد ، هر گز حاجت نبود بار دیگر گفتن و در وی تدبیر آن نبود که : بعد از این چه خواهم گفت ؟ و سخن او از غیب بود . چنان که از غیب بر او می‌آید ، می‌گوید . و خود را در میان نبیند . »

پرسیدند که : « چرا سخن سلف نافع تر بود دلها را ؟ » . گفت : « به جهت آن که ایشان سخن از برای عزّ اسلام گفتند و جهت نجات نفس و از بهر رضای حق . ما از بهر عزّ نفس و طلب دنیا و قبول خلق می‌گوییم . » و گفت : « باید که علم حق - تعالی - به تو نیکوتر از آن باشد که علم خلق - یعنی با حق در خلا معاملات بهتر از آن کنی که در ملا - و گفت : « هر که محقق بود در حال خود ، از حال خویش خبر باز نتواند داد . » و گفت : « فاش مگردان بر هیچ کس ، آنچه واجب است که از تو نیز پنهان بود . » و گفت : « هر چه خواهی که پوشیده بود ، بر کس آشکارا مکن . » و گفت : « در هر که خصلتی بینی از خیر ، از او جدایی

۱ - اصل : باقی . متن مطابق «ن» است .

مجوی . که زود بود که از برکات او چیزی به تو رسد . و گفت : « من شما را به دو چیز وصیت می کنم : طلب صحبت علما و احترام از 'جهال' . و گفت : « صحبت با صوفیان کنید که زشت^۱ را نزد ایشان عذرها بود و نیکی را بس خطری نباشد تا تو را بد آن بزرگ دارند و تو بد آن در غلط افتی . و گفت : « هر که در سیرت های سلف نظر کند ، تقصیر خود بداند و باز پس ماندن خویش از درجه مردان . [و گفت] : « بسنده است آنچه به تومی رسانند به آسانی بی رنجی . اما رنج که هست در طلب زیادت است . و گفت : « شکر نعمت آن است که خود را طفیلی بینی . و گفت : « هر که تواند که کور نبود از دیدن نقصان نفس خود ، گو : کور مباش . و گفت : « هر که ندارد که نفس او بهتر است از نفس **فرعون** ، کبر آشکارا کرده است . و گفت : « هر که مستی را بینی که می خسبد و می خیزد^۲ ، نگر تا وی را ملامت نکنی ، که نباید که به همان **بلا مبتلا** گردی . و گفت : « ملامت ترک سلامت است . »

پرسیدند از ملامت ، گفت : « راه این بر خلق دشوار است و مغلق ، اما طرفی بگویم : رجاء^۳ مرجیان و خوف قدریان ، صفت ملامتیان بود . - یعنی در رجایان رفته است که مرجیان تا بد آن سبب همه ملامت کنند ، و در خوف چندان سلوک کرده باشد که قدریان تا بد آن سبب همه ملامت کنند . تا او در همه حال نشانه تیر ملامت بود - و گفت : « من نیک خوئی را ندانم مگر در سخاوت و بدخویی را نشناسم الا در بخل . و گفت : « هر که خود را ملکی داند ، بخیل بود . و گفت : « حال فقیر در تواضع بود . چون به فقر خویش تکبر کند ، بر جمله اغنیا در تکبر باید که زیادت آید . و گفت : « تواضع آن بود که کس را به خود محتاج نبینی ، نه در این جهان و نه در آن جهان . و گفت : « منصب حق ، فقیر را چندان بود که او متواضع بود و هر که تواضع را ترک کرد ، جمله خیرات را ترک کند . و گفت : « میراث زیر کی ، عجب است و از این است که مشایخ و بزرگان بیشتر زیر کان را از این طریق دور داشته اند . و گفت : « اصل همه دردها بسیار خوردن است و آفت

دین بسیار خوردن است». و گفت: «هر که را مشغول گردانند به طلب دنیا از آخرت، ذلیل و خوار گشت، یا در دنیا یا در آخرت». و گفت: «خوار دار دنیا را تا بزرگی نمایی در چشم اهل دنیا».

و **عبدالله بن مبارک**^۱ گفت: «حمدون مرا وصیت کرد که: تا توانی از بهر دنیا خشم مگیر».

پرسیدند که: «بنده کی است؟». گفت: «آن که حق را پرستد و دوست ندارد که او را پرستند». گفتند: «زهد چیست؟». گفت: «نزدیک من آن است که بد آنچه در دست توست ساکن دل تر نباشی از آنچه در ضمان خدای - تعالی - است». پرسیدند از تو گل. گفت: «آن است که اگر دو هزار درم تورا وام بود و چشم بر هیچ نداری، نومید نباشی از حق - تعالی - به گزاردن آن». و گفت: «تو گل دست به خدای - تعالی - زدن است». و گفت: «اگر توانی که کار خود به خدای - تعالی - باز گذاری، بهتر از آن که به حيله و تدبیر مشغول شوی». و گفت: «جزع نکند در مصیبت مگر کسی که خدای - تعالی - را متهم داشته باشد». و گفت: «ابلیس و یاران او به هیچ چیز چنان شاد نشوند که به سه چیز: یکی آن که مؤمنی مؤمنی را بکشد، دوم آن که کسی در کفر بمیرد، سیوم ازدلی که دروی بیم درویشی بود».

عبدالله مبارک^۱ گفت: چون **حمدون** بیمار شد، او را گفتند: «فرزندان را وصیتی کن». گفت: «من بر ایشان از توانگری بیش می ترسم که از درویشی». و **عبدالله** را گفت در حال نزاع که: «مرا در میان زنان مگذار».

۱- ظ: عبدالله منازل. به تعلیقات صفحه اول این باب نگاه کنید.

ذکر منصور بن عمار، رحمة الله عليه

آن سابق راه معنی، آن ناقد نقد تقوی، آن نگین خاتم هدایت، آن امین عالم ولایت، آن گنجور اسرار، منصور بن عمار - رحمة الله عليه - از حکماء مشایخ و از سادات این طایفه بود و در موعظه کلماتی عالی داشت چنان که کسی نیکوتر از او سخن نگفت و بیانی شافی داشت و در انواع علوم کامل و در معاملات و معرفت تمام. و بعضی متصوفه در کار او مبالغت کنند. و از اصحاب عراقیان بود و مقبول اهل خراسان و از مرو بود و بعضی گویند از پوشنگ، و در بصره مقیم شد.

سبب توبه او آن بود که در راه کاغذی یافت، «بسم الله الرحمن الرحيم» بر وی نبشته. برداشت. جایی نیافت که آن را بنهادی. بخورد. در خواب دید که: «به حرمتی که داشتی آن رقعہ را، در حکمت بر تو گشاده کردیم». پس مدتی ریاضت کشید و مجلس آغاز کرد.

نقل است که جوانی به مجلس فساد مشغول بود. چهار درم به غلامی داد که نقل مجلس خرد. غلام در راه به مجلس منصور عمار بگذشت. گفت: «ساعتی توقّفی کنم تا چه می گوید؟». منصور از برای درویشی چیزی می خواست، گفت: «کی است که چهار درم بدهد تا چهار دعا کنم او را؟». غلام گفت: «هیچ

چیز بهتر از این نیست». پس آن چهار درم بداد. منصور گفت: «چه دعا خواهی؟». گفت: «اول آن که آزاد گردم. دوم آن که حق - تعالی - خواجه مرا توبت روزی کند. سیوم آن که عوض چهار درم باز دهد. چهارم آن که بر تو و مجلسیان و من و خواجه رحمت کند». منصور عمار دعا کرد. غلام باز خانه رفت. خواجه گفت: «کجا بودی و چه آوردی؟». گفت: «به مجلس منصور عمار بودم و چهار دعا خریدم بدان چهار درم». خواجه گفت: «چه دعا؟». غلام حال باز گفت. خواجه گفت: «تو را آزاد کردم و توبه کردم خدای را که هرگز خمر نخورم و به عوض چهار درم چهارصد درم بخشیدم. باقی آن - چهارم - به من تعلق ندارد. آنچه به دست من بود، کردم». شبانه در خواب دید که هاتفی آواز داد که: «آنچه به دست تو بود، بالئیمی خویش کردی. آنچه حواله به ماست نیز کردیم. بر تو و غلام و بر منصور و مجلسیان رحمت کردیم».

نقل است که روزی مجلس می گفت. یکی رقعهای بدو داد. این بیت بر آنجا نوشته بود که: شعر:

و غیر تقی یأمر الناس بالتقی طبیب یداوی الناس وهو مریض

یعنی کسی که متقی نیست و خلق را به تقوی می فرماید، هم چون طبیبی است که علاج دیگران کند و خود از همه بیمارتر بود. منصور جواب داد که: «ای مرد! تو به قول من عمل می کن، که قول و علم من تو را سود دارد و تقصیر من در عمل تو را زیان ندارد».

و گفت: شبی بیرون آمدم. به در خانه یی رسیدم. یکی مناجات می کرد که: «خداوندا! این گناه که بر من رفت از آن نبود^۲ تا فرمان تو را خلاف کنم، بل که از نفس من بود که راه بر من زد، ابلیس مدد کرد، لاجرم در گناه افتادم. اگر تو دستم نگیری، که گیرد؟ و اگر تو در نگذاری، که [در] گذارد». و چون این

۱- «م»: با نفس خویش. ۲- اصل: عمل. متن مطابق «ن» است.

۳- «م»: نه از آن بود.

شنیدم ، آغاز کردم : « **أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ ، وَ قُوْدُهَا النَّاسُ وَ الْحَجَارَةُ عَلَيْهَا مَلَكَةٌ غَلَاظُ شَدَادٍ** »^۱ . پس آوازی شنیدم . [بامداد به در آن خانه می گذشتم]^۲ و خروشی و غلبه یی دیدم . گفتم : « چه حال است ؟ » . پیری آنجا بود گفت : « فرزندم دوش از بیم خدای - تعالی - بمرده است . که در کوی ، کسی آیتی بر خواند . نعره یی بزد و جان بداد » . منصور گفت : « من خواندم و من کشتم او را » . نقل است که **هارون الرشید** او را گفت : « از تو سؤالی کنم و سه روز مهلت دهم در جواب آن » . گفت : « بگوی » . [گفت :] « عالم ترین خلق کی است ؟ و جاهل ترین کی است ؟ » . منصور [برخواست و] بیرون آمد . پس هم از راه بازگشت و گفت : « ای امیر المؤمنین ! جواب شنو : عالم ترین خلق مطیع ترسناک است و جاهل ترین خلق عاصی ایمن » .

و گفت : « **پاك** است آن خدایی که دل عارفان را محلّ ذکر خود گردانید و دل زاهدان را موضع توکل گردانید و دل متوکلان را منبع ضا و دل درویشان را جای قناعت و دل اهل دنیا را وطن طمع گردانید »^۳ . و گفت : « مردمان بر دو گونه اند : یکی نیازمندان به خدای - عزّ و جلّ - و این درجه بزرگترین است به حکم ظاهر شریعت . و یکی آن که دیده افتقارش^۴ به جز خدای - تعالی - نباشد ، از آن که می داند که حق - تعالی - آنچه قسمت کرد در ازل - از خلق و رزق و اجل و حیات و سعادت و شقاوت - جز آن نباشد . پس این کس در عین افتقار است به حق ، و در عین استغناء است از غیر حق » . و گفت : « حکمت سخن گوید در دل عارفان به زبان تصدیق و در دل زاهدان به زبان تفضیل و در دل عابدان به زبان توفیق و در دل مریدان به زبان تفکر و در دل عالمان به زبان تذکر » .

و گفت : « **خناك** کسی که بامداد برخیزد و عبادت حرفت او بود و درویشی

۱- «م» : و قودها الناس برخواندم . ۲- از «م» افزوده شد . ۳- اصل :

وطن جمع گردانیدن . متن مانند نسخه های دیگر است . ۴- اصل : دید و اعتقادش .

تصحیح مطابق «م» و با توجه به جمله های بعد است .

آرزوی او بود عزلت شهوت او و آخرت همت او و مرگ فکرت او و توبه کردن عزم او و قبول توبه و رحمت او مید او بود. و گفت: «مردمان بردو قسم اند: یا به خود عارف اند یا به حق. آن که به حق^۱ عارف بود، شغلش مجاهده و ریاضت بود و آن که به خود^۲ عارف بود شغلش عبادت و طلب رضاء او بود». و گفت: «دل‌های بندگان همه روحانی صفت اند. پس چون دنیا در آن دل راه یافت، روحی که بد آن دل‌ها می‌رسید در حجاب شود». و گفت: «نیکوترین لباسی بنده را تواضع و شکستگی است و نیکوترین لباسی عارفان را تقوی است». و گفت: «هر که مشغول ذکر خلق شد از ذکر حق بازماند». و گفت: «سلامت نفس در مخالفت اوست و بلاء تن در متابعت اوست».

و گفت: «هر که جزع کند از مصایب دنیا، زود بود که در مصایب دین افتد». و گفت: «آرزوی دنیا را ترك گیر تا از غم^۳ راحت یابی و زبان را نگه دار تا از عذر خواستن برهی». و گفت: «شادی تو به معصیت در آن ساعت که توانی و دست یابی، بتر است^۴ از معصیت». و گفت: «هر جا که رسی سنگی بر آهنی می‌زن، باشد که سوخته‌یی در میان آید، اگر بسوزد، گو: معذور دار که در گذر قافله^۵ افتاده بودی».

چون منصور^۶ - رحمه الله [علیه] - وفات یافت، ابوالحسن شعرانی او را به خواب دید. گفت: «خدای - عزّ وجلّ - با تو چه کرد؟». گفت: «فرمود که: منصور عمار تویی؟ گفتم: بلی. گفت: تو بودی که مردمان را به زهد می‌فرمودی و خود بد آن کار نمی‌کردی؟ گفتم: خداوند! چنین است که می‌فرمایی. اما هر گز هیچ مجلس نگفتم الا که نخست ثناء پاک تو گفتم. آن گه بر پیغمبر

۱- نسخه‌های دیگر: به خود. ۲- نسخه‌های دیگر: به حق. ۳- اصل:

از عمر. متن مطابق نسخه‌های دیگر است. ۴- اصل: بترس. متن مطابق «ن» است.

۵- اصل: قافیه. متن مطابق «ن» و «ه» است. ۶- اصل: حسین منصور. متن مطابق

نسخه‌های دیگر است.

– علیه السّلام – صلوات فرستادم . آن گه خلق تو را نصیحت کردم . حق – تعالی – فرمود که : راست گفتی . پس فرشتگان را فرمود که در کرسی نشانده به آسمان برید تا در میان فریشتگان مرا ثنا گوید ، چنان که در زمین در میان آدمیان می گفت « . والسّلام .

ذکر احمد بن عاصم انطاکی ، رحمة الله عليه

آن امام صاحب صدر ، آن همام بسیار قدر ، آن مبارز جدّ و جهد ، آن مجاهد اهل عهد ، آن مقدّس عالم پیاکی ، **احمد بن عاصم الانطاکی** - رحمة الله عليه - از قدماء مشایخ و از کبار اولیا بود . و عالم بود به انواع علوم ظاهر و باطن . مجاهده‌یی تمام داشت و عمری دراز یافت و اتباع تابعین را یافته بود و مرید محاسبی بود و **بشر و سری و فضیل** را یافته . و **ابوسلیمان دارائی** او را « جاسوس القلوب » خواندی از تیز فراستی او . و او را کلماتی عالی است و اشارتی بدیع لطیف ، چنان که از او پرسیدند که : « تو مشتاق خدایی ؟ » . گفت : « نه » . گفتند : « چرا ؟ » گفت : « به جهت آن که شوق به غایت بود اما چون غایب حاضر شود ، کجا شوق بود ؟ » .

گفتند : « معرفت چیست ؟ » . گفت : « مدارج آن سه است : به درجهٔ اوّل اثبات وحدانیّت واحد قهار و درجهٔ دوّم بریده کردن دل از ماسوی الله ، درجهٔ سیّوم آن که هیچ کس را از عبارت^۱ کردن آن راه نیست . **وَمَنْ لَمْ يَجْعَلِ اللَّهُ لَهُ نَوْراً فَمَا لَهُ مِنْ نَورٍ** » . گفتند : « علامت محبّت چیست ؟ » . گفت : « آن که عبارت او اندک بود و تفکّر او دایم و خلوت او بسیار و خاموشی او پیوسته . چون بدودرنگرند ،

۱- اصل : عبادت . متن مطابق «ن» است .

اونبند و چون بخوانند ، نشنود و چون مصیبتی رسد ، اندوهگن نشود و چون صوابی روی در او نهد ، شاد نگردد و از هیچ کس نترسد و به هیچ کس اومید ندارد . گفتند : « خوف ورجا چیست ؟ و علامت هر دو کدام است ؟ » . گفت : « علامت خوف گریز است و علامت رجا طلب است و هر که صاحب رجاست و طلب ندارد دروغ زن است و هر که صاحب خوف است و گریز ندارد ، کذاب است » . و گفت : « راجی ترین^۱ مردمان به نجات کسی را دیدم که ترسناک تر بود بر نفس خویش [که] نباید که نجات نیابد ، و ترسناک تر خلق به هلاک کسی را یافتم که ایمن تر بود بر نفس خود . آن ندیدی که یونس - علیه السلام - چون چنان گمان برد که حق - تعالی - عتاب نکند ، چگونه عقوبت روی در وی نهاد ؟ » . و گفت : « کمترین یقین آن است که چون به دل رسد ، دل را پر نور [کند] و پاک کند از وی هر جا که شگگی است تا از دل^۲ شکر و خوف خدای - تعالی - پدید آید ؛ و یقین ، معرفت عظمت خدای - تعالی - بود و بر قدر عظمت خدای تواند بود و عظمت^۳ معرفت عظمت خدای بود » .

و گفت : « چون با اهل جدّ نشینید ، به صدق نشینید که جاسوس^۴ دلهانند . در دلهای شما روند و بیرون آیند » . و گفت : « نشان رجا آن است که چون نیکویی بدو رسد ، او را الهام شکر دهند با اومید تمام نعمت از خدای - تعالی - و تمامی عفو در آخرت » . و گفت : « نشان زهد چهار است : اعتماد بر حق و بیزاری از خلق و اخلاص از برای خدای - عزّ وجلّ - و احتمال ظلم از جهت کرامت دین » . و گفت : « نشان اندکی معرفت بنده به نفس خویش اندکی^۵ حیا بود و اندکی خوف » . و گفت : « هر که به خدا عارف تر ، از وی ترسان تر » . و گفت : « چون صلاح دلجویی یاری خواه بر وی به نگه داشت زبان » . و گفت : « نافع ترین فقری آن بود که تو بد آن متحمل و راضی باشی و نافع ترین عقلی آن بود که تورا

۱- اصل : راضی ترین . متن مطابق «ن» است . ۲- اصل : دل از . متن

مطابق «م» است . ۳- «م» : جاسوسان . ۴- اصل : از اندکی .

شناسا گرداند تا نعمت خدای - عزّ و جلّ - بر خود بشناسی و یاری دهد تو را بر شکر آن و برخیزد به خلاف هوا . و گفت : « نافع ترین اخلاص آن بود که دور کند از تو ریا و تصنّع و تزین . » و گفت : « بزرگترین تواضع آن بود که دور کند از تو کبر ، و خشم را در تو بمیراند . » و گفت : « زیان کارترین معاصی آن بود که طاعت کنی بر جهل ، که ضرر آن بر تو بیش از آن بود که معصیت کنی بر جهل . »

و گفت : « هر که اندکی را آسان شمرد و خرد گیرد ، زود بود که در بسیار افتد . » و گفت : « خواص غوّاصی می کنند در دریای فکرت ، و عوام سرگشته و گمراه می گردند در بیابان غفلت . » و گفت : « امام جمله عمل ها علم است و امام جمله علم ها عنایت . » و گفت : « یقین نوری است که حق - تعالی - در دل بنده پدید آرد تا بدان جمله انوار آخرت مشاهده کند . » و گفت : « اخلاص آن است که چون عمل کنی ، دوست نداری که تو را بدان یاد کنند و تو را بزرگی دارند از سبب عمل تو ، و طلب نکنی ثواب عمل خویش از هیچ کس مگر^۱ از حق ، تعالی . این اخلاص عمل بود . » و گفت : « عمل کن و چنان عمل کن که هیچ کس نیست در روی زمین به جز تو و هیچ کس نیست در آسمان و زمین به جز او . » و گفت : « این روزی چند که مانده است ، آن را غنیمتی بزرگ شمر ، و این قدر عمر که در پیش داری در صلاح گذار ، تا بیامرزند آنچه از پیش گذشته است . »

و گفت : « دواء دل پنج چیز است : هم نشینی اهل صلاح و خواندن قرآن و تهی داشتن شکم و نماز شب و زاری کردن در وقت سحر . » و گفت : « عدل دو قسم است : عدلی است ظاهر میان تو و میان خلق ، و عدلی است باطن میان تو و حق - تعالی - و طریق عدل استقامت است و طریق فضل طریق فضیلت است . » و گفت : « موافق اهل صلاحیم در اعمال جوارح و مخالف ایشانیم به همّت ها . » و گفت : « خدای - عزّ و جلّ - می فرماید : **اَنَّمَا اَمْوَالُكُمْ وَاَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ** ، و ما فتنه زیاد می کنیم . »

نقل است که شبی سی و اندکس از یاران او جمع شدند و سفره نهادند ،
نان اندك بود . شیخ پاره پاره کرد و چراغ بر گرفت . چون چراغ باز آوردند ،
همه پاره‌ها بر جای خود بود ، که کس نخورده بود از طریق ایشان . مریدان را
چنین تربیت کرده بود .

ذکر عبدالله خَبِیق، رحمة الله علیه

آن غَوَّاص دریای دین، آن درّ دریای یقین، آن قطب مکنت، آن رکن سنت، آن امام اهل جذبه و 'سَبِیق'، عبدالله بن خَبِیق -- رحمة الله علیه -- از زُهَّاد و عِبَّاد و متصوّفه بود و از متورّعان و از متوکلّان بود. و در حلال خوردن مبالغتی تمام داشت و با یوسف اسباط صحبت داشته بود. در اصل کوفی بود و در انطاکیه نشستی. و مذهب سفیان [بن سعید] ثَوْرِي داشت در فقه و معاملات و حقیقت، و اصحاب او را دیده بود، و کلماتی رفیع داشت.

فتح موصلی گوید که: اوّل که او را دیدم، مرا گفت: «یا خراسانی! اعضاء چهار بیش نیست: چشم و زبان و دل و هوا. به چشم در جایی منگر که نشاید و به زبان چیزی مگو که خدای - تعالی - در دل [تو] به خلاف آن داند و دل نگاه دار از خیانت و کبر بر مسلمانان و هوا نگه دار در سر و هیچ مگوی. اگر این چهار بدین صفت نباشد، خاکستر بر سر می باید کرد. که در آن شقاوت تو بود.»

و گفت: «خداوند - تعالی - دلها را موضع ذکر آفرید. چون با نفس صحبت داشتند، موضع شهوت شد^۱، و شهوات از دل بیرون نرود مگر از خوفی بی قرار کننده یا شوقی بی آرام کننده.» و گفت: «هر که خواهد که در زندگانی خویش

۱- «ه»: اهل جذبه و اهل سَبِیق. ۲- «م»: شدند و باک ندارند.

زنده باشد، گو: دل را بسته طمع مدار تا از کُلّ آزاد شوی». و گفت: «اندوه مدار مگر از برای چیزی که فردا تو را از آن مضرت بود، و شاد مباش الا به چیزی که فردا تو را شاد کند». و گفت: «رمیده‌ترین بندگان خدای آن بود که به دل وحشی‌تر بود. اگر ایشان را انسی بُود با خدای -تعالی- همه چیز را با ایشان انس بود». و گفت: «نافع‌ترین خوفها آن بود که تو را از معصیت باز دارد». و گفت: «نافع‌ترین امیدها آن بود که کار بر تو آسان گرداند». و گفت: «هر که باطل بسیار شنود، حلاوت طاعت از دل او برود». و گفت: «نافع‌ترین خوف آن بود که اندوه تو را دایم گرداند بر آنچه فوت شده است از عمر در غفلت، و فکرت را لازم تو گرداند در بقیت عمر تو». و گفت: «رجا سه گونه است: مردی بود که نیکی کند و امید دارد که قبول کنند، و یکی بود که زشتی کند و توبه کند و امید دارد که خدای -تعالی- او را بیامرزد، و یکی رجاء کاذب بود که پیوسته گناه می‌کند و امید می‌دارد که خدای -تعالی- او را بیامرزد. و هر که بد کردار بود، خوف او باید که بر رجا غالب بود». و گفت: «اخلاص در عمل سخت‌تر از عمل و عمل خود چنان است که عاجز می‌آیند از گزاردن آن، تا به اخلاص چه رسد». و گفت: «مستغنی نتواند بود - به هیچ حال از جمله احوال - [از صدق، و صدق مستغنی است از جمله احوال^۱] و هر که به صدق بود [در آنچه] میان او و میان خدای -تعالی- به حقیقت^۲ هست، مطلع گردد بر خزاین غیب و امین گردد در آسمانها و زمینها. و اگر خواهی که هیچ کس بر تو سبقت^۳ نگیرد، در کار خداوند چنان^۴ که سبقت‌گیری و تا توانی بر خدای خود هیچ مگزین که او تو را از همه چیزها بهتر».

۱- از «م» افزوده شد. ۲- اصل: که به حقیقت. متن مطابق نسخه‌های دیگر

است. ۳- «م»: سبقت نگیرد.

ذکر جنید بغدادی، رحمة الله علیه

آن شیخ علی الاطلاق، آن قطب به استحقاق، آن منبع اسرار، آن مرتع انوار، آن سَبَق برده به استادی، سلطان طریقت جنید بغدادی - رحمة الله علیه - شیخ المشایخ عالم بود و امام الائمة جهان، و در فنون علم کامل و در اصول و فروغ مفتی و در معاملات و ریاضات و کرامات و کلمات لطیف و اشارات عالی بر جمله سبقت داشت و از اول حال تا آخر روزگار پسندیده بود و مقبول، و محبوب همه فرقت بود و جمله بر امامت^۱ او متفق بودند و سخن او در طریقت حجت است و به همه زبانها ستوده. و هیچ کس به ظاهر و باطن او انگشت نتوانست نهاد به خلاف سنت، و اعتراض نتوانست کرد مگر کوران^۲. و مقتدای اهل تصوّف بود و او را سید الطائفة و لسان القوم خواندند و اَعْبَدُ المشایخ نوشتند و طاوس العلماء و سلطان المحققین. و در شریعت و حقیقت به اقصای الغایه بود و در زهد و عشق بی نظیر و در طریقت مجتهد، و بیشتر مشایخ بغداد در عصر او و بعد از وی مذهب او داشته اند. و طریق او طریق صحو است به خلاف طیفوریان که اصحاب بایزیداند. و معروف تر طریقی در طریقت و مشهورترین مذهبی مذهب جنید است و در وقت او مرجع مشایخ، او بود و او را تصانیف عالی است در اشارات و حقایق و معانی. و اول کسی که علم اشارت

۱- «م»: امانت. ۲- «م»: مگر کو کور بود.

منتشر کرد ، او بود و با چنین روزگاری بارها دشمنان و حاسدان به کفر و زندقه او گواهی دادند . وصحبت محاسبی یافته و خواهرزاده سری بود و مرید وی .

روزی از سری پرسیدند که : « هیچ مرید را درجه از درجه پیر بلندتر باشد ؟ » . گفت : « باشد ، و برهان آن ظاهر است : جنید را درجه بالای درجه من است » . و جنید همه درد و شوق بود و در شیوه معرفت و کشف توحید شانی رفیع داشت و در مجاهده و مشاهده و فقر آیتی بود ، تا از او نقل است که با آن عظمت که سهل تستری داشت ، جنید گفت : « سهل صاحب آیات و سباق غایات بود و لکن دل نداشته است ^۱ مَلَك صفت بوده است ، مَلِك صفت [نبوده است ^۲] . چنان که آدم - علیه السلام - که همه درد و عبادت بود » . یعنی : دردمندی ^۳ کاری دیگر است و ایشان دانند که چه گویند ، ما را کار با نقل است و ما را نرسد کسی را از ایشان بردیگری تفصیل نهادن ^۴ .

و ابتدای حال او آن بود که از کودکی باز درد زده بود و طلب کار و با ادب و با فراست و فکرت ، و تیز فهمی عجب بود . يك روز از دبیرستان باز خانه آمد . پدر را دید گریان . گفت : « چه بوده است ؟ » . گفت : « امروز چیزی از زکوة مال پیش خال تو - یعنی : سری - بردم ، قبول نکرد . می گریم که عمر خود در این پنج درم صرف کردم و هیچ دوستی از دوستان خدای را نمی شاید » . جنید گفت : « به من ده تا ببرم ، که بستاند » . بستد و روانه شد و در خانه خال بزد . گفت : « کی است ؟ » . گفت : « منم جنید » . درش نگشادند ^۵ . گفت : « این قراضه بستان » . سری گفت : « نمی ستانم » . گفت : « بد آن خدای که با تو این فضل و با پدرم این

۱- اصل : ندانسته است . متن مطابق نسخه های دیگر است . ۲- از « ن »

افزوده شد . اصل : ملك صفت نه . ۳- « ن » : دردیگینی . ۴- « م » :

۵- « ن » : گفت : منم جنید ، در بگشایید . فضل نهادن .

عدل کرده است که بستانی». **سری** گفت: «ای جنید! با من چه فضل و با او چه عدل کرده است؟». **جنید** گفت: «با تو این فضل کرد که درویشی داد و با پدرم آن عدل کرد که او را به دنیا مشغول گردانید. تو اگر خواهی قبول کنی و اگر خواهی رد کنی. و او اگر خواهد و اگر نه، زکوة مال به مستحق بایدرسانید». **سری** را این سخن خوش آمد. گفت: «ای پسر! پیش از آن که این زکوة قبول کنم، تورا قبول کردم». و در بگشاد و آن زر بستد و او را دردل خود جای داد.

و **جنید** هفت ساله بود که **سری** او را به حج برد و در مسجد الحرام مسئله شکر می رفت در میان چهارصد پیر، و چهارصد قول بگفتند در شرح و بیان شکر، هر کسی قولی. **سری**، **جنید** را گفت: «تو نیز چیزی گو». **جنید** گفت: «شکر آن است که نعمتی که خدای عزّ وجلّ - تورا داده است، بد آن نعمت دروی عاصی نشوی و نعمت او را سرمایه معصیت نسازی». چون **جنید** این بگفت، هر چهارصد گفتند: «احسنت یا قرّة عین الصّديقین». و همه اتفاق کردند که بهتر از این نتوان گفت. [تا **سری** گفت]: «یا غلام! زود باشد که حظّ تو از خدای [زبان تو بود]». **جنید** گفت: «من بدین می نگرستم که **سری** گفت. پس شیخ گفت: این از کجا آوردی؟ گفتم: از مجالس تو».

پس باز **بغداد** آمد و آ بگینه فروشی کردی و هر روز به دکان شدی و پرده فرو گذاشتی و چهار صد رکعت نماز کردی. مدّتی بر این بگذشت. پس دکان رها کرد. و خانه یی بود در دهلیز خانه **سری**. در آنجا نشست و به پاسبانی دل مشغول گشت و سجاده درعین مراقب^۲ باز کشید تا هیچ چیز دون حق بر خاطر او گذر نکرد و چهل سال هم چنین بنشست، چنان که سی سال نماز خفتن بگزاردی و بر پای ایستادی و تا صبح «الله» می گفتی و هم بد آن وضو نماز صبح بگزاردی. گفت: چون چهل سال بر آمد، مرا گمان افتاد که به مقصود رسیدم. در ساعت هاتفی آواز داد که: «یا جنید! گاه آن آمد که زنار گوشه یی به تو وا نمایم». چون این بشنیدم،

گفتم : « خداوندا ! جنید چه گناه کرده است که چنین است ؟ ». ندایی شنیدم که :
 « گناهی بیش از این می خواهی که تو ، هستی ». آه کرد و سر در کشید و گفت :
 « مَنْ لَمْ يَكُنْ لِلْوَصَالِ أَهْلًا ، فَكُلُّ أَحْسَانِهِ ذُنُوبٌ » .

پس جنید در آن خانه بنشست و همه شب « الله ، الله » می گفت . زبان در کار
 او دراز کردند و حکایت او با خلیفه گفتند . خلیفه گفت : « او را بی حجتی منع
 نتوان کرد » . گفتند : « خلق به سخن او در فتنه می افتند » . خلیفه کنیز کی داشت
 و به سه هزار دینار خریده بود و به جمال او کسی نبود و خلیفه عاشق او بود و
 فرمود تا او را به لباس فاخر و جواهر نفیس بیاراستند و او را گفتند : « پیش جنید رو
 و روی بگشای و خود را و جامه را و جواهر را بر او عرضه کن و بگو که : من مال
 بسیار دارم و دلم از کار جهان گرفته است . آمدم تا مرا بخواهی تا در صحبت تو روی
 در طاعت آرم که دلم با هیچ کس قرار نمی گیرد . و خود را بر وی عرضه کن و
 حجاب بردار و در این باب جدی بلیغ نمای » . پس خادمی با وی روان کرد .
 کنیزك با خادم پیش شیخ آمدند و آنچه تقریر کرده بود ، به اضعاف آن به جای
 آوردند . جنید را بی اختیار چشم بر وی افتاد . خاموش شد و هیچ جواب نداد .
 و کنیزك آن حکایت مکرر می کرد و جنید سر در پیش افکنده ، ناگاه سر بر آورد
 و گفت : « آه » و در آن کنیزك دمید ، در حال بیفتاد و بمرد . خادم برفت و با خلیفه
 حال باز گفت . خلیفه را آتش در جان افتاد و پشیمان شد و گفت : « هر که بامردان
 آن کند که نباید کرد ، آن بیند که نباید دید » . برخاست و پیش جنید رفت و گفت :
 « چنین کس را به خدمت باید رفت » . پس جنید را گفت : « ای شیخ ! آخر دلت
 داد که چنان صورت را بسوزی ؟ » . جنید گفت : « ای امیر المؤمنین ! تو را شفقت
 بر مؤمنان این است که خواستی تا ریاضت و بی خوابی و جان کندن چهل ساله مرا به
 باد دهی ؟ من خود درمیانه کی ام ؟ اما مکن تا نکنند » .

بعد از آن کار جنید بالا گرفت و آوازه او به عالم رسید و در هر چه او را

امتحان کردند ، هزار چندان آمد^۱ . و در سخن آمد . تا وقتی گفت که : « بامردمان سخن نگفتم تا سی کس از ابدال اشارت نکردند که : شاید که تو خالق را به خدا خوانی » . و گفت : « دویست پیر را خدمت کردم که بیش از هفت از ایشان اقتدا را نشایست » . و گفت : « ما این تصوّف^۲ به قیل و قال نگرفتیم و به جنگ و کارزار به دست نیاورده ایم ، اما از گرسنگی و بی خوابی یافته ایم و دست داشتن از دنیا و بریدن از آنچه دوست داشته ایم و در چشم آراسته » . و گفت : « این راه کسی رود که کتاب خدای - عزّوجلّ - بردست راست گرفته باشد و سنّت مصطفی - علیه السلام - بردست چپ گرفته و به روشنایی این دو شمع می رود تا نه در مغاک^۳ شبهت افتد و نه در ظلمت بدعت » . و گفت : « شیخ ما در اصول و فروع و بلا کشیدن ، امیر المؤمنین علی [مرتضی] است - علیه السلام - مرتضی را در گزاردن حربها ، از او چیزها حکایت کردند که کس طاقت شنیدن آن ندارد ، که او امیری بود که خداوند - تعالی - او را چندان علم و حکمت کرامت کرده بود » . و گفت : « اگر مرتضی یک سخن به کرامت نگفتی ، اصحاب طریقت چه کردند ؟ » . و این سخن^۴ آن است که از مرتضی سؤال کردند که : « خدای - عزّوجلّ - را به چه شناختی ؟ » ، گفت : « بد آن که شناسا گردانید مرا به خود ، که او خداوندی است که او را شبه نیست و او را در نتوان یافت به هیچ وجهی و او را قیاس نتوان کرد به هیچ خلقی ، که او نزدیک است در دوری خویش و دور در نزدیکی خویش ، بالای همه چیزهاست و نتوان گفت که تحت او چیزی هست . و او نیست از چیزی و نیست چون چیزی و نیست در چیزی [و نیست به چیزی]^۵ . سبحان آن خدایی که او چنین است ، و چنین نیست هیچ چیز از غیر او » . و اگر شرح این سخن دهد به مجلدها بر آید ، فهم من فهم - و گفت : « ده هزار مرید صادق را با جنید در نهج صدق کشیدند و در معرفت همه را به دریای قهر فرو می بردند^۶ تا ابوالقاسم جنید را بر سر آوردند و از وی

۱- «م» : بود . ۲- اصل: تصرف. متن مطابق «م» است . ۳- اصل:

خاک . متن مطابق نسخه های دیگر است . ۴- «م» : آن سخن . ۵- از «م»

افزوده شد . ۶- اصل : می برند . متن مطابق «م» است .

خورشید^۱ فَلَکِ ارادت ساختند .

و گفت : « اگر من هزار سال بزم ، از اعمال يك ذره کم نکنم مگر که مرا از آن باز دارند . » و گفت : « به گناه اولین و آخرین من مأخوذاً که ابو القاسم را از عهده نقیر و قطمیر بیرون می باید آمد » - و این نشان آمدن کلیت بود . چون کسی خود را کل ببندد و خلائق را به مثبت اعضاء خود ببندد و به مقام المؤمنون کَنَفَسٍ واحده^۲ برسد ، سخنش این بود ، که ما اَوْذَى نَبِیْ مِثْلَ ما اَوْذِیتُ - و گفت : « روزگار چنان گذاشتم که اهل آسمان و زمین بر من گریستند ، باز چنان شدم که [من] بر عیب ایشان گریستم . اکنون چنان شدم که نه از ایشان خبر دارم و نه از خود . » و گفت : « ده سال بر در دل نشستم و به پاسبانی دل را نگه داشتم تا ده سال دل من [مرا] نگه داشت ، اکنون بیست سال است که نه [من] از دل خبر دارم و نه دل از من خبر دارد . » و گفت : « خدای - تعالی - سی سال به زبان جنید سخن گفت با خلق و جنید در میانه نه^۳ و خلق را خبر نه . » و گفت : « بیست سال بر حواشی این علم سخن گفتم ، اما آنچه غوامض آن بود نگفتم . که زبانها را از گفتن آن منع کرده اند و دل را از اِراک محروم . » و گفت : « خوف مرا منقبض می گرداند و رجا منبسط می کند . پس هر گاه که منقبض شوم به خوف ، آنجا فنا شوم و هر گاه که منبسط شوم به رجا ، مرا به من باز دهند . » و گفت : « اگر فردا خدای - تعالی - مرا گوید که : مرا ببین ، نبینم . گویم : چشم در دوستی غیر بود و بیگانه ، و غیرت مرا از دیدار باز می دارد . که در دنیا بی واسطه چشم می دیدم . » و گفت : « تا بدانستم که اِنَّ الْکَلَامَ لَفِی الْفُؤَادِ ، سی ساله نماز را قضا کردم . » و گفت : « بیست سال تکبیر اول از من فوت نشد ، چنان که اگر در نمازی مرا اندیشه دنیاوی در آمدی ، آن نماز را قضا کردم و اگر اندیشه آخرت و بهشت در آمدی ، سجده سهو کردم . » . يك روز اصحاب را گفت : « اگر دانمی که نمازی بیرون فریضه ، فاضل تر از نشستن^۳ با شما بودی ، هرگز با شما نشستمی . »

۱ - «م» : ماه و خورشید . ۲ - «م» : در میان نه . ۳ - اصل : فاضل تر

از پیشین . متن مطابق «م» است .

نقل است که **جنید** پیوسته روزه داشتی ، چون یاران در آمدندی ، با ایشان روزه گشادی و گفتی : « فضل مساعدت با برادران کم از فضل روزه نبود » .

نقل است که میان **جنید** و **ابوبکر کتانی** هزار مسئله مراسلت بودی . چون **کتانی** وفات کرد ، فرمود که : « این مسایل به دست کس مدهید و با من در خاک نهید » . **جنید** گفت : « من چنان دوست می داشتم که آن مسایل به دست کس نیفتد » .

نقل است که **جنید** جامه به رسم علما پوشیدی . اصحاب گفتند : « ای پیر طریقت ! چه باشد اگر برای خاطر اصحاب مرقع درپوشی ؟ » . گفت : « اگر دانی که به مرقع کاری بر آمدی ، از آهن و آتش لباسی ساختمی و درپوشیدمی . لکن هر ساعت در باطن ندا می کنند که : **لَيْسَ الْاِعْتِبَارُ بِالْخِرْقَةِ ، اِنَّمَا الْاِعْتِبَارُ بِالْحِرْقَةِ** » .

چون **جنید** را سخن بلند شد ، **سری سقطی** گفت : « تورا وعظ باید گفت » .

جنید متردد خاطر شد و رغبت نمی کرد و می گفت : « با وجود شیخ ادب نباشد سخن گفتن » . تا شبی **مصطفی** را -- علیه الصلوة و السلام -- به خواب دید که گفت : « سخن گوی » . بامداد برخاست تا با **سری** گوید . **سری** را دید بر در ایستاده . گفت : « در بند آن بودی که دیگران تو را گویند : سخن گوی ؟ اکنون باید گفت ، که سخن تو را سبب نجات عالمیان گردانیده اند . چون به گفتار مریدان نگفتی و به شفاعت مشایخ **بغداد** نگفتی و من گفتم و نگفتی ، اکنون چون پیغمبر - علیه الصلوة و السلام - فرمود ، بیايد گفت » . **جنید** اجابت کرد و استغفار کرد . **سری** را گفت : « توجه دانی که من پیغمبر [را] - علیه السلام - به خواب دیدم ؟ » . **سری** گفت : « من خدای - عزّ وجلّ - را به خواب دیدم و فرمود که : رسول را فرستادم تا **جنید** را بگوید تا بر منبر سخن گوید » . گفت : « بگویم به شرط آن که از چهل تن زیادت نباشند » . روزی مجلس گفت . چهل تن حاضر بودند ، هجده تن جان بدادند و بیست و دو بی هوش شدند و ایشان را بر گردن نهادند و باز خانه ها بردند .

روزی در جامع مجلس گفت . غلامی ترسا در آمد - چنان که [کس] ندانست

که او ترساست - و گفت : « اَیُّهَا الشَّیْخ ! قَوْلِ پیغمبر است که : **اتَّقُوا فِرَاسَةَ الْمُؤْمِنِ ، فَإِنَّهُ يَنْظُرُ بِنُورِ اللَّهِ** » - پرهیزید از فراست مؤمن که او به نور خدای عزّ وجلّ می نگرد - جنید گفت : « قَوْلِ آن است که مسلمان شوی و زَنّار ببری که وقت مسلمانی است » در حال مسلمان شد . خلق غلّو کردند . چون مدّتی مجلس گفت ، ترک کرد و در خانه متواری شد . هر چند درخواست کردند ، اجابت نکرد . گفت : « مرا خوش می آید . خود را هَلَاکِ نتوانم کرد » . بعد از آن به مدّتی دیگر به منبر شد و سخن آغاز کرد ، بی آن که گفتند . پس از آن از او سؤال کردند که : « در این چه حکمت بود ؟ » . گفت : « در حدیث یافتم که رسول - علیه الصّلوٰة و السّلام - فرموده است که : در آخر زمان زعیم قوم آن کس بود که بترین ایشان بود و ایشان را وعظ گوید . و من خود را بترین خلق می دانم . برای سخن پیغمبر - علیه السّلام - سخن می گویم تا سخن او را خلاف نکرده باشم » .

و از او پرسیدند که : « بدین درجه به چه رسیدی ؟ » . گفت : « بد آن که چهل سال بر آستانه او به قدم مجاهده ایستاده بودم » . یعنی [بر] آستانه سَری . نقل است که گفت : « یَکْ رَوزِ دِلَمِ گَمِ شَدِه بود . گفتم : الهی ! دِلِ مَن بازده . ندایی شنیدم که : یا جنید ! ما دِلِ بد آن ر بوده ایم که با ما بمانی . تو باز می خواهی تا با غیر ما بمانی ؟ » .

نقل است که چون حسین بن منصور - رحمه الله - در غلبه حالات از عمرو بن عثمان مکی تبرّا کرد و پیش جنید آمد ، جنید گفت : « به چه آمده ای ؟ چنان نباید که با سهل تُستری و عمرو عثمان کردی » . حسین گفت : « صحو و سکر دو صفت اند بنده را ، و پیوسته بنده از خداوند خود [محبوب تا] اوصاف وی فانی شود^۱ » . جنید گفت : « ای ابن منصور ! خطا کردی . در صحو و سکر از آن خلاف نیست ،

۱- اصل : چنان ببايد . متن مطابق «ن» است . ۲- در نسخه های تذکرة الاولیاء

این جمله ناقص نقل شده است و ما از روی مأخذ دیگر تصحیح کردیم . تعلیقات را نگاه کنید .

۳- اصل : باوصاف به وی فانی نشود .

که صحو عبارت است از صحت حال با حق و این در تحت صفت و اکتساب خلق نیاید و من ای پسر منصور ! در کلام تو فضول بسیار می بینم و عبارات بی معنی .
نقل است که جنید گفت : جوانی را دیدم [در بادیه] زیر درخت مغیلانی .
گفتم : « چه نشانده است تورا ؟ » . گفت : « حالی داشتم . اینجا گم شد . ملازمت کرده ام تا بازیابم » . جنید گفت : به حج رفتم . چون باز گشتم ، هم چنان نشسته بود . گفتم : « سبب ملازمت چیست ؟ » . گفت : « آنچه می جستم ، اینجا یافتم لاجرم اینجا ملازمت می نمایم » . جنید گفت : « ندانم که کدام شریف تر از این دو حال : ملازمت در طلب ، یا ملازمت در یافتِ حال ؟ » .

نقل است که شبلی گفت : « اگر حق - تعالی - در قیامت مرا مخیر کند میان بهشت و دوزخ ، من دوزخ اختیار کنم . از آن که بهشت مراد من است و دوزخ مراد دوست . هر که اختیار خود بر اختیار دوست نگزیند ، نشان محبت باشد » . جنید را از این سخن خبر دادند . گفت : « شبلی کودکی می کند ، که اگر مرا مخیر کنند ، من اختیار نکنم . گویم : بنده را به اختیار چه کار ؟ هر جا که فرستی بروم و هر جا که بداری بباشم . مرا اختیار آن باشد که تو خواهی » .

نقل است که یک روز کسی پیش جنید آمد و گفت : « ساعتی حاضر باش تا سخنی گویم » . جنید گفت : « ای عزیز ! تو از من چیزی می طلبی که مدتی است تا من می طلبم ، و می خواهم که یک نفس با حق - تعالی - حاضر شوم ، نیافتم . این ساعت به تو حاضر چون توانم شد ؟ » .

نقل است که رُوَیْم گفت : در بادیه رفتم . عجوزی را دیدم عصا در دست و میان بسته . گفت : « چون به بغداد رسی ، جنید را بگوی که : شرم نداری که حدیث او کنی در پیش عوام ؟ » . چون رسالت گزاردم ، جنید گفت : « معاذ الله که ما حدیث او می کنیم ، که از او حدیث نتوان کرد » .

نقل است که یکی از بزرگان رسول را - علیه الصلوة والسلام - به خواب دید

نشسته و جنید حاضر ، کسی فتوی در آورد . پیغمبر - علیه الصلوة والسلام - فرمود که : « به جنید ده تا جواب گوید » . گفت : « یا رسول الله ! در حضور تو چگونه کسی جواب فتوی دهد ؟ » . گفت : « چندان که همه انبیا را به همه امت خود مباحات است ، مرا به جنید مباحات است » .

جعفر بن نصیر^۱ گفت که : جنید درمی به من داد که : « انجیر وزیری وزیت بستان » . بخریدم . نماز شام چون روزه گشاد^۲ ، يك انجیر در دهان نهاد . پس بینداخت و بگریست و مرا گفت : « بردار » . گفتم : « چه بود ؟ » . گفت : « هاتفی آواز داد داد که : شرم نداری که چیزی که برای ما برخود حرام کرده ای ، باز گرد آن می گردی ؟ » . و این بیت بر خواند :

نُونُ الْهَوَانِ مِنَ الْهَوَى مَسْرُوقَةٌ وَصَرِيعُ كُلِّ هَوَى صَرِيعُ هَوَانٍ

نقل است که يك بار رنجور شد و گفت : « اللَّهُمَّ اشْفِنِي » . هاتفی آواز داد که : « ای جنید ! میان بنده و خدای چه کار داری ؟ تو در میان میا و بد آنچه تورا فرموده اند مشغول باش و بد آنچه مبتلا کرده اند ، صبر کن . تورا به اختیار چه کار ؟ » .

نقل است که يك بار به عیادت درویشی رفت و درویش می نالید . گفت : « از که می نالی ؟ » . درویش خاموش شد . گفت : « این صبر با که می کنی ؟ » . درویش فریاد بر آورد و گفت : « نه سامان نالیدن است و نه قوّت صبر کردن » .

نقل است که يك بار جنید را پای درد کرد . فاتحه خواند و بر پای دمید . هاتفی آواز داد که : « شرم نداری که کلام ما در حق خود صرف کنی ؟ » .

نقل است که يك بار چشمش درد کرد . طبیب گفت : « اگر چشمت به کار است ، آب مرسان » . چون طبیب برفت ، وضو ساخت و نماز کرد و به خواب فروشد چون بیدار شد ، چشمش نيك شده بود . آوازی شنید که : « یا جنید ! در رضای ما

۱- اصل : جعفر بن منصور . متن مطابق «ن» و با توجه به مأخذ عطار تصحیح شده است

۲- اصل : گشادم . متن مطابق نسخه های دیگر است .

ترك چشم کردی ، اگر بدین عزم دوزخیان را از ما خواستی ، اجابت افتادی^۱ .
 چون طبیب باز آمد ، چشم او نيك دید . گفت : [« چه کردی ؟ » . گفت^۲] : « وضو
 و نماز » . طبیب ترسا بود . در حال ایمان آورد و گفت : « این علاج خالق است نه
 علاج مخلوق . و درد چشم مرا بود نه تورا و طبیب تو بودی نه من » .

نقل است که بزرگی پیش جنید می آمد ، ابلیس را دید که از پیش او
 می گریخت . چون باز پیش^۳ جنید آمد ، او را دید که گرم شده و خشم در وی پیدا ،
 و یکی را می رنجانید . گفت « یا شیخ ! من شنیدم^۴ که ابلیس را بیشتر در آن وقت
 دست بود بر فرزند آدم که او در خشم بود ، و تو این ساعت در خشمی و ابلیس را
 دیدم که از تو می گریخت ! » . جنید گفت : « نشنیده ای و ندانسته ای که ما به
 خود در خشم نشویم ؟ بل که به حق در خشم شویم . لاجرم ابلیس هیچ وقت از ما چنان
 نگریزد که آن وقت که خشم گیریم . خشم دیگران به حظ نفس خود بود و اگر نه
 آن بودی که حق - تعالی - فرموده است که : اعوذ بالله من الشیطان الرجیم گویند ،
 من هر گز استعاذت^۵ نخواستمی » .

نقل است که گفت : خواستم تا ابلیس را ببینم . در مسجد ایستاده بودم . پیری
 را دیدم که از دور می آمد . چون او را دیدم ، وحشتی در من پیدا شد . گفتم : « تو
 کیستی ؟ » . گفت : « من ، آرزوی تو » . گفتم : « ای ملعون ! چه چیز تو را از
 سجده آدم بازداشت ؟ » . گفت : « یا جنید ! تورا چه صورت بندد که من غیر او
 را سجده کنم ؟ » . جنید گفت : « من متحیر ماندم در سخن او . به سر من ندا آمد ،
 که بگوی که : دروغ می گویی ، که اگر تو بنده بودی ، امر او را منقاد بودی و
 از امر او بیرون نیامدی و به نهی او تقرب نکردی » . ابلیس چون این بشنید ،
 بانگی کرد و گفت : « بالله که مرا سوختی » و ناپدید شد .

نقل است که شبلی روزی گفت : « لا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ » . جنید

۱- «م» : اجابت یافتی . ۲- از «م» افزوده شد . ۳- «م» : در پیش .

۴- «م» : شنیده ام . ۵- «م» : استعانت .

گفت : « این گفتار تنگ‌دلان است و تنگ‌دلی از دست داشتن رضا بود به قضا » .

یکی پیش جنید آمد و گفت : « از مریدان خود کسی را دلالت کن که صحبت را بشاید » . جنید گفت : « اگر کسی می‌طلبی که مؤنت تو کشد، عزیز است و اگر کسی می‌خواهی که تو مؤنت او کشی ، از این جنس برادران بسیارند پیش من » .

نقل است که شبی با مریدی در راه می‌رفت . سگی بانگ کرد . جنید گفت : « لَبَّيْكَ ! لَبَّيْكَ ! » . مرید گفت : « این چه حال است ؟ » . گفت : « قوه و دمدمه سگ از قهر حق - تعالی - دیدم و آواز او از قدرت حق - تعالی - شنیدم و سگ را در میانه ندیدم . لاجرم لَبَّيْكَ جواب دادم » . و یک روز زار می‌گریست . سؤال کردند که : « موجب گریه چیست ؟ » . گفت : « اگر بلا اژدهایی گردد ، اوّل کسی من باشم که خود را لقمه او سازم و با این همه عمری گذاشتم در طلب بلا ، و هنوز با من می‌گویند^۲ که : تو را چندان بندگی [نیست که] به بلای ما ارزد » .

گفتند : « ابوسعید خرازی را در وقت نزع تو اجد بسیار بود » . جنید گفت : « عجب نبود اگر از شوق جان او پیریدی » . گفتند : « این چه مقام بود ؟ » . گفت : « غایت محبت ، و این مقامی عزیز است که جمله عقول را مستغرق گرداند و جمله نفوس را فراموش کند و این عالی‌ترین^۳ مقامی است در معرفت ، و علم و معرفت را در این وقت مقامی نبود ، که بنده به جای برسد که داند که خدای - تعالی - او را دوست می‌دارد . لاجرم این بنده گوید که : به حق من بر تو ، و به جاه من نزدیک تو . و نیز گوید : به دوستی تو مرا » . پس گفت : « این قومی باشند که بر خدای - عزّ وجلّ - ناز کنند و انس بدو گیرند و میان ایشان و خدای - عزّ وجلّ - حشمت برخاسته بود . ایشان سخنان^۴ گویند که نزدیک عامّه شنیع باشد » . و جنید گفت : « شبی در خواب دیدم که به حضرت خدای - عزّ وجلّ - ایستاده بودم . مرا

۱ - « م » : در راهی . ۲ - اصل : می‌گوئید . متن مطابق « م » است .

۳ - اصل : و این از عالی‌ترین . متن مطابق « ن » است . ۴ - « م » : سخنانی .

فرمود که : از کجا می گویی^۱ این سخن ؟ گفتم : آنچه می گویم ، حق می گویم .
فرمود که صَدَقْتَ^۲ : راست می گویی .

نقل است که ابن شریح به مجلس جنید بگذشت . گفتند^۳ : « آنچه جنید می گوید ، به علم باز می خواند » . گفت : « آن نمی دانم ولیکن این می دانم که سخن او را صولتی است که گویی حق می راند بر زبان او » . چنان که نقل است که جنید چون در توحید سخن گفتی ، هر بار به عبارتی دیگر آغاز کردی که کس را فهم بد آن نرسیدی . روزی شبلی در مجلس جنید گفت : « الله » . جنید گفت : « اگر خدای غایب است ، ذکر غایب غیبت است و غیبت حرام است . و اگر حاضر است ، در مشاهده حاضر نام او بردن ترك حرمت است » . و روزی سخن می گفت . یکی برخاست و گفت : « در فهم آن نمی رسم » . گفت : « طاعت هفتاد ساله در زیر پای نه » . گفت : « نهادم و نمی رسم » . گفت : « سر زیر پای نه . اگر نرسی ، جرم از من دان » . و یکی در مجلس ، جنید را بسی مدح گفت . جنید گفت : « این که تو می گویی ، مرا هیچ نیست . تو ذکر خدای می کنی و ثنا او را می گویی » .

نقل است که یکی در مجلس او برخاست و گفت : « دل کدام وقت خوش بود؟ » . گفت : « آن وقت که او دل بود » . و یکی پانصد دینار پیش جنید آورد . گفت : « به غیر از این چیزی دیگر داری؟ » . گفت : « بسیار » . گفت : « دیگری می باید؟ » گفت : « باید » . گفت : « بر دار که تو بدین اولیتری ، که من هیچ ندارم و مرا نمی باید » .

نقل است که جنید از جامع بیرون می آمد بعد از نماز ، و خلق بسیار دید . جنید روی به اصحاب کرد و گفت : « این همه حشو بهشت اند . اما همنشینی حق را قومی دیگر اند » .

۱- اصل : می آیی . متن مطابق «ن» است .

۲- اصل : صدق است . متن مطابق

«ن» است . ۳- اصل : گفت . متن مطابق «ن» است .

۴- در «م» نام جنید

در صدر این جمله تکرار نشده است .

نقل است که مردی در مجلس جنید برخاست و سؤال کرد. جنید را در خاطر آمد که: این مرد تن درست است و کسب تواند کرد. سؤال چرا می کند؟ و این مذلت بر خود چرا می نهد؟ آن شب در خواب دید که طبقی سر پوشیده در پیش او نهادند و او را گفتند: « بخور ». چون سرپوش برداشت، سایل را دید مرده و بر آن طبق نهاده. گفت: « من گوشت مرده نخورم ». گفتند: « پس چرا دی می خوردی در مسجد؟ ». جنید دانست که غیبت کرده است به دل، و او را به خاطری بگیرند. گفت: « از هیبت آن بیدار شدم و طهارت کردم و دو رکعت نماز گزاردم و به طلب درویش رفتم. او را دیدم بر لب دجله و از آن تره ریزه ها که شسته بودند از سر آب می گرفت و می خورد. سر بر آورد و مرا دید که پیش او رفتم. گفت: ای جنید توبه نکردی از آنچه در حق ما اندیشیدی؟ گفتم: کردم. گفت: اکنون برو، و هو الذی یقبل التوبة عن عباده، و این توبه خاطر نگه دار. »

نقل است که گفت: اخلاص از حجامی آموختم وقتی به مکه بودم. حجامی موی خواجهیی راست می کرد. گفتم: « از برای خدای موی من توانی ستردن؟ ». گفت: « توانم » و چشم پر آب کرد و خواجه را باز گذاشت تمام ناشده. گفت: « برخیز که چون حدیث خدای آمد، همه در باقی شد ». مرا بنشانند و بوسه بر سرم می داد. و موی باز کرد. پس کاغذی به من داد. در آنجا قراضه یی چند بود. و گفت: « این را به حاجت خود صرف کن ». با خود نیت کردم که اول فتوحی که مرا باشد، به جای او مروّت کنم. بسی بر نیامد که از بصره صره یی زر برسد. پیش او بردم. گفت: « چیست؟ ». گفتم: « نیت کرده بودم که هر فتوحی که اول مرا رسد، به تو دهم. این آمده است ». گفت: « ای مرد! از خدای شرم نداری؟ که مرا گفتی: از برای خدا مویم باز کن، و پس مرا چیزی می دهی. که را دیدی که از برای خدای کاری کرد و بد آن مزد گرفت؟ ».

و گفت: وقتی در شب به نماز مشغول شدم. هر چند جهد کردم، نفس در یک

سجده با من موافقت نکرد و هیچ تفکر نیز نتوانستم کرد . دل تنگ شدم . خواستم که از خانه بیرون آیم . چون در بگشادم ، جوانی دیدم گلیمی پوشیده و بر درسرای سر در گلیم کشیده . چون مرا دید ، گفت : « تا این ساعت در انتظار تو بودم » . گفتم : « پس تو بوده‌ای که مرا بی‌قرار کردی ؟ » . گفت : « آری مسئله مرا جواب ده : چه گویی در نفس ، که هرگز درد او داروی او گردد ؟ » . گفتم : « گردد ، چون مخالفت هوای خود کند » . چون این بگفتم ، به گریبان فرونگریست و گفت : « ای نفس ! چندین بار همین جواب از من شنیدی ، اکنون از جنید بشنو » . برخاست و برفت و ندانستم که از کجا آمده بود و به کجا شد ؟ .

جنید گفت : « **یونس** چندان بگریست که ناپیناشد و چندان در نماز بایستاد که پشتش دو تا گشت » . و گفت : « به عزّت تو ، که اگر میان من و خدمت تو دریایی آتش بود و راه بر آنجا باشد ، من در آیم از غایت شوق که به حضرت تودارم » . نقل است که **علی سهل** - رحمه الله - نامه‌یی نوشت به **جنید** که : « خواب غفلت است و قرار^۱ ، چنان باید که محبّ را خواب و قرار نباشد . اگر بخسبد ، از مقصود بازماند و از خود و وقت خود غافل شود ، چنان که حق - تعالی - به **داود** - علیه السلام - وحی فرستاد که : دروغ گفت آن که دعوی محبّت ما کرد و چون شب در آمد بخفت و از دوستی من پرداخت » . **جنید** جواب نوشت که : « بیداری ما معاملات ماست در راه حق ، و خواب ما فعل حقّ است بر ما ؛ پس آنچه بی اختیار ما بود و از حق بهما ، بهتر از آن بود که به اختیار ما بود از ما به حق . وَالنَّوْمُ مَوْهَبَةٌ مِنَ اللَّهِ عَلَى الْمُحِبِّينَ آن عطایی بود از حق - تعالی - بر دوستان » . و عجب از **جنید** آن است که او صاحب صحو بود و در این نامه تربیت اهل سُکر می کند . تواند بود که آنجا - معنی این حدیث می خواهد که : **نَوْمُ الْعَالِمِ عِبَادَةٌ** ، یا آن می خواهد که : **تَنَامُ عَيْنَايَ وَلَا يَنَامُ قَلْبِي** .

۱ - اصل : مسئله را . متن مطابق « م » است . ۲ - در نسخه اصل بالای سطر ،

بعد از کلمه قرار به خطی الحاقی افزوده شده است : از کسل است . و این عبارت در نسخه‌های دیگر نیست .

نقل است که در بغداد دزدی را آویخته بودند. جنید برفت و پای او را بوسه داد. او را سؤال کردند، گفت: «هزار رحمت بر وی باد که در کار خود^۱ مرد بوده است و چنان این کار را به کمال رسانیده است که سر دسر آن کرد».

نقل است که شبی دزدی به خانه جنید رفت. جز پیرهنی^۲ نیافت. برداشت و برفت. روز دیگر در بازار می گذشت. پیراهن خود به دست دلّالی دید که می فروخت، و خریدار آشنا می طلبید و گواه، تا یقین شود که از آن اوست، تا بخرد. جنید نزدیک رفت و گفت: «من گواهی دهم که: از آن اوست»، تا بخرد.

نقل است که^۳ پیرزنی پیش جنید آمد و گفت: «پسرم غایب است. دعایی کن تا باز آید». گفت: «صبر کن». پیرزن برفت و روزی چند صبر کرد. شیخ گفت: «صبر کن». تا چند نوبت بگذشت. روزی پیرزن بیامد و گفت: «هیچ صبرم نمانده است. [خدای را دعایی کن]». جنید گفت: «اگر راست می گویی، پسر تو باز آمده است»^۴ که حق - تعالی - می فرماید: **أَمَّنْ يُجِيبُ الْمُضْطَرَّ إِذَا دَعَاهُ**. پس دعا کرد. پیرزن گفت: «چون باز خانه رفتم، پسرم آمده بود».

نقل است که یکی پیش جنید حکایت می کرد از گرسنگی و برهنگی. جنید گفت: «برو و ایمن باش، که او گرسنگی و برهنگی به کسی ندهد که تشنّیع زند و جهان را پر از شکایت کند. و به صدیقان و دوستان خود دهد. تو شکایت مکن». نقل است که جنید با اصحاب نشسته بود. دنیا داری در آمد و درویشی را بخواند و با خود ببرد. بعد از ساعتی بیامد، زنبیلی بر سر درویش نهاده، در وی انواع طعام. جنید چون آن بدید، غیرت کرد. فرمود تا آن زنبیل بر روی آن دنیا دار باز زدند. گفت: «درویشی می بایست تا حمّالی کند؟». آن گه گفت: «اگر درویشان را نعمت نیست، همت هست و اگر دنیا نیست آخرت هست».

نقل است که یکی از توانگران صدقه خویش جز به صوفیان ندادی. گفتی:

۱- اصل: وی، متن مطابق «م» است. ۲- اصل: پیرهن. متن مطابق «م» است.

۳- اصل: گفت. متن مطابق «م» است. ۴- از «م» افزوده شد.

« ایشان قومی اند که هیچ همّت ندارند جز خدای - تعالی - ایشان را چون حاجتی بود ، همّت ایشان پراگنده شود و از حق - تعالی - بازمانند ، و من چون يك دل به حضرت خدای - عزّ وجلّ - بازبرم ، دوست تر دارم از هزار دل که همت او دنیا بود .»

این سخن با جنید گفتند . گفت : « این سخن دوستی است از دوستان خدا » . پس اتفاق چنان افتاد که آن مرد مفلس شد ، به سبب آن که هر چه درویشان خریدندی ، بها نگرفتی . جنید مالی چند بدوداد و گفت : « چون تو مرد را تجارت زیان ندارد .»

نقل است که مریدی بسیار مال داشت و همه در راه شیخ درباخته بود و او را هیچ نمانده بود ، الاّ خانه‌یی . گفت : « یا شیخ ! چه کنم ؟ » . گفت : « بفروش وزر بیاور تا کارت انجام گیرد » . برفت و بفروخت . شیخ گفت : « آن زر در دجله انداز » . برفت و در دجله انداخت و به خدمت شیخ شد . شیخ او را براند و خود را بیگانه ساخت و گفت : « از من باز گرد » . هر چند می آمد ، می راند - یعنی : تا خود بینی نکند که من چندین زر درباخته‌ام - تا آن گه که راهش انجام گرفت .

نقل است که جوانی را در مجلس جنید حالتی ظاهر شد . توبه کرد و هر چه داشت به غارت داد و حقّ دیگران بداد و هزار دینار برداشت تا به خدمت جنید برد . گفتند : « حضرت او حضرت دنیا نیست . آن حضرت را آلوده نتوان کرد » . برب دجله نشست و يك دینار را در آب می انداخت تا هیچ نماند . پس برخاست و به خانقاه رفت . جنید چون او را بدید ، گفت : « قدمی که يك بار بساید نهاد ، تو به هزار بار می نهی ؟ برو که مارا نشایی . از دلت نیامد که به يك بار انداختی . در این راه نیز اگر هم چنین حساب خواهی کرد ، برو که به هیچ جا نرسی . باز گرد و باز بازار شو ، که حساب و صرفه دیدن در بازار راست آید » .

نقل است که مریدی را صورت بست که : « به درجه کمال رسیدم و تنها بودن مرا بهتر » . به گوشه‌یی رفت و مدّتی بنشست تا چنان شد که هر شب شتری^۳ بیاوردندی

۱- عبارت « برو که » در نسخه‌های دیگر نیست و شاید با اشتباه در اینجا تکرار شده باشد.

۲- « م » : به بازار . ۳- « م » : شیری .

و گفتندی که : « تو را به بهشت می بریم » . او بر آن شتر نشستی و می رفتی تا به جایی خوش و خرم رسیدی و قومی با صورت زیبا و طعامهای پاکیزه و آب روان . و تا سحر آنجا بودی . آن گاه به خواب درشدی . خود را در صومعه یافتی^۱ . تا دعوت در وی ظاهر شد و پنداری عظیم در وی سر برزد و به دعوی پدید آمد ، و گفت : « هر شبی مرا به بهشت می برند » . این سخن به جنید رسید . برخاست و به صومعه^۲ او شد . او را دید با تکبری تمام . حال پرسید . همه با شیخ باز گفت . شیخ گفت : « امشب چون تو را آنجا برند ، سه بار بگوی : لا حَوْلَ وَ لا قُوَّةَ اِلَّا بِاللّٰهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ » . چون شب در آمد و او را می بردند ، او به دل انکار شیخ می کرد . چون بد آن^۳ موضع رسید ، تجربه را لا حول گفت . آن قوم به جملگی بخروشیدند [و برفتند] و او خود را در مزبله‌یی یافت استخوان مرده در پیش نهاده ، و بر خطای خود واقف شد و توبه کرد و به صحبت شیخ پیوست و بدانست که مرید را تنها بودن زهر است .

نقل است که جنید سخن می گفت . مریدی نعره‌یی بزد . شیخ او را از آن منع کرد و گفت : « اگر يك بار دیگر نعره زنی تو را مهجور گردانم » . پس شیخ با سر سخن شد . آن مرد خود را نگه می داشت تا حال به جایی رسید که طاقتش نماند و هلاك شد . برفتند و او را دیدند ، میان دلق خاکستر شده .

نقل است که از مریدی مگر ترك ادبی در وجود آمد . سفر کرد و به مسجد شونیزیه بنشست . جنید را روزی گذر بر آنجا افتاد . در وی نگریست . آن مرید در حال از هیبت شیخ بیفتاد و سرش بشکست و خون روان شد و از هر قطره‌یی نقش «الله» پدید می آمد . جنید گفت : « جلوه گری می کنی یعنی : به مقام ذکر رسیدم^۳ ؟ که همه کودکان با تو در ذکر برابرند . مرد می باید که به مذکور رسد » . این سخن بر جان او آمد و در حال وفات کرد . بعد از مدتی او را به خواب دیدند ،

۱- «م» : به حضرت یافتی . ۲- اصل : بدین . متن مطابق «ن» است .

۳- اصل . به مقامی دیگر رسیدم . متن مطابق «ن» است و با توجه به جمله بعد تصحیح شده است .

پرسیدند که : « چون یافتی خود را ؟ » . گفت : « سالها [ی] دراز است تا می روم اکنون به سر کفر خود رسیدم و کفر و دین خود را دیدم . دور دور است ^۱ . آن همه مکر بود » .

نقل است که **جنید** را در **بصره** مریدی بود . در خلوت مگر روزی اندیشه گناهی کرد . در آینه نگه کرد و روی خود سیاه دید . متحیر شد . هر حیل که کرد ، سودی نداشت . از شرم روی به کس ننمود تا سه روز بر آمد . پاره پاره آن سیاهی کم می شد . ناگاه یکی در بزد . گفت : « کی است ؟ » . گفت : « نامه یی آورده ام از **جنید** » . نامه بر خواند . نبشته بود که : « چرا در حضرت عزّت به ادب نباشی ؟ که سه شبانروز است تا مرا گازی می باید کرد تا سیاهی رویت به سپیدی بدل شود » .

نقل است که **جنید** را مریدی بود . مگر روزی نکته یی بر وی گرفتند از خجالت برفت و باز خانقاه نیامد . تا یک روز **جنید** با اصحاب در بازار می گذشتند . نظر شیخ بر آن مرید افتاد . مرید از شرم بگریخت . **جنید** اصحاب را باز گردانید و گفت : « ما را مرغی از دام نفور شده ^۲ » . و بر عقب او برفت . مرید باز نگریست شیخ را دید که می رفت . گام گرم کرد و می رفت تا به جایی رسید که راه نبود . روی به دیوار باز نهاد از شرم شیخ . ناگاه شیخ بدو رسید . مرید گفت : « کجا می آیی ؟ » . شیخ گفت : « جایی که مرید را پیشانی به دیوار آید ، شیخ آنجا به کار باید » . پس او را باز خانقاه برد و مرید در قدم شیخ افتاد و استغفار کرد . چون خلق این حال بدیدند ، رقتی در خلق باز دید آمد . و بسیار توبه کردند .

نقل است که **جنید** با مریدی به بادیه فرو شد ، و گوشه جیب مرید دریده بود . آفتاب در او ^۳ می تافت تا بسوخت و خون از وی روان شد . به زبان مرید برفت که . « امروز روزی گرم است » . شیخ به هیبت در وی نگریست و گفت : « برو که

۱- « ن » : کفر خود را می بینم و دین دور دور است .

۲- « م » : شده است .

۳- « م » : برگردن او .

تو اهل صحبت نیستی». و او را مهجور گردانید.

نقل است که مریدی داشت که او را از همه عزیزتر داشتی. دیگران را غیرت آمد. شیخ به فراست بدانست. گفت: «ادب و فهم او از همه زیادت تر است. ما را نظر در آن است. امتحان کنیم تا شما را معلوم گردد». فرمود تا بیست مرغ آوردند و گفت: «هر مریدی یکی بردارید و جایی که کس شما را نبیند، بکشید و بیارید». همه برفتند و بکشتند و باز آمدند، الا آن مرید که مرغ زنده باز آورد. شیخ پرسید که: «چرا نکشتی؟». گفت: «از آن که شیخ فرموده بود که: جایی باید که کسی نبیند. و من هر جا که می رفتم حق - تعالی - می دیدم^۱». شیخ گفت: «دیدید^۲ که فهم او چگونه است و از آن دیگران چون؟». بعد از آن استغفار کردند.

نقل است که او را هشت مرید بود که از خواص^۳ او بودند، که هر اندیشه‌یی که بودی، ایشان کفایت کردند. ایشان را در خاطر آمد که به جهاد می باید رفت. دیگر روز جنید خادم را فرمود که: «ساختگی جهاد کن». پس شیخ با هر هشت به جهاد رفتند به روم. چون صف بر کشیدند، مبارزی در آمد از کفار و هر هشت را شهید کرد. جنید نگاه کرد. گفت: در هوا نه هودج دیدم ایستاده. روح هر يك را که شهید می شد از آن مریدان، در آن هودج می نهادند. پس يك هودج تهی بماند. من گفتم که: «شاید که آن از آن من باشد». در صف^۴ کارزار شدم. آن مبارز که اصحاب را کشته بود، در آمد و گفت: «ای ابوالقاسم! آن هودج نهم از آن من است. تو به بغداد باز رو و پیر قوم باش. و ایمان بر من عرضه کن». پس مسلمان شد و به همان تیغ که ایشان را کشته بود هشت کافر را^۵ بکشت. پس شهادت یافت. جنید گفت: «جان او را نیز در آن هودج نهادند و ناپدید شدند». نقل است که جنید را گفتند: «سی سال است تا فلان کس سر از زانوبر نگر گرفته

۱- «م»: می دید. متن درست است. تعلیقات را نگاه کنید. ۲- اصل: دیدی.

۳- اصل: هشت کافر دیگر را. متن مطابق «م» است. ۴- اصل: هشت کافر دیگر را. متن مطابق «م» است.